



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

POSGRADO EN BIBLIOTECOLOGÍA Y ESTUDIOS DE LA INFORMACIÓN

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES BIBLIOTECOLÓGICAS Y DE LA INFORMACIÓN

**LAS ACTITUDES DE LA COMUNALIDAD NAHUA DE ZITLALA, GUERRERO ANTE LA  
INFORMACIÓN**

TESIS

QUE PARA OPTAR POR EL GRADO DE:  
DOCTORA EN BIBLIOTECOLOGÍA Y  
ESTUDIOS DE LA INFORMACIÓN

PRESENTA:

**EDITH BAUTISTA FLORES**

COMITÉ TUTOR

TUTORA PRINCIPAL:

DRA. PATRICIA HERNÁNDEZ SALAZAR

*Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información*

MIEMBROS DEL COMITÉ TUTOR:

DRA. ESTELA MERCEDES MORALES CAMPOS

*Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información*

DR. JUAN JOSÉ CALVA GONZÁLEZ

*Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información*

Dr. CÉSAR AUGUSTO RAMIREZ VELÁZQUEZ

*Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información*

DR. JESÚS FRANCISCO GARCÍA PÉREZ

*Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información*

México, D.F. Noviembre, 2017

Más allá del tiempo y del espacio coincidimos...

El destino ha reunido todos los elementos...

Ha llegado el momento para estar juntos:

Aquí y ahora, disfrutaremos...

Y en compañía, nos amaremos...



*Para:*

*Alejandro,*

*Natalia,*

*Carlos y*

*Apolinar*

## AGRADECIMIENTOS

Esta tesis es el resultado personal y colectivo de más de cinco años de disciplina y entrega. Sin el apoyo, tanto de mis asesores como de familiares, colegas y amigos no hubiera sido posible este trabajo de investigación, por ello, agradezco a:

La comunalidad nahua de Zitlala, Guerrero por brindarme su calidez humana y enseñarme con paciencia a comprender su cosmovisión.

Mis hijos Natalia y Carlos, por su sonrisa y travesuras. Los amo “tanto, tanto”.

Mi esposo Apolinar, por su comprensión y amor incondicional.

Mi madre, esa señora bonita que me dió vida.

Mi valiente y valeroso hermano Ernesto, por seguir formándome y cuidarme.

Letina, Lala, Ceci, Paco, Rosalinda, Gogo, Alán, Carlos, Pale y Arturo por todos esos momentos cruciales que me alentaron a continuar. Siempre juntos.

Mis hermanas Rosy, Caty, Paty y Ely, y a mis sobrinos David, Pnina, Israel, Jazmín, Ximena y Karla por los buenos momentos convividos.

Mi familia política, los Jerónimos, en especial a Tino, David, Uriel y Joy por acompañarme durante el proceso de investigación. Con todo respeto y cariño a mis suegros Susano e Imelda por sus innumerables consideraciones y sabios consejos. A Judy, Nacho, Juan, Chevo, Oly, Abel, Jandros, Nalle, Barbarita, Fer, Gris, Rochi, Alice, Jessy, Edgar, Oma, Quique, Joce, Vale, Yazmín, Miguel, Diego, y demás familiares por sus invaluable atenciones.

Mi tutora principal, la Dra. Patricia Hernández Salazar por enseñarme a ser metódica y disciplinada en la investigación. Es un honor haber compartido con ella esta aventura.

Mi Comité Tutor, la Dra. Estela Mercedes Morales Campos por su sapiencia y disponibilidad para guiarme en este proceso. Al Dr. Juan José Calva González por sus amables comentarios. Al Dr. César Augusto Ramírez Velázquez por proporcionarme confianza en los contenidos, y al Dr. Jesús Francisco García Pérez por sus certeras sugerencias.

Mis amigos, Tomas Palacios, Laura Vega, Gabriel Ayala, Alma García, Alfredo Martínez, Sandra Cruz, Javier Ríos y Marcial Contreras por aquellos íres y venires compartidos.

Especialmente a la Mtra. Patricia de la Rosa Valgañón, Subdirectora de Procesos Técnicos de la Dirección General de Bibliotecas de la UNAM, por su apoyo brindado.

Al Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información; así como a la Coordinación del Posgrado en Bibliotecología y Estudios de la Información por respaldarme en este proyecto.

En este momento, al escribir éstas últimas palabras, inevitablemente se desbordan sentimientos encontrados. Por un lado, la alegría de concluir un sueño; por otro, extrañaré el vaivén de todo aquello que conllevó a realizarla. Sin embargo, el camino continúa...





## Tabla de Contenido

Introducción	II
<i>Capítulo 1: Comunalidad de Zitlala, Guerrero</i>	1
1.1. Origen y conceptualización del término comunalidad	2
1.2. Elementos fundamentales de Zitlala	7
1.3. Elementos auxiliares de Zitlala	15
1.4. Elementos complementarios en el individuo y la familia en los zitlaltecas	22
1.5. Comunalidad, información y bibliotecas	29
Conclusiones	36
Obras consultadas	37
<i>Capítulo 2: Información y actitud</i>	40
2.1. Estudios sobre la actitud de grupos indígenas	41
2.2. Información y pueblos indígenas	47
2.3. Espacios informativos en el contexto socio-cultural Nahua en Zitlala	54
2.4. La actitud indígena	59
2.5. Actitud/comportamiento en la búsqueda informativa	71
Conclusiones	79
Obras consultadas	80
<i>Capítulo 3: Actitud zitlalteca ante la información</i>	83
3.1. Características informativas de las comunales nahuas zitlaltecas	84
3.2. Diseño de los instrumentos de medida y selección de la muestra	89
3.3. Recolección de datos	99
3.4. Análisis e interpretación de resultados	103
3.5. Las actitudes zitlaltecas ante la información	125
Conclusiones generales	132
Anexos:	
1. Diferencias entre comunidad y comunalidad	138
2. Fotos de Zitlala	139
3. Fotos de la Biblioteca de Zitlala	144
a) Biblioteca: Junio del 2013	144
b) Biblioteca: Octubre del 2016	148
4. Problemas indígenas nacionales	151
5. Tabla sobre Tesiunam	153
6. Tabla sobre Infobila	153
7. Instrumentos	154
a) Observación	154
b) Guía de entrevista	155
8. Trabajo de campo	157
a) Oficio UNAM	157
b) Hoja informativa y de consentimiento	158
9. Transcripciones de las entrevistas	159



## INTRODUCCIÓN

En el seno de una nación multicultural como la mexicana, la provisión de información, utópicamente, debería ser para todos los grupos sociales. Sin embargo, se ha privilegiado a los centros urbanos y dentro de estos a ciertos grupos de usuarios, por ejemplo los escolares de todos los niveles educativos. Mientras que otros sectores de la sociedad mexicana, sobre todo los pueblos indígenas en las zonas rurales han quedado relegados en esta materia.

Ante esta problemática cuasi nacional, los profesionistas de la Bibliotecología y estudios de la Información, en tanto disciplina social, no han permanecido indiferentes, por lo que su aportación, se ha convertido en un asunto a tratar para contribuir con investigaciones que ayuden a conocer, comprender y rescatar su pasado histórico, su riqueza cultural y cosmovisión del mundo. Particularmente con la presente tesis de investigación se abordarán cuáles son las actitudes que ellos guardan en relación a sus necesidades y búsquedas informativas.

Respecto a las investigaciones realizadas en bibliotecología y estudios de la información sobre las actitudes de los usuarios ante la información se tiene que pocas se han realizado, pero ninguna alude o estudia a los pueblos indígenas en una región rural, como lo es Zitlala en el estado de Guerrero.

En el caso de la comunalidad zitlalteca, vale la pena mencionar que cuando oí por primera vez “Zitlala, lugar de estrellas”, a finales del mes de septiembre del 2013 fue debido a un cambio repentino y drástico en la presente investigación relacionado con causas naturales que orientaron a elegir otra población de estudio a la presentada en el protocolo de investigación original; ya que el huracán Ingrid y la tormenta tropical Manuel acaecidos en septiembre de ese año causaron gran impacto a nivel nacional. Particularmente en Guerrero los daños fueron devastadores.

La primera vez que se visitó dicho lugar eran cerca de las nueve de la mañana, a finales del mes de octubre el sol irradiaba fuertemente a unas personas que se encontraban en uno de los cerros que rodea el lugar cortando zoyate, después vi a varias mujeres tejer algo entre sus manos algo como una trenza larga que iban enredando en sus brazos. Me introduje en el pueblo caminando y estaban varios adolescentes jugando basquetbol en el atrio de una Iglesia, pero las risas escuchadas, a lo



lejos, hicieron que inevitablemente volteara y levantara mi cabeza enfocándome en unas escaleras de piedra que retumbaban con las fuertes pisadas de unos niños corriendo por ellas. La curiosidad me llevó a subir pausadamente más de setenta escalones hasta encontrar un amplio atrio y la Iglesia de San Nicolás Tolentino; en el cual se puede disfrutar un bello paisaje. Esa fue la primera sorpresa, después vendrían otras, unas de alegría y otras no tanto. Sin duda, durante la realización de este trabajo de investigación se vieron, conocieron, descubrieron situaciones, ideas, personas que fueron objeto de reflexión, de análisis y síntesis.

Las preguntas base para identificar las actitudes zitlaltecas frente a la información y sobre las cuales parte la presente investigación son:

- ✚ ¿Cuáles son las características existentes de la comunalidad nahua en Zitlala, Guerrero?
- ✚ ¿Cuál es el comportamiento ante la búsqueda de la información de los nahuas de Zitlala, Guerrero?
- ✚ ¿Cuáles son las actitudes que se identifican en la comunalidad nahua de Zitlala en Guerrero ante la información?

### **Objetivo general**

- ✚ Determinar las actitudes de los indígenas nahuas que habitan en Zitlala, Guerrero ante la información dentro de su comunalidad y su contexto sociocultural.

### **Objetivos específicos**

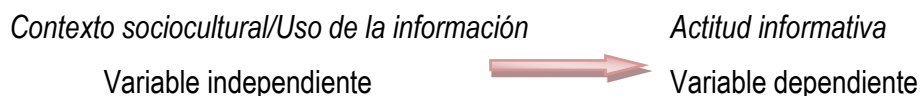
- Ⓜ Identificar las características existentes de la comunalidad nahua en Zitlala, Guerrero.
- Ⓜ Identificar el comportamiento en la búsqueda de la información en la comunalidad nahua en Zitlala, Guerrero.
- Ⓜ Identificar cómo la información ha permeado en la comunalidad de Zitlala, Guerrero.



## Hipótesis

Si se analiza el comportamiento en la búsqueda de la información y el contexto sociocultural de la comunidad nahua de Zitlala, Guerrero; entonces se determinarán las actitudes informativas de dicha comunidad.

## Variables



Las características socioculturales de la comunidad nahua zitlalteca y el uso que se haga de la información en este contexto son aspectos que determinan la actitud informativa.

## Método

Se utilizaron un método y una técnica de corte cualitativo (observación y entrevista semiestructurada, respectivamente), para lo cual se diseñaron los instrumentos necesarios para la recopilación de la información, una guía de entrevista semi-estructurada y de observación.

La observación fue no participante, se analizaron detenidamente los hechos, acciones o comportamientos que manifiestan en su interacción con la información (Sanz: 1994, p.109); los cuales fueron registrados para su posterior análisis. También permitió obtener datos de manera homogénea y planeada. Aunque, se da libertad para incluir información complementaria. Las entrevistas se hicieron a personas clave (antropóloga, dirigente campesino, chaman, curandero, anciana, pedagogo, maestro, sacerdote, mayordomos, ciudadano, artesano, comerciante, basquetbolista, futbolista, músico, danzante, bibliotecaria, usuaria real y usuario potencial) dentro de la comunidad para recoger sus palabras, comentarios y opiniones frente a la información dentro de su contexto sociocultural.

El presente trabajo se compone de los siguientes apartados:

En el capítulo 1 se describen las características socio-culturales de los indígenas nahuas de la comunidad de Zitlala en el estado de Guerrero.





En el capítulo 2 se define a la información desde el punto de vista bibliotecológico y se establece su relación con la actitud dentro del contexto sociocultural de los indígenas nahuas. Se proporcionan historias de vida y experiencias que ejemplifican los aspectos teóricos.

El capítulo 3 se examina las actitudes ante la información, la biblioteca y la bibliotecaria, se muestran y analizan los resultados del trabajo de campo de las entrevistas que permitieron determinarlas.

Además, se incluyen algunos anexos que contienen: diferencias entre comunidad y comunalidad, fotos de Zitlala y de su respectiva biblioteca, problemas indígenas nacionales, tabla sobre Tesiunam y otra de Infobila, las guías de los instrumentos (observación y entrevista), del trabajo de campo un oficio de la UNAM y la hoja informativa y de consentimiento de los entrevistados; así como las transcripciones de las entrevistas.

Finalmente, se mencionan las conclusiones de esta investigación.



*Capítulo 1:  
Comunalidad de Zitlala,  
Guerrero*



## Capítulo 1: Comunalidad de Zitlala, Guerrero

Para desarrollar este apartado se tomaron elementos teórico/conceptuales de la antropología<sup>1</sup> y particularmente la etnografía<sup>2</sup>, que permitieron conocer la identidad de un grupo humano en un ámbito sociocultural concreto: la comunalidad.

### 1.1. Origen y conceptualización del término comunalidad.

Desde tiempos inmemoriales los pueblos indígenas han mantenido un sentido comunal que ha sido transmitido de generación en generación, es un sentimiento hacia el bien común y lo colectivo que denota su ser, su naturaleza indígena. No es mero romanticismo folclórico, es una realidad que se vive en la cotidianidad cuando comen, siembran, se visten, se organizan política y religiosamente. Suele ser complejo de comprender para aquellos que no están dentro de su entramado social y cultural. Los niños indígenas al nacer adquieren responsabilidades comunales que deberán cumplir con gusto si desean identificarse como parte de este ente social.

Se vuelve interesante vislumbrar como en sus orígenes se conjugan, por un lado el hartazgo del caciquismo y del maltrato constante e histórico que ni la independencia ni la revolución lograron subsanar. Por el otro, aparecen intelectuales de sus entrañas indígenas como son los antropólogos Floriberto Díaz (mixe) y Jaime Martínez Luna (zapoteco) quienes conocen su realidad social y contexto histórico (Rendón: 2003, p. 18). La comunalidad es un concepto que fue generado a partir de una reflexión desde lo local por intelectuales indígenas, en un contexto donde la autonomía<sup>3</sup> de los oaxaqueños se hacía omnipresente y se discutía su lucha.

A inicios de los ochenta Díaz y Martínez (2003) se refieren a sus pueblos como entes: comunales y autónomos. Estos principios se convirtieron en rectores de la vida autóctona como una ideología de identidad pero sobre todo de resistencia. Cabe mencionar que esta es una visión etnográfica desde adentro para los de adentro.

---

<sup>1</sup> De acuerdo con el Diccionario de la Real Academia de la Lengua este concepto tiene dos acepciones. La primera como estudio de la realidad humana y la otra como ciencia que trata de los estudios biológicos y sociales del hombre.

<sup>2</sup> Se refiere al estudio descriptivo de las costumbres y tradiciones de los pueblos. No solo los indígenas (Diccionario RAE [en línea]. Consultado: 31 enero 2014).

<sup>3</sup> Proviene de “autos”, por sí mismo y “nomos”, ley; consiste en la facultad que una persona tiene de regirse por sus propias normas, sea un individuo, una comunidad o un Estado (Derecho [en línea]. Consultado: 31 enero 2014).



La comunalidad expresa principios y verdades universales en lo que respecta a la sociedad indígena, la que habrá de comprenderse de entrada no como algo opuesto sino diferente a la sociedad occidental. Para entender cada uno de sus elementos hay que tener en cuenta ciertas nociones como lo comunal, lo colectivo, la complementariedad y la integralidad; el “territorio es el ámbito de la comunidad compuesta por familias interrelacionadas mediante lazos rituales que construyen la vida comunitaria a partir de la reciprocidad como regla, donde la participación se manifiesta en tres tipos de actividad: el trabajo, el poder y la fiesta” (Rendón: 2003, p. 14-15), todos ellos de carácter comunal, organizados en función de lograr objetivos colectivos.

Entender dicho concepto lleva a tratar tres aspectos indisociables que son:

● Una mentalidad etno-política

Marcada por tintes de autonomía, resistencia y libre determinación, su cultura permea a las estructuras sociales proporcionándoles identidad al revalorar su lengua y su cosmovisión.

● Una forma de organización

Que tiene que ver con:

- ✨ Poder comunal mediante La Asamblea<sup>4</sup> y sistema de cargos<sup>5</sup>.
- ✨ Trabajo comunal por medio del tequio<sup>6</sup> y ayuda mutua o mano vuelta<sup>7</sup> interfamiliar.
- ✨ Fiesta comunal, generalmente religiosa y de celebración cíclica de la cultura comunal.

---

<sup>4</sup> Es un mecanismo de toma de decisiones, es la instancia para la discusión de la comunidad. Participan en ella los (las) jefes/as de familia, aunque en la mayoría de los casos las mujeres supeditan su decisión o voto al del marido. En otros casos participan los que se consideran ciudadanos según las leyes del país, es decir, los mayores de 18 años para México. La asamblea se realiza mensualmente (es más o menos fija) pero puede ser convocada por el Juez de Paz cuando así se requiera. Siempre es presidida por el Juez de Paz y sigue un orden del día en el que se van entrelazando informes de los comités, discusiones, participaciones de representantes de dependencias gubernamentales o de autoridades municipales. Las decisiones van llegando por consenso más que por un recuento formal y estricto de votos. En las asambleas es importante que toda la gente esté de acuerdo (Bautista: 2011, p.36-37).

<sup>5</sup> Es un sistema recíproco de responsabilidades, donde el hombre entre 18 y 60 años que sea jefe de familia tiene la obligación de servir a la comunidad durante un determinado periodo. El cargo puede ser político, judicial, administrativo o religioso. Sin ninguna remuneración económica (Jiménez: 2014, p.750).

<sup>6</sup> Es el trabajo del pueblo no remunerable, en beneficio de la colectividad que realizan las persona indígenas, de manera voluntaria u obligatoria con cierta temporalidad o con motivo de alguna necesidad; son decididas por la comunidad o por sus autoridades formales o consuetudinarias y el no realizarlas tiene como consecuencia la imposición de ciertas sanciones sociales o jurídicas (Saldaña [en línea]).

<sup>7</sup> Es una forma de ayuda mutua que se practica principalmente en los trabajos del campo y en donde se intercambian conocimientos y experiencias acerca de él. Consiste en solicitar la ayuda de la comunidad para las labores agrícolas como la recolección de la cosecha en uno o varios días determinados de antemano y al término de las labores se les da de comer y con ello también se comprometen a regresar esta ayuda cuando se les solicite. Aunque también se da en festividades de carácter religioso entre las mujeres para la preparación de los alimentos (Báez: 2004, p. 29).



- ✨ Territorio comunal como herencia y defensa del espacio propio sacralizado. No solo como el espacio-lugar donde viven.
- Un espacio o estructura

Se refiere a la comunalidad indígena en Oaxaca, o a cualquier otra que posea colectividad territorial pequeña, con tejido social sólido, familias que comparten cultura e historia como es el caso de Zitlala, en el estado de Guerrero.

De acuerdo con el diccionario de la Real Academia Española, “comunal” proviene del latín *communalis* y le asigna cuatro puntos de vista, a saber:

- “1. adj. común.
2. adj. Am. Perteneiente o relativo a la comuna.
3. adj. ant. Mediano, regular, ni grande ni pequeño.
4. m. común (El conjunto de habitantes de un pueblo o lugar)”<sup>8</sup>.

La acepción cuatro lleva a pensar aritméticamente debido a la palabra conjunto de habitantes cuando en realidad el punto de vista indígena es más bien geométrico, es decir donde todos sus elementos se conjugan para conformarla. El autor Floriberto Díaz les “... atribuye una historia con tres dimensiones temporales no sólo definidas físicamente, sino espiritualmente con relación a la naturaleza toda” (Díaz [en línea]).

No obstante, para los estudiosos de la cuestión indígena y particularmente para investigadores de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) este concepto ha llegado a cobrar relevancia antropológica, por ello lo conceptualizan como: “el elemento que define la inmanencia de la comunalidad” (Zolla: 2004, p. 7).

En la Obra “Los pueblos indígenas de México: 100 preguntas” del autor Carlos Zolla editado por la UNAM, se aborda, una vez que han definido indios, indígenas y pueblos indígenas, lo que se entiende por comunalidad indígena, esto denota la trascendencia que dicho concepto tiene en la actualidad.

---

<sup>8</sup> Diccionario de la Lengua Española [en línea] / Real Academia Española. URL: <http://lema.rae.es/drae/?val=comunal>. [Consultado: 31 de enero de 2014]



El término también ha sido objeto de comentarios a nivel internacional y tratado por autores como Noam Chomsky, quien le ve un futuro en un mundo globalizado (*New world of indigenous*: 2010, p. 41).

La teoría en torno a la comunalidad lleva más de 30 años de conformación, sin embargo, necesita fortalecerse con los aportes múltiples de la academia, así como someterla en diversas investigaciones para comprobar su solidez (Maldonado: 2010, p. 44).

Por supuesto, el peso recae en lo comunal como algo característico, básico, y omnipresente de tal forma que se vuelve un eje de los pueblos indígenas. No es algo esporádico, mágico, ni mucho menos focalizado u opcional. De hecho los mismos actores de lo comunal lo piensan, viven, sienten y hablan aunque no se autodenominen comunalidades. Es un concepto que con el tiempo ha ganado terreno que junto con la autonomía y la resistencia indígena se están construyendo y convirtiendo en sus escudos.

El término comunalidad no es un término indígena, en sus múltiples lenguas autóctonas no existía. Ahora, ha surgido “comunalidad” de ellos, para ellos. Por supuesto que es diferente al concepto “comunidad” (ver Anexo 1: Diferencias entre comunidad y comunalidad) que en términos antropológicos se le ve como la estructura social básica, supra familiar de los pueblos indígenas (Zolla: 2004); aunque frecuentemente ha sido usada como sinónimo de localidad (como unidad demográfico-territorial) y se ha tratado que la comunalidad implica muchos otros elementos como dice Floriberto Díaz se “nos muestra a la comunidad como un tejido de relaciones de la gente con el espacio/naturaleza, y de las personas entre sí” (Díaz [en línea]: 2004).

Los elementos que conforman la comunalidad, de acuerdo con Rendón, son:

■ Elementos fundamentales

Manifiestan concretamente la vida comunal.

- Territorio
- Trabajo
- Poder
- Fiestas

■ Elementos auxiliares.

Ayudan a ejercer, reproducir y desarrollar la vida comunal.



- Derecho indígena
  - Educación indígena
  - Lengua indígena
  - Cosmovisión
- Elementos complementarios
- Integran la función de los anteriores y ayudan a sostener la vida dentro de la comunalidad.
- Tecnologías, se refiere a los conocimientos indígenas
  - División del trabajo
  - Intercambio igualitario y recíproco de productos y servicios
  - Parentesco
  - Actividades ceremoniales
  - Expresiones artísticas e intelectuales
  - Juegos y entretenimientos (Rendón: 2003, p. 39-49)

Un aspecto a destacar al tratar de conceptualizar a la comunalidad es verla como la clave de la resistencia y autonomía, por tanto incubadora de la liberación y aquí es donde la diferenciación de sus elementos cobra toda su importancia (Maldonado: 2010, p. 47-48). Por ejemplo, la resistencia se da desde los aspectos como el vestido, la comida, incluso la cosmovisión o la lengua, no rompen forzosamente la lógica ordinaria. Por tanto, la agresión a éstos lesiona directamente esa lógica. Aunque lo más agresivo es el individualismo, la fractura de lo comunal, lo cual es impulsado por la sociedad occidental.

En resumen, la comunalidad es una teoría analítica-nativa integradora de origen oaxaqueño basada en las relaciones del territorio, trabajo, poder y fiestas como base de un sistema de pensamiento y conocimiento indígena que permea y da sentido a la vida cotidiana, complementada con las nociones de derecho, educación, lengua y cosmovisión.

Aunque, el futuro sea incierto para esta teoría, algunos autores como Adelfo Regino Montes la consideran como la base, sentido y futuro en la magna tarea de volver a reconstituir nuestros pueblos (Regino [en línea]). El tiempo lo dirá.



En los siguientes apartados se abordan estos elementos en nuestra población de estudio, la comunalidad de Zitlala en Guerrero (ver Anexo 2: fotos de Zitlala).

## 1.2. Elementos fundamentales de Zitlala

De acuerdo con José Rendón los elementos fundamentales de la comunalidad son: territorio, trabajo, poder y fiestas.

### *Territorio comunal*



El nombre Zitlala<sup>9</sup>, proviene del náhuatl “citlalin”, que quiere decir estrella, y “la”, pospositiva de lugar, abundancia, que en conjunto significaría “lugar donde abundan las estrellas”. Citlallan: Zitlala (lugar de estrellas).

El municipio pertenece a la región Centro; se localiza al este de Chilpancingo, entre las coordenadas 17° 38' 25" y 17° 54' 08" de latitud norte, y los 99° 05' 25" y 99° 16' 57" de longitud oeste (Guerrero: cuaderno de Información para la planeación municipal, 1990, p.1).

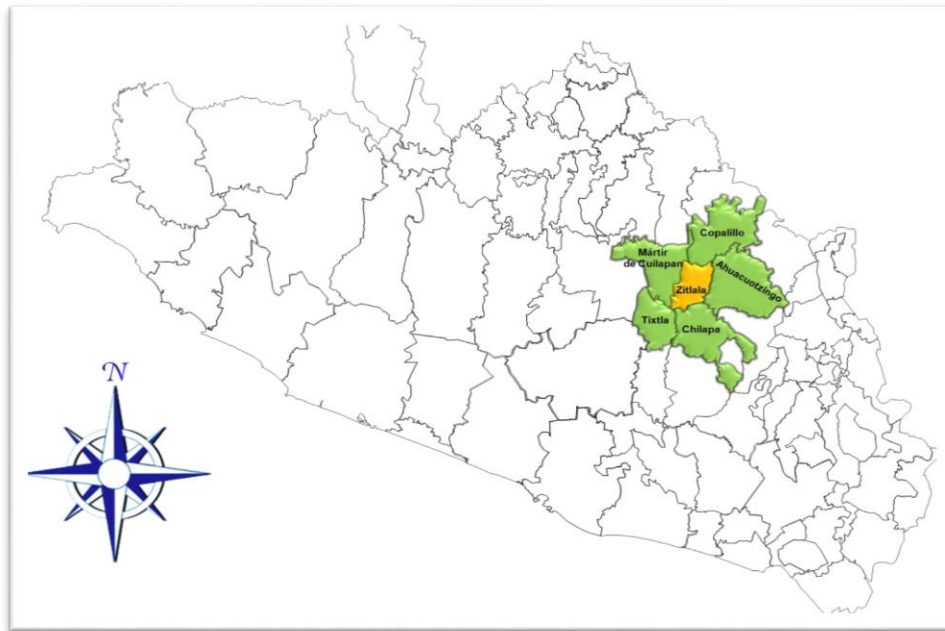


Figura 1: Colindancias de Zitlala

<sup>9</sup> Es importante establecer la diferencia entre la comunalidad de estudio a la cual denominaremos simplemente como Zitlala y el Municipio de Zitlala que abarca 31 localidades, las cuales no serán abordadas en la presente investigación.





Tiene una extensión territorial de 414 kilómetros cuadrados, lo que representa el 0.65% de la superficie estatal. Colinda con los municipios siguientes: al norte con Copalillo, al sur con Tixtla y Chilapa de Álvarez, al este con Ahuacutzingo, y al oeste con Mártir de Cuilapan y Tixtla (ver figura 1). Su cabecera municipal, del mismo nombre, se encuentra a 78 km de la capital del estado y tiene una altitud de 1300 msnm (Enciclopedia guerrerense: edición conmemorativa: 2011, [en línea]).

Son tres las características principales de relieve que presenta el municipio de Zitlala, las zonas accidentadas, las semiplanas, y las planas que ocupan el 75, 20 y 5 por ciento respectivamente del territorio municipal. Las principales elevaciones que tiene el municipio son los cerros del Pilcacho, Sabino o Coayocol que se localizan a 2,060 metros sobre el nivel del mar y el Ahutepec que se encuentra a 1,675 metros sobre el nivel del mar. Las principales corrientes que bañan al municipio son el Río Balsas, Atempa, o Tlapehuala; las lagunas las Mancuernas, y Epazote, que son permanentes; además cuenta con una presa llamada Miramontes.

El clima es subhúmedo-cálido, subhúmedo-semicálido, cálido y templado. La vegetación que presenta este municipio es de tipo selva baja caducifolia<sup>10</sup>, pequeños bosques y leguminosas donde existen especies como coahuate, carnizuelo, cuachalate, etc. Dentro de lo que comprende la fauna sobresalen las especies comunes como: conejo, venado, zorrillo, culebra de cascabel, tigrillo, tlacoache, zanate, paloma, víbora, iguana, alacrán, mapache, rata, gavián, entre otros. Chernozem o negro son las características que presentan los suelos de este municipio y se localizan en zonas planas y semiplanas, los cuales son aptos para la agricultura por el gran contenido de sales minerales; la pradera con descalcificación cubre algunas zonas accidentadas y semiplanas propias para la ganadería (Enciclopedia de los municipios [en línea]).

No obstante, lo trascendente es descubrir que desde la perspectiva indígena comunal, el territorio y las tierras de labor pueden entenderse en dos sentidos:

a) *Como ente tangible*

Es el espacio material en donde se reproduce la existencia y donde se trabaja para obtener alimentos y sustento general. También es un área física que lo contiene todo; está dividida en aquellos

---

<sup>10</sup> La característica primordial de este tipo de vegetación es la pérdida de sus hojas durante un periodo de 5 a 8 meses; dando lugar a dos aspectos estacionales totalmente contrastantes: el triste, gris y desolado aspecto de la época seca versus la espesura verde tierna del periodo lluvioso (*Selva Baja Caducifolia: 2001, p.17*)



espacios donde se reside y vive, los espacios donde moran los muertos y ancestros, aquellos donde se puede cortar leña, donde se siembra la milpa y el campo en donde pasta el ganado.

*b) Como ente intangible*

Es un espacio espiritual, puesto que ahí viven las raíces, los ancestros, los nahuales... la madre, quien cuando nacemos amamanta y cuando morimos abre su seno (Regino Montes: 2002, p. 8). En este sentido, se siente, se vive día a día, es parte intrínseca e inalienable de su identidad, creencias, cosmovisión. En él se encuentran los lugares sagrados (cuevas, cumbres, manantiales, entre muchos otros) mediante los cuales se establece la relación con la naturaleza.

El territorio de Zitlala está integrado por tres barrios: el de la cabecera, que ocupa el centro de la población; el de San Francisco, que se ubica hacia el norte, y el de San Mateo, que ocupa la parte sur; estos barrios reflejan la alianza de tres grupos distintos, que tienen autoridades tradicionales diferentes, desde la época prehispánica, y santos patronos distintos, desde la época colonial.

*Trabajo comunal*

De acuerdo con los datos del INEGI de 2005, la población total es de 5595 personas, de la cual 2648 son hombres y 2947 son mujeres; para el 2010 se contaba con una población total de 6065 personas de éstas 6003 son indígenas (93%). Por tanto, es reconocido como un lugar predominantemente indígena náhuatl con un nivel de marginación muy alto y un índice de desarrollo muy bajo equivalente a 0.58 (Guerrero: indicadores de desarrollo humano: 2009, p.144) ocupa el lugar 69 de los 81 municipios que dividen el estado de Guerrero. Su población es predominantemente joven y la población en edad activa (12 a 64 años) representa casi el 60% del total.

En la agricultura destaca la producción de frijol, jitomate y maíz. También existen especies de ganado mayor distribuido de la siguiente manera: bovinos, porcinos, caprinos, equinos y ovinos. En el ganado menor aves de engorda y de pastura y colmenas.

Dentro de la comunalidad se respeta la reciprocidad es, a la vez, un derecho y una obligación social. En principio es el derecho de todo miembro de ésta de ser socorrido por los demás cuando tiene una carencia. Y ese mismo derecho supone una obligación de auxiliar a cualquier otro comunero expuesto a dicha situación. La necesidad de integrarse a este sistema se corresponde con la posibilidad de tener que recurrir a los demás en situación de urgencia vital. Desde que cada miembro



de la comunalidad nace, es educado dentro del sistema y pesa sobre él la amenaza de exclusión, a la que temerá poderosa y razonablemente.

En Zitlala, existe la reciprocidad en la mano vuelta o ayuda mutua entre familiares y amigos, por ejemplo cuando se celebra el ritual funerario (que será descrito en la parte de ceremonias, más adelante). También, se realiza cuando la familia es insuficiente para el trabajo del campo.

La otra forma de trabajo es la que se realiza para construir y mantener obras de beneficio común como caminos, zanjas, creación de escuelas, centros de salud o en la instalación de servicios públicos. La participación de las mujeres es muy activa puesto que por tradición se encargan de la elaboración de la comida, la cual es llevada por los hijos hasta donde se estén realizando los trabajos, las faenas. Este trabajo comunal se decide y se hace en forma voluntaria colectiva y es también para beneficio de todos.

#### *Poder comunal*

Las esferas de lo social, lo religioso, y lo jurídico no están dissociadas en las comunalidades de los pueblos indígenas, ya que éstas integran un sistema de cargos que organiza la vida comunitaria de los pueblos nahuas. El sistema de cargos está conformado por un número determinado de responsabilidades que los hombres originarios contraen. Tienen una duración de un año, no hay remuneración económica, y al contrario, generan gastos al asumir los costos del cargo de autoridad o cargos religiosos (mayordomías); la compensación es el prestigio y respeto de la comunalidad, valores muy preciados para los nahuas.

En los pueblos nahuas los cargos de autoridad de orden político conllevan obligaciones de tipo religioso y moral, ya que en la práctica cotidiana el sistema normativo y las demás esferas forman una unidad cultural. En el ámbito de la comunalidad indígena nahua, el control social de orden jurídico normativo recae en una estructura tradicional encabezada por un comisario municipal, un comandante, un soldado y sus respectivos suplentes y ayudantes, llamados tequihuacque. Esta estructura se renueva anualmente por un consejo de principales, que sustituyó al antiguo consejo de ancianos (to tactín o “nuestros viejos” o “nuestros padres”). Los principales están integrados por los ex comisarios (los municipales, de bienes comunales y ex mayordomos). Este cargo es ratificado a través de la Asamblea General Comunitaria. Dicho órgano mantiene el poder supremo de la comunalidad y a partir de éste se derivan los trabajos y los servicios a desarrollar (Ignacio: 2007, p. 35-36).



Las autoridades cuyo cargo les es otorgado en este marco, tienen la obligación de rendir cuentas al consejo sobre los actos y las gestiones realizadas en el transcurso de su mandato. El comisario electo debe contar con una calidad moral que lo haga apto para la toma de decisiones; por lo general, debe ser casado, participar en los trabajos comunales y tener solvencia económica, ya que el cargo conlleva una serie de gastos relacionados con la esfera religiosa.

En el aspecto de las funciones civiles, el comisario es representante de la comunalidad frente a los diferentes niveles de gobierno, por lo que resulta necesario que tenga la capacidad de gestión y conocimiento de las instancias institucionales, habilidades que el consejo de principales suele encontrar en los maestros rurales originarios, comerciantes y migrantes. Estos nuevos actores han sido promotores del cambio social. Los migrantes han encontrado en este cargo la posibilidad de vincularse a su comunalidad de origen y de reencontrarse en el reconocimiento de su gente.

La organización social indígena se basa en la estructura de autoridad antes descrita y actúa como un mecanismo de cohesión y autorregulación, que ha operado como eje articulador entre dos sistemas: el derecho consuetudinario y el derecho positivo. La relación se ha ido complicando, puesto que se ha establecido una contradicción entre las formas indígenas de gobierno frente al conjunto de instituciones municipales, estatales y federales de orden agrario, civil, penal y político.

En la forma de organización y poder comunal se pretende observar una expresión de la relación de los indígenas con la tierra y su territorio. Estas instituciones como el Consejo de ancianos o principales y la Asamblea comunitaria tienen competencia y capacidad de decisión para impartir justicia en el espacio comunitario, de modo tal que las sanciones son asumidas y respetadas por el colectivo. El sistema cumple una función y tiene una eficacia. Se habla aquí, pues, de sistema normativo indígena —en este caso, del nahua—, y no de usos y costumbres, que el común de la gente asocia con intolerancia, con lo cual lo invalida política y jurídicamente frente al derecho positivo (Ignacio: 2007, p. 40-41).

#### *Fiestas comunales*

De acuerdo con el Censo de 2010 del INEGI, la comunalidad de Zitlala se encuentra compuesta por 93% de miembros pertenecientes a la religión católica, y solo una minoría del 3% no profesa alguna religión. Existe un 4% que pertenece a grupos protestantes como los Testigos de Jehová, La luz del Mundo, Presbiterianos y Templos del pastor.



La religión católica es predominante, gracias a que históricamente ha tolerado las formas paganas de ritualidad con que se celebran las fiestas católicas, en lo que se refiere a los santos patronos, así como a los sacramentos. Por ello, el calendario festivo indígena tuvo que adaptarse al santoral católico; los dioses fueron suplantados, mas no erradicados.

En la actualidad, podemos ver cómo se fusionan los santos con los dioses de la naturaleza, y las prácticas rituales prehispánicas con las cristianas; por ejemplo, los indígenas sacan en procesión a los santos más milagrosos para acabar con las sequías o pestes que atacan animales y cosechas, y les brindan ofrendas y sacrificios de animales. En general, las ceremonias festivas se han visto forzadas a transitar por un proceso de cambio para adecuarse a la realidad de la comunalidad y con ello asegurar la continuidad de las costumbres y las creencias (Ignacio: 2007, p. 43).

El paso de los años no ha logrado borrar la huella de tradiciones ancestrales ni el vínculo de las comunidades con sus antiguos dioses (montañas, cuevas, manantiales, barrancas y trojes), relación que se manifiesta en el ciclo de fiestas<sup>11</sup> que les dedican. Además, en las fiestas participan todos los miembros de la comunalidad: hombres, mujeres y niños desempeñan distintas actividades en el marco de la celebración (ver figuras 2 y 3). Las autoridades locales también son parte activa de las fiestas, en los preparativos, en los gastos y en la limpieza de caminos.



Figura 2: Espectadores de pelea de tigre.  
Fotógrafo: Agustín Estrada, 1986.



Figura 3: Procesión de la fiesta de la Santa Cruz.  
Fototeca Nacho López, CDI.

---

<sup>11</sup> Dichas celebridades tienen una finalidad ritual y sagrada con una función socio-productiva encaminada hacia la organización de las instituciones comunales estimulando entre ellos la reciprocidad, la ayuda mutua y la cooperación.



### a) *Fiestas agrícolas*

Una de las principales ceremonias son las agrícolas que se integran a partir de tres momentos principales: la bendición de semillas (del 25 de abril al 1 de mayo); la petición de lluvias y buenas cosechas (del 1 al 3 de mayo), y el agradecimiento y bienvenida de los primeros frutos (14 y 29 de septiembre). La primera fiesta del ciclo, la bendición de las semillas, coincide con el día de San Marcos. En Zitlala, ese día hacen ofrendas con semillas y mezcal y sacrifican animales a los vientos, las montañas y los peñascos. A partir de esta fecha y hasta principios de mayo comienzan los preparativos de las ceremonias dedicadas a las cruces de los campos (Ignacio: 2007, p. 45).

La segunda fiesta y quizá la más importante, el Atzatziliztli o petición de lluvias, se lleva a efecto del 1 al 3 de mayo; coincide con el día de la Santa Cruz del calendario católico, pero no lo celebran con el sentido cristiano de la crucifixión de Jesucristo, ni lo asocian con la muerte, sino con la vida, con la fertilidad de la tierra. La cruz es el símbolo de los cuatro puntos cardinales y de los cuatro elementos de la vida: tierra, aire, fuego y agua.

El Atzatziliztli es el momento culminante de los rituales agrícolas. Según la gente, las deidades se ocultan o moran en cuevas, pozos, manantiales y cimas de los cerros. Para los pobladores son lugares sagrados; por eso se reúnen y celebran ahí sus ceremonias agrícolas (Ignacio: 2007, p. 46-47). Se reúnen en las cumbres de las montañas de su comunalidad para pedir a los vientos y a las nubes un buen temporal de lluvias, sin sequías ni granizadas. Los hombres y mujeres de todas las edades preparan las ofrendas que llevarán a las montañas.

Al amanecer o al ocultarse el sol, la gente da inicio a la peregrinación. Entre rezos, alabanzas, danzas, cantos y silencios, se camina hacia la cima, al encuentro de sus dioses, de las cruces que están generalmente colocadas sobre los escombros de antiguos adoratorios prehispánicos. Al pie del altar de las cruces, los peregrinos ofrecen flores, semillas, animales, velas y comida a sus dioses para que se alimenten. La comunalidad es guiada por los pedidores de lluvia —rezanderos, cantores, oradores o invocadores—, quienes conducen las plegarias y alabanzas a los dioses que habitan la montaña. Los zitlaltecas siguen recreando la transformación simbólica del hombre en jaguar, viento y ladera de la montaña. Los personajes más importantes de la celebración son los hombres-jaguar (Tlacatl-ocelotl), los hombres-viento (Ehecame) y los Tlacoleros quienes preparan las laderas de los cerros para la siembra. Todos ellos conforman una pieza esencial en el desarrollo de la ceremonia de



petición de lluvia: los hombres-jaguar pelean entre ellos, y al imitar con sus golpes a truenos y relámpagos logran atraer las lluvias. Los Ehecame corren en Cruz y al hacerlo piden vientos generosos, que conduzcan a las nubes hacia las tierras de cultivo, y los Tlacololeros, representan con sus danzas y peleas sobre la tierra la preparación de los terrenos de cultivo. El Atzatzilztlitli termina en Cruzco con una última procesión de despedida, llena de plegarias y alabanzas, pero continúa hasta el día 3 de mayo en pozos y manantiales.

La tercera fiesta del ciclo ritual, la bienvenida y protección del maíz, se lleva a cabo el 14 de septiembre. Xilocruz es la fiesta en la cual las comunales agradecen la llegada de los primeros frutos; el jilote y las milpas se adornan con flores, se les pone incienso y se truenan cohetes. También piden la protección contra los animales que roban y dañan los elotes tiernos, al tiempo que solicitan permiso a los dioses del campo para poder cortar los primeros frutos. Ese día se hacen pequeñas ofrendas a los dioses de la Iglesia; se baila y festeja alrededor de pozos. La cuarta y última fiesta, celebrada el 29 de septiembre, es la segunda ceremonia de bienvenida y protección; coincide con la fiesta de San Miguel Arcángel.

*b) Fiesta de San Nicolás Tolentino*

Entre cirios, veladoras, flores y una fe que se desborda por la mirada, cientos de vecinos y visitantes llegan hasta esta población a saludar a San Nicolás Tolentino. Al entrar al templo del santo patrono, los viajeros se hincan, rezan en silencio o lloran. Otros se forman para que uno de los “tatas”– los hombres más ancianos del lugar que están al cuidado del santo– los azoten con una reata en el cuerpo, según sean sus dolencias. En este día, la fila de visitantes parece interminable.

En el atrio de la iglesia, a pesar de la lluvia, las danzas de Los Maromeros, Los Moros, Los Vaqueros, Los Mudos, Las Chivas y Chivos, en jornadas de más de 6 horas, cumplen con su papel dentro de la tradición de esta festividad, pues es parte del ofrecimiento al santo patrón.

Jadeantes, los danzantes se turnan para entrar al templo a pedir y agradecer al santo patrón, San Nicolás Tolentino. Unos se notan agotados de tanto bailar; otros ya están bajo los efectos del mezcal, un elixir que no escasea y fluye como la tormenta que cae del cielo. El estruendo de los cohetes inunda el horizonte, mientras la música de viento ilumina la fiesta.

La historia sobre la llegada a Zitlala de San Nicolás de Tolentino no es exacta; sin embargo, cientos de devotos lo visitan cada 10 de septiembre para pedirle salud, trabajo y milagros. Para lo



primero, la gente se postra ante la figura del santo y pide a los “tatas” que oren por ella. Durante la oración, los “tatas” golpean con una reata la zona del cuerpo con el padecimiento.

Los visitantes llegan en vehículo, a lomo de bestia (caballo, burro o mula) o a pie. En este día llegan de pueblos de la Costa Grande, de Huitzucó, Acapulco, Tixtla, Chilapa y las comunales circunvecinas a Zitlala.

Se conocen tres versiones sobre el origen del santo. Una, afirma que la efigie de San Nicolás llegó en el siglo XVI y que fue traída por los frailes Agustinos, específicamente fray Agustín de Coruña. Otra de las historias menciona que en el cerro de Zitlaltepec (cerro de la estrella) un pastor cuidaba sus cabras cuando vio a un hombre moreno que irradiaba luz. El pastor le preguntó quién era y el hombre le respondió: “soy San Nicolás de Tolentino de Italia, vengo a cuidar y proteger el pueblo” para lo cual debían construirle un templo. La última cuenta que “este santo estuvo en algún pueblo de la Costa Grande, y lo tenían como patrono. Le construyeron un nicho de piedra, pero por algunas fallas técnicas la figura de San Nicolás de Tolentino no cabía. Ante esa situación los habitantes decidieron llevar a Puebla a la efigie para que un escultor le hiciera más cortos los pies. Llegaron a Puebla y cuando el escultor empezó a cortarle los pies, brotó sangre de la imagen. Ante eso, decidieron regresar con el santo. En Zitlala, la comitiva descansó y pasó la noche. Al día siguiente no pudieron cargar la imagen, porque de pronto se hizo más pesada; fueron inútiles sus intentos y decidieron dejar al santo en ese lugar. Por su parte, la comitiva tampoco llegó a su destino, pues todos murieron antes de llegar a su pueblo. Otras fiestas populares son en febrero, el martes de Carnaval; el 21 de septiembre a San Mateo, el 4 de octubre a San Francisco; y el 21 de noviembre Santa Cecilia.

### **1.3. Elementos auxiliares de Zitlala**

El derecho, la educación, la lengua y la cosmovisión indígenas son aquellos elementos que ayudan a ejercer, reproducir y desarrollar la vida comunal en Zitlala.

#### *Derecho indígena*

Otro asunto a remarcar es el desconocimiento del estado de su cosmovisión en materia de autorregulación y normas, sus formas de organización social, política y su derecho indígena<sup>12</sup>, ya que

---

<sup>12</sup> Para entender la concepción del derecho indígena es necesario tener presente que se trata del pensamiento colectivo, del pensamiento de comunidades enteras, no de opiniones personales y donde todos pueden participar, exigiendo siempre





dictan leyes que los están aniquilando, ellos han tenido que pelear ya que ningún derecho indígena ha sido otorgado por el Estado todos han sido peleados, conquistados y ganados con sudor, lágrimas incluso hasta sangre.

México ha firmado casi todas las declaraciones y convenios en la cuestión indígena, lo malo es que no las cumple en su totalidad, solo se quedan en buenas intenciones y en el papel. La realidad es que el Estado no informa ni comunica a quien debe. Por ejemplo, desde 1991 fue firmado y publicado en el país el Convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) referente a pueblos indígenas y tribales que de acuerdo con la Pirámide de Kelsen (proporciona una jerarquía de la normatividad jurídica) nos dice que este instrumento es de tipo vinculante por lo que su cumplimiento debe ser obligatorio por los países firmantes. En algunos estados de la república, existe un desconocimiento de parte de autoridades y de indígenas; aunque también hay otros que sí se informan y leen, pero sobre todo exigen sus derechos. Tal es el caso de los guerrerenses, que con base en este documento demandan su cumplimiento.

Lo importante es que se creen políticas públicas y acciones que trastoken e influyan en la cotidianidad de aquellos sujetos dinámicos. Desde el punto de vista legal, los pueblos indígenas son el espacio donde se ejercen los *derechos colectivos*; además de ser el mecanismo y la garantía de la sobrevivencia bajo una organización social. Para entender la diferencia del derecho indígena nahua con el occidental, se describe el siguiente caso verídico que sucedió en el estado de Guerrero y particularmente en Zitlala, cuando una persona es solicitada por la Asamblea para asumir algún cargo como topil<sup>13</sup> ya que es reconocida por su probidad e imparcialidad y no desea ocupar el cargo, se le castiga con tres meses de cárcel o a un pago económico. Severo castigo para alguien que no acate las disposiciones de la comunalidad.

Otro caso, se da en aquellos que han violado alguna normatividad indígena fuerte como matar a alguien de su misma comunalidad y son condenados a pagar por un tiempo con trabajo comunal como realizar faenas, zanjas, etc. Además se le da de comer muy poco y se le quitan incluso los huaraches; de tal forma que deberá andar descalzo. La idea es que si desea escapar no podrá hacerlo ya que se encuentra débil y sin protección en sus pies para correr o caminar y en determinado

---

un acuerdo comunitario, veredictos y sentencias aceptados colectivamente. No se trata así, de crear una nueva condición social de los pueblos indígenas; se trata de reconocer la realidad de sus instituciones tradicionales.

<sup>13</sup> Se refiere a un oficial inferior de justicia, es una especie de ayudante del principal.



momento si escapa se pueda atrapar sin dificultad rápidamente. Sin duda, su forma de pensar tiene su lógica para el bien común. Son elementos que se aprenden, son valores que trascienden en beneficio de la colectividad. La comunalidad zitlalteca se rige a través del Bando de Policía y Buen Gobierno y del Reglamento Interior del Ayuntamiento. También cuenta, entre otros, con un Reglamento de Panteones. Y el Plan municipal de desarrollo de Zitlala 2015-2018.

### *Educación indígena*

Actualmente y de acuerdo con el Plan Nacional de Desarrollo, la educación “debe impulsar las competencias y las habilidades integrales de cada persona, al tiempo que inculque los valores por los cuales se defiende la dignidad personal y la de los otros” (PND: 2013, p. 59). Para conseguir esto, se están impulsando algunos programas y actividades en los planes de estudio correspondientes a indígenas.

Subordinada a la SEP se encuentra la Dirección General de Educación Indígena (DGEI), “es una institución normativa responsable de que las entidades federativas ofrezcan a la población indígena una educación inicial y básica<sup>14</sup> de calidad con equidad en el marco de la diversidad, a través de un modelo educativo que considere su lengua y su cultura como componentes del currículo, y les permita desarrollar competencias para participar con éxito en los ámbitos escolar, laboral y ciudadano que demanda la sociedad del conocimiento para contribuir al desarrollo humano y social como pueblos y como nación en el siglo XXI” (DGEI [en línea]).

El modelo educativo indígena considera cuatro modalidades que constituyen la oferta de atención y va desde edad temprana hasta los diecisiete años distribuidos de la siguiente manera:

- a) Educación inicial indígena. Contempla básicamente a la población infantil del rango de edad de los cero a los cuatro años de vida; es decir, la primera infancia, no constituye aún, parte del esquema de educación básica, por lo que no se considera obligatoria.
- b) Educación preescolar indígena. A partir de este nivel se considera obligatoria para todos los mexicanos de entre tres y seis años.
- c) Educación primaria indígena. Atiende a niños de los seis a los catorce años y también es de carácter obligatorio.

---

<sup>14</sup> El 9 de febrero de 2012 se publicó en el Diario Oficial de la Federación la declaración del Congreso de la Unión que reforma los artículos Tercero y Trigésimo Primero de la Constitución para dar lugar a la obligatoriedad de la educación media superior en México.



- d) Educación secundaria indígena. También es obligatoria y se suele recibir a adolescentes de hasta 17 años<sup>15</sup>.
- e) Educación media superior. No hay este nivel educativo en Zitlala para estudiarla deben acudir a otro lugar como puede ser Chilapa de Álvarez, Tixtla o Chilpancingo.

Los marcos curriculares tratan de incluir los saberes y la cosmovisión de pueblos y comunales, además de las competencias que el uso de estos saberes sustenta, y que se requiere concebir en la contextualización de aquéllas que se pretende desarrollar a partir del Plan y los programas de estudio nacionales, lo cual es inherente al propio enfoque de aprendizaje por competencias.

El objetivo de esta enseñanza es permitir la continuidad de las enseñanzas y los aprendizajes, así como favorecer y valorar los aprendizajes que serán significativos durante su trayecto formativo. La educación formal en Zitlala cuenta con la infraestructura adecuada para atender la demanda de los servicios educativos a nivel básico en preescolar, primaria y secundaria apegada al modelo de la SEP. La relación del total de escuelas por nivel educativo con maestros y alumnos es la siguiente.

NIVEL ESCOLAR	ESCUELAS	MAESTROS	ALUMNOS
ZITLALA	12	89	2097
Preescolar	6	17	459
Primaria	5	46	1056
Secundaria	1	13	417

Cuadro1: Educación básica en Zitlala  
Fuente: Cuaderno de información para la planeación: 2007, p. 18

Después de las inundaciones del huracán Ingrid y la tormenta Manuel acaecidos en septiembre de 2013, se obtuvo la información representada en el *Cuadro 2: Planteles educativos de educación básica en Zitlala*, la cual fue proporcionada por el encargado de la Dirección Educativa del lugar, un pedagogo quien en una visita al lugar el día 13 de marzo del 2014 personalmente revisó cada una de las escuelas primarias y secundarias en cuanto al total de alumnos; para posteriormente enviar el reporte ante la S.E.P.

---

<sup>15</sup> En las zonas rurales, principalmente indígenas, la edad escolar de los alumnos suele ser de un rango mayor a las zonas urbanas debido a que suelen ingresar a edades mayores a los seis años. No obstante, las autoridades educativas son flexibles, en este sentido y autorizan el ingreso de los niños para que puedan cursar la educación básica en tales circunstancias.



NIVEL EDUCATIVO	PLANTEL	TOTAL ALUMNOS
Primaria	Vicente Guerrero	354
	Emiliano Zapata	416
	Alejandro Cervantes Delgado	299
	Nicolás Bravo	105
	Lázaro Cárdenas	64
	TOTAL PRIMARIA	1238
Secundaria	Esc. Sec. Tec. "Raúl I. Burgos"	437
TOTAL GENERAL		1675

Cuadro 2: Planteles educativos de educación básica en Zitlala

La educación informal, es proporcionada en el seno familiar y comunitario; es el medio para capacitar, informar y formar a los individuos desde niños, para que participen en la vida productiva y comunal y a su vez sea ésta reproducida. Aquí, los individuos que rompen las normas y costumbres tradicionales y violentan la tranquilidad comunal no son castigados como en la sociedad nacional no indígena; más bien son reeducados con trabajos arduos. Por ejemplo, aquel que roba deberá devolver lo robado más una compensación pero deberá trabajar en faenas comunales como barrer las calles con un letrero que diga su delito y en caso de no hacerlo la comunalidad lo desconoce como parte del lugar.

### *Lengua indígena*

Desde tiempos prehispánicos los nahuas son la etnia con mayor población y más extendida por el territorio nacional. Se encontraban en la región de Mesoamérica y construyeron la ciudad más importante y poderosa de México (Tenochtitlán); pero a raíz de la conquista espiritual se extendieron hacia el norte como consecuencia de su participación en la fundación de las misiones religiosas. El grupo fue determinante para la Conquista, principalmente por la lengua, ya que el náhuatl fue el idioma oficial durante ese periodo histórico; el grupo sirvió como mano de obra y traductor de los españoles. Existen documentos de los siglos XVI y XVII donde se menciona que no se podía llevar a cabo cierto encargo por no contar con un nahuatlaco que pudiera traducir (Escoto [En línea]).

La lengua náhuatl, o nahua, es miembro del tronco yotonahua, y es la lengua indígena que tiene el mayor número de hablantes en el país. El vocablo ná-huatl proviene de la raíz nahua (nawa), cuyo significado es “sonido claro” o “cosa que suena bien” (Ignacio: 2007, p.12).



En México existen dos grandes grupos dialectales del náhuatl: los centrales, que tuvieron una influencia directa de México-Tenochtitlán desde el siglo XV y que les dio una uniformidad que aún conservan; y los periféricos que no presentan tal uniformidad por no compartir en el tiempo histórico un proceso común. En Guerrero existen tres variantes dialectales, según esta clasificación: el náhuatl del centro pertenece a la variante central, y el del norte y sur a la variante periférica (Cultura indígena: 2006 [en línea]). El náhuatl del centro-oriente de Guerrero se habla en los municipios de Taxco, Tepecuacuilco, Zumpango del Río, Apango, Tixtla, Copalillo, Zitlala, Ahuacotzingo, Chilapa, Quechultenango, Olinalá, Atlixac, Zapotitlán Tablas, Tlapa, Copanatoyac y Xalpatláhuac, entre otros.

Actualmente, los nahuas se encuentran en varios estados de la república, integrando un mosaico cultural de diferentes costumbres de acuerdo con el medio en que se ubica cada grupo, pero donde la lengua y el culto al maíz es la coincidencia permanente<sup>16</sup>. Se encuentran ubicados en los estados de Durango, Nayarit, Jalisco, Colima, Michoacán, Guerrero<sup>17</sup>, Oaxaca, Veracruz, Puebla, Tlaxcala, Hidalgo, Estado de México, Morelos y la Ciudad de México. Además, integran aspectos importantes de la identidad del mexicano, en tanto que fueron los nahuas quienes habitaban el Valle al momento de la conquista; así, su símbolo de la tierra prometida está presente en la bandera y en la moneda, y nuestro lenguaje cotidiano incluye palabras en náhuatl sin distinguir el nivel social de la persona que las usa; términos como tlapalería, guajolote y aguacate, son nombres que provienen de esta lengua prehispánica.

También, hay costumbres muy arraigadas del ser mexicanos, como el exceso de apapachos —palabra náhuatl— a los seres queridos y el ofrecer comida en cantidades excesivas para demostrar cariño. Los mexicanos cotidianamente vivimos, oímos, hablamos, sentimos y comemos con nuestra raíz nahua. En suma, los nahuas constituyen un grupo etnolingüístico cuya importancia se remite en términos históricos a su predominio territorial desde antes de la llegada de los españoles y a su influencia en la formación de la sociedad mesoamericana. Hoy en día su presencia, a nivel nacional, sigue siendo relevante culturalmente, lo que se refleja en la magnitud de hablantes, y por su amplia distribución a lo largo del territorio (Derechos indígenas [En línea]).

---

<sup>16</sup> De hecho, en Zitlala se encontró un tipo de maíz blanco con un legado de aproximadamente 900 años de estarse sembrando de acuerdo con estudios de laboratorio (Yener [En línea])

<sup>17</sup> La presente investigación tendrá su trabajo de campo en la cultura nahua de Zitlala en dicho Estado.



No obstante que la población zitlalteca en un 93% corresponde a indígenas nahuas, éstos no escriben ni leen en su lengua materna; solo lo hacen en español. Todos los documentos importantes de orden jurídico están en español. Aunque algunas personas han comentado la existencia de documentos prehispánicos en náhuatl que contienen conjuros, rituales y/o recetas de curaciones con hierbas autóctonas.

### *Cosmovisión*

Indudablemente, hablar sobre los indígenas es hablar de hechos de muerte, dolor y tristeza, cuyas cadenas lacerantes<sup>18</sup> no se han podido romper porque a lo largo de más de 500 años han sido perseguidos por la marginación, la pobreza y la injusticia. Les tocó estar en el lado de los vencidos; y sin quererlo cedieron el paso a un nuevo tipo de raza, un mestizaje que estaría en su contra al grado de intentar dejarlos en el pasado y solo verlos como folclore nacional para turistas nacionales y extranjeros.

Los indígenas poseen maneras propias de ver y entender el mundo, así como formas específicas de organización y cohesión social. Entre las características que las distinguen destacan su integralidad y su modo de vida comunitario. La primera consiste en la interrelación de lo imaginario y lo simbólico con lo material y es un elemento sustancial de la cosmovisión indígena. Difícilmente se puede entender esa diferencia si se desconoce el vínculo de los pueblos con la tierra, la que tiene una dimensión que va más allá de la propiedad y de lo productivo. Para ellos. "... la tierra es un ser vivo al que debe agradecerse la continuidad de la vida y no una propiedad inerte que pudiera considerarse sujeta al vaivén de distintos dueños" (Montemayor: 2001, p. 49). De aquí que muchos de sus conocimientos denoten el respeto a ella; por ejemplo en algunos pueblos se pide permiso a la tierra para sembrar por medio de un ritual que consiste en rezos, incienso y flores.

El modo de vida comunal se refiere a la visión solidaria de hacer las cosas, a las alianzas que posibilitan la cooperación y al sentido colectivo que tiene la organización social, productiva y ritual. Esto se demuestra cuando los pueblos indígenas del país participan en el proceso migratorio y están creando redes de apoyo para sus paisanos. Les ofrecen alimentos y hospedaje mientras se incorporan

---

<sup>18</sup> No se trata de idealizar a los pueblos indígenas ni de compadecerlos por su destino, es ver puntos de vista en los cuales se reconoce cuán difícil ha sido su proceso de vida y resistencia, sin dignificar pero recordando que han sido parte de un proceso inevitable en la exploración del hombre.



a una actividad económica. También han empezado a fortalecer sus estrategias informativas para moverse y adaptarse en otros contextos y así poder mandar recursos a sus lugares de origen.

La relación que el indígena establece con la naturaleza se basa en principios de interdependencia, el sentirse parte de la naturaleza y no dueño de ella. De esta manera de concebir su estancia en el mundo se desprende y adquiere significado su concepción de desarrollo y sus manifestaciones culturales y artísticas.

Su vida es distinta a la mayoría, su pequeñez de comunalidad les ha permitido mantener la fuerza y continuar con sus tradiciones y así mismo su resistencia a ser absorbidos por la civilización occidental; su idioma, sus ritos, su organización social y política, permanecen con algunas variaciones como resultado de la colonización e intercambio de otras culturas. Existen, además, otros elementos menos evidentes que denotan la pertenencia a la cultura local: las relaciones sociales comunales, el respeto a los mayores, a las tradiciones locales, al territorio y a la naturaleza (Hernández: 1998, p. 41).

#### **1.4. Elementos complementarios en el individuo y la familia en los zitlaltecas**

Estos son los que complementan la función de los mencionados anteriormente y ayudan a sostener la vida individual y familiar dentro de la comunalidad.

##### *Conocimientos indígenas*

Los pueblos indígenas se refieren a sus conocimientos como “saberes” y habitualmente las personas no indígenas los tratan peyorativamente y los creen inferiores respecto a los conocimientos científicos. No obstante hay que reconocer que han sido probados y perfeccionados en la cotidianidad durante milenios. Póngase el caso de los saberes sobre el uso terapéutico de las plantas, ha sido noticia pública que vienen personas y laboratorios reconocidos que aprovechan esos conocimientos y posteriormente patentan y comercializan el producto sin que los pueblos indígenas obtengan algún beneficio por sus conocimientos. Por situaciones como esas se han vuelto desconfiados y están tratando de que estos saberes sean aprovechados por ellos y no por compañías extranjeras que también les quitan sus recursos naturales. El gobierno a nivel federal, estatal o municipal debería implementar políticas públicas para facilitar a estas comunalidades patentar sus conocimientos para beneficiarlos y no a laboratorios extranjeros.

A pesar de que los saberes indígenas son soslayados, la población en general los usa en la cotidianidad porque son de gran ayuda, pues muchas veces un simple té recetado por la abuelita o la



mamá quita algunos malestares como un dolor de estómago, diarrea o de alguna otra infección. Por supuesto que hay niveles dentro de estos saberes, hay quienes poseen conocimientos más elaborados y estructurados sobre ciertas cosas y hay quienes solo tienen conocimientos generales. Los curanderos, por ejemplo van adquiriendo sus conocimientos desde la infancia y mediante la práctica, con lo cual aprenden durante toda su vida pero son guiados en sus inicios por sus abuelos.

Se reconocen a sí mismos importantes y poseedores de grandes conocimientos que convergen en una integralidad universal, por eso expresan: *“El gobierno debería ayudarnos a los indios... porque nosotros con nuestros sacrificios hacemos llover en todo el mundo. Si nosotros no ayunáramos, si no aclamáramos a los dioses en el patio, el mundo se secaría”* (Benítez: 1989, p. 138).

En la cuestión de salud continúan usando la medicina tradicional que es una herencia prehispánica que se ha ido modificando con el tiempo y se ha ido sincretizando. La persona indígena que usa y maneja conocimientos de medicina tradicional sabe y reconoce hasta donde puede ayudar, y si rebasa eso lo canaliza a otro lado. La gente tiene y obtiene dinámicamente datos. Operan conceptos, teorías, mecanismos de diagnóstico, recursos materiales y simbólicos y sistemas de creencias a nivel tradicional. Reconocen que se enfrentan a enfermedades que no conocían y a factores no médicos que las limitan que podrían ser económicos, políticos, etc.

En el caso de Zitlala, existen muchos conocimientos no documentados en algún soporte, como puede ser el cuidado y tratamiento de la palma desde su siembra, cosecha, corte, secado, partición y tejido; así como las creaciones artísticas que producen con ella.

### *División del trabajo*

La División del trabajo se da en todos los órdenes sociales partiendo de un trabajo interno individual en el seno familiar<sup>19</sup> a uno grupal o colectivo en la comunalidad.

El trabajo colectivo es una de las formas más importantes que adquiere la organización social. Hay dos variantes: el destinado a una obra en beneficio de la comunalidad, y el de solidaridad, con una familia que lo necesite. Un ejemplo de esto es el teconmacahuasque o nomakaoualøj, que consiste en la participación conjunta de la mano de obra de vecinos, parientes y amigos para ayudar a una familia, ya sea en las labores agrícolas de un terreno (deshierbe, siembra, cosecha), en la construcción

---

<sup>19</sup> En el apartado sobre parentesco como elemento complementario se describen la división del trabajo familiar, en donde cada ente cumple con un rol complementario para el bienestar familiar.





de una casa habitación, en la excavación para el entierro de los muertos o en los preparativos de un festejo.

La inversión de la fuerza de trabajo cumple dos funciones: por un lado, compromete a la reciprocidad entre los miembros de la comunalidad y, por el otro, fortalece el sentido de pertenencia (Ignacio: 2007, p. 24-25).

#### *Intercambio igualitario y recíproco de productos y servicios*

El H. Ayuntamiento proporciona a la población los servicios siguientes: seguridad pública, mercado, jardín público, panteón, alumbrado público, agua entubada y drenaje sobre todo en la cabecera municipal. En el mercado local comercian con alimentos y verduras de manera normal, mientras que en el tianguis dominical suele existir el trueque, aunque en menor medida. La generalidad es comprar/vender el producto.

El servicio de energía eléctrica se dispone en el 94.9% de las viviendas, el agua entubada llega al 27%, pero únicamente el 13.4% de los hogares cuentan con drenaje sanitario. El material utilizado en la construcción de las viviendas, por orden de importancia, es el material industrializado, en primer lugar, con el 80%; el adobe, en segundo lugar, con el 19%, y el 1%, de madera, lámina de cartón o de asbesto y otros materiales ligeros.

También cuenta con agencia de correos y teléfono rural. Lo que respecta al servicio de transporte se tiene el servicio foráneo de microbús, autobuses y camionetas, que comunican a Zitlala con diferentes localidades, principalmente con Chilapa. Respecto a las vías terrestres de comunicación se cuenta con una infraestructura de 12 kilómetros de terracería que entronca con la carretera federal Chilpancingo-Tlapa, a la altura del kilómetro 53 y con 72.5 kilómetros de caminos rurales que comunican a 12 localidades del municipio. Además se pueden encontrar consultorios, talleres mecánicos, farmacias tiendas entre otros.

El principal producto de comercialización y de trabajo es el zoyate que es también conocido como palma dulce o palma sombrero, ha sido utilizada desde tiempos remotos en el sur de México para elaborar diferentes productos. Hoy día, suele verse a los zitlaltecas a todas horas y en todo momento incluso en cualquier lugar, caminando, sentados, platicando pero entre sus manos, se vislumbra la palma; la cual es tejida en trenza y con la que llegan a formar cintas que serán vendidas



para la elaboración de variados productos artesanales tanto para el uso familiar como para el mercado: petates, cestos, bolsas, sopladores, sillas, juguetes, escobas, techos, cojinetes para bestias, cuerdas para todo tipo de amarres, entre muchos más. Cada semana se comercializan toneladas de productos de palma en los mercados de la extensa región donde crece esta planta, entre la Mixteca oaxaqueña y la Montaña de Guerrero.

Podría considerarse como una microindustria familiar la manufactura de sombreros y petates de cinta de palma que algunas familias locales elaboran, concentrando el producto para su venta en los mercados y tianguis del municipio y fuera de él.

El sistema de comercialización se basa en pequeños expendios privados de abarrotes y otros productos. Existe un mercado público fijo y un tianguis dominical en la cabecera, en el cual abunda el comercio ambulante. Muchos productores y comerciantes locales se desplazan a Chilapa y a Chilpancingo con el propósito de vender sus productos.

El papel de cada uno de los miembros de la familia es indispensable para lograr una óptima producción de cinta, lo cual les permite conseguir unos cuantos pesos más que servirán para cubrir algunas necesidades básicas como puede ser comprar huevos para comer. Generalmente, son los hombres quienes cortan la palma del cerro, los niños la sacan al sol a secar durante varios días, también ellos y las mujeres dividen y cortan cada una de las hojas de la palma en tamaños similares. Finalmente es tejida por las mujeres que desde niñas son enseñadas por sus abuelas. Se requiere de mucha organización, trabajo, destreza y tiempo para llegar a una cinta. No obstante, su precio de venta es muy bajo.

#### *Parentesco*

La unidad básica de organización social en la comunalidad de Zitlala es la familia conformada por padre, madre e hijos pero también existe la manera extendida ya que incluye abuelos o tíos que cohabitan un mismo domicilio o casa. Tanto la familia nuclear como la extendida constituyen un entramado en la red de alianzas interfamiliares y formas cooperativas comunales. La residencia tradicional es la patrilocal; no obstante, también es común la neolocalidad. El primer caso indica que cuando se formaliza una nueva familia, los cónyuges viven con la familia del marido; el segundo término se refiere a que la pareja puede establecerse en una nueva casa (Ignacio: 2007, p.17-18).



Las formas parentales consanguíneas y por alianza o compadrazgo fortalecen los lazos en el interior del grupo, disimulan las querellas y permiten perpetuar la familia y la comunalidad.

La célula familiar es la base de la organización social y la división del trabajo comunal; ya que los sexos son determinantes para esto. Por regla general, el jefe de familia es el padre o el abuelo (cuando falta el primero), quienes son el principal sustento económico y toman las decisiones importantes que competen al colectivo familiar. Comúnmente los hombres poseen el derecho agrario. La herencia de la tierra privilegia a este género. De manera complementaria las mujeres nahuas tienen una importante participación en la preservación de los sistemas culturales indígenas, sobre todo a través de la transmisión de la lengua, la historia, valores, la cosmovisión y la revitalización de las costumbres. Además de las labores del hogar, se dedican a la elaboración de diversas artesanías, tales como la alfarería, el tejido o el bordado. El papel de los niños es fundamental deben alimentar a los animales domésticos de traspatio y, en muchas ocasiones ayudan como jornaleros agrícolas.

#### *Actividades ceremoniales*

El rito es un acto, ceremonia, de valor simbólico y de carácter repetitivo que posee un conjunto de reglas establecidas para el culto, tiene por objeto orientar una fuerza oculta hacia una acción determinada. El ritual es acción y movimiento conlleva una acción de secundar una transición a otros estados, por lo que se logran distinguir diversos tipos de ritos, como los religiosos, los de petición, funerarios, entre otros (Barrón: 2013, p. 43).

Las principales ceremonias en Zitlala, son:

#### *a) Pedimento nupcial*

La consolidación de la familia se da desde su conformación, ya que aún existe la costumbre, por la que no se permite que la novia elija a su pareja, sino que el pretendiente señala a sus padres su elección y ellos se presentan con un pedidor en la casa de la futura novia, exponiendo el motivo de su presencia a los padres de ésta, fijan un plazo para la pedida formal; llegada esa fecha llevan para el convivio pan en canastos y mezcal; por lo general, la boda se fija para llevarse a cabo en un plazo de dos a tres años. Esta ceremonia aún se conserva con variantes locales. Durante la ceremonia que antecede a la boda, los padres del novio y los padrinos hacen una procesión a la casa de los padres de la novia para llevar presentes (huentli), como muestra de agradecimiento por haber educado bien a la hija y por aceptar a su hijo. Los presentes consisten en pan, plátano y una caja laqueada en la



que depositan dinero para que los novios comiencen su vida conyugal. La procesión va acompañada por una banda de música de viento (Ignacio: 2007, p 19).

*b) El compadrazgo*

Es el lazo más sólido que puede establecer una pareja nahua con un amigo, familiar o conocido y se adquiere a través de una ceremonia ritual como puede ser cualquier sacramento católico (bautizo, confirmación, primera comunión, bodas, etc).

Antes de la ceremonia, los padres del niño o niña hacen una fiesta para establecer el compromiso y el padrino le obsequia ropa y zapatos a su ahijado. Una semana después los padres se presentan en casa de los padrinos con regalos, según la costumbre de la comunalidad, a lo que llaman *te tlamacá* —que podría traducirse como “lo que damos”— en muestra de gratitud por haber aceptado la alianza (Ignacio: 2007, p. 22).

*c) Defunciones*

En el otro extremo del ciclo de vida familiar se encuentran los rituales relacionados con el final de la existencia. Cuando un miembro de la familia muere, es objeto de ceremonias que pueden durar varios días. Estas expresiones varían de acuerdo con las condiciones del fallecimiento, la edad y la posición económica y social del difunto (Ignacio: 2007, p. 23).

Durante el velorio, familiares y amigos depositan objetos rituales a fin de preparar el entierro, como una jícara (*xochihuacal*), un osario, un cinturón trenzado, un morral de ixtle, un bule, granos de maíz, entre otros. Se llama a los padrinos o compadres más cercanos para vestir el cuerpo con una manta, sandalias tejidas de palma, incienso y una vela bendita. Los parientes familia, muestran su solidaridad al participar en la preparación de los alimentos (pozole, mole, tamales, caldo de pollo), para lo cual llevan implementos de cocina, maíz, frijoles, cerveza y lo que haga falta para los dos o tres días que dura el funeral y posteriormente el novenario. Indudablemente, la comunalidad nuevamente permea en cada una de sus ceremonias y costumbres ya que por medio de estas alianzas y reciprocidades se establecen redes de relaciones que permiten la vida familiar, comunal e intercomunitaria.

*d) Té tlamaca*

Otra forma menos perceptible pero significativa es el “dar” (*té tlamaca*) entre parientes conocidos y amigos, que obliga a la reciprocidad equivalente, cuando el caso lo amerita. Las formas



de dar en los festejos son múltiples: hay quien ofrece su fuerza de trabajo; otros dan en especie y algunos más, en efectivo, como en el caso de Zitlala. De esta forma se establece una red de correspondencias y alianzas que dan cohesión y sentido de pertenencia a la comunalidad (Ignacio: 2007, p. 24).

### *Expresiones artísticas*

En cuanto a este rubro se encuentran las artesanías que suelen definirse como objetos decorativos hechos a mano, que han dejado de ser objetos de uso cotidiano o ritual de los indígenas al ser trasladados al mercado para el consumo de personas ajenas al contexto de la comunalidad; en otros casos, la manufactura de artesanía corresponde a la demanda del mercado local.

La venta de artesanías constituye un complemento para la economía familiar y sus modalidades para su producción son tres: la familiar, el taller y las unidades cooperativas. En términos generales, se aprovechan los materiales y recursos de la región. El abanico en la creación y producción artesanal abarca: artesanía de palma de cinta trenzada, con la que se producen sombreros sencillos, petates y bolsas.

También existe una cooperativa artesanal como asociación civil dirigida por una antropóloga que reúne periódicamente a todos sus miembros con la finalidad de organizarse adecuadamente y buscar soluciones oportunas a sus problemáticas.

Los canales de comercialización de estos productos son diversos y dependen de la capacidad de producción, gestión y negociación de los artesanos, pero sobre todo de las leyes del mercado y la demanda. Con respecto a la artesanía de palma, cuya base es la cinta trenzada, una red de intermediarios controla la totalidad del circuito de producción (materia prima, precio de producción, acabado de las piezas y colocación final en el mercado) (Ignacio: 2007, p. 28-29).

### *Juegos y entretenimientos*

Su principal entretenimiento es el basquetbol por ello existen canchas, a lo ancho y largo de todo Zitlala. Incluso en los atrios de las iglesias de los santos patronos, San Francisco y San Mateo. En todas las escuelas primarias y en la secundaria se encuentra una cancha para practicar basquetbol.



El fútbol soccer es el segundo deporte que se practica y solo existe una cancha de fútbol rápido en el deportivo; mientras que en este mismo lugar hay una cancha de basquet techada y otra al aire libre.

La actividad social de preferencia es acudir al centro municipal a caminar por el kiosco. También se puede acudir al atrio a platicar y tomar una nieve en el día y por la noche un elote.

Existen varios grupos de música de viento, llamados también “chile frito”, integrados con elementos de la misma población, generalmente empíricos; funcionan a base de instrumentos de percusión y de viento. Estos grupos amenizan sus compromisos religiosos y sociales.

Otra actividad recreativa son las danzas, en las cuales se utiliza la indumentaria tradicional femenina que consta de huipil blanco y enaguas negras; en días festivos, los huipiles llevan mangas bordadas y las enaguas son ricamente adornadas con representaciones muy coloridas de la flora y la fauna local. Para darle mayor vistosidad a sus prendas de vestir, sobre el bordado son colocadas lentejuelas y chaquiras. Complementan el atuendo, huaraches y collares de ámbar o de coral. Por su parte, los hombres bailan la “danza de los tecuanes” vestidos de tigre y bajo la cual se escenifica una lucha durante las festividades de la Santa Cruz el 3 de mayo.

### **1.5. Comunalidad, información y bibliotecas**

Para abordar este tema se hace necesario definir información, etimológicamente, dicho término proviene del latín “informatio”, -“tionis” (Martínez de Sousa: 1989, p. 385); aunque Iguiniz dice que proviene del término latino “Informatione” (1987, p. 162). Sin embargo ambas raíces significan diseño, imagen, idea.

A pesar de usarse de manera generalizada en la vida cotidiana, no existe un concepto válido para todas las disciplinas; pues cada una proporciona connotaciones diferentes que si bien están relacionadas, en ocasiones son diametralmente diferentes. Por ejemplo, en informática se define a la información como “un simple paquete de datos transmitidos mediante la conexión entre un emisor y un receptor” (Hernández: 1998, p. 2). En esta definición se pierde la parte social y humana que se encuentra relacionada con la bibliotecología. A su vez, las definiciones de información pueden “centrarse sobre ella como una entidad - es lo que se registra en libros y otros medios- o como un proceso, mediante el cual la persona se informa a sí misma” (Seminario Latinoamericano: 1997, p. 1).



No se debe perder de vista que la información es la forma tangible del conocimiento, en tanto que es la base de la producción del conocimiento; puesto que mediante el análisis, comparación y comprobación de la información se puede llegar a la creación o recreación del conocimiento, lo cual implica un esfuerzo de razonamiento. Ello representa una de las formas comunicables de la estructura del conocimiento a través de datos (Hernández: 1993, p. 17).

Ahora bien, para fines de este trabajo entiéndase por información al conjunto de símbolos, sonidos y/o imágenes que tienen un significado para los humanos y que está registrada en diferentes soportes físicos (papel, audio, video, bits, etc.); a los cuales se les asigna culturalmente un propósito que los vuelve asequibles. Esto lleva directamente a la idea de comunicación, de intercambio, de interacción entre dos entes. Sin embargo, son los individuos quienes al evaluar esa información, al analizarla y sintetizarla producen y generan nuevos conocimientos y finalmente se llega a la sabiduría que puede ser registrada en algún soporte físico o no.

Por lo anterior, partiremos de la tesis siguiente: *Todo lo que rodea al ser humano contiene información*, se encuentra en todas partes, el hecho de que no la entendamos no significa que no exista, pero son los seres humanos los que le dan sentido y un propósito de uso. Por tanto, la información proviene de nuestro medio ambiente, nuestro entorno cultural, social, económico, político y de todo aquello con lo que el ser humano se relaciona. Aquí es donde la forma integral de la cosmovisión de los pueblos indígenas les ha permitido desarrollar gran cantidad de conocimientos. Sin embargo, en muchas ocasiones ni ellos mismos saben que los tienen o que realmente son importantes.

La información debe diferenciarse de términos como datos, conocimiento y sabiduría. Entiéndase por datos a las unidades fundamentales de la estructura epistemológica que representan cosas o ideas por medio de signos y símbolos. En cuanto al conocimiento es la información que ha sido verificada y sirve como base para la acción humana. Considérese un estado mental de abstracción, no manipulable físicamente. Mientras que la sabiduría es la habilidad de juzgar los datos, la información y el conocimiento, para elegir lo que es relevante para una determinada situación en análisis.

Para el especialista de la información, la información tiene sentido a partir de que es recuperable y por lo tanto comunicable. Entendiéndose a este último como “el proceso por el cual,



algo llamado información se transfiere de una entidad a otra”, o viceversa (Angulo: 1982, p. 37). Sin embargo, son los individuos quienes al evaluar esa información, al analizarla y sintetizarla producen y generan nuevos conocimientos y finalmente la sabiduría que es registrada en algún soporte físico. Entonces, la diferencia entre información y conocimiento; es que la primera es producto del segundo.

Dentro de sus fuentes de información, los indígenas están acostumbrados “a satisfacer sus necesidades informativas a través de sus creencias, hechos conocidos y relacionados con la naturaleza que los rodea y su propia cosmogonía; por lo que buscan la información en los individuos de mayor edad dentro de la comunalidad al considerarlos con mayor experiencia y conocimiento sobre los hechos y/o acontecimientos que ocurren a su alrededor” (Ramírez: 2009, p. 9). Por esta razón, se propone dividirlos en:

a) Fuentes directas

Se refiere a la adquisición o toma del conocimiento que no se encuentra registrada en ningún soporte material de forma escrita o por medio de glifos. Las personas tienen un papel fundamental para la transmisión de conocimientos; y

b) Fuentes indirectas

Incluye cualquier soporte material de información y, a su vez pueden ser primarias, secundarias y terciarias.

En las comunalidades indígenas, la fuente de información predominante es de forma directa a través de la adquisición y transmisión de saberes tradicionales de manera oral (Navarrete: 2008, p. 73), es decir, de los ancianos a los más jóvenes y niños. Es triste reconocer que esta tradición está desapareciendo ya sea por pérdida de identidad o por la migración.

A lo largo de su historia los pueblos indígenas han plasmado su información en diferentes soportes como lo son el papel (amate), las piedras (en las zonas arqueológicas de las pirámides), los troncos de los árboles, la cerámica (como en la cultura maya) e incluso en piel de venado (León Portilla: 1996, p. 71).

En los últimos años, la acción de la escuela, de las instituciones sociales, de los medios de comunicación y, en general, de la sociedad más amplia, ha roto en gran medida con los roles sociales comunitarios que permitían la transmisión de los valores culturales propios (Hernández: 1998, p. 41); ya





que muchas veces les ha sido negada su condición humana y han sido despojados de su identidad cultural.

No obstante, algunas comunalidades se han estado organizando y con apoyo de las autoridades estatales o de organizaciones no gubernamentales están en proceso de recuperación de sus saberes ya sea filmándolos, grabándolos o escribiéndolos. Se han dado cuenta que el soporte es importante para que futuras generaciones conozcan todo aquello. Por ejemplo, en la Sierra Norte de Puebla, los nahuas tienen un proyecto cultural de recuperación de costumbres y de mensajes orales de los abuelos que están siendo grabados por los estudiantes del Centro de Estudios para el Desarrollo Rural (CESDER) desde hace algunos años. También en Guerrero, en la localidad de Tlapa de Comonfort existe una radio comunitaria denominada XEZV la voz de la montaña desde 1979, la cual transmite en nahuatl, tlapaneco, mixteco y español, cada una de las emisiones se graban y archivan.

Respecto a las bibliotecas, es importante mencionar que se buscó de manera exhaustiva por todo el poblado y se preguntó a la gente; así como también se trató de identificar en datos de la Secretaría de Educación Pública (SEP) o del Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI) algo oficial de la existencia de una biblioteca de cualquier tipo, se encontró que desde hace 28 años se estableció una biblioteca pública originalmente en el Palacio Municipal, pero hace 21 fue removida a su ubicación actual en un edificio enfrente del Palacio, en un primer piso compuesto por dos cuartos grandes y un patio/mirador (ver Anexo 3: Fotos de la biblioteca de Zitlala).

Dicha biblioteca pertenece a la red de bibliotecas de la Dirección General de Bibliotecas de la SEP y cuenta con 5122 libros, revistas, 8 mesas grandes, 4 mesas chicas para niños, 16 sillas para adultos y los estantes que contienen los libros. La persona que la atiende es la maestra de primaria, Bibiana Venegas, que lleva 21 años al servicio de los usuarios de Zitlala, en su totalidad niños de primaria<sup>20</sup>.

Hace algunos años, se llegaron a atender según las estadísticas aproximadamente a 3500 usuarios anuales con el horario de servicio que era desde las 9:00 a.m. hasta las 18:00 horas con dos bibliotecarias que fueron capacitadas en Chilpancingo en áreas como la organización bibliográfica y la atención a usuarios. Debido al bajo sueldo, la otra persona renunció quedándose solamente ella

---

<sup>20</sup> La bibliotecaria enfatizó que no acuden ancianos, ni adultos, ni jóvenes estudiantes.



porque le gusta, se interesa por los niños y también porque tiene una plaza de maestra con la cual puede solventar sus gastos económicos.

Por otra parte y por cuestiones de la inseguridad desatada en Guerrero, particularmente Chilapa y Zitlala, se tuvieron que restringir los horarios quedando solamente abierta de 16:00 a 19:00 horas para realizar actividades manuales como creación de flores de papel, cortinas para festejos, lectura de libros, etc. Con lo cual la población de usuarios reales atendidos descendió drásticamente a 1000 por año y continúa mermando.

Se puede ver que en los estantes metálicos color naranja se encuentran los libros cubiertos de polvo denotando su virginidad o que llevan bastante tiempo sin usarse, ya que sólo algunos niños que acuden al lugar pueden abrirlos y leerlos ahí mismo, no se da el préstamo a domicilio ya que no los devuelven. En cuanto a la actualización del material, este no es reciente. Las últimas cajas enviadas por la DGB no han sido desempacadas debido a la falta de estantes para ponerlos. La bibliotecaria comentó que dos veces al año la SEP le envía recursos informativos. Además, ha solicitado por medio de oficios estantes, sillas infantiles y computadoras y no le dan respuesta. En este punto es importante mencionar, que el anterior presidente municipal tenía interés por la biblioteca y donó mobiliario y pagaba la luz; en cambio, ahora existe total desinterés y la biblioteca lleva un año sin luz, ni rótulo. Poco falta para sucumbir en el olvido sino fuera por las iniciativas de Bibiana que lucha día a día con algunos vecinos que desean convertir dicho recinto en un lugar comercial. Menciona, que ella ya está grande y no puede con todo, que su salud se complica y alguien deberá tomar su lugar.

En cuanto a los sujetos que utilizan la información existen diversas categorizaciones, una las clasifica en *usuarios potenciales* y *usuarios reales*. Los primeros, son aquellos que necesitan información para el desarrollo de sus actividades, pero no están conscientes de ello, por lo tanto, no expresan sus necesidades. Los *usuarios reales*, son aquellos que no sólo están conscientes de que necesitan la información sino que la utilizan frecuentemente. Entonces el uso es una condición necesaria en esta categorización; siendo el primero el que está en posibilidad de usar en un futuro las unidades de información; en cambio el segundo, realmente está (presente) haciendo uso de dichas entidades. El autor Ford expresa que mucha de la investigación en torno a los usuarios es limitada a los usuarios reales de la biblioteca en cuestión y no a los potenciales (Ford: 1977, p. 26). Esta categorización es determinante en la presente investigación, ya que debido a la poca existencia de



bibliotecas, para la presente investigación se analizará la actitud tanto del usuario potencial como del real de la comunalidad de Zitlala en el Estado de Guerrero.

Mirar el rol de la información y los usuarios en el contexto rural indígena, es también asomarse a los problemas sociales y a las perspectivas de desarrollo de la comunalidad. México está constituido por una diversidad de pueblos y culturas, entre los que se encuentran una serie de colectivos culturalmente diferenciados del resto de la sociedad nacional, que se han denominado legalmente como “Pueblos Indígenas” caracterizándose por pugnar hacia los derechos colectivos. Además, se están informando y educando con la finalidad de que en un futuro se organicen y exijan sus derechos ante el Estado. Llegarán con una agenda y con propuestas de solución ante sus diversos problemas (ver Anexo 4: Problemas indígenas nacionales<sup>21</sup>).

La injusticia hacia los grupos étnicos en México, tiene raíces históricas que los han colocado en desventaja económica, política y jurídica, por no tener acceso pleno a la jurisdicción del Estado y al estructurarse la legislación y el sistema judicial sin tomarlos en cuenta como conjuntos sociales culturalmente diferenciados.

Para resolver esta problemática indígena se tendrá que ir más allá de los recursos económicos, materiales y humanos; se tendrá que cambiar hacia una nueva actitud positiva, un nuevo trato de la sociedad nacional, de las instituciones y del Estado hacia los pueblos indígenas. Dichos pueblos, se han ido reconstruyendo día a día. Son años de buscar el reconocimiento, valoración y respeto a su inclusión y diferencia. Para lograr lo anterior, se están organizando entre ellos, se unen y se construyen redes de información entre movimientos y actores; en donde, ellos mismos dan lugar a un fenómeno colectivo de acceso informativo que les permite retomar tradiciones y revalorarlas. El caso de Guerrero y su policía comunitaria es un claro ejemplo, donde lo colectivo exige sus derechos de seguridad y bienestar y lo toma en sus manos ya que el Estado no lo provee.

Definitivamente, los indígenas y las comunalidades han reconocido las implicaciones sociales, culturales, políticas y económicas de la trascendencia de la información en la revalorización y recuperación de su identidad y cultura. Una evidencia se da cuando “... los niños se admiran al verificar que los cuentos también se pueden hacer en sus propias lenguas y no sólo en español, y por el número

---

<sup>21</sup> Este cuadro fue realizado después de analizar cada una de las sesiones del Seminario México Nación Multicultural durante el semestre 2013-1 realizado en la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM.



creciente de adultos interesados en aprender a leer en su lengua materna, cuando antes de conocer las publicaciones [...] no querían aprender a leer y escribir en español” (Zapata: 2001, p. 16).

Reactivan su memoria cultural y recrean espacios culturales a través de sus referentes, un ejemplo se da en el ritual de la muerte pues las personas que migran y se encuentran en otros lugares se cooperan para que el cuerpo regrese. Todo lo sociocultural se trastoca y toman nuevos referentes culturales de lo aprendido en un proceso de apropiación de los espacios y normas sociales del lugar donde están.

Los indígenas ya tienen un conocimiento mayor de las relaciones sociales y normas. Ya hablan inglés, español y su lengua materna, entonces se da una diversidad lingüística y cultural y es penoso que no se cuide ese bien jurídico. También se están incorporando conocimientos a su vida cotidiana dándoles un uso. Se están convirtiendo en asimilacionistas y se ve a la escuela, la educación, y a la información como factores influyentes en el conocimiento de tecnologías que serán aprovechadas por ellos.

La idea es no disociarse de la educación ni de la información dentro del entorno en el cual se encuentran. Por ejemplo en la Sierra Norte de Oaxaca<sup>22</sup> el Centro de Integración Social no. 8 General Lázaro Cárdenas cuenta con un modelo intercultural-bilingüe que aprovecha sus conocimientos y los incorpora a sus enseñanzas de tal forma que les crea a los estudiantes una revalorización de su identidad indígena. Aunque en Guerrero, aún no existen en educación básica escuelas con modelos similares sí se están llevando a cabo proyectos de universidades acordes a sus necesidades. Tal es el caso del Proyecto de creación de la denominada hasta el momento Universidad Autónoma Latinoamericana Caribeña de Ciencias y Artes (UALCA) en Tixtla (a 30 minutos de Zitlala (ca)), donde se impartirán las carreras de Medicina, Arquitectura e Ingeniería Civil,

En Tixtla, se reconoció la importancia de la educación y de las múltiples ventajas que podría obtener la población y las localidades aledañas si se implementaba una universidad en su territorio y por ello donaron 65 hectáreas de origen comunal para la creación de la UALCA, la cual cuenta con apoyo financiero de países europeos como Francia.

---

<sup>22</sup> Recordemos que el concepto comunalidad tiene sus orígenes y mayores impulsores en este estado.



## CONCLUSIONES

De lo anterior, se concluye que las necesidades de información se presentan en todos los aspectos de la vida cotidiana. Sin embargo, no sólo las personas presentan una necesidad de información sino también las organizaciones o instituciones (compañías, industrias, fábricas, etc.) pero sin olvidar que dichas entidades están compuestas por personas. Asimismo personas, entidades o comunales pueden ser proveedores de la información al generar conocimientos, ideas o hechos. Tal es el caso, de los nahuas zitlatecas de Guerrero.

También, se reconoce y trata al usuario indígena nahua como un actor más que necesita y se relaciona con la información, ya que él usa, analiza, evalúa y transforma la información; y consecuentemente crea conductas y actitudes hacia ella; y para identificar esto se vuelve trascendental los estudios de usuarios como la presente investigación.

La cosmovisión ancestral se permea con la cotidianidad indígena actual para dar cabida a un sincretismo cultural que da forma a interesantes manifestaciones culturales. En literatura se están generando obras literarias relacionadas con su cosmovisión y contexto sociocultural; pero por otro lado, también producen obras con información contemporánea y de información. Por ejemplo, están escribiendo canciones de rock.

Se vuelve indispensable que *valoren lo que son y quienes son; sin menoscabo de nada, ni de nadie*. Que ese pasado tortuoso que los atrapa y subyuga les dé la fortaleza para recuperar lo que han perdido: la grandeza de un pueblo, a través de su identidad y su cúmulo de saberes. Lo anterior, solamente podrá conseguirse si la información que es generada y transmitida por ellos es usada óptimamente. Tal es el caso cuando se informan, organizan y gestionan para solicitar servicios básicos en sus comunales. Además ven a la educación como una forma de salir de la precariedad y para obtener mejores oportunidades de vida, llegando a crear pequeñas empresas

La idea es construir un mejor México para TODOS no solo para unos cuantos. Ha llegado el momento de compartir el acervo cultural milenario de nuestros pueblos con las sociedades nacionales y con la Aldea Global; en donde las relaciones interculturales pueden ser los caminos para construir y recorrer juntos la experiencia del siglo XXI.



## Obras consultadas

- BÁEZ, Lourdes (2004). *Nahuas de la Sierra Norte de Puebla*. México: CDI: PNUD. 39 páginas.
- BARRÓN MACHADO, Ixtlaccihuatl Lorena (2013). *Imágenes alrededor del ritual de la lluvia y el jaguar en Chilapa y Zittala, Guerrero*. Tesina de licenciatura (UNAM-Escuela Nacional de Artes Plásticas). 127 páginas.
- BAUTISTA FLORES, Edith (2011). *El perfil de los usuarios de información: los alumnos de la comunidad de Yahuitlalpan y de Zautla en el estado de Puebla*. Tesis de maestría (UNAM-Facultad de Filosofía y Letras). 207 páginas.
- BENÍTEZ, Fernando (1989). *Los indios de México*. México: ERA. 421 páginas.
- FORD, G. (1977). *User studies: an introductory guide and select bibliography*. Sheffield: University of Sheffield, CRUS. 92 páginas.
- Cultura indígena: pueblos indígenas mexicanos: nahuas de Guerrero* (en línea) / Consejo Indígena Permanente México (2006). <http://www.cmpi-cip.org/es/culturaindigena/nahuasdegro.html> [Consultado: 29 julio 2014].
- El Derecho mexicano y la autonomía* (en línea). <http://biblio.juridicas.unam.mx/libros/3/1091/3.pdf> [Consultado: 1 febrero 2014].
- ESCOTO, Guillermina (en línea). *La cultura nahua continúa integrando aspectos de identidad: lengua, alimentación, costumbres*. Centro Nacional para la Cultura y las Artes <http://www.cnca.gob.mx/cnca/nuevo/2001/diarias/abr/030401/nahuas.html> [Consulta: 5 noviembre 2012].
- DÍAZ GÓMEZ, Floriberto (en línea). *Comunidad y comunalidad*. <http://www.insumisos.com/lecturasinsumisas/Comunidad.%20y%20comunalidad.pdf> [Consultado: 23 febrero 2013].
- Diccionario de la Lengua Española* (en línea) / Real Academia de la Lengua Española. <http://dle.rae.es/?id=A4y4Vbk> [Consultado: 31 enero 2014].
- Dirección General de Educación Indígena* (en línea). <http://basica.sep.gob.mx/dgei> [Consultado: 14 febrero 2014].
- Diversificación y contextualización curricular: acuerdo 592 por el que se establece la articulación de la educación básica* (2012). México: Dirección General de Educación Indígena. 51 páginas.
- Enciclopedia guerrerense: edición conmemorativa* (en línea). <http://www.encyclopediagro.org> [Consultado: 13 julio 2017].
- Guerrero: cuaderno de información para la planeación municipal* (archivo pdf). [http://internet.contenidos.inegi.org.mx/contenidos/productos/prod\\_serv/contenidos/espanol/bvi](http://internet.contenidos.inegi.org.mx/contenidos/productos/prod_serv/contenidos/espanol/bvi)



[neqi/productos/historicos/920/702825908942/702825908942\\_1.pdf](#) [Consultado: 13 octubre 2017].

Guerrero: *indicadores de desarrollo humano y género* (archivo pdf) [http://www.cinu.org.mx/prensa/especiales/2009/idh/docs/informe\\_completo.pdf](http://www.cinu.org.mx/prensa/especiales/2009/idh/docs/informe_completo.pdf) [Consultado: 13 julio 2017].

HERNÁNDEZ SALAZAR, Patricia (1998). *La formación de usuarios de información en instituciones de educación superior*. México: UNAM, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas. páginas 2-5.

----- (1993). "El perfil del usuario de información". *Investigación Bibliotecológica: Archivonomía, Bibliotecología e Información*. vol. 7, no. 5, páginas 16-22.

IGNACIO FELIPE, Esperanza (2007). *Nahuas de La Montaña*. México: CDI. 55 páginas, mapas, retratos, tablas. – (Pueblos Indígenas del México Contemporáneo).

IGUINIZ, Juan B. (1987). *Léxico bibliográfico*. México: UNAM. páginas 162, 232.

*Indicadores de Desarrollo Humano y género en México 2000-2005* (archivo pdf). [http://www.undp.org.mx/IMG/pdf/IDH\\_Genero\\_en\\_Mex-2000-2005.pdf](http://www.undp.org.mx/IMG/pdf/IDH_Genero_en_Mex-2000-2005.pdf). [Consultado: 23 julio 2014].

JIMÉNEZ OTTALENGO, Regina (en línea). *El comunitarismo en los pueblos indígenas de México*. <http://arbor.revistas.csic.es/index.php/arbor/article/viewFile/994/1001>. [Consultado: 4 febrero 2014. páginas.747-757

LEÓN PORTILLA, Miguel (1996). *El destino de la palabra: de la oralidad y los códigos mesoamericanos a la escritura alfabética*. México: El Colegio Nacional: FCE. 406 páginas.

MALDONADO, Benjamín (en línea). *La comunalidad indígena*. 2ª edición. [http://www.robertexto.com/archivo13/comunalidad\\_indig.htm](http://www.robertexto.com/archivo13/comunalidad_indig.htm) [Consultado: 31 enero 2014].

MALDONADO, Benjamín (2010). *Comunidad, comunalidad y colonialismo en Oaxaca, México*. Tesis doctoral (Doctorado en la Escuela Nacional de Antropología e Historia). 340 páginas.

MARTÍNEZ DE SOUSA, José (1989). *Diccionario de bibliología y ciencias afines*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruíper. páginas 385-386, 554, 649.

MONTEMAYOR, Carlos (2001). *Los pueblos indios de México hoy*. México: Planeta Mexicana. 167 páginas.

NAVA, Elena (en línea). *Comunalidad: ensayo sobre legitimación de una teoría nativa*. [lanic.utexas.edu/project/etext/llilas/ilassa/2009/navas.pdf](http://lanic.utexas.edu/project/etext/llilas/ilassa/2009/navas.pdf). [Consultado: 13 octubre 2013].

NAVARRETE LINARES, Federico (2008). *Los pueblos indígenas de México*. México: CDI. 141 páginas  
*New world of indigenous resistance: Noam Chomsky and Voices from North, South, and Central America* (2010) / edited by Lois Meyer and Benjamin Maldonado; [entrevistas con] Noam



- Chomsky; and voices from North, South, and Central America. San Francisco: City Lights Books. 400 páginas.
- NICASIO GONZÁLEZ, Irma Maribel (2001). *Procuración de justicia e interlegalidad en Metlatónoc, municipio indígena de la montaña*. Tesis de Maestría en Antropología Social, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores de Antropología Social, México. 123 páginas
- Plan Nacional de Desarrollo* (en línea). <http://pnd.gob.mx> [Consultado: 14 febrero 2014].
- RAMÍREZ VELÁZQUEZ, César Augusto (2009). *Necesidades de Información en comunidades indígenas: el caso de la comunidad tepehua*. México: UNAM, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas. xiv, 133 páginas.
- REGINO MONTES, Adelfo (en línea). *La comunalidad: raíz, pensamiento, acción y horizonte de los pueblos indígenas*.  
<http://www.redindigena.net/ser/departamentos/documentos/comunarealidad.html> [Consultado: 4 febrero 2014].
- RENDÓN MONZÓN, Juan José (2003). *La comunalidad: modo de vida en los pueblos indios*. México: Conaculta, Dirección General de Culturas Populares e Indígenas. 156 páginas.
- SALDAÑA ARELLANO, Ricardo de Jesús (en línea). *El tequio o faena: ¿práctica legal o ilegal?*  
[http://www.ciesas.edu.mx/proyectos/relaju/documentos/Saldana\\_Jesus.pdf](http://www.ciesas.edu.mx/proyectos/relaju/documentos/Saldana_Jesus.pdf) [Consultado: 5 febrero 2014].
- Selva Baja Caducifolia: bosque tropical (archivo pdf) <http://www.iztacala.unam.mx/biologiamuseo/Textos%20pdf%20Portal/SELVA%20BAJA%20CADUCIFOLIA.pdf> [Consultado: 12 octubre 2017].
- Seminario Latinoamericano sobre Formación de Usuarios de la Información y los Estudios de Usuarios* (1997) / Patricia Hernández Salazar, coord. México: UNAM, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas. 85 páginas.
- YENER SANTOS, Eduardo (en línea). *A sus 72 años, Don Plutarco Zapote Castro continua sembrando*. <http://guerrero-cultural36.blogspot.mx/> [Consultado: 12 octubre 2017].
- ZAPATA Z., María Elena (2001). "Antecedentes latinoamericanos de atención a la problemática de servicios bibliotecarios a las comunidades indígenas". En *Encuentro Latinoamericano sobre la atención bibliotecaria a las comunidades indígenas (México: D.F.: 2000)*. Memoria. México: UNAM, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas; Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios e Instituciones. páginas 11-26.
- ZOLLA, Carlos y Emiliano Zolla Márquez (2004). *Los pueblos indígenas de México: 100 preguntas*. México: UNAM, Programa México Nación Multicultural. 144 páginas.





*Capítulo 2:*  
*Información y actitud*



## Capítulo 2: Información y actitud

En el presente capítulo se establecerá de qué forma la información permea en la vida cotidiana de los pueblos indígenas del México actual, principalmente los nahuas, transformando su realidad, su destino y su futuro; lo cual crea nuevas formas de pensar, ser y de relacionarse con los individuos de otras comunidades y de la sociedad en general. La influencia de la información genera actitudes que no están muy ligadas a unidades de información (bibliotecas, archivos, etc.) y tiene una relación directa con su contexto sociocultural.

### 2.1. Estudios sobre la actitud de grupos indígenas

El poeta maya Jacinto Arias profesa una actitud de valoración del ser indígena y de ser poseedores de conocimiento y la forma como lo comunican, a pesar de sus limitaciones. Se reconoce la tradición oral de los abuelos y de lo importante que es plasmar sus sentimientos, saberes e ideas en diferentes medios.

*“Nuestros padres y madres en los tiempos antiguos sabían leer y también escribir. Se olvidaron cuando les quitaron sus escritos los españoles. Por eso ahora sólo sabemos decir con nuestra boca. No sabemos escribir nuestra lengua, como si nuestros ojos estuvieran cerrados. Sin embargo, también nuestra palabra, nuestra conversación, pueden hablar en el papel, pueden hablar también en el escrito, podemos decir en ellos el contenido de nuestra mente y el contenido de nuestro corazón”* (León Portilla: 1996, p.324-325)

Lo mejor de todo es el hecho de que ellos se están reivindicando solos. Se autodefinen e identifican de tal manera que se han convertido en dueños y constructores de su destino. Se ven como pueblos vulnerados por el Estado y el gobierno; más no se reconocen como vulnerables. Están luchando por derechos que les han sido negados por años; aunque esto los lleve al dolor y a la pérdida. Actitudes que llevan a comportamientos no usuales en ellos, ni reconocidos por la sociedad.

En contraparte, la sociedad tiene una actitud hacia ellos de verlos como “folclore”, de atractivo turístico, artesanal y con un paternalismo e idealización de su cultura pero, la mayoría no son capaces de hacer algo por ellos. En ocasiones, cuando los ven en la calle se hacen a un lado o les regatean si están comprando sus productos. ¡Que contraste de actitudes!



No obstante, los pueblos indígenas tienen características propias con debilidades y fortalezas que deberán estudiarse con detenimiento, y sus actitudes ante la información es una de ellas.

En este capítulo el tema actitud estará intrínsecamente relacionado con el sujeto como ser social y cultural; por tanto, en bibliotecología tiene que ver con el usuario, aquel ser que usa la información en un contexto, lugar y tiempo determinados.

Dado que la bibliotecología trabaja con el vínculo información/usuario como objeto de estudio, también debe investigarse el quién necesita de esa materia prima, que en el mundo es sólo el ser humano y él es el único que presenta necesidades de información. De aquí que resulte importante realizar estudios de usuarios para investigar, analizar y sintetizar las actividades del procesamiento de la información. Además contribuyen a una mejor comprensión acerca del usuario.

Con fines prácticos para la presente investigación, se entenderá por estudios de usuarios "...al área multidisciplinaria que analiza fenómenos referidos a la relación información-usuario" (Hernández: 2006, p. 215).

El objetivo general de los estudios de usuarios es proporcionar las bases para crear, planear o, transformar uno o varios servicios en las unidades de información (Hernández: 1993, p. 18). Este objetivo tiene que ver con la toma de decisiones en las unidades de información. Asimismo, dependiendo de las características que se pretenden analizar se tienen cuatro objetivos específicos, que son:

1) Detectar las necesidades de información

Debe definirse la forma y el contenido, lo cual permitirá establecer productos y servicios sobre la base de los perfiles de usuarios de información.

2) Detectar las necesidades de formación

Está enfocado a la detección del comportamiento en la búsqueda, es decir, cómo lo hace, qué herramienta usa, etc.

3) Evaluar la satisfacción de usuarios

Aquí se toman en cuenta factores tales como: relevancia, pertinencia, variedad, disponibilidad, accesibilidad, oportunidad, cobertura, etc.; tanto del tema como de los recursos informativos.



#### 4) Detectar la actitud hacia la información: recursos, unidades y profesionales

Aquí deben precisarse los valores e imagen que los usuarios tienen de la información. A través de este objetivo, se pretende precisar los valores, opiniones e imagen que los usuarios tienen de la información, los servicios y de las unidades de información; lo cual nos llevará a comprenderlos mejor (Métodos cualitativos, 2008, p. 4-5). Es importante considerar que un usuario satisfecho tendrá una actitud positiva.

A través de estos estudios se verifica el para qué y cómo los individuos se relacionan con la información, y cuáles son los factores que afectan esta relación, son canales de comunicación que se abren entre la bibliotecología y la comunidad a la cual sirve.

Los primeros tres objetivos son los que mayoritariamente se han investigado, en el caso de los pueblos indígenas si no se tienen unidades de información mucho menos existen investigaciones al respecto, solo unas pocas relacionadas con necesidades informativas.

Es importante mencionar que para detectar la actitud, se deben identificar las necesidades de información de los sujetos, ya que estas promueven el comportamiento en la búsqueda dentro de un contexto sociocultural específico como puede ser la comunalidad. En esta investigación se identificarán las necesidades de información (temas de interés, características de personalidad, estructura cognoscitiva, etc.), a partir de lo mencionado en el Capítulo uno y serán escritas en el Capítulo tres; en cuanto a identificar el comportamiento (tipo de usuario, fuentes, soporte, espacio público o privado) en la búsqueda, se desprenderá de las observaciones realizadas durante el trabajo de campo en nuestra comunalidad y también serán explicadas en el último capítulo.

En cuanto al cuarto objetivo y concerniente a pueblos indígenas surge el siguiente cuestionamiento: ¿cómo se siente el usuario indígena ante la información? (actitud). De acuerdo con Patricia Hernández, los usuarios crean una forma de responder, un comportamiento y una opinión; identificar esto nos llevará a su mejor comprensión (Métodos cualitativos, 2008, p. 5).

En la obra “Métodos cualitativos para estudiar a los usuarios de la información” se realizó una revisión de literatura en torno al tema en dos bases de datos internacionales (Library literature y Library and Information Science Abstracts) y dos de tipo regional como Infobila y el catálogo del Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas (ahora Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas



y de la Información) se concluye que: “se siguen identificando las necesidades de información y el comportamiento de los usuarios, pero no se evalúan ni su satisfacción ni su actitud<sup>23</sup>” (Métodos cualitativos: 2008, p 16). También, se concluyó que la mayoría de las investigaciones realizadas eran de tipo descriptivo, con la utilización de métodos cuantitativos y solo algunas empleaban los cualitativos<sup>24</sup>. Aunque ninguna aborda a los indígenas nahuas, ni la comunalidad como sujetos de investigación.

A nivel mundial, se realizó el Seminario Internacional sobre Calidad de la información en la Ciudad de México durante Noviembre de 2012, en donde se dijo que la agenda al respecto ha quedado pendiente.

Un año después en febrero de 2013, la International Federation of Library Association (IFLA) realizó su Reunión presidencial, en la cual se abordaron las tendencias en la Ciudad de México se lanzó la siguiente pregunta: ¿si, conocen o se están realizando investigaciones en torno a la actitud en usuarios, particularmente en relación a pueblos indígenas? Los ponentes contestaron que en este sentido existe una brecha en la cual se debe trabajar arduamente; y que es necesario realizar investigaciones para determinar las características de esta categoría de usuario tan sui generis.

En términos generales, se ha notado la poca actividad investigativa sobre la actitud de los usuarios y para verificarlo, se realizaron búsquedas de información en las principales bases de datos a nivel nacional (Tesiunam) y regional (Infobila).

En primer lugar, se consultó la base de datos Tesiunam, por ser uno de los catálogos bibliográficos de relevancia nacional en cuestión de tesis de grado (véase Anexo 5: Tabla sobre Tesiunam). No se recuperó nada sobre actitud o actitudes relacionadas con bibliotecología, ni sobre comunalidad o comunalidades, ni indigenismo, ni sobre nahuas y el encontrado no es de bibliotecología.

En el Anexo 6: Tabla sobre *Infobila*<sup>25</sup>, se muestran los resultados de las búsquedas realizadas en esta base de datos, la cual se eligió por ser la más importante dentro del área bibliotecológica en

---

<sup>23</sup> Este trabajo de investigación se basará en este objetivo pero tratando de ir más allá, ampliándolo a la Actitud de los indígenas hacia la información.

<sup>24</sup> Para el trabajo de campo de la presente investigación se utilizarán métodos cualitativos, como la observación directa y la entrevista con personas clave dentro de la población objeto de estudio (véase capítulo tres).

<sup>25</sup> INFOBILA, es un proyecto de cooperación de varios países latinoamericanos y del Caribe, coordinado por el Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información (IIBI) de la Universidad Nacional Autónoma de México, el cual tiene como objetivo reunir, organizar y facilitar el acceso a la literatura en Bibliotecología y Estudios de la Información que se produce en América Latina y el Caribe. Además, apoya a la investigación y la docencia en Latinoamérica y el Caribe



América Latina. Aparecieron 88 resultados, de éstos solo un documento de Juana Manrique de Lara (1933) hace referencia a la actitud de la población en torno a las bibliotecas públicas mexicanas. En este breve documento de media hoja se concluye que la gente piensa que las bibliotecas guardan solo libros y son usados por niños escolares o por aquellas personas desocupadas que buscan un lugar de esparcimiento. Manrique, menciona que al contrario de esta creencia y actitud, la biblioteca pública tiene *“una importantísima función social, informando, señalando directamente las colecciones a todo tipo de problemas, orientando o reuniendo material para el estudio de cualquier asunto... atendiendo a cualquier tipo de persona”* (Manrique: 1933, p.7).

De lo anterior, se infieren elementos como lo social, el contexto sociocultural, información variada, necesidades informativas, satisfacer al usuario, usuarios reales; sin duda, la visión de la autora sigue vigente al tocar puntos medulares de la bibliotecología.

Cabe hacer mención que algunos de los documentos encontrados, en ambas bases, al ser revisados, se repitieron cuando se realizaron las búsquedas. No obstante, en conjunto tratan los siguientes aspectos:

- ✳ Servicios bibliotecarios a indígenas
- ✳ Necesidades informativas
- ✳ Perfil del usuario indígena
- ✳ Desarrollo de colecciones
- ✳ Bibliotecarios indígenas
- ✳ Cuestiones lingüísticas
- ✳ Estudios de usuarios (indígenas)

Como podrá apreciarse, en todos estos aspectos no se encontró alguna investigación teórica o de campo sobre “Actitud indígena e información”, razón por la cual se pretende realizar esta investigación durante el Doctorado, con la intención de coadyuvar en la explicación del problema de

---

por medio de una base de datos que incluye más de 17, 000 registros de artículos de revistas, ponencias presentadas en reuniones, monografías y tesis, entre otros. Asimismo, facilita el acceso a los documentos registrados a través de su consulta en formato electrónico.



la diversidad pluricultural y plurilingüe étnica de nuestro país, y comprender la situación de las comunales indígenas y sus actitudes ante la información en el contexto sociocultural.

En bibliotecología, la actitud ha sido poco estudiada como ya se ha mencionado y justificado. No obstante, actualmente se han realizado algunas investigaciones referentes a la actitud ante las cuestiones tecnológicas como lo es una encuesta global de usuarios de internet durante 2012 por la Sociedad de Internet para identificar actitudes y uso de la información contenida en Internet en la cual se concluye que los usuarios tienen una actitud positiva a Internet ya que es esencial para su acceso al conocimiento y la educación; así como para su vida individual y social.

La investigadora Isabel Mata realizó una investigación experimental de tipo transaccional de carácter descriptiva para conocer la actitud de los profesores hacia el uso de las tecnologías de la información y comunicación (Mata [en línea]); en la cual concluyó que la actitud es positiva, no existe rechazo ni desconfianza.

Cabe mencionar que desde hace más de 90 años en la sierra de Guerrero en medio de montañas se encuentra el Municipio de Zitlala, así como los demás municipios aledaños del Estado de Guerrero, este poblado se compone por comunidades predominantemente indígenas de carácter bilingüe pues sus habitantes hablan español y náhuatl (para ver las características de este localidad véase Capítulo 1). Pero el uso de la lengua nativa es diferenciado entre las personas de distinta edad: niños y jóvenes, adultos y de tercera edad.

Por lo regular, las personas de la tercera edad se comunican entre ellas en náhuatl y así prefieren hacerlo con las demás personas de su comunidad independientemente de su edad, e inclusive, con las personas de otras comunidades. Los adultos, invariablemente se comunican con sus mayores, sus padres y abuelos, en su lengua nativa y con los más jóvenes y niños alternan, a veces hablan en español y otras en náhuatl con individuos de otras comunidades lo hacen normalmente en español, salvo que sean personas de la tercera edad. Los jóvenes y los niños, tienden a comunicarse en español, con excepción de sus abuelos, porque es una tradición, una ley no escrita.

Sin embargo estas variantes de uso del náhuatl, se ven menos evidentes si están más próximas a alguna ciudad más urbanizada o si están más alejadas de la ciudad. Si están más próximas a la ciudad, todos los habitantes de la comunidad indígena hablan español y si están más alejados



prefieren el náhuatl sin importar la edad o el grado escolar que cursen. El uso de la lengua cambia de acuerdo con el lugar y las personas con las que se encuentre el individuo; debido a que en las urbes se les relega y estereotipa de ignorantes por esa condición.

En términos cotidianos, esta es la dinámica del uso de la lengua náhuatl, pero considerando la influencia urbana a través de los comerciantes y de las ferias que tienen lugar en las comunidades que llevan a cabo los festejos religiosos de su patrono, del santo patrón de su pueblo, entre los habitantes del pueblo se van generando nuevos valores acerca de lo comunitario, su cosmovisión también se va modificando y las formas de hacer sus quehaceres cotidianos sufren procesos de hibridación, los cuales se arraigan si ven ventajas sobre lo que tradicionalmente se venía haciendo.

## 2.2. Información y pueblos indígenas

Desde el punto de vista del presente trabajo se debe ver a la información de forma indisoluble con los siguientes elementos, como lo muestra la siguiente figura 4: Compañeros indisolubles de la información



Figura 4: Compañeros indisolubles de la información  
Fuente: Elaboración propia

La base está formada por: 1) el usuario, ente racional que busca y usa; 2) la información, ente usado; y 3) el bibliotecólogo quien es el mediador, el administrador, organizador y sujeto que promueve el uso. Estos elementos se concatenan y establecen relaciones dentro en un contexto sociocultural y rodeado de un medio ambiente.





¿Por qué cuestionarse sobre la información en los pueblos indígenas? porque las respuestas llevan a una mejor comprensión de una categoría de usuarios peculiar dentro de la bibliotecología con características tan específicas que forman una nación multicultural como la mexicana. Además, porque este cuestionamiento servirá para que desde la bibliotecología se sigan realizando constructos teóricos acerca de estas comunidades.

De acuerdo con el concepto y caracterización, surgen algunas interrogantes que servirán de guía durante la presente investigación, a saber son:

- Información cómo: se refiere a la fuente, al tipo de información.
- Información dónde: soporte (papel, video, digital, etc.) o al lugar.
- Información para quién: el usuario (indígena).
- Información para qué: objetivo de uso (utilidad).
- Información por qué: es una necesidad humana.

a) Los indígenas como usuarios de la información

La información la genera el ser humano y éste en su vida necesita poseer ciertos conocimientos plasmados en recursos informativos que le permitan orientarse en el mundo y actuar de manera congruente con él.

En el caso de los indígenas nahuas de Zitlala; se debe aclarar que usan información en su vida cotidiana pero sin recurrir a unidades de información. Esto les ha permitido un desarrollo social sustentable para él y su comunalidad.

Una característica relevante del usuario es el dinamismo, que se refiere a que cada individuo conforme satisface sus necesidades informativas surgen otras nuevas; ya sean similares o totalmente diferentes. Estas necesidades informativas cambian en función del objetivo y alcance de las tareas realizadas.

El papel del usuario dentro del proceso de transferencia de información puede ser de varias maneras, para algunos, sólo aparece al final de la cadena cuando se obtiene el documento en el servicio. Para otros "... es el primer solicitante de los servicios de información" (Saracevic y Wood: 1982, p. 9). En cambio, otros lo ven como el eje central de todas las actividades bibliotecarias y por ende el estudio de sus necesidades de información y su comportamiento informativo es fundamental. En este



mismo sentido, se menciona que la información existe "por" y "para" el usuario, convirtiéndose en un agente esencial de concepción, evaluación, enriquecimiento, adaptación, estímulo y funcionamiento de los sistemas de información, cualesquiera que éstos sean.

Otros suponen que los usuarios son el comienzo y el final de todos los sistemas de información, es decir son los que motivan "... el proceso informativo con su deseo de satisfacer una necesidad de información y sólo con la satisfacción de ésta se culmina tal proceso" (Rendón: 1998, p. 81). Realmente ahí culmina o inicia tal proceso, lo mejor es verlo como un ciclo continuo dinámico y recíproco. Sucintamente, el usuario se encuentra inmerso en todo el ciclo de la información, el cual es recíproco y dinámico y es considerado un elemento fundamental de todos los sistemas de información.

Entonces, considérese a los indígenas como usuarios de información ya que son individuos que tienen una necesidad informativa sobre su conocimiento del mundo y es motivado a encontrar información para corregirla. Sin embargo, no siempre tratan de satisfacer esa necesidad informativa, ya que en ocasiones suele quedar latente y no ser expresada, ni mucho menos resuelta. "En cada caso, el usuario o categoría de usuarios prefiere ciertos medios de información, que vienen determinados por su formación, posición jerárquica y relaciones, el grado de fiabilidad que concede a las diferentes fuentes de información, las condiciones materiales y sus hábitos de trabajo" (Guinchat y Menou: 1992, p. 500). En la actualidad, por ejemplo, los indígenas aprecian más una imagen que un texto ya que desde la época prehispánica los pueblos mesoamericanos como los nahuas realizaban códices.

Este usuario indígena, se encuentra distribuido por todo el país, existen estados y regiones que concentran una mayor proporción de indígenas (*La población en México* [En línea]).

- ✦ Estados con alto nivel de población indígena en áreas tradicionales de ocupación: Campeche, Chiapas, Guerrero, Hidalgo, Oaxaca, Puebla, Quintana Roo, San Luis Potosí, Veracruz y Yucatán.
- ✦ Estados con nivel medio de población indígena en áreas tradicionales de ocupación: Chihuahua, Ciudad de México, Durango, Estado de México, Michoacán, Morelos, Nayarit, Sonora y Tabasco.
- ✦ Estados con bajo nivel de población indígena en áreas tradicionales de ocupación: Baja California, Coahuila, Colima, Guanajuato, Jalisco, Querétaro, Sinaloa y Tlaxcala.



- ✳ Estados sin población indígena original, pero con inmigrantes: Aguascalientes, Baja California Sur, Nuevo León, Tamaulipas y Zacatecas.

El país tiene una superficie de casi dos millones de kilómetros cuadrados. Los mexicanos indígenas viven en regiones cuya superficie abarca la quinta parte del territorio nacional y la tercera parte del total de los municipios del país son indígenas. Aunque, la población indígena en México se ha incrementado, su número es cada vez menor con respecto a la población total. Los grupos más numerosos son los nahuas y los mayas.

Existe una marcada relación entre las zonas de mayor concentración de población indígena y los lugares donde persisten niveles altos de marginación, en gran parte porque las políticas públicas han excluido a los pueblos indígenas de la inversión federal y estatal, y por ello se encuentra una gran diferencia con los estados altamente desarrollados, que poseen poca o nula población indígena. Esta ausencia de inversión se debe a la escasa importancia que otorgan el Estado y la iniciativa privada a los pueblos indígenas como unidades sociales productivas.

De hecho, algunas entidades oficiales, como la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CNDI) y el Instituto Nacional de Estadística Geografía e Informática (INEGI) o el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas no coinciden en cuanto al número exacto de pueblos indígenas existentes en nuestro país. Lo cual tiene mucho que ver con las características e instrumentos de medición al hacer los conteos. Se tomaron como base los datos proporcionados por el “Programa para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas: 2009-2012” que ofrece datos oficiales y actuales, al respecto y mencionan que son 68 las lenguas indígenas habladas en nuestro país.

Vaya diversidad de grupos de usuarios indígenas a los cuales, la bibliotecología deberá avocarse con prontitud; cada uno de ellos posee cualidades propias y particulares; aun siendo un mismo pueblo como el nahua que está presente en varios estados. Su vida cotidiana, costumbres y expresiones artesanales se hacen en función del contexto en que habitan, la diversidad existe de acuerdo con el impacto que tiene el medio sobre el grupo; por ejemplo, la indumentaria cambia en sus materias primas, desde el algodón más ligero en las zonas cálidas, hasta la lana en las zonas frías. Con esto, el contenido de la información utilizada cambia.



## b) Uso de la información por los indígenas

En cuanto a la pregunta ¿información, para qué? Se refiere a que "...la información tiene un uso eventual más allá de la propia información, es decir que existe un objetivo para actuar, decidir, controlar, cambiar o aumentar nuestro conocimiento" (Angulo: 1982, p. 39), esto es la respuesta ante esta interrogante que tiene que ver con un propósito, con una utilidad, con una razón o un fin para esa información.

La motivación para buscar, recuperar y usar la información, tiene un carácter eminentemente utilitario y para que ésta sea usada es requisito indispensable que se comunique, lo cual incluye una fase de interpretación de los datos (o información) por parte del receptor y se espera una respuesta al estímulo informativo. De tal forma que el uso de la información está determinado por la infraestructura cognoscitiva de quien lo lleve a cabo (ente racional) (Hernández: 1998, p. 4).

En el marco de los estudios de usuarios, el concepto de uso reviste una cierta ambigüedad, evidenciada en las diferentes definiciones encontradas. De este modo, se puede entender por uso "aquello que el individuo utiliza"; mientras que también se define como "aquello que un individuo realmente aplica" (Abad et al: 1999 [En línea]). Pese a que podría tratarse sólo de una diferencia de matiz, estas definiciones se prestan a distintas interpretaciones. Así, la primera parece estar referida al uso de sistemas o fuentes en el sentido de la recuperación del documento o, incluso, al propio uso de estos documentos (en el sentido de su lectura), mientras que la segunda definición de uso podría interpretarse más en el sentido de la aplicación de los contenidos del material recuperado.

El objeto de uso de una misma información, frecuentemente suele ser diferente para cada usuario que la necesita y aun en esa misma persona también cambiarán sus propósitos. De lo cual suele generarse un conocimiento rico y variado de una misma información, como lo dice Izquierdo "... así como no son las mismas [necesidades] para los distintos grupos de usuarios con intereses diversos, también varían dentro del propio sujeto dependiendo del entorno en el que se produce la necesidad y los objetivos que se pretenden conseguir" (*Ibid*, p. 120). Por tanto, una misma información, podrá utilizarse para diferentes propósitos y diferentes objetivos de uso requerirán información diferente.

Baste como muestra el siguiente caso, en una determinada comunidad una mujer requería información sobre el uso de los fertilizantes para el cultivo del maíz, ya que se encontraba cerca la



época del nuevo temporal y ella necesitaba preparar la tierra para obtener una buena cosecha. En cambio, un muchacho busca la misma información, sólo que a diferencia de la mujer éste la necesita para elaborar un trabajo académico para la escuela. Nótese, que la mujer necesitaba información para resolver un problema de su vida cotidiana; mientras que, el muchacho lo hacía para uso escolar.

El mundo está en movimiento continuo y en constante dinamismo por lo que los hombres necesitan vivir y poseer conocimientos, que les permitan orientarse en él y así actuar de manera congruente. Éstos, han sido desarrollados y perfeccionados a lo largo de su proceso histórico, ya que proporcionan las posibilidades de adaptarse al medio y de transformarlo (Calva: 1998, p. 47), por ejemplo, los indígenas han logrado la creación de 60 especies de maíz que se adaptan a diferentes contextos ambientales. Además, conocen y aprovechan al máximo sus recursos naturales como sucede con las plantas, por ejemplo saben que la semilla del árbol del colorín es venenosa. Las flores se las comen y con el tronco hacen artesanías y cucharas. Tal vez, los conocimientos milenarios de los pueblos indígenas pueden ser la base para terminar con los problemas alimentarios de forma sustentable ya que no usan técnicas agropecuarias agresivas.

Se deberían crear políticas públicas y acciones que trastoken e influyan en la cotidianidad de aquellos sujetos dinámicos. Desde el punto de vista legal, los pueblos indígenas ejercen los *derechos colectivos*; además de ser el mecanismo y la garantía de la sobrevivencia bajo una organización social.

Ahora bien, el uso de la información está estrechamente relacionado con las necesidades de información; ya que un usuario más un objetivo de uso, es decir la solución al problema; aunado a la información que cubre ese objetivo de uso es igual a una necesidad de información (Hernández: 1998, p. 5). Por tanto, debe asumirse que el consumo de la información es el resultado de una necesidad de información pero para llegar a esto se pasa por un proceso de búsqueda informativa dentro de ciertos espacios y con determinadas personas.

### c) Pueblos indígenas y necesidades de información

En primer lugar se establecerá qué se entiende por los términos deseo, necesidad y demanda ya que se usan indistintamente por distintos autores de diferentes países y épocas y se recomienda que, al menos durante el período que demore la obtención de definiciones universales, quienes



escriban trabajos sobre estas temáticas deben definir claramente el significado que otorgan a estos términos para evitar lecturas diferentes de la idea del autor.

Sobre la base de lo anterior, entiéndase por deseo lo que un individuo quiere tener, ya sea que lo necesite o no. También puede suceder que necesite algo que no desea o puede desear un documento que no necesita. Es la forma que tienen los individuos de expresar su voluntad de satisfacer una necesidad. De tal manera que los usuarios son conscientes de sus deseos pero no lo son de sus necesidades.

La demanda es la formulación expresa de un deseo, consecuentemente un gran número de necesidades nunca se transformarán en demandas. Por ello, es indispensable que los responsables de las unidades de información dirijan su atención hacia necesidades que no son expresadas y que provienen de la gran cantidad de usuarios potenciales como lo es nuestra población objeto de estudio.

Una necesidad de información es una condición en la cual cierta información contribuye a la ejecución de un genuino o legítimo propósito de información. Entonces, "... dos condiciones son necesarias para decir que X tiene una necesidad para cierta información: (1) La presencia de un propósito de información; (2) que la información, en cuestión, contribuye a la ejecución de un propósito de información" (Derr: 1983, p. 274). Entonces, "*las necesidades de información son entendidas como el conjunto de datos registrados que un individuo necesita poseer para cubrir un propósito de uso definido, y el objetivo del uso que se hará de la información determinará las necesidades de información de una persona: a partir de un problema, se busca la solución*" (Hernández: 2001, p. 39).

Entonces, cuando algo cambia en el interior o en el exterior del individuo es cuando surge una necesidad informativa; por lo que éste se encuentra en continua adaptación o readaptación, pues se rompe el equilibrio entre el medio y su organismo. La necesidad de información se manifiesta cuando el sujeto asume la actividad, es decir busca la solución de un problema determinado o de una carencia.

La necesidad de información "impulsa a la persona (usuario) a buscar la información requerida en la biblioteca, mediante la utilización de los documentos que la contienen, recurriendo a los servicios que ésta le brinda" (Calva: 1996, p. 36), pero, si las unidades de información no le satisfacen o no existen; entonces, el usuario tendrá que recurrir a otros lados, como preguntar con sus maestros, sus amigos, sus familiares, etc.; así como recurrir a otros espacios públicos y/o privados. Por tanto, la búsqueda de la información también se hace en otras entidades como la casa, el trabajo, etc.



En este sentido, Savolainen (1995) habla de cómo el modo de vida y el dominio que tiene el ser humano de esta son factores indisociables en la búsqueda de información para la vida cotidiana. Esta teoría es importante porque generalmente se asocia la búsqueda informativa a los fines académicos y aquí se vincula más al contexto socio-cultural y el medio ambiente. En el caso de los pueblos indígenas aplica esto ya que no nacen con la actitud de irse informando, lo aprenden en lo cotidiano, en la práctica por medio del ensayo y el error pero siempre su cosmovisión trastoca sus comportamientos. Por ejemplo, el cultivo de maíz, no sólo es visto como elemento de subsistencia, sino también como concepto de religiosidad. Los nahuas pueden cultivar café, flores, calabazas, cualquier producto, pero el maíz siempre es sembrado, si no son dueños de una parcela la rentan y siembran el maíz para su consumo. Muchas de sus festividades están alrededor del cultivo de este grano, que data desde la época prehispánica. Ellos escogen la mejor mazorca y la guardan para volverla a sembrar, de acuerdo con su concepción es un ciclo de vida completo en donde el maíz, como el hombre, nace, crece, se reproduce y muere. De las mejores mazorcas se siembra y nace el maíz nuevo. Sus festividades católicas se ligan directamente con las prehispánicas, se relacionan con el cultivo del maíz y con el calendario agrícola. Verbigracia, hay fiestas dedicadas a la lluvia para que haya una mejor siembra; también practican el culto a los cerros, ponen cruces porque se dice que ahí llega el mensajero del Dios del Agua a recoger las ofrendas para la deidad. Dicha costumbre se practica de manera importante en Guerrero, se suben a los cerros para ofrendar flores para que llueva y se obtenga una buena cosecha.

Como puede leerse el individuo satisface sus necesidades con el uso de sus saberes para mejorar su cotidianidad comunal; la oralidad se vuelve el destino y eso se vuelve una realidad-mágica que los ha llevado a través del tiempo a definir actitudes y comportamientos en diferentes espacios (públicos y privados).

### **2.3. Espacios informativos en el contexto sociocultural nahua en Zitlala**

Desde inicios del siglo XX, el Municipio de Zitlala en Guerrero, se ha caracterizado por ser un lugar de pobreza extrema y de descomposición social, respecto al resto de las otras zonas de esa entidad federativa. A partir de las elecciones de 2015, esta zona, que gozaba de una estabilidad social se comenzó a tornar sumamente peligrosa, a pesar de la presencia del Ejército Nacional, la Marina y



la Policía Federal, que combaten al crimen organizado de narcotraficantes y secuestradores en las principales ciudades de este estado.

En este apartado se reflexionará acerca de la transformación observada en los espacios informativos públicos y privados en la comunidad de Zitlala, Guerrero, a partir de los primeros viajes que se realizaron a esa comunalidad, en octubre de 2013, cuando aún no se daba la crisis de inseguridad que hoy se padece.

Hasta ese momento, la situación sociopolítica, parecía muy estable o cuando menos, la pugna entre los carteles no era evidente porque predominaba la hegemonía de los denominados “rojos” herederos del cartel de Sinaloa, que desde siempre se sabía existía bajo el consentimiento del gobierno estatal y municipal, toda vez que eran controlados por el gobierno del estado y por la policía federal, y no generaban ningún “desorden” públicamente. El conocimiento de su existencia no creaba ningún conflicto porque los narcotraficantes conocidos eran “bienhechores”, haciendo mejoras en templos, escuelas, calles o de manera personal con la gente necesitada, sobre todo ante fenómenos de catástrofes naturales.

¿La situación actual de alta inseguridad en el municipio de Zitlala y en la Zona centro del estado de Guerrero qué consecuencias ha traído en los espacios informativos de esa comunidad? Al respecto sostengo la tesis de que se está dando una privatización de los espacios públicos informativos y una descomposición o desaparición del espacio genuinamente privado.

Si se considera que los espacios públicos son básicamente el zócalo, compartido con la explanada del Honorable Ayuntamiento de Zitlala, así como el atrio de su parroquia de San Nicolás y la casa ejidal del municipio, donde la comunalidad se reúne para acordar públicamente asuntos de carácter colectivo y de beneficio o convivencia comunitaria, hoy esos espacios han sido usurpados por el crimen organizado que ha permeado al gobierno municipal quien fue subsidiado en las pasadas campañas electorales, a cambio de ocupar las principales carteras del gobierno municipal, como por ejemplo, la comandancia de la policía del municipio, el cargo de síndico y algunas regidurías, sobre todo la de recaudación.

Toda información oficial es controlada por el crimen organizado y por lo tanto, nada puede hacerse si no es a su favor. En consecuencia todos los espacios públicos de la información se van privatizando, en tanto que ya no responden a los intereses colectivos si no de un grupo minoritario.





En cuanto a los espacios informativos genuinamente privados, son desvanecidos porque ahora simplemente son permitidos si la mafia lo consiente. Por ejemplo, si alguien tiene la intención de abrir un expendio de cerveza, se le autoriza siempre y cuando también acepte convertirse en distribuidor de droga; si el emprendedor se niega, de todos modos su local es usado para esos mismos fines, pero ahora sin gozar de algún beneficio económico por concepto de renta, porque la mafia lo pone a trabajar sin su consentimiento, si quiere seguir viviendo.

Con este tipo de acciones, el crimen organizado con el consentimiento del gobierno municipal e inclusive estatal, paulatinamente va generando “miedo” en la población como una forma de control político, económico, social y cultural.

En materia de información los nahuas zitlaltecas se caracterizan por tener solo una biblioteca; sin embargo, no dejan de buscar, generar ni usar información; ni dejan de adaptarla a su contexto sociocultural y a la comunalidad.

Una de las alternativas para investigar sobre la búsqueda de la información consiste, en primer término, en identificar las principales actividades que realizan los agentes sociales en todos los espacios públicos y/o privados, ya sea de tipo organizacional, religioso, económico, cultural, político o simplemente familiar, y en segundo término, describir cómo socializan y buscan información y los nuevos conocimientos que adquieren.

Cabe acotar, que la sociedad, no consiste en una simple suma o aglutinación de individuos, sino en las redes comunicacionales que entre sus integrantes establecen, en torno a sus intereses, que normalmente obedecen a sus necesidades cotidianas propias de su mundo de vida. En este sentido se puede aseverar que sin información no hay comunicación y sin comunicación no puede existir comunidad ni conocimiento. A través de la mediación de la información y de su transmisión entre los miembros de una comunidad o sociedad, se genera nueva información y conocimiento para la satisfacción de sus necesidades.

Con base en lo anterior y tomando como referencia las primeras visitas al lugar durante 2013, en ese entonces, se podía ver a la gente caminar y transitar por el pueblo en los espacios públicos de forma libre y normal; en cambio ahora, se vislumbran espacios con poca gente y ésta transita rápidamente, algunos locales de vendimia cierran temprano o han cerrado definitivamente como el caso de una Señora que cortaba el pelo y como le pedían semanalmente una cantidad fija que se fue



incrementando con el tiempo optó por cerrar y entrar a trabajar en una tienda. En la cuestión religiosa se trastocaron los horarios de las festividades decembrinas, las posadas, las misas que solían ser a medianoche para el 2015 se realizaron a las cinco de la tarde. Los indígenas nahuas se cuidan de hablar, los extraños son tratados con cordialidad pero no se les proporciona información local.

Los espacios privados como las casas tenían sus puertas y ventanas abiertas con bancos o sillas fuera en las cuales se observaba con frecuencia que se reunían para platicar, ahora, incluso tomar una foto se toma a mal y se molestan pidiendo amablemente que no les gustan las fotos y no quieren ser retratados. Sin duda el temor por la situación política de inseguridad y violencia está permeando su vida cotidiana.

Un ejemplo del <<saber>> en los pueblos indígenas que integra en un vaivén los espacios privados con los públicos, es el testimonio recolectado en una conversación informal con un campesino de familia acaudalada, cuya experiencia de aplicación en los cultivos generó una nueva actitud familiar ante la educación y la información que permeo a otros grupos de agricultores en poblados vecinos.

Cuenta el hijo mayor de esta familia, que salió del pueblo para ir a estudiar la primaria y secundaria en la ciudad más próxima, en el colegio que estudió había parcelas que los alumnos tenían que cultivar como una actividad técnica. Los alumnos, que provenían de varias comunidades indígenas o de otras ciudades, tenían distintas formas de cultivar y conocimiento de productos agrícolas que se podían sembrar en la región y que tendrían éxito en su comercialización.

En cuanto a la forma de sembrar el maíz, el frijol y la calabaza, tuvo cambios sustanciales, simplemente en cómo hacer los <<surcos>> y sembrar. Tradicionalmente, su familia y los demás miembros del pueblo hacían surcos totalmente horizontales, de bordo a bordo de la parcela o labor; pero en el colegio aprendió de un compañero que éstos se debían hacer curvos o semicirculares de un extremo al otro de la parcela; la razón que averiguó, era que al hacerlos de esa forma, el terreno se deslavaba menos y conservaba mayor humedad lo cual favorecía las siembras. Inmediatamente aplicó esa técnica en los terrenos de siembra de sus padres y descubrió que efectivamente se conservaba mayora humedad, lo cual favorecía los plantíos y más tarde las buenas cosechas, en relación a las siembras de sus vecinos.

Con el tiempo, descubrió que esta técnica era efectiva sobre todo en tiempos de sequía, porque cuando llovía fuerte, los surcos curvos retenían mayor cantidad de agua sin deslavarse.



Reflexionó acerca de sus actividades agrícolas, pensó que si hacía los surcos de manera zigzagueada, es decir, haciendo curvas más frecuentes, la cantidad de lluvia retenida también era mucho mayor que si sólo se hacía uno solo. El resultado fue que los demás campesinos al ver que así cosechaban más, comenzaron a aplicar la misma técnica para todas sus parcelas, y el pueblo terminó siendo uno de los principales abastecedores de maíz en la región.

Respecto a sus actividades agrícolas, se dieron cuenta que para mayores cosechas se debe ir alternando el tipo de siembra, y el uso de la tierra, es decir en un año se siembra y en el otro se le descansa. En un año se siembra maíz y en otro frijol, chile, calabaza o jitomate.

En cuanto a la actividad educativa, dado que es un pueblo que también se dedica al comercio de sus productos agrícolas, los padres de familia solicitaban a los profesores, que les enseñaran, sobre todo a sumar, restar y dividir, y a usar las básculas. Los profesores, muchas veces, ante esta demanda, abrían grupos por las tardes, fuera de sus labores, con niños y adultos que quisieran aprender la aritmética básica. Con esto se demuestra una vez más, que la información aunque no está en medios convencionales, sí se genera y se le emplea para generar conocimiento.

Otro aspecto, se da en la práctica esotérica puesto que comienza en espacios privados que con el tiempo se han convertido en públicos; ya que generalmente los rituales y ceremonias se hacen en las casas de los chamanes, brujos o curanderos<sup>26</sup> pero que debido a la alta afluencia de gente lugareña y de otras localidades se convierten en espacios públicos de convivencia y de transmisión del saber. Así pues, el conocimiento que se transmiten en esta materia <espiritual> es de generación en generación, ya que no tienen bibliotecas o algún otro medio donde se pudiera consultar la información correspondiente. Raros son los casos conocidos de existencia de libros en náhuatl sobre estos conocimientos ancestrales.

A menudo, estos conocimientos se menosprecian en las ciudades, a pesar de que si uno pone cuidado, son conocimientos muy eficientes y de gran ayuda. Los curanderos, chamanes o brujos, por ejemplo son elegidos entre muchos por poseer ciertas cualidades cognoscitivas y de personalidad; además, van adquiriendo sus conocimientos desde la infancia y mediante la práctica, con lo cual

---

<sup>26</sup> Éstos pueden ser hombres y/o mujeres que pueden sanar a una persona mediante el uso de ciertas terapias espirituales y plantas medicinales, porque ellos conocen el orden cósmico y lo que puede alterarlo, y restablecer la salud del ser humano es una forma de restablecer este orden.



aprenden durante toda su vida en los diferentes espacios pero son guiados en sus inicios por sus padres y abuelos (en lo privado), y sin la intermediación de algún medio convencional de información.

En general, los pueblos indígenas se allegan de la información en forma oral, por lo que principalmente es la familia en su casa (espacio privado) donde comienzan sus búsquedas de información; después salen a los espacios públicos y preguntan a otras personas fuera de su ambiente familiar. También hacen uso de la tecnología y herramientas como Internet.

## 2.4. La actitud indígena

El concepto actitud proviene de la acepción latina “attitudine”, la cual tiene dos vertientes; por un lado el de “Apto” que se relaciona con propiedad, con lo que se es apto y se posee algo; y la segunda se relaciona con “acto”, “postura”, “acción”. Entonces, se puede decir que la actitud es la propiedad que alguien posee sobre algo; además de ser una postura a través de una conducta (Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española [en línea]).

Para tratar de conceptualizar el término se revisó la literatura y se encontraron algunas definiciones mencionadas a lo largo de aproximadamente 100 años en la psicología. Se ha elaborado el Cuadro 1: Conceptos sobre actitudes a través de la historia en el que se menciona el año, el autor(es), la definición y la esencia que hace alusión a lo más trascendente del concepto. A saber:

Año	Autor	Definición	Esencia
1918	Thomas y Znaniecki	Una tendencia a la acción	Tendencia a (la acción)
1928	Thurstone	La intensidad de afecto a favor o en contra de un objeto psicológico	Afecto
1935	Allport	Un estado mental y neurológico de atención, organizado a través de la experiencia, y capaz de ejercer una influencia directiva o dinámica sobre la respuesta del individuo a todos los objetos y situaciones con las que está relacionado.	Estado mental (afecto)
1935	Murphy, Murphy & Newcomb	Una respuesta afectiva, relativamente estable, en relación con un objeto	Respuesta afectiva
1948	Krech & Crutchfield	Una organización duradera de procesos motivadores, emocionales, perceptivos y cognoscitivos, en relación con el mundo en que se mueve la persona	Organización duradera (emociones)
1957	Kleck & Weaton	Un sistema positivo/negativo de valoraciones positivas/negativas, de estados emotivos y de tendencias a actuar en pro o en contra de un objeto social	Sistema de valores (tendencias)
1959	Newcomb	Es una forma de ver algo con agrado o desagrado	Formas de percepción
1960	Sarnoff	Disposición a reaccionar de forma favorable o desfavorable	Disposición
1965	Sherif y Sherif	Son las posiciones que la persona adopta y aprueba respecto a objetos, asuntos controvertidos, personas, grupos o instituciones.	Posiciones



1967	Wukmir	Manifestación de la postura vital	Manifestación (postura)
1970	Schellenberg,	Una orientación relativamente duradera en relación con algún objeto de la experiencia	Orientación (postura)
1970	Mann	Indica la organización que tiene un individuo en cuanto a sus sentimientos, creencias y predisposiciones a comportarse del modo que lo hace	Organización (conducta)
1981	Whittaker	Las actitudes son predisposiciones a responder de una forma más o menos emocional a ciertos objetos o ideas	Predisposición
1984	Oskamp	Predisposición aprendida para responder de manera positiva o negativa ante un objeto de sus símbolos	Predisposición

Cuadro 1: Conceptos sobre actitudes a través de la historia.  
Fuente: Basado en Perdomo (en línea): 2011

Con base a las definiciones anteriores se puede decir que la actitud es un estado mental<sup>27</sup> emotivo-afectivo en un sujeto de acuerdo con sus valores, creencias, contexto sociocultural y experiencias de vida sobre un objeto, situación, ideas o ente determinado; de tal manera que se puede crear una percepción, una disposición, una posición, una postura, una tendencia o una predisposición que da lugar a una conducta o comportamiento en particular. Si bien, este acercamiento a la definición es bastante integral se enfatiza a la estructura cognoscitiva del individuo como eje sobre el cual gira la esencia de todo; quedando de lado algo tan determinante como la sociedad.

La psicología social, “*es la disciplina científica que busca entender la naturaleza y las causas de comportamiento y del pensamiento individuales en situaciones sociales*” (Baron: 2005, p. 5). Poniendo énfasis en el comportamiento de los individuos; además busca entender las causas del pensamiento y del comportamiento social, en esta disciplina se considera la actitud social, más que la esencia individual y se entiende como una “organización duradera de creencias y cogniciones en general, dotada de una carga afectiva a favor o en contra de un objeto social determinado, que predispone a una acción coherente con las cogniciones y afectos relativos a tal objeto” (Rodríguez: 1991).

Así pues, se pueden distinguir cuatro elementos de las actitudes que son:

1) El sujeto

Ente que genera la actitud

2) El objeto

Todo aquello frente a lo cual el sujeto puede reaccionar (personas, situaciones, ideas y objetos)

---

<sup>27</sup> Se relaciona con la estructura cognoscitiva de los individuos y por tanto se vuelve abstracta y difícil de identificar.



### 3) La dirección

Los autores concuerdan en que las actitudes pueden localizarse a lo largo de un continuo afectivo; de tal manera que pueden ser “positivo-negativo”.

### 4) La intensidad

Esta variará en la dimensión de la fuerza.

En la presente tesis, se identifica que el sujeto es el indígena nahua de la comunidad de Zitlala en Guerrero; mientras que el objeto es la información en un contexto sociocultural determinado (la comunidad) y lo referente a los otros dos puntos serán identificados mediante el análisis del trabajo de campo en el Capítulo 3.

Otro aspecto que permite identificar las actitudes son sus componentes, de acuerdo con los autores (Rodríguez (1991) y McGuire (1985) son tres.

- 1) Cognoscitivo, se refiere a la forma como es percibido el objeto actitudinal;
- 2) Afectivo se define como los sentimientos hacia el objeto y él;
- 3) Conativo/conductual alude a las tendencias, disposiciones o intenciones conductuales ante el objeto de actitud.

David Boninger (1995, p. 76), investigador reconocido internacionalmente en psicología social concluyó que las actitudes a las que los individuos se muestran más apegados son aquellas que:

- 1) Afectan directamente sus intereses personales
- 2) Tienen una profunda conexión con sus valores filosóficos, políticos y religiosos

Aunque el autor Kassin (2010), también investigador en psicología social menciona que son importantes para sus amigos cercanos, su familia y sus endogrupos sociales (p. 188). Este último punto, de gran precedencia social, es importante. Cuando los individuos están rodeados por personas que comulgan con sus ideas, sus actitudes son más fuertes y resistentes al cambio.

Las nuevas perspectivas en psicología social se encuentran enfocadas en la cognición; desde mediados de los 60 ha surgido una perspectiva multicultural, que toma en cuenta la diversidad social (étnica y cultural) como factores que influyen en el comportamiento y pensamientos sociales. En México algunos psicólogos han retomado a la “psicología social” como medio para entender las particularidades del país aunque solo muy recientemente.



Para comprender mejor el término a continuación algunas características de la actitud identificadas por Baron y Byrne en su libro "Psicología social" (2005), que son:

a) Genera ambivalencia.

Se hace referencia a la evaluación de objetos, sujetos, situaciones, temas o eventos y no es siempre uniformemente positiva o negativa.

b) Afecta el comportamiento individual.

Existe una intrínseca relación entre la actitud y el comportamiento.

c) Promueve el aprendizaje social; por tanto influye en él.

Este, es el proceso a través del cual adquirimos nueva información, formas de comportarnos o actitudes hacia otras personas o situaciones. Muchas de nuestras apreciaciones son adquiridas en situaciones en las que interactuamos con otros o simplemente mientras observamos su comportamiento.

d) Es difícil de cambiar, más no imposible.

La historia contada nos dice como una persona pudo con esfuerzo, dedicación y perseverancia cambiar las actitudes de su familia y de su comunalidad en torno a la educación y la información; aunque debe señalarse que es uno entre muchos, ya que la mayoría continúa con su rutina y su cotidianidad.

e) Puede ser explícita e implícita

La primera se refiere a la forma consciente y reflexiva de como nuestras actitudes-comportamientos son expresados y que generalmente se suele hacer sin problema. En cambio, las implícitas se activan de forma inconsciente y automática con lo cual los individuos no son capaces de identificarlas (Franzoi: 2007, p.174).

Teóricos de la psicología social internacional y nacional, coinciden en que la actitud se refleja en nuestro comportamiento y una vez que se forma es difícil de cambiar (Baron: 2005, p.122). Aunque, algunas investigaciones muestran que las actitudes son más estables y más capaces de pronosticar un comportamiento específico cuando son resultado de la experiencia personal, y no cuando se basan en información indirecta o de segunda mano (Kassin: 2010, p. 189).

Las actitudes se aprenden como parte integral del proceso de socialización (Hogg y Vaught: 2010, p. 169) y cuando se están formando muestran una correlación más intensa con una conducta futura, si:



- ✚ Las actitudes son accesibles (fáciles de recordar)
- ✚ Las actitudes son estables a lo largo del tiempo
- ✚ La gente ha tenido una experiencia directa con el objeto de actitud
- ✚ La gente refiere con frecuencia sus actitudes.

El vínculo actitud-conducta es más fuerte cuando la información pertinente es relevante para la conducta real, unilateral y avala el objeto de actitud más que bilateralmente.

En cambio, de no tener actitudes, la gente tendría dificultad para construir y reaccionar ante los hechos, tomar decisiones y comprender sus relaciones con otra gente en la vida cotidiana (Hogg: 2010, p. 149). La falta de detección de una actitud no implica que no exista. Más aún, una actitud puede resurgir después de un periodo.

Desde una óptica funcionalista, la gente adopta actitudes porque le son útiles. Cinco son las grandes funciones que suele aceptarse que cumplen las actitudes:

- 1) Instrumentalista o *utilitaria*, según la cual las actitudes permiten a la gente maximizar los premios y minimizar los castigos;
- 2) De *comprensión* del mundo, que le ayuda a entender el mundo que le rodea, organizando y simplificando una entrada muy compleja de estímulos procedentes de su medio ambiente;
- 3) De *expresión* de los propios valores, ya que las actitudes serían los medios para expresar los valores personales, por lo que mantenerlas es algo inherentemente recompensante ya que satisface las necesidades que las personas tienen de afirmar su identidad;
- 4) De *ajuste social*, dado que expresan actitudes que son del gusto de otros o que coinciden con las normas o valores de grupos de referencia admirados, puede facilitar el acceso a unas relaciones deseadas y ayudar a mantenerlas, mientras que expresar unas actitudes que no les gusta a otros puede amenazar tales relaciones y precipitar la rescisión de las mismas; y
- 5) De *defensa o protección* del yo, según la cual las actitudes consiguen que el yo sea defendido de los eventos potencialmente amenazantes (Ovejero: 2013, p.193).





En general, las teorías de la estructura de la actitud coinciden en que son evaluaciones generales perdurables de objetos socialmente significativos (incluidas personas y situaciones). Algunos hacen hincapié en que las actitudes son organizaciones relativamente duraderas de creencias y tendencias conductuales hacia objetos sociales (Hogg: 2010, p. 185) y solo recientemente se ha encontrado que las personas pueden mantener actitudes múltiples hacia un objeto o situación dada, a pesar de que éstas son estables en el tiempo.

De los apartados teóricos anteriores, se proponen cuatro componentes, de los cuales se derivaron términos relacionados a cada uno como categorías de análisis, véase Cuadro 2: Categorías de análisis.

<b>ACTITUD</b>				
<i>Componentes</i>	<i>Referidos a:</i>	<i>Se manifiesta en:</i>	<i>Sobre la base de:</i>	<i>Se concreta mediante:</i>
1. Cognoscitivo	Conocer	Creencias	Percepción	Las ideas acerca de:
	Saber	Concepciones	Percibir	
	Pensar	Ideas (sujeto/objeto)		
		Percepciones		
		Opiniones		
2. Afectivo	Emoción	Emociones	Valoración	El aprecio hacia
	Sentir	Sentimientos	Evaluación	
		Sentir	Valores	
3. Conativo	Intención	Tendencias	Predisposición	La preferencia por
		Predilección		
		Volición		
		Predicen		
		Persuasión		
4. Comportamental	Comportamiento	Comportamientos observables	Acciones	Hacer
		Hábitos		Actuar
		Costumbres		
		Conductas		
		Experiencias		
		Vivencias		
		Comportarse		

Cuadro 2: Categorías de análisis.  
Fuente: Elaboración propia



A manera de ejemplo sobre los aspectos teóricos de la actitud se relata la historia de una familia que ha sido ícono de progreso en la comunalidad. Esto a través de la decisión de transformar sus actividades netamente agropecuarias por actividades profesionales; es decir de la venta-compra de ganado vacuno y sus derivados como venta de leche y quesos, los hijos y nietos se convirtieron en maestros y profesionistas (sociólogo, abogado, arquitectos, ingenieros y enfermera) al darse cuenta de la importancia de la educación, la información.

En el pueblo de Ixcatla, perteneciente al Municipio de Zitlala, Guerrero, vivió la familia Jerónimo<sup>28</sup>, quien estuvo conformada por dos hijos varones y cuatro hijas. El padre, el señor Domingo y su esposa Alejandra, ahora finados, fueron jornaleros en las haciendas de los más ricos de la región, de la familia Abarca y de la familia León antes de la Revolución Mexicana

Después de dicho movimiento armado, en el que participaron, el señor Domingo aún era adolescente, tenía 15 y su esposa, 30 años, siguieron trabajando como jornaleros, pero al mismo tiempo, iban trabajando las parcelas que les fueron asignadas por haber participado en la Revolución Mexicana, y posteriormente las parcelas ejidatarias que el gobierno proporcionaba si trabajaban las tierras.

A muy temprana edad lograron el atesoramiento de riquezas: parcelas ejidatarias y de propiedad privada, ganado vacuno (más o menos 150 cabezas de ganado) y equino (alrededor de 50 animales entre caballos, mulas y asnos) que se alimentaban en los pastizales de sus propios potreros. Permanentemente tenían ganado porcino (entre 20 y 30 animales) y entre 60 y 100 gallinas. Su riqueza creció considerablemente porque al inicio trataron de ahorrar lo más que podían y conforme les iba ajustando para comprar una o dos vacas, lo invertían, luego estas se reproducían, y volvían a invertir, hasta que lograron contratar jornaleros del pueblo o de pueblos aledaños.

Los jornaleros preferían trabajar con la familia Jerónimo Leyva porque pagaban mucho mejor que los otros hacendados eran tratados con amabilidad y se les daba de comer lo mismo que comían los patrones y su familia. Además, apoyaba a sus jornaleros prestándoles seis u ocho toros que conformaban tres o cuatro yuntas<sup>29</sup> con todo y sus gañanes, es decir, con los jornaleros que

---

<sup>28</sup> La historia ha sido recopilada durante el trabajo de campo del 2014 y 2015 y para la cual se entrevistaron a 13 personas de la Familia Jerónimo para realizar el árbol genealógico y describir la historia familiar.

<sup>29</sup> Una yunta se le llama a un par de toros o vacas que arrastran el arado.



manejaban a las respectivas juntas. Esta forma de relacionarse con sus jornaleros, llevó a la familia Jerónimo a una acumulación cada vez mayor de riquezas, por aproximadamente treinta años.

En lo agropecuario se gestó un cambio de actividades por la visión que tuvo el hijo mayor de esa familia, Susano Jerónimo Leyva, quien a los 17 años, siendo analfabeta, se sentía a disgusto, ya que no sabía contabilizar los animales y hectáreas que tenía la familia.

Ante la influencia de los comerciantes que venían de afuera en los días de feria por las festividades religiosas del pueblo, el hijo mayor comenzó a observar que había otras maneras de hacer riqueza, y que la basada en la ganadería podría verse disminuida si viniese una peste, es decir, si de repente se enfermaran y murieran los animales. Para evitarlo se enteró que debían vacunarse pero para poder saber cómo hacerlo tenía que saber leer y para eso tenía que ir a la escuela.

De esta forma, a los 17 años, exigió a su papá que lo mandara a la ciudad de Chilapa de Álvarez a estudiar, a iniciar su instrucción primaria, sin saber español. Inconforme con la decisión de su hijo, el señor Domingo insistió en desanimarlo, diciéndole que él tenía mucho más dinero que muchos licenciados, médicos o maestros.

Su padre, no logró convencerlo, y al siguiente año, aún en contra de su padre y de la renuncia a su herencia, decidió llevarse a su primer hermano, a estudiar a la ciudad. Su hermano tenía seis años menos, así que Fidel, inició sus estudios a los 11 años. Convencido de que el estudio sería mucho mejor que quedarse a criar animales o a cultivar las tierras de temporal de su padre, decidió seguir llevándose a la ciudad a todas sus hermanas para que iniciaran sus estudios, así que la más pequeña, a los cinco años tuvo la oportunidad de comenzar a estudiar.

Finalmente el padre de los Jerónimos, comprendió que era mejor que estudiaran sus hijos, razón por la que fue a la ciudad y compró una casa para que sus hijos e hijas dejaran de rentar. Resultado de esta iniciativa, los dos hermanos lograron hacer una carrera a diferencia de todas las hermanas, que sólo lograron aprender a leer y a escribir.

El hijo mayor de Don Domingo, se hizo profesor de primaria y regresó a fundar la escuela de su pueblo, luego gestionó y dirigió la construcción de otras escuelas de pueblos aledaños, como Ocotitlán, Santa Catarina, Yetlancingo y Ajuatetla. Más tarde, al solicitar su cambio del pueblo de Ahuacuotzingo, donde participó en la construcción de la Escuela Primaria, y donde no había



secundaria, planeó su cambio a la ciudad o cerca de la Ciudad de Chilapa de Álvarez porque sus hijos, a excepción de su hijo mayor, pronto tendrían que estudiar la secundaria, luego su preparatoria y luego la facultad. Mientras tanto, en varias comunidades del Municipio de Chilapa dirigió la construcción de otras escuelas primarias, en la comunidad de Ayahualulco y San Jerónimo Papántla. En la misma ciudad de Chilapa de Álvarez, fue cofundador de la Preparatoria N° 26 de la Universidad Autónoma de Guerrero (UAG), donde más tarde, con excepción de su hijo mayor, sus demás hijos, estudiaron en esa preparatoria.

De los once hijos, 10 son profesionistas: el hijo mayor es sociólogo por la UNAM; el segundo hijo es profesor normalista, por parte de la Universidad Autónoma de Guerrero (UAG); el tercer hijo es licenciado, maestro y doctor en arquitectura, también de la UNAM; el cuarto es ingeniero civil y maestro en ingeniería sísmica y maestro en matemáticas por la UAG; el 5° es arquitecto por la UAG, el 6°, sólo estudió hasta el primer año de la licenciatura de economía en la UAG, el 7° es médico cirujano del Instituto Politécnico Nacional; el 8° y 9° son maestros en ingeniería en computación; el 10° es maestro en ingeniería civil, especialista en sísmica, y la onceava, es enfermera también de la UAG.

Cabe hacer mención, que estos nietos del hacendado, Don Domingo, crecieron sin recursos dado que su padre, como profesor rural ganaba muy poco y dado que renunció a su herencia al decidir estudiar, en lugar de quedarse en el pueblo como campesino, que por cierto hubiese terminado en la miseria porque efectivamente, a mediados de la década de los años 60, del siglo pasado, vino una plaga y murió casi todo el ganado del abuelo. Cada vez llueve menos y las parcelas de temporal ya no son tan productivas como lo fueron en la primera mitad del siglo XX. A diferencia del abuelo que era adinerado, los hijos del hijo mayor del hacendado tenían que trabajar haciendo pan, vendiendo dulces de calabaza, o de boleros en el centro de la Ciudad de Chilapa.

En términos generales, el éxito que ha tenido esta familia, en cuanto a la preparación que han logrado se debe a la filosofía de vida tanto del Profesor Susano Jerónimo Leyva como de su esposa Imelda Vargas Reyes, quienes en palabras suyas durante la entrevista mencionaron que siempre valoraron a la educación como una forma de vida, repitiendo constantemente que una persona que estudia tiene mayores posibilidades de vivir cómodamente, y es una persona libre, y más valiosa e interesante a diferencia de los que deciden quedarse en el pueblo como campesinos.



A pesar de tener un buen nivel de estudio, tienen un fuerte arraigo a la comunidad originaria de los abuelos y de sus costumbres, aunque las casas que han construido son de concreto conservan algunos elementos de las antiguas casas, como tener espacio para sus animales, horno de pan en el patio, pozos de agua, cocinas amplias y con braseros.

La información ha contribuido a generar conocimientos en la comunidad de origen y en la ciudad, y se han convertido en agentes importantes de cambio sociocultural en su comunidad e íconos de éxito y de formas de vida más cómodas en relación con los hijos de los hacendados o de cualquier campesino.

En varias ocasiones se ha recurrido a los nietos como padrinos de generación de graduación de primarias o secundarias; con la intención de motivar a los jóvenes a seguir estudiando y conseguir una mejor calidad de vida. Esto ha dado pauta para que algunos alumnos recurran a ellos cuando requieren consejos, desean continuar estudiando o tienen algún problema.

Durante la entrevista alguien de la familia, llegó el director de la Preparatoria quien dijo llamarse Ángel Capistrano García, quería hablar con Don Susano Jerónimo para que asistiera a una ceremonia en la que le entregarían un reconocimiento por ser co-fundador de la institución y haber laborado en ella por 30 años.

El segundo hijo del hacendado, alcanzó mayores estudios que el hermano que lo sacó del pueblo. Él estudió leyes en la Facultad de Derecho de la UNAM y de sus dos hijos, uno es doctor en historia y otro sólo alcanzó la preparatoria, porque a muy temprana edad quedó huérfano de padre y madre. Respecto a la lengua materna, los hijos y los nietos, ya no la hablan pero sí la entienden; el papá todavía la utiliza entre los miembros mayores de la comunidad o con personas que desean seguirla practicando.

Como es posible apreciar, la actitud de los miembros de esta familia ante la información es de plena convicción: a mayor información, mayor conocimiento, y a mayor conocimiento mayores posibilidades de bienestar, en cualquier situación de vida que a uno le toque vivir. Inevitablemente las carestías y los problemas durante toda la historia han sido el pan de cada día, no obstante, la define el siguiente cliché: “la diferencia es la actitud”, la forma de enfrentar la vida para construir su destino.



Un claro ejemplo se ha dado cuando solicitan ayuda al arquitecto David Jerónimo para gestionar proyectos de apoyo y cooperativas ante el gobierno para lo cual se debe buscar información, habilidades para manejarla, experiencia y conocimientos de gestión para obtener los recursos económicos del gobierno. A lo largo de los años se ha obtenido mejoras en carreteras, creación de cooperativas artesanales, ayudas al campo y creación de pequeños comercios.

La actitud ambivalente, se da cuando Susano tiene la disyuntiva entre quedarse con su familia y continuar como ganadero sin preocuparse de dinero por el momento o irse a estudiar solo, sin recursos, ni a donde llegar y perder su herencia. Él ante la ambivalencia tomó la decisión que al transcurrir del tiempo resultó ser positiva.

La afectación del comportamiento individual se ve ejemplificada en el caso descrito, cuando el protagonista presenta una serie de actitudes-comportamientos que lo llevaron a ayudar a su familia y a su entorno social comunal, con la generación de nuevas escuelas desde nivel primaria hasta Preparatoria. Otro ejemplo se da en la lengua al salir a estudiar fuera el náhuatl se fue diluyendo hasta quedar sin entenderlo los nietos. Solo los ancianos cuando lo escuchan lo comprenden pero comentan que lo han ido olvidando.

A continuación se incluye el árbol genealógico que contiene el nombre completo, sexo, años de nacimiento y muerte, lugar de origen, estudios, ocupación, lengua y domicilio actual de cada uno de los miembros de la familia desde los abuelos que vivieron en Zitlala hasta los nietos que viven en diferentes partes de Guerrero, incluso en la Ciudad de México.



Doningo Jeronimo Achecho
Masculino
1900-1990
Lugar de origen: Ajuetla, Ztla.
Estudios: Ninguno, pero hizo escuela
Ocupación: Campesino/agr.
Lengua: Nahuatl/español
Domicilio: Ztla., Gro.

Alejandra Leyva Sanchez
Femenina
1985-2003
Lugar de origen: Ajuetla, Ztla.
Estudios: Ninguno
Ocupación: Area de cuidados especiales
Lengua: Nahuatl/español
Domicilio: Ztla., Gro.

Basilio Vargas Moreno
Masculino
1920-2007
Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.
Estudios: Ninguno, pero hizo escuela
Ocupación: Campesino
Lengua: nahuatl/español
Domicilio: Ahuacatzingo, Gro.

Uribe Reyes Venegas
Femenina
1920-2000
Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.
Estudios: Ninguno
Ocupación: Area de cuidados especiales
Lengua: nahuatl/español
Domicilio: Ahuacatzingo, Gro.

**FAM. JERONIMO LEYVA**

**FAM. JERONIMO VARGAS**

**FAM. VARGAS REYES**

6. Basilia Jeronimo Leyva	Esposa Vargas Flores	5. Candela Jeronimo Leyva (Fraido)	Ora Guana (Fraido)	4. Viera Jeronimo Leyva	Hernando Vargas Flores	3. Filad Jeronimo Leyva (Fraido)	Helinda Romero	2. Bernarda	Jesús Vargas Flores	1. Donato Jeronimo Leyva	Estelita Vargas Reyes	8. Hermosa Vargas Reyes	7. Elspasa Vargas Reyes	6. Asteria Vargas Reyes	Yopella	4. Ramiro Vargas Reyes	Casimira Salinas Garcia	3. Rofina Vargas Reyes	2. Herminia Vargas Reyes (Fraido)	Febe Hernandez Baltazar	Delfino Vargas Inaya	Alica	
Femenina	Masculino	Femenina	Masculino	Femenina	Masculino	Masculino	Masculino	Femenina	Masculino	Masculino	Femenina	Femenina	Femenina	Femenina	Femenina	Masculino	Femenina	Masculino	Femenina	Masculino	Masculino	Masculino	Femenina
Nace: 1947	Nace: 1947	Nace: 1947-2016	Nace: 1947	Nace: 1933	Nace: 1947	Nace: 1933-1978	Nace: 1937-1977	Nace: 1937	Nace:	Nace: 1928	Nace: 1943	Nace: 1947-2015	Nace: 1945	Nace:	Nace:	Nace:	Nace:	Nace:	Nace: 1937-2005	Nace: 1937-2007	Nace: 1937-2007	Nace:	
Lugar de origen: Ajuetla, Ztla., Gro.	Lugar de origen: Ajuetla, Ztla., Gro.	Lugar de origen: Ajuetla, Ztla., Gro.	Lugar de origen: Ajuetla, Ztla., Gro.	Lugar de origen: Ajuetla, Ztla., Gro.	Lugar de origen: Ajuetla, Ztla., Gro.	Lugar de origen: Ajuetla, Ztla., Gro.	Lugar de origen: Ajuetla, Ztla., Gro.	Lugar de origen: Ajuetla, Ztla., Gro.	Lugar de origen: Ajuetla, Ztla., Gro.	Lugar de origen: Ajuetla, Ztla., Gro.	Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.	Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.	Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.	Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.	Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.	Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.	Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.	Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.	Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.	Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.	Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.	Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.	Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.
Estudios: Secundaria	Estudios: Secundaria	Estudios: Secundaria	Estudios: Secundaria	Estudios: Secundaria	Estudios: Secundaria	Estudios: Secundaria	Estudios: Secundaria	Estudios: Secundaria	Estudios: Ninguno, pero hizo escuela	Estudios: Secundaria	Estudios: Primaria	Estudios: Primaria	Estudios: Primaria	Estudios: Primaria	Estudios: Primaria	Estudios: Secundaria	Estudios: Secundaria	Estudios: Secundaria	Estudios: Secundaria	Estudios: Secundaria	Estudios: Secundaria	Estudios: Secundaria	Estudios: Maestría normalista
Ocupación: Area de casa y comerciante	Ocupación: Campesino	Ocupación: Area de casa y artesano de barro	Ocupación: Campesino	Ocupación: Area de casa y costurera	Ocupación: Jubilado	Ocupación: Abogado en la UNAM	Ocupación: Area de casa y artesana	Ocupación: Area de casa y artesana	Ocupación: Campesino	Ocupación: Jubilado Maestro	Ocupación: Area de cuidados especiales	Ocupación: Disapacitado con síndrome de Down	Ocupación: Domestica	Ocupación: Domestica	Ocupación: Area de casa	Ocupación: Militar	Ocupación: Area de casa	Ocupación: Sacristan	Ocupación: Area de casa	Ocupación: Area de casa	Ocupación: Apicultor	Ocupación: Maestro	Ocupación: Maestro
Lengua: Nahuatl/español	Lengua: Nahuatl/español	Lengua: Nahuatl/español	Lengua: Nahuatl/español	Lengua: Nahuatl/español	Lengua: Nahuatl/español	Lengua: Nahuatl/español	Lengua: Español	Lengua: Nahuatl/español	Lengua: Nahuatl/español	Lengua: Nahuatl/español	Lengua: Nahuatl/español	Lengua: Nahuatl/español	Lengua: Nahuatl/español	Lengua: Nahuatl/español	Lengua: Nahuatl/español	Lengua: Español	Lengua: Español	Lengua: Español	Lengua: Español	Lengua: Español	Lengua: Español	Lengua: Español	Lengua: Español
Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Palta, Guerrero	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Nahuatlahuapam, Edo. de México	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: D.F.	Domicilio: D.F.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Ahuacatzingo, Gro.	Domicilio: Ahuacatzingo, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: San Marcos, Gro.

1. Apolinar Jeronimo Vargas	Edith Bautista	2. Judith Jeronimo Vargas		Amanda Gonzalez	3. Constantino Jeronimo Vargas	Dinora Rosales	4. Sin nombre	5. Sin nombre	6. Sin nombre	7. Anaelas Jeronimo Vargas	Alca Romero	8. Leticia Jeronimo Vargas	9. David Jeronimo Vargas	Micaela Tapa Melendez	11. Juan Jeronimo Vargas	Rocio Litarzo Zurita	12. Eusebio Jeronimo Vargas	Fernanda Jimenez Valente	13. Orelia I. Jeronimo Vargas	14. Abel Jeronimo Vargas	Barbara Dery Muñoz Garcia	15. Alejandro Jeronimo Vargas	Griselda Guzman Gomez	16. Nayeli Jeronimo Vargas	18. Mirena Jeronimo Vargas	17. Dulce María Jeronimo Vargas
Masculino	Femenina	Femenina		Masculino	Masculino	Masculino	Femenina	Femenina	Femenina	Masculino	Femenina	Femenina	Masculino	Femenina	Masculino	Masculino	Femenina	Femenina	Masculino	Femenina	Masculino	Femenina	Femenina	Femenina	Femenina	
Nace: 1960	Nace: 1972	Nace: 1961		Nace: 1960	Nace: 1963	Nace: 1964	Nace: 1965	Nace: 1966	Nace: 1966	Nace: 1961	Nace: 1961	Nace: 1959	Nace: 1970	Nace: 1971	Nace: 1970	Nace: 1973	Nace: 1975	Nace: 1975	Nace: 1983	Nace: 1983	Nace: 1979	Nace: 1981	Nace: 1982	Nace: 1980	Nace: 1985	
Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.	Lugar de origen: Ocutlan, Gro.	Lugar de origen: Ocutlan, Gro.		Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.	Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.	Lugar de origen: Chiapas, Gro.	Lugar de origen: Chiapas, Gro.	Lugar de origen: Chiapas, Gro.	Lugar de origen: Ocutlan, Ztla.	Lugar de origen: Ocutlan, Gro.	Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.	Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.	Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.	Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.	Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.	Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.	Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.	Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.	Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.	Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.	Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.	Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.	Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.	Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.	Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.	
Estudios: Maestría Sociología	Estudios: Maestría Bibliotecología	Estudios: Maestría Preparatoria		Estudios: Maestría Normalista	Estudios: Licenciatura Arquitectura	Estudios: Licenciatura Artes	Estudios: Licenciatura Artes	Estudios: Licenciatura Artes	Estudios: Licenciatura Artes	Estudios: Licenciatura Matemáticas	Estudios: Licenciatura Enfermería	Estudios: Licenciatura Enfermería	Estudios: Licenciatura Artes	Estudios: Licenciatura Artes	Estudios: Licenciatura Artes	Estudios: Licenciatura Artes	Estudios: Maestría Artes y Oficios	Estudios: Licenciatura Enfermería	Estudios: Licenciatura Enfermería	Estudios: Licenciatura Artes	Estudios: Licenciatura Artes	Estudios: Licenciatura Artes	Estudios: Licenciatura Artes	Estudios: Licenciatura Artes	Estudios: Licenciatura Artes	
Ocupación: Académico	Ocupación: Académico	Ocupación: Domestica		Ocupación: Maestro	Ocupación: Area de casa	Ocupación: Artesano	Ocupación: Artesano	Ocupación: Artesano	Ocupación: Artesano	Ocupación: Maestro universitario	Ocupación: Enfermera	Ocupación: Enfermera	Ocupación: Gestor social	Ocupación: Enfermera	Ocupación: Técnico en atención primaria a la salud	Ocupación: Jefe de estudios profesionales	Ocupación: Médico	Ocupación: Enfermera	Ocupación: Servidor público	Ocupación: Maestro	Ocupación: Area de casa	Ocupación: Servidor público	Ocupación: Servidor público	Ocupación: Servidor público	Ocupación: Artesano	
Lengua: Español	Lengua: Español	Lengua: Español		Lengua: Español	Lengua: Español	Lengua: Español	Lengua: Español	Lengua: Español	Lengua: Español	Lengua: Español	Lengua: Español	Lengua: Español	Lengua: Español	Lengua: Español	Lengua: Español	Lengua: Español	Lengua: Español	Lengua: Español	Lengua: Español	Lengua: Español	Lengua: Español	Lengua: Español	Lengua: Español	Lengua: Español	Lengua: Español	
Domicilio: D.F.	Domicilio: D.F.	Domicilio: Chiapas, Guerrero		Domicilio: Guerrero	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	

1. Natalia Mejía Bautista	2. Carlos Jeronimo Bautista	1. Liliel Gonzalez Jeronimo	2. Honorato Gonzalez Jeronimo	3. Columbia Inesita Gonzalez Jeronimo	4. Edgar Gonzalez Jeronimo	5. Jorge Armando Gonzalez Jeronimo	1. Lurea Rosales
Femenina	Masculino	Masculino	Masculino	Femenina	Masculino	Masculino	Femenina
Nace: 2001	Nace: 2000	Nace: 1963	Nace: 1964	Nace: 1965	Nace: 1967	Nace: 1968	Nace: 2001
Lugar de origen: D.F.	Lugar de origen: D.F.	Lugar de origen: Chiapas, Gro.	Lugar de origen: Chiapas, Gro.	Lugar de origen: Chiapas, Gro.	Lugar de origen: T. Grimala	Lugar de origen: Chiapas, Gro.	Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.
Estudios: 3o secundaria	Estudios: 1o Primaria	Estudios: Preparatoria de Lic. Psicología	Finado a las 12 horas	Estudios: preparatoria	Estudios: Lic. Arquitectura	Estudios: Psig. Mecanica	Estudios: Maternal
Ocupación: estudiante	Ocupación: estudiante	Ocupación: Area de ventas de Coca Cola	Benemérita	Ocupación: Responsable de limpieza	Ocupación: Supervisor técnico	Ocupación: Chofer	Ocupación: Estudiante
Lengua: español/inglés/quechua	Lengua: español	Lengua: español	Lengua: español	Lengua: español	Lengua: español	Lengua: español	Lengua: español
Domicilio: D.F.	Domicilio: D.F.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.



1. Jose Jeronimo Romero	2. Omar Jeronimo Romero	1. Ovidio Jeronimo Tapia	2. Guadalupe Jeronimo Tapia	1. Pablo Jeronimo Zurita	1. Jocelin Jeronimo Jimenez	2. Jasmin Jeronimo Jimenez	1. Barbara Valente Jeronimo Muñoz	1. Miguel Guera	2. Diego Jeronimo Guera	1. Enrique Jeronimo Vargas
Masculino	Masculino	Masculino	Femenina	Masculino	Femenina	Femenina	Femenina	Masculino	Masculino	Masculino
Nace: 1954	Nace: 1958	Nace: 2014	Nace: 2014	Nace: 2014	Nace: 2011	Nace: 2011	Nace: 2012	Nace: 2013	Nace: 2013	Nace: 2012
Lugar de origen: Tapa, Gro.	Lugar de origen: Tapa, Gro.	Lugar de origen: Tapa, Gro.	Lugar de origen: Tapa, Gro.	Lugar de origen: Tapa, Gro.	Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.	Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.	Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.	Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.	Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.	Lugar de origen: Ahuacatzingo, Gro.
Estudios: Facultad de Medicina	Estudios: 3o. Preparatoria	Estudios: 2o. Secundaria	Estudios: 2o. Secundaria	Estudios: 2o. Secundaria	Estudios: 3o. Primaria	Estudios: Preescolar	Estudios: Preparatoria	Estudios: Maternal	Estudios: Maternal	Estudios: 2o. Secundaria
Ocupación: Estudiante	Ocupación: estudiante	Ocupación: estudiante	Ocupación: estudiante	Ocupación: Estudiante	Ocupación: estudiante	Ocupación: estudiante	Ocupación: estudiante	Ocupación: Estudiante	Ocupación: Estudiante	Ocupación: Estudiante
Lengua: español	Lengua: español	Lengua: español	Lengua: español	Lengua: español	Lengua: español	Lengua: español	Lengua: español	Lengua: español	Lengua: español	Lengua: español
Domicilio: Ahuacatzingo, Gro.	Domicilio: Ahuacatzingo, Gro.	Domicilio: Ahuacatzingo, Gro.	Domicilio: Ahuacatzingo, Gro.	Domicilio: Tapa, Gro.	Domicilio: Ahuacatzingo, Gro.	Domicilio: Ahuacatzingo, Gro.	Domicilio: Ahuacatzingo, Gro.	Domicilio: Ahuacatzingo, Gro.	Domicilio: Ahuacatzingo, Gro.	Domicilio: Chiapas, Gro.

Cuadro: Árbol genealógico Familia Jerónimo



Lo anterior sirve de ejemplo trascendente de como la actitud mueve a las personas, a los pueblos y a las comunales. Es importante destacar como la evolución en la valoración que los indígenas le dan al uso de la información para mejorar sus condiciones de vida y su cotidianidad.

Sin duda, esta historia de vida ocurrida en el estado de Guerrero ejemplifica actitudes ante un ente denominado información.

Existen actitudes personales relacionadas únicamente con el individuo y actitudes sociales que inciden sobre un grupo de personas que también son generadas por éstas. La forma como percibimos la imagen de nosotros mismos, de los demás y los acontecimientos que nos rodean en relación con la información; determina la conducta. La actitud brinda al sujeto un marco de referencia, un sistema de categorización de los objetos y tiene un carácter eminentemente economizador de tiempo y esfuerzo. En este marco, la actitud informativa dentro de la comunalidad nahua en Zitlala debe entenderse como una forma de ver, entender, buscar y actuar ante la información.

## 2.5. Actitud/comportamiento en la búsqueda de información

Dentro de la psicología social el tema de las actitudes es uno de los más estudiados y a lo largo de los años los investigadores han encontrado que cumplen funciones importantes, tales como permitirnos juzgar –rápido y sin pensar demasiado- si lo que se cruza en nuestro camino es bueno o malo (pueden ser personas o situaciones), útil o perjudicial, y si se debe rechazar o aceptar. Entonces, la gente evalúa objetos tomando en cuenta tanto su dimensión positiva como su dimensión negativa. En consecuencia, nuestras actitudes pueden ser positivas, negativas, ambivalentes o indiferentes que se ven ejecutadas en un comportamiento determinado como se ilustra en la figura 2: Tipos de actitudes.

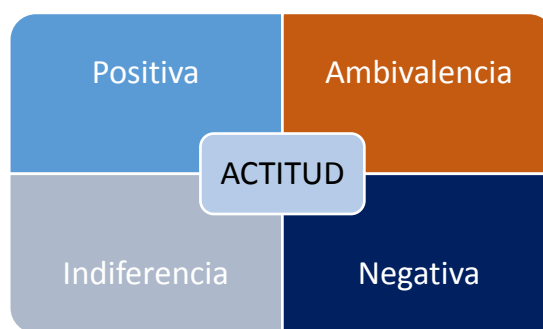


Figura 2: Tipos de actitudes (Kassin: 2010, p.182)





En el caso de las actitudes en el comportamiento informativo se tomará como base para el análisis de éstas el Modelo cognoscitivo de Wilson en su actualización del 2006, cuya propuesta habla de la “totalidad del comportamiento humano en relación a los recursos y canales de información, abarcando la búsqueda de información, activa y pasiva, y el uso de información. Dentro de este incluye al comportamiento que lo define como la búsqueda intencional de información como consecuencia de la necesidad de satisfacer alguna meta” (Hernández: 2007, p. 144); cuyas fases de acción son:

- 1) Contexto de las necesidades de información: contexto personal, mecanismos de activación y variables que intervienen.
- 2) Comportamiento en la búsqueda: tipos de búsqueda
- 3) Procesamiento y uso de la información

Entiéndase “el comportamiento en la búsqueda de información, como las actividades que un sujeto realiza para encontrar sentido a la información, como respuesta a una necesidad previamente percibida” (ibid, p. 146)

Con base en lo anterior y en el caso de los nahuas de Zitlala, Guerrero que poseen maneras propias de ver y entender el mundo, así como formas específicas de organización, cohesión social; integralidad y modo de vida comunal basada en la colectividad y el bien común se tiene mucha tela de donde cortar para ilustrar lo concerniente a la actitud.

Su cosmovisión aún no es reconocida ni valorada por los mexicanos actuales ya que de manera histórica y constante han violado sus derechos, primordialmente los humanos. Si bien se pueden abordar otras temáticas, sólo a manera de ejemplo se enuncia la siguiente pregunta: *¿Cómo usan la información y las TIC (Tecnologías de la información y de la comunicación) los pueblos indígenas para resolver problemas relacionados con sus derechos humanos<sup>30</sup>?*

Los indígenas, han transmitido sus saberes tradicionales de forma oral de abuelos a hijos y a nietos. A través de los años, su información ha sido almacenada en diversos soportes (amate, piedras, madera y piel) aunque actualmente hacen uso de las TIC. Por tanto, la información que utilizan proviene de su medio ambiente, su entorno cultural, social, económico, político y de todo aquello con

---

<sup>30</sup> Son todas aquellas “garantías, facultades y ventajas inherentes a toda persona, se trata de un conjunto de derechos y deberes necesarios para alcanzar una vida digna. Son universales, integrales, imprescriptibles, irrenunciables y, por tanto, inderogables e inviolables” (Melesio [en línea])



lo que se relacione. Aquí es donde, su cosmovisión ha sido integral y les ha permitido desarrollar grandes y variados conocimientos y su consecuente uso para beneficio común. Se están empoderando con todo aquello que les pueda ser útil como la información y las TIC.

A continuación se presentan casos concretos del tipo de información que requieren, cómo la han buscado y la han usado algunos integrantes de los pueblos indígenas para resolver problemas relacionados con la violación de sus derechos humanos<sup>31</sup>.

### ***Caso 1: Derecho a la salud: dando a luz en el patio de un hospital.***

*Contexto del caso sobre salud.*

La salud de los pueblos indígenas se encuentra con severas deficiencias en alimentación, principalmente en mujeres y niños, lo cual ha ocasionado desnutrición crónica que se manifiesta por retraso en el crecimiento y en casos más severos una alta morbilidad y mortalidad. Las principales causas de muerte entre la población indígena son las infecciones intestinales, la influenza y la neumonía, enfermedades cuyos condicionantes básicos son el saneamiento, la calidad de la vivienda y las condiciones microambientales en especial el humo por combustión de leña. También prevalecen:

- Escasa infraestructura en saneamiento ambiental (agua potable, drenaje, pisos de tierra, ventilación, etcétera).
- No existe reconocimiento a la medicina tradicional.
- Baja cobertura de los servicios de salud.
- Deficiente capacidad resolutive de servicios de salud.
- Alto consumo de alcohol.
- La esperanza de vida al nacer de la población nacional es de 74 años, mientras que, entre los indígenas es de 69 años.
- La mortalidad infantil indígena es mayor a la media nacional.
- Alto índice de mortalidad de las mujeres durante el embarazo, parto o puerperio (ver Anexo 3: Problemas indígenas nacionales)

---

<sup>31</sup> De acuerdo con la Comisión Nacional de los Derechos Humanos en México: “Se considera que existe una vulneración a los derechos humanos por discriminación cuando una autoridad afecta, a través de una acción u omisión, los derechos de un individuo o comunidad indígena por causa de su pertenencia étnica y diversidad cultural” (Derechos humanos de los pueblos indígenas: 2012, p.15)



### *Descripción del caso sobre salud*



El jueves 3 de octubre del 2013, la indígena mazateca Irma López Aurelio tuvo que parir en el jardín de un centro de salud de Oaxaca por la negligencia del personal médico.

A pesar de las adversas condiciones que rodearon el parto, la pesadilla no termina para Irma, quien ha denunciado que su expediente desapareció de la clínica del municipio de Jalapa de Díaz; ya que fue quemado.

Según ella, dicha notificación le llegó en medio de amenazas para que no declare más sobre el caso que causó revuelo en el país, gracias a la difusión en las redes sociales. “Yo no me estoy callando, estoy siguiendo con esta lucha, a ver hasta dónde llego. Le diría al gobernador todo como me hicieron” (Proceso [en línea]: 4 de octubre 2013).

### *Uso de información*

Esta situación se conoció debido a que una persona que estaba en el lugar del incidente tomó una fotografía justo en el momento del alumbramiento. En la imagen se ve a la mujer en cuclillas, y al niño en el césped, unidos por el cordón umbilical.

Después, Eloy Pacheco López desde su cuenta de Facebook explicó: “Tras esperar y exigir atención durante dos horas dio a luz en el patio del nosocomio tras ser ignorada por el personal bajo la dirección del supuesto médico Adrián René Cuz Cabrera”.

La imagen fue retomada por el Portal *Ruta 35* y comenzó a difundirse en Twitter, los periódicos y los noticieros donde se multiplicaron los comentarios para reprobar el proceder del personal médico del sanatorio y del secretario de Salud de Oaxaca, Germán Tenorio Vasconcelos. Finalmente, la historia fue conocida por muchos a nivel nacional e internacional. Todo ello, motivó la intervención de la Comisión Nacional de los Derechos Humanos (CNDH).

### *¿Y las actitudes ante el caso sobre salud?*

En todo este caso, la actitud de las personas se expresa en conductas, como la de aquel sujeto que de acuerdo con sus valores, ideas y creencias considera que eso está mal y toma la



fotografía. A su vez, hace uso de las redes sociales y la sube a Facebook, aquí entran en juego sus conocimientos y acceso a las TIC. Entonces, la gente lo vuelve viral, reenviándolo, por considerarlo importante. Todo ello, lleva a que la mujer asuma una actitud de lucha para que se conozcan los hechos y se emitan recomendaciones; pero sobre todo para que se mejoren las condiciones de atención a la mujer indígena.

Este hecho sirvió para que los pueblos indígenas dejaran su voz pasiva y tomaran una actitud pro-activa de defensa y de socializar en sus propios contextos y estados su problemática de salud para demandar servicios al Estado. Particularmente, Irma comenta haberse convertido en una mujer más fuerte que no desistirá y peleará por sus derechos de manera informada.

### ***Caso 2: Reconocimiento a su cultura y cosmovisión en el marco jurídico nacional: niña desaparecida en la Sierra Norte de Puebla***

#### *Contexto del caso sobre reconocimiento a su cultura*

Existe poca valoración del Estado de la cosmovisión indígena, sus formas de organización social y políticas, ya que dictan leyes que los están aniquilando; pero ellos han tenido que pelear ya que ningún derecho indígena ha sido otorgado por el Estado todos han sido conquistados, ganados por medio de una ardua pelea.

En este sentido se puede observar:

- ❖ Falta de acceso pleno a los órganos de administración e impartición de justicia
- ❖ Los derechos de las comunidades indígenas (civil, agrario, agua, etcétera) no se encuentran debidamente regularizados
- ❖ Falta traducir la mayoría de las leyes y difundirlas en lenguas indígenas
- ❖ Pocos juicios son justos con traductores de lenguas indígenas
- ❖ El marco jurídico actual tiene poco reconocimiento de los usos y costumbres de los pueblos indígenas.

#### *Descripción del caso sobre reconocimiento cultural*

En la Sierra Norte del Estado de Puebla, se da el caso de una jovencita de 14 años que desaparece y los familiares piensan que la habían secuestrado y se presentan en el Palacio Municipal para levantar la denuncia correspondiente y el acta de hechos; sin embargo, por comentarios de unas amigas resultó ser novia de otro joven de la comunidad. Por lo que empezaron a investigar y resulta



que se había ido con él a vender artesanías a otro pueblo. Pasó la noche y al día siguiente ambos regresaron.



La solución dada por la comunidad y el consejo de ancianos era que los jóvenes debían casarse y tanto las familias como ellos estaban de acuerdo. No obstante, la policía al ver que la muchacha era menor de edad encarceló al muchacho por estupro. Se recurre a la Comisión Nacional de Derechos Humanos y se solicita un perito antropológico para que justificara el contexto sociocultural; ya que para ellos casarse a esa edad es permitido. Finalmente, se deja libre al hombre justificando legalmente “retraso cultural”<sup>32</sup>.

### *Uso de información*

Afortunadamente una persona que iba de visita fue testigo directo de la historia y con oportunidad pudo orientarlos para acudir y hacer la denuncia ante la Comisión de Derechos Humanos por teléfono, de la cual obtuvieron asesoría y ayuda hasta que se resolvió el caso. Sobre todo usaron Skype y Facebook para comunicarse directamente y expresar todo el asunto; así como la correspondiente información necesaria de códigos y leyes.

Para entender la concepción del derecho indígena es necesario tener presente que se trata del pensamiento colectivo, del pensamiento de comunidades enteras, no de opiniones personales y donde todos pueden participar, exigiendo siempre un acuerdo comunitario, veredictos y sentencias aceptados colectivamente para su bienestar.

### *¿Y las actitudes ante el caso sobre reconocimiento cultural?*

Debido a las diferentes cosmovisiones entre los no indígenas con ellos, se perciben actitudes y soluciones diferentes ante el mismo hecho y problemática; con lo cual se denota que el contexto sociocultural influye y genera actitudes encontradas. Además, existe un sujeto académico externo al

---

<sup>32</sup> México ha firmado casi todas las declaraciones y convenios en la cuestión indígena, lo malo es que no los cumple, sólo se quedan en buenas intenciones y en el papel. Lo importante es que trastoquen e influyan en la cotidianidad de aquellos sujetos dinámicos.



que preguntan por creer que les puede ayudar y efectivamente lo hace al proporcionar información para que se contacten a la CNDH y envíen a un representante legal para mediar en el asunto.

También véase como se aplican las funciones de las actitudes; hay una utilidad, una comprensión del mundo, expresión de valores, un ajuste social y una protección y defensa de su derecho consuetudinario. De una situación desfavorable a los pueblos indígenas, una vez más ellos logran informar y concientizar a los mexicanos acerca de su cosmovisión; inevitablemente las experiencias en el uso de la información les retribuyen desarrollo social, a tal grado que proponen a las autoridades involucradas mayor difusión y visibilidad de su derecho consuetudinario. Además, esto les sirve a ellos ya que muestran una actitud explícita hacia el aprendizaje del derecho romano vigente en el país para poder defenderse.

### **Caso 3: Migración indígena y redes sociales**

#### *Contexto del caso sobre niño indígena migrante*



La falta de oportunidades en sus propias comunidades, y de recursos económicos para hacer producir la tierra son el origen de las migraciones. También se suman múltiples causas, tanto estructurales como coyunturales: crecimiento poblacional y presión demográfica sobre la tierra, deterioro ecológico, devastaciones por fenómenos meteorológicos, escasez de empleo y disminución del ingreso, explotación de la fuerza de trabajo; inexistencia o insuficiencia de servicios básicos (electricidad, agua potable, escuelas, centros de salud, etc.), difícil o nulo acceso al crédito y a nuevas tecnologías, violencia armada y caciquismo, entre otros factores acrecentaron tal problemática.

Con respecto a las mujeres, éstas se han integrado a las corrientes migratorias lo que supone cambios en diversos aspectos de su vida. Cuando permanecen en sus comunidades, ellas asumen las responsabilidades del cónyuge con lo que se incrementa la carga de trabajo que se les ha asignado culturalmente (PNDPI: 2001, p. 32).

#### *Descripción del caso sobre niño indígena migrante*

“Me llamo Francisco López Santiago. Me despierta mi papá a las seis de la mañana, me pongo mis zapatos y me voy pa’ fuera y me pongo mi cachucha, agarro mis asados y mi lonche que es de



huevo y tomate y me voy solo a trabajar a la cuadrilla de los morros. Tengo diez años y trabajo desde los ocho años en cortar tomate, desyerbar y quitando varillón que es como una tela blanca que está en los surcos. En Ocotlán de Morelos, Oaxaca voy a primer grado, me gusta ir a la escuela. No aprendo mucho porque a veces no me da tiempo, llego tarde del trabajo, en veces hasta las seis de la tarde. Me gusta mucho estudiar letras. Tengo ocho hermanos, dos grandes y los demás chiquitos. Nomás venimos tres a la escuela Trini, Ramiro y yo. Tengo dos hermanos más grandes de 15 y 19 años. Trabajamos 4 con mi papá. Me gustaría ser de los señores que mandan en el campo a los que andan cortando tomate. Tenemos un año aquí en este campo y me gusta mucho, pero más me gusta Sinaloa, pero lo que más me gusta es ir a mi pueblo” (Migración indígena y derechos humanos: 2012, p. 1)

### *Uso de información*

El modo de vida comunal se refiere a la visión solidaria de hacer las cosas, a las alianzas que posibilitan la cooperación y al sentido comunitario que tiene la organización social, productiva y ritual (PNDPI. 2001, p. 69). Esto se demuestra cuando los pueblos indígenas del país participan en el proceso migratorio y están creando redes de apoyo para sus paisanos. Les ofrecen alimentos y hospedaje mientras se incorporan a una actividad económica. También han empezado a fortalecer sus estrategias informativas para moverse y adaptarse en otros contextos y así poder mandar recursos a sus pueblos de origen. Por ejemplo, aprovechan al máximo cuando alguien va a viajar y lo utilizan como mensajero de cartas, alimentos y mensajes que deberá llevar a los miembros de la comunalidad que migraron lejos.

### *¿Y las actitudes ante el caso sobre niño indígena migrante?*

Desde edad temprana los niños indígenas aprenden actitudes comunales de bienestar y de apoyo a la colectividad; de tal manera que para ellos es su forma de vida. A pesar de que deban renunciar a cuestiones individuales como la educación. Generalmente, emigran con actitud positiva para mejorar sus condiciones de vida, a pesar de que saben que es un riesgo dejar su casa y lugares de origen.

Por otro lado, funcionalmente en las actitudes se da un ajuste social y de protección a sus costumbres y tradiciones ante nuevas condiciones y lugares diferentes. Estas actitudes han sido perdurables a lo largo de los procesos históricos de migración en diversos lugares.



## CONCLUSIONES

Las actitudes están presentes en cualquier actividad y momento de la vida: desde que te levantas hasta que te dispones a descansar llegada la noche, en todas las actividades que se desempeñan, se expresan diferentes actitudes. Suelen caracterizarse por la disposición del ser humano que pone de manifiesto ante una situación determinada; incluye procesos cognitivos, afectivos y volitivos, es referencial ya que evoca un objeto o sector de la realidad e involucra a todos los ámbitos de la persona.

Todos los seres humanos tienen reacciones positivas, ambivalentes, negativas e indiferentes ante diversas personas, objetos, ideas y/o situaciones. Estas reacciones se denominan actitudes, es la forma de enfrentar el mundo cotidiano y, a su vez de expresarlo. En bibliotecología, se desconoce cuáles son las actitudes de la mayoría de los usuarios debido a la poca actividad investigativa en este sentido. En el caso de los usuarios indígenas en México ésta sería la primera en su tipo.

Las historias de vida narradas y las experiencias permitieron ejemplificar los elementos teóricos acerca de la actitud y como la información permea en su vida cotidiana. En el caso de la Fam. Jerónimo, se puede identificar una actitud positiva (tipo) explícita (se es consciente de ella) de predilección (postura) ante la educación (objeto de la actitud), lo que les llevó a actuar (comportamiento, elemento de la estructura) e influenciar a sus hijos hacia el estudio ya que se dieron cuenta que esto les sería útil (función) y daría una afectación individual (característica) hasta promover un ajuste social (función) a su localidad al promover la construcción de escuelas. Aunque en ocasiones, las decisiones se volvieron ambivalentes (característica). También es una actitud estable basada en su experiencia lo cual sin duda se vio reflejado que durante los años ellos continuaron motivando a sus hijos para que estudiaran hasta convertirse en diferentes profesionistas. Con el tiempo, la comunidad los ha reconocido y en la actualidad son personajes trascendentes a los cuales se acude para la solución de problemas. También concientizaron que la información es un elemento importante para el desarrollo sustentable del pueblo.

Por otro lado, también se concluye que la actitud hacia la información parte de las experiencias en la vida cotidiana, en cualquier espacio (público-privado) y con diferentes personas; lo importante es que ellos sean actores en el empoderamiento informativo.





## OBRAS CONSULTADAS

- ABAD GARCÍA, María Francisca et al. (en línea). *Evaluación del sistema de información ARGOS para la toma de decisiones en la Presidencia de la Generalitat Valenciana*. <[http://intra1.pre.gva.es/argos/rvea/libro\\_28/205\\_28.pdf](http://intra1.pre.gva.es/argos/rvea/libro_28/205_28.pdf)> [Consultado: 13 abril 2014].
- Actitudes: estructura y funciones* (en línea). <http://aronhurtadovilela2.blogspot.mx/2012/09/actitudes-estructura-y-funciones.html>. [Consultado: 21 enero 2015].
- ANGULO, Violeta (1982). "Usuarios de los servicios de información". *RIDECAB*, Año 3, no. 5. páginas 35-41.
- BARON, Roberta. y BYRNE, Donn (2005). *Psicología social*. 10ª edición. España: Pearson Educación. 577 páginas.
- BENÍTEZ, Fernando (1989). *Los indios de México*. México: ERA. 421 páginas.
- BONINGER, David, BERENT, Matthew K., KROSNICK, Jon A. (1995). Origins of attitude importance: self-interest, social identification, and value relevance. *Journal of personality and social psychology*, Vol. 68, No. 1, páginas 61-80.
- CALVA GONZÁLEZ, Juan José (1994). "Las necesidades de información: la importancia de su estudio" *Biblioteca Universitaria: Boletín Informativo de la Dirección General de Bibliotecas*, Jul./Sep. 1994, vol. 9, no. 3, páginas 33-38.
- (1998). "Las necesidades de información de la comunidad académica como base en el desarrollo de colecciones". En *Primer Seminario Internacional sobre Desarrollo de Colecciones / María del Carmen Negrete Gutiérrez*, coord. México: UNAM, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas. páginas 47-56.
- "*Derechos humanos de los pueblos indígenas en México*" (2012). México, D.F.: Comisión Nacional de los Derechos Humanos. 20 páginas.
- DERR, Richard L. (1983) A conceptual analysis of information need. *Information processing and Management*. vol. 19, no. 5, páginas 273-78.
- Diccionario de la Real academia Española (en línea). URL: <http://www.rae.es/>. [Consultado: 21 enero 2015].
- FORD, G. (1977). *User studies: an introductory guide and select bibliography*. Sheffield: University of Sheffield, CRUS. 92 páginas.
- FRANZOI, Stephen L. (2007). *Psicología social*. México: McGraw Hill Education. 700 páginas.
- GUINCHAT, Claire y MENOUE, Michel (1992). *Introducción general a las ciencias y técnicas de la información y la documentación*. [s.l.: s.n.]. páginas 321-323, 497-508.
- HERNÁNDEZ, Natalio (1998). *In tlahtoli, in ohtli = la palabra, el camino: memoria y destino de los pueblos indígenas*. México: Plaza y Valdez; Centro Internacional de Prospectiva y Altos Estudios, S.C. 206 páginas.



- HERNÁNDEZ SALAZAR, Patricia (1998). *La formación de usuarios de información en instituciones de educación superior*. México: UNAM, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas. paginas 2-5.
- (1993). El perfil del usuario de información. *Investigación Bibliotecológica: Archivonomía, Bibliotecología e Información*. vol. 7, no. 5., páginas 16-22.
- (2001). La producción del conocimiento científico como base para determinar perfiles de usuarios. *Investigación Bibliotecológica: Archivonomía, Bibliotecología e Información*. Ene./Jun., vol. 15, no. 30, páginas 29-64.
- (2006). El usuario de la información, En H. A. Figueroa Alcántara y C.A. Ramírez Velázquez (Coord.), *Servicios bibliotecarios*, México: Facultad de Filosofía y Letras, Dirección General del Personal Académico. páginas 209-227
- (2007). Análisis de modelos de comportamiento en la búsqueda de información. *Ciência da Informação*. Vol. 36, Num. 1, Brasilia Jan/Apr. páginas 136-146
- HOGG, Michael A., VAUGHAN, Graham M. (2010). *Psicología social*. Quinta edición. Buenos Aires: Editorial Médica Panamericana. 765 páginas.
- IZQUIERDO ALONSO, Mónica (1999). "Una aproximación interdisciplinar al estudio del usuario de información: bases conceptuales y metodológicas" *Investigación Bibliotecológica: Archivonomía, Bibliotecología e Información*, Ene./Jun., vol. 13, no. 26, páginas 112-134.
- KASSIN, Saul, FEIN, Steven, MARKUS, Hazel Rose (2010). *Psicología social*. Séptima edición. México, D.F.: Cengage Learning Editores. 617 páginas.
- LEÓN PORTILLA, Miguel (1996). *El destino de la palabra: de la oralidad y los códices mesoamericanos a la escritura alfabética*. México: El Colegio Nacional: FCE.
- McGUIRE, W. J. (1985). The nature of attitudes and attitude change. In G. Lindzey & E. Aronson (Eds.), *Handbook of social psychology*. (3rd ed., Vol. 2,). New York: Random House. paginas 233-346
- MANRIQUE DE LARA, Juana (1933). *Pregunte a la biblioteca*. En: *El libro y el pueblo*, volumen 2, número 2, página. 7
- MELESIO NOLASCO, Marisol (archivo pdf). Migración indígena y derechos humanos: jornaleros agrícolas en México. [http://www.cdi.gob.mx/sicopi/migracion\\_ago2006/3\\_marisol\\_melesio\\_nolasco.pdf](http://www.cdi.gob.mx/sicopi/migracion_ago2006/3_marisol_melesio_nolasco.pdf) [Consultado: 19 noviembre 2013].
- Métodos cualitativos para estudiar a los usuarios de la información* (2008) / coordinadora Patricia Hernández Salazar. México, D.F.: UNAM, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas, 2008. 212 páginas.
- Migración indígena y derechos humanos: Jornaleros agrícolas en México* (2006). México: Comisión Nacional de los Derechos Humanos.



- NAVALLES GÓMEZ, Jahir (archivo pdf). Andanzas de la psicología social en México: historia, orígenes, recuerdos. En *Polis* 2010, vol. 6, núm. 1 pp. 43-69. <http://www.juridicas.unam.mx/publica/librev/rev/polis/cont/20101/art/art3.pdf>. [Consultado: 31 mayo 2015].
- OVEJERO BERNAL, Anastasio (2013). *Psicología social: algunas claves para entender la conducta humana*. España: Biblioteca Nueva. 368 páginas.
- PERDOMO, Vanessa (en línea). *Las actitudes laborales, una mirada desde la teoría*. <http://www.monografias.com/trabajos89/actitudes-laborales-mirada-teoria/actitudes-laborales-mirada-teoria.shtml> [Consultado: 29 mayo 2016].
- La población en México* (en línea). Comisión Nacional para el Conocimiento y uso de la biodiversidad. <<http://www.conabio.gob.mx/biodiversidad/pob.htm>>. [Consultado: 17 Junio 2012].
- Proceso: semanario de información y análisis* (en línea) [www.proceso.com.mx](http://www.proceso.com.mx). [Consultado: 29 mayo 2016].
- Programa Nacional de Desarrollo para los Pueblos Indígenas 2009-2012* (archivo pdf) <http://www.cdi.gob.mx/dmdocuments/PNPI-2010-CDI.pdf> [Consultado: 25 enero 2015].
- RENDÓN ROJAS, Miguel Ángel (1998). *Bases teóricas y filosóficas de la bibliotecología*. México: UNAM, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas. 148 páginas.
- RÍO SÁNCHEZ, Olga del (2009). *TIC, derechos humanos y desarrollo: nuevos escenarios de la comunicación social*. En: *Anàlisi* 38. páginas 55-69.
- RODRÍGUEZ, A. (1991). *Psicología social*. México: Trillas.
- ROSENBERG, M.J. and HOVLAND, C.I. (1960). Cognitive, affective, and behavioral components of attitudes. ·En C.I. Hovland & M. J. Rosenberg (Eds.), *Attitude organization and change: an analysis of consistency among attitude components*. New Haven, CT: Yale University Press. páginas 1-14.
- SARACEVIC, Tefko y WOOD, Judith B. (1982). Los usuarios y los estudios sobre usuarios. *RIDECAB*, año 3, no. 6, páginas 7-35.
- SAVOLAINEN, R. (1995). Everyday life information seeking: approaching information seeking in the context of "way of life". *Library and Information Science Research*, 17(3), 259-294.



*Capítulo 3:  
Actitud zitlalteca  
ante la información*



### Capítulo 3: Actitud zitlalteca ante la información

La investigación es descriptiva de corte transversal; se identifican y explican las actitudes y características de la comunalidad de Zitlala, Guerrero en un momento y tiempo definido, sin importar por cuánto tiempo mantendrán esta característica ni tampoco cuando la adquirieron. Para ello se analizaron las situaciones, costumbres y actitudes predominantes a través de la descripción exacta de las actividades, objetos, procesos y personas. Su meta no se limita a la recolección de datos, sino a la identificación de las relaciones que existen entre actitud, indígenas e información en dicho lugar.

A continuación se describen las características informativas de las comunales nahuas zitlaltecas, el cual se retoma de lo mencionado en el capítulo 1; así como con base a las experiencias e historias de vida narradas durante el capítulo 2.

#### 3.1 Características informativas de las comunales nahuas zitlaltecas

Los elementos a considerar para la delimitación del perfil son:

##### a) Aspectos generales

- Educación (nivel básico):
  - Escuelas: 6 de preescolar, 5 de primaria y 1 de secundaria
  - Maestros: 17 de preescolar, 46 de primaria y 13 de secundaria
  - Alumnos: 459 de preescolar, 1238 de primaria y 437 de secundaria
  - Enfoque por competencias que incluye su cosmovisión
  - Desarrollo de habilidades digitales se encuentra en los libros pero en la práctica no se da.
- Lengua:
  - Náhuatl predominantemente (materna) y español (franca)
  - Mayoritariamente bilingües y algunos trilingües
- Nivel socioeconómico: población con un grado de marginación alto
- Índice de desarrollo bajo (0.58)
- Edad: predominan jóvenes
- Género: principalmente mujeres

##### b) Entorno físico

- Territorio



- Población de 6065 personas
- 6003 son nahuas (93%)
- Geografía
  - Relieve accidentado (75%)
  - Zonas semiplanas y planas aptas para la agricultura
- Flora
  - Selva baja caducifolia; pequeños bosques y leguminosas
  - Plantas: cozahuate, carnizuelo, cuachalalate
- Fauna
  - Conejo; mapache; rata; venado; zorrillo; culebra de cascabel; tigrillo; tlacoache; zanate; paloma; gavilán; iguana y alacrán
- Hidrografía
  - Presa Miramontes; Río Balsas; Río Atempa
  - Laguna Mancuernas y Epazote
- Clima
  - Subhúmedo, cálido y semi-cálido
- Servicios
  - Seguridad pública (policías municipales y federales, militares)
  - Mercado
  - Jardín público
  - Panteón
  - Alumbrado público
  - Agua entubada (27% de la población) y drenaje (13.4%)
  - Tianguis dominical con uso de trueque
  - Energía eléctrica (95%)
  - Agencia de correos
  - Teléfono rural
  - Servicio foráneo de microbús, autobuses y camionetas
  - Consultorios médicos
  - Talleres mecánicos
  - Farmacias



- Escuelas
- Tiendas
- Vías terrestres: 12 kilómetros de terracería que entroncan con la carretera federal Chilpancingo-Tlapa y con 72.5 kilómetros de caminos rurales

c) Elementos fundamentales de la comunalidad

■ Trabajo

- Mano vuelta y tequio
- Actividades en el campo
- Obras de beneficio común (voluntarias y colectivas)
- Ocupación: campesinos, artesanos y ganaderos
- Agricultura: frijol, jitomate y maíz
- Ganadería: bovinos, porcinos, caprinos, equinos y ovinos
- Ganado menor: aves de engorda, de pastura y colmenas
- Principal producto comercializable: Zoyate o palma dulce (petates, cestos, bolsas, sopladores, sombreros, juguetes, escobas, cojines para bestias y cuerdas)
- Artesanías

■ Poder

- Sistema de cargos
- Asamblea general comunitaria
- Consejo de principales
- Comisario
- Topil

■ Fiestas

- Católicos (93%)
- Religiosas: santos y vírgenes
- Agrícolas: pedidores de lluvia; hombres-jaguar, hombres-viento; tlacololeros

■ Salud

- Curanderos ancianos
- Consultorios médicos

■ Expresiones artísticas



- Artesanías de palma
- Modalidad de producción: familiar, el taller y las unidades cooperativas
- Se aprovechan materiales y recursos de la región
- Existió una cooperativa artesanal como asociación civil durante varios años
- Problemas artesanales con la red de intermediarios
- Elaboran cinta de palma que es la base para sombreros, petates y otros productos artesanales.
- Entretenimientos
  - Basquetbol (principalmente) y futbol
  - Música de viento (“Chile frito”)
  - Danzas tradicionales
- d) Características personales
  - Personas: persistentes, demandantes, propositivas y con iniciativa
  - Forma de trabajar individual/colectiva : colectiva y por el bien común
  - Cosmovisión
    - Dualidad
    - Integralidad
    - Modo de vida comunal
    - Principio de interdependencia
    - Fuerte relación con la naturaleza
    - Visión solidaria
    - Resistencia a ser absorbidos por la civilización occidental de manera total
    - Relaciones sociales comunales
    - Respeto: a los mayores, a las tradiciones y al territorio
    - Generadores de conocimiento e información
  - Parentesco:
    - Unidad básica: familia nuclear (madre, padre e hijos)
    - Familia extendida incluye tíos y abuelos que viven juntos con la anterior
    - Se crean alianzas interfamiliares y formas cooperativas
    - La residencia es patrilocal aunque puede ser neolocal
    - Formas parentales consanguíneas o por compadrazgo





- Fortalecimiento del grupo
- e) Características de los recursos de información
- Fuentes de información: mayoritariamente directa
  - Soporte de información: libros, imágenes, videos y audios
  - Rescate oral, narrativo por medio de videos
  - Transmisión del saber: oral, de los ancianos a sus hijos o nietos
  - Tipos de documentos: usan más libros y poco las publicaciones periódicas
  - Biblioteca
    - Existe solo una Biblioteca pública (28 años de antigüedad)
    - Pertenece a la SEP
    - Colección: 5122 libros
    - Usuarios: de 3500 anuales a 1000 el año pasado; pero sigue decreciendo
    - No hay préstamo a domicilio
    - La bibliotecaria es maestra
    - Uso escolar (primaria)
- f) Temas de interés:
- Derecho consuetudinario y romano
  - Derechos colectivos
  - Derechos de autor
  - Derechos humanos
  - Bien común y la colectividad
  - Comunalidad
  - Trabajo en familia
  - Zoyate (la palma dulce)
  - Sincretismo entre la religión católica y la prehispánica
  - Artesanías
  - Agricultura: maíz, jitomate y frijol
  - Salud
  - Educación
  - Información



Estas características del perfil indígena nahua Zitlalteca deberán ser tomadas en cuenta cuando se desarrollen servicios de información para ellos; también sirvieron de base para identificar las preguntas de la guía de entrevista que permitieron identificar las actitudes.

### **3.2. Diseño de los instrumentos de medida y selección de la muestra.**

Una vez identificado el perfil, el siguiente paso es describir los elementos metodológicos para llevar a cabo el piloteo y el trabajo de campo.

#### ***Instrumentos para la recolección de datos***

a) *Guía de observación (ver Anexo 7: Instrumentos: observación)*

La recolección de información de las observaciones a lo largo de estos años (de 2013 al 2017) se fue incluyendo durante el desarrollo de la presente tesis; por lo que se puede ver en la narración de eventos acaecidos en la comunalidad, las historias de vida o familiares; así como en la ejemplificación de diferentes aspectos que se trataron en el marco teórico-referencial.

Dicha guía se compone de 10 elementos que son:

- ✱ Observador, se refiere a la persona que lo realizó (la investigadora).
- ✱ Fecha, sirve para llevar registro cronológico de los hechos.
- ✱ Lugar, si es un lugar público o privado.
- ✱ Hora, del suceso.
- ✱ Objetivo, la meta observada con la observación.
- ✱ Diagrama, de posición de los actores en el lugar.
- ✱ Actores involucrados, personas que intervienen.
- ✱ Descripción de la actividad, se refiere a lo que están haciendo en ese momento.
- ✱ Palabras o frases escuchadas que denoten alguna actitud, se retoma el cuadro 2: Categorías de análisis.
- ✱ Comentarios personales que denoten el tema de lo observado y que sea relevante y pertinente sobre la actitud indígena zitlateca.



b) *Guía de entrevista a las personas clave (ver Anexo 7: Instrumentos: guía de entrevista)*

Este instrumento se desprende de las observaciones; aunado a que se revisaron los puntos a considerar desde la psicología social y la bibliotecología abordados en los capítulos previos.

La guía de entrevista se compone de 5 apartados:

- 1) Comunalidad, de la pregunta una a la siete.
- 2) Comportamiento en la búsqueda de información, de la ocho a la doce.
- 3) Biblioteca, pregunta trece y catorce.
- 4) Bibliotecaria, pregunta quince y dieciséis
- 5) Sentimientos y emociones, solo una pregunta la diecisiete.

Cada una de las preguntas que conforman la guía de entrevista tiene objetivo(s) específicos que se mencionan, a saber:

### **Comunalidad**

El conjunto de preguntas de este bloque temático permite identificar el contexto del sujeto, la forma en que se relaciona con su localidad y su postura frente a las circunstancias. De tal manera que se puedan vislumbrar los elementos de la comunalidad.

1. ¿Como miembro de Zitlala me podría indicar cuáles considera que son los principales problemas de la localidad? ¿usted como participa para resolverlos?

Objetivos: Establecer el grado de conocimiento y de consciencia respecto a su entorno, de tal manera que mencione las principales problemáticas de Zitlala desde su perspectiva. Mostrar que tanto es capaz de participar en ésta. Inferir el grado de identidad y pertenencia a la comunalidad.

2. ¿Cuando surge un problema en Zitlala qué hacen y cómo se ponen de acuerdo?

Objetivos: Reconocer el modo de organizarse para identificar posibles patrones de comportamiento como trabajo en equipo, integralidad, colectividad y solidaridad. Deducir el comportamiento, comunicación, valores y creencias con el que logran un objetivo común.

3. Por favor, de un ejemplo de alguna idea suya que haya solucionado problemas en su familia ¿cómo se desarrolló esa idea? ¿qué sucedió con ella?



Objetivos: Determinar la estructura cognoscitiva del sujeto entrevistado desde la cual se percibe la esencia de la actitud, en su primer componente; ya que puede reconocerse como ente social activo o pasivo. Identificar el impacto social de una idea/decisión/acción. Definir que tanto la comunalidad toma en cuenta, experiencias y opiniones de sus pobladores.

4. Dentro de Zitlala, ¿usted cómo participa?

Objetivos: Señalar la relación de los sujetos con su comunalidad y su entorno en cuanto a las actividades que realizan como miembros de un grupo social indígena rural. Identificar el papel de cada uno de los sujetos entrevistados; y su desenvolvimiento social.

5. ¿De qué forma ha aprendido lo que hace en Zitlala?

Objetivos: Encontrar el método de enseñanza y transmisión del saber indígena; y la forma en la que el sujeto aprende; así como las fuentes y lugares para adquirir conocimiento y las experiencias sobre como la cultura permea a la transmisión del saber.

6. ¿Lo aprendido en su casa con la familia le ha servido para su vida diaria y/o para resolver problemas en el lugar donde vive?

Objetivos: Establecer la influencia de las actitudes basadas en las experiencias directas (posturas, creencias, valores y principios) y aprendidas en el núcleo social básico (familia) en la comunalidad de forma directa. Determinar la utilidad de la información transmitida en ella; lo cual define al individuo y su actuación en la vida.

7. En Zitlala, ¿usted reconoce a alguien que sea importante para la transmisión del saber indígena? ¿quién(es)? ¿por qué? ¿cómo lo hace(n)?

Objetivos: Delimitar las personas que los entrevistados perciben (actitud) como importantes por poseer los conocimientos que deben transmitirse de su cultura. Si estas personas importantes tienen parámetros para definir a los individuos capaces de hacerlo y la manera en la que transmiten su conocimiento. Medir la valoración del sujeto "X" al considerarlo importante para la transmisión del saber indígena, entonces es probable que estructurará y dará coherencia a sus mensajes pues lo considera alguien de autoridad, de respeto y valor comunal.



## Comportamiento en la búsqueda de información

8. Dentro de las actividades que usted realiza: ¿comenta o se apoya con alguna persona cuando necesita y/o busca información?

Objetivos: Encontrar a los sujetos que son identificados dentro de la comunalidad como actores de ayuda que saben buscar información. Determinar su grado de influencia.

9. ¿Me podría narrar alguna experiencia relacionada con alguna búsqueda de información? (positiva o negativa)

Objetivos: Identificar el proceso de búsqueda informativa que realizan los indígenas nahuas de Zitlala. Determinar los sentimientos y emociones que surgen; ya sean positivas o negativas. Identificar los componentes (cognoscitivo, afectivo, conativo y conductual) de la actitud en relación con el comportamiento informativo.

10. ¿Podría mencionar alguna experiencia en la que haya aplicado la información encontrada?

Objetivos: Ejemplificar la utilidad de la información en su vida cotidiana y su relación con su entorno sociocultural y el medio ambiente. Explicar las principales actividades y lugares en que las emplean y los cambios (buenos o malos) que se presentaron.

11. ¿Cómo calificaría su forma para buscar información? ¿Puede darme un ejemplo?

Objetivos: Determinar la evaluación (si lo están haciendo bien o no) y sentir del sujeto en torno a su comportamiento en la búsqueda de información. Analizar su lenguaje no verbal para identificar sentimientos y emociones que permitan comparar lo dicho con lo expresado corporalmente.

12. ¿Usted qué haría para mejorar su forma de buscar información?

Objetivo: Identificar propuestas que se plantean para resolver un problema de información.

## Biblioteca

13. ¿En Zitlala conoce algún lugar para ir a buscar información?



Objetivos: Detectar si la biblioteca es considerada como un lugar para buscar información y si no es así, entonces cual es, dónde está y cómo recuperan información. Determinar que tanto el sujeto entrevistado conoce sobre la infraestructura pública y de servicios informativos en Zitlala.

14. ¿Me podría decir para qué sirve la biblioteca en Zitlala?

Objetivos: Que la persona clave entrevistada exprese sus ideas y percepciones sobre la biblioteca y su relación con su entorno comunal y si cumple con una función específica dentro de Zitlala. Definir el grado de conocimiento de los sujetos sobre la función de la biblioteca en su comunalidad.

### **Bibliotecaria**

15. En Zitlala, ¿reconoce a alguien que ayude a otras personas cuando busca información?

Objetivos: Mostrar con claridad quien(es) son las personas reconocidas y valoradas como entes que ayudan a otros a buscar información.

16. ¿Cuál es su opinión sobre Bibiana, bibliotecaria y maestra de Zitlala?

Objetivos: Determinar la imagen y opinión sobre la bibliotecaria de Zitlala. Develar sensaciones, percepciones hacia ella y su papel como bibliotecaria durante años.

### **Sentimientos y emociones**

17. ¿Usted cómo se siente cuando busca información?

Objetivos: Conocer los sentimientos y emociones que se dan durante las actividades que se realizan al buscar. Vislumbrar su postura ante la información; y la relación pensamientos-sentimientos-acciones.

18. Durante esta entrevista ¿qué sentimientos surgieron en usted?

Objetivos: Identificar las emociones en una situación fuera de lo común como lo es una entrevista, sobre un tema no tratado con anterioridad por ellos y si se despertó algún interés en torno al tema. Evaluar la entrevista y las preguntas.

19. ¿Algo más que desee comentar?



Objetivos: Dar la oportunidad al entrevistado de expresar algo que no se le haya preguntado en la entrevista o algo que le sea importante expresar o que también le inquiete; lo cual, servirá como información extra en relación al tema.

### ***Criterios de elección de personas clave para la entrevista***

Entiéndase por persona clave a aquellos actores de la comunalidad que por su participación y relevancia son valorados como ejes rectores que saben lo que pasa; además de ser representantes de los elementos que la conforman; de tal forma que el objetivo es recolectar información de un grupo de personas que con su entendimiento y comprensión proporcionen ideas acerca de la actitud indígena ante la información.

✚ Se autodenominen nahuas.

Uno de los criterios para identificar a alguien como indígena o no, es particularmente, que él mismo sea quien tomó consciencia de ello y, en este sentido, decida autodenominarse así. De esta forma, la identidad será plena.

✚ Hablen o entiendan el náhuatl.

La lengua es un aspecto indispensable que define el ser indígena; sin embargo, se está perdiendo. Por ello se pide que lo hablan o que solo lo entiendan. No necesariamente que lo escriban.

✚ Sean originarios de Zitlala, Guerrero.

Que se reconozcan como miembros de la comunalidad y que hayan vivido en ella, para que conozcan la realidad comunal y puedan identificar, específicamente, las condiciones de la biblioteca, la bibliotecaria y que describan el proceso para buscar, recuperar y utilizar la información. De esta manera se obtuvo información fehaciente y fidedigna de Zitlala.

✚ Deseen participar voluntariamente.

Esto permitió que los sujetos entrevistados hablaran con libertad, narraran sus historias, experiencias y conocimientos con confianza y fluidez.



✚ Ser mayores de quince años.

Es una edad óptima que permitió recolectar información de individuos capaces de comunicar una realidad indígena rural, pero sobre todo porque son individuos que pueden estar en la secundaria o en un nivel medio superior en los cuales ya han pasado por experiencias de buscar información.

Por otro lado y debido a las condiciones sociales de inseguridad y violencia prevalecientes en el estado de Guerrero, específicamente en Zitlala se decidió guardar el anonimato de todas las personas clave que fueron entrevistadas. De tal forma que se omitió todo aquel dato personal que pudiera identificarlos dentro de su comunalidad.

### ***Las personas clave***

El marco teórico abordado en capítulos previos es la referencia que se tomó como base para la identificación de aquellos actores que constituyen y participan como sujetos clave en la comunalidad. Por ejemplo, en el elemento fundamental que son las fiestas se toma como personas clave a los mayordomos. El Cuadro 1: Personas clave y comunalidad, muestra la relación del tipo de persona identificado con el elemento dentro de la comunalidad.

<b>Orden</b>	<b>Persona clave</b>	<b>Comunalidad</b>
1	Antropóloga	Fundamental (poder)
2	Dirigente Campesino	Fundamental (territorio, trabajo, poder) Complementario (Productos y servicios)
3	Chaman	Fundamental (territorio, trabajo, poder y fiestas) Auxiliar (cosmovisión) Complementario (conocimientos indígenas)
4	Curandero	Fundamental (territorio, trabajo, poder y fiestas) Auxiliar (cosmovisión) Complementario (conocimientos indígenas)
5	Anciana	Auxiliar (lengua) Complementario (conocimientos indígenas)
6	Pedagogo	Auxiliar (educación)
7	Maestra	Auxiliar (educación)
8	Sacerdote	Fundamental (fiestas) Complementario (actividades ceremoniales)
9	Mayordomos	Fundamental (fiestas) Complementario (actividades ceremoniales)
10	Comisario/síndico	Fundamental (poder) Complementario (derecho)





11	Ciudadano	Complementario (división del trabajo y parentesco)
12	Artesano	Complementario (expresiones artísticas)
13	Comerciante	Fundamental (Trabajo) Complementario (Productos y servicios)
14	Basquetbolista	Complementario (juegos y entretenimientos)
15	Futbolista	Complementario (juegos y entretenimientos)
16	Músico	Complementario (expresiones artísticas)
17	Danzante	Complementario (expresiones artísticas)
18	Bibliotecaria	Complementario (conocimientos indígenas, parentesco)
19	Usuaría real	Complementario (conocimientos indígenas, parentesco)
20	Usuario potencial	Complementario (conocimientos indígenas, parentesco)

Cuadro 1: Personas clave y comunalidad  
Fuente: Elaboración propia

A continuación, se justifica cada uno de los actores posibles para ser entrevistados:

### ***Personas claves para la entrevista***

Entre estas personas claves se eligieron a las siguientes:

#### 1) Antropóloga

Trabaja en el municipio desde hace varios años y su función es organizar y apoyar las actividades de los indígenas en la parte sociocultural de tal manera que ella conoce las problemáticas de los zitlaltecos; así como sus características.

#### 2) Dirigente campesino

Lleva cerca de 15 años como gestor social en la región y, sin duda es reconocido por su labor entre los miembros comunales. Representa las actitudes de la comunalidad ante la información en los elementos fundamentales y complementarios, sobre todo lo concerniente al trabajo y su división, así como, el poder comunal, los productos y los servicios públicos.

#### 3) Chamán

Este personaje tan particular conoce la cosmovisión indígena desde sus raíces prehispánicas; cuenta con un bagaje sociocultural desde lo indígena, aunado a sus conocimientos (heredados y aprendidos) que lo convierten en un libro viviente.



#### 4) Curandero

Funge como reconocido curandero en Zitlala, Guerrero es un privilegio ya que la competencia es ardua; esta persona cuenta con la confianza de mucha gente que acude diariamente a su casa a ser sanado por medio de hierbas o de limpiezas. Aporta aspectos sobre medicina tradicional, la cosmovisión, la transmisión del saber y uso de la lengua materna/franca.

#### 5) Anciana ama de casa

El papel que juegan las mujeres, específicamente las abuelas y madres como amas de casa en la educación informal de los hijos es sin duda trascendente; ya que de ello depende el grado de participación e integración de estos individuos en su comunalidad.

#### 6) Pedagogo

El elemento auxiliar de la comunalidad es la educación formal; la cual será detectada indirectamente mediante el pedagogo quien trabaja en el Desarrollo Integral de la Familia desde hace varios años y es el encargado de proporcionar información oficial sobre Zitlala al estado de Guerrero.

#### 7) Maestro

La experiencia de ser maestro rural de primaria en diferentes escuelas; le confiere el carácter de personaje clave para identificar actitudes de los zitlaltecos frente a la información durante los procesos de enseñanza y aprendizaje. A lo anterior, se suma su reconocimiento social dentro de la comunalidad.

#### 8) Sacerdote de la iglesia principal

Por ser un pueblo predominantemente católico, el sacerdote será fundamental para conocer cómo se entrelazan las fiestas y las actividades ceremoniales con los demás elementos comunales.

#### 9) Mayordomo

La organización comunitaria y la representación del poder basado en un sistema de cargos, se ejemplifica en las mayordomías de los santos patronos. Por tanto, un mayordomo será alguien clave para conocer en la práctica las fiestas y actividades ceremoniales.

#### 10) Excomisario/síndico

Persona que conoce la parte comunal de derecho consuetudinario y la conjuga con la normatividad, leyes y principios occidentales de derecho positivo aplicados en el estado mexicano.



#### 11) Joven ciudadano

Debido a que predominan los jóvenes en la población se ha decidido incluir a uno de ellos con la finalidad de conocer: cómo piensan, sienten y actúan en Zitlala; cómo inciden en la conformación, demanda y generación de información y/o conocimiento; cómo buscan información y cuál es su actitud ante la información.

#### 12) Artesano

Los artesanos zitaltecas no tienen un entrenamiento formal en la creación de artesanías sino que aprendieron en la informalidad de la familia y la comunalidad

#### 13) Comerciante

Al vender sus productos trata con diferentes personas que conversan con él y, poco a poco las va identificando hasta platicar cuestiones cada vez más personales y de trascendencia para la localidad. De tal forma que el flujo informativo se vuelve directo y preciso al obtener la misma información/conocimiento de diferentes personas.

#### 14) Jugador de basquetbol.

En cuestión de entretenimiento, como elemento auxiliar dentro de la comunalidad, importa que narre como ha sido su experiencia.

#### 15) Jugador de futbol

El futbol soccer es el segundo entretenimiento y diversión deportiva después del basquetbol, por tanto se vuelve indispensable contar con una persona que hable sobre el papel de la información en este contexto.

#### 16) Integrante de un grupo de música de viento

Las expresiones artísticas y de entretenimiento como elemento complementario comunal son representadas por una persona clave que sea integrante de un grupo musical denominado "Chile frito".

#### 17) Danzante

Durante las fiestas católicas los miembros de Zitlala bailan diferentes danzas, resultando relevante considerar las aportaciones de alguien que represente a este grupo.



#### 18) Bibliotecaria

Esta persona es de suma importancia para la presente investigación; ya que por su experiencia y conocimientos bibliotecarios en la comunalidad proporciona datos de primera mano en cuestiones relativas a la biblioteca, los usuarios, las colecciones y se habrá formado una opinión e ideas de mejora en estos aspectos. Podrá comentar sobre cómo percibe la actitud de la población nahua zitlalteca.

#### 19) Usuario real de la biblioteca

Alguien originario de la comunalidad que utilice la biblioteca nos permitirá conocer cómo percibe la imagen de ésta y del bibliotecario; así como las actitudes que se le han creado o que tiene ante la información.

#### 20) Usuario potencial de la biblioteca

El polo opuesto para conocer la imagen de la biblioteca, el bibliotecario y las actitudes informativas es entrevistar a alguien que no asiste a la biblioteca. Conocer las razones y sus actitudes en contraparte al usuario real.

Cabe mencionar que el orden en que se van abordando cada una de las personas clave se relaciona con la importancia y la trascendencia que tienen en la comunalidad zitlalteca.

### **3.3. Recolección de datos**

Para lograr la fiabilidad y validez de la guía de entrevista, se hizo un piloteo. En primera instancia se describen los resultados de éste y posteriormente se explica la recogida general mediante las entrevistas sin proporcionar detalles específicos sobre las personas clave.

Para el piloteo, durante la semana del 17 al 21 de octubre se contactó vía telefónica a las personas que serían entrevistadas con la finalidad de concretar una cita para el sábado 22 o domingo 23 de ese mismo mes. Se realizaron 6 entrevistas a: la usuaria real, el futbolista, la bibliotecaria, la anciana ama de casa, el danzante y la antropóloga.

En primera instancia se llevó siempre un oficio de la UNAM que acreditaba a la investigadora como estudiante de doctorado del posgrado en Bibliotecología y Estudios de la Información para presentarlo ante los posibles entrevistados (ver Anexo 8: Trabajo de campo: Oficio UNAM).



También se realizaron hojas informativas y de consentimiento, que fueron leídas y explicadas a cada persona entrevistada con el objetivo de proporcionar fiabilidad en los datos proporcionados en las entrevistas (ver Anexo 8: Trabajo de campo: Hoja informativa y de consentimiento de los entrevistados).

Los resultados del piloteo fueron consistentes con los objetivos que se perseguían, por lo que no se hicieron cambios en el instrumento y se consideraron las seis entrevistas realizadas. Por lo que solo se hicieron catorce de un total de veinte.

Es importante mencionar que de aquí en adelante y por consideración a todas aquellas personas que participaron se decidió no dar detalles específicos de ellos, ni de su familia o sus casas. Todos estos datos fueron suprimidos en las transcripciones de las entrevistas (véase anexo FALTA). En este apartado simplemente se narran aspectos generales que acontecieron durante la recolección de la información.

Un elemento a considerar fue tratar de pasar desapercibidos, no llamar la atención, la vestimenta fue extremadamente sencilla solo se llevaba una mochila al hombro con dinero suficiente para el día con un cuaderno de anotaciones y las hojas de consentimiento. No obstante, el lenguaje denotaba que no se era originario del lugar pues en ocasiones hubo quien preguntó sobre el origen y los motivos de la entrevista. Incluso hubo niños que fueron enviados por adultos a platicar con nosotros. Ante tales circunstancias, se decidía salir inmediatamente del poblado y regresar al otro día, pero en un lugar diferente. Afortunadamente, con las idas y venidas diarias se estableció contacto con los militares y policías federales de los retenes a la entrada y salida de Zitlala.

También por cuestiones de seguridad se decidió pernoctar en Chilapa y estar solo durante el día en Zitlala. Otra recomendación fue llegar sin coche, ya que las placas de la Ciudad de México podrían ocasionar problemas. El tiempo durante el día se debía aprovechar al máximo, se llegaba al poblado a las ocho de la mañana y a más tardar se debía salir a las cinco de la tarde pues el transporte público dejaba de trabajar.

Varios sujetos que habían aceptado ser entrevistados durante las visitas de campo; al final no pudieron por diversos motivos: habían emigrado, estaban trabajando en el campo, o simplemente ya no quisieron porque aumentó el número de desaparecidos y muertos.



Se buscó motivar la participación por medio de un incentivo económico, una despensa, comida o un regalo; pues en ocasiones decían no tener tiempo para la entrevista, las causas fueron: que debían tejer la cinta, trabajar en el campo o en la milpa o atender a sus animales. De esta manera, se logró obtener buen número de entrevistas cobijados por la hospitalidad de los entrevistados.

Algunos alegaron estar cansados de que los investigadores obtuvieran información de ellos y no obtener nada a cambio. De hecho cuestionaban que obtendrían al final de la entrevista, a lo cual se les hacía hincapié en que de esta manera su situación se podría dar a conocer en los niveles académicos de la UNAM, y tal vez cambiarla en algo si utilizaban los canales adecuados. Se hizo el compromiso de entregar dos ejemplares de la tesis terminada en la biblioteca pública. Les pareció una buena idea ya que al ser de nivel doctorado y de la UNAM les permitía tener un respaldo académico, sólido y de argumentos para gestionar apoyos. Además, fuera de cámara durante la plática informal solicitaban información respecto a cómo gestionar ciertos recursos, proyectos o dudas sobre el ingreso a la universidad.

Otro aspecto a considerar, una vez que la persona aceptaba participar en la investigación fue conseguir un lugar seguro para realizar la entrevista a puerta cerrada y sin que nadie más supiera. Se cuidó mucho no hacerlas en la calle. Ni contactar a las personas directamente en lugares públicos. Siempre se contó con terceras personas que sirvieron de apoyo y contacto para llegar a las personas clave; así como para tener las condiciones mínimas necesarias para llevar a cabo la entrevista.

En varias ocasiones, los entrevistados prestaron su casa con la condición de que si alguien preguntaba se debía decir que éramos parientes o amigos e íbamos de visita a comer. En otras se usaron oficinas o se concertaban las citas fuera de Zitlala, por lo que algunas se realizaron en Chilapa de Álvarez. Los conocidos de más confianza facilitaron su casa cuando las personas clave aceptaban y por alguna razón o circunstancia no se podía realizar en sus domicilios.

Del piloteo que se realizó en octubre del 2016 al trabajo de campo efectuado durante diciembre-enero del 2017 se puede señalar que hubo múltiples cambios como fueron:

- Ir sin coche.
- Ser estricto en los horarios de trabajo, realizar entrevistas solo durante el día.
- Realizar un preámbulo y plática.
- Leer a cada uno y explicar con detenimiento la hoja de consentimiento.



- Leer la guía de preguntas para realizar la entrevista ya que eso los tranquilizaba y daba confianza al saber que solo son preguntas con interés académico que no los meterían en problemas.

A finales de marzo dos personas (el pedagogo y el síndico) ya entrevistadas se comunicaron vía telefónica para informar que tenían miedo y ya no deseaban que lo mencionado por ellos se usara.

Por tanto, faltarían dos entrevistas; ante tal problema se decidió acudir nuevamente a la población. Se logró entrevistar a otro pedagogo que trabajó durante varios años en el D.I.F. pero que ahora labora en otro lado. Es importante mencionar que no se logró la entrevista del síndico. De tal manera, que solo se describen los resultados de 19 entrevistas. En el Cuadro 2: se muestran los datos generales de la realización de las entrevistas:

Orden	Persona clave	Edad	Género	Fecha entrevista	Lugar	Tipo de registro	Duración
1	Antropologa	37	Femenino	23 de octubre	Chilapa	Videograbación	47 minutos
2	Dirigente Campesino	50	Masculino	22 de diciembre	Zitlala, San Francisco	Videograbación	119 minutos
3	Chaman	81	Masculino	28 de diciembre	Zitlala, San Nicolás	Videograbación	103 minutos
4	Curandero	28	Masculino	23 de diciembre	Chilapa	Videograbación	102 minutos
5	Anciana	66	Femenino	23 de octubre	Zitlala, San Nicolás	Videograbación	50 minutos
6	Pedagogo	47	Masculino	12 de abril	Chilpancingo	Anotaciones	66 minutos
7	Maestra	33	Femenino	21 de diciembre	Zitlala, San Nicolás	Videograbación	53 minutos
8	Sacerdote	48	Masculino	28 de diciembre	Zitlala, San Nicolás	Anotaciones	45 minutos
9	Mayordomos	68, 59	Masculino	3 de enero	Zitlala, San Mateo	Videograbación	109 minutos
10	Síndico	38	Femenino	4 de enero	Zitlala, San Nicolás	Anotaciones	51 minutos
11	Ciudadano	31	Masculino	31 de diciembre	Chilapa	Videograbación	47 minutos
12	Artesano	24	Masculino	31 de diciembre	Zitlala, San Mateo	Videograbación	99 minutos
13	Comerciante	36	Masculino	29 de diciembre	Chilapa	Videograbación	58 minutos
14	Basquetbolista	31	Masculino	3 de enero	Zitlala, San Mateo	Videograbación	83 minutos
15	Futbolista	24	Masculino	22 de octubre	Zitlala, San Nicolás	Videograbación	43 minutos
16	Músico	57	Masculino	4 de enero	Zitlala, San Mateo	Videograbación	85 minutos
17	Danzante	26	Masculino	23 de octubre	Zitlala, San Mateo	Videograbación	44 minutos
18	Bibliotecaria	65	Femenino	22 de octubre	Zitlala, San Mateo	Videograbación	46 minutos
19	Usuario real	16	Femenino	22 de octubre	Zitlala, San Rafael	Videograbación	40 minutos
20	Usuario potencial	62	Masculino	31 de diciembre	Zitlala, San Mateo	Videograbación	74 minutos
	<b>Total</b>		<b>14 hombres</b>	<b>Octubre (6)</b>	<b>Chilapa (4)</b>	<b>Videograbación (18)</b>	<b>1364 minutos</b>
			<b>6 mujeres</b>	<b>Diciembre (9)</b>	<b>Zitlala (15)</b>	<b>Anotaciones (2)</b>	<b>(22. 73 horas)</b>



				Enero (4)	Chilpancingo (1)		
				Abril (1)			

Cuadro 2: entrevistas

Fuente: Elaboración propia

De este total se tiene que solo cinco corresponden a mujeres; por lo que se denota el papel relevante de los hombres en Zitlala. El período de las entrevistas abarcó del 23 de octubre del 2016 al 12 de abril del 2017. En cuanto al lugar, cinco se dieron fuera de Zitlala. Se videograbaron 17, dos no autorizaron hacerlo, el sacerdote y el pedagogo. El total de tiempo de duración total fue de casi 23 horas. Se omiten datos como edad, ocupación principal y lugar de trabajo pues se considera información personal que podría identificarlos.

### 3.4. Análisis e interpretación de resultados

Dado el enfoque cualitativo, no se pretende generalizar los resultados. Cada persona clave entrevistada ofreció una perspectiva de su realidad. Las respuestas de las personas clave fueron consideradas como indicadores particulares del fenómeno actitud-información-comunalidad de Zitlala, Guerrero. De tal forma que lo mencionado en las entrevistas se relacionó con el marco teórico y los resultados se presentan de forma grupal, es decir de todas las personas claves abarcando en lo posible cuanto mencionaron. Se resalta el hecho de que cada entrevistado fue diferente en su forma de manifestar su experiencia, su manera de expresarse y desde luego en su función dentro de la comunalidad.

Para realizar el análisis se generó una categorización lingüística para revelar significados potenciales y desarrollar ideas, primero se hizo la reducción de datos, se eliminaron los irrelevantes, con lo que se logró un mayor entendimiento del material analizado. Las categorías permitieron asignar significados comunes a los datos compilados durante la recogida de datos.

Se trabajó con dos bloques de categorías. El **Bloque A**, comprendió palabras clave que se elaboraron con base en los puntos esenciales de cada una de las 19 preguntas de la entrevista. En el **Bloque B**, las categorías fueron palabras extraídas directamente por el software de las transcripciones aunado a las categorías del cuadro 2: categorías de análisis.





Con el fin de reducir al máximo el análisis para cada categoría se creó un código que la representara. Los códigos son letras fáciles de recordar y de aplicar, se les asignó un número consecutivo y las primeras letras de cada palabra de la categoría, en mayúscula el elemento que caracteriza la comunalidad y en minúsculas cada subelemento. A continuación, se muestra como quedaron las categorías y sus respectivos códigos:

## BLOQUE A: CATEGORÍAS Y CÓDIGOS

CATEGORÍAS	CÓDIGOS
<b>Comunalidad:</b>	
Problemas	1Cp
Problemas qué hacen	2Cph
Ideas solución problemas	3Cisp
Participación	4Cpa
Forma aprendido-aplicado	5Cfaa
Transmisión del saber	6Cts
Aprendido en casa	7Cac
<b>Comportamiento en la búsqueda de información</b>	
Apoyo de alguien	8CBlaa
Experiencia de búsqueda	9CBleb
Experiencia de aplicación de la información	10CBleai
Evaluación de la búsqueda informativa	11CBlebi
Mejorar la forma de buscar información	12CBImej
<b>Biblioteca</b>	
Lugar para buscar información	13Blbi
Función de la biblioteca	14Bfb
<b>Bibliotecaria</b>	
Alguien que ayude a buscar información	15Bbaabi
Opinión	16Bbo
<b>Sentimientos y emociones</b>	
Sentir en la búsqueda	17Sbus
Sentimientos durante la entrevista	18Sentre
Comentarios	19Comen



Es importante mencionar que cuando se consideró que un segmento era relevante pero no se podía categorizar se extrajo como unidad de análisis y se agregó una categoría que posteriormente obtuvo un código, conformado por letras, en mayúsculas la primera de las palabras y en minúsculas una o dos que siguieran. Las categorías y códigos agregados fueron:

<b>CATEGORÍAS</b>	<b>CÓDIGOS</b>
Educación	Edu
Dinero	Din
Características biblioteca	CaBi

Estas categorías y códigos se utilizaron para el análisis e interpretación de resultados. Se usó el software MAXQDA que es una herramienta para procesar cualitativamente datos. Toda vez que se tuvieron las categorías y códigos se procedió a procesar los datos.

En primer lugar, se transcribieron las videograbaciones de las entrevistas, las cuales fueron escuchadas con audífonos y escritas poco a poco en Word de Microsoft. En muchas ocasiones se detuvo y repitió el audio hasta entender lo que decían y poder escribirlo. De cada persona clave se realizó un archivo en Word, por lo que el resultado de todas fue de diecinueve. Los archivos revisados para omitir los datos personales de los individuos. El tiempo de transcripción fue de 23 horas, aproximadamente, para quedar en 103 hojas escritas en Arial Narrow a diez puntos con espacio sencillo entre líneas (ver Anexo 9: Transcripciones).

En segundo lugar, se ingresó a cada archivo las categorías y códigos de análisis. Además, se importó el documento de cada persona clave y se fue leyendo, revisando y analizando meticulosamente hasta asignar a cada párrafo de la entrevista un código. Esta parte requirió plena concentración para identificar de qué categoría se trató cada parte de la transcripción. De lo anterior resultaron 19 archivos del tipo MAXQDA, uno por cada sujeto clave. El proceso de codificación permitió recuperar segmentos completos que fueron puestos en los resultados.

Una vez procesada la totalidad de las entrevistas, el siguiente paso fue fusionar en un solo archivo todos los documentos, con el cual se trabajó para realizar el análisis de contenido de los resultados ya que por medio de esto se visualizó sobre un mismo código lo que dijo cada persona clave. Al utilizar las funciones para esta parte resultaron archivos en Excel por cada código, en los que se manejó cada segmento de la transcripción con facilidad.



En el **Bloque B**, se usó de MaxQDA una herramienta de diccionario y para usarla se tomó el archivo que contenía la fusión de los 19 documentos; lo cual permitió sacar la frecuencia de las palabras de forma conjunta, y se proporcionó información sobre los términos más usados. Así, se identificaron las categorías que se relacionan con la teoría actitudinal y particularmente con los componentes de la actitud.

En la realización de los diccionarios se incluyeron las palabras clave del Cuadro 2: Categorías de análisis, además se incluyó los términos biblioteca e información. Posteriormente en el programa MAXQDA12 mediante la función Diccionario en la pestaña MAXDictio se ingresaron cada una de las siguientes palabras como términos de búsqueda:

	Buscar ítem		Buscar ítem		Buscar ítem
1	Acciones	24	Formar	47	Persuasión
2	Afectivo	25	Gustar	48	Predicen
3	Apoyar	26	Hábitos	49	Predilección
4	Aprender	27	Ideas	50	Predisposición
5	Ayudar	28	Identificar	51	Preguntar
6	Biblioteca	29	Influencia	52	Prejuicios
7	Buscar	30	Información	53	Problema
8	Cognoscitivo	31	Informar	54	Saber
9	Comportamental	32	Intención	55	Sentimientos
10	Comportamiento	33	Interés	56	Sentir
11	Conativo	34	Libro	57	Suponer
12	Concepciones	35	Maestro	58	Tendencias
13	Conductas	36	Mandar	59	Trabajar
14	Conocer	37	Nahua	60	Tradición
15	Conocimiento	38	Necesitar	61	Transmisión
16	Cooperar	39	Obtener	62	Transmitir
17	Costumbre	40	Opinión	63	Valoración
18	Creencias	41	Opiniones	64	Valores
19	Emoción	42	Oral	65	Vivencias
20	Emociones	43	Pedir	66	Volición
21	Estudiar	44	Pensar	67	Zitlala
22	Evaluación	45	Percepción		
23	Experiencias	46	Percibir		

Cuadro 3: Términos diccionario

Fuente: Elaboración propia

Al finalizar se cerró la ventana del Diccionario y se utilizó la función “Frecuencia de palabras (sólo palabras del Diccionario)” indicando que fueran clasificadas por documento. De lo anterior, se obtuvo lo siguiente:



	Palabra	Frecuencia		Palabra	Frecuencia
1	Biblioteca	304	26	Pensar	11
2	Información	258	27	Apoyar	10
3	Zitlala	222	28	Costumbre	10
4	Problema	160	29	Interés	9
5	Buscar	135	30	Tradición	8
6	Libro	134	31	Experiencias	6
7	Trabajar	88	32	Influencia	6
8	Conocimiento	61	33	Costumbres	5
9	Estudiar	54	34	Obtener	5
10	Maestro	48	35	Ideas	4
11	Saber	46	36	Identificar	3
12	Ayudar	26	37	Intención	3
13	Aprender	24	38	Necesitar	3
14	Opinión	24	39	Acciones	2
15	Conocer	23	40	Comportamiento	2
16	Nahua	22	41	Creencias	2
17	Gustar	19	42	Emociones	2
18	Pedir	18	43	Informar	2
19	Oral	16	44	Suponer	2
20	Sentimientos	16	45	Transmitir	2
21	Valores	15	46	Conductas	1
22	Preguntar	14	47	Emoción	1
23	Transmisión	14	48	Opiniones	1
24	Mandar	13	49	Vivencias	1
25	Formar	12			

1	Componente cognoscitivo
2	Componente afectivo
3	Componente conativo
4	Componente comportamental

Cuadro 1: Frecuencia de términos  
Fuente: Elaboración propia

Con base en el cuadro anterior, se puede concluir que el componente cognoscitivo (color naranja) es el más usado en cuanto a la categoría de términos mencionados en las transcripciones de



las entrevistas. Seguido por el comportamental (azul), después el conativo (amarillo) y por último el afectivo (verde).

## **Resultados**

Los resultados se presentan siguiendo el orden de los puntos abordados en cada una de las preguntas de la guía de entrevista.

### **Comunalidad**

#### **1. *Problemáticas de la comunalidad zitlalteca***

El principal problema identificado es la inseguridad que relacionan con el narcotráfico; lo cual se manifiesta en hechos violentos, personas desaparecidas y/o muertas. Esto se vincula con la inestabilidad social creada por los conflictos entre los carteles nacionales del narcotráfico. Inevitablemente estas circunstancias sociales provocan la migración de muchos jóvenes, ya sea para no caer en sus filas o porque cometieron algún ilícito y deben huir.

Otro problema grave es la falta de agua potable y drenaje; en ocasiones ellos deben acarrear agua del río o almacenar el agua de lluvia; esto ocasiona otra situación problemática que tiene que ver con la salud. Enuncian que no hay hospitales, ni medicamentos; suelen enfermarse continuamente o morir tan solo de una diarrea porque no hay sueros. En la cuestión religiosa se manifiesta como problemática la idolatría y la manifestación de tradiciones paganas

La pobreza, la falta de empleo, una escasa economía, el abandono de las tradiciones culturales y de las obligaciones gubernamentales; así como la politización de las relaciones sociales y la falta de servicios públicos son otros problemas que están pendientes de solución y que deben agendarse sin falta.

Algo muy particular sucedió con la anciana ama de casa quien contestó: “Este, no pues, nada, más bien contentos (se ríe)”; sin duda esta contestación representa a aquellos indígenas que viven el día a día que conocen muy bien su contexto sociocultural y los elementos comunales. Sin embargo, no se meten en conflictos porque aún no han adquirido consciencia plena de las problemáticas locales, tan solo ven la forma de solucionar sus necesidades individuales y familiares.



## **2 Organización ante los problemas**

Hace algunos años lo habitual era reunirse en asambleas comunales, que eran convocadas por los comuneros del pueblo y el presidente de los bienes comunales. En estas reuniones hablaban sobre las problemáticas locales, se daban opiniones, sugerencias y posibles soluciones hasta llegar a consensos generales para ponerlos en práctica. Por ejemplo, ante la falta de empleos y la suciedad del Río Atenco, se llegó al acuerdo de pagar 100 pesos por la limpieza del mismo a cada persona que participara en ello pero por cuestiones legales de propiedad se terminó dejando esa actividad que por un lado ofrecía recursos económicos a modo de empleo y por el otro se hacía limpieza al medio ambiente.

En la actualidad, ya no se organizan ni se reúnen como antes por miedo como lo comenta el curandero: *“Y créame que ese es el temor de todos los Zitlaltecos”*; ya que puede haber represalias contra quien diga o haga algo en contra de los narcotraficantes, por ejemplo el dirigente dice: *“ya nadie quiere enfrentarse a problemas, la gente no alza el cuello porque se lo quitan”*. Incluso el chamán menciona: *“Ahorita nadie chista”*; esto llega al grado de como lo dice el mayordomo: *“si alguien empieza a organizarse, amanece muerto”*.

También existe un tipo de organización más pequeña que se da en juntas vecinales y en las cuales se busca a gente responsable para hacer solicitudes en el Palacio municipal. También están los órganos de gestión comunitarios por medio de líderes o gestores campesinos.

En cambio la maestra cuestiona: *“...como sociedad no hemos hecho nada, todo se lo dejamos a las autoridades, en si la verdad no aportamos solo nos quejamos”*.

En particular el sacerdote opina que no acuden a él ni para asesoría, ni para pedirle opiniones pues ya todo lo tienen muy estructurado. En lo político el danzante refiere que: *“hay líderes que quieren hacer las cosas pero lamentablemente lo hacen con fines de intereses personales... o los politizan”*.

## **3. Ideas que hayan solucionado problemas familiares**

Todos han ideado soluciones a problemas que han tenido una influencia personal, grupal y colectiva a la comunalidad. De índole individual menciona el artesano que al pintar las máscaras



incluyó una pintura que se denomina blanco de España y con eso quedaban más lisas después de lijarlas.

Algunas son simples y de fácil manejo como el caso de la antropóloga, a la cual acuden a ella para que les ofrezca consejo sobre qué hacer, cómo meter un oficio, a quién dirigirlo, etc. Otras más complejas o que llevan más tiempo como las del dirigente que se encarga de gestionar proyectos o solicitar servicios básicos como pavimentación de calles.

Algunas otras son más de índole cultural y abstracta como el sacerdote que trata de vincular la historia prehispánica y sus tradiciones culturales para motivarlos en la catequesis o los incluye en los sermones dominicales y de días festivos. Otro caso, se ejemplifica con la maestra que al dar sus clases las prepara y adecua a las necesidades de los niños indígenas porque está consciente que los libros de texto gratuitos no representan la realidad guerrerense.

Puede haber problemas en los cuales se toman soluciones personales que van en cadena afectando e involucrando a la familia, hasta llegar al pueblo, como es el caso de la falta de agua potable, la usuaria real de la biblioteca tuvo la idea de almacenar el agua de la lluvia; mientras que otros con ayuda del pedagogo idearon hacer un pozo entre varias familias hasta aquellos que solo compran agua de garrafón para beber.

También están aquellos que a partir de su cosmovisión indígena plantean soluciones a la salud como el chamán y el curandero. Algunos incentivan y planean las tradiciones culturales como los mayordomos. Otros como la maestra que tratan de mejorar el medio ambiente a través de la limpieza del río junto con un grupo de personas.

Bastante interesante resulta la idea del basquetbolista quien plantea realizar un programa deportivo de basquetbol para motivar a los niños a jugar y no que se metan a las drogas. Cada que al músico lo contratan debe idear que tocar de acuerdo con el tipo de evento o como vea que tocan las otras bandas o a la animosidad de la gente que asiste. Hay similitud entre el músico y el danzante ya que ambos comentan sobre el rescate de la música y las danzas originarias de Zitlala ya que consideran que se están perdiendo y tanto la música como el baile van ligados.



Respecto a la bibliotecología, la bibliotecaria menciona: "... yo cuando leo los comparo los autores, quien explica más y quien no"; sin duda esto es muy útil al proporcionar servicio y ayudar a los usuarios en la biblioteca.

#### **4. Participación en la localidad**

En primera instancia debe mencionarse que la participación de las personas clave en su localidad es múltiple, es decir, suelen hacerlo de varias maneras. Además, todos participan activamente y tienen una función específica que cumplir en la comunalidad, la cual se concatena y complementa con las otras personas clave.

Esta se ve influenciada por la educación formal e informal de cada sujeto pero también se refleja a través de su principal ocupación económica. La participación suele ir desde contribuciones sencillas a aquellas que son complejas. En el primer caso se encuentra la usuaria real de la biblioteca que ayuda a acarrear agua del río a su casa y suele ir a las festividades porque le gustan. A su corta edad piensa en el bien colectivo familiar al sugerir que se almacene el agua y ayuda en actividades como cuidar a su hermanita, lavar, ir al mercado, etc. En cambio, la antropóloga con sus estudios de licenciatura le permitió trabajar en el Palacio Municipal como la encargada de impulsar todo lo referente a la cultura, las tradiciones y la artesanía para lo cual organizó eventos, investigó tradiciones y creó una asociación de artesanos.

Algo común es la asistencia a las fiestas patronales se preparan con gusto y antelación junto a toda la familia y de esta forma participan indirectamente en el festejo. Hay otros sujetos que participan directamente como el sacerdote, los mayordomos, el danzante y el músico. Mientras que la bibliotecaria en su papel de Tequihua y el artesano lo hacen de una manera secundaria pero contribuyendo a la consecución de las mismas.

También mencionan que su papel ha cambiado de cuando eran jóvenes a la actualidad que ya son adultos o ancianos, como lo menciona el chamán quien en su juventud fue danzante y ahora ha intentado ser mayordomo.

Cabe señalar que su participación comunal, generalmente no se relaciona con su ocupación económica principal, verbigracia la maestra que pertenece a una organización Guadalupana con la finalidad de recaudar fondos. Sin embargo, el tener una remuneración económica los hace foco para





costear y participar activamente en la comunalidad como lo dice el mayordomo “*es que son muchos gastos y tiempo; porque los gastos corren a cargo del Padrino, la comunidad no apoya*”.

## **5. Forma de lo aprendido-aplicado en Zitlala**

El método de enseñanza y la transmisión del saber en la educación informal es por medio de la oralidad, a través de la convivencia y pláticas con los ancianos los hijos van aprendiendo en el día a día y poco a poco. En ocasiones son los abuelos quienes crían y educan a los nietos debido a que los padres deben salir a trabajar fuera como lo menciona el basquetbolista, quien reconoce que ellos le transmitieron valores o en otras ocasiones viven con la familia nuclear y se vuelven indispensables para enseñar y entretener a los infantes. Les enseñan conocimientos que les son útiles a lo largo del tiempo durante su vida cotidiana, por ejemplo, dice el dirigente comer un huevo crudo ya no te traba cuando te pica un alacrán. Siempre hay un propósito y utilidad en la información transmitida, se espera en algún momento ser usada.

La educación formal, la escuela y la formación autodidacta también son aspectos a considerar cuando los sujetos tienen el interés de aprender algo específico, el chamán, curandero y usuario potencial (rezandero) explican cómo han adquirido y estudiado libros para mejorar su práctica. Caso contrario son el de la anciana y el rezandero que querían asistir a la escuela y no fueron mandados por sus padres, pues desde pequeños los pusieron a trabajar ya sea tejiendo palma, en el campo o cuidando animales domésticos. No obstante, este último aprendió a leer y escribir en la cárcel.

Las fuentes y lugares para adquirir conocimiento empiezan de adentro hacia afuera; ya que va de la familia a miembros de la comunalidad y finalmente otras personas y localidades. Algo importante, es como entre miembros de la misma localidad se transmiten conocimientos valiosos y muy resguardados como el chamán que fue enseñado por su comadre a leer las cartas y a curar. Obteniendo conocimientos a través de los sueños al igual que el rezandero que los aplica en la cura a las personas.

Algo singular, ocurrió con el sacerdote que dice: “*Aprendí que la unión hacía la fuerza pero que en cuestiones religiosas lo mejor era poner una barrera con lo político y social. Además, uno debe mantenerse muy discreto y no entrometerse en otros asuntos que no sean católicos*”.



Otro aspecto es que han obtenido conocimientos por medio de la capacitación ya estando en sus lugares de trabajo, como el comerciante y la bibliotecaria que cuando inició "...no sabía cuál era la idea de cómo se maneja una biblioteca" pero una vez que se ha ido capacitando le ha permitido brindar un mejor servicio a sus usuarios.

## **6. Lo aprendido en casa cómo ha servido en la vida cotidiana**

El consenso general de las personas clave se da en mencionar que lo principal que han aprendido en casa son los valores como respeto, solidaridad, obediencia, responsabilidad, esfuerzo, tenacidad, trabajar ardua y honestamente, pero desde una cosmovisión integral que comprende a los sujetos, los seres vivos, la cultura y el medio ambiente. Estos aprendizajes se convierten en formas de ser y ver la vida (actitudes), lo cual permea en conductas a lo largo de su vida. Por ejemplo, el futbolista reconoce que "... fundamentalmente por los valores y ... al deporte que me ayudó a no influenciarme con malas personas".

Todos estos valores han sido ejemplificados por los miembros de la familia en la medida de lo posible. No obstante, son humanos y cometen errores según la plática del curandero que menciona la existencia de problemas entre sus hermanos y él. Estos patrones y modelos de conducta al ser positivos y resultarles bien en la vida se van reproduciendo como lo dice el comerciante "... *para ser un buen ejemplo, en este caso para mi hijo, igual no nada más para él, sino para mis primos*".

Se percibe una diferencia entre las enseñanzas a hombres y mujeres. Los primeros iban a trabajar al campo y a la escuela si había recursos; contrariamente a las mujeres no les era permitido asistir a la escuela ya que ellas solo se casarían y ya, se les enseñaba cosas de la casa como cocinar, lavar, atender los animales y el tejido de la palma (cinta y sombreros). Con el tiempo, la ideología fue cambiando y se fueron dando casos de que ya estudiaran y trabajaran no sólo se quedarán en casa.

Por otro lado, está el mayordomo que cuenta "*Mi padre nos enseñó a trabajar en el campo; veíamos a un maestro allá bien vestido y yendo a trabajar, y nos decía: "si quieren estar como el maestro, estudien"; si no se van a venir a trabajar conmigo, y terminan todos sucios y cansados*". Esta misma consciencia la tomó la anciana al trabajar y cuidar mucho a su familia, para que sus hijos pudieran estudiar y no quedarse como ella con las ganas de hacerlo. El aprender a tejer la cinta se da



por necesidad, no por gusto; incluso dice la anciana "... *mira mamá ya no puedo, vas a hacerlo, me pegaban con un cinturón, con un palo*".

Un aspecto interesante es que ellos mencionan que los dones para curar se transmiten por sangre, con ello se refieren a que los bebés nacen con ciertos atributos y habilidades para curar pero que con el tiempo alguien les debe ir enseñando a reconocer hierbas, plantas y demás. Entonces, resultan familias con tradición de curandería, como la del dirigente campesino "*A mí me lo heredaron con mi Bisabuela, era curandera entonces la mayoría de sus nietos o bisnietos son curanderos*".

En cuanto al chamán, actualmente tiene sumo cuidado en elegir y decidir a quién le enseña pues le ha pasado que lo traicionan o no le dan la debida importancia a lo que están recibiendo. No es fácil, pues todo ello implica tiempo, estudiar mucho, hacer ayunos y sacrificar cosas personales. Aunado a que los hijos, nietos emigran o los están matando. Ya no hay a quien transmitir esto.

### **7. Sujeto transmisor del saber indígena**

Se identifican dos niveles en los sujetos a los cuales se acude como transmisores del saber indígena. Por un lado, está aquel que nos da confianza y es cercano a los sujetos de investigación, como son los padres, ya sea mamá o papá; seguidos de hermanos en el núcleo familiar. Posteriormente se recurre a los amigos y compañeros de escuela, pasando por los maestros. De este tipo existen tantos como miembros de la comunalidad habitan.

En el otro lado, están aquellos que poseen conocimientos más complejos del pueblo zitlalteca que ya adquieren rostro y nombres específicos como los del maestro "Jaime Tomatzin", quien fuera director del Museo comunitario de Zitlala en el cual se hicieron varias actividades para la transmisión y conservación de la cultura. También fue subdirector de la Facultad de Cultura de la Universidad Autónoma de Guerrero. En palabras de su sobrino "*amaba inmensamente al pueblo que se convirtió en su cronista, pero lo mejor es que fue mi tío y aprendí tanto de él*". Otros personajes nombrados son el Sr. Cojito, el Sr. Colas. De estos se menciona que son pocos y menos los que te quieren proporcionar información pues tienen creencia de "*yo lo sé y nada más, no tengo por qué decirlo para que lo sepan los demás*" (antropóloga).

En el caso de la música, se reconoce a la familia de los "Chetos" como aquellos que han formado a integrantes de otras bandas de música, algo como una escuela informal de música. El hijo



del señor Cheto dice “...a ver chavos échenle ganas aquí vienen a aprender entonces yo veo que si le echan ganas les doy más, al que no le echa ganas le doy menos”.

Hay sujetos que están interesados en la recuperación de ciertas tradiciones culturales como las danzas y entonces recurren a los ancianos para entrevistarlos y que les sirvan de orientación para retomar esas danzas originarias. La limitante es que al no ser familiares o personas cercanas de ellos deben ofrecer un incentivo económico pues de otra manera no les enseñarían.

## **Comportamiento en la búsqueda de información**

### **8. Apoyo de alguien en la búsqueda de información**

Cuando se trata de búsqueda de información relacionada con su cultura se recurre a maestros, por ejemplo al profesor Gonzalo Hernández quien ha ido cronista del pueblo (dirigente). También hay un maestro con disposición a enseñar que platica y presta libros a la antropóloga.

El dirigente campesino reconoce a la bibliotecaria como apoyo para la búsqueda de información, ya que ha ido en varias ocasiones y ha mandado a sus hijas para realizar tareas escolares.

El rezandero menciona recurrir a los sacerdotes que le enseñaron los rezos, ya que tienen una biblioteca en el seminario y le prestan los libros. Dicho seminario se encuentra en Chilapa de Álvarez y acudió a él para formarse como rezandero. De hecho alude que fue elegido como el primer miembro de la comunidad católica con la autorización para dar la hostia. Sin embargo, no aceptó. De igual manera, el sacerdote dice “...me apoyo con otros sacerdotes como “Vital Alonso”, del seminario de Chilapa. Si tengo dudas, él me asesora, me explica o incluso me presta libros; pero sobre todo me platica sus experiencias. Algo así como un libro viviente. Él estudió en Roma y Francia; lo cual lo hace una persona sabia”.

En el caso de las fiestas patronales se auxilian de los ancianos que ya han sido mayordomos y que reconocen son buenos organizando todo el evento. Aunque esta búsqueda de información se da informalmente de boca en boca. No quedando registrada en ningún soporte. Está el caso de la mayordoma que “... se metió mucho en la organización, y ahora la buscan porque ella les dice que es



*lo que van a hacer, cómo lo van a hacer, qué van a comprar, cómo es estar en la iglesia, cómo se va a servir el mezcal, por eso a ella la buscan, es un respeto más que se ganó”.*

Contrariamente el ciudadano, recurre a Internet para solucionar cuestiones de su trabajo; aunque nuevamente el comerciante se dirige a una persona, su jefe de ventas, alguien que le es superior. Lo mismo el artesano quien recurre a sus hermanos mayores. Similarmente, el futbolista recurre a su coach.

Tanto la bibliotecaria como el danzante recurren directamente a los libros; mientras que la usuaria real reconoce que antes iba a la biblioteca a hacer tareas pero ahora que ya no está se va al ciber cuando busca información.

### **9. Experiencia en la búsqueda de información**

Relacionando este apartado con la búsqueda informativa en algún soporte tradicional como libros (impresos y electrónicos), publicaciones periódicas y multimedios; se encontró diferencia en cuanto a aquellos sujetos que por un lado acudieron a la escuela, de tal modo que tuvieron conocimiento y acceso a bibliotecas, bibliotecarios y recursos de información; y entre aquellos individuos que no estudiaron y/o no han salido de Zitlala. Lo anterior, se ilustra con la historia de vida de la anciana que siempre vivió en el pueblo, no estudió y solo se dedicó al tejido de palma como un medio para obtener dinero. Entonces, cuando necesitó algo simplemente lo hizo con personas cercanas a ella. En contraparte, está la maestra que estudió en Acapulco y a pesar de no tener práctica al buscar información cuando llegó allí comentó que “... *solamente me acercaba a la encargada mire busco información y ella me decía a pues en el área tal*”. En la actualidad ella busca información sobre sus clases en Internet.

Aunque, básicamente sus experiencias se dan en fuentes directas a través de las entrevistas; así lo remiten la antropóloga, el curandero, el danzante, el músico, el ciudadano y la bibliotecaria cuando conversan con sujetos. Suelen tener autoridad las personas ancianas con experiencia en lo que se está solicitando. Particularmente, el curandero refiere “... *pues a buscar, a buscar... y caminar, caminar por todos lados buscando plantas, hierbas que servirán para curar*”. Aquí la búsqueda se da directamente en la naturaleza, en su medio ambiente. No se busca al azar, se va al campo una vez que se ha preguntado a varios ancianos para corroborar la información.



Sus experiencias suelen ser en temas de la vida cotidiana como el que menciona el pedagogo ante el extravío de un caballo se acudió a un curandero al cual se le explicó a que “...iba, tomó un puño de maíz, me dijo que se soplara, agarró una bandeja de agua, le rezó y de ahí vertió los maíces en la bandeja; luego me platicó donde estaba”. Sorprendentemente, donde le dijo que lo encontraría ahí estaba. Estos eventos parecieran ser sacados de la ficción, pero están presentes, se siguen practicando y creyendo.

En las escuelas regularmente se tenían pequeñas bibliotecas y materiales de uso interno para los alumnos, lo comenta el comerciante; sin embargo por ser pocos se debía acudir a otras entidades como la Universidad Autónoma de Guerrero.

Respecto a la biblioteca, la usuaria real dice haber asistido en varias ocasiones y le gustó que en alguna ocasión la bibliotecaria le haya prestado un libro para llevárselo a su casa a terminar su tarea.

También está el otro lado de la moneda que es acudir a maestros y compañeros de escuela; aunque ahora buscar en Internet en el ciber suele ser lo más cotidiano, sobre todo, a partir de que la biblioteca fuese trasladada a otro lugar de pésimas condiciones. Hasta el músico acude al ciber a bajar y escuchar canciones que practicará para tocar en sus eventos.

### **10. Experiencia de aplicación de información encontrada**

De alguna forma, todos los sujetos entrevistados han tenido experiencias de aplicación de la información encontrada algunos casos solo impactan de forma personal mientras que otros cobran trascendencia estatal, por ejemplo, la antropóloga que encontró información nueva sobre Zittala y la presentó ante la delegada de turismo de Guerrero.

En cuestiones de salud, el curandero siempre prueba en sí mismo o en su familia lo que aprende en sus cursos, en cambio el chamán aplica directamente sus conocimientos en las personas que está revisando. Ambos tienen como finalidad curar a la gente. Si bien, el reconocimiento y valoración de los miembros del pueblo es importante para los sujetos, más lo es cuando se cuenta con el respaldo de alguna entidad oficial nacional como el Instituto Nacional Indigenista que ha otorgado Diploma sólo a algunas personas selectas como curanderos y el chamán ha obtenido dicha mención.



Teniendo información, se puede persuadir a la gente cuando se aplica como lo dice el sacerdote: *“por ejemplo en la misa el 12 de diciembre sobre la diosa Tonatzin y el dios Luna; ahí traté de hacer una analogía con la virgen de Guadalupe. Destacando sobre todo la fusión y sincretismo de ambas creencias: la prehispánica y la católica. Para mí es importante enlazar el origen indígena nahua de mis feligreses para incentivar lo católico”*.

El ciudadano ha empleado la adquisición del idioma inglés cuando se fue a Estados Unidos para proporcionar clases particulares a niños y de esta forma obtener ingresos económicos. Los deportistas también han buscado información sobre sus respectivos deportes y la han aplicado cuando juegan en sus técnicas y jugadas. Específicamente en el basquetbol, el individuo refiere haber buscado y estudiado la normatividad para llegar a ser árbitro de partidos dentro de Zitlala y en Chilapa. Actividad a la que se dedica de forma secundaria y le permite obtener recursos económicos extras a su carrera de maestro de educación física.

Por otra parte, el futbolista, en su trabajo reconoce haber estado en capacitación y le enseñaron las cosas solo una vez y por ello se le complicó desempeñar sus labores. Ante esto, cuando llegó un compañero nuevo él tomó una actitud diferente de solidaridad y lo apoyó para capacitarlo con paciencia

### **11. Evaluación en la búsqueda de información**

En este aspecto, se irá de un lado a otro de la balanza. Aquí se encuentran personas muy tenaces y persistentes que se califican con un diez, como la antropóloga que como sea busca y encuentra. El ciudadano se asigna un ocho y lo hace solo cuando algo le gusta ya sea en inglés o español cuando para la mayoría el lenguaje es una limitante

Hay otros como el dirigente que se califica en el punto medio, ni bueno ni malo; o el basquetbolista que menciona ser regular tanto en cuestiones de búsqueda sobre el deporte como en sus clases de docencia.

Existen otros sujetos como el sacerdote que no se atreve a calificar, ya que simplemente ven como un defecto solo buscar cuando lo necesita y no lo hace por interés propio ni por gusto. Además, solo le gusta obtener información de libros no de internet.



El comerciante, menciona que le *“cuesta de repente, encontrar cierta información, y lo que busco a veces no sé cómo buscar, entonces, a veces creo que me tardo mucho en encontrar la información que necesito”*. Y la usuaria real que afirma *“Siento que me falta”*.

También están aquellos como la maestra que recurre a la bibliotecaria y está consciente de la diferencia de recursos informativos entre una zona urbanizada y una rural; por lo cual considera que eso influye en las experiencias de búsqueda y una consecuente evaluación de ello.

### **12. Mejorar la forma de buscar información**

Principalmente, sería planear adecuadamente lo que se necesita; así como con asesorías de personas que sepan cómo y dónde buscar óptimamente; aunque mencionan que debido a las envidias no se enseñan entre sí. Otro elemento consiste en ser más tenaz y perseverante como el curandero afirma que *“es echarle más ganas”*.

Una propuesta de la maestra respecto a mejorar y tener más acceso a la información es *“... crear espacios donde se tenga más acceso a la información, en este caso la Biblioteca aquí hace falta”*. Lo cual se complementa con lo que el sacerdote sugiere que es meter internet a la Iglesia.

El músico parte de que la práctica hace el maestro, en cambio el danzante afirma que preguntando a las personas.

También se considera tener *“un apoyo por parte de alguna dependencia para que mejorara la biblioteca”*; lo cual implicaría mejorar recursos, infraestructura y tener más personal capacitado.

## **Biblioteca**

### **13. Lugar para buscar información**

La mayoría de las personas clave identifica a la biblioteca como un lugar para buscar información por lo que conocían su ubicación en el mercado ya que acudían a ella o mandaban a sus hijos. La identifican tanto que hasta recuerdan el nombre de la bibliotecaria responsable. Solo unos cuantos mencionaron no saber si existía alguna como el usuario potencial.





Inevitablemente, la construcción del nuevo mercado y el cambio de ubicación de la biblioteca afectaron la asistencia de sus usuarios. Creándoles incertidumbre sobre su existencia o desaparición en el pueblo.

Sin duda, después de 38 años de existencia la biblioteca es reconocida por usuarios adultos que la usaron cuando fueron niños; así como por aquellos que apenas estaban creando el hábito de visitarla como la usuaria real que no sabe ahora que hacer, ni dónde acudir pues, ha ido al ciber y no le gusta. Hasta el sacerdote tiene conocimiento de la biblioteca solo por referencia de la gente. Él menciona que suele consultar internet cuando busca información particularmente en ciertas páginas que tratan sobre la región.

Otro lugar mencionado por el artesano es el ciber, en el cual se mete a internet y en Google busca como se les ocurre sin ninguna estrategia de búsqueda y remite que se tarda demasiado y no queda tan contento con lo que encuentra.

El pedagogo también menciona al Archivo histórico parroquial y al Museo Comunitario de Zitlala como lugares para buscar información. Además, agréguese los archivos del Palacio Municipal.

#### **14. Función de la biblioteca**

En palabras de ellos, la biblioteca sirve “...*para buscar información, para conocer ciertas cosas, para formarte, orientarte, en ciertos temas que a lo mejor uno desconoce, porque hay mucha información ahí, y eso nos puede ayudar*” (comerciante).

Además, “... *sirve para que se concrete lo que buscas; no a veces, la biblioteca y en caso que no lo encuentres pues te quedas hasta ahí a seguir buscando porque a veces también lo que buscas no está ahí. Aunque, a veces no lo valoras aunque sea una mínima parte ayuda*” (curandero). Además, “*se tienen acervos académicos, culturales y sociales que sirven para tener un panorama general de las áreas del conocimiento*” (pedagogo); por ello “*hay muchos libros para enseñar a los chicos*” (anciana) “...*sobre todo para la educación*” (maestra).

Un lugar “... *donde tú vas a poder investigar algo que te tiene en duda. Que tú necesites, algo que te dejaron en la escuela, una investigación más profunda*” (danzante).



*“Desde mi experiencia en el seminario, me sirvió para formarme e informarme; pero aquí en este pueblo, donde las condiciones y características son muy diferentes no sabría decirte con exactitud. Aunque en términos generales, la veo como la memoria del pueblo”* (sacerdote). El mayordomo refiere que debido a su importancia debe cuidarse y se ve que actualmente los jóvenes ya no lo hacen.

Se cumplía una función social entre los niños y jóvenes de acompañarse y acudir juntos a la biblioteca. Era el pretexto, ya que iban a la biblioteca un rato *“pero era también un ganchito pues para poder salir a la calle con mis amigos o amigas, y ya no la misma rutina del campo”* (basquetbolista). Aunque, *“actualmente, veo que los jóvenes y la gente ya casi no van a la biblioteca por la influencia de los ciber y las tecnologías pues prefieren usar internet”* (ciudadano).

## **Bibliotecaria**

### ***15. Alguien que ayude a otras personas cuando buscan información***

En primer lugar, reconocen a maestros y a personas que tienen información de las costumbres, tradiciones y de la cultura, con quienes se conversa y se obtiene la información porque textos impresos no hay.

Enseguida, nombran a la encargada de la biblioteca como una persona que ayuda a quien acude a este recinto.

También nombran a los miembros de Museo comunitario, los mayordomos cuando se realizan las fiestas patronales y los ministros católicos.

Por otro lado y *“...honestamente durante mi niñez ahora sí que nos ayudara alguien pues no. Cada quien veía como buscar; a veces si te ven inteligente no te ayudan y dicen él solito puede. Ni modo a buscarle solitos y si es difícil a veces cuando no tienes así un compañero que te apoye”* (curandero).

Cinco de los sujetos entrevistados no mencionaron a alguien que ayude cuando se busca información.



## 16. Opinión sobre la bibliotecaria

En términos generales, proporcionan su opinión dando adjetivos calificativos como persona y miembro de la comunalidad para aquellos que no la identifican como bibliotecaria como el chamán, quien menciona conocerla y llevarse bien con ella pero nada más. En cambio, la anciana la respeta y quiere porque es su comadre.

Otros sujetos mencionaron conocerla solo por su papel como tequihua y desconocían que era la bibliotecaria como el sacerdote, quien solo expresa que *“su participación es colaborativa y eficiente. Los mayordomos también la conocen por las fiestas y comentan que es buena persona y amable”*.

Tanto el dirigente y el usuario potencial coinciden en que es una persona soberbia y chocante que era de familia adinerada y tenía una hacienda.

Por otra parte, se describen características personales como bibliotecaria en las cuales enfatizan que es buena porque *“...atiende bien, siempre tiene las cosas ordenadas alfabéticamente o, dependiendo del libro que vayas a consultar, ya sea revistas, periódicos; para mí, ha trabajado bien”* (antropóloga).

Una anécdota la da la maestra *“íbamos con unos compañeritos, yo me acuerdo que empezamos agarrar los cuentos, empezamos a leer, pero mis compañeros empezaron hacer escándalo como siempre. Entonces se empezó hacer más, subió de tono la conversación entonces dijimos pero a ver aquí acá sobre los cuentos claro. Entonces ella nos dijo a ver niños si van a leer pónganse a leer. Si no sálganse. ¡Así dijimos pues vámonos!, nos dio miedo incluso no dejamos los libros de donde debíamos dejarlos, nos dio miedo”*.

El pedagogo refiere que es *“muy accesible, y con mucho conocimiento sobre los acervos que custodia”*.

*“Pues mi opinión es buena, de lo poco que recuerdo yo tenía alrededor de 10 años pero era muy buena ella, yo veía que tenía en orden los libros, atendía a las personas que llegaban, prácticamente niños no había pero a los jóvenes o adolescentes sí. Los trataba bien, era lógico que la tenía que regañar pues era un lugar donde tenían que estar en absoluto silencio, pero era buena”* (maestra).



El joven ciudadano dice *“Sí la conocí y la recuerdo, no es muy amable, pero mantenía la biblioteca bien y ordenada. También era enojona, nos regañaba, no podíamos hacer ruido o reír. Era muy responsable en el cuidado y mantenimiento de la biblioteca, nos pedía cuidar los libros. Era agradable ir porque iba con mis amigos, aunque nos regañara”*.

El futbolista dice que es *“... una persona amable y que te enseñaba. Era un poco estricta “No, pues cuida estas cosas” y por ello cuando era niño “No, pues ¿por qué?”, pero hoy digo sí es cierto, son las herramientas con las que podemos hacer una investigación, el conocimiento de Zitlala o de cualquier otro tema, pero sí digo, fue muy amable”*. También *“hay veces que si no terminabas algún trabajo le decías que te prestara el libro te lo prestaba”* (usuaria real).

En resumen, *“es una persona capacitada para llevar a cabo su trabajo, responsable que con su experiencia y esfuerzo que ha logrado que los jóvenes queden satisfechos con su búsqueda y a la vez les sirva en lo que ellos necesiten. Es una persona comprometida con su profesión”* (danzante).

## **Sentimientos y emociones**

### **17. Sentimientos cuando se busca información**

Durante el proceso de búsqueda de información se muestran distintos y variados sentimientos. Al comienzo aparece preocupación, temor e incertidumbre. Después, se suscitan sentimientos encontrados como bien lo expresa el curandero *“Pues cuando me dan la información que busco bien; cuando no, me siento mal, si mal porque dices chin... no hay información y no me la dieron y cuando la encuentro me siento feliz porque cuando la encuentro pues se logró lo que uno buscaba”*.

Hay sujetos que sienten mucha emoción de saber cómo encontrarán y resolverán las dudas (pedagogo); pero cuando se busca información mediante trabajo de campo es fácil, suele gustar y se siente bien. *“En cambio cuando es de buscar en libros soy muy impaciente y no me gusta tanto”* (ciudadano).

Al final, algunos se desesperan, se sienten mal si no encuentran lo que buscan, pues se pierde tiempo y puede ser debido a las malas estrategias y al no saber cómo buscar (comerciante). De alguna manera, el danzante suele quedar satisfecho e inquieto pues le surgen más dudas.



## 18. Sentimientos durante la entrevista

Antes de la entrevista se mostraban nerviosos, ansiosos, con miedo e incertidumbre pues les causaba curiosidad saber el objetivo de la entrevista; así como conocer las preguntas que se les harían.

Además, se comenzaba platicando otras cosas triviales como el clima que nos permitían inducirnos en la plática y entablar confianza. Fue grato que expresaran:

- *“Me dio mucho gusto, para mí es un orgullo recibirlos a ustedes”* (chamán).
- *“Me siento bien, (risas) siento que estamos en una plática muy amena”* (antropóloga).
- *“... es como si volvieras a vivir tu mini pasado y tus presentes y tus triunfos y tus fracasos porque no también hay fracasos”* (curandero).
- *“Bien... me gustó... (risas)”* (anciana).
- *“Recordé muchas experiencias”* (pedagogo).
- *“Sentimientos de felicidad... pues me gustaba leer cuentos en la biblioteca”* (maestra).
- *“Honestamente, me brotó un sentimiento de ignorancia en cuanto a la cultura y comunidad donde estoy y reconozco que debo enriquecerme para poder ayudar a la gente y para poder evangelizar adecuadamente”* (sacerdote).
- *“... con buenos recuerdos, si hay malos ya pasó”* (mayordomo).
- *“Bien, estaba nerviosa, porque qué tal que me preguntan algo que no sé, y como es de la fiesta es más fácil”* (mayordoma).
- *“Estuve muy a gusto”* (ciudadano).
- *“Alegría, nervios, contento”* (artesano).
- *“Bien, bueno regular, porque hay ciertas cosas que desconozco, muchas cosas creo que no fueron las adecuadas porque desconozco, si me agarraron así como en curva, pero en general bien”* (comerciante).
- *“Estuve muy a gusto”* (basquetbolista).
- *“Sentimiento de expresar cosas que yo sentía y de explicar bien las cosas que me pasó a mí y es como un apoyo para alguien que también quiera superarse y a que sienta, ¿no?, que sí se puede, de que es lo que siento, el sentimiento ¿no? de apoyar a alguien más si lo necesita”* (futbolista).



- *“... yo me siento feliz, me siento bien, pues, como le digo al muchacho nunca me entrevisto así, pero yo me siento feliz”* (músico).
- *“Pues estar bien, satisfecho, que bueno que haya gente que nos entrevistaste para que vean que en Zitlala no es como parece, a veces quiero poner una frase o digo pues Zitlala es como una caja misteriosa, se ve de una manera pero es diferente. Solamente si vives aquí lo comprendes, si no vives aquí no lo vas a conocer como es, porque hay muchas circunstancias...”* (danzante).
- *“Pues a mí me alegró que me vinieran a visitar. Qué bueno que usted me está haciendo sus preguntas y que puedo pedir yo para que sea un mejoramiento del pueblo y para la biblioteca. Estoy muy satisfecha de que tengan ustedes ese empeño de que vinieran hasta acá, siendo de que usted vive muy lejos y vino con el interés no tan personal, sino de la biblioteca también para nuestro municipio”* (bibliotecaria).
- *“No, no sé”* (usuaria real).
- *“Tranquilo, me siento muy bien”* (usuario potencial).

### **19. Comentarios**

De forma general agradecieron la entrevista, el interés y dieron buenos deseos. Otros ya no quisieron agregar nada. Unos cuantos sugirieron que las investigaciones académicas estén en una plataforma digital para su acceso (pedagogo). Tal vez a través del gobierno federal impulsar obras culturales como las danzas. Explicar el porqué de las danzas. Impulsar la cultura zitlalteca y crear un libro con datos verídicos (sacerdote).

También se escuchó un reclamo por parte del danzante quien mencionó que el gobierno federal, estatal y local que “no apoya, no aporta, en lugar de dar, mejor quita. Además, solicita apoyo para su proyecto de rescate de danzas originarias del pueblo.”

### **3.5. Las actitudes zitlaltecas ante la información**

En primera instancia, debe aclararse que comprender estos fenómenos suele ser complejo para aquellos que no están dentro de su entramado social y como bien lo refiere el danzante *“...solamente si vives aquí lo comprendes, si no vives aquí no lo vas a conocer como es, porque hay muchas circunstancias...”*. No obstante y con ciertas limitantes se ha realizado un acercamiento a una



realidad indígena rural, específicamente los nahuas de Guerrero en la región de la puerta de la montaña que se relaciona con la disciplina bibliotecológica.

Desde la teoría integradora-indígena de la comunalidad se identifica que cada uno de los elementos fundamentales, auxiliares y complementarios se han permeado con eventos de comportamiento en la búsqueda de la información. En el caso de las fiestas (elemento fundamental), los mayordomos entrevistados son una de las parejas que ha obtenido mayor conocimiento sobre la organización y realización de las fiestas patronales por ello son requeridos y reconocidos por los demás miembros de Zitlala cada año para solicitar su apoyo y opinión.

También suelen ser entrevistados con frecuencia para que trasmitan sus experiencias. En cuanto a un elemento auxiliar, se ejemplifica cuando la maestra debe ajustar los contenidos de los libros de texto gratuito enviados por la Secretaría de Educación Pública y buscar información óptima para los niños indígenas a los cuales enseña. Para ello, busca información pertinente en internet. Menciona el caso de un bloque del libro que trata sobre los semáforos, el cual le da risa porque dice que se sale del contexto rural por ello debe adaptarlo a su realidad. En los elementos complementarios, se tiene el caso de las danzas originarias que se están tratando de recuperar y para lo cual se ha tenido que preguntar a los ancianos bailarines y a los músicos. Todo recuperado de forma oral.

De lo anterior se deduce que la búsqueda y recuperación de la información se hace principalmente de una fuente directa (la oralidad) tomando como recurso viviente a los ancianos, quienes poseen mayor sabiduría y experiencia. En segundo, lugar recurren a fuentes indirectas que son recursos de información impresos como libros y publicaciones periódicas. En tercer lugar, utilizan otra fuente indirecta que es Internet pero como suelen ser personas perseverantes suelen buscar hasta encontrar algo de información.

Además, la información obtenida se caracteriza por tener un propósito (el investigador lo asigna) y una utilidad que implica un uso y una aplicación. Tómese el ejemplo del basquetbolista que necesitó información para poder llegar a ser árbitro, se desglosa para una mejor comprensión:

*Necesidad informativa:* Normas y reglamentos sobre basquetbol

*Propósito:* Certificarse como árbitro de basquetbol

*Uso:* Leer, estudiar y analizar toda la normatividad

*Aplicación:* En los juegos deberá aplicarse la teoría



El modelo de comportamiento informativo de Wilson (2006) en la búsqueda informativa será ilustrado con otro ejemplo tomado de las transcripciones, particularmente el caso del usuario potencial quien es un rezandero y se encontró que:

1) Contexto de las necesidades

El usuario potencial estuvo en la cárcel durante dos años por un conflicto familiar de tierras, como tenía tiempo y es católico; y allí asistían sacerdotes y monjas a predicar la religión católica le dio interés y gusto por aprender a rezar.

2) Comportamiento en la búsqueda

Al principio, los sacerdotes y monjes le proporcionaron los misterios y algunos rezos pero al salir de la cárcel asistió al seminario de Chilapa cada semana a que le enseñaran a rezar oraciones para cada tipo de cosas. Por ejemplo, unos rezos son para enfermos, otros para difuntos y otros para las festividades. Cuando tiene dudas acude al seminario y pregunta a los sacerdotes quienes por la confianza que le tienen le prestan libros de la biblioteca del seminario.

También ha llegado a adquirir libros cuando alguno le interesa sobre todo si se trata de rezos, y oraciones.

3) Procesamiento y uso de la información

En la actualidad, esa información ha sido procesada por el sujeto a nivel cognoscitivo para aplicarla de acuerdo con su experiencia en la gente que acude a él. Ha tenido casos de personas que están a punto de morir. Llega les reza durante horas y resulta que poco a poco comienzan a recuperarse. Contrariamente, hay otros a los cuales se les reza para un buen morir. Por esta razón, algunos lo tachan de brujo malo pero él dice que solo reza oraciones católicas en español y que solo las usa para hacer el bien. Aunque la mayoría de la gente acude a él a solicitar ayuda.

Este caso, muestra como ante circunstancias adversas la actitud del individuo no decayó ni se tornó negativa; pues continuó estudiando y eso en el futuro resultó una actividad reconocida y valorada por la comunalidad zitlalteca. Puede verse como hay un cambio de conducta que va de esperar a que le den los rezos a buscar en libros más información al respecto, es decir de ser pasivo se ha vuelto activo.





En el marco teórico se dijo que todo lo que rodea el ser humano posee información, pero en el caso de los indígenas nahuas de Guerrero esto se particulariza debido a las condiciones del medio ambiente y las socioculturales.

Se identifica un concepto de información amplio, incluyente que abarca incluso la naturaleza, pero no amarrado a bibliotecas, ni mucho menos a los bibliotecarios. Más allá de ser un conjunto de símbolos, sonidos y/o imágenes cobra vital importancia el significado y propósito que los sujetos le dan; independientemente de estar o no registrados en algún soporte. De hecho, en el mundo indígena nahua del estado de Guerrero existen pocos recursos informativos directos. Entonces, la idea de comunicación e intercambio entre los sujetos es vital para la transmisión del conocimiento indígena.

A continuación se describen las actitudes y los comportamientos derivados de la recogida, análisis e interpretación de los datos.

De acuerdo con sus características:

✦ *Actitud ambivalente*

Se percibe cuando la maestra es regañada por la bibliotecaria al hacer ruido junto con sus compañeros al leer un cuento; entonces, deciden salirse y no regresar. Sin embargo, como a ella le gustaba leer historias e iba seguido al recinto; se ve en la encrucijada de regresar o no. Finalmente, regresó, pero sola.

✦ *Actitud que afecta el comportamiento individual*

El músico suele buscar canciones en internet y elige aquellas que están de moda, que son para bailar o algunas que le han solicitado en los eventos donde suele tocar; con ello comienza a practicar las canciones con sus instrumentos y a practicar de forma individual. Después trata de reunir a su banda musical para que en conjunto la canción se escuche mejor.

✦ *Actitud que promueve el aprendizaje social*

La antropóloga motiva con sus consejos y asesorías a cada una de las personas que acuden a ella en busca de información. Tan solo, los instruye y orienta en cómo hacer los oficios, qué poner, a quién acudir y como entregarlos. Sin embargo, poco a poco va enseñando a la gente lo que debe hacer y la manera en que debe hacerlo, cuando necesitan solucionar alguna problemática vecinal o local.



#### ☀ Actitud difícil de cambiar

El comerciante se considera malo cuando busca información pues no tiene buenos métodos para hacerlo, mucho menos para hacerlo en internet por lo que se siente desesperado. Indica que le costaba mucho trabajo la escuela por ese motivo. A pesar de eso, dice que podría mejorar si alguien que supiera le enseñara.

#### ☀ Actitud que se adquiere

El basquetbolista, es hijo de padres maestros que trabajaron en otras localidades. Razón por la cual, se crio con sus abuelos quienes lo volvieron independiente y autónomo en muchas cosas. De sus padres aprendió la tenacidad y perseverancia en el trabajo. Todo ello, se refleja en su comportamiento cuando busca información pues suele ser muy activo cuando acude a la biblioteca.

#### ☀ Actitud explícita

El futbolista expresa de forma consciente, reflexiva y oportuna sus actitudes-comportamientos cuando requiere buscar información para su trabajo ya que recurre a sus superiores y dice *“no le entiendo algo en esta parte y pues ayúdame”*.

#### ☀ Actitud implícita

El artesano activa sus actitudes de forma inconsciente y automática pues no es capaz de identificarlas. Por ejemplo, cuando elabora máscaras las podría elaborar de mejor manera si buscara información sobre pinturas y trabajo en madera, pero las realiza tan solo con las enseñanzas que le transmitieron.

De acuerdo con su tipología:

#### ☀ Actitud positiva

La usuaria real ha tomado una actitud positiva hacia la bibliotecaria debido a que en una ocasión le prestó un libro a domicilio porque ya era tarde y aún no había terminado su tarea. Ese detalle hizo que la imagen de la bibliotecaria se tornara como alguien que ayuda y es amable.

#### ☀ Actitud negativa

El usuario potencial de la biblioteca tiene una actitud negativa hacia la bibliotecaria porque la conoce desde joven y la refiere como una persona “chocante”.



#### ☀ Actitud indiferente

La historia de vida de la anciana, la ha influido a tomar una actitud indiferente en relación a las cuestiones bibliotecológicas. Para ella, la vida se le va en subsistir día a día y cuidar a su familia.

De acuerdo con sus funciones:

#### ☀ Actitud instrumentalista

El curandero siempre que busca información referente a plantas y hierbas medicinales lo hace con un propósito, un uso y una aplicación de bien colectivo. Otro caso, se da cuando estudió y buscó información sobre chakras, aprendió sobre el desbloqueo de energías; por eso recomienda que cuando se tenga estrés darse pequeños golpecitos en medio de la frente para sentirse mejor.

#### ☀ Actitud de comprensión del mundo

El chamán maneja la cosmovisión indígena tradicional por ello cuenta “... *como todas las cosas, los maestros enseñan una parte, uno mismo va viendo y va estudiando para avanzar, no te enseñan todo, te enseñan una parte, te abren el camino y conforme vas pasando tú vas viendo lo que necesitas*”.

#### ☀ Actitud de expresión de los propios valores

Los mayordomos se han convertido en fuentes directas de información, y de transmisión de valores ya que al realizar las fiestas patronales se ven inmersos valores y roles dentro de la comunalidad. En primer lugar, muestran amor y respeto por las tradiciones. Oro ejemplo, se da al servir, el mezcal, no se empieza con cualquiera, se va sirviendo a las personas en orden de importancia dentro del pueblo. Con esto, se demuestra el reconocimiento y valoración a cada miembro Zitlalteca.

#### ☀ Actitud de ajuste social

El dirigente campesino buscó información para mejorar las condiciones laborales de los trabajadores guerrerenses en Sinaloa, a tal grado que logró el establecimiento de una organización indígena campesina que vela por sus intereses. Incluso ha logrado que se les asignen casas. Por supuesto que no fue sencillo hubo problemas hasta de muerte en el trayecto.

#### ☀ Actitud de protección del yo

El ciudadano se vio amenazado cuando vivió en Estados Unidos al no entender lo que decían sus compañeros, pero tomó una actitud positiva ante la biblioteca al acudir a ella para leer en inglés, lo cual le ayudó a aprender dicho idioma.



De acuerdo a sus coincidencias teóricas:

☀ Actitud de evaluaciones perdurables

Si se toma como objeto perdurable, a la información y como sujeto evaluador, al danzante. Se tendría que es un elemento crucial para el desarrollo comunal y que esta actitud la ha mantenido desde hace bastante tiempo.

☀ Actitud de organizaciones perdurables

La bibliotecaria ha logrado a lo largo de 38 años que la biblioteca tenga un papel reconocido y valorado por la gente de Zitlala. Logrando incluso que la actitud sea mayoritariamente positiva.

☀ Actitudes múltiples

Cada sujeto puede tener varias y diferentes actitudes respecto a la información, la biblioteca y la bibliotecaria.



## CONCLUSIONES GENERALES

Al término de la presente investigación se afirma que se cumplió con el objetivo general, ya que se determinaron las actitudes de los indígenas nahuas que habitan en Zitlala, Guerrero ante la información dentro de su comunalidad y su contexto sociocultural. Con ello se alcanzó el nivel cognoscitivo de comprensión sobre este fenómeno lo cual dará pauta a otras investigaciones de esta índole.

Además, se identificaron las características existentes de la comunalidad, se identificó el comportamiento en la búsqueda de información en la localidad nahua y se identificó como la información ha permeado en la comunalidad de Zitlala, Guerrero.

En cuanto a la hipótesis si se probó ya que se analiza el comportamiento en la búsqueda de la información y el contexto sociocultural de la comunalidad nahua de Zitlala, Guerrero; entonces se determinarán las actitudes informativas de dicha localidad.

Además, al desarrollar esta investigación se puede percibir que el estudio de las actitudes de los pueblos indígenas, en este caso de la comunalidad nahua de Zitlala, Guerrero, tiene muchas aristas y perspectivas teóricas, desde las que sería un reto, profundizar en aquello más oculto de la vida y del pensamiento de los indígenas. En esto radica el secreto de la persistencia o supervivencia de su cosmovisión, y de la misma comunalidad indígena. Se considera que en las comunidades indígenas, en los individuos mismos, sobre todo en los más ancianos, el conocimiento antiquísimo se resguarda y sigue conservando sus rasgos más originales, hay algunos que se han transmitido oralmente a otros provenientes de comunidades rurales, no necesariamente indígenas, y a individuos ciudadanos.

Las actitudes ante información se pueden percibir desde varios ángulos, por ejemplo, en los asuntos de su fe, de su religión, de su magia, de su brujería, de asuntos espirituales en general, o de sus problemas civiles.

Cabe hacer mención, que hay aspectos de la comunalidad tanto de sus secretos cósmico-mágicos como de su vida civil cotidiana, en los que los indígenas muestran actitudes un tanto diferenciadas, a veces muy abiertos y a veces muy cerrados. Si hablan de sus asuntos públicos como la inseguridad, la existencia de mafias de narcotraficantes, de políticos corruptos, de grupos



delincuentes (asesinos y ladrones), que al referirse a ellos, pone en peligro su vida o la de su familia, asumen una posición hermética, igual o más cerrada que si se les pregunta acerca de sus credos o conocimientos místicos. Inclusive, se llegó a percibir que hasta se vanaglorian de sus conocimientos mágicos, sobre todo cuando sirvieron para resolver algún problema de salud de personas provenientes de otros lugares ajenos a su comunidad, que no pudieron resolver con el apoyo de médicos generales o de especialistas. Tal fue el caso de una experiencia que contó el chamán entrevistado.

El tema de las actitudes frente a la información puede ser abordado desde un punto de vista multi o transdisciplinario; disciplinas como la sociología, la antropología, la etnología, la psicología, la ciencia política, la administración pública y la teología podrían plantear diversos problemas de investigación que al final de cuentas complementarían el conocimiento general o total de los pueblos indígenas; de manera particular, en nuestro caso, el fenómeno de las actitudes frente a la información de un problema específico de su mundo de vida o de su vida cotidiana.

La perspectiva sociológica permitiría estudiar las formas de cómo lo religioso y lo mágico influyen en su organización comunitaria tradicional y en su organización civil actual, por ejemplo si los componentes de su alimentación tienen alguna relación con su cosmovisión, su credo, ritos mágicos y místicos. Esto, en el entendido de que en el caso del maíz, del guajolote y del mezcal, son parte de su alimentación, son ofrendados de manera especial a sus dioses o espíritus a los que invocan en sus correspondientes ceremonias. Según ellos, con un alto grado de efectividad en el logro de sus peticiones, que normalmente consisten en la solución de problemas.

Desde la etnología se podría estudiar el cómo conviven y perviven las comunidades indígenas con las no indígenas, y de cómo las comunidades preservan o protegen su cultura, su cosmovisión al lado o dentro de comunidades de credo dominante (la católica, todavía) y de otros credos protestantes que cada vez más se van haciendo de un mayor número de feligreses.

Mediante la psicología se podría estudiar, la perspectiva de la autoestima de los individuos, si un chamán o un curandero tiene la misma conducta en su vida “normal” que en el momento en el que lleva a la práctica sus ritos. Esto, porque al tratarlos por primera vez, parecen un tanto cohibidos e inseguros; pero al tratarlos como curanderos o chamanes, se transforman en sujetos muy seguros de sí mismos. La perspectiva de la ciencia política, aportaría los impactos de su información/conocimiento



en la construcción de sus instituciones tradicionales y en la relación de éstas con las instituciones civiles oficiales contemporáneas.

La administración pública, podría abordar si los espacios públicos, que va ganando la ciudadanía a lo estatal, no perjudican la existencia de lo ancestral de las comunidades indígenas o esclarecer las formas de cómo la gestión de políticas públicas altera o no lo tradicional. Con espacios públicos se refiere a aquellos lugares tradicionales, como el atrio del templo o la comisaría, donde por lo regular se reúnen para tratar sus asuntos comunes. Los espacios públicos que van ganando son las organizaciones que construyen en la escuela, en el mercado o en cualquier otro lugar para exigir mayor apertura en la solución de sus problemas, y para exigir mayor información acerca del seguimiento de sus peticiones del ejercicio de los presupuestos para una obra determinada.

Y finalmente, desde la teología, se podría investigar si hay alguna relación y similitud entre sus conocimientos místico-paganos con sus conocimientos acerca de la religión católica o de alguna otra religión protestante; tomando en cuenta que su conocimiento místico es más viejo que sus conocimientos católicos o religiosos protestantes.

En cuanto a lo expresado en el párrafo ordenador de este apartado, donde me refiero que sería un reto profundizar en aquello más oculto de la vida y del pensamiento de los indígenas porque ahí se encuentra el secreto de la persistencia o supervivencia de su cosmovisión, y de la misma comunalidad indígena, se comenta lo siguiente: al llevar a cabo el trabajo de campo se puede observar, que es posible que su pensamiento místico y sus conocimientos de brujería se transmitan oralmente a otras personas que no son indígenas ni pertenecientes a la comunidad, inclusive que no pertenezcan ni siquiera a una comunidad rural sino a una urbana. De esto se fue testigo con un par de secretos que dijeron, con cámara apagada, de cómo curan o inician un proceso de sanación en un paciente, si su problema es espiritual y no un problema de salud biológico (natural).

Por esta razón considero, que no obstante de ser herméticos, sí es posible la investigación de sus conocimientos secretos antiguos. Lo mejor sería estudiar directamente la transmisión de sus conocimientos ancestrales viviendo con ellos y entre ellos; de tal forma, digámoslo así, se podría reencarnar su cosmovisión y evitar su metamorfosis (deformación) con los conocimientos que se pudieran investigar fuera de la comunidad indígena.



Todo lo anterior, se vincula con el presente trabajo de investigación porque son ideas de posibles investigaciones que son factibles de desarrollar y vincular con la disciplina bibliotecológica.

De acuerdo con las entrevistas al chamán y al curandero, todo apunta que, por un lado, sí es posible la transmisión de esos conocimientos ancestrales; y por otro lado, que si se transmiten a individuos de otras comunidades y más si son provenientes de ciudades, esos conocimientos sufren deformación y se mezclan perdiendo originalidad y efectividad en su empleo.

Una forma de cómo van perdiendo originalidad los conocimientos ancestrales, es que a menudo, algunos hijos de curanderos o chamanes salen de su comunidad y transmiten esos conocimientos a sus propios hijos (a los nietos del chamán o curandero), a familiares de la esposa o esposo o a sus amigos, que ya no son parte de su lugar de origen. Así que al heredar esos conocimientos, van sufriendo deformaciones o transformaciones en la medida que se alejan en distancia y tiempo de los “expertos” y de la comunidad. Aquí se muestra la importancia de investigarlo directamente con los miembros de la comunalidad, y el nexos con la bibliotecología, porque se da el reto de ingeniárselas para rescatar y resguardar ese conocimiento útil, cuando menos, para las comunidades indígenas, que no siempre consultan a los médicos egresados de las facultades de medicina.

Sin embargo, la investigación de lo místico, como una manifestación de transmisión de información, es una manera de ejemplo entre muchas otras posibilidades de cómo generar y transmitir conocimiento acerca de la vida, de la artesanía y de las recetas alimenticias, entre otros aspectos, de las comunalidades indígenas, en este caso de la de Zittala, Guerrero.

A menudo se escucha y se lee que un individuo, un grupo social, una comunidad o toda una sociedad, resuelven sus problemas, de cualquier índole, según sea su actitud y su fe. Se podría juzgar anticientífico, carente de lógica y de seriedad, pero durante la investigación de campo, en repetidas ocasiones, hubo testimonios increíbles, cosas raras y fuera de lógica. Como por ejemplo, el hecho de decidir entrar o no a entrevistar al chamán, cuando se tocó la puerta de su casa para no ser directos y dar la oportunidad de convencer a la persona que saliera y poder platicar con él, se iniciaba la plática preguntando si allí vivía el señor, de quien ya se había investigado cómo se llamaba. La sorpresa fue tal, aunado al nerviosismo, que él sale a abrir la puerta, y lo primero que dice es que pasara porque él





ya sabía a qué iba. Fue extraño, sin que se le hubiera dicho previamente el motivo de la visita; él ya lo sabía y comentó le voy a contestar lo que quiere saber.

Comenzó relatando el caso de una enferma, dijo que la hizo pasar, junto con sus acompañantes, a su casa, y que para empezar les dijo, vamos a ver si puedo curarla si no, para qué les doy falsas esperanzas. Inicia su sesión de curación y les afirma que sí podía, pero con tres sesiones mínimamente. El resultado fue exitoso, y ahora, -cuenta el chamán- que desde la Ciudad de México se van revisar periódicamente todos los de la familia. Entonces, si es cuestión de actitud y de fe o de algo más, sería interesante estudiar cómo se conserva y cómo se desarrolla este tipo de conocimientos y de información.

Por lo tanto, aunada la bibliotecología a otras perspectivas disciplinarias, que pueden contribuir a conocer, comprender y rescatar el pasado histórico, la riqueza cultural y cosmovisión del mundo de este pueblo indígena, considero que la importancia y la trascendencia de esta investigación consiste en que plantea la necesidad de estudiar el problema de la información desde distintas perspectivas, para conservar y resguardar los conocimientos obtenidos en el caso de aquellos que son herméticos por su poder mágico.



## **ANEXOS**



### ANEXO 1: DIFERENCIAS ENTRE COMUNIDAD Y COMUNALIDAD

INDÍGENAS	
COMUNIDAD	COMUNALIDAD
Concepto genérico	Categoría analítica/nativa
Origen sociológico/antropológico	Antropología mexicana
Asitencialismo/paternalismo	Actores activos (autonomía/rebeldía)
Individualismo	Colectividad
Propiedad privada	Propiedad comunal
Competencia	Compartencia (conocimientos)
Negocio	Intercambio
Igualdad/homologación	Diversidad
Libres	Interdependientes
Pérdida de identidad	Identidad sólida
Políticas sociales desde arriba	Acciones emanadas de ellos

Fuente: Elaboración propia



## ANEXO 2: FOTOS DE ZITLALA

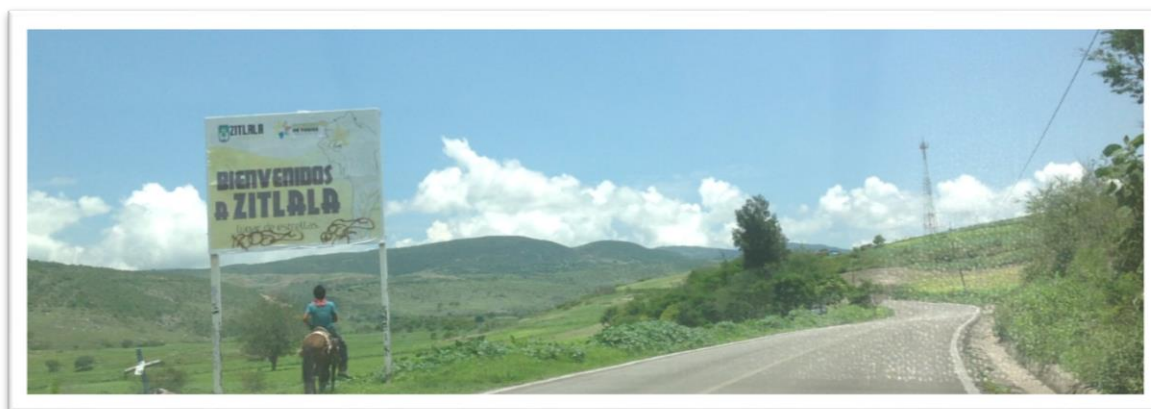
Zitlala: 1986



Calle. Zitlala, Guerrero.  
Fotógrafo: Agustín Estrada, 1986.  
Fototeca Nacho López, CDI



Procesión de la fiesta de la Santa Cruz. Zitlala, Guerrero.  
Fotógrafo: Agustín Estrada, 1986.  
Fototeca Nacho López, CDI



Carretera rumbo a Zitlala  
Fotógrafa: Edith Bautista  
Fototeca: Acervo personal



Cabecera municipal de Zitlala, de lo naranja a la amarillo la estrella resalta  
Fotógrafa: Edith Bautista  
Fototeca: Acervo personal



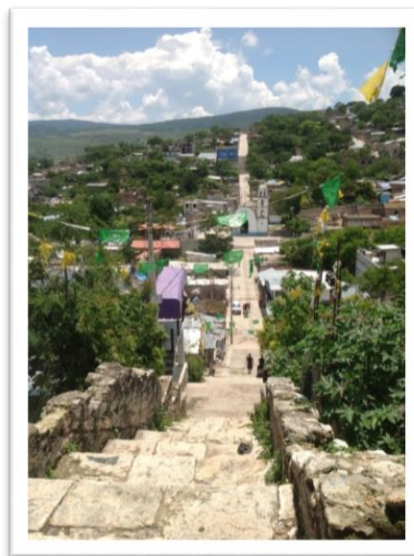
Vamos al quiosco, frente al Palacio Municipal  
Fotógrafa: Edith Bautista  
Fototeca: Acervo personal



Juntos salimos del atrio  
Fotógrafa: Edith Bautista  
Fototeca: Acervo personal



En lo alto, la Iglesia de San Nicolás Tolentino  
Fotógrafa: Edith Bautista  
Fototeca: Acervo personal



¿Cuántas escaleras son? 73  
Fotógrafa: Edith Bautista  
Fototeca: Acervo personal



Desde las alturas se vislumbra mejor el paisaje  
Fotógrafa: Edith Bautista  
Fototeca: Acervo personal



Maíz para todo, todos  
Fotógrafa: Edith Bautista  
Fototeca: Acervo personal

## EL PUEBLO



Iglesia de San Francisco  
Fotógrafa: Edith Bautista  
Fototeca: Acervo personal



Con flores o sencillos, cuestión de gustos  
Fotógrafa: Edith Bautista  
Fototeca: Acervo personal





Para donde vamos comadre  
Fotógrafa: Edith Bautista  
Fototeca: Acervo personal



¡Veladoras e inciensos marchante!  
Fotógrafa: Edith Bautista  
Fototeca: Acervo personal



Iglesia de San Mateo  
Fotógrafa: Edith Bautista  
Fototeca: Acervo personal





## ANEXO 3: FOTOS DE LA BIBLIOTECA DE ZITLALA

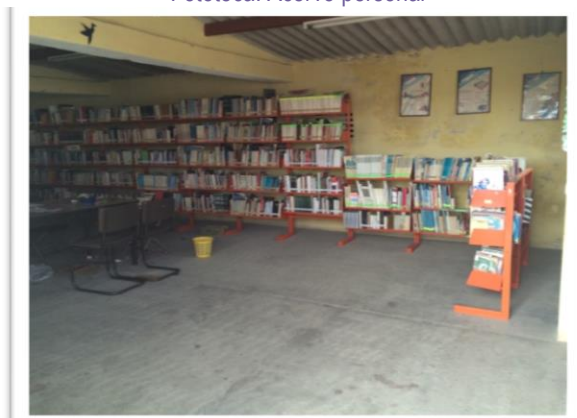
### a) Biblioteca: Junio del 2013



Subir para informarse en la biblioteca  
Fotógrafa: Edith Bautista  
Fototeca: Acervo personal



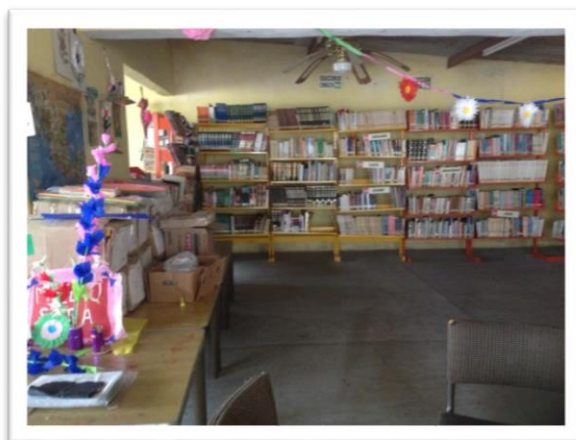
Entrada al recinto bibliotecario desde hace 18 años  
Fotógrafa: Edith Bautista  
Fototeca: Acervo personal



Pequeños estantes para los infantes  
Fotógrafa: Edith Bautista  
Fototeca: Acervo personal



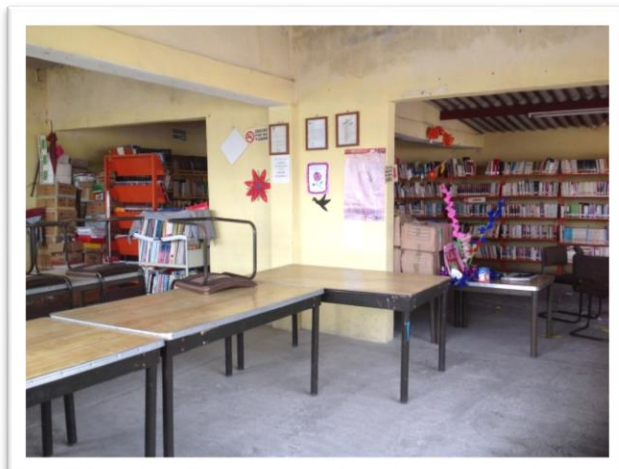
*Mesa de trabajo del taller de manualidades*  
Fotógrafa: Edith Bautista  
Fototeca: Acervo personal



*Penumbras de biblioteca*  
Fotógrafa: Edith Bautista  
Fototeca: Acervo personal



*8 mesas grandes, 4 mesas pequeñas y 16 sillas donadas son el mobiliario para prestar servicio*  
Fotógrafa: Edith Bautista  
Fototeca: Acervo personal



*Pocos o nulos usuarios?*  
Fotógrafa: Edith Bautista  
Fototeca: Acervo personal



*Panorámica del acervo*  
Fotógrafa: Edith Bautista  
Fototeca: Acervo personal



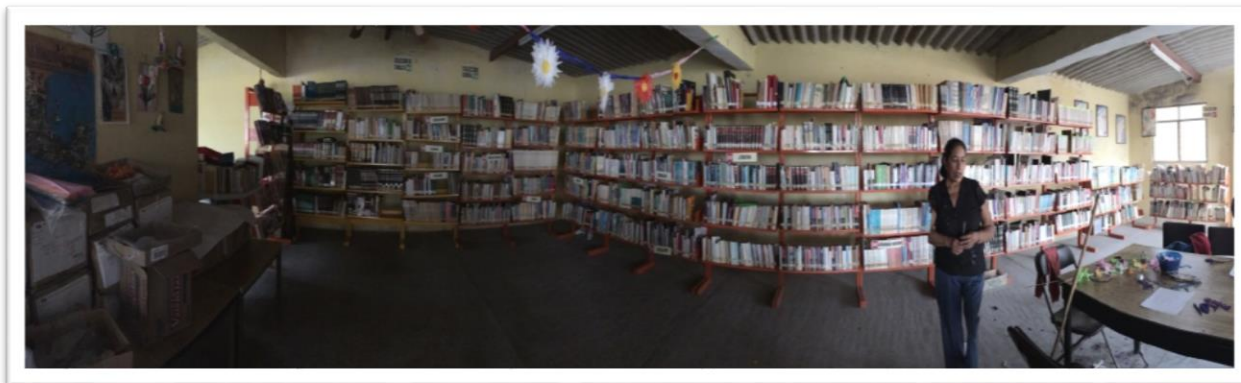
*Catalogo manual con fichas provenientes de la DGB, SEP*  
Fotógrafa: Edith Bautista  
Fototeca: Acervo personal



*Vistazo a la biblioteca*  
Fotógrafa: Edith Bautista  
Fototeca: Acervo personal

N.º	NOMBRE	EDAD	SEXO	RESIDENCIA
1	...	...	...	...
2	...	...	...	...
3	...	...	...	...
4	...	...	...	...
5	...	...	...	...
6	...	...	...	...
7	...	...	...	...
8	...	...	...	...
9	...	...	...	...
10	...	...	...	...
11	...	...	...	...
12	...	...	...	...
13	...	...	...	...
14	...	...	...	...
15	...	...	...	...
16	...	...	...	...
17	...	...	...	...
18	...	...	...	...
19	...	...	...	...
20	...	...	...	...

*Registro de afluencia de usuarios*  
Fotógrafa: Edith Bautista  
Fototeca: Acervo personal



*Limpiando el lugar*  
Fotógrafa: Edith Bautista  
Fototeca: Acervo personal





## b) Biblioteca :Octubre del 2016



Bibliotecaria mostrando las instalaciones  
Fotógrafa: Edith Bautista  
Fototeca: Archivo personal



Estantes entre tierra y polvo  
Fotógrafa: Edith Bautista  
Fototeca: Archivo personal



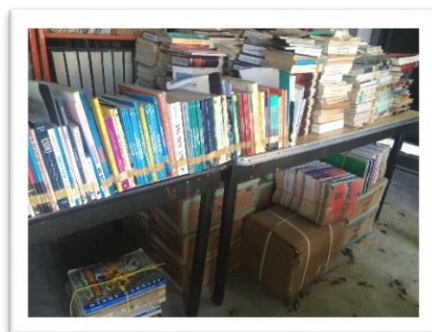
Libros con tierra  
Fotógrafa: Edith Bautista  
Fototeca: Archivo personal



Luz y sombras en una biblioteca rural indígena  
Fotógrafa: Edith Bautista  
Fototeca: Archivo personal



Puerta por la que entra aire, lluvia y el sol  
Fotógrafa: Edith Bautista  
Fototeca: Archivo personal



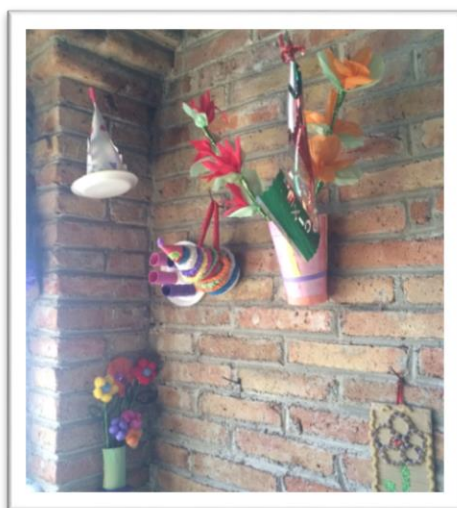
Falta de estantes para acomodar los libros  
Fotógrafa: Edith Bautista  
Fototeca: Archivo personal



Libros maltratados por las inclemencias humanas y ambientales  
Fotógrafa: Edith Bautista  
Fototeca: Archivo personal



El moho ha llegado  
Fotógrafa: Edith Bautista  
Fototeca: Archivo personal



A pesar de todo, los talleres y el servicio continua  
Fotógrafa: Edith Bautista  
Fototeca: Archivo personal



## ANEXO 4: PROBLEMAS INDÍGENAS NACIONALES

1)	<i>Salud</i>	Deficiencias en alimentación
		Muerte por infecciones y enfermedades respiratorias
		Escasa infraestructura en saneamiento ambiental
		No hay reconocimiento a la medicina tradicional
		Baja cobertura de los servicios de salud
		Deficiente capacidad resolutive de servicios de salud
		Alto consumo de alcohol
		La esperanza de vida al nacer de la población nacional es de 74 años, mientras que, entre los indígenas es de 69 años. Baja 5 años
		La mortalidad infantil indígena es mayor a la media nacional
		Alto índice de mortalidad de las mujeres durante el embarazo, parto o puerperio
2)	<i>Educación</i>	Precarias condiciones de educación
		Docentes que no hablan la lengua indígena de sus alumnos
		Rechazo de la lengua indígena
		Pérdida de la lecto-escritura en su lengua indígena
		Escuelas carentes de mobiliario y equipo
		Alto índice de analfabetismo
		Alto índice de deserción escolar
		Bajo índice de indígenas en la educación medio superior y superior
		Incompatibilidad de lo aprendido en la escuela con su entorno sociocultural
		Libros de texto ajenos a su realidad social
		Bajo índice de escolaridad
3)	<i>Medio ambiente</i>	Falta de un marco jurídico para la regularización sobre la tenencia de la tierra
		Grave deforestación resultado de extracción forestal
		Presión sobre los recursos por el crecimiento de la población en situación de pobreza extrema con vocación productiva
		Prácticas productivas depredadoras /cambio de uso de suelo
		Erosión de suelos
		Contaminación de cuerpos de agua
		Desertificación creciente
		Dispersión geográfica, lo que hace difícil el acceso y aísla a gran parte de las comunidades indígenas
4)	<i>Infraestructura y servicios</i>	Viviendas inadecuadas al tamaño y necesidades de las familias
		Falta de servicios básicos: agua, luz, drenaje
		Servicios de salud insuficientes y carentes de recursos humanos y de equipo
		Pocas escuelas de educación básica y casi nulas las de nivel medio superior y superior
		Carencia de infraestructura carretera y de caminos
5)	<i>Ocupación y empleo</i>	Escasez de empleo
		Largas jornadas de trabajo para un bajo ingreso económico
		Problemas productivos y de comercialización de lo que ellos producen, ya sea sus artesanías o sus cultivos, entre otros
		Explotación de la fuerza de trabajo o mano de obra barata
		Escasa calificación técnica de la población indígena trabajadora
		Incremento de las mujeres y niños en las labores que antes eran exclusivas de los hombres





6)	<i>Cultura</i>	<b>Pérdida de la identidad cultural y de los valores indígenas</b>
		Alto contraste entre la riqueza cultural de las regiones indígenas y los altos índices de pobreza y extrema pobreza de pueblos y comunidades
		Nula legislación para proteger y desarrollar el patrimonio cultural indígena
		Escaso apoyo financiero público y privado
		Bajo acceso a tecnología y fuentes de comercialización
7)	<i>Leyes y legislación</i>	<b>Falta de acceso pleno a los órganos de administración e impartición de justicia</b>
		Los derechos de las comunidades indígenas (civil, agrario, agua, etcétera) no se encuentran debidamente regularizados
		Traducir las leyes y difundirlas en lenguas indígenas
		Juicios justos con traductores de lenguas indígenas
		El marco jurídico actual tiene poco reconocimiento de los usos y costumbres de los pueblos indígenas
		Reconocimiento a la diferencia y divergencia cultural
		Rezago en materia de procuración de justicia
		Desconocimiento de sus derechos
8)	<i>Reivindicación del ser indígena</i>	<b>Luchas armadas</b>
		Luchas intelectuales
		Organizaciones sociales (Gubernamentales, no gubernamentales e indígenas)
9)	<i>Migración</i>	<b>Urbes nacionales</b>
		Urbes extranjeras (como Estados Unidos)
10)	<i>Relaciones con el Estado</i>	<b>Asimétricas</b>
11)	<i>Información y comunicación</i>	<b>Escasa y de difícil acceso</b>

Fuente: Elaboración propia



### ANEXO 5: TABLA SOBRE TESIUNAM

	Título	Palabra clave	TESIUNAM
1	<i>Actitud</i>	<i>Bibliotecología</i>	0
2	<i>Actitudes</i>	<i>Bibliotecología</i>	0
3	Actitud	Información	6*
4	Actitudes	Información	25*
5	Indígenas	Bibliotecología	14**
6	Indígena	Bibliotecología	0
7	Indígenas	Información	16 (8****)
8	Indígena	Información	1***
9	<i>Comunalidad</i>	<i>Bibliotecología</i>	0
10	Comunalidad	Información	1*
11	Comunidad	Información	25 (7****)
12	Comunidades	Información	33 (4****)
13	<i>Indigenismo</i>	<i>Bibliotecología</i>	0
14	<i>Indigenismo</i>	<i>Información</i>	0
NOTAS			
* Relacionados con otras temáticas no bibliotecológicas			
**Ninguno es sobre actitud			
***Relacionados con necesidades de información			
**** Solo estos se relacionan con bibliotecología			

Fuente: Elaboración propia

### ANEXO 6: TABLA SOBRE INFOBILA

Palabra clave	Encontrados
Actitud	88
Attitude	2
Attitud	3
Indígenas	91
Indígena	34
Nahuas	2
Nahuatl	5
Zitlala	0
Guerrero	131

Fuente: Elaboración propia



## ANEXO 7: INSTRUMENTOS

### a) OBSERVACIÓN

GUIA DE OBSERVACIÓN: ACTITUD INFORMATIVA								
1) Observador:					2) Fecha:			
3) Lugar:					4) Hora:			
5) Objetivo:								
6) Diagrama								
7) Actores involucrados								
8) Descripción de la actividad								
8) Palabras o frases escuchadas								
9) Comentarios personales								



## b) GUÍA DE ENTREVISTA

Nombre: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

Lugar: \_\_\_\_\_

Persona clave: \_\_\_\_\_

### Comunalidad

1. ¿Como miembro de Zitlala me podría indicar cuáles considera que son los principales problemas de la localidad? ¿usted como participa para resolverlos?
2. ¿Cuando surge un problema en Zitlala qué hacen y cómo se ponen de acuerdo?
3. Por favor, de un ejemplo de alguna idea suya que haya solucionado problemas en su familia ¿cómo se desarrolló esa idea? ¿qué sucedió con ella?
4. Dentro de Zitlala, ¿usted cómo participa?
5. ¿De qué forma ha aprendido lo que hace en Zitlala?
6. ¿Lo aprendido en su casa con la familia le ha servido para su vida diaria y/o para resolver problemas en el lugar donde vive?
7. En Zitlala, ¿usted reconoce a alguien que sea importante para la transmisión del saber indígena? ¿quién(es)? ¿por qué? ¿cómo lo hace(n)?

### Comportamiento en la búsqueda de información

8. Dentro de las actividades que usted realiza: ¿comenta o se apoya con alguna persona cuando necesita y/o busca información?
9. ¿Me podría narrar alguna experiencia relacionada con alguna búsqueda de información? (positiva o negativa)
10. ¿Podría mencionar alguna experiencia en la que haya aplicado la información encontrada?
11. ¿Cómo calificaría su forma para buscar información? ¿Puede darme un ejemplo?
12. ¿Usted qué haría para mejorar su forma de buscar información?

### Biblioteca

13. ¿En Zitlala conoce algún lugar para ir a buscar información?
14. ¿Me podría decir para qué sirve la biblioteca en Zitlala?



### **Bibliotecaria**

15. En Zitlala, ¿reconoce a alguien que ayude a otras personas cuando busca información?
16. ¿Cuál es su opinión sobre Biviana, bibliotecaria y maestra de Zitlala?

### **Sentimientos y emociones**

17. ¿Usted cómo se siente cuando busca información?
18. Durante esta entrevista ¿qué sentimientos surgieron en usted?
19. ¿Algo más que desee comentar?

Por su tiempo y comentarios, gracias.



## ANEXO 8: TRABAJO DE CAMPO

### a) OFICIO UNAM



Facultad de Filosofía y Letras  
Instituto de Investigaciones  
Bibliotecológicas y de la Información

POSBIBLIO/UNAM/1253/2016  
Asunto: ATENTA SOLICITUD

A QUIEN CORRESPONDA  
Presente

Por este medio, la que suscribe hace constar que la Mtra. Edith Bautista Flores, número de cuenta 89234970, es alumna del Programa de Doctorado del Posgrado en Bibliotecología y Estudios de la Información de la UNAM, actualmente se encuentra inscrita en el noveno semestre de diez, que establece nuestro Plan de Estudios actual (5 años en total).

De acuerdo a lo anterior me permito solicitarle de la manera más atenta que se le permita a la Mtra. Bautista Flores, realizar observaciones de campo y entrevistas a diferentes personas originarias de Zitlala, Guerrero.

Cabe mencionar que toda información proporcionada será utilizada exclusivamente con fines educativos al contribuir en la elaboración de la tesis doctoral: "LAS ACTITUDES NAHUAS DE ZITLALA, GUERRERO ANTE LA INFORMACIÓN", en la que trabaja nuestra alumna

Sin otro en particular, agradezco de antemano las atenciones que se sirva otorgar a la Mtra. Bautista Flores, aprovecho la oportunidad para enviarle un cordial saludo

Atentamente.  
"Por Mi Raza Hablará El Espíritu"  
Ciudad Universitaria, Cd. Mx., a 20 de octubre de 2016.

  
DRA. PATRICIA HERNÁNDEZ SALAZAR  
COORDINADORA DEL PROGRAMA



PHS/pmb

---

Unidad de Posgrado, Edificio H, 1er. piso, cubículo H - 104. Circuito de Posgrados,  
Ciudad Universitaria, C. P. 04510 Coyoacán, Ciudad de México Tel : (55) 5623 7032  
bibliotecologia.posgrado.unam.mx



## b) HOJA INFORMATIVA Y DE CONSENTIMIENTO

Mi nombre es Edith Bautista Flores, soy estudiante del doctorado en Bibliotecología y Estudios de la Información en la UNAM. Actualmente estoy realizando un trabajo de investigación en Zitlala que será mi tesis para poder titularme del grado. Por ello, estoy realizando entrevistas a algunas personas que habitan originariamente en la localidad.

El principal objetivo es determinar las actitudes de los indígenas nahuas que habitan en Zitlala, Guerrero ante la información dentro de su contexto sociocultural. Por lo tanto, su participación voluntaria en este proyecto será fundamental.

Antes de comenzar con la entrevista, quiero informarle que como participante en este proyecto usted tiene varios derechos:

- Su participación en esta entrevista es totalmente voluntaria.
- Tiene derecho a rehusarse a contestar cualquiera de las preguntas en cualquier momento.
- Tiene derecho a terminar la entrevista en cualquier momento.
- Esta entrevista será estrictamente confidencial y únicamente será utilizada con fines de investigación.
- Algunos extractos de esta entrevista podrían ser usados como parte de mi tesis de investigación, pero bajo ninguna circunstancia se usará su nombre ni característica alguna que lo identifiquen.

Le agradecería mucho si firmara esta forma para comprobar que ha leído su contenido y está de acuerdo con lo expuesto. De antemano gracias.

Nombre: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

Lugar: \_\_\_\_\_

Forma adaptada de Lofland & Lofland, 1984



## ANEXO 9: TRANSCRIPCIONES DE LAS ENTREVISTAS

1) Antropóloga	160
2) Dirigente campesino	165
3) Chaman	172
4) Curandero	177
5) Anciana	184
6) Pedagogo	188
7) Maestra	190
8) Sacerdote	195
9) Mayordomos	196
10) Síndico	201
11) Ciudadano	201
12) Artesano	202
13) Comerciante	209
14) Basquetbolista	215
15) Futbolista	226
16) Músico	232
17) Danzante	244
18) Bibliotecaria	248
19) Usuaría real de la biblioteca	254
20) Usuario potencial de la biblioteca (Rezandero)	260





## TRANSCRIPCIÓN DE ENTREVISTAS

El trabajo de campo consta de 20 entrevistas, las cuales se transcriben respetando la terminología, gramática y semántica de los entrevistados, razón por la que puede observarse problemas de estructura gramatical y morfología. Pero para rescatar el sentido de la conversación que se tuvo con los entrevistados, se usó la puntuación que para ese fin podría ayudarnos. La presentación se da en el orden proporcionado en el capítulo 3.

### 1. ANTROPÓLOGA

**Investigadora:** Empezamos con la primera pregunta: Como miembro de Zitlala ¿me podrías indicar cuáles son los principales problemas de la localidad y de qué manera participas para resolverlos?

**Antropóloga:** Bueno, en la actualidad el gran problema que hay es el agua potable... que no hay... no, bueno, que no ha habido desde la administración pasada. Y pues por ejemplo; yo les he dicho a mis vecinos que... mmm estamos esperando la respuesta del ayuntamiento pero igual como que ya se tardaron mucho, o buscan pretextos...

**Investigadora:** ¿Tienen algún oficio o algo así?

**Antropóloga:** Sí, de hecho ya todo... el presidente tiene conocimiento de la urgencia, la necesidad del agua. Y les digo a mis vecinos pues hay que aprovechar la temporada de lluvias para almacenar el agua; y por ejemplo a mí, hace como una semana, que se me acabó el agua y ya... y pues el problema es este, o que buscan pretextos, que se descompuso esto o lo otro y pues ahí estamos. Ahorita ya casi todos, o bueno la mayoría de la población compra el agua por pipa.

**Investigadora:** ¿De dónde vienen las pipas?, ¿de Chilapa?

**Antropóloga:** No, de ahí de la localidad, y pues sólo algunas personas son las que acarrear el agua, sobre todo que ahí en la cabecera hay cuatro pozos.

**Investigadora:** ¿Y la pipa en cuánto les sale?

**Antropóloga:** La pipa de dos tinacos sale en ciento ochenta.

**Investigadora:** Y aparte ¿compran el agua potable?

**Antropóloga:** Pues el agua potable no, no la compramos porque no hay distribución o ¿se refiere a...?

**Investigadora:** La que toman...

**Antropóloga:** Para tomar, ya hoy en día la mayoría ya la compra de garrafón para beber, porque igual nos han dicho que el agua que proviene de los pozos ya está contaminada...

**Investigadora:** Eso sí pasa mucho, ya se filtra en el subsuelo y ya viene contaminada y al rato ya vienen problemas de cáncer, de daños... ya no es tan natural como antes...

**Antropóloga:** Sí, estomacales... si no, como antes, por la basura, ha habido ocasiones en las que hasta los animales se caen al pozo y ahí están. Y es por eso que ya la mayoría de las personas prefiere comprar ya tratada. Y según el informe del presidente municipal, que fue a mediados de septiembre, dijo que "de aquí al mes ya habrá agua potable"... y ya estamos a finales de octubre y nada aún.

**Investigadora:** Oye y cuando surge algún problema en Zitlala ¿Cómo lo resuelve la población? ¿Cómo se ponen de acuerdo?

**Antropóloga:** Pues a veces entre la misma población se organizan; se cooperan. Por ejemplo: ahí en nuestra calle ha habido de que se descomponen los focos de los postes y no hay luz y luego salen los vecinos... por ejemplo yo que estaba en la administración pasada me dicen: tú elabora la solicitud, tú apóyalo. Y digo, pero también necesito el respaldo de ustedes, hay que conformar un comité y hacemos la solicitud. Y bueno ha habido ocasiones en las que nos cooperamos para comprar los focos y nosotros los mandamos a colocar y sólo de esa forma, porque digo si siempre vamos a estar esperando a la autoridad, de tantas peticiones que tendrá, ya estará así como diciendo pues todos necesitan (risas).

**Investigadora:** Nunca se acaba el listado y menos si no cumplen, va a estar complicado ¿no? Ahora, dame un ejemplo de una idea tuya que haya solucionado algún problema en Zitlala o en tu familia.

**Antropóloga:** ¿Qué otro tipo de problema tienen?

**Investigadora:** Puede ser familiar, cotidiano, de trabajo o de la escuela

**Antropóloga:** ¿Una idea que yo haya...?

**Investigadora:** Sí, una idea tuya.

**Antropóloga:** A veces se presentan vecinas y me dicen "es que tengo problemas ¿cómo le hago?" y a veces las mando a que vayan, por ejemplo en sindicatura y que vayan a quejarse ahí para que bueno; una vez una compañera de trabajo dice le aventaron piedras a su casa y le dije ¿cómo? y me dice, sí casi pateaban la puerta, y le dije, pues haz tu denuncia o tu queja ante la sindicatura. O sea de orientarlos, qué es lo que les conviene hacer para prevenir estos casos.

**Investigadora:** Eso es porque saben que estuviste en la administración pasada ¿Cómo quedaste, entonces en esta administración?

**Antropóloga:** Ahorita estoy de secretaria de un regidor.

**Investigadora:** ¿Ya no quedaste propiamente como antropóloga?

**Antropóloga:** No, de hecho apenas tendrá un mes que el secretario general me dijo: "Muchacha" y yo le dije, sí dígame señor "No sabía que eres antropóloga. ¡Estás desperdiciando tu tiempo!". Y es lo que yo digo pero ¿Qué puedo hacer si no tengo el



respaldo de alguien? Y ya, me empezó a platicar que el proyecto de pueblos mágicos estaba por parte del gobierno federal para impulsar el municipio, pero con la noticia de que el presidente de la república ya lo canceló, estancó ahí el proyecto de pueblos mágicos.

**Investigadora:** Sí, porque ya no hay recursos a nivel nacional...

**Antropóloga:** Sí y dice el tipo: te íbamos a pasar aquí, pero como ya se suspendió ya veremos en dónde te acomodamos. Y sigo en eso.

**Investigadora:** Y, entonces ahorita ¿Cómo participas? ¿Podrías hablar un poco de lo que hacías antes y ahora en qué ha cambiado tu situación?

**Antropóloga:** Pues anteriormente impulsaba todo lo que es cultura, las tradiciones, la artesanía, realizamos exposiciones ahí y también organicé como una presentación de lo que hay en Zitlala; lo presenté con la delegada de turismo estatal y dijo “no, pues si hay qué, debemos trabajar en el municipio”. Pero la verdad no vi nada, ningún resultado y... actualmente estoy apoyando en que si un ciudadano necesita un apoyo económico, material en su localidad pues les ayudo a elaborar una solicitud y ya.

**Investigadora:** Ya no depende nada de ti, y nada más es información.

**Antropóloga:** Información, a veces me preguntan “¿qué regidor me puede apoyar o con quién me voy a dirigir?” Y ya yo los mando, los asesoro o les elaboro la solicitud. Sí, porque ya estoy en área diferente, que no se puede hacer gran cosa.

**Investigadora:** Y esa área en la que tú estabas ¿Qué pasó? ¿Se quitó?

**Antropóloga:** La oficina de pueblos mágicos prácticamente desapareció porque ya nadie está ahí al frente, y ahora con la noticia, supongo que ahora menos la van a reabrir Y así quedará.

**Investigadora:** ¿Y de qué forma has aprendido lo que haces en Zitlala?

**Antropóloga:** Amm pues por el estudio y la experiencia que he tenido.

**Investigadora:** ¿Lo que has aprendido en tu casa con la familia te ha servido para tu vida diaria o para resolver problemas en donde tú vives?

**Antropóloga:** Sí, me han enseñado a respetar a la gente, a apoyarlos, a ser solidaria; y es lo que he hecho con la gente que tiene problemas; los apoyo. Bueno, no económicamente pero quizá dándoles consejos o decirles “no, que tu autoestima no esté aquí (señala hacia abajo) que esté (señala hacia arriba); cualquier problema tiene solución”.

**Investigadora:** ¿Algún recuerdo que tengas de tus papás (papá o mamá) que te hayan dicho “a ver te estás portando mal”? Es en relación a los valores que dices que ellos te enseñaron.

**Antropóloga:** Pues sí, cuando era antes de que me juntara yo era de esas típicas muchachas que no salía a bailes, a bueno, me refiero que a ir a ver las danzas, el famoso “crusco” la subida del cerro; me decían “no vayas allá”, me decían, “ahí hay borrachos, te puede pasar algo, por el cerro o los árboles, te pueden violar o hacer algo. No vayas”. Yo siempre tuve eso en la mente y hasta ahora. Y ahora ya no me dicen nada; les digo voy a tal lugar, y me dicen, pues vete, pero ya sabes tienes que ser responsable; eso es lo que me han enseñado a ser.

**Investigadora:** Claro. Y en la escuela ¿Qué has aprendido? ¿Lo que estudiaste en la escuela te ha servido para tu vida diaria?

**Antropóloga:** Pues sí, porque con la preparación que he tenido, como que he sabido manejar los temas, lo de difundir Zitlala, he entrevistado a las personas, porque a veces van alumnos de la prepa o de la secundaria y como saben que estudié antropología me preguntan ¿Por qué esto? ¿Por qué lo otro? ¿Qué significa? Y para que yo sepa la información, a veces ando ahí con las personas ya ancianas preguntándoles por qué esto y porque lo otro, para saber yo que respuesta le voy a dar a los jóvenes.

**Investigadora:** ¿O sea que tú has identificado las personas dentro de Zitlala que son conocedoras de ciertas situaciones, supongo que de la parte sociocultural?

**Antropóloga:** Sí, de la historia de Zitlala; antes no era Zitlala, era Santa Mónica y eso yo tampoco lo sabía hasta que una vez entrevisté a un señor y ahora, lo que es la cabecera era Santa Mónica, de donde está San Nicolás hacia abajo. Después llegó la división de los tres barrios... y anteriormente decían que personas que vivían entre la cabecera y San Mateo no podían cruzar lo que es San Francisco, que los apedreaban...

**Investigadora:** ¿Y los que se enamoraban?

**Antropóloga:** Y luego le digo a mi mamá ¿cómo le hiciste, si tú eras de San Francisco y mi papá de San Mateo? ¿Y cómo es que a escondidas terminaron casados? Dice que anteriormente era mucho el que pidieran a la novia y hoy en día ya no, bueno mi mamá fue pedida “espero que mis hijas sea igual”. Lo que he aprendido de ella lo he aplicado en mi municipio.

**Investigadora:** ¿Tú reconoces en Zitlala a alguien que sea importante para la transmisión del saber?, ¿Quién sería?

**Antropóloga:** ¿Con nombres?

**Investigadora:** No, no, no en particular, no sé características.

**Antropóloga:** Pues, sí hay varios pero son muy pocos los que te quieren dar la información, a veces la persona que menos te imaginas es la que te da información y la persona que tú ubicas se cierra, igual porque...

**Investigadora:** O sea, sí lo sabe pero no lo enseña.

**Antropóloga:** A veces siento que es de la personalidad que se sienten como diciendo “yo lo sé y nada más, no tengo por qué decirlo para que lo sepan los demás”. Hay un señor, el que guarda el teponaztle; él tiene mucha información del teponaztle, del origen, de hecho él es el como cuidador o el guardián.



**Investigadora:** ¿Qué es el teponaztle?

**Antropóloga:** Es como un tambor que lo ocupan en el recorrido en el “Teopancanatl”.

**Investigadora:** Es sagrado.

**Antropóloga:** Es más sagrado, creo, que más que el santo.

**Investigadora:** ¿Que San Nicolás?, pero ha de venir de años prehispánicos.

**Antropóloga:** Sí, porque no cualquier día lo sacan, nada más el ocho y el nueve de septiembre

**Investigadora:** Entonces no cualquiera lo toca ¿Cómo eligen a quién lo toca?

**Antropóloga:** El señor elige quién. Elige dos jóvenes vestidos de tigre y dos “huehuetzintzin”, así se les dice en nahua que son los señores del viento; son cuatro los que lo llevan cargando y tocando y luego se van rolando entre ellos.

**Investigadora:** ¿Y los eligen con antelación o en el día de la fiesta dicen tú y tú?

**Antropóloga:** No, los eligen antes porque también se preparan.

**Investigadora:** Eso es ocho y nueve de septiembre.

**Antropóloga:** Sí, y en la octava lo vuelven a sacar.

**Investigadora:** A mediados de septiembre. Y todo el demás tiempo se la pasa guardado, el teponaztle.

**Antropóloga:** Sí con el señor que es el encargado y él lo tiene en su casa. Y a él lo he querido entrevistar o hacerle la plática pero es muy enojón.

**Investigadora:** Sería muy interesante ver lo que sabe ¿no?, que lo transmitiera a sus nietos, a su familia.

**Antropóloga:** Dicen que se reserva mucho cuando le empiezan a preguntar. Hay un chavo que anda muy cerca del señor, pero tampoco quiere decir tanto. ¿Habría algún secreto, no?

**Antropóloga:** Supongo, habrá algún misterio guardado junto con el teponaztle.

**Investigadora:** Quien sabe igual en un libro en Nahua con cierta información sobre el teponaztle.

**Antropóloga:** Libro en nahua no creo.

**Investigadora:** O el teponaztle en sí estará junto con algún ritual mágico o algo así pudiera ser.

**Antropóloga:** Es que dicen que hacen un juramento para no andar diciendo las cosas, me voy más a eso porque nadie logra sacarle la información, es raro.

**Investigadora:** Yo creo que ya hasta que le llegue su momento y diga ya.

**Antropóloga:** O sus últimos días diga “ya lo voy a confesar”.

**Investigadora:** Pero no le va a poder transmitir todo a alguien en un día. Mira: Dentro de las actividades que tú realizas ¿Te apoyas con alguna persona cuando buscas información?

**Antropóloga:** Pues me apoyo como sé que hay un profesor que más o menos sabe de las danzas o la historia de Zitlala, me voy con él, porque he trabajado con él. Es maestro, historiador y es originario de este pueblo, y siempre he recurrido a él para que me asesore; para preguntarle qué hacer o cómo hacer las cosas.

**Investigadora:** Pues preséntamelo ¿no?, si, es maestro, y sería interesante.

**Antropóloga:** Si mañana va, de hecho él vive por el ayuntamiento

**Investigadora:** ¿Me podrías narrar alguna experiencia relacionada con alguna búsqueda de información? Si se puede una positiva y una negativa, está perfecto pero lo que tú prefieras está bien.

**Antropóloga:** Pues cuando yo estaba estudiando en la universidad iba con las personas. Un señor que era sacristán, que está ahí en la iglesia. Iba pensando que me iba a dar información, pero igual, se cerró y no me dijo nada... me dijo “no, hija vete a entrevistar a otra persona menos a mí” y le dije, no quiero saber gran cosa, poca información es lo que me interesa “No, no tengo tiempo; tengo mucho trabajo, es más ya me voy”. Y te quedas así de ¿y ahora qué hago?

**Investigadora:** ¿Cómo te sentiste?

**Antropóloga:** Es difícil que te digan no o que te cierren la puerta, definitivamente. Y bueno en ese tiempo que estaba estudiando me decía a veces ¿Por qué no escogí otra carrera?, si me van a tratar tan mal, pero bueno, es lo que me gustó y se busca la forma de conseguir información, si no fue esa persona, trataré de buscar a otra persona. Una vez, me dijeron mis papás y me ayudaban: hay que ver a tal persona, a lo mejor él es el que nos puede dar la información y fue el que me dijo; no pues, antes Zitlala era llamada Santa Mónica, y dije no; pues cómo es que el señor menos indicado o el que no me esperaba que me diera información fue el que más me ayudó, y trabajé. Eso no está registrado por ejemplo, en algún libro de algún otro antropólogo o en algún documento del ayuntamiento, que diga que se llamaba así, Santa Mónica.

**Investigadora:** ¿Lo que has investigado, no?

**Antropóloga:** No, no en mayo del año pasado fue cuando hicimos la exposición, junto con mi ex compañero, estuvimos los dos en el área de pueblos mágicos, empezamos a investigar y ya yo le comenté, de hecho ya ahí en Zitlala, de ahí donde está el ayuntamiento del lado derecho, ya a las afueras hay un cerro en forma piramidal y ahí, toda esa parte es la parte de Santa Mónica. Y yo me di cuenta; me nació el interés porque vi una foto antigua del ayuntamiento y al fondo al lado se ve el cerro y se ve la forma piramidal y siempre me he ido con esa curiosidad de saber las cosas y es por eso que supimos que se llamaba Santa Mónica. De hecho, ya hay un levantamiento por parte de los arqueólogos del INAH.

**Investigadora:** ¿Ese cerro es una pirámide?



**Antropóloga:** Uhum, también ahí en Zitlala hay un maestro que nos comentó de unas pinturas, que el lugar se llama Macalco.

**Investigadora:** ¿Macalco es un cerrito, es cerca de Zitlala?

**Antropóloga:** Sí, Macalco no está cerca es como para ir a la localidad de Tlaltemanaco. De la carretera hacia arriba hay unas peñas y en esas peñas sí hay pinturas. ¿Ahí por Acatlán?

**Antropóloga:** No, es en Zitlala; es entre Zitlala y Tlantemalapa hay pinturas rupestres y eso también ya lo supimos.

**Investigadora:** Mira, que experiencia.

**Antropóloga:** Pues, es cansado: Llevamos al comisario de la localidad, consejeros, consejo de vigilancia, y algunos regidores, que los involucramos en la investigación junto con los arqueólogos que mandaron.

**Investigadora:** ¿Y si determinaron que sí son?

**Antropóloga:** Sí, sí son pinturas rupestres, de hecho tenía unas fotos pero se descompuso el audio de mi computadora, la mandé a arreglar y muy pocas fueron las fotos que llegué a recuperar y no sé qué pasó, al momento de volver a instalarlo ya no tenía programas y ¿Qué hicieron con mi computadora?

**Investigadora:** Ese fue problema de ingenieros otra vez pero se pudo haber recuperado a plenitud, pero bueno. ¿Esa sería una experiencia positiva o negativa?

**Antropóloga:** Positiva para mí, porque son cosas que no conocía, y más por el área que estuve me ayudó también descubrir cosas que quizás no se conocían o no se sabían y me gustaría saber más.

**Investigadora:** ¡Qué cosas has hecho eh!

**Antropóloga:** Falta quizás difusión.

**Investigadora:** Ajá, como pueblo mágico les hubiera ayudado desde hace mucho, la delegación y eso les habría traído recursos.

**Antropóloga:** De hecho la delegada de turismo nos dijo que no se puede porque no contamos con la infraestructura, sería un pequeño restaurant, un hotel, una gasolinera sobre todo. En la administración pasada, en las últimas fechas, sí como que se llegó a interesar en eso pero hasta ahí quedó, no hubo un proyecto para poder obtener o poder instalar una gasolinera y hasta ahorita está así. Del actual presidente no veo el interés de hacer algo en cuanto a la infraestructura.

**Investigadora:** Claro, ¿podrías mencionar alguna experiencia donde hayas aplicado la información encontrada?

**Antropóloga:** Pues sí, todo lo que encontré, lo presenté en una exposición; me tocó presentar lo que descubrí de Santa Mónica, y mi ex compañero presentó lo de las pinturas rupestres y todo eso también lo llevamos a Chilpancingo; allá hicimos la exposición; primero allá fue en febrero, en Chilpancingo, ante la delegada de turismo y después en mayo en el municipio. Esto lo relacionamos, como que elegimos la fecha porque el 5 de mayo es cuando se lleva a cabo la pelea de tigres y es cuando muchas personas que están fuera, (que son del municipio pero que están afuera trabajando) regresan en esas fechas y aprovechamos hacer la exposición para que conocieran y sepan qué hay en Zitlala.

**Investigadora:** ¿Cómo calificarías la forma en que buscas información?

**Antropóloga:** ¿Cómo me calificaría?, pues yo me califico un diez porque si no obtengo la información, como sea la busco.

**Investigadora:** ¡Eso!, ¿a ver un ejemplo?

**Antropóloga:** En cuanto a la investigación, es como le mencionaba anteriormente, hay personas que se cierran, igual por el mal uso que se le ha dado a la información que ellos presentan (porque me han contado) “es que fulano de tal nos vino hacer preguntas que quería saber la historia de Zitlala, o de sus tradiciones, pero allá ellos meten solicitudes o proyectos ante las instituciones y el beneficio siempre es para ellos y a nosotros ¿en dónde nos dejan?” Por eso cada vez que yo voy a entrevistar les digo que es para difundir nuestro municipio, no tanto para sacarle provecho porque en sí, si a las personas que no son de ahí, si les llama la atención lo que hay en el municipio igual estamos generando ingresos, porque el turista llega, mientras consume, el apoyo está ahí para ustedes; sobre todo para los que tienen tiendas, los que venden artesanías, los que venden comida porque el turista no se va a ir sin comer o sin tomar una botella de agua y siempre he manejado así la información.

El beneficio es para todos. Sí, es por eso que al grupo de artesanos que tuvimos en la administración pasada se lo planteábamos así, igual mejorar las cosas; si una cocina está en mal estado igual hay que dar una buena imagen y mejorarla y sí acondicionar un restaurante, y más ahora con la remodelación que hicieron, pues ahorita acondicionaron unos espacios con la remodelación que hicieron espero que cuando terminen el mercado quede mejor.

**Investigadora:** Sí, porque se pierde mucho espacio, todo eso era amplio.

**Antropóloga:** Sí pues, ahí estaba la biblioteca, las oficinas, y parte del ayuntamiento.

**Investigadora:** Sí, hace tiempo estaba del otro lado ¿no?

**Antropóloga:** Sí, cuando me visitaron aquella vez.

**Investigadora:** ¿Qué harías para mejorar la forma en la que buscas información?

**Antropóloga:** ¿Qué haría? bueno, algo así como la información muy clara o algo así como un sustento no hay. Yo siempre busco, o me baso en la entrevista o en pláticas. Yo nunca les prometo algo a las personas, pues si ustedes me apoyan pues yo igual les apoyo, porque el día que yo no les cumpla o les diga yo les puedo conseguir esto y no lo hago es cuando las personas desconfían.

**Investigadora:** Pierden la confianza

**Antropóloga:** Yo lo que les digo, yo con lo que les pueda ayudar, si tienen algún problema yo los puedo asesorar y es así como a veces intercambio; que ellos me dan la información y yo los asesoro.



**Investigadora:** En Zitlala ¿conoces algún lugar para buscar información?

**Antropóloga:** En la biblioteca, pero hoy en día no sé ni por dónde está porque la quitaron de donde estaba.

**Investigadora:** Pues sí, quién sabe en dónde esté.

**Antropóloga:** La verdad no lo han informado a la ciudadanía, a la población, pues lo que pasó. Yo igual la otra vez iba pasando por donde estaba la biblioteca pero hasta ahorita no tengo información de dónde esté.

**Investigadora:** Ya la han cambiado tres veces, me han dicho que desde 12 de febrero, la han mandado a tres lugares diferentes, y que en ese proceso ha habido varios problemas graves para la colección y para la biblioteca.

**Antropóloga:** Si sobre todo para los estudiantes, porque hay veces que los mandan a buscar información y ahora ¿dónde?

**Investigadora:** ¿Me podrías decir para qué sirve la biblioteca en Zitlala?

**Antropóloga:** Pues a veces después de hacer una entrevista también debemos consultar libros, que más o menos sustenten la información que estamos adquiriendo.

**Investigadora:** ¿Y entonces ahorita cuál es el problema de la biblioteca?

**Antropóloga:** Pues, quien sabe. Hay uno pero yo no he ido a revisar los libros porque están en inglés, de una francesa que llegó a hacer un estudio en Zitlala, sobre el combate o pelea de tigres.

**Investigadora:** ¿Tiene la biblioteca pública ese material?

**Antropóloga:** No nada más del trabajo que realizó ella, dejó un ejemplar en la biblioteca. ¿Cómo lo vamos a consultar si apenas mascamos el inglés?, o unas cuantas palabras no es igual a tener un texto en la mano.

**Investigadora:** En español, ¿reconoces a alguien que ayude a otras personas cuando buscas información?

**Antropóloga:** Pues hay personas que sí te dan la información de las costumbres, tradiciones, más como culturales.

**Investigadora:** ¿Cómo transmisión oral?

**Antropóloga:** Sí, todo es oral porque así en texto, no. O por ejemplo el maestro que le comentaba, el profesor Gonzalo, él si tiene libros que si uno necesita información pues él te los acerca.

**Investigadora:** ¿Él ha publicado entonces?

**Antropóloga:** No, no tiene publicaciones pero creo que ha coleccionado sus libros sobre historia.

**Investigadora:** ¿Cuál es tu opinión sobre Bibiana, quien ha sido maestra y bibliotecaria en Zitlala?

**Antropóloga:** Pues mi opinión es muy buena, pero como le comentaba, yo las veces que asistí a la biblioteca, te atiende bien, siempre tiene las cosas ordenadas alfabéticamente o, dependiendo del libro que vayas a consultar, ya sea revistas, periódicos; para mí, ha trabajado bien.

**Investigadora:** ¿Cómo te has sentido cuando buscas información?

**Antropóloga:** Pues a veces con nervio ¿Me darán la información o no?, con miedo de que digan “¿por qué a ella le voy a dar la información?”. En cuanto a las entrevistas, pero pues ya revisando libros, revisas un libro y te da la información y te nace la necesidad de saber más o conocer o buscar en otros textos para tener mayor conocimiento.

**Investigadora:** Durante esta entrevista ¿Qué sentimientos surgieron en ti?

**Antropóloga:** Pues me siento bien, (risas) siento que estamos en una plática muy amena.

**Investigadora:** ¿Como de orgullo, no? Yo te vi de repente orgullosa, cuando me dijiste de las pinturas rupestres de aquí del norte de Santa Mónica, porque ayudaste a rescatarlas ¿no?

**Antropóloga:** Pues si uno se siente feliz con lo que hace, si le gusta hacer las cosas.

**Investigadora:** Es un desperdicio tenerte donde estás.

**Antropóloga:** Sí, le dije al secretario general, lo bueno es que usted lo reconoce (risas).

**Investigadora:** ¿Algo que quieras agregar?

**Antropóloga:** Pues ¿qué podría agregar?, Pues que, espero que les vaya muy bien en su trabajo de tesis, y para mí, bueno, me siento orgullosa de mi misma porque sí siento que estoy aportando algo que quizás no sea mucho pero sí es importante que sea para el municipio. Sería todo y pues mucha suerte.

**Investigadora:** Una última pregunta ¿En general cuál podrías decir que es tu postura ante la información?

**Antropóloga:** ¿Postura?

**Investigadora:** Tu actitud, o sea cómo la percibes para ti.

**Antropóloga:** Pues todo estudiante (y en mi experiencia porque también lo fui) o sé que es trabajar en una tesis, porque yo la inicié pero no la presenté; no la presenté porque me titulé por promedio, y después vino mi niña pero sí quiero seguir. De aquí pretendo presentar la maestría, pero también ya lo pensé, escribir o hacer algo sobre Zitlala.

**Investigadora:** Sería interesante, igual si me das la oportunidad, podemos hacer algo juntas, porque sería muy interesante, la verdad es muy factible, en dado caso, publicarlo en revistas de la UNAM de repente él dictamina algunos artículos, por ahí podría.

**Antropóloga:** Pues sí en la administración. La verdad yo me voy mucho por la administración porque ahí fue donde, me apoyaron para estar ahí.

**Investigadora:** Sí dónde, es mucho más abierta.

**Antropóloga:** Sí, y además ahí hay una persona que se apellida Andraca. Ah Juan Luis Sánchez Andraca.



**Antropóloga:** No, el hermano, el me invitó a escribir sobre la revista que él maneja que es “Quinientos años de Chilapa: el aniversario”, y si publicamos dos artículos en la revista sobre Zitlala.

**Investigadora:** ¿Está en Chilpancingo él?

**Antropóloga:** No sé, la verdad.

**Investigadora:** ¿Cómo se llama la revista?

**Antropóloga:** Quinientos años de Chilapa, Chilapa: quinientos años

**Investigadora:** ¿Él es de Chilapa?

**Antropóloga:** Sí. Él es de aquí, bueno de Atempa o Necapa.

**Investigadora:** ¿Es hermano de Juan Sánchez Andraca?

**Antropóloga:** Sí es hermano, si no le mando.

**Investigadora:** El archivo ¿no?

**Antropóloga:** El archivo no lo tengo, porque el que manejaba toda la información, era mi ex compañero, yo tengo las revistas y el nombre.

**Investigadora:** Ah eso es importante para poder citarlo adecuadamente

**Antropóloga:** Sí

**Investigadora:** Muchas gracias, es todo.

## 2) DIRIGENTE CAMPESINO

**Investigadora:** ¿Cuál es su edad?

**Dirigente:** Cincuenta años

**Investigadora:** ¿Cuál es su ocupación?

**Dirigente:** Campesino, hasta la fecha

**Investigadora:** ¿Como miembro de Zitlala, me podría indicar cuáles considera que son los problemas en la actualidad?

**Dirigente:** Pues aquí el problema es la inseguridad, bueno que en la actualidad más o menos, con este gobierno que tenemos todo lo que se le ha pedido se ha pedido, ha estado poniendo la seguridad en las partes más violentas.

**Investigadora:** ¿Existen dentro de Zitlala puntos rojos?

**Dirigente:** Pues hay lugares por ejemplo el Barrio de San Francisco, el principal, y el río de Zitlala; por ahí están casi diario los soldados salvaguardando el municipio. Otro ejemplo está en la entrada de las trancas, conocido como las trancas pero son los ranchos que son comunidades por ejemplo las Trancas, Lopesco, Ayotzinapa, Rancho las Lomas y Zocapa, son comunidades que también tratan de que no se meta el maleante. La verdad ya se sabe todas las cosas que han pasado pues hasta la fecha esos son los focos rojos.

**Investigadora:** ¿Algún otro problema que usted detecte?

**Dirigente:** Las enfermedades, no hay medicamentos en el caso del piquete de alacrán, uno de repente se le presenta en la noche, van al hospital de Zitlala, pues no hay ni suero. Uno tiene que ir a Chilapa si no a los particulares si no no lo atienden, ese es el principal problema. El otro, el trabajo no hay, por eso existe mucha inseguridad, por lo mismo que no hay empleo, pues necesitamos solucionar solo el caso porque ahorita no se puede, sería todo.

**Investigadora:** ¿La comunidad se organiza de alguna manera para arreglar estos problemas?

**Dirigente:** Hasta ahorita no se ha organizado, de las veces pasadas sí, porque tratamos, yo también participé, más bien participaba, buscábamos la manera de que hubieran fuentes de trabajo. Por ejemplo empezamos con el río Atenco, con unos caballeros tratamos de que se sacara la arena. Resulta que los propietarios de los lados decían: esta es mi arena, estaba resultando, los chavos alquilábamos para limpiar, todo eso. Casi no había nada de problemas, porque lo único que se nos atoraba era el permiso, pagamos a la semana cien pesos, dijeron que estaba bien; pero al último nos fue saliendo muy caro, cien pesos por el terreno; por la dirección del terreno tienes que pagar otro y otro, empezaron aprovechar eso. Entonces dejamos de hacer eso hasta ahorita, no hemos buscado alguna fuente de trabajo, a la gente sí le gustaba eso, pero los propietarios son los que no querían; entonces ahí empezó el problema, no hay empleo; pero ahí el municipio no participaba porque a final de cuentas la corriente del río es propiedad Federal, eso no es propiedad privada, tenían la orden del presidente donde les daba ese permiso. Inclusive las cosas ahora ya cambiaron, antes como no participaba el comisario de bienes comunales, entonces creían que eran propietarios, no había propiedad hasta que empezaron aclarar eso, ya saben que es comunal, empezaron a platicar que el río es Federal, nos dieron una plática inclusive durante diez días.

**Investigadora:** ¿Eso fue apenas o ya tiene tiempo?

**Dirigente:** Estamos hablando en el año 93, ahorita no hemos hecho nada, ya nadie quiere enfrentarse a problemas, la gente no alza el cuello porque se lo quitan. Incluso yo pongo dos teléfonos para que nos estemos cuidando, para que nos den información inmediata, como esa vez que no estaba aquí pero ya estaban tocando la puerta. Imagínese ya cada quien ahorita, pide donde quedarse, claro una lanita hay que darles. Claro uno puede estar aquí mientras uno está aquí, pero cuando uno sale al cerro ya no, eso es lo que pasa aquí.



**Investigadora:** Usted me comentaba que ha participado en algunas problemáticas ¿Cómo fue que se inició usted como Dirigente Campesino?

**Dirigente:** Mire antes cuando estaba el Profesor, (no era diputado), era Dirigente Central Campesina independiente

**Investigadora:** ¿Ese viene desde Chilpancingo?

**Dirigente:** Sí, ese Señor tenía ánimo de trabajar y lo trajimos al pueblo y por desgracia yo ahí estaba (risas) nombra a un dirigente, estamos hablando de unos cuantos añitos de lo que yo me acuerdo fue en el año 83, fue cuando yo fui nombrado dirigente de la CCI aquí en Zitlala. Yo desconociendo todo eso lo rechazaba, decía ¿qué voy hacer? Vas a ver lo que existe en las comunidades empecé en San Marcos, Ocosingo, etc. pero les decía no tengo recursos, y ellos me decían, por eso no hay problema yo te voy ayudar, tú empieza la chamba pero para ese entonces para que demuestres tu trabajo, te voy a dar un cuadernillo, por cierto, ese Maestro lo compró. Cuando vayas tienes que anotar fecha y ciudad al mes para tener evidencia, muy exigente. Entonces, yo no conocía a las comunidades, ni a la gente que ya tenían función de líderes. Lo que hice fue dirigirme con los líderes de las comunidades, ya se reunían 5, 6 o 7 les sacaba fotos, le mostré que, sí acudía a esa localidad, con el sello, incluso hasta borrachos por ahí con mezcal, la verdad así. Entonces en todos los municipios, yo en Zitlala tenía dirigentes hasta en el último pueblo.

**Investigadora:** ¿Cuántos eran?

**Dirigente:** En ese entonces 16 localidades, pues no había parajes eso no existía, uno que, sí era San Francisco, así trabajamos y así se inició.

**Investigadora:** ¿Pero cómo fue que lo eligieron, se destacó en algo?

**Dirigente:** Es conocer a la gente, en esa cuestión no me explico porque es conocer a la gente, porque hasta ahorita no he salido.

**Investigadora:** ¿Sigue en la Central Campesina Independiente (CCI)?

**Dirigente:** Tengo otra organización, pero sigo ayudando a la CCI, no salgo porque estamos agrupados, se ha formado el Congreso Agrario Permanente (CAP), es una organización a nivel nacional, que brinda recursos, vamos a las marchas, cuatro o cinco veces, lo que sea necesario, con lo que te autoricen a veces te dejan sin nada, porque como vamos a tener a los campesinos sin nada de dinero. Así se andan en las marchas, ellos nos apoyan solamente así porque de otra manera no se puede

**Investigadora:** ¿Me podría dar un ejemplo donde una idea suya la ha llevado a práctica para resolver un problema en la comunidad?

**Dirigente:** Mire como cuestión social, por ejemplo, en esta calle que vivo gestionamos nosotros un apoyo, estamos en la barranca conseguimos pavimento con el Sr. Gobernador René Cisneros; se tardó un año, pero nos autorizaron, en eso hemos participado. En esta misma calle en donde vivo, en la otra, la otra y la otra fueron gestiones más; pero desgraciadamente uno se mete en los proyectos, te voy ayudar, pero con condición de que nos abras la otra calle, para que exista entrada y salida. Sin pensar que a veces te perjudica, cuando no hay calles no pueden entrar los maleantes con autobús, en camioneta o lo que sea y ahora salen rápido, dan la vuelta y salen otros por acá. Pero el beneficio aquí es que los campesinos saquen agua de pozos.

**Investigadora:** ¿Para tomar agua?

**Dirigente:** Sí toman agua para sus casas, o destinar pavimento para diferentes comunidades aquí en Zitlala. Con el gobernador Cisneros sacamos muchos proyectos de pavimentación de calles, formando comités en las comunidades; así solamente, no le puedo mentir, es lo que hemos sacado adelante. Otra es la Producción, en la cuestión agrícola, hemos gestionado lo de las bombas de agua; la gente agradece se pone a chambear; a veces pues uno dice yo no tengo nada no tengo para el fertilizante, se desanima y no siembra; precisamente la gestoría social zotzil un grupo de cien personas, yo también estoy ahí sembrando con ellos porque no somos de aquí, ni nativos, solo venimos a radicar no teníamos donde sembrar. Tuvimos que organizar una asamblea general, inclusive en el año 2001 cuando gestionamos primero nos habían autorizado allá arriba; nos corretearon los de San Marcos, no quisieron les estorbábamos, pero nos reubicamos. En otra asamblea general autorizan ahí y estamos hasta el día de hoy.

**Investigadora:** ¿En la Asamblea General quiénes acuden?

**Dirigente:** Son los comuneros del pueblo y el presidente de los bienes comunales. Bienes comunales convoca una asamblea general, la decisión y la autorización de la solicitud que pide la asamblea decide. En este caso tuvimos mayoría, hemos gestionado como gestores sociales y muchas cosas hemos conseguido. Hace años, en el 2001 también conseguimos despensas con el gobernador Aguirre, nos apoyaron, pero con supervisión de un representante, para que se justifique la entrega, porque hay líderes que no más llegan los recursos y en su casa lo guardan; lo que quiero es que citen a la gente en una calle para que ahí llegue la despensa, la gente quede satisfecha. No sé porque ahora la gente dice las cosas que nunca hubieron, ahora se ponen renuentes son cosas del pueblo.

**Investigadora:** ¿En cuanto a la cultura usted participa en las fiestas?

**Dirigente:** Yo he participado en ese caso, aquí hay dos fiestas que conocemos como fiestas patronales el 10 de septiembre, empieza antes, el 8 el día patronal de San Agustín, antes San Nicolás, lo bajaron

**Investigadora:** ¿Eso porque hizo algún milagro, por qué lo cambiaron?

**Dirigente:** Vino de la costa hizo muchos milagros, en ese entonces cuando llegó a Acatlán se estaba muriendo el ganado, entonces le pidieron un milagro, por eso empezó a curar. Yo me enfermo muy fuerte, voy y le pido con devoción, pues te cura y a los animalitos que tengas: ganadito, un marranito, chivito. Yo tengo como prueba no sé si le puedan tomar la foto unos pollitos,



realmente me está resultando y no se mueren, los habíamos abandonado un tiempo y no se mueren ahí están. Todos los días ponen huevos; nosotros no compramos, porque todos los días producen; dos gallitos y las gallinas son siete no son muchos, les damos maíz. Entonces San Nicolás Tolentino hizo el milagro hasta la fecha ha estado, mi esposa un poquito enfermita, pero se le pide a San Nicolás anda, camina en las fiestas hasta se echa sus copitas, aquí se toma mezcal. Uno va cuando está enfermo, hasta los nueve días antes de empezar la fiesta; si tienes dolor de espalda, huesos, como dicen el día de la fiesta vas andar bien porque no te duele nada, hay pruebas porque mi señora empezó que le dolían los pies, los huesos más que nada todo el cuerpo, se comprobó todo eso, le dolía la hernia y desde que empezó todo eso ya no le duele nada, la verdad es el santo que nos ha ayudado.

**Investigadora:** ¿Solamente asistiendo a esa ceremonia o también hay un curandero?

**Dirigente:** Yo soy parte de los curanderos, pues yo he manejado, he curado por ejemplo la plantita que está ahí es fresca lo machacas en la piedra natural no en esas piedras que ya tienen, si no en Tochtli. Esas no sirven porque son de varias manos. Necesitas agarrar una piedra que esté en el sol, porque con el sol se desinfectan, lo agarras lo machacas y te lo pones en la parte que te duele y te cura.

**Investigadora:** ¿Con cualquier hierbita o hay una hierba especial?

**Dirigente:** Hay una especial, nosotros conocemos el axuchi, en náhuatl, es buenísimo.

**Investigadora:** ¿Este conocimiento quién se los heredó?

**Dirigente:** A mí me lo heredó mi bisabuela; era curandera, por eso, la mayoría de sus nietos o bisnietos son curanderos, tengo tres hermanos que se dedican a eso, son curanderos. El padre Pedro, quien ahorita está en la parroquia de Atzacualoya, es nativo de Acatlán, nos enseña. Además de ser párroco es Doctor de las plantas medicinales y nosotros estamos con él. Da cursos, pero terminaron en este mes de diciembre, para conocer y preparar las plantas para el dolor, para el cáncer que aquí en Zitlala hay mucha gente que se ha estado muriendo de cáncer, y con eso han estado sanando. Yo no pude iniciar porque mi bisabuela murió, pero aprendí mucho. También hay piedras que curan, las medallitas que están en el río como son arrastradas, se puede decir que son piedras del corazón del río son medio moradas con ese si tienes algún dolor nada más lo pones así, y te cura, pero uno necesita conocer las piedras. Esas piedras si las guardas pierden sus propiedades. Por ejemplo si una persona te dice tengo un dolor lo que debes hacer es llevarlo hasta el río, llevar la piedra y lo hechas dentro del agua para que se vuelva a limpiar, porque si la traes pierde sus propiedades o se muere.

Otro ejemplo es que mucha gente se ha muerto de dolor de estómago, utilizamos una plantita que usamos aquí nosotros la conocemos como flor de cempaxúchitl; se hierven doce florecitas, aunque sean secas lo hierves con cáscara de naranja y realmente funciona. La Doctora de aquí, me llamó para darle la receta, me dijo dime cómo lo preparo yo tengo todo aquí, es esto, en lugar de los doce le voy echar veinte, porque no duermo del dolor, me hace gritar, dos ramitas de hierbabuena y cáscara de una naranja regular. Me dijo oiga su receta me salió más efectiva, la señora sigue dormida. Ahorita tengo un preparado allá en Chilapa lo voy entregar, si gustan ahorita se lo muestro. (Sale por un momento y regresa con una botella de refresco llena de un líquido verde)

**Investigadora:** ¿Usted hasta que nivel académico estudió?

**Dirigente:** La secundaria, ya no se pudo más.

**Investigadora:** ¿Usted quería seguir estudiando?

**Dirigente:** Seguir sí.

**Investigadora:** Usted se me hace como Abogado o Sociólogo

**Dirigente:** Eso todavía se puede estudiar ¿cómo?

**Investigadora:** En línea, prepa abierta, por examen. En línea se puede estudiar desde la prepa déjeme conseguirle las páginas.

**Dirigente:** Sí, por favor.

**Investigadora:** Usted se inscribe, y según su tiempo, se dedica a estudiar y puede ir pasando sus materias, y en dos años puede concluir su prepa.

**Dirigente:** Mi hijo estudió la secundaria y la prepa, así en línea, y la terminó como hace tres o seis meses.

**Investigadora:** ¿Usted cree que eso que ha aprendido en la escuela le ha servido para la vida?

**Dirigente:** Pues sí, a mí me ha servido para checar, para apuntar o escribir. Uno que va a los cursos que hemos asistido. Por ejemplo, pues aquí de lo que nos interesaba mucho, era el piquete de alacrán, el piquete de alacrán pues nadie sabía; gracias al párroco, nos empezó enseñar aquí en Zitlala, nos da cursos. Vamos ampliando el conocimiento, muchos pues ya se murieron por el cáncer. Ahorita ya no, lo como lo atacamos, como le digo el piquete de alacrán lo evitábamos dando un huevo crudo.

**Investigadora:** ¿Un huevo crudo?

**Dirigente:** Un huevo crudo aunque comas lo que comas, ya no te traba; el cáncer pues es un poquito difícil pero en tiempos de aguas; hay un chingo los conocemos como alacranes negros; se les quita el veneno. Con eso tres aplicaciones el cáncer empieza a curarse, con eso. Es el alacrán o escorpión, algo así, es negro no me acuerdo ahorita del nombre pero es algo así, lo más importante es que sirve para el cáncer, lo más importante es que ya los curamos.

**Investigadora:** ¿Aquí se dan esos animales?,





**Dirigente:** Sí, aquí se dan hay muchos; también para dolor de estómago se da este (señala la botella de hierbabuena con naranja). Yo conocía lo que es la tierra negra, remojar algo, en campo abierto pero la tierra negra lo pones como masa así en el estómago. También se te quita; hoy casi ya no se practica pero sí era eso, pero ahora con esto (señala la botella de hierbabuena con naranja) se te quita.

**Investigadora:** Eso del cáncer llama mucho la atención ¿El alacrán es grande?

**Dirigente:** Sí, son grandes, largos por acá así (señala como diez centímetros).

**Investigadora:** Entonces ¿Se les quita la alezná, la punta de la cola (que pica) le arranco eso?

**Dirigente:** Sí, se extrae con una jeringa, eso se aplica.

**Investigadora:** ¿Ese veneno de donde lo jala?

**Dirigente:** De la cola, no ese sí porque hay una parte donde se ve el veneno del alacrán, porque hay que meterlo en la última bolita que tiene el alacrán.

**Investigadora:** ¿Cuántas gotas del veneno de alacrán tiene que darle al paciente?

**Dirigente:** Puede tomarlo así en agua o aplicarlo de manera inyectable o le das de tomar en algo.

**Investigadora:** ¿No se mueren por el veneno?

**Dirigente:** No, porque cuando tienes cáncer de inmediato se almacena ahí y empieza a trabajar.

**Investigadora:** Las personas que les da esa información o ¿cómo detectan que es una información válida o es buena?

**Dirigente:** Mira, hay enfermos, y nosotros cuando vamos al curso, de chaleco teníamos que tener diez enfermos. Y el enfermo dice a mí me duele esto, entonces dice el maestro, ahora te toca a ti, ¡atiéndelo!. Lo que pasa es que ese Doctor, como le dijera cura con pura energía; eso fue lo que nos enseñó primero. Cada cosa tiene sus Chacra uno, Chacra dos, Chacra tres, Chacra cuatro, Chacra cinco; no más tiene cinco, entonces volteándolo así: Chacra seis, Chacra cinco, Chacra cuatro, dos y tres. Porque el uno no se ocupa, es algo peligroso es la parte de la columna en el asiento. Pero por ejemplo si tienes 30 años y estas chaparrito, pero si quieres crecer hasta cinco cm más puedes crecer, entonces es lo que nos enseñó primero. Hemos comprobado que un muchachillo tenía ya los treinta años, pues ya no crece, pues él se la aplico ahí, y creció cinco cm porque quería ser soldado, no le llegaba a la estatura. Le dijeron, pero te va doler mucho, porque sí duele pues. Es como si te estuviera dando la calentura, un dolor de huesos fuerte pero no más tiene un día, a los dos días no te duele y sí creció; él le faltaba tres centímetros para que llegara y lo rebasó. Lo hemos comprobado completamente que sí sirve.

**Investigadora:** El Padre, ¿cómo dice Usted que se llama?

**Dirigente:** Pedro.

**Investigadora:** ¿No sabe su apellido?

**Dirigente:** No me acuerdo, no tengo su número pero mi hijo sí lo tiene.

**Investigadora:** Está en Acatlán.

**Dirigente:** No, está en Atzcoaloya, venía acá a Zitlala; anda curando.

**Investigadora:** Aparte de Sociología ¿tiene otra carrera?

**Dirigente:** Tiene un Doctorado en energía.

**Investigadora:** En cuanto a lo aprendido en su familia ¿Algo que sea así emblemático, que le haya servido para lo que está haciendo ahorita, aplicado a su vida?

**Dirigente:** Bueno aquí la costumbre es otra, aquí se manejan dos cosas, la costumbre entre que fuimos muy obedientes, tiene como 15 años atrás no puedo decirle en que año exactamente. Nos enseñaron lo que es la vida de la mujer, pues sus vestidos tenían que ser hasta acá (por debajo de las rodillas), nada que por acá (arriba de las rodillas) como ahorita. Eso es una, en caso de la mamá. Mi mamá, en mi caso, cuando traje a mi mujer, me dijo ¿Por qué anda con pantalón si no es hombre? de acuerdo a los tiempos. Realmente yo que me hayan querido, mi padre hasta la fecha como debe ser, solo por desobecerle de que yo encontré una mujer que no es de su agrado. No se viste como la costumbre de aquí de Zitlala, si han visto que existen nahuas de acateca, esas nahuas, eran mujeres que todas las ocupaban eran nahuas de primera, el otro nada más tenían una rayita abajo aquí era tlamalería aquí en Zitlala. Entonces al traer aquí una mujer que traiga el vestido más o menos por acá ellos pensaban muchas cosas.

Eso es una, en cuanto a mi mamá le preguntaba, yo le había dicho cuando llegan tus hijos, ¿qué es lo que tiene que hacer?, ¿cómo educarlos?, no habíamos salido de la ciudad. Fíjate que tienes que cuidarlos, entre los dos, aquí nosotros nos hacían sufrir porque eran cuidar tres meses a los niños a nosotros porque el resto tenía que cuidar a la mujer. Noventa días como dicen ahora tienes que agarrar para que lo voltees donde está, darle de comer, la chichi de la señora, tienes que acomodar el niño la mujer no tiene por qué moverse.

**Investigadora:** Por eso estaban esbeltas no barrigonas.

**Dirigente:** Entonces, mi hijita ahora que ya tienes fuerzas, que es la ley noventa días tiene que reposar, aquí se maneja eso se sigue manejando. Por eso tienes que llevarlo, limpiarlo, ya de ahí al real la mujer y que le toca más. Otro, nosotros los hombres teníamos que arrimar todo, el que comer todo ya después el papá te empieza a decir que mantener a tu mujer.

**Investigadora:** ¿A qué edad se casó?



**Dirigente:** Era muy joven, a los doce años y medio de edad, porque aquí se juntan así, si te juntas aquí de quince, las mujeres aquí de quince ya para qué; se juntaban muy chiquitines.

**Investigadora:** Su esposa ¿qué edad tenía?

**Dirigente:** Igual casi igual, ya de ahí estando los dos, a veces grita la mujer pero grita por desesperación. Te enseñan los padres, sientan a los dos tú vas hacerle su salsita a mi hijo, mira le gusta así; además que la mujer esté enterada para no tener problemas en futuro.

**Investigadora:** ¿Su mamá, la de usted le enseñó a su señora?

**Dirigente:** Sí, por eso me decían así, imagínate yo no voy a tener una mujer así con perdón de la palabra una mujer de vestidos cortos, ya me aparte. Pero la obligación se la vamos a decir, entonces le empezó a decir a mi hijo le gusta esto, su tortilla de maíz, su cafecito, su atole aquí no existía el refresco sino el atole su medio litro así en todas las mañanas, ya si tu marido te dice que no, pues páralo del pescuezo (cuello). De hecho es así, mi papá me decía si tu mujer a veces por la desesperación ya después que tengan un hijo o dos hijos, por la mujer que se impone vámonos a trabajar porque aquí son muy machistas; eso yo no lo maneje por eso mi papá se enojó, por eso si tú vas estar ahí con el chamaco y otra vez al campo mejor yo me mato todo el día y tú te quedas con el chamaco. Ahí hubo diferencias. Mi manera de ver era así, digo pobre la mujer me hace la comida, ve al chamaco y luego me la llevo al campo. Entonces me iba muy temprano y llegaba hasta la tarde, dobletear el trabajo de ella, La verdad yo nunca la saqué mientras tuvo a los chamaquitos. Yo desobedecí a mis padres, porque si yo obedeciera a mis padres ya que esté bien, los chamacos hay que cargarlos y allá calientas su comida, llevas tu tambache de tortillas. Pero yo lo niños, la verdad somos pobres pero todos gorditos como dijera mi mujer, como quiera aquí le doy un pedacito de tortilla, si hay unos chaparritos es porque somos chaparritos.

**Investigadora:** En la actualidad usted aquí conoce a alguien como transmisor del saber, que sepa mucho del pueblo o tenga conocimientos

**Dirigente:** Mire el que conozco es el profesor, Gonzalo Hernández, sí ha sido cronista, lo podríamos ver; la cosa es que no tengo ya el número. El Maestro es muy amigo mío, yo lo conozco, es abierto; es maestro de historia en la secundaria, te saca de dudas todo, para mí es el único maestro; otros no más se dan su paquete; ese maestro te dice todo. Hemos ido, allá por arriba nosotros, o no fuimos, lo había llevado comprar con Marcos Matías, el antropólogo también lo llevé hasta allá. Pero es el único Maestro que hemos recorrido entre los montes, ver las piedras conocer bien, le gusta conocer, él les puede dar más información. El viejo, Jacinto pues también, pero ese es muy muy... luego hicieron un libro con este, cómo se llama el de Chilapa...

**Investigadora:** ¿Maclovio o Isaac?

**Dirigente:** No, es de los Andraca, hicieron un libro de las cruces (que están en la cima del cerro), pero pusieron ahí algo diferente a lo que me contó mi bisabuelo: que ahí mataron a un general y les cayó el ejercito zapatista.

**Investigadora:** ¿Dónde se hace el cusco?

**Dirigente:** Sí, se hace cusco, desgraciadamente porque se quemó mi casa pero yo tenía el nombre del general que mataron allá; que le cayó el zapatista y las demás cruces que están abajo son de los que corrieron, que de todas maneras bajaron los zapatistas, y los iban a matar. Entre la cueva hay también cruces, ellos decían, en el libro que era cómo le dicen, donde entierran tumbas prehispánicas, pero no, eso fue apenas en la Revolución. Entonces ahora dijeron cosas diferentes y también aquí en Xicotepec, ahí estaban cuidando la gente de Zapata; entonces el general Cuchillo era el general, pero él cuidaba allá arriba, para que no le cayeran los federales en ese entonces, el gobierno, los colorados. Ellos quedaban aquí arriba, entonces un general que venía de Morelos era el que se encargaba de dar aviso al general Cuchillo pero desgraciadamente, no sé por dónde que le cayeron de aquel lado, por allá. Entonces estaban descansando, acuéstense, yo me quedo dijo el general; se vuelve acostar el de Morelos, y que les caen; pues lo mataron venía de Morelos. El de allá dicen que venía de Oaxaca y lo mataron ahí, pero ese era de los federales. El que hubo allá, el zapatista en Zicatepetl por eso también están las cruces y hay otro que no está reconocido en Zicocuatla, ahí se estaban dando los zapatistas y los federales, que les decían antes los colorados, las balas estaban dándose así. Pero ellos cambiaron la historia, por eso a ese señor nadie lo ha visto, porque ese libro lo han rechazado.

**Investigadora:** No concuerda con el saber del pueblo o a lo mejor hay varias versiones.

**Dirigente:** No, es así porque yo he tenido la curiosidad de preguntar cosas de la Revolución. Hay un señor que se anda casi queriendo morir, que te da unas buenas historias. El señor que ya se murió, Juan Larios, ese es la corriente de su familia. Ese señor se enterró aquí en la Iglesia, pero cambiaron su cruz no está el año que se murió, en el libro que dice aquí en Zitlala pero no es así, pues dicen que en la historia así esta ¿quién sabe?, casi ya no voy.

**Investigadora:** En cuanto a las necesidades de información usted dentro de sus actividades ¿qué hace? ¿a dónde acude?

**Dirigente:** Mire yo voy en la biblioteca, que estaba en el mercado, ahorita ya la cambiaron en el edificio ese, ahorita no sé dónde está.

**Investigadora:** Por la entrada a Zitlala. Ya la ubicamos.

**Dirigente:** Con la Maestra Bibiana Meneas, hasta la fecha sigue ahí, entonces acudí a esa biblioteca porque no había donde. Ahora han cambiado las cosas, usas el Internet ya bajas muchas cosas, pero antes, hasta ahorita es eso, pero antes ahí iba, toda la gente todos, abría a la una o a las dos para que ahí pasarán a investigar hasta las nueve; dependiendo de los chamacos.

**Investigadora:** ¿Algún recuerdo que tenga ahí de la biblioteca o una experiencia con la bibliotecaria?



**Dirigente:** Hijole cómo le dijera, una experiencia, porque platicamos de muchas cosas, tenía una Hacienda Tlapelolalpan más bien la Hacienda Tlapelolalpan y tengo una foto de la señora Bibiana era rica, hacendada, que anduvo en la revolución.

**Investigadora:** Ella fue una revolucionaria también.

**Dirigente:** Sí, pero...

**Investigadora:** ¿Hacendada?

**Dirigente:** Sí, pero no fue tan revolucionaria si no que era soberbia tanto de los ricos como de los pobres nosotros aquí yo vi. Claro con los años que tengo, me acuerdo todavía; tenía su Hacienda aquí en Chilapa. Ahora esta baldío ahí, entonces en Zitácuaro pero más acá estaba la caña, me tocó dos veces a mí cargar, para llevarlo aquí abajito. Pasamos ahí donde está el Cecyt, según ahí estaba el molino de Eucaria Presa. Todavía estaba...y a ella ya la habían matado pero la gente de ella todavía estaba ahí.

**Investigadora:** Como gestor social que de repente tenga que meter un oficio, pero si no sabe dónde ¿A quién acude? ¿A quién le pregunta?

**Dirigente:** ¿Actualmente?

**Investigadora:** Ahorita usted ya tiene experiencia, ya sabe cómo moverse como pez en el agua.

**Dirigente:** Como ahorita está el CAT, nosotros vamos ahí directo y preguntamos; al menos yo lo he hecho así, como que es más fácil así.

**Investigadora:** Con esta nueva organización que usted tiene ¿Se informó cómo crearla? ¿Cómo la hizo?

**Dirigente:** Mire esto fue, en particular por una necesidad. Como nosotros, mi papá otras gentes, en ese entonces nos fuimos de aquí; fuimos a Sinaloa y en Sinaloa encontramos a un señor dirigente, no recuerdo el nombre, y en mis contactos ya no lo tengo. Encontramos un señor uno de Tlapa ¿Ya metieron su oficio? No, dice metan su oficio para regreso, nosotros entre que sí y no. Entonces, allí en una temporada nos fuimos a Baja California desgraciadamente caímos en Ensenada, un rancho cerca de Ensenada. De ahí andábamos con un señor que era mayordomo, era mayor decía no soy soldado que Nos dijo: oigan tenemos reunión al rato todos los mayordomos, para que veamos la llegada y la salida. No fui a la primera, a la segunda me vuelve a invitar, ¡vente vamos! te conviene llévate la lista de tu gente. Sale, pero solo son cuatro personas, no importa aunque sean cinco. Es más ¿Dónde? ¿De qué rancho sale? Pues los ranchos se dividen, yo voy por ti. Cuando vi, a las tres ya estoy libre, él llegó a las 2:30; mira vamos a una reunión, ya me dice ahí Tepe, mira Tepe es que mira no tienes conciencia del caso la gente que traes, es la gente que tienes que reportar con el patrón. Para que el patrón te los asegure, porque si no están asegurados nos va ir de la patada, porque no tienen seguro, pero si los aseguras el patrón en cualquiera de estos seguritos pequeños los pueden atender, porque allá también no tenían seguro, hasta muy después. En el tiempo que fuimos no había, en el segundo tiempo que fuimos ya estaba el seguro, así si te enfermas de cualquier enfermedad del campo, te atienden.

Ya después de ahí, mira, después del seguro vamos a ir con el sindicato, para que exijamos nuestros derechos; me iba platicando pero me iba informando. Me decía adelante, toda la lista la vamos a afiliarse pero para el sindicato. Órale pues, y todos nos afiliamos, tomaron la foto. Allá vas entre mayo y junio, entonces todo eso llegamos a septiembre, en septiembre pasamos a pagar, entonces pudimos pasar al sindicato. Donde yo conocí que todos esos pasos eran necesarios, yo tenía mi mente en limpio, allá me di cuenta de nuestros derechos, los niños no deben trabajar, y si van a trabajar que les den cuatro horas nada más, no todo el día. Así fue y a mi padre le tocó trabajar cuatro horas porque el patrón le encargaba que estuviera mientras estudiándole. El patrón se fijaba quien estuviera, yo fui instructor de primaria, ya los de secundaria que trabajen aquí y se les va a pagar, ¡a toda máquina!, pero eso después del trabajo.

Mire de todo eso, no nos querían pagar fuimos con el sindicato, nada más que de momento nos explotaban. Llegaron tiraban piedras, otros quebraron vidrios, bloquearon la salida. El patrón salió de boleto, aquí nos van decir sí o no el representante que estaba ahí cuidando, al azar agarra alguien y lo cuelga, pues claro que sí se fue el señor, el patrón.

El señor se comprometió y dijo ¿Quién es el patrón? Ese que está amarrado, le dice mira, delante de nosotros a mí no me gusta que andes espantando a mis trabajadores, por lo tanto estas despedido ese que se vaya. Obviamente me estás haciendo el ridículo, lo despidieron. Fórmense ahorita se les va a pagar, ahí en el sindicato conocí el artículo 123 ahí está estipulado todo los derechos del trabajador. Después yo puedo formar mi organización. Mira sí, si traes cuatro camiones, que quiere decir de cuarenta, en cuarenta alcanza para tu organización. Decía yo ¿Cómo le voy hacer? Me decía te voy a poner un abogado para que te vaya apoyando, le vas diciendo como vives, que es lo que quieres, es más yo voy a estar. Lo esperé una semana, a la otra semana, un día sábado por cierto, me dice oye ya estamos aquí, me llaman por radio ¿dónde te ubicamos? Como estábamos ahora hasta San Quintín, vengan a San Quintín, ¿quiénes van a venir? Todos los cuatro camiones, pues órale ya tengo el abogado, ya tengo la invitación, vamos a comer y cuando llegamos ya habían matado a tres, como son coches grandes colocaron sus tinas, fórmense siéntense para comer. La gente comía, estaban viendo cosas nuevas para nosotros, ya después pasamos al salón. Nos empieza hablar el abogado, ellos iban dirigiendo ¿Qué es lo que quieren? ¿Cómo lo quieren? Pues después nos ponen letras de México

**Investigadora:** ¿Propuestas?

**Dirigente:** Para que eligiéramos, uno no más ya después Unión Nacional de Etnias de México(UNET).

**Investigadora:** Además de ustedes, ¿hay alguien más?, ¿cómo miembro?, ¿De otro Estado?



**Dirigente:** La mayor parte de Veracruz en ese entonces Morelos, Oaxaca, Guerrero y Michoacán.

**Investigadora:** Unión Nacional de Etnias en México; perfecto.

**Dirigente:** Entonces así, mira, dice muchacho, ya nos dicen a todos ahora su líder va a ser presidente de esta Asociación Civil. Fue a los 15 días, fulano de tal, dimos los pasos, como es, firmamos todos como dice vamos a ir a México a la Secretaría de Relaciones Exteriores y ya llega el documento, yo era el presidente, firmó el comité que eran otros cinco y ya.

**Investigadora:** ¿Es a Nivel Nacional?

**Dirigente:** Sí, a Nivel Nacional, ya después, ahora me dieron mi sello, ahora somos compañeros tú firmas aparte con tu gente. Éramos treinta y tantas organizaciones ahí, 32%, entonces conmigo eran 33. Luchamos como tal, empezamos con una vivienda que era propiedad de una señora, compañera de unas gentes. Dice yo no puedo la gente se va y se asienta, hacen sus casas y son propiedades, yo quisiera que me ayudaran y quedaran ustedes. Entonces se fue formando ahí, una colonia triqui somos y en valle andamos, así se llamó esa colonia esa ampliación.

**Investigadora:** ¿En qué Estado fue eso?

**Dirigente:** Ellos quedaron, nosotros nos venimos, otra parte de nuestros compañeros se quedaron también, pero antes de eso ya habíamos solicitado vivienda. Donde en ese entonces era gobernador Terán Terán, los que salieron se quedaron lo que se autorizó. A nosotros como no nos dieron no se autorizó, pero la mayor parte se fue consiguiendo.

**Investigadora:** ¿Ya cuánto tiempo tiene la organización?

**Dirigente:** Desde el 98, se formó allá por eso les digo de Sinaloa, ahora ya dan aquí, vas y te dan tu dinerito, 1,200.00 y de regreso también te dan tu lanita, tú aguinaldo aparte, te dan \$13,000 ó \$12,000 pesos de retache; entonces era del Sindicato

**Investigadora:** ¿Se ganó con el Sindicato?

**Dirigente:** Sí, siguen mandando, no más que los junten entre cinco o seis, les dan medicamento, cada campo, entonces se ganó eso. Ahora los niños los quieren de acuerdo al dialecto, para que se entiendan. El que habla nahuatl vaya a donde se habla, trabajan y paga el patrón

**Investigadora:** Han mejorado bastante porque el problema era que mucha gente salía de sus pueblos se van a trabajar y ya no regresan.

**Dirigente:** Lo que pasa es que había muchos niños que llevaban; como nadie les ayudaba se quedan allá, ya no regresaban. Ahora te tienes que regresar te dan tu camión, tu lanita. Pues aunque no ganes, vayas comiendo pero te regresan, un peso al mes de lo que vayas trabajando.

**Invitado:** Eso se ha logrado ante el mismo gobierno se ha logrado por medio de las organizaciones, exigir a los congresos, al Gobierno Federal para que todos esos Derechos, benefician, por que llegaban igual a la misma pobreza.

**Dirigente:** Ahora te tienes que regresar con tu lanita, por ejemplo aquellos muchachillos van y llegan están trabajando.

**Investigadora:** Hace rato estábamos platicando de la Biblioteca ¿Cuál es su opinión?

**Dirigente:** ¿Cómo?

**Investigadora:** Su opinión de la biblioteca.

**Dirigente:** Para mí magnifico, porque te abre la vida, el conocimiento, encuentras mucho, por ejemplo cosas que no tienes en tu mente, más aquí que muchos no les interesa conocer, pero abres un libro, vez muchas cosas, te llaman la atención. Al menos yo ahorita, como vengo temporalmente, ando más allá que aquí. Para mí, yo conocí muchas cositas al menos aquí en Zittala, he conocido la historia de Benito Juárez, porque si vas a la biblioteca, se te olvida de momento en trabajo que estés. Vas a la biblioteca te vuelves a documentar se puede decir así, de donde viene Benito Juárez muy bonito, me gusta leer y te despeja la mente.

**Investigadora:** ¿Te da ideas para solucionar?

**Dirigente:** Había encontrado dice, no recuerdo en que parte pero en un libro, piensa, piensa en lo grande para que obtengas lo que tengas en la mente. Algo así, encontré si puedo porque lo puedo hacer, como que al agarrarlos. Como que a veces me desanimo pero me acuerdo de esos libros: di si puedo y lo voy hacer, hay que repetirlo varias veces en la mente y se hace acción. No pude levantar esa piedra o no pude hacer esa excavación, con barreta, he pensado la verdad al otro día, esa piedra me estorba pero lo voy hacer la voy arrancar. Con eso me doy ánimo, sí puedo y lo voy hacer, no me acuerdo de que libro pero con eso he crecido, como que he vencido muchas cosas. Ahorita con lo que pasa voy a visitar a mi pueblo, estoy aquí tres o cuatro días, buscar, luego hay otro que encontré un libro chiquilín, no me acuerdo.

**Investigadora:** ¿Esos libros usted los escogió, por algo, se los dio la bibliotecaria?

**Dirigente:** No de pasadita porque aquí no tenía nada, podía ver algo interesante para mí, lo ví en México, hace como ocho meses, no pues este sé que no lo tengo en mi casa, hijole lo voy a volver a comprar. Yo sabía que ahí estaba algo que me interesaba lo de una enfermedad y lo volví a encontrar, porque también dice ese libro, como decían los autores. Dice una palabrita, a ver si la recuerdo ahorita, busca hasta que lo encuentres, algo así y lo vuelves a pensar búscalo, búscalo. Me ha resultado porque yo a veces no recuerdo donde dejé mi dinero, bueno ya lo busqué y ya lo busqué, pasó con un certificado. Me acuerdo hace años que mi papá me dijo guárdame mi certificado, no lo encontré hasta se enojó, ahora que yo iba estudiar la secundaria el INEA, espérame no lo encuentro. Una vez no tenía nada que hacer hasta los últimos rincones, la verdad estaba en un portafolio que un compa me había regalado en los congresos que habíamos ido, lo meto nada más aquí en una bolsita y ahí estaba. De eso me acuerdo



búscalo hasta que lo encuentres, eso me ha pasado siempre. Yo siento también en la vida por ejemplo aquí en Zitlala, no tenemos agua, que sería sin agua para bañarse porque esa agua ya no sirve. Tenemos que comprar porque el agua se tiene que ocupar entonces yo he pensado aquí, hemos estado gastando demás pero hay que pensar. Ocupé esa palabra que encontré en la Biblia; búscalo hasta que lo encuentres, con este problema yo vengo aquí estoy como marrano, no puedo hacer nada. Antes yo iba a cortar palma, nuestra profesión se puede llamar es la trencilla (la cinta de palma), ya no voy por los problemas que existen, a mí me nace esto, entonces voy a buscar un lugar para que no estemos como ahorita.

**Investigadora:** ¿Ha pensado salirse de aquí?

**Dirigente:** Sí, hemos pensado, desgraciadamente, realmente en estos días allá se pelaron los meros, meros, mataron al comandante por eso ya precisamente ya no nos hemos metido ahí, ya tiene como veinte días que encontraron a un muerto.

**Investigadora:** ¿En el río?

**Dirigente:** No, en Miramontes, en ese cerro.

**Investigadora:** ¿Usted les enseña estos conocimientos a sus hijos?

**Dirigente:** No, porque mi hijo que está ahí, (señala foto) se fue por miedo a la inseguridad y narcotráfico. Se pasó al otro lado, lo vinieron a corretear antes aquí, no término su bachillerés, su secundaria sí, es en la época en que los utilizan para llevárselos a la fuerza, a los quince años se fue; pero se sabe que a los que se llevan los tienen allá arriba trabajando. Los tienen esclavizados, por ejemplo, el ejército lo sabe ¿Por qué no les cae? Pues por la lana, aquí yo ya participé en una, que vamos que nosotros participamos porque conocemos el terreno. Un chingo de chavos se enfrentaron, unos diez, el soldado los ve y dice mátalos pues nosotros estamos para vigilarlos no para matarlos. Pero ya los hemos ubicado están como unos cincuenta ahí en Cabeza de Tigre hay un campo grandísimo. Es una cueva, porque aquí encontraron eso; no más que aquí los soldados visten a la gente de soldado para que tú vayas con ellos, le digas donde están, eso no se dice. Los muertos que encontraron aquí en Tultitlán, no todos están de acuerdo con los desaparecidos. Tenemos unos desaparecidos, los "X" también los mataron, pero los cuerpos no aparecen, su camioneta esta allá abajo, ya vez que era recta y la echaron abajo, se ve que es la camioneta roja nada más; son tres hay un coche también. Al parecer la camioneta se llevaron no más, no hay ninguno ni sangre ni nada. Si alguien quiere checar no más, aquí los visten y van acompañados con el ejército; si conoce a alguien por ejemplo "X" fue, pero se desanimó, tiene miedo pues, no aparecen. En Tultitlán hay dos piedras grandes en medio están los muertos, le dijimos al soldado, pero ya están pelados de sus manos, los puede reconocer la familia, al parecer, están como siete, pelados de sus manitas, uno tiene un anillo. Yo fui una vez nada más fui a buscar a mi sobrino, pero lo encontramos muerto de quince años se lo llevaron y lo mataron, le cortaron la cabeza y el cuerpo; era cobrador de Acatlán a Chilapa, como su papá no estaba entonces tuve que ir. Aquí te visten de soldado, te proteges para que no te vean, te cueles con ellos.

**Investigadora:** ¿Ellos no te disfrazan?

**Dirigente:** No, tú disfrazas

**Investigadora:** ¿Algo que quiera agregar?

**Dirigente:** Pues no hasta ahorita, yo creo que nada, pues más que nada como muchos han venido desde Chapingo me considero joven quiero vivir bien hasta donde Dios me dé permiso y pueda servirles. Ya donde no se los debo, trataré de recopilar toda esa información para que nuestros hijos, nietos, Dios nos preste la vida para conocerlo, uno esté al orden del día.

**Investigadora:** Muchas gracias, por su tiempo. Eso es todo.

### 3) CHAMAN

**Investigadora:** Buenos días, Don "X". ¿Cómo está?

**Chaman:** A mis 81 años, bastante bien.

**Investigadora:** Se le ve cansado, ¿sigue yendo al campo o está enfermo?

**Chaman:** Sí, sólo que ya no puedo mucho porque estoy operado.

**Investigadora:** Es mucho esfuerzo.

**Chaman:** Ya no puedo, pero sí voy al campo.

**Investigadora:** Sí, lo veo más delgado que en otras ocasiones, ¿pero ya está bien de la operación, salió bien?

**Chaman:** Sí, ya.

**Investigadora:** ¿Como miembro de Zitlala me podría indicar cuáles considera usted que son los principales problemas de la localidad?

**Chaman:** Pues ahorita te podría decir que hay muchos problemas porque - no sé cómo diré-, ahorita hay muchos muertos, que los han matado, no sé de donde vienen, ni por qué. Ese es el problema que tenemos ahorita; te matan como perrito y no hay reclamo. Y no te recoge alguna autoridad, te recoge tu familia a enterrar, no hay nadie que reclame.

**Investigadora:** ¿No se averigua nada?

**Chaman:** Sí, pero de esos que andan haciendo la mariguanada, esas gentes. Ese es el problema que tenemos, un problema muy complicado, recién ha habido muertos aquí.



**Investigadora:** ¿Sí verdad? Hace poquito, hace unos días, mataron a un niño.

**Chaman:** Sí.

**Investigadora:** Estábamos por acá cuándo mataron a ese niño por allá arriba.

**Chaman:** Este problema está muy mal, porque algunos los matan inocentes, cuando es un culpable, pues contento, pero luego los inculpan, y pues ese es otro problema que tenemos.

**Investigadora:** ¿La comunidad de alguna manera participa para resolverlo, y usted ha hecho algo?

**Chaman:** Ahorita nadie chista, está calmado, los que están más involucrados son los de “Tecpaneapan”, esas gentes, que es donde empezó esas cosas, por “La hierba” y por eso ahorita ya se ha airando de Chilapa, Acaltlán, Zitlala, todos esos lugares ha habido muertos. Ese es el problema que tenemos.

**Investigadora:** Hace rato allá en Chilapa anduvo el helicóptero y muchos militares llegaron.

**Chaman:** Pues a lo mejor supieron de unas gentes que están ahí.

**Investigadora:** De hecho ahorita que entramos aquí a Zitlala encontramos más militares, por el mercado y por otras calles más arriba. Ya habíamos venido y no habíamos visto tanto soldado por allá arriba.

**Chaman:** Aquí ya se tardaron, están en otros lados, pero aunque estén aquí, se pasan a las orillas por allá, cuando se den cuenta ya pasó.

**Investigadora:** ¿Algún otro problema que identifique además de la inseguridad?

**Chaman:** No, no hay problema, nada más eso.

**Investigadora:** Por favor de un ejemplo de una idea suya que haya solucionado problemas en su familia.

**Chaman:** Pues, estamos aquí tranquilos con la familia vamos bien, gracias a Dios que nos vamos comprendiendo, hablando.

**Investigadora:** Pero ¿En algún problema de enfermedad o en otra necesidad cómo resuelven sus problemas?

**Chaman:** Pues cuando tenemos alguna enfermedad nos curamos con médico, cuando es de medicina con medicina.

**Investigadora:** Y de este problema que usted nos comentaba, ¿no ha afectado la venta del maíz o la agricultura?

**Chaman:** Sí, también hay problema porque a veces está bajo, está barato y no se da como esperamos, y luego dan caro y para vender barato, ese también es un problema.

**Investigadora:** ¿Dentro de su pueblo, usted cómo participa?

**Chaman:** Participo bien, pues así, conviviendo, más antes era yo Consejero del Partido PRI, me invitaron, he sido presidente de casilla, también, todo eso, pero nada más.

**Investigadora:** En las fiestas religiosas, la del patrón del pueblo ¿Usted ha sido mayordomo u ocupado algún otro cargo?

**Chaman:** No, un tiempo, ya había pensado en ser mayordomo o padrino, pero un mayordomito, por ejemplo para solamente el diez, es donde la octava el diecisiete, el dieciocho se va a pedir una limosna, ¿quién va a pedir?, pues el mayordomo tiene que llevar, ahí ya nos dicen, y luego el otro año, otro mayordomo igual, entonces yo ya les dije: yo había pensado en ser..., pero así mejor no, porque la gente se da cuenta cómo uno va pasando, yo iba a hacer mi promesa, pero así mejor no, no quiero estar en críticas.

**Investigadora:** El manejo de dinero es delicado, por más que uno sea transparente, siempre se sale mal.

**Chaman:** Sí.

**Investigadora:** ¿Lo que hace aquí en Zitlala de qué forma ha aprendido?

**Chaman:** Pues aquí es muy tranquilo, uno nomas está aquí en las fiestas que se encabezan para bailes, para el Teponaztle.

**Investigadora:** ¿Le gusta ir a las fiestas?

**Chaman:** Sí, pues para divertirnos un rato.

**Investigadora:** ¿De joven no llegó a bailar?

**Chaman:** ¡Uy! Sí, ya bailé en muchos bailes, de chamaquillo bailé “San Miguelito”.

**Investigadora:** ¿A qué edad empezó a bailar?

**Chaman:** A los once años, luego de bailar San Miguelito, bailé “Los muditos”, después bailé “El demonio”, ya después bailé “El sueño”, y luego bailé uno que le decían “Novias”, que era pareja con pareja, ahí con señoritas. También bailé “El apache”, el baile “Vaquero”, el último fue “La maroma” – y me hechizaron –, en 1968; me hechizaron allá donde estaba, me caí suave”, al mismo tiempo me querían aventar, por que caí boca abajo, para estar encamado un año y siete meses.

**Investigadora:** ¿Lo hechizaron?, ¿eso era parte del rito o fue por mala voluntad?

**Chaman:** Fue mala voluntad, envidia.

**Investigadora:** ¿Cómo supo que estaba hechizado?

**Chaman:** Uno se da cuenta en sueño, y luego de ahí estuve encamado un año siete meses, en 1968, el 10 de septiembre, 1969 estaba muy encamado, y en 1970 me compuse, me levanté, y entonces la señora que me curó decía: Usted sirve para curar.

**Investigadora:** ¿En ese entonces usted todavía no curaba?

**Chaman:** No, todavía no.

**Investigadora:** ¿Era familiar suyo la persona que le enseñó?

**Chaman:** No, la que me enseñó era una comadre, y me decía: a ver si sirve, que yo vea si realmente si puede hacerlo. Aquí hay muchos que cobran y que lo hacen pero engañan, yo aquí tengo mi reconocimiento.



**Investigadora:** ¿Su reconocimiento es por curar?

**Chaman:** Sí.

**Investigadora:** ¡Ah! El Instituto Nacional Indigenista lo reconoce y dice lo siguiente: *“La presente acredita al ciudadano “X” presente, cuya fotografía aparece al margen del Comité de Médicos Tradicionales – Curandero General. Se agradecerá a las autoridades civiles otorguen las facilidades que brinden para el cumplimiento de sus funciones al portador de la presente”.*

**Investigadora:** Señor, usted estaba joven ahí ¿Qué edad tenía?

**Chaman:** Cuando yo empecé a curar, tenía 35 años. Aprendí en 1970.

**Investigadora:** ¿Después del accidente? ¿Después de que lo hechizaron?

**Chaman:** Sí, ya ahorita llevo en mi trabajo 47 años, ahorita yo ya he curado a mucha gente; viene de Olinalá, de Morelos, Puebla, de muchos lados vienen.

**Investigadora:** Y para obtener ese reconocimiento ¿Qué le pidieron, Don? o ¿Por qué llegaron a usted y lo identificaron como curandero tradicional?

**Chaman:** Es que todo el pueblo sabe que soy curandero, y yo creo que llegaron preguntando.

**Investigadora:** ¿En qué año le dieron el reconocimiento?

**Chaman:** No me acuerdo, no se ve la fecha.

**Investigadora:** ¿Entonces con su comadre empezó a ir a trabajar como aprendiz?

**Chaman:** No, primero me recomendaba, ella venía de Chilpancingo o de Chilapa, y me decía: Tú vas a ir a ver al enfermo, lo vas a hacer así... y así...; empecé a curar. En los primeros 6 años me recomendaba o me comisionaba. Si se complicaba ya ella me ayudaba.

**Investigadora:** Seis años entonces estuvo como aprendiz con ella, de que lo mandaba y ¿tomaba cursos de esto, en qué momento fue usted a cursos?

**Chaman:** No, cuando estaba enfermo y ella me curaba, me hacía rezos para que yo soñara de cómo curar.

**Investigadora:** ¿Entonces el conocimiento que usted obtuvo fue a través de ensueños?

**Chaman:** Sí, pero también el que cura reza una oración para que sueñes cómo curar o cómo hacerlo.

**Investigadora:** ¿Se hace un rito especial para que lo inicien en esto?

**Chaman:** Sí, luego también rezaba para no hacer algo mal, porque cuando se hace mal lo llevan a uno hasta el infierno, para que se vea cual es el pecado; los que lo hacen mal, algunos lo embrujan, lo hechizan, y así se queda la mente en el purgatorio. Por eso nosotros que curamos no tenemos permiso de hacer maldades, nosotros ayudamos a los necesitados.

**Investigadora:** ¿Y si desobedecen eso tiene su castigo?

**Chaman:** Sí.

**Investigadora:** ¿Quién los castiga? ¿La misma comunidad de médicos tradicionales u otros chamanes?

**Chaman:** No, nos castiga Dios.

**Investigadora:** ¿Hasta qué grado escolar estudió usted?

**Chaman:** Yo llegue hasta 3° de primaria, pero me acuerdo bien, sé leer y escribir. No como ahorita, los alumnos de primaria ni saben hacer cartas. ¡No saben hacer nada!

**Investigadora:** ¿Y usted cree que eso poquito que aprendió en la escuela le sirvió para la vida?

**Chaman:** Sí, me está sirviendo. Yo voy estudiando para curar; hay unos libros de Dios para ayudar a la gente, no para malearse, sino para saber cómo hacerlo; hay que aprender a rezar.

**Investigadora:** ¿Usted continúa estudiando por su cuenta?

**Chaman:** Sí, yo continuo estudiando, yo ya aprendí a escuchar los pensamientos, a leerlos. No te quería decir pero yo ya sabía que venías ¿Cómo se dice...?

**Investigadora:** ¿Videncia o ver las cosas antes de que sucedan?

**Chaman:** Sí, pero además de ver lo que piensa, ver lo que va a hacer, ver lo que le duele, todo, todo.

**Investigadora:** ¿Usted llega a ver eso que le llaman el aura de las personas?

**Chaman:** Sí.

**Investigadora:** Dicen que unos tienen el don para ver el aura.

**Chaman:** Sí, inclusive tú tienes el Don para ser “Iniciada”, tu esposo tiene el don pero para ser maestro o licenciado, porque sabe muchas cosas.

**Investigadora:** ¿Usted así lo ve con las personas?

**Chaman:** Ahorita no estoy practicando con mi familia, yo le digo: se hace así, y ya me ayudan. Cuando yo empecé a trabajar con las cartas empecé con lo mínimo, se complementó con lo que ya sabía.

**Investigadora:** ¿Un maestro le está enseñando? o ¿Con la información que usted lee?

**Chaman:** Sí, aprendo de lo que leo pero también por sueños.

**Investigadora:** ¿Soñar es ya algo muy avanzado?

**Chaman:** Sí, ya más avanzado, ya los que curan ya les dejé el camino, 24° estoy; 57 años de experiencia. Ahora bien nosotros no tenemos permiso para malear a alguien, si está maleado tenemos permiso pero para curarlo, sacarlo de eso.



**Investigadora:** Muchas personas acuden a usted por ayuda, porque andan mal de dinero ¿Ustedes ofrecen alguna ayuda para eso; para que a las personas les pueda ir mejor económicamente?

**Chaman:** No, yo no trabajo eso; porque eso es como ambición, eso es malo; hay algunos que usan su poder para robar, que no ganan el dinero. Uno tiene que ganar de lo que caiga en buenas manos de lo trabajado, honesto.

**Investigadora:** ¿O sea que las personas, como usted, que tienen Don para curar y adivinar el futuro tienen leyes que les prohíbe ser ambiciosos o utilizar su poder para enriquecerse?

**Chaman:** Sí, solamente tenemos derecho a lo que va dando Dios; por ejemplo hay unos chamacos que andan en otros grupos que tienen dinero pero no se lo ganan, tienen dinero fácil y mal habido. Aquí con nosotros eso no se puede.

**Investigadora:** Ya que estamos hablando de valores, de moral y ética, ¿su familia, mejor dicho, su mamá y su papá le enseñaron esto, de que hay que ser una persona honesta?

**Chaman:** Sí.

**Investigadora:** ¿Usted tiene algo que pueda decir: mi mamá, mi papá, me enseñaron esto que he aplicado para mi vida?

**Chaman:** Mis papás siempre se preocupaban de que yo estuviera bien, de que pudiera estudiar, trabajar y pudiera pasar bien la vida, se preocupaban de que fuera bien, le echara ganas al estudio.

**Investigadora:** En Zitlala ¿Usted reconoce a alguien que sea importante para la transmisión de información y del saber, y se vaya transmitiendo a sus descendientes? Como por ejemplo, lo que usted sabe se lo transmitió su comadre.

**Chaman:** Sí. Pero no se dice ni se enseña a cualquiera. Como en la escuela no se aprenden todas las cosas. Los maestros enseñan una parte, y uno mismo va viendo y va estudiando para avanzar. No te enseñan todo, te enseñan una parte, te abren el camino y conforme vas pasando tú vas viendo lo que necesitas.

**Investigadora:** ¿Usted ha visto que alguien de sus hijos, nietos, tiene cualidades y el valor para que usted le pueda enseñar?

**Chaman:** Sí, tengo un hijo que también ya está estudiando, que lee 24 cartas para decirle a la gente lo que quiere saber, lo que necesita; para guiarlos por buen camino; siempre diciendo la verdad. Así la gente te va recomendando; él ya tiene un tiempo haciéndolo.

**Investigadora:** ¿Dentro de las actividades que usted realiza se apoya de alguna persona cuando necesita información?

**Chaman:** No, casi no; es más, que me digan a mí, pero que me lo digan de frente, no atrás de mí.

**Investigadora:** Usted comentaba hace un momento que usted tiene unos libros para curar ¿Pero dónde busca esos libros que usted lee, que le pueden servir para su trabajo de curandero?

**Chaman:** Hay muchos libros que son buenos y muchos que son malos, cuando un libro es bueno lo aparto para estudiar.

**Investigadora:** ¿Alguien le dice que el libro es bueno? o ¿Usted los revisa?

**Chaman:** Yo los reviso.

**Investigadora:** ¿A dónde va a comprarlos?

**Chaman:** A veces a Chilpancingo, a veces a Chilapa. Si veo un libro que me gusta, lo compro.

**Investigadora:** ¿Me podría narrar alguna experiencia relacionada con la búsqueda de información?

**Chaman:** Pues, uno mismo se va dando cuenta, alzo los libros buenos.

**Investigadora:** ¿Podría mencionar alguna experiencia en la que haya aplicado información? Por ejemplo de los sueños, me dice usted que sueña mucho, estoy viendo un libro de interpretación de sueños, yo veo que ahí es donde usted hace un balance, "sí, soñé con agua y me caigo en un río..." con su libro se apoya para poder interpretarlo.

**Chaman:** Sí, para saber que significa.

**Investigadora:** ¿Usted cree que de alguna manera podría mejorar el obtener más información que pueda aplicar para lo que usted hace, el curar?

**Chaman:** Sí, si hubiera alguien que me dijera cómo aprender más, me gustaría, pero aquí hay muchas envidias, por ejemplo yo trabajo solo, porque mucha gente tiene envidia, porque tienes gente; yo digo es que a uno no lo siguen por bonito, lo siguen por su trabajo, y hay algunos que cobran caro y luego no resultan.

**Investigadora:** ¿En Zitlala usted conoce algún lugar para buscar información?

**Chaman:** No.

**Investigadora:** ¿Conoce la biblioteca de Zitlala?

**Chaman:** No, ¿aquí hay?

**Investigadora:** Sí, sí hay una biblioteca arriba y a un lado del mercado.

**Chaman:** No, nunca la he visitado.

**Investigadora:** ¿En Zitlala reconoce a algunas personas que ayuden cuando alguien busca información?

**Chaman:** No.

**Investigadora:** ¿Conoce usted a Doña Bibiana, la bibliotecaria, y qué opinión tiene de ella?

**Chaman:** ¿Bibiana Venegas?

**Investigadora:** Sí.

**Chaman:** Sí la conozco, me llevo bien con ella, pero nada más.

**Investigadora:** ¿En lo que hace le han tocado clientes agradecidos?





**Chaman:** Sí, aquí arriba me tienen por Santo, he curado ya a varios, que andan de médico en médico y llegan aquí y se curan, según la fe.

**Investigadora:** ¿Entonces, muchas veces es cuestión de fe?

**Chaman:** Sí, en creer en Dios.

**Investigadora:** ¿Y personas desagracedas?

**Chaman:** No, nadie. De esos que andan de malhablados, ya no los recibo, porque vienen y me preguntan alguna cosa o alguna consulta, y mañana o pasado ya andan hablando por allá, o luego los mandan de otro curandero para ver que les digo o como lo hago, y andan hablando.

**Investigadora:** En cuanto a las cartas ¿Usted cuándo empezó a aprender y cuánto tiempo le llevó?

**Chaman:** Casi un año y 7 meses; cuando estuve encamado, así empecé a vigilar a mi esposa cuando se iba al mercado, así iba calando.

**Investigadora:** En su experiencia de 57 años como curandero ¿Qué ha sido lo más difícil que ha enfrentado?

**Chaman:** Nada, todo tranquilo.

**Investigadora:** ¿Algún grato recuerdo que tenga curando a alguien?

**Chaman:** Sí, he ayudado a muchas gentes. Hay dos tipos de enfermedades, natural y sobrenatural, cuando es natural se cura con médico, cuando es sobrenatural tiene que ser particular.

**Investigadora:** ¿En qué momento se dio cuenta que tenía el don?

**Chaman:** De chiquillo, cuando naces ya traes el don, uno nace para ser ingeniero o licenciado, ya trae su don de chiquito, su destino. Cuando no es tu don, aunque batalles no la haces, no aprendes. El que trae el don no habla cosas, envidias, lo haces para ayudar, Dios te está viendo, ve tus pensamientos, si son malos pues no te da el don.

**Investigadora:** ¿Usted ha tenido inquietud por enseñarle a alguien?

**Chaman:** Ya he enseñado, primero a una soltera, pero yo le digo: para aprender esta curación necesitas muchos ayunos..., si te enseño, pero si te vas a casar, a lo mejor tu esposo no te va a dejar curar, y ahí ya va a ser un error para mí. Y así pasó; le enseñé una parte, ya sabía sobar, preparar cosas, pero se casó, y mejor me retiré y le retiré el conocimiento. Le intenté enseñar a un compadre pero empezó a hablar cosas y a decir que sabía más que yo. Luego pasó lo mismo con otro compadre; con poquito se sentía superior. Pero no es así, uno debe ser humilde. Cuando se ofrece, es ahí donde entra uno, pero si no, como si nada, no debe uno andar diciendo, muchos aprenden poquito y creen que curan, pero lleva sus años, aprender.

**Investigadora:** ¿Cuál sería el mayor sacrificio que usted ha hecho como curandero?

**Chaman:** Cuando uno tiene una persona en sus manos, tiene que pensar en cómo va a hacer las cosas, cómo lo voy a curar, para que salga bien.

**Investigadora:** Usted hablaba de ayunos ¿Eso es algo que se tiene que preparar antes de curar?

**Chaman:** Sí, para aprender y para curar. Cuando voy a curar a alguien lo curo hasta las 2 p.m., por el ayuno, además de que no puedo dormir con mi mujer, se puede de vez en cuando, pero no cuando uno cura. Esto va de acuerdo a las leyes de Dios no en contra, muchos lo utilizan para hacer maldades, pero uno tiene prohibido perjudicar a la gente.

**Investigadora:** Las oraciones que tiene veo que son apegadas a la religión católica y a la Biblia, pero ¿hay algo en náhuatl?

**Chaman:** No se ha tenido Biblia en náhuatl, pero ahorita la traen mucho los Testigos de Jehová. Por aquí ya hay muchos, mucha gente que los sigue, pero son muy envidiosos, no cumplen los mandamientos de Dios, cada religión tiene sus mandamientos, que es lo que debes de cumplir o hacer, pero ellos no.

**Investigadora:** A lo largo de su experiencia ha tenido algún sentimiento de que usted diga: Híjole, pude haber hecho más de esto o de aquello; no era así como lo hice o que haya pensado, pude haberlo hecho de otra manera.

**Chaman:** No, porque por eso se necesita que la persona esté presente, verlo en las cartas, ver qué enfermedad es si es natural o sobrenatural [espiritual].

**Investigadora:** ¿Usted ve los dones de las personas a simple vista?

**Chaman:** Sí.

**Investigadora:** Y ¿eso cualquier persona lo puede aprender?

**Chaman:** Sí, pero se tienen que realizar los ayunos.

**Investigadora:** Qué requisitos serían para poder aprender, para que la persona a la que se le enseñe no abuse o lo utilice mal, como hace rato nos platicó.

**Chaman:** Pues no se le enseña todo desde el inicio por eso, se enseña un paso y después el otro, yo voy viendo cómo va y si va avanzando bien y no empieza a hablar de más.

**Investigadora:** Usted hablaba de retirar el conocimiento ¿Cómo se le retira el conocimiento a quien se considera que no merece saberlo?

**Chaman:** Eso es otro trabajo, yo puedo enseñar pero también quitar lo que ya le enseñé. Yo por eso he aprendido, una vez se juntaron todos los curanderos de la república y pues te explican acerca de las raíces de la curación, de los aztecas y de los mayas, ellos curaban con las medicinas que tenían, además ellos tenían una "sombra", un animal que iba con ellos, águila, zopilote, y los que curamos así nos dicen que tenemos sombra, pero a veces uno no se da cuenta o no lo desarrolla.



**Investigadora:** Ya por último ¿Qué sentimientos tuvo durante la entrevista?

**Chaman:** Me dio mucho gusto. Para mí es un orgullo recibirlos a ustedes, y porque así me voy elevando.

**Investigadora:** Muchas gracias para nosotros también es un honor, nos gusta saber del cómo se transmite la información y el conocimiento, y encontrar a gente que pueda valorar este tipo de conocimientos para que no se pierdan.

#### 4) CURANDERO

**Investigadora:** En primer lugar, ¿cuál es tu ocupación?

**Curandero:** Pues en primer lugar mi ocupación es aquí haciendo tacos de carnitas al estilo Guerrero. El negocio dice Michoacán, pero ya es estilo Guerrero (risas).

**Investigadora:** Claro, como debe ser.

**Curandero:** Es una base de ir trabajando y sacar ora sí que el pan de cada día; y mantener la familia, pues también de vez en cuando salen eventos y genera recursos para la familia

**Investigadora:** Claro, entonces ¿de manera secundaria te dedicas a curar?

**Curandero:** Sí la curandería es una ahora, porque existen los famosos nahuales; ahora sí que todos, todos lo traemos nada más que no todos lo tenemos activado. Bueno yo puedo ser nahual, y todos lo pueden ser, pero muchos no lo activan porque tienen miedo. A veces porque tienen el corazón débil o porque sueñan feo. Entonces dicen, hújole para qué abrí este libro. Para abrir un libro hay que pedir permiso. En todos los libros, las oraciones son un misterio, y hay mucha gente que de un susto se anda hasta muriendo.

**Investigadora:** ¿Ah caray, tanto así?

**Curandero:** De una pena o vergüenza a veces se mueren; dan fuertes cólicos que dicen hújoles pues ya vámonos al doctor y se viene curando con un poquito de sal curado, es decir rezado. Entonces esto es extraño, es lo de siempre; ahora sí que hemos visto que las oraciones es un misterio. Las oraciones no son nada más oraciones; igual con los sustos; sus síntomas son el sueño, el cansancio, pues a veces sientes algo así, como sueño.

**Investigadora:** ¿Como agotamiento o depresión?

**Curandero:** Como que no quieres trabajar; como que solo quieres estar durmiendo; entonces esos son síntomas de un susto; muchos no los llevamos a cabo porque se dice yo soy de corazón fuerte, y resulta que no es así.

**Investigadora:** ¿Tú cómo te diste cuenta de que te gustaba este tipo de cosas? ¿Que tenías ciertos dones para hacerlo?

**Curandero:** Pues esto viene desde adentro (sonríe y mira a la entrevistadora), viene desde la mamá, porque...

**Investigadora:** ¿Quieres decir que se hereda?

**Curandero:** Que viene desde mi abuela, que en paz descansa ya no está, que ella nos vino enseñando muchas cosas.

**Investigadora:** ¿Los papás de tu papá, tus abuelos paternos?

**Curandero:** No, esto viene de la mamá de mi mamá. Bueno, y también de mi papá. Entonces esto ya lo traíamos desde pequeños, desde chiquillos. Ahora estamos haciendo medicina alternativa; para ser doctor necesitas recursos; lo que traemos de curandería nos dimos cuenta como a la edad de doce años...

**Investigadora:** ¿De verdad?

**Curandero:** Nos dimos cuenta que nos gustaba, que nos llamaba la atención, pues yo veía muchos enfermos que íbamos a visitar hasta su cama y a veces por falta de economía no se iban a curar, pues aunque uno quisiera no se les puede ayudar. Por ejemplo, yo, me voy de mi casa a los trece años; me voy a los Estados Unidos por falta de dinero; allá juntamos un poco de recursos y llegamos por acá... y todo eso se invirtió en un conocimiento, en ir a clases....

**Investigadora:** ¿A cursos?

**Curandero:** Ir a cursos, hora sí que el profe ahí lo tengo y quiero esto, esto y esto... En un diplomado que tomé, el padre Pedro de Acatlán nos dio clases, nos dio clases de chakras y de meditación, nos elevó espiritualmente. También vinieron profesores de Guadalajara a darnos clase en el diplomado. Con esto hemos concretado ya un poco más lo que sabemos. Por ejemplo nos prestan la vista y solemos adivinar lo que están pensando y solo con la mirada. También ayudamos a gente de bajos recursos con muchas cositas, por ejemplo tenemos ahí en el costal este palo de Brasil, que es para los riñones y mucha gente no lo sabe, que eso se debe por tomar mucho refresco. Lavamos el Palo de Brasil, en toma y en una botella lo echamos para que suelte su esencia y se toma durante seis días. En el primer día se ve el resultado ya vas a orinar diferente; te va limpiando la sangre. Nos damos cuenta que la curandería era nuestra pasión...

**Investigadora:** ¿A qué edad empezaste a estudiar?

**Curandero:** Desde los doce años.

**Investigadora:** Pero te fuiste a Estados Unidos

**Curandero:** Sí, me fui a Estados Unidos. Regresé a los dieciocho años y no encontraba trabajo pero ya uno le busca. También nos ha gustado lo que es la cocina. Pero siempre he tenido maestros que me dicen: Mira, debe de ser una cosa, no puedes llevar dos cosas; es como llevar dos compañeros, dos compromisos. Entonces pues nos hemos enfocado más a la curandería.



**Investigadora:** Y si ahorita; ¿cuántos años tienes?

**Curandero:** Ya tengo veintiocho años

**Investigadora:** Diez años desde que regresaste de los Estados Unidos.

**Curandero:** De experiencia. Fijese que tenemos un lema que es "sufrir con Cristo" si vemos, a veces Dios ponía su mano en la cabeza a los pacientes, y los curaba. Pues es un Dios, y nosotros para eso necesitamos mucha...

**Investigadora:** Meditación, limpieza

**Curandero:** Meditación, limpieza.

**Investigadora:** ¿Sacrificio?

**Curandero:** Ayunos también, en lo que lo hacemos el trabajo.

Sí... Este es ayuno

**Investigadora:** Tú vives ahorita aquí en Chilapa pero eres de Zitlala.

**Curandero:** Sí soy originario de Zitlala

**Investigadora:** ¿Qué problemas puedes identificar dentro de tu pueblo?

**Curandero:** Pues dentro de mi pueblo, hoy en día se vive con muchos problemas como la inseguridad. Muchos van emigrando por lo mismo, por lo que está pasando.

**Investigadora:** ¿Saliste por eso?

**Curandero:** Salimos por eso en el dos mil once; entonces llevamos casi seis años aquí, por la inseguridad y ese es un problema que no ven las autoridades.

**Investigadora:** ¡No más no se puede!

**Curandero:** Sí, prometen y prometen y no más no cumplen: Ese es un problema al que no le han puesto interés.

**Investigadora:** ¿Y de alguna manera el pueblo se ha organizado para solucionar ese problema?

**Curandero:** Mmmm pues no se puede por lo mismo.

**Investigadora:** ¿Son amenazados?

**Curandero:** Sí somos amenazados.

**Investigadora:** Como el día de ayer hicimos una entrevista pero el señor puso vigilantes para que lo cuidaran y nos cuidaran a nosotros.

**Curandero:** Precisamente ayer acaban de matar a un chavalón no sé si les platicaron.

**Investigadora:** Sí, nos platicaron. Lo mataron cerca de la casa de tu papá.

**Curandero:** Y créame que ese es el temor de todos los Zitlatecos. Por eso ya no quieren estar ahí, quieren estar fuera, por lo mismo, por seguridad de sus vidas. Es un problema grave que no se toma en cuenta hoy en día.

**Investigadora:** ¿Y tú de alguna manera has participado ahí en el pueblo?

**Curandero:** Sí hemos participado, en cuestión de las fiestas de los santos.

**Investigadora:** ¿De esas fiestas religiosas qué te gusta?

**Curandero:** Las danzas

**Investigadora:** ¿Eres danzante?

**Curandero:** No lo somos pero hemos sacado danzas. Hay muchas danzas: la de chivos, la de vaqueros, y otras más. Nos ha gustado más la fiesta de San Nicolás Tolentino que es en septiembre.

**Investigadora:** Es la más grande ¿no?

**Curandero:** Sí, y las oraciones. El ritual que se le hace es muy bonito también. Entonces, con sus sumerios las señoras, con sus nahuas y los señores con el paño y sombrero.

**Investigadora:** ¿Has ido al Cruzco? (El nombre Cruzco se refiere a un cerro en Zitlala, en el cual se realizan ciertos rituales durante mayo)

**Curandero:** Sí, hemos sido. Ahí se hace en una hora un ritual para ir a pedir agua. Hoy en día también hay mitos donde según que muchos jóvenes suben y a la hora de las doce del día, si ven a una muchacha y les gusta y le quitan una rosa a la cruz automáticamente con el tiempo se queda con la muchacha.

**Investigadora:** ¿Es como un encantamiento?

**Curandero:** Un hechizo.

**Investigadora:** Si la toma la muchacha; pero ¿si la muchacha no la toma?

**Curandero:** Eh ¿quién va a saber que es un hechizo? si no se da y me lo regalan pues que bueno jajaja (ríen). Lo hacen en Mayo. El 12 de Mayo. El día de la Santa Cruz, pero para ir hay que ir también con mucha fe, hay que caminar y son tres horas de camino, despacito.

**Investigadora:** Pero si los muchachos saben, también las muchachas han de saber.

**Curandero:** Sí, sí, sí. Además, hoy en día los y las jóvenes no más ven y dicen "es que ese está efe", pus está feo... ¡a caramba! (risas) ya va no más con puras claves!

**Investigadora:** Ahora, dame un ejemplo de una idea que hayas tenido para solucionar algún problema, ¿en tu familia, dentro de la comunidad o para ti mismo?... a lo mejor; relacionado con la curandería.



**Curandero:** Mmm, pues, por ejemplo es que a veces cuando hay problemas familiares siempre hay que buscarle una solución sana, ¿no? que es salirse, evitar muchos problemas, hay en vez porque a veces eh si tú te quedas (cacareo de gallo de fondo) entonces estás creando más problemas, entonces lo que hay que buscar es una solución, calmarse, pensar con la mente tranquila y buscar. Este la hora sí que el espacio de cada quien a veces uno dice pues no, si me quedo es un problema y si me salgo ¿cómo me iría? pero es mejor estar lejos, para que cuando uno se visite, se visite con gusto, sí porque a veces eso es lo que pasa, es que choques cuando viven todos juntos está el caso mío. Somos muchos hermanos, muchas hermanas, eh pues como visita, nos queremos no porque a pesar somos de la misma sangre pero ya del diario también hay "piques". Con cualquier cosita sale el detalle entonces que hay, que por hay que buscar por ello nos hemos distanciado, en curandería también, nos hemos hecho este como ejemplos, pues eh. Limpias, limpias para uno mismo, para la familia, para mi hija, mi esposa, eh y gracias a Dios no hemos tenido problemas con nadie, ya seis años aquí y no hay problemas. A pues esto aquí es rentado también, aunque nos encargamos de todo... y eso nos ha servido pues unas limpias para no tener más problemas. Hasta aquí vamos, todo bien, nos visitamos con gusto y eso creo. Eso es como un ejemplo que hemos puesto a la familia ¿no? y para no este, estar en conflicto. Porque si te quedas estás en conflicto, y siempre hemos visto que no vamos a pensar de la misma manera que todos los demás.

**Investigadora:** No, somos diferentes.

**Curandero:** Y esto pues viene pasando desde antes, no es no más de ahorita, siempre va a haber en la familia un hijo favorito o una hija, entonces, los que entendemos rápido nos, nos alejamos. Entonces aquí me agarro y me quito me voy a otro lugar; y así nos visitamos con gusto.

**Investigadora:** ¿Algo que hayas aprendido de tu familia, que te haya servido para la vida?

**Curandero:** Lo que he aprendido de ellos es, el ejemplo, la vida es trabajar y ese es el tesoro que nos ha regalado ¿no? como una herencia, mis padres, mi madre; a pesar de que ella no, no te conoce de una letra nos ha puesto el ejemplo del trabajo y hasta aquí vamos que nos ha enseñado todo eso, ese tipo de trayectoria de vida, que nos pongamos a trabajar y aquí vamos. Me ha dicho también que el trabajo pues te cubre muchas cosas, como gastos, gustos, a veces ¿por qué no? lujos también ¿no?

**Investigadora:** A veces para eso trabaja uno si se te antoja un chocolate.

**Curandero:** Pues voy a chingarme un chocolate.

**Investigadora:** ¡Un chocolate bueno! ¿No?

**Curandero:** Sí, así es en esto, y eso es lo que hemos aprendido de la familia, el respeto también. Los valores de todos los hermanos también que nos enseñan a pesar que son más pequeños uno que otro nos ha sorprendido, tengo de ejemplo pues que les medio comentaba la otra vez, tengo un hermano que él venía y dice cómo ves éste. Quiero ir a trabajar y yo mira el ejemplo te lo voy a poner fácil; si tú tienes ganas de salir y de superarte pues eres tú mismo que todo es anticipar el ejemplo pero igual tú lo vas a disfrutar a tu manera

**Investigadora:** Cada quien lo vive de manera diferente.

**Curandero:** Pues si cada quien.

**Investigadora:** Ya es el temperamento de la persona (risas). Hasta me platicabas un poco de la escuela ¿Hasta qué grado estudiaste?

**Curandero:** Con mis padres o de pequeño yo llegué a segundo grado de primaria. Hoy en día ya con mi esposa salimos ya lo que es la primaria, secundaria y el bachillerato. Por INEA (Instituto Nacional de Educación de Adultos) lo acabo de terminar precisamente en este septiembre que pasó.

**Investigadora:** ¡Qué padre! ¡Qué bien!

**Curandero:** Sí, porque para mí es un orgullo lograr todo eso.

**Investigadora:** No, sí.

**Curandero:** Con segundo de primaria no haces nada. Entonces ya cuando nace mi niña acabo de terminar la primaria eran dos, dos razones ¿no? de festejar por una parte pues tengo que festejar mi niña y mi primaria. Pasa un tiempo en donde nos hacen un global, y mi maestra me tuvo esa confianza, oyes pero te veo muy inteligente eres listo, rellenas, eres responsable, rellenas tus libros ¿no? Entonces te voy a solicitar dos exámenes pero no me quedas mal, no te quedo mal los ejecutamos, sí, salimos adelante, en donde sí los dificulte un poquito el bachillerato porque ya estamos hablando de bachillerato, sí ya es otra cosa. Es otro nivel, es química... n'ombre todo más avanzado pero gracias a Dios lo ejecutamos igual, de igual manera con un 8.4.

**Investigadora:** Muy bien.

**Curandero:** Orgullosamente y hasta aquí vamos.

**Investigadora:** ¿Y ya te dieron tu diploma, tu certificado?

**Curandero:** Sí, ya lo tengo. Creo que hasta mi papá le dieron ganas de llorar (risas). Cuando de hecho yo he compartido con ellos y siempre les he puesto de ejemplo mis hermanos que ellos siempre tuvieron la facultad, nosotros no...

**Investigadora:** Sí la posibilidad.

**Curandero:** Exactamente nosotros este... a la edad de los siete es para sobrevivir hay que trabajar y hoy en día que salí en la primaria le dio gusto, la secundaria igual, hoy estuve haciendo mis exámenes en México la última es una igual al último nos tocó ir hasta allá, entonces fueron tres años, tres años de echarle ganas eh y lo cual me hace orgulloso. Ahorita nos dimos un



descanso, porque como le digo a mi esposa, pues no hay imposibles, esto me demuestra que cuando uno quiere llegar a algún lugar y pues con muchas ganas pues.

**Investigadora:** Claro.

**Curandero:** A veces es desvelarse, sacrificarse y espero en Dios estemos avanzando más. Pronto iniciaremos la carrera en psicología.

**Investigadora:** ¿Por cierto, aprendiste inglés cuando fuiste a Estados Unidos?

**Curandero:** Lo entiendo y comprendo en cantidad, si ya una vez estuve en un trabajo para acá pues me dice el patrón... quiero que te quedes de mesero le digo sí, "¿qué sabes hacer?" nada, me dice ah bueno te voy a tener de prueba. ¡Sí!, ahí estuvimos sí aguantamos todo un año y en una ocasión salió lo del inglés, vinieron de Canadá, como turistas y fui el único que pudo entenderlos (risas). También se algo de náhuatl por mis abuelos y fijese que ahorita estoy queriendo aprender este... el... este... zapoteco. Zapoteco ya unas palabras, ya voy agarrándolas porque tenemos aquí unas que rentan y aquí este en la casa de mi suegro y pues les vendemos cena. Entonces es curioso me ha gustado de por sí este los lenguajes, y le digo oyes como se dice esto y lo voy repitiendo y me dice "oyes casi le llegas al acento" es que yo te... me gusta, me gustan los lenguajes y ahí la llevamos, no. También queremos rescatar el náhuatl, tons agarro un profe que está por aquí se llama Fausto y me daba las clases de media hora, de media hora y aprendí y hoy en día lo domino muy bien y domino el arte, obviamente que no es él a veces de vez en cuando no le llego bien acento, luego se oye la pronunciación. El que es natural y el que lo aprende.

**Investigadora:** Volvamos a la escuela ¿Cómo te diste cuenta tú si te quedaste en segundo año y después decides volver a regresar a estudiar?, o sea te diste cuenta de que la educación era importante.

**Curandero:** Sí, para empezar es importante que hoy en día se pide lo que son los papeles para un trabajo, segundo para demostrar orgullosamente a los hijos que también se puede ¿no? esto es para mí lo que he logrado no es un mito, es real, que me ha costado. Por ejemplo, en la secundaria y bachillerato, cierto que no ha sido fácil, hay momentos que se te antoja un galoncito de agua y dices ¿con qué?... ¿con qué ojos? Afortunadamente, no falta un amigo que te diga ten, ten yo te invito y la mayoría de jóvenes que pueden no lo aprovechan. Me ha tocado, me ha tocado que yo conviví con muchos jóvenes que son hijos de papi y mami les dan dinero a manos llenas y los que de veras tenemos el interés, estudiamos, nos quemamos el cerebro y ahora sí a lo que vas y esos jóvenes se iban a las parrandas a lo que iban, a estudiar tienes deseos ¡sí! pásame la tarea, ai te va, no le digo, eso es... Este corrupción porque lo que yo no aprendí, tu no lo vas a aprender, entonces a veces como jóvenes y ya también te agarran coraje, porque no les quieres pasar toda la materia, tons... pero algo he aprendido que debes ser bien honesto en tí mismo no engañar. Hoy en día nos hemos dado cuenta que sí el estudio es muy importante, en la vida que te abre a veces mucho las puertas. Nos decía un profe, dice "mira les voy a decir a todos lo que sientes y hay que seguir tu pasión, tu pasión pues es esto".

**Investigadora:** Además vas combinando las dos ¿no? Lo de la comida y curar a la gente.

**Curandero:** Ambas sí.

**Investigadora:** ¿Cómo te va con la curandería?

**Curandero:** Fijese que en la comida también es como una parte de curandería porque a veces en la comida debe de ser sabrosa para que tú atraigas a los clientes, que ellos tengan y que prueben algo sabroso, igual en la curandería debe ser una respuesta buena y sana y que se cure el paciente para que igual se sientan bien hoy en día nos visitan desde muy lejos y muchos no me creen por la edad "estás muy joven" pero de experiencia son diez años.

**Investigadora:** Aquí mismo también tienen ahí los sitios para curar.

**Curandero:** Sí, aquí tenemos este un cuarto exclusivo para eso.

**Investigadora:** ¿Para atender a los pacientes?

**Curandero:** Ahora sí que usamos el cuarto que está más allá del corredor. Conseguimos lo que es una vela se prende y ahí...sale todo.

**Investigadora:** Por ejemplo te llega un paciente y tú sin saber nada por medio de esos método de la vela puedes determinar ¿cuál es el problema en realidad de él, más allá de que tenga o no diabetes, de que es hipertenso de que es, ya de ahí das tú el tratamiento?

**Curandero:** Sí, de hecho eso es lo que hacemos, hay que ahora sí que pedimos lo que es la fecha de nacimiento, nosotros le llamamos "rifas" entonces nosotros prendemos la vela y le hace lo que son tres apretoncitos.

**Investigadora:** ¿Para qué se impregne la vela de la esencia de la persona, supongo?

**Curandero:** Es como pedir permiso, mucha gente me dice "oyes por qué tengo que hacerle tres veces, le digo mira yo te voy a decir porque nosotros trabajamos el lema "sufrir con Cristo ¿sí?" y están tres cosas: en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo; entonces hay que pedir permiso: una, dos y tres, y de ahí, el que te dé la consulta automáticamente todo lo que sale aquí te lo va leyendo, y muchos se quedan "pero si yo veo lumbré". Exacto, tú ves lumbré, porque no haces el ritual que yo hago como los ayunos, porque para ello hay que hacer ayunos. Se lleva también su tiempo, ora así que también en la escuela a pesar que traemos el don pero nos hemos preparado más. Hemos estudiado.

**Investigadora:** ¿Les dices todo lo que ves?



**Curandero:** No, porque hay muchas cosas, así que no debemos decirlas ¿no? por respeto al paciente. Está también este los signos ¿no?

**Investigadora:** ¿Zodiacales?

**Curandero:** Sí, deben ser compatibles.

**Investigadora:** ¿Entre las parejas?

**Curandero:** Sí, entre las parejas para que no haya rupturas, y muchos no lo saben. Cuando concuerdan los signos las parejas han llegado hasta el más allá, hasta la vejez y es raro digo. Entonces qué bueno que lo hice de joven y pensé de aquí en adelante voy a tratar de buscar la compañera que concuerde.

**Investigadora:** ¿Entonces, lo hiciste con tu esposa?

**Curandero:** Sí lo hice, el ejemplo lo tengo con mi esposa. Ella me ha apoyado en todo esto, ha visto resultados muy buenos y ha visto ahora sí que ejemplos que hemos puesto y que ha llegado a la verdad. Por ahí yo digo que, qué bueno que hay apoyo, porque es más cuando hay apoyo de tu pareja es cuando dices más yo puedo. A veces tropiezas pero te dice mira: tu puedes, tú lo vas a lograr, tú dices ay gracias que me estás echando la buena vibra. Entonces, sí pues para ello volvemos a lo mismo; "todo se puede".

**Investigadora:** La consulta con cada paciente, ¿cuánto te lleva? ¿es dependiendo de lo que tenga?

**Curandero:** Cuando es una rifa es voluntario nosotros no cobramos, así como la mayoría de lo que yo veo tu rifa son trescientos, ciento cincuenta, cien pesos, no nosotros es voluntario, cuando ya es material, hierbas para el paciente ya le cotizamos. Le digo pues voy a ocupar esto, le hacemos una hojita, si tienes desconfianza, ve y cómpralos y si tienes confianza pues todo lo tengo a la mano. Me vino apenas un paciente como ejemplo una vez más que ya se logró, que tenía gastritis. Venía llorando con el dolor y lo primero que le dije es que se haría lo que se pudiera, lo que esté en nuestras manos para hacer. Se le dio tratamiento y hoy en día anda feliz. Mucha gente no cree en los amuletos pero sí es, este nos traen energías buenas como los amuletos de estudio.

**Investigadora:** ¿Se requiere de fe para que funcione?

**Curandero:** Todo esto nace en que primero debes de tener fe en ti mismo, la fe mueve muchas cosas, si tú dices puedo lo voy a hacer, a veces la mente está bloqueada y solo necesitas equilibrar la energía por medio de limpias pues se nos han enseñado lo hemos aprendido en medicina alternativa nos hemos enfocado más en lo que hago. Esto lo aprendimos en Tláhuac y hoy en día le he dicho a pacientes jóvenes que los que quieran estudiar yo les doy el curso, les enseño para que esto también no se pierda, porque se va perdiendo.

**Investigadora:** ¿Se va perdiendo?

**Curandero:** Muchos traen el don pero no lo desarrollan. Por ejemplo tenemos los libros de sufrir con Cristo en la oración ya sea el dolor de muela ya sea el dolor de ya sea de espalda, con una simple oración te curas, y esto se va perdiendo poco a poco y ya de joven no te va a creer lo que tú le platicas un joven hasta que no vea resultados y está bien no porque todos quisiéramos ver resultados primero. La oración de La magnífica por ejemplo es muy buena.

**Investigadora:** ¿Dentro de las actividades que realizas en algún momento te apoyas en alguna persona cuando necesitas información?

**Curandero:** Sí no, cuando necesitamos este, información a veces en mi caso del trabajo que tengo ahorita la curandería pues con un contador de vez en cuando económicamente la administración y ya en el trabajo de uno ya tenemos el conocimiento ya ahí ya vamos agarrando.

**Investigadora:** ¿Y lo vas mejorando una vez que ya tienes el conocimiento?

**Curandero:** Vamos actualizándonos también.

**Investigadora:** Esa información es transmitida oralmente.

**Curandero:** Sí, y algo que se nos recalca mucho es que debemos seguir reglas, ciertos principios. Tenemos que también ser honestos, en esta escuela y en este mundo te das cuenta de muchas cosas mayormente cuando tienes que hacer las cosas y usar el conocimiento y no hace falta que vengan y que te platicuen porque uno trae el don y es más fácil. De hecho con los que yo estudié como tres no lo están utilizando para bien. Tampoco hay que abusar a veces de tu conocimiento y esto es a veces lo que hay que ha pasado con tres compañeros con los que estudié, ven a una que les gusta pues esa es mía y sí, entonces ya le dan mal uso a lo que han aprendido.

**Investigadora:** ¿Conoces a alguien que sea así como un emblema para la transmisión del saber... o en tu caso por lo que has vivido alguna persona que haya marcado tu vida por lo que te ha enseñado?

**Curandero:** Pues en Zillala primero que nada la abuelita, que nos ha enseñado cosas buenas y eso ha quedado para demostrarle al mundo también, que podemos hacer cosas buenas. Cosas que nos han marcado, de oyes haz esto te va a servir te va a beneficiar con el tiempo, son cosas ejemplares no olvidadas.

**Investigadora:** Me podrías dar un ejemplo.

**Curandero:** Los rezos; en cuestión de huesos también para remendar espalda a veces estamos muy agotados para aguantar. Se hace oración, se soba y ya.

**Investigadora:** ¿También con ella empezaste a aprender todo esto de lo curandería?



**Curandero:** Pues con ella aprendí muchas cosas, pero también lo traemos. A veces piensa uno lo hago no lo hago. Precisamente ese era mi temor, ese era mi temor pero digo pues yo estoy principiando en esto pero también a veces, si no lo hubiera hecho la gente se muere. Nuestro trabajo vuelvo a lo mismo es de sangre lo traes desde pequeño, muchos dicen es que porque te llamas Cristino, le digo mira yo investigué mi nombre y es casi similar a lo que vino a hacer "Cristo"; yo entonces no con eso nos sentimos que sigamos sus pasos si no que es un don que nos ha regalado, es un misterio porque a veces suena curioso pero hay niños que me han traído niños y a veces también como curanderos nos reservamos un poco, porque tú curas a uno y dicen mira ah pues mira puede curar ese chico nada más lo curo y hay gente que lo mal interpreta pero como le hizo, que le hizo, entonces esto es un don que uno ya lo trae se puede decir que es la misma pregunta que yo me he hecho, ¿qué vas a hacer? y todo mundo que tú logras, traemos una mentalidad muy desarrollada a la vez y a la vez si le damos más conocimiento creo que vamos a hacer muchas cosas pero para bien.

**Investigadora:** ¿Consideras a la educación y la información que vas aprendiendo como elementos cruciales para aplicarlos en tu vida, con tu familia?

**Curandero:** Precisamente hemos aprendido también cursos de los chinos que te manejan lo que son las energías, lo hemos puesto en práctica en mi niña, porque también a veces. Hablaba yo hace rato del bloqueo del cerebro, sí. "papá este voy a hacer examen", y ¿te sientes capaz? sí, pero a veces con ese temor sí porque cuando tú haces examen dice hijo de la sí la paso, sí la paso. Entonces de tanto pensar que pasa que no puedes ni dormir, te bloqueas como dicen y es un bloqueo. Lo mejor, es sentarnos y hay que tratar de tener la mente clara aunque sea cinco minutos sin que te interrumpa nadie, bien blanca aunque sea para no ser los bloqueos la mentalidad, es difícil porque de momento cierras los ojos y ves puro negro, rojo, y debe de ser blanca, trata de que sea blanco. Nunca cruces las manos ni los pies, así como estas pones las manos en las rodillas levantas, cierras los ojos, respiras y tratas de que se dé uno mismo se puede desbloquear ese bloqueo que tenemos. Otro tip para que estén bien, cuando tú tienes una depresión de labor o de estudio pégate aquí en medio de las cejas pues ahí se acumulan los problemas.

**Investigadora:** ¿Entre las cejas?

**Curandero:** Solo unos golpecitos. Ahora, cuando tu sientes que te duele a veces el corazón hay que darnos lo que es esto tenemos un punto para relajarnos.

**Investigadora:** ¿Como acupuntura?

**Curandero:** Sí, arriba de la tetilla. Yo creo que el conocimiento debe de estar al día no hay que estancarse hay que liberar todo esto, nos los han enseñado los mismos profes si para ellos es como una carrera, muchos no lo ejercen muchos se quedan ahí, dicen no pues ya hasta aquí, se conforman a veces hay que tener como ambición pero sana de conocer más. En este mundo venimos a aprender si nada más vamos de pasada pero hay que aprender cosas buenas, porque hay gente que no lo ve así.

**Investigadora:** ¿Me podrías narrar alguna experiencia relacionada con búsqueda de información?

**Curandero:** Pues a buscar, a buscar... y caminar caminar por todos lados buscando plantas, hierbas que sirvieran para curar.

**Investigadora:** ¿Anduviste caminando ahí por Zitlala?

**Curandero:** Precisamente en Zitlala caminamos, buscamos en regiones en donde más o menos nos dieron una pequeña información no concreta, mínima, tons al caminar y buscar hasta encontrar una planta nueva, información nueva.

**Investigadora:** Sí, pero ¿quién le decía que esa planta nueva tenía ciertas propiedades? a través de la plática con alguien, viejito.

**Curandero:** Claro, a través de ellos, obviamente. A través de alguien grande estamos hablando de ochenta dos, ochenta y tres años de los señores, porque si le preguntamos a un joven nos puede engañar mayormente que estamos en la necesidad de tener más conocimiento. No nada mas ahí quedaba la cosa en pregunta a uno, buscábamos de tres o cuatro opciones para que esto se concrete bien, sí, cuando nos da la información buscamos a otro para que nos las vuelva a dar y para ejecutarlo bien vamos con el tercero, de las tres obviamente que cada persona lo narra diferente.

**Investigadora:** ¿Eso que tú investigaste en ese momento lo aplicaste después para tus pacientes?

**Curandero:** De hecho para antes de aplicar a los pacientes debes aplicar en uno mismo para darte la idea de lo que estás recomendando. Así debe de ser, que sea porque no podemos dar cosa que no le vaya a servir al paciente o cosa también como me decía hace rato, cosa que no sea compatible porque a veces también el cuerpo, no es compatible lo arroja, por un lado por ahí buscamos ir, vemos buscamos sobre todo bajo lo que sabemos si van a ser compatibles y si no, no lo hacemos; porque luego hay muchas personas que hoy en día. Yo estoy en contra de los tianguis te ponen en cantidad de cosas polvitos, que polvitos de amor, que un jabón de piel atrayente, lo cual le da un mal uso, tú vas lo compras y échate así, pero no, no más de echártelo lleva sus oraciones, y es por ello que vamos, nosotros lo que recomendamos es ponerlo a prueba primero, todo esto, nosotros tenemos clase lo que es práctica y teoría; y sí es lo que nos ha gustado de todo lo que vamos estudiando porque la práctica te hacer ser un buen maestro, en el tiempo y así ai la llevamos buscando opciones.

**Investigadora:** En este sentido ¿tú cómo te autoevalúas? ¿Tú eres bueno para cuando te pones una meta que necesitas algo? dices bueno por aquí me voy o ¿buscas opciones? o, te consideras tenaz o con la primera opción te quedas o vas más allá, ¿cómo te calificas? ¿Bueno, malo?

**Curandero:** Pues yo no me califico ni bueno ni malo no quisiéramos calificarnos bien ¿no? Pero no hay que engañarnos siempre estamos en el punto medio, entre el setenta, setenta máximo ochenta por ciento de efectividad en lo que siempre queremos con



el paciente. Si lo que hagas siempre lo más bueno es que te lo califiquen en este caso los pacientes. No es lo mismo que pueda decir bueno puedo tener un quince, ¿por qué no?, siempre hay que esperar que los pacientes en este caso o las personas digan de uno es bueno o no.

**Investigadora:** ¿Qué crees que te haga falta para mejorar o para llegar al diez?

**Curandero:** Para mejorar y llegar al diez porque ya falta un poquito es echarle más ganas. Hay que caminar un poquito a la investigación porque ya no es nada más para perfeccionar. No es difícil porque he visto si a otros compañeros que sí han llegado al diez y lo cual te sorprende y ¿por qué no? es como un ejemplo que dices si él pudo yo puedo; no es extraterrestre.

**Investigadora:** Es humano, seguro.

**Curandero:** Entonces sí, así me califico nos quedamos con nueve. Soy estricto conmigo, con lo que me cuentan y veo.

**Investigadora:** ¿Te guías más por las acciones que por los pensamientos?

**Curandero:** Sí, pues. Yo analizo si lo que me dicen es confiable y se refleja en sus acciones y conductas. Si vale la pena escucho si no digo me está mintiendo. Soy de los que me gusta oír, como en, tu caso o cédula o lo que me enseñaste entonces con todo respeto para mí es también como un orgullo, no que estemos platicando lo de la UNAM y lo de segundo que se puede decir que ha logrado llegar a bachillerato no es malo, pero estamos compartiendo estas buenas ideas lo cual pues lo que nos puedas compartir también, lo valoramos por el hecho de que ya estás hasta allá ¿no? entonces pues a veces las respuestas así las buscamos, buscamos de gente que ya haya superado lo que uno busca. Yo quisiera estudiar más, salir más adelante; pero a veces nos detenemos por ellos porque no tenemos ahora sí quien nos ponga una palanquita, pues órale aquí te presto ponte en esto, ponle en esto y hoy en día fijese que cuentan mucho las amistades, porque por ejemplo yo tengo amistades que están en México, gracias a uno de ellos que me prestó un cuartito pude estudiar algo allá pues también es difícil estudiar para nosotros, por ejemplo le da risa a mi niña luego fijate que te has de reír porque tú ya te das a cuenta, sigo estudiando me fui a dormir allá en México así en la terminal; porque no hay para pagar, simplemente llevo apenas para echar un taco pero me he demostrado que sí se puede,

**Investigadora:** ¿Cuánto tiempo te fuiste así?

**Curandero:** Pues nos fuimos por cinco días, tres días estuvimos así pero así luego van y te dicen oiga es que no puede estar aquí entonces digo no pues como le hago, la vueltecita y vuelves a lo mismo pero siempre es lo que uno busca lo que cuenta, eso sí para bien, eso sí ser de mente clara para bien y ser responsables de nuestras propias cosas que hagamos y sí me ha gustado lo que hemos hecho.

**Investigadora:** ¿Cuándo eras joven en Zitlala conociste algún lugar donde acudías para buscar información?

**Curandero:** Pues en mis tiempos de juventud, era la biblioteca ¿no?

**Investigadora:** ¿Sí la conociste?

**Curandero:** Sí, la conocí, este en los libros te das una idea y ya lo concretas a tu forma de pensar y buscas y buscas; porque antes lo que antes no estaba lo que actualmente es hoy el internet y todo eso que era de leer todo eso es hoy no tan usado. Ya en la actualidad es diferente, ya una cosita pues no más lo buscas no y pues de nosotros pues es nuestro centro de buscar la información es la biblioteca.

**Investigadora:** ¿En este sentido cuál crees que es la función o para qué sirve la biblioteca?

**Curandero:** Sirve para que se concrete lo que buscas ¿no?, a veces, la biblioteca y en caso que no lo encuentres pues te quedas hasta ahí a que seguir buscando porque a veces también lo que buscas no está ahí. Aunque, a veces no lo valoras aunque sea una mínima parte.

**Investigadora:** Ahí mismo en Zitlala ¿conociste a alguien que te ayudara a buscar información?

**Curandero:** Honestamente durante mi niñez ahora sí que nos ayudara alguien pues no. Cada quien veía como buscar; a veces si te ven inteligente no te ayudan y dicen él solito puede. Ni modo a buscarle solitos y si es difícil a veces cuando no tienes así un compañero que te apoye.

**Investigadora:** Respecto a la bibliotecaria, ¿qué opinión tienes de ella? ¿qué recuerdas?

**Curandero:** Pos recuerdo que a veces este... también lo utiliza uno para tener más conocimiento, buscas mayormente cuando eres de las personas que te gusta siempre ir más allá, vas a una información y ya que, ya queda aprovecho ya que estoy aquí a ver otras más informaciones ¿no? entonces eso es lo que hemos recordado y nos ha llevado a que traigamos a que...

**Investigadora:** Alguna anécdota en la biblioteca que te haya pasado.

**Curandero:** En sí, en sí casi no.

**Investigadora:** ¿No?

**Curandero:** No eh, no me pasó, igual.

**Investigadora:** ¿Ibas solito... con tus compañeros?

**Curandero:** Pues igual y a lo mejor fui muy solitario pues, me catalogado así de que ya hasta la vez me sigo dando cuenta por eso con mi familia soy como muy solo...

**Investigadora:** Independiente.

**Curandero:** Ajá, independiente más bien no hacemos cosas mal.

**Investigadora:** ¿Cómo te has sentido cuando buscas información, bien mal?





**Curandero:** Pues cuando me dan la información que busco bien, cuando no me siento mal, si mal porque dices chin... no hay información y no me la dieron y cuando la encuentro me siento feliz porque cuando la encuentro pues se logró lo que uno buscaba.

**Investigadora:** ¿Cuándo estuviste en Estados Unidos visitaste algunas bibliotecas o de qué manera tú, me imagino que te gusta leer por como te veo siempre has sido de aprender?

**Curandero:** De hecho sí.

**Investigadora:** ¿Que hacías en Estados Unidos si no era tu lenguaje, no era tu lugar no tenías a tu familia estabas solo, como te entretenías qué hacías?

**Curandero:** Primero allá trabajan después de los dieciocho y solo teníamos tres años y me pasó algo curioso porque pues nos íbamos a lavar trastes pero por ser tan pequeños pues no dábamos ahora sí que el kilo de lo que pedía el patrón pero de igual manera buscábamos en la escuela, llegué a una escuela de inglés, y ahí me hago de amistad con los norteamericanos y ahí es en donde me invitan a una biblioteca, entonces ahí fuimos como en un colegio entonces fuimos ahí y sí estuve en esa biblioteca buscando información del lenguaje, su cultura también de ellos también tienen bonita cultura, ya el americano también ya te habla el setenta por ciento del inglés porque ya también americanos indios que ellos te lo hablan al cien así como va en esa biblioteca me di cuenta que también este los americanos estudian nuestras culturas.

**Investigadora:** ¿De México?

**Curandero:** Claro, me di cuenta también un poquito de que la biblioteca me hacía ver como se escribe la el lenguaje inglés porque es diferente lo pronuncias diferente y la escritura es muy diferente y en ello nos entreteníamos. De vez en cuando el futbol, luego me apasiono pero soy de los que digo hay que conocer un poquito más sí como la otra vez que me vino un señor hablando el inglés, habemos mexicanos que poquito no las creemos no es malo, pero hay que ejecutarlo bien entonces empezó a decir cosas y mi esposa pues no le entiende y me dice te hablan y yo de pues así, me empezó a hablar en inglés, le contestamos en inglés y después dice pues oye chavo tú eres de allá, le digo no, no ves mi cara de nopal (risas). Soy mexicano, e incluso cuando íbamos a la biblioteca me decían que si yo era asiático, le digo que no soy asiático soy mexicano pues nos entreteníamos ahí en la biblioteca leyendo en inglés.

**Investigadora:** ¿Durante esta entrevista que sentimientos tuviste?

**Curandero:** Bueno, desde la niñez hasta ahora se reflexiona como se ha superado cada cosa y pues también como te nace una historia que te haya pasado. Algo así como que en esta pequeña entrevista es como si volvieras a vivir tu mini pasado y tus presentes y tus triunfos y tus fracasos porque también hay fracasos.

**Investigadora:** También...

**Curandero:** En la vida, no todo es bueno y son lecciones; y ahí vamos .

**Investigadora:** Algo más que quieras agregar.

**Curandero:** Pues yo creo que primero pues gracias por su visita.

**Investigadora:** Al contrario, no hay de qué. Gracias a tí.

## 5) ANCIANA

*(Anciana, de pie, tejiendo tiras de palma)*

**Investigadora:** ¿Ese es para un sombrero, verdad?

**Anciana:** Sí.

**Investigadora:** Las manos solitas se mueven, ¿cuántos años lleva haciendo sombreros?

**Anciana:** Desde niña.

**Investigadora:** ¿Cuánto tiempo se tarda?

**Anciana:** Tres días, ajá.

**Investigadora:** ¿Y nada más ese modelo hace? ¿El sombrero, nada más esa forma?

**Anciana:** Ah sí, aquí tengo.

*(Imagen: Anciana toma de un mueble alto un par de sombreros para mostrarlos)*

**Investigadora:** Nada más de esos hace.

**Anciana:** Sí.

**Investigadora:** Vamos a empezar, ¿cuál es su nombre?

*(Imagen: Anciana, sentada, tejiendo tiras de palma.)*

**Anciana:** Tomatzin Valle

*Imagen: Sale gato caminando en la parte de atrás del lugar. Se escucha maullido.*

**Investigadora:** Usted como miembro de Zitlala ¿Cuáles son los principales problemas de la localidad?

**Anciana:** Este, no pues, nada, más bien contentos (se ríe).

**Investigadora:** Qué bueno que esté contenta. ¿Cuántos años lleva aquí?

**Anciana:** Este, sesenta y seis.



**Investigadora:** ¿Sesenta y seis años?

**Anciana:** Ajá, cumplí sesenta y cinco el trece de julio.

**Investigadora:** Ah, es originaria aquí de sus papás.

**Anciana:** Sí, mi papá ya se murió, mi mamá ya también, más mi hermano se fue para allá, otro para Acapulco, otro se fue para México. Nada más estoy yo.

**Investigadora:** Se quedó aquí usted.

**Anciana:** Sí, ajá.

**Investigadora:** ¿Por qué se quedó?

**Anciana:** Sí, pues. Porque no me quiero ir (risas).

**Investigadora:** Está bien.

**Anciana:** No quiero irme porque mi esposo ya también, ya está él (traga saliva). Completamos doce años el siete de marzo, porque se murió. No más estoy yo, mejor aquí a trabajar con sombreros, cintas. Para allá pues, no, porque mi esposo está aquí en el panteón, vamos para allá y él -no, para allá no, aquí a trabajar con sombreros con cintas.

**Investigadora:** ¿Quién le enseñó a hacer los sombreros, a trabajar la cinta?

**Anciana:** Mi mamá, pues, ajá mi mamá. Así dice, enseñaron bien para que ustedes, ya cuando estén grandes (adultos), van a trabajar de eso, para comer, poder comprar huevo, maíz.

**Investigadora:** ¿A la semana cuánto se gana trabajando?

**Anciana:** Uy, a lo mucho, cuando ya me duelen mis manos, cuando ya están más como [adoloridas] solo hago seis sombreros a la semana, cuando ya no quiero más trabajar no más así, dos, tres, ya están más así.

**Investigadora:** ¿A qué hora empezó más o menos a tejer? Desde chica empezó a tejer.

**Anciana:** Ajá, sí.

**Investigadora:** ¿Qué más recuerda que le haya enseñado su mamá además del tejido y el sombrero?

**Anciana:** Mi mamá también trabajaba el sombrero, cintas, también a trabajar ahí en la artesanía haciendo de esos, de esos, ¿Cómo se llaman estos? Petatitos, así pero con pura de esa palma, de esta.

**Investigadora:** Ah ya.

**Anciana:** Sí, yo tejer de esos de artesanía allá en el DIF.

**Investigadora:** Hacía como mantelitos entonces.

**Anciana:** Eh, no. Así como estos, así como sombreritos, pues, como para tortillas.

**Investigadora:** Ah ya, chiquihuites, ¿no?

**Anciana:** Sí, de esos, no más a trabajar, sí pues, así. Íbamos al campo, ahí cuando al campo y a trabajar los sombreros, sí, así y no más pues.

**Investigadora:** ¿Pero le gusta la actividad?

**Anciana:** Sí, y como cuando estaba chiquita, ya me enseñaba mi mamá, desde los ocho años para darle. Me decía: órale mijita, a trabajar, -ay mamá ya no puedo.

**Investigadora:** Se cansa uno mucho de las manos, del movimiento.

**Anciana:** Ajá, sí, enseñarle bien y para mí. De qué -mira mamá ya no puedo, vas a hacerlo, me pegaban con un cinturón, con un palo. Me decía hacerlo bien.

**Investigadora:** Había que hacerlo bien, no había de otra.

**Anciana:** Sí, ajá. Cuando está chiquito uno, pues, uno no quiere trabajar el sombrero, yo quería jugar, mojarme (risas).

**Investigadora:** ¿Sí, verdad?

**Anciana:** No quieres trabajar.

**Investigadora:** Los obligaba.

**Anciana:** Ajá, porque ya, como no hay, todos van y compran su maíz, tomate, chile, para comer. Órale apúrese, apúrese haciendo esos sombreros. En familia se hacían tres, cuatro, cinco, o más sombreros. De quince años, a seguir tejiendo para ganar, ya entonces hacía seis sombreros al día, ajá. Es así pues trabajar. Que hacía dos, tres, no paraba de trabajar (risas).

**Investigadora:** Sí, no había de otra.

**Anciana:** Ajá, sí.

**Investigadora:** ¿Y su tiempo lo vivió entonces desde, bueno desde joven en ir al campo, hacer sombreros, las cuestiones de la casa?

**Anciana:** Sí, sí, na más eso, pues, ajá.

**Investigadora:** Oiga y en Zitlala, ¿Usted participa de alguna manera cuando se hacen las fiestas o en alguna organización de artesanos? Que me decía que antes hizo artesanías.

**Anciana:** Siempre cuando soy invitada, pues, vamos al baile, con el menahuat, ajá, Porque si ya no soy invitada pues, ya no.

**Investigadora:** ¿No? ¿Pero así es la organización?

**Anciana:** Sí, ajá. No más, aquí a trabajar. Hacer sombreros, vamos a plaza, vamos a comprar tomate, chile verde para comer, no más así.



**Investigadora:** ¿Hay algún platillo que su mamá le haya enseñado a cocinar?

**Anciana:** Sí, sí, tortillas, vamos a moler, tortillas.

**Investigadora:** ¿Le enseñó a hacer tortillas a mano su mamá?

**Anciana:** Sí, mi maaá, ajá. Ahora, hay tortilleras, pero no hay tortillerías.

**Investigadora:** Hay que hacerlas.

**Anciana:** Ajá. Mover las manos así, ¡Ay! Eso me gusta, así como chiquitas mis tortillitas ahí, vamos a moler como de metlati, así con nechtamales. Órale a moler, ajá, a moler.

*(Imagen: Anciana mueve las manos simulando estar haciendo una tortilla.)*

**Investigadora:** Le tocó con metate.

**Anciana:** Sí, con metate pues. Dice mi mamá -vamos a estar moliendo, hoy no tengo dinero, órale apúrese a moler con la metlati. Ajá, y entonces dices no, yo no quiero, -¿Cómo que no quiere? Órale apúrese y listo. Ajá, y mi papá vas a comer, vamos traer leña, palma para cortar. Ajá, así y ora ya está mi viejita y mi papá ya se murió y mi mamá ya se murió.

**Investigadora:** Y su papá, ¿algo que recuerde que le haya enseñado?

**Anciana:** ¿Qué?

**Investigadora:** Su papá, algún recuerdo que tenga con su papá.

**Anciana:** Sí, ajá, este, mi papá también hacía sombreros, eso no más, trabajar. Va a cortar palmas, va a cortar leña, no más eso pues. Cuando ya está cortando su palma vamos pues allá fuera trabajando sombreros, trabajar, ajá, no más así. De que mi papá no me gusta para allá vamos. Y de mi mamá vamos a ir para allá a trabajar. Yo decía: no, yo no quiero, aquí no más, ajá, yo no quiero, -aquí hay palma, hay, por eso va a trabajar sombrero. Pero sí, pues este, sombreros, con mi papá cuatro, cinco, mi mamá también, yo también seis. Hagan los sombreros al buen día, ajá.

**Investigadora:** ¿Y usted a sus hijos les enseñó a trabajar la palma?

**Anciana:** Ni Dios lo quiera, no me gusta. No yo no quiero, ajá.

**Investigadora:** ¿Y ya no los obligó usted?

**Anciana:** No, más así pues, ajá.

**Investigadora:** ¿Usted se junta con algunas personas o vecinos así, para la venta de sus productos? ¿O lo vende de manera libre?

**Anciana:** Sí, de manera libre.

**Investigadora:** Usted ya tiene quien se lo compra, la cinta y el sombrero.

**Anciana:** No lo compramos, no. Naa más vendemos así. Cuando ya está, ya completamos una docena pa vender, para comprar cuando ya no hay chile verde, vamos ahí y compramos, ajá y hasta vendemos nuestros sombreros.

**Investigadora:** ¿Dónde los vende?

**Anciana:** Desde aquí pues y por docena son sesenta pesos. Sesenta pesos, cinco pesos, cada uno de los sombreros.

**Investigadora:** ¿Va al tianguis a venderlos de repente?

**Anciana:** No, nomás aquí. Sí, aquí muchos va compramos, de aquí de Zitlala. De esto compramos sombreros, cinta. Lo de Chilapa no va a vender, no más aquí, aquí, ajá.

**Investigadora:** ¿Y cuánto le pagan por los quince metros de cinta tejida?

**Anciana:** Este, tres pesos, ajá, tres pesos.

**Investigadora:** ¿Pero igual espera a que vengan aquí y le compren?

**Anciana:** Sí, también.

**Investigadora:** ¿No lo lleva a algún lugar otro?

**Anciana:** No, nomás aquí, ajá

**Investigadora:** Hay muchos que vienen y les compran directamente a ustedes.

**Anciana:** Sí, aquí muchos vendemos cintas, hay mucho de esto. Hay personas que tienen dinero para comprarnos cintas. Aquí abajo, aquí esquina otra, allá abajo, son tres personas, compran cintas, también sombreros.

**Investigadora:** ¿Usted reconoce a alguna persona que sea importante dentro de Zitlala?

**Anciana:** Sí pues, pero ¿para qué?

**Investigadora:** La principal, la que usted considere la principal.

**Anciana:** Ajá, este, ¿quiere conocer?

**Investigadora:** En relación a ¿cómo les resuelve problemas en la comunidad?

**Anciana:** Ah, la verdad no sé (risas).

**Investigadora:** ¿Sobre las fiestas patronales?

**Anciana:** Sí, en las fiestas sí. Ajá sí, en las fiestas.

**Investigadora:** ¿Y ahí quién sería?

**Anciana:** El Barrio de San Francisco hay fiesta, Barrio de San Mateo también hay fiesta, allá de fiestas de San Nicolás, --- hay muchos bailes. Ajá, hay maromas, chivos, esto, ¿cómo se llama ésto? Este morischino.

**Investigadora:** ¿Cuando es la fiesta de San Mateo, cómo se organizan aquí para festejarlo?



*(Se escucha una voz al fondo y la señora alza la vista para saludar)*

**Anciana:** El 21 hay los bailes, ahí en la Iglesia de San Nicolás, sí es el 10. El primero de Marzo allá abajo del río es Chopancalque. Este, otro, para la fiesta de San Nicolás hay muchos gentes, comunidades, hay muchas gentes todo allá para Tonaltpatzacan. Usted se va a sentar ahí, hay sí fiestas muchas. Pero en San Nicolás hay mucha gente, pero mucha, hasta no se puede sentar.

**Investigadora:** ¿No le ha tocado ser mayordoma de algún santito?

**Anciana:** No, si voy al baile sí hay padrino, mayordomo, tequihua, eso sí, pero nada más en la fiesta de San Nicolás. Ajá, aquí abajo, aquí de San Mateo también hay fiesta, mayordomo, hay este padrinos, tequihua, bailes, no más eso, ajá. San Francisco también, ajá, el 4 de Octubre, San Francisco sí hay muchos chivos, ése también hay tequihua, mayordomo, padrinos, ajá, de tres barrios.

**Investigadora:** ¿Usted ha participado yendo a preparar los alimentos, o atender a los invitados, o así cuándo es la fiesta?

**Anciana:** Sí nomás si este, nomás si me gusta sí vamos al baile pero no, no más parada. Ajá, no más parada.

**Investigadora:** De la gente que hay.

**Anciana:** Sí, me gusta ir a bailar, vamos a ir, pero no quieres, no puedes, no (risas).

**Investigadora:** ¿Y qué es lo que le gusta más de las fiestas? ¿Los danzantes? ¿La música?

**Anciana:** Sí, todo pues, es una fiesta, es divertido y chivos también, viene con la música, marumas también con la música. Ajá, ¿cómo se llama este? del náhuatl....

**Investigadora:** Ah, Teponachtle.

**Anciana:** No, es como si fuera una... *(Deja por un momento de tejer con la palma, la deja en el piso y hace como si tuviera un tambor)*. Ajá, de morrischino na más como...

**Investigadora:** Como de carrizo, ¿no? Una flauta

**Anciana:** Ajá de carrizo sí, ajá como tamborcito así. Ajá, así.

**Investigadora:** Ah ya, ya, sí.

**Anciana:** Sí, de morrischino, así se llama. Una tiene un caballito, pa'brincar el caballito así, un caballito así para amarrarlo así con gente. Ajá, esto tiene caballito pa'brincar todo. Lo vemos allí, en el templo, vamos a otro, se baila así como esto, ¿cómo se llama esto? Donde tiene esto la... este... ¡bailar!, es un caballito también, vas a bailar así pero así con eso es una persona pa'brincar este como la bailar pero este nomás con... bailar pues, va a bailar pero así nomás...

**Investigadora:** La flauta.

**Anciana:** Sí, así ajá, nomás y eso pues.

*(Imagen: Anciana vuelve a tomar del piso el trabajo con palma para seguir tejiéndola.)*

**Investigadora:** ¿Esto que usted ha aprendido de la palma en algún momento ha pensado en hacerlo diferente? ¿O lo hace tal cual se lo enseñaron?

**Anciana:** No, nomás así pues, como me lo enseñaron. Mi mamá.

**Investigadora:** ¿O ya lo hace de otra manera?

**Anciana:** No, nomás este y bueno como mi mamá, fue así de -hazle así, y ya pues aprendí (sigue su tejido y suspira).

**Investigadora:** Cuando usted ha necesitado algo ¿A recurrido a alguien?

**Anciana:** ¿A cuál recurrido?

**Investigadora:** Cuando necesita ayuda, ¿a quién recurre?

**Anciana:** Sí ahí pues, a las calles. Ajá, los recorridos.

**Investigadora:** Pero a una persona, a una persona en particular, a la que usted recurra cuando, no sé, para pedir consejo o para que le ayude a lo mejor que le preste dinero, o algo así para sus hijos, un consejo. (Anciana vuelve a poner su tejido de palma en el piso).

**Anciana:** Sí pues, cuando no hay dinero sí, sí préstamos pues, sí. No más, pero cuando tiene, cuando hay dinerito pues, cuando ya vendemos sombreros, cintas, ya no pues, ya no. Ajá. Sí porque una persona pide a otro cien pesos, le contestan no tengo dinero, ajá. Pero y digo, -¿por qué? no quiere, -sí pues. Ya no, ya no quiere porque otra la señora que pidió dinero, no paga y lo perdió.

**Investigadora:** ¿Usted fue a la escuela?

**Anciana:** No.

**Investigadora:** ¿No la mandaron a la escuela?

**Anciana:** No, escuela no. Porque mi papá no quiso, pues. Cuando mis dos hermanos iban, dijo mi tío, -tú vete mi hija allá a la escuela porque ya están inscribiendo. No, dice -papá, ¿ya vamos a ir?

**Investigadora:** Usted sí quería estudiar.

**Anciana:** Sí, sí, quería porque veía a mis hermanos contentos. Cuando mi primo, se iba a inscribir, yo también quería inscribirme sí por allá hasta donde, ya está pues, este, mi escuela. Ajá, sí, y me gusta pues pero no quiere mi papá, no, y me decía mejor -apúrese a hacer esos sombreros. Ajá, cuando llega todavía tres sombreros, pero ya no tiene pues, -¡quiero seis! Mi papá pagó mi papá quince centavos para yo no ir a la escuela.

**Investigadora:** ¿A poco?



**Anciana:** Ajá, quince centavos a pagar para yo no voy a ir, quince centavos.

**Investigadora:** ¿A quién le pagaba?

**Anciana:** Pagaba porque no fuera a la escuela, pues, quería que hiciera más sombreros, puro trabajar. Se le pagaba a la escuela pues, a los maestros.

**Investigadora:** Su papá le pagaba a la escuela para que no la obligaran a usted a que fuera a la escuela.

**Anciana:** Ajá, sí, ajá. No quiso pues.

**Investigadora:** Para que usted trabajara el sombrero.

**Anciana:** Sí, puro sombrero, sí me puso mi papá. Pero yo no quiero pues, no me gusta, yo quiero escuela también porque pues, ora ocupa más pues el español y más sí puedo el náhuatl.

**Investigadora:** Habla más náhuatl que español.

**Anciana:** Ajá porque lo ocupo ora. Papá yo voy a ir, -no, apúrese a su sombrero. Ajá, entonces me quedo. No más no quiere mi papá.

**Investigadora:** ¿Usted conoce a Bibiana?

**Anciana:** Sí, sí.

**Investigadora:** ¿Qué opinión tiene de ella?

**Anciana:** Este, ¿Bibiana Venegas?

**Investigadora:** Sí. ¿sabe en qué trabaja Bibiana?

**Anciana:** Este, biblioteca.

**Investigadora:** Ajá.

**Anciana:** Biblioteca, sí. Esa mi comadre.

**Investigadora:** Ah, ¡mire! (risas).

**Anciana:** Ajá.

**Investigadora:** ¡Con razón!

**Anciana:** Ajá, esa mi comadre.

**Investigadora:** Y ¿Cuál función cree que es? O sea, la biblioteca, ¿Cuál cree que sea el papel de la biblioteca en la comunidad? ¿Para qué sirve?

**Anciana:** Para los, para los chamacos pues, que no tiene esto, hay mucho pues allá, de biblioteca sí hay muchos libros para enseñarlo a los chamacos pues porque no tiene aquí los libros, vamos a ir allá pues, arriba.

**Investigadora:** ¿Usted iba a la biblioteca?

**Anciana:** No.

**Investigadora:** ¿Mandaba a sus hijos?

**Anciana:** Mis hijos sí. Bueno, pero ya que vengo con mi hijo y ya hasta pues a trabajar. Dice mi mamá -yo no, apúrese a hacer los sombreros. Y mi papá a trabajar para comprar chile, para comprar cuanto sea, pues, para comer, ajá. No más pues eso, yo me quedo con mis sombreros.

**Investigadora:** De Bibiana me decía entonces, ¿La conoce desde hace mucho tiempo?

**Anciana:** Sí, desde chiquitas pues, sí.

**Investigadora:** ¿Es su amiga?

**Anciana:** Sí pues, primero era, ahora ya no, ahora mi comadre. Ajá, mucho respeto, es mi comadre.

**Investigadora:** Claro sí.

**Anciana:** Ajá, ajá. Por eso.

**Investigadora:** ¿Y platica con ella?

**Anciana:** Sí, platicamos pues, ajá.

**Investigadora:** ¿Usted cómo se ha sentido durante esta entrevista? ¿Qué recuerdos le han venido?

**Anciana:** Ah ya. ¡Bien!

**Investigadora:** ¿Le gustó? (risas).

**Anciana:** Sí pues, me gustó.

**Investigadora:** ¿Algo más que deseé agregar? Que nos quiera decir.

**Anciana:** No más eso (risas). Es poco mi español. En náhuatl sí, hablo más.

**Investigadora:** Le agradezco Doña, eso sería todo.

## 6) PEDAGOGO

Por cuestiones de seguridad de la persona clave y respetando su preferencia en cómo realizar la entrevista se puede señalar que la entrevista se envió por correo y de esta forma fue contestada, por lo que se presentan las respuestas tal cual se recibieron.



**1. Como miembro de Zitlala me podría indicar cuáles considera que son los principales problemas de la localidad? ¿usted cómo participa para resolverlos?**

- Inseguridad
- Abandono de las tradiciones culturales
- Politización de las relaciones sociales
- Abandono de las obligaciones gubernamentales

He participado organizando a la sociedad en torno a juntas vecinales, órganos de gestión comunitarios, gestionando la participación de las Instituciones de Educación Superior.

**2. Cuando surge un problema en Zitlala ¿qué hacen y cómo se ponen de acuerdo?**

Se repican las campanas, los vecinos de reúnen y se platica cuál es la situación.

**3. Por favor, de un ejemplo de alguna idea suya que haya solucionado problemas en su familia ¿cómo se desarrolló esa idea? ¿qué sucedió con ella?**

El problema del desabasto del agua potable: se platicó entre la familia que cuál era una de las posibilidades para dejar de sufrir por el agua, una propuesta fue hacer un pozo de agua, otra propuesta fue cambiar la toma del agua, otra fue hacer un fuerte reclamo a las autoridades. Se eligió por hacer una junta entre los vecinos y pedimos que se sustituyera la tubería de la calle, como no se hizo caso, los vecinos compramos los tubos de agua y tenemos agua por lo menos 4 veces por semana.

**4. ¿Dentro de Zitlala, usted cómo participa?**

Como promotor de desarrollo comunitario.

**5. ¿De qué forma ha aprendido lo que hace en Zitlala?**

Con la experiencia de trabajar con comunidades, escucharlos, pero sobre todo desde estudiar los antecedentes históricos y culturales.

**6. ¿Lo aprendido en su casa con la familia le ha servido para su vida diaria y/o para resolver problemas en el lugar donde vive?**

Sí, sobre todo los valores, el respeto a la cultura y a las tradiciones. Nos ha servido para ser respetuoso con el ambiente y con nuestros semejantes.

**20. ¿En Zitlala usted reconoce a alguien que sea importante para la transmisión del saber indígena? ¿quién(es)? ¿por qué? ¿cómo lo hacen?**

Conocí al Mtro. Jaime Tomatzin, quien fue director del museo comunitario de Zitlala. Por medio de este espacio lúdico hicimos varias actividades para la transmisión y conservación de la cultura.

**21. Dentro de las actividades que usted realiza: ¿comenta o se apoya con alguna persona cuando necesita y/o busca información?**

Sí, sobre todo con los más ancianos de las localidades, también con las parteras, curanderos, mayordomos y personas de peso moral.

**22. ¿Me podría narrar alguna experiencia relacionada con alguna búsqueda de información? (positiva o negativa)**

Una vez me vi involucrado a buscar información sobre la pérdida de un caballo, me recomendaron ir con un curandero. Le platicué a qué iba, tomó un puño de maíz, me dijo que le soplara, agarró una bandeja de agua, le rezó y de ahí vertió los maíces en la bandeja; luego me platicó donde estaba, en qué paraje y a que hora y cuándo lo tenía que ir a ver.

**23. ¿Podría mencionar alguna experiencia en la que haya aplicado la información encontrada?**

Escribí un artículo: Hechizos, rezos y maleficios: el arte de curar de los nahuas.

**24. ¿Cómo calificaría su forma para buscar información? ¿Puede darme un ejemplo?**

Información cultural, no aceptada por la moral pero sí aceptada socialmente. De mucha veracidad, un ejemplo de vigencia de un sincretismo.

**25. ¿Usted qué haría para mejorar su forma de buscar información?**

Sistematizar la información sociocultural en un libro.

**26. ¿En Zitlala conoce algún lugar para ir a buscar información?**

Biblioteca, archivo histórico parroquial y museo comunitario de Zitlala.

**27. ¿Me podría decir para qué sirve la biblioteca en Zitlala?**

Se tienen acervos académicos, culturales y sociales. Sirve para tener un panorama general de las áreas del conocimiento.

**28. ¿En Zitlala reconoce a alguien que ayude a otras personas cuando busca información?**

La bibliotecaria, los integrantes del museo comunitario, los mayordomos.

**29. ¿Cuál es su opinión sobre Bibiana, bibliotecaria y maestra de Zitlala?**

Es una persona muy accesible, y con mucho conocimiento sobre los acervos que custodia.

**30. ¿Usted cómo se siente cuando busca información?**

Con mucha emoción de saber que encontraré y resolveré mis dudas.



**31. Durante esta entrevista ¿qué sentimientos surgieron en usted?**

Recordé muchas experiencias de mi estancia en archivos.

**32. ¿Algo más que desee comentar?**

Es importante que nuestras investigaciones académicas estén en una plataforma digital para su acceso.

## 7) MAESTRA

**Investigadora:** ¿Cuál es tu edad?

**Maestra:** 33 años.

**Investigadora:** ¿Cómo miembro de Zittala me podrías indicar? ¿Cuáles son los principales problemas de la comunidad? y ¿cómo es que tú participas para resolverlos?

**Maestra:** Pues los principales problemas de la comunidad, pues es la delincuencia. Desafortunadamente vivimos lo que la mayoría de las ciudades o los lugares pues viven. Antes no se daba mucho eso, era un pueblo muy arraigado a sus costumbres y tradiciones. Pero hoy en día también ya nos alcanzó esa parte de la delincuencia. Creo yo que ahorita es lo que más nos está afectando la delincuencia.

**Investigadora:** ¿Tú crees que ha cambiado la vida? ¿Cómo ha cambiado tu vida?

**Maestra:** Pues mi vida ha cambiado, porque a lo mejor antes, salíamos más, a pasear. Aquí mismo se hacían a veces tardeadas, para los jóvenes, si para los adolescentes, incluso nosotros éramos parte de los que organizábamos. Y pues realmente uno iba y no se preocupaba. Caminaba a las tres o cuatro de la mañana y no se preocupaban porque fuera a pasarte algo. Era así y hoy ya no puedes estar a las nueve de la noche afuera de tu casa porque no sabes en que momento a lo mejor va a ver una balacera.

**Investigadora:** ¿Había mucho o últimamente?

**Maestra:** Pues ahorita si ya medio se controló, unos meses atrás sí hubo matanzas igual. De repente te dabas cuenta, no pues ya mataron a tal persona o no pues que ya hubo balacera o los andan correteando el delincuente.

**Investigadora:** Las fiestas que organizaban ¿las hacían por algún motivo en particular, para festejar?

**Maestra:** Yo estoy en una organización de la carrera guadalupana aquí de la parroquia y era como para recaudar fondos. Entonces se organizaban ese tipo de eventos para recaudar fondos, pero hoy en día ya no lo hacemos por lo mismo.

**Investigadora:** En este caso, cuando surge el problema de la delincuencia ¿qué hacen, se reúnen o se ponen de acuerdo para resolverlo?

**Maestra:** Pues desafortunadamente ¡no!, como pueblo como sociedad no hemos hecho nada, todo se lo dejamos a las autoridades, en si la verdad no aportamos solo nos quejamos, digo porque yo también lo he hecho tanto llamamos a la seguridad, yo siento que somos (inaudible) nos da miedo. Decimos pues yo he comentado a mi hermano por ejemplo, deberíamos de organizarnos y tal vez todos unidos decir aquí no entran quien no es de aquí o quien se lleva algo, como supuestamente están las autoridades comunitarias.

Yo lo decía aquí nada más a nuestro pueblo, no meternos ni por aquí ni por allá, aquí nada más en nuestro (inaudible) pero a la vez yo le he dicho no podemos usar eso porque no tiene ética, honestamente te vas o contra tí vamos para que ya deje de funcionar eso. Entonces quieras o no a uno le da miedo; arriesgas a tu familia te arriesgas a ti mismo, dice uno para que perder la vida así o sobre todo que no tienes apoyo de las autoridades prácticamente siento yo que las autoridades, dejan así como que no pasa nada y si pasa no me doy cuenta. Es por eso creo que no, como sociedad no estamos aportando para resolver eso.

**Investigadora:** Un ejemplo de alguna idea tuya que haya solucionado algún problema en tu familia ¿Cómo fue que desarrolló esta idea?

**Maestra:** ¿Cómo?

**Investigadora:** Una idea en general ¿por ejemplo el agua?

**Maestra:** ¿En mi casa o en otro lugar?

**Investigadora:** Una idea en general, puede ser en tu casa, escuela o familia.

**Maestra:** Como les digo yo formo parte de la carrera, antes hacíamos limpieza en el río, o nos uníamos con otras ciertas organizaciones; colaborábamos a recoger la basura del río.

**Investigadora:** ¿Cada cuando lo hacían?

**Maestra:** Cada mes por lo regular, o cada dos meses.

**Investigadora:** ¿Era para que no se contaminara el agua?

**Maestra:** Sí exacto o para que se viera un poquito más limpio de lo normal, pero ya no lo hacemos porque hace dos años lo que pasó, lo de la tormenta aquí. Entonces como que prácticamente el río se desbordó, creció y lo dejamos de hacer, no sé porque a lo mejor estaba feo, de que ya no se podía cruzar a otra parte, entonces lo dejamos de hacer.

**Investigadora:** ¿Ahorita ya regresó a su estado normal o sigue creciendo?

**Maestra:** Ya regresó a su estado normal pero lo dejamos de hacer y ya nadie se interesó ni nosotros (risas).

**Investigadora:** ¿Cómo lo ves ahora, muy sucio?

**Maestra:** La verdad ni he bajado, o sea no porque para ir para allá esta retiradito.



**Investigadora:** ¿En coche solamente?

**Maestra:** No también caminando, sí pero por lo mismo de que se dice que la delincuencia viene de allá y ha entrado hacia acá, como que nos da miedo ir hacia allá.

**Investigadora:** ¿Cómo se llama el pueblo?

**Maestra:** Tlanempalapa

**Investigadora:** Por cierto ahí se perdieron las seis familias, las familias de seis elementos de aquí de Ixcatta.

**Maestra:** Así es, por eso con todo esto de la delincuencia nos da miedo ir, porque ahí andan, para que se arriesguen.

**Investigadora:** El que usted haya participado en esto que me dices de la Guadalupeña ¿te sirve para conocer personas?

**Maestra:** Sí, claro, me ha servido mucho para relacionarme con otro tipo de personas y sobre todo aprender a adquirir más responsabilidad, como pertenezco al comité organizativo. Entonces quieras o no, como se lo he dicho a los chicos llevar a un cierto grupo de personas a México, traerlos quieras o no es mucha responsabilidad para uno. Porque el hecho de correr, traer fuego, es riesgoso y más ahorita que se da lo de la delincuencia en todas partes; pues uno está al pendiente de eso. Hemos visto accidentes entonces eso a mí la verdad, a mí no me gustaría llegar al pueblo y decir: pues sabe que viene su familiar herido o muerto; como encuentras esas palabras para decirle a la persona que ya no lo traes con vida prácticamente.

**Investigadora:** ¿De qué forma has aprendido lo que haces en Zitlala? O ¿Quién te lo ha enseñado?

**Maestra:** Pues creo que prácticamente mi familia, ahí es donde he aprendido y claro a relacionarme aquí con las personas y porque no yo he servido de (inaudible) pero mas sobre todo mi familia, ellos me han apoyado en lo que yo decido en lo que yo hago, sobre todo mi mamá me ha apoyado mucho, creo más que nada de ellos.

**Investigadora:** ¿Qué estudiaste y en dónde?

**Maestra:** Bueno estudié la Licenciatura en Contabilidad en Acapulco, me regreso para trabajar de Maestra por que dijera por ahí, anteriormente se daban plazas.

**Investigadora:** ¿Tu mamá era Maestra?

**Maestra:** Mi papá era Maestro, pues él se jubila, me dice pues vente porque voy a dejar la plaza y le digo que yo soy Licenciada en Contabilidad nada que ver con Pedagogía, este me dice pues si no la voy dejar o la voy a pasar a alguien; se me hizo fácil, mi mamá me dijo vente aquí es un trabajo seguro, aquí en la casa o un poco más cerca, tienes algo asegurado, me convenció y le dije bueno va, terminé la carrera y me metí.

**Investigadora:** ¿Empezaste bien jovencita, de Maestra?

**Maestra:** Ni tanto a los 25, yo entro pero no me validan la carrera que tengo por lo mismo que no es pedagogía, no pues entras como bachillerato y tienes que estudiar. En el nombramiento de mi papel dice aspirante a Maestra, no soy Maestra dice aspirante (aunque tiene más preparación). Entonces yo llego mi papá dice yo me voy, te van a mandar a una comunidad, quien sabe por dónde, o tienes que caminar, ok me voy empiezo a trabajar.

**Investigadora:** ¿A dónde te mandaron?

**Maestra:** Me mandaron a una comunidad, que se llama Tres cruces, es un municipio de Chilapa pero está como a tres horas de aquí, sí está lejos, me quedo toda la semana a trabajar.

**Investigadora:** ¿Sigues todavía ahí?

**Maestra:** Ahí sigo, entré y empiezo a estudiar igual la UPN (Universidad Pedagógica Nacional), los sábados aquí en Chilapa.

**Investigadora:** ¿En serio?

**Maestra:** Sí.

**Investigadora:** ¿Pero es presencial o en línea?

**Maestra:** Presencial los sábados, pero ya terminé, me falta la titulación, gracias Dios he terminado y sigo como Maestra.

**Investigadora:** ¿En Zitlala tú reconoces a alguien que sea importante para la transmisión del saber?

**Maestra:** Pues he conocido varias personas creo yo el Maestro este no me acuerdo como se llama pero se apellida, Cojito él es una persona que ha apoyado mucho al pueblo en cuestión de dar guía; pero también hay otro Señor Colas y él ha aportado mucho en cuestión de que él sabe lo de las Danzas, la tradición de aquí, entonces él da conocer la música autóctona de aquí, de danzantes.

**Investigadora:** ¿Qué lleva años sin hacerse?

**Maestra:** Sí sin hacerse o si se hacen algunas pero como que ya varía, la originalidad de las danzas. Él es una persona que ha aportado mucho aquí a Zitlala porque aquí le preguntan pues como es esta danza y como este son y te lo enseña. El señor ya falleció pero dejó un poco de su legado a sus hijos, si han aportado un poquito del saber que tenía el señor. Los jóvenes hoy en día aquí en la fiesta Patronal en el mes de diciembre hay mucha danza; supuestamente las originarias de aquí se les llama la danza de los de los mecos, las mecas que se les llama esas creo que son originarias de aquí la de los chivos.

**Investigadora:** La danza en sí misma y la vestimenta.

**Maestra:** Exacto.

**Investigadora:** El significado religioso místico, el simbolismo.

**Maestra:** Sobre todo eso.





**Investigadora:** Cuando son las fiestas ¿tú vienes o participas? ¿tienes que elaborar comida, adornan o nada mas vienen al baile? ¿cómo participas en las fiestas?

**Maestra:** Cuando es nada mas así yo participo nada más en venir a verlas; pero a veces participas en cuestión porque las personas te invitan el mayordomo te invita así a sus allegados. En este caso invitan a mi mamá, yo acompaño a mi mamá.

**Investigadora:** ¿Ha sido mayordomo tu mamá?

**Maestra:** Sí, cuando es eso participamos en hacer la comida, en dar de comer a los invitados, a danzas.

**Investigadora:** ¿Cómo para cuántos es la comida?

**Maestra:** Más o menos para unas 200 personas entre danzas invitados, mucha gente y es por barrio. Entonces ahí hay un mayordomo y un padrino, aquí en cabecera igual son tres mayordomos, padrino se le llama tequihua; allá en San Francisco igual un mayordomo y un padrino para Fiestas solamente de San Nicolás. Cada barrio le da de comer a sus danzas y a sus invitados; aquí las danzas de cabecera se van a comer allá con el mayordomo de cabecera.

**Investigadora:** ¿Entonces acostumbran la mayordomía?

**Maestra:** La verdad sí mis papas acostumbran ser mayordomo o padrino, tanto de aquí de San Nicolás como de Barrio.

**Investigadora:** ¿Crees que quieran hacer la entrevista?

**Maestra:** Ahorita no están pero si gusta les comento.

**Investigadora:** Dentro de las actividades que tú realizas ¿te apoyas con una persona cuando necesitas información?

**Maestra:** Hoy en día sí con mi hermano a veces, en cuestión.

**Investigadora:** ¿A qué se dedica tu hermano?

**Maestra:** Tambien es maestro

**Investigadora:** ¿Aquí se queda?

**Maestra:** No también anda por donde yo ando.

**Investigadora:** ¿El lleva más años de Maestro?

**Maestra:** No igual, salimos casi juntos, él es mi apoyo para buscar información que yo no sé buscar o él sabe y lo hacemos comúnmente en Internet, porque aquí la Biblioteca ya no está, la quitaron, en él me puedo apoyar, por lo regular con mi familia que hay más confianza.

**Investigadora:** ¿Tú papá que fue Maestro, durante años?

**Maestra:** Sí también.

**Investigadora:** ¿Qué grupos has dado, en que años? ¿Das primaria?

**Maestra:** He dado todos los grupos.

**Investigadora:** ¿De primero a sexto?

**Maestra:** Sí, porque estoy en una escuela multigrado.

**Investigadora:** ¿Puedes tener varios?

**Maestra:** Sí, comunitaria se puede decir que un maestro puede dar a todos los grupos y el multigrado pues si somos un poquito más de maestros. En este caso donde yo estoy somos cuatro maestros, yo atiendo a dos grupos, otros dos maestros a cuatro grupos y otros dos maestros con un grupo cada uno, por lo mismo de la matrícula.

**Investigadora:** ¿Me podrías relatar una experiencia relacionada con alguna búsqueda de información alguna que sea positiva o negativa?

**Maestra:** Pues creo que una experiencia importante no, solamente una vez en mi escuela llegué a una biblioteca, en Acapulco, pues realmente yo me confundí como que antes estaba la biblioteca aquí y yo tenía diez años; nos enseñaba mucho a leer la señora Bibiana. Yo iba a leer cuentos prácticamente.

**Investigadora:** ¿No ibas por tareas, si no por el gusto de leer?

**Maestra:** Exactamente, por lo regular en la primaria antes de aquí no te dejaban mucho así de investigar, todo te lo daban los maestros y pues no te dejaban mucha investigación. Entonces cuando yo llego a Acapulco es como decirles: ¿dónde busco, cómo? Como que no tenía esa capacidad.

**Investigadora:** ¿No tenía desarrollo de habilidades informativas?

**Maestra:** ¿Qué hago? ¿a dónde voy?, pues yo solamente me acercaba a la encargada mire busco información y ella me decía a pues en el área tal. Yo fui pero me tardé más de lo que una persona pues ya conoce o tiene más habilidad en eso, a buscar información.

**Investigadora:** ¿Te costó trabajo encontrar información?

**Maestra:** Sí, este me "nortie" dijeran por ahí, bueno voy intentarlo pero sí pude buscar información.

**Investigadora:** ¿Regresaste después a la Biblioteca?

**Maestra:** Sí después, como ahí en la Facultad de Contaduría tenía su propia biblioteca era ir a buscar información de tarea y si ahora ya, la necesidad

**Investigadora:** ¿Qué edad tenías?

**Maestra:** Tenía yo como 20 años fijese, porque yo estudié la secundaria en Chilapa pero pues como le digo uno no estaba acostumbrado busque información de tal lado o de una biblioteca, pues no.



**Investigadora:** ¿Solo los libros de texto?

**Maestra:** Sí, solo los libros o nos daban información de ahí sacaban copias para que lean, pero bueno yo no tuve ese proceso de que me dijeran busquen información en tal. Hoy en día creo sí se da en que uno ya tiene que buscar información por sus propios medios o su propia mano. Pero a nosotros era de aquí está su información léanla o sáquenle copias nada más, te lo daban los maestros no teníamos mucha necesidad.

**Investigadora:** ¿Ahora que tú estás del otro lado como docente, crees que lo que te da la SEP en los libros de texto es suficiente para tus alumnos?

**Maestra:** No.

**Investigadora:** ¿Por qué?

**Maestra:** Porque bueno yo siento que a lo mejor en una zona urbanizada sí hay mucho o recibe, pero en una zona rural o indígena, donde los niños a lo mejor por ejemplo mi escuela o mis niños su lengua materna es el náhuatl.

**Investigadora:** ¿Hablas náhuatl?

**Maestra:** Poco, desafortunadamente, pero pues ellos no conocen muchos el español, lo han de entender poquito pero no les ayuda mucho porque como no lo entienden, no entienden el significado de las palabras. Entonces a nosotros, por ejemplo yo en la lengua que tengo que explicar, encontrar las palabras para explicar que es lo que viene en el texto que trata de decir este libro de texto.

**Investigadora:** ¿Eres una maestra bilingüe?

**Maestra:** Prácticamente sí, yo les trato de explicar a ellos en la lengua náhuatl, les digo a ver niños léanme que dice en este libro, las instrucciones a ver pues realiza las operaciones o X cosa, se quedan así, sí lo leen pero no lo entienden. Entonces yo les pregunto ¿qué van hacer?; y se quedan ¡no se Maestra! ¡no sé qué vaya hacer!. Entonces esos libros no nos ayudan mucho a nosotros en la zona indígena.

**Investigadora:** ¿Qué más te (inaudible) fuera del náhuatl?

**Maestra:** A lo mejor sí, a lo mejor creo yo que encontrar las palabras que no sean tan difíciles de comprender para ellos, porque si apenas comprenden algunas. El grado de complejidad de una palabra pues no, apenas muchos entienden una palabra pequeña que no tiene mucho significado. Pues una palabra por ejemplo creo yo, ¿no sé?...Yo sí les digo el niño juega con su pelota, yo les pregunto, unos sí entendieron ¡Ah juega con la pelota!. Pero si les digo el niño el niño realiza actividades de acuerdo a... Ellos dicen ¿Qué son actividades? ¿Qué es realizar?; esas palabras yo siento son muy complejas para ellos, a veces no las entienden por lo mismo.

**Investigadora:** ¿Tu has cambiado algo en relación a este contenido, a lo mejor no es idóneo para mis niños; cubrí el objetivo de esta lección de otra manera? ¿Lo has hecho?

**Maestra:** Sí, lo he hecho, a lo mejor sí tomo parte de eso pero, como les digo bajo el nivel de complejidad. Por ejemplo veíamos el tema de los señalamientos. Ahí venía el semáforo, el tipo de señalamientos en carretera; yo les dije a los niños estos son señalamientos son anuncios que ponen en la carretera que ponen cuando uno va en la carretera. Pero ellos dicen: ¡Maestra, pero aquí no hay!, Yo les digo ¡sí es cierto, aquí no hay!, esto se da más en una ciudad, ¿han ido a Chilapa?, pues yo sí maestra pero hay otro tipo de señalamientos a lo mejor no el semáforo, (cohete que estremece la entrevista) pero sí otro tipo de señalamientos.

**Investigadora:** Hay semáforos, es complicado Chilapa es el contexto mas no su realidad.

**Maestra:** Claro ellos conocen, yo les escucho la palabra pueblo Vaca, no si allá esta mi papá, porque sus papas van a trabajar, pues allá están este tipo de anuncios.

**Investigadora:** ¿Lo han escuchado, pero ver?

**Maestra:** Se lo puedo enseñar en una computadora o en imágenes, pues sí es distinto a que ellos lo vean; estos hay y sirven para esto y esto, solo se los explico o enseño así realmente. Porque no lo conocen, se llama semáforo sirve para esto o par esto pero en si no lo conocen.

**Investigadora:** ¿Qué dices de las computadoras? ¿Tienen en la escuela?

**Maestra:** Adquirimos dos, biblioteca no pero sí tenemos libros, pero así organizados en la biblioteca, no tenemos los espacios. Solo tenemos cuatro salones, dos de (inaudible) apenas hicieron uno, pero no lo terminan les falta instalación de luz que no tenemos tampoco, sí creo eso falta la instalación de la luz. Entonces dependiendo de eso adquirimos dos computadoras y vamos arreglar para que exista luz. De hecho tenemos un programa que se llama Escuela de Excelencia y con eso funcionará la aula y adquirimos dos proyectores. Hemos estado viendo ya con eso nosotros vamos a proyectar ya videos educativos, es lo mínimo que podemos hacer.

**Investigadora:** ¿Cómo planificarías tu forma para buscar información? Dame un ejemplo ¿Qué hacen, cómo la buscan?

**Maestra:** En mi clase el primero veo el tema del libro, si no lo entiendo me voy a buscar en Internet.

**Investigadora:** ¿Ahí en la comunidad donde estás había Internet?

**Maestra:** Había, se fue la luz por las lluvias así que creo ya se hecho a perder Internet. Lo que hago es esperar, prepararme los fines de semana, en Zitlala ya veo mis temas, en este caso mi planeación y ya busco información antes, porque allá no hay en que.

**Investigadora:** Ya llegas con todo preparado, pero ¿cómo te sientes ahora, porque antes no sabías cómo buscar?



**Maestra:** ¡Ah! Pues de antes, ahora (risas), yo creo que sí, hay un avance pero así tanto para decir soy de las buenas pues no.

**Investigadora:** Según tu consideración ¿cómo mejorarías, qué te gustaría hacer, para mejorar tu búsqueda de información?

**Maestra:** Creo que pues a lo mejor este crear espacios donde se tenga más acceso a la información, en este caso la biblioteca aquí hace falta, aunque hoy en día con las tecnologías les da mucha flojera buscar un libro. Si no se pudiera una biblioteca de tecnología en Internet, una biblioteca en donde los niños tengan acceso a la computadora, gratis o cierto, una cooperación voluntaria no lo sé. Porque aquí el Internet está muy escaso, hay poca señal y se vuelve lento, entonces crear un espacio así porque no, sobre todo para los alumnos para que tengan más acceso a buscar información.

**Investigadora:** Entonces está sugiriendo que los lugares para buscar información en Zitlala serían la biblioteca y los cibers.

**Maestra:** Sí hoy en día pues sí.

**Investigadora:** ¿Me podrías decir, ya que estamos hablando del Internet? ¿cuál sería su función, dentro de la comunidad?

**Maestra:** Yo creo que facilitar que las personas busquen información sobre todo para la educación creo que nos sirve; después de hacer tarea pero en realidad es de meterte a música, videos, a cuentas para chatear o páginas que no deben.

**Investigadora:** La modernidad viene de todo y es importante que quien está buscando, sepa identificar y evaluar que sirve para las funciones escolares, precisamente que sí y que no, eso hay que enseñarles.

**Maestra:** Por eso es importante la biblioteca

**Investigadora:** ¿Tienes alguna historia cuando conociste a Bibiana aquí en la biblioteca, que te haya regañado?

**Maestra:** Sí de hecho íbamos con unos compañeritos, yo me acuerdo que empezamos agarrar los cuentos, empezamos a leer, pero mis compañeros empezaron hacer escándalo como siempre. Entonces se empezó hacer más, subió de tono la conversación entonces dijimos pero a ver aquí acá sobre los cuentos claro. Entonces ella nos dijo a ver niños si van a leer pónganse a leer. Si no sálganse; ¡así dijimos pues vámonos!, nos dio miedo incluso no dejamos los libros de donde debíamos dejarlos, nos dio miedo

**Investigadora:** ¿Pero regresaste?

**Maestra:** No ese día ya no regrese (risas), después pero yo sola porque si voy con mis compañeritas va a pasar lo mismo; entonces nada más iba yo y dos compañeritas que íbamos a la biblioteca.

**Investigadora:** Para ir a la biblioteca ¿qué haces te apurabas con los quehaceres de la casa o tu mamá te daba permiso, días antes?

**Maestra:** Saliendo de la escuela a veces pasábamos, y si no nos daba tiempo yo por ejemplo iba a mi casa, dejaba mis cosas, comía y le decía a mi abuelita voy hacer tarea, porque yo vivía con mi abuelita...le decía voy hacer tarea y me decía si vas hacer tarea vete, pero si vas a ir a jugar ¡no!...no, voy a la biblioteca ¡Ah Bueno! Y si me abuelita me dejaba, si me metía a la Biblioteca estaba en la parte de arriba. Si íbamos con mi compañera, empezábamos agarrar los cuentos.

**Investigadora:** ¿En Zitlala reconoces a alguien que ayude a las personas a buscar información?

**Maestra:** ¿Qué si conozco?, pues, no la verdad no, solo a Bibiana que ayudaba en la biblioteca, pero no.

**Investigadora:** ¿Cuál es tu opinión sobre la biblioteca?

**Maestra:** Pues mi opinión es buena, de lo poco que recuerdo yo tenía alrededor de 10 años pero era muy buena ella, yo veía que tenía en orden los libros, atendía a las personas que llegaban, prácticamente niños no había pero a los jóvenes o adolescentes sí. Los trataba bien, era lógico que la tenía que regañar pues era un lugar donde tenían que estar en absoluto silencio, pero era buena.

**Investigadora:** ¿Con esta entrevista que sentimientos surgieron en tí?

**Maestra:** Yo creo que sentimientos felices porque recordé lo que en mi infancia hacía, lo que pues me gustaba ir a leer cuentos en la biblioteca; entonces yo creo que sentimientos de felicidad, haber recordado mi infancia parte de mi infancia que me gustaba mucho aquí, la primaria la estude aquí, la secundaria en Chilapa, aquí mi primaria fue más bonita. Entonces ir con mis amigos a la biblioteca era muy bonito, era inocente, era muy bonito no como ahora, que los niños están más apegados al celular a la tablet y antes eso no existía.

**Investigadora:** Cuando buscabas información ¿hubo a lo mejor en algún momento, a lo mejor encontraste algo? ¿saliste contenta? ¿cómo elegías un cuento?

**Maestra:** Tuve la libertad de elegirlos, yo creo los elegía por el empastado a este me interesa por los colores, a veces ni me fijaba en el nombre la verdad, ya empezaba a leer y decía ¡que interesante, el libro!

**Investigadora:** ¿Alguna vez leíste uno que te hiciera llorar?

**Maestra:** No, creo que no solo me agradaba leerlos y decía mañana vengo por el otro... pero para llorar creo que no (risas).

**Investigadora:** ¿Algo más que quieras agregar?

**Maestra:** Solo que estaría bien que estuviera una bibliotecaria, no sé, desconozco si hay o si sigue ahí por la hora, pero hasta donde yo tenía entendido sí está la Bibiana pero estaría bien que exista una bibliotecaria. Más que nada, pues con una mejor información pero que requieran información las personas que estudian; sobre todo con libros de superación y motivación o de valores creo que eso sería lo ideal hoy en día aquí, nuestra sociedad está muy perdida valores ya casi no hay.

**Investigadora:** ¿Cuál es el mejor valor que has aprendido de tu familia?

**Maestra:** La humildad, el respeto, porque eso es lo básico para nosotros, creo que la violencia no es originaria de aquí pero llega aquí y empieza a absorber a los de aquí, la generación de hoy ya no tiene respeto.



**Investigadora:** Muchas gracias por su apoyo.

## 8) SACERDOTE

**Investigadora:** ¿Cuál es su edad padre?

**Sacerdote:** 48 años.

**Investigadora:** ¿Cuántos años lleva aquí en Zitlala como sacerdote?

**Sacerdote:** Llevo once años en la Iglesia de San Nicolás Tolentino

**Investigadora:** Como miembro de Zitlala me podría indicar ¿cuáles considera que son los principales problemas de la localidad?

**Sacerdote:** Yo creo que la inseguridad que conlleva la violencia pero sobre todo la falta de agua potable ya que la gente sufre de enfermedades por esta razón e incluso llegan a morir. Por todo, lo anterior no participo en lo político. Aunque en las cuestiones religiosas, el principal problema es la idolatría y las tradiciones paganas.

**Investigadora:** Cuando surge un problema en Zitlala ¿qué hacen y cómo se ponen de acuerdo?

**Sacerdote:** Aquí se reúnen las personas y organizan todo. Incluso en las fiestas patronales solo acuden a mí para oficiar misa. Todo lo demás ya lo tienen muy estructurado y no piden mi opinión, ni asesoría. Por lo que, solo me enfoco en cuestiones de la Iglesia y la religión.

**Investigadora:** Por favor, de un ejemplo de alguna idea suya que haya solucionado problemas en su familia.

**Sacerdote:** Por ejemplo, en la catéquesis yo les pido que usen la razón, que analicen las cosas para que mejoren su bienestar. Al principio eran muy pocos los que acudían al catecismo y ahora se ha incrementado considerablemente la participación, aquí convivimos y les hago comprender la importancia de estar unidos, de apoyarse entre ahijados y padrinos; y no solo presentarse en la misa, dar el fiestón y ya cada quien por su lado. Todo ello ha hecho que acudan más seguido conmigo y a la Iglesia. La idea es empezar desde pequeños a inculcarles la religión y que vean que no está peleada con la razón, la ciencia, la escuela; sino que se complementan, se compaginan.

**Investigadora:** Dentro de Zitlala, ¿usted cómo participa?

**Sacerdote:** Sí, lo hago pero con mucho cuidado porque como te decía aquí los padrinos, mayordomos, tequihuas ya hacen todo. En cambio, el sacerdote solo se ocupa de las homilias, realización de sacramentos y ejecución de misas. En resumen, aquí la batuta la lleva el pueblo. No hay mucha influencia del padre.

**Investigadora:** ¿De qué forma ha aprendido lo que hace en Zitlala?

**Sacerdote:** Sin duda, mi camino ha sido largo y arduo ya que empecé en el río Balsas que es una zona indígena con tendencia rebelde y la mayoría de los sacerdotes no querían ir por la multitud de problemas. Sin embargo, me di valor y me fui para allá, lo tome como un reto y resultó muy gratificante, de grandes experiencias y aprendizajes. Ahí se reunían, se platicaba y se consensuaba todo con respeto y tolerancia. Aprendí que la unión hacía la fuerza pero que en cuestiones religiosas lo mejor era poner una barrera con lo político y social. Además, uno debe mantenerse muy discreto y no entrometerse en otros asuntos que no sean católicos.

**Investigadora:** ¿Poner esa barrera fue fácil?

**Sacerdote:** Mmmm, separar la fe, la razón y las emociones es complejo quién lo logra en realidad. Ver el dolor, las carencias, la violencia y no poder hacer nada que no ponga en riesgo tu integridad o la de otras personas. Mmmm sólo me apegué a la fe y a Dios. Trato de cumplir, solo eso.

**Investigadora:** ¿Zitlala, es muy parecido al Balsas?

**Sacerdote:** Sí, de hecho existe algo que denominamos "Pastoral indígena" que comprende 11 parroquias con características similares que se encuentran en Chilapa, Acatlán y Zitlala. Ahí se reúnen todos los sacerdotes con un obispo y se analizan las problemáticas. La intención es mejorar la evangelización y sacar a las sectas que se están popularizando.

**Investigadora:** Lo aprendido en casa con la familia ¿le ha servido para su vida diaria y/o para resolver problemas en el lugar donde vive?

**Sacerdote:** He de comentarle que estuve muy poco con mi familia, salí desde muy pequeño a estudiar en el seminario pero recuerdo lo difícil que es trabajar el campo. Estar en el sol todo el día con huaraches y hambre. También le ayudaba a mi padre en la albañilería. El cansancio, la sed y la pobreza. Había días que no teníamos para comer. No obstante, con trabajo arduo y honesto su familia ha salido adelante sin meterse en problemas. Me dediqué a estudiar, tanto que me becaron a estudiar en Roma. Me queda claro que la educación en el seminario me formó académicamente, pero los valores lo substancial provino de mi familia en esos pocos años de carencia.

**Investigadora:** ¿En Zitlala usted reconoce a alguien que sea importante para la transmisión del saber indígena?

**Sacerdote:** La verdad no, no sé.

**Investigadora:** Dentro de las actividades que usted realiza: ¿comenta o se apoya con alguna persona cuando necesita y/o busca información?



**Sacerdote:** Me apoyo con otros sacerdotes como "Vital Alonso", del seminario de Chilapa. Si tengo dudas, él me asesora, me explica o incluso me presta libros; pero sobre todo me platica sus experiencias. Algo así como un libro viviente. Él estudio en Roma y Francia; lo cual lo hace una persona sabia.

**Investigadora:** ¿Me podría narrar alguna experiencia relacionada con alguna búsqueda de información?

**Sacerdote:** Al inicio de mi llegaba al pueblo me interesó conocer los simbolismos y significados de las costumbres y rituales; por ello pregunté a la gente. Finalmente, concluí que muchas de éstas se hacen sin conocer ni comprender lo que realmente significa. También pasa que existen diferentes versiones de lo mismo, por ejemplo sobre el origen del santo patrono San Nicolás Tolentino que si se apareció, que si lo trajeron... en fin, nada contundente. Ahora, en cuanto a bibliotecas te puedo comentar que sí las usaba y si había en los seminarios. Ahí me dejaban tareas y a buscar en libros.

**Investigadora:** ¿Podría mencionar alguna experiencia en la que haya aplicado la información encontrada?

**Sacerdote:** En las homilias, por ejemplo en la dije el 12 de diciembre sobre la diosa Tonatzin y el dios Luna; ahí trate de hacer una analogía con la virgen de Guadalupe. Destacando sobre todo la fusión y sincretismo de ambas creencias: la prehispánica y la católica. Para mí es importante enlazar el origen indígena nahua de mis feligreses para incentivar lo católico. He usado mucho las leyendas aztecas como la de Tonatiuh, que me sirve de ensamble con su cultura.

**Investigadora:** ¿Cómo calificaría su forma para buscar información? ¿Puede darme un ejemplo?

**Sacerdote:** No me atrevería a calificarme, simplemente lo vería como un defecto al hecho que lo hago cuando lo necesito; aunque te digo que prefiero libros y no cosas sacadas de internet. Aquí no voy a la biblioteca. Dado el caso acudo a las bibliotecas de los seminarios y la más cercana se encuentra en Chilapa.

**Investigadora:** ¿Qué haría para mejorar su forma de buscar información?

**Sacerdote:** Me gustaría hacer varias cosas, por ejemplo:

- a) Meter internet en la Iglesia de Zitlala.
- b) Acudir a simposios, o congresos en la Pontificia de la Ciudad de México, en la UNAM, la UAM o Universidades privadas.
- c) Participar en seminarios culturales de entidades académicas.

**Investigadora:** ¿En Zitlala conoce algún lugar para ir a buscar información?

**Sacerdote:** Sólo sé que hay una biblioteca por referencia de la gente pero no sé dónde está ni la he conocido; aunque si consulto mucho en Internet una página web denominada "Así somos" editada en Tixtla que aborda temas de la región.

**Investigadora:** ¿Me podría decir para qué sirve la biblioteca en Zitlala?

**Sacerdote:** Desde mi experiencia en el seminario, me sirvió para formarme e informarme; pero aquí en este pueblo, donde las condiciones y características son muy diferentes no sabría decirte con exactitud. Aunque en términos generales, la veo como la memoria del pueblo.

**Investigadora:** En Zitlala ¿reconoce a alguien que ayude a otras personas cuando busca información?

**Sacerdote:** No.

**Investigadora:** ¿Cuál es su opinión sobre Bibiana, bibliotecaria y maestra de Zitlala?

**Sacerdote:** La conozco porque es la tequihua actual del Barrio de San Mateo, pero no sabía que tuviera esas ocupaciones de bibliotecaria y maestra. Como tequihua su participación es colaborativa y eficiente ya que ella abre la iglesia, también avisa a la gente sobre las misas.

**Investigadora:** ¿Usted cómo se siente cuando busca información?

**Sacerdote:** Cuando comienzo a buscar me preocupo mucho, después alegre porque generalmente encuentro algo, yo lo llamo un tesoro.

**Investigadora:** Durante esta entrevista ¿qué sentimientos surgieron en usted?

**Sacerdote:** Honestamente, me brotó un sentimiento de ignorancia en cuanto a la cultura y comunidad donde estoy y reconozco que debo enriquecerme para poder ayudar a la gente y para poder evangelizar adecuadamente.

**Investigadora:** ¿Algo más que desee comentar?

**Sacerdote:** No sé, tal vez a través del gobierno federal impulsar obras culturales como las danzas. Explicar el porqué de las danzas. Impulsar la cultura zitalteca y crear un libro con datos verídicos. Disculpe, me tengo que ir para oficiar una misa de boda ya es la hora.

**Investigadora:** Gracias, padre. Hasta luego.

## 9) MAYORDOMOS

*(Mayordomos del Barrio de San Mateo. Se entrevisto a la pareja en su domicilio particular).*

**Investigadora:** ¿Qué edad tienen?

**Mayordomo:** 68 años

**Mayordoma:** 59 años



**Investigadora:** ¿Son nativos de Zitlala?

**Mayordomo:** Yo sí, aquí nací en 1948; y aquí se quemó el pueblo en 1956, una señora que albergaba a un gringo, le daba de comer y en una de esas se le fue la lumbre y se quemó su casa; en ese entonces las casas eran de palma y se siguió el fuego; nosotros estábamos en el campo, y se quemaron algunos plantíos, maíz, frijol, las semillas principalmente, algunos animales.

**Mayordoma:** Yo no, soy de Río Balsas, llevo 35 años viviendo aquí.

**Investigadora:** En la actualidad ¿usted qué problemas identifica como los principales aquí en Zitlala?

**Mayordomo:** Aquí hay muchos problemas, pero fundamentalmente es el agua, aquí no tenemos agua; cuando entra un Presidente en su campaña dice y promete. Un pueblo que se llama Tlalpenpanapa nos proveía de agua y se bajó la tubería, pero ellos luego rompían la tubería porque no querían que tuviéramos agua.

**Investigadora:** ¿Ustedes qué han hecho para que se resuelva eso?

**Mayordomo:** Anteriormente se quería juntar la gente para hacer presión, pero vino a salir esto, lo de los Sicarios y se desvaneció; ahorita ya nadie quiere, si alguien empieza a organizarse, amanece muerto.

**Investigadora:** ¿Cuál es su ocupación principal?

**Mayordomo:** Yo fui maestro de primaria en una escuela indígena, hablo bien el náhuatl, soy jubilado desde el 2009, ya había está sembrando, y ahorita más me dedico a sembrar y es lo que me ocupa aquí.

**Investigadora:** ¿Ustedes como participan en el pueblo?

**Mayordomo:** Nosotros participamos en las fiestas, cuando hay reunión voy, escucho que hay y propongo y ella va conmigo; y luego me hablan para ir a San Nicolás, como no me niego a ir, nos llevan, estamos ahí todo el día y regresamos; nada más, de otra manera pues no podemos participar, más que cuando son elecciones de Presidente Municipal, y pues ahorita andamos viendo que nos revistan un camino para la cosecha, porque en la temporada de lluvias no podemos meter abono a la cosecha, se complica por el lodo. Ahorita quieren que hagamos otra organización para ir a ver sobre el agua, a que nos digan si, sí nos van a dar o no, y ver que lo resuelvan de alguna manera.

**Investigadora:** ¿Cuánto tiempo lleva siendo mayordomo Principal?

**Mayordomo:** Primero es uno Mayordomo, después Padrino y luego Principal, ya llevo aproximadamente 4 o 5 años siéndolo, y pues he estado ahí en las festividades de San Nicolás, donde se juntan 3 barrios, de aquí soy el Principal, ya hice de tequihua e hice mayordomo, y para ser Principal de San Mateo me falta.

**Investigadora:** La primera vez que decidieron ser padrinos ¿cómo fue? ¿qué los motivó a ser padrinos?

**Mayordomo:** Mi papá hacía fiestas, traigo costumbre de ahí. Yo tomaba con un amigo que vive aquí cerca, en una casa sencilla, empezamos a platicar acerca de organizar una fiesta; vivía su suegra con él, nos escuchó y nos dijo que lo hiciéramos, nos motivó para hacerlo, entonces fuimos a platicar con el “fiestero” principal. Ya después de hacer las fiestas, la gente se da cuenta, y te la viene a pedir, según la familia se iba rolando.

**Investigadora:** ¿Y se van anotando así por año a que familia le toca?

**Mayordoma:** Antes sí era así, pero ahorita ya muchos ya no quieren, ya se viene a pedir en específico a los que saben que lo hacen.

**Investigadora:** ¿Por los gastos?

**Mayordomo:** Sí, es que son muchos gastos y tiempo; porque los gastos corren a cargo del padrino, la comunidad no apoya.

**Mayordoma:** Sí, por ejemplo nosotros como pareja siendo padrinos, tenemos que buscar el dinero para poner las flores, cuando nos llega a tocar.

**Mayordomo:** Cuando nos toca, una puesta está en \$4000.

**Investigadora:** ¿La del 6 de enero la ponen ustedes ahorita?

**Mayordomo:** No, eso es por parte de tres barrios, como cada ocho días se está cambiando; los mayordomos se van turnando durante un año, entonces empieza por el “Barrio de la Cabecera” (San Nicolás), de ahí se pasa el mando para Zitlala y después se pasa para el Barrio de San Francisco, así se va turnando cada semana durante un año. Viene el Mayordomo y el padrino de cada barrio, se avisa cuando toca a cada quién. Se tiene que rolar cada dos semanas porque la flor está carita.

**Investigadora:** ¿Y cuando son adornos más complicados? Por ejemplo fuimos a San Nicolás y vimos que el adorno es amarillo con verde, ¿eso cómo se organiza?

**Mayordoma:** Eso se organiza aparte, nos citan en tequihua a los Mayordomos y padrinos y se acuerda como se va a hacer el adorno, pero eso le toca solamente a los padrinos.

**Investigadora:** ¿Más o menos en qué fecha lo hace?

**Mayordoma:** A principios de agosto, y ya se deja preparado.

**Mayordomo:** Aquí nos vino a imponer el INAH que solo el adorno debe de estar 6 meses, porque es recinto avalado por el INAH y no podemos meter mano para nada, entonces la Directora fue la que nos dio la instrucción de que solo 6 meses.

**Investigadora:** ¿Cuál es la función principal de la mayordomía?

**Mayordomo:** Es poner la flor, pagar las misas, asistir a reuniones cada que citan, asistir a “encuentro de la vela”, y dar de comer cada vez que toca ser padrino, o por ejemplo ahorita en San Nicolás a cada padrino le corresponde llevar su música, al regreso bajan con el Mayordomo para comer.



**Mayordoma:** Cada Mayordomo tiene que llevar a su padrino a su casa, para que coma, se junta el dinero o lo que se haya hecho de la fiesta.

**Investigadora:** ¿Para cuánta gente se prepara la fiesta?

**Mayordoma:** Para unos 200 -250, pero el Mayordomo se encarga de darle de comer a los feligreses en la iglesia, ya después bajan con los padrinos; y se juntan los tres barrios para eso.

**Investigadora:** Y las mujeres ¿cómo se organizan para preparar todo?

**Mayordoma:** Pues ahí también la esposa del Mayordomo se organiza para juntar gente, ver quién va a preparar, quién reparte la comida, quién sirve. Los “topiles” (hombres) los que organizan y llevan y las mujeres ya son las que reparten. Se busca gente de confianza para eso; cuando se invita a la gente no se llega así nada más, se llega con un “refresco” para animarlos y para que se comprometan a hacerlo.

**Investigadora:** Dijeron la palabra “topiles” ¿qué son?

**Mayordomo:** Son hombres de trabajo, son los que ayudan en la casa del Mayordomo, y ellos son los que hacen los mandados.

**Mayordoma:** Hay 1°, 2° y 3° topil, se comunican entre ellos y se van asignando tareas; como arrimar leña, agua, cortar hoja para tamal donde siembre el Mayordomo.

**Mayordomo:** Aquí yo ya traigo escuela porque mi papá me enseñó y yo lo acompañaba y mi mujer en la casa, ella cocina cuando nos toca, se junta a los topiles y nos ayudan a llevar cosas, para el “huentli” (ofrenda) que se hace allá en la fiesta, se lleva preparado de aquí los tamales, y allá se cose y se mata al guajolote para comer, se ofrenda acompañado de rezos y el Padre. La ofrenda siempre se hace a las 12 a.m.

**Investigadora:** ¿Con que intención se hace la ofrenda?

**Mayordomo:** Se hace con una sola intención, “que llueva bien”, para la cosecha; pedirle a la Santa Cruz que llueva y dé buena cosecha y nos deje la lluvia a medias, porque luego no se da la cosecha.

**Investigadora:** Hace rato mencionaban a ancianos qué saben acerca de la festividad, ¿ellos buscan a los tequihuas, mayordomos o padrinos y los van guiando de cómo hacer las cosas?

**Mayordomo:** Allá, en el barrio de la cabecera, se busca a los ancianos para que nos ayuden y nos guíen, ellos son los encargados de dar la “reliquia” cuando es la limosna; ya no son muchos los viejitos que saben, y los que saben ya no pueden ir, pero es un asunto meramente religioso no se meten problemas del ayuntamiento. Cuando es problema el ayuntamiento se ve aparte, ahorita estábamos viendo una cisterna para la iglesia para que se llenara con las lluvias, y poder recolectar el agua, ver si se sacaba de las limosnas, porque cuesta \$250 la pipa, pero eso ya se ve entre los mayordomos y los principales, para que el dinero se ocupe para lo que es.

**Investigadora:** ¿Esa idea de hacer la cisterna de quién salió?

**Mayordomo:** De los fiesteros, pero no se pudo porque los del Barrio de San Nicolás no estuvieron de acuerdo, y el mayordomo no quiso y pues ya pasó el tiempo, y ahorita se ve que obras se hace en la iglesia.

**Investigadora:** Cuando ustedes fueron Mayordomos ¿intentaron hacer algo diferente o más bonito, con respecto a lo que intentaron hacer otros Mayordomos?

**Mayordomo:** No, se continúa; nada más se ve lo que hace falta, por ejemplo vimos lo de las tejas que se bajan y se metía el agua en las lluvias, vimos que se compusiera.

**Investigadora:** Con respecto a la escuela ¿hasta qué año estudió?

**Mayordomo:** Aquí estudié hasta 4° año, a mi papá no le gustaba que siguiéramos estudiando aquí, porque no había maestros y había muchos alumnos, se fue a Chilapa y me llevó con él para que estudiará allá, yo no quería porque en ese entonces teníamos que caminar, eran dos horas de aquí hasta Chilapa. Después estudié en la técnica pero mi papá no podía costearnos mucho porque éramos 12 hijos, yo soy el 3°, terminé la primaria allá pero ya no quise la secundaria, mi hermano mayor sí, el siguió luego con la secundaria, y mi papá para que yo siguiera estudiando quería empeñar un terreno que tenía, pero yo le dije que no, que mejor cuando terminara mi hermano yo iba a ir a estudiar que mientras iba a trabajar a México, eso como en 1968, yo tenía 20 años; estuve trabajando 2 años, mi hermano me avisó que acabó y me regresé, pero como que no me gustó el estudio y me fui a Acapulco pero no me gustó el clima, me regresé y seguí estudiando la técnica y después entré a la Normal en Chilapa, nada más estudié un año cuando la educación indígena se fundó; empecé a trabajar pronto, me hicieron examen y tramité mi certificación en Chilpancingo y empecé a dar clase en la montaña en Mixcaltepec; después me mandaron a la comunidad de Ahuacuotzingo, donde conocí a mi esposa; allá trabajé 8 años y luego me vienen a buscar, pero pues ya no, ya no es la misma administración ni los mismos modos de trabajo.

**Investigadora:** ¿Y la mayordomía fue después de estar como maestro?

**Mayordomo:** No, fue durante, era complicado porque íbamos a trabajar y luego teníamos que venir aquí a ver lo de la fiesta.

**Investigadora:** ¿Y si no asiste a las reuniones, hay algún castigo?

**Mayordomo:** No, sólo con que se mande a una persona en representación, para que vaya a escuchar, a anotar; el castigo es quizá que no puedes reclamar o decir algo que no te guste, porque no estuviste y te aguantas a lo que se acordó.

**Investigadora:** ¿Y usted señora con respecto a la escuela, hasta qué grado estudió?



**Mayordoma:** Yo no tengo estudios más que la primaria, intenté estudiar la secundaria pero solo cursé 1°, después empecé a tener mis hijos y dejé la escuela.

**Mayordomo:** No tuvimos muchos hijos, más que tres; así mejor porque yo veía que cuando éramos muchos sufríamos de carencias, y era más difícil.

**Investigadora:** ¿Usted cree que aquello que aprendió en la escuela le sirvió para su vida?

**Mayordomo:** Sí, mucho.

**Investigadora:** De sus padres ¿algo que le hayan dejado sus padres para transmitir, que puede ser?

**Mayordomo:** Mi padre nos enseñó a trabajar en el campo; veíamos a un maestro allá bien vestido y yendo a trabajar, y nos decía: “si quieren estar como el maestro, estudien”; si no se van a venir a trabajar conmigo, y terminan todos sucios y cansados. Pero le ayudaba a mi papá a trabajar, porque luego él ya no podía, antes se buscaban muchachos para yunta y se intercambiaba el trabajo, yo ayudaba en la yunta y me daban ganancia, y así ayudaba a mi papá, aunque él siempre nos insistía en estudiar, había una necesidad. Pero eso me enseñó mi papá a trabajar siempre, y a no dejar de estudiar para ser algo, y nos hacía así comparaciones.

**Investigadora:** ¿Usted señora, con respecto a algo que le hayan transmitido sus padres?

**Mayordoma:** También de chica estuve trabajando en casas de doméstica, y mis papás eran pobres nos ponían a trabajar, de lo que se encontrara y pues no nos preguntaban, necesitábamos dinero y ellos nos mandaban; éramos también muchos hermanos, éramos 8 y pues luego no teníamos para comer y nos mandaban a trabajar para que de menos comiéramos donde trabajábamos; cuidaba niños o era doméstica, yo sufría mucho porque quería estar con mis hermanos. Ya más grande igual me mandaban a trabajar en el campo, porque mi papá nos decía que no había para estudiar; nada más estudiábamos por temporadas y cuando se podía. Yo trabajé con una maestra, y ella me ayudó a meterme a una escuela particular, yo le ayudaba con los niños, a lavarle la ropa que tenía y por ella estudié en una escuela para adultos en la noche, pero con ella terminé la primaria, pero trabajaba y estudiaba pero mi papá me regañaba que estudiaba, y que la maestra me ayudaba; pero después quería seguir trabajando, yo ya no me sentía a gusto, no teníamos para comer, mejor me salí a buscar trabajo en casas.

**Mayordomo:** Aquí se acostumbraba que la mujer no podía estudiar, porque decían que las mujeres tenían que estar en casa para que aprendieran cuando se casaran.

**Mayordoma:** Sí, así era, y pues una señora me ofreció trabajo en Chilapa, que estaban solicitando; mi mamá me regañaba que me iba, pero acá ya era por contrato, estaba mejor. Yo quería estudiar y seguir aprendiendo de menos trabajando, porque no quería estar con mis papás así en el campo.

**Investigadora:** ¿Usted como recibió la noticia cuando su esposo le dijo: “vamos a ser mayordomos”?

**Mayordoma:** Pues cuando lo empezaron a buscar, yo le decía que no anduviera borracho porque luego iba a decir que no le dijeron, cuando lo vinieron a ver y a proponer la fiesta, me consultó y le dije que lo platicáramos; hablamos de las reuniones, de cómo le íbamos a hacer con las cosas y el dinero, quién nos iba ayudar, luego pedíamos permiso en el trabajo para salir del trabajo. Y es que uno no puede andar uno diciendo que va a hacer fiesta, porque la gente nada más anda viendo y escuchando para comprometerte, y pues ya ahorita nos gusta, pero pues cuando te vienen a ver te comprometes y luego no puedes.

**Investigadora:** Cuando ustedes dejaron la mayordomía, ¿les costó trabajo encontrar al siguiente?

**Mayordoma:** Sí, se les invita a los pasados para que nos acompañen a buscar quién quiere; porque es difícil que acepten, y pues vamos de casa en casa hablando a ver quién nos recibe, vamos con mezcal, a ver con quien se hace el trato. A veces nos tardamos 15 días buscando, pero salimos a buscar y hasta que se encuentre.

**Investigadora:** Dentro de la mayordomía, les ha pasado que en determinado momento ¿necesiten información para algo?

**Mayordomo:** No, como se hacen reuniones; ahí se dice todo y ahí se trata todo, y se da la información.

**Investigadora:** ¿Son muchas las reuniones antes de la festividad?

**Mayordoma:** Se hace una reunión cuando se va a las cruces, se hace otra reunión aquí en Zitlala, y otra en el encuentro de la vela para septiembre, son como tres reuniones al año.

**Investigadora:** ¿Cuántas personas asisten para ponerse de acuerdo?

**Mayordoma:** Todos los fiesteros de los tres barrios, junto con los pasados; son aproximadamente 12 personas, entre Principales y Mayordomos

**Investigadora:** ¿Y dónde hacen las reuniones?

**Mayordoma:** En la cabecera, en la casa del tequihua, a veces el tequihua es el que nos reúne.

**Investigadora:** ¿Cuál es la función del tequihua? Si, ustedes son los principales, ¿por qué consultan al tequihua?

**Mayordomo:** Ellos son los que dirigen las reuniones, quien dirige algunas obras para la iglesia del templo principal, y su principal función es dar de comer en el Cruzco.

**Investigadora:** ¿Cuál fue el motivo que lo alentó a usted a ser fiestero?

**Mayordomo:** Yo quise, porque éramos jóvenes, subir al cerro es pesado; yo ahorita ya no aguanto, subir y bajar. Mi pensamiento era que, éramos jóvenes y podíamos hacerlo, era el tiempo.





**Mayordoma:** Yo por las creencias, porque como tengo familia lejos; para pedir que esté bien; un tiempo vinieron mis hermanas a pasar la fiesta y si les gustó; y por eso somos padrinos, nos gusta y además si tienes fe llegas con bien, hay personas que no aguantan porque no van con fe.

**Investigadora:** ¿Primero fueron Mayordomos, después padrinos, tequihuas y ahorita son principales?

**Mayordoma:** Sí, se tiene que pasar por todos los puestos para ser principales; hace un año fuimos principales de otros fiesteros que pasaron, y los acompañamos a buscar a otros; y nos buscan para que seamos los pasados, el principal; y así llevamos 5 – 6 años aceptando invitaciones, porque nos comprometen, pero luego no da tiempo.

**Investigadora:** Pero eso está bien ¿no? Que los vean como un ejemplo o un modelo, porque los ven como un apoyo.

**Mayordoma:** Sí, porque no fallamos, nos dicen: “quiero que seas mi principal, porque yo no sé las costumbres, yo no sé las festividades; quiero que seas el principal, para que me guíes y me digas como se hacen las cosas, que voy a llevar, que voy a comprar”.

**Investigadora:** ¿Y si les ha tocado llevar de la mano a la gente en cómo tienen que hacer las cosas?

**Mayordomo:** No, no tanto así, lo que pasa es que mi esposa se metió mucho en la organización, y ahora la buscan porque ella les dice que es lo que van a hacer, cómo lo van a hacer, que van a comprar, cómo es estar en la iglesia, cómo se va a servir el mezcal, por eso a ella la buscan, es un respeto más que se ganó.

**Mayordoma:** Sí, porque ahí te preguntan, cuánto vas a sacar de maíz, de frijol, que se va a comprar para la iglesia, cuánto se compra de flor, y a que santo se le pone.

**Mayordomo:** También para servir el mezcal, se tiene que saber, como principal se sirve el mezcal y se reparte en la fiesta, pero no le das a cualquiera, se debe empezar por la cabeza que son los fiesteros, se lleva un orden, porque si no te critican; hay que saber organizar para ganar respeto. Para organizarnos hacemos una rueda los hombres y las mujeres principales fiesteros, para organizarnos; primero empezamos con el Mayordomo, padrino y tequihua de cabecera, después Mayordomo, padrino y tequihua por barrio y después todos los invitados.

**Investigadora:** Dentro de Zitlala ¿ustedes ubican algún lugar al que se recurra para buscar información?

**Mayordoma:** No, porque como nosotros ya hemos hecho la fiesta ya sabemos cómo hacerlo, y como le decíamos los ancianos que ya han participado en las fiestas, se les pregunta si se está haciendo bien las cosas.

**Mayordomo:** Cuando nosotros empezamos, buscamos a los ancianos para que nos guiaran, yo a ellos y ella a sus esposas, para que nos vayan pasando la información.

**Investigadora:** ¿Qué piensan de la función de una biblioteca?

**Mayordomo:** Como yo ya no soy maestro ni alumno, a manera personal, yo diría que sí tiene importancia siempre y cuando se cuide; ya los muchachos ahora ya no cuidan la biblioteca, les funciona pero para unas cosas.

**Investigadora:** ¿Usted como maestro la utilizó?

**Mayordomo:** No, antes no había; un hermano que ya murió, que fue maestro fundó una preparatoria particular donde había gestionado que se hiciera una biblioteca, el Presidente Municipal aceptó y se hizo; aquí a los padres no les gustó porque los muchachos la agarraban de pretexto diciéndoles: “voy a la Biblioteca” y regresaban a sus casas 11 p.m.

**Investigadora:** ¿En qué año fue eso?

**Mayordomo:** Como en 1980, se había fundado la biblioteca, pero yo nunca la conocí porque como trabajaba lejos y nos establecimos en Chilapa ya no veníamos para acá; porque lo que pasa aquí es que no hay agua, y allá si nos faltaba estábamos cerca de un manantial, entonces cuando llegamos acarrea agua para lavar y bañarnos, y aquí ya no llegábamos, por eso no conocí la biblioteca.

**Investigadora:** ¿Usted señora conoció la biblioteca?

**Mayordoma:** No, tampoco

**Investigadora:** ¿Conocen a Bibiana?

**Ambos:** Sí.

**Investigadora:** ¿Qué opinión tienen de ella?

**Mayordomo:** Pues, mira es una señora que trabajó también en el albergue, después se salió y ahorita no sé.

**Mayordoma:** Sigue de tequihua.

**Mayordomo:** No sé qué función tiene en las fiestas.

**Mayordoma:** Yo la conozco de saludo, y pues ella nos ha querido invitar para principal, le hemos ayudado esporádicamente, ella siempre va a las fiestas y al encuentro de las cruces, y ahí la vemos, ayuda con la limosna, hemos ido a su casa a ayudarla con el trabajo; es buena persona es amable, pero no la ha tratado bien.

**Investigadora:** ¿Entonces participa en las fiestas y trabaja?

**Mayordomo:** De hecho ella ha hecho otras fiestas más chicas como la Candelaria, la de Jesús de Nazareno, y otras, y participa en las fiestas comunes; no sé si aún tiene el altar, cuando uno ya no quiere ser tequihua viene a dejar el altar a la iglesia.

**Investigadora:** Creo que lo tiene porque he visto el altar, con una cruz...

**Mayordomo:** ¡Ah! Entonces sí sigue, ella es participante, para mi es buena gente porque le gusta participar.

**Investigadora:** Para concluir ¿cómo se sintieron durante esta entrevista?



**Mayordomo:** Bien, con buenos recuerdos, si hay malos ya pasó; de las fiestas pues como ya hemos participado pues ya no nos pueden obligar a hacerlo, ahorita ya es voluntario y si no encontramos quien nos sustituya venimos y dejamos la cruz en el templo. Cuando alguien se anima ya se trae la cruz.

**Mayordoma:** Y cuando ya no se puede se le avisa a los principales que ya no se puede hacer la fiesta que ya no puede tener la cruz, y se va a dejar a la Iglesia, se pide consejo; no hay castigo por eso porque cuando uno lo hace con fe, se le explica al Santo de porque ya no puede uno, se le platica; y cuando alguien quiere se le platica y se lleva la cruz a la casa de la persona que quiere hacerlo.

**Investigadora:** ¿Usted cómo se sintió señora?

**Mayordoma:** Bien, estaba nerviosa, porque qué tal que me preguntan algo que no sé, y como es de la fiesta es más fácil.

**Investigadora:** Al término de su función como Mayordomos, padrinos y tequihuas, ¿qué sienten que les dejó toda esta experiencia?

**Mayordomo:** Como dice mi esposa, cuando se tiene fe, hay buena cosecha, nosotros cuando terminamos con la fiesta sembramos un terreno y nos dio bien, nos dio mucho maíz, ahí se considera que hay un milagro. Aquí cuando llueve mucho se quema la cosecha y la de nosotros quedó intacta y dio muy buena cosecha, por la fe, la cruz que estaba en casa y nosotros agradecemos y fuimos a dejar nuestra velita; con fe se hacen las cosas y se piden. En San Nicolás cada 9 se van a dejar los cirios y se va a pedir.

**Investigadora:** Y como pueblo, como feligreses de la Santa Cruz o de San Nicolás ¿han detectado problemas de seguridad de agua que nos mencionan, cuando se reúnen piden para poder solucionar los problemas?

**Mayordomo:** No, no se hace, cada quien pide según sus necesidades, porque si alguien habla aparece muerto o desaparecido. Sí, hay gente que está inconforme, pero hay miedo a la organización, porque hay consecuencias.

**Investigadora:** ¡Muchas gracias por toda la información!

## 10) SÍNDICO

La entrevista se llevó a cabo en enero pero por cuestiones personales y a petición de la persona que se comunicó conmigo vía telefónica a inicios de marzo para solicitarme que se omita todo lo mencionado por él en la presente investigación. Sin embargo se deja el espacio donde debía estar la transcripción para preservar el orden de las demás personas clave.

## 11) JOVEN CIUDADANO

**Investigadora:** ¿Cuántos años tienes?

**Joven ciudadano:** 31 años

**Investigadora:** ¿Cuál es tu ocupación principal?

**Joven ciudadano:** Soy taxista y también doy clases de inglés para mantenerme económicamente; aunque practico fútbol y basquetbol. Este último lo juego más y desde pequeño; además lo juego mejor.

**Investigadora:** ¿Cómo miembro de Zitlala me podría indicar cuáles considera que son los principales problemas de la localidad?

**Joven ciudadano:** Los principales son la pobreza, la economía, la falta de empleo y la inseguridad. Aquí la gente se dedica al cultivo de frijol y maíz que es muy arduo y muy mal pagado; por ello los jóvenes se van, migran. Yo me fui unos años a Estados Unidos.

**Investigadora:** Cundo surge un problema en Zitlala ¿qué hacen y cómo se ponen de acuerdo?

**Joven ciudadano:** En San Nicolás, se tienen todos los servicios pero cuando necesitan algo se reúnen entre los vecinos y también se buscan personas que se interesen y sean responsables con los compromisos para solucionarlos. Además se hacen solicitudes y se acude en grupo al palacio municipal a solicitar lo que se requiera.

**Investigadora:** Por favor, de un ejemplo de alguna idea suya que haya solucionado problemas en su familia.

**Joven ciudadano:** Regularmente, me gustaba ayudar a mi papá, se llamaba "Plácido" quien era muy conocido y con reconocimiento en el pueblo. Incluso los políticos lo consultaban como asesor y para pedir su apoyo ya que conocía a la gente.

**Investigadora:** ¿Dentro de Zitlala, usted cómo participa?

**Joven ciudadano:** Yo soy miembro de la Familia "Cheetos" que es muy conocida e importante en Zitlala; además es muy apegada a las tradiciones y cultura del lugar. De tal manera que organizamos peleas de tigre, los carnavales y las mayordomías pero no nos gusta la política. Nos han invitado a participar políticamente pero es muy riesgoso. Preferimos las fiestas.

**Investigadora:** ¿De qué forma ha aprendido lo que hace en Zitlala?

**Joven ciudadano:** Desde pequeño mi familia me enseñaron e inculcaron las tradiciones, ellos me han enseñado todo, me orientan. Aprendí náhuatl muy pequeño, me obligué por mis abuelos y desde los 7 años comencé a entenderlo y hablarlo.

**Investigadora:** ¿Lo aprendido en su casa con la familia le ha servido para su vida diaria y/o para resolver problemas en el lugar donde vive?



**Joven ciudadano:** Bastante, los tiempos siempre cambian. Mis abuelos fueron muy pobres y mi familia; por ello me fui a los dieciocho años a Estados Unidos. Estuve trabajando duro por cuatro años en Nueva York en un supermercado pero no entendía el inglés; así que me metí a una escuela y cursé un diplomado por varios años. Fue difícil trabajar y estudiar pero sin duda el ejemplo de mis padres para ser siempre mejores me motivaba. Ellos me enseñaron a salir adelante y trabajar duro. Ahora, tanto esfuerzo para aprender el inglés ha rendido sus frutos; ya que doy clases particulares de inglés a algunas personas en una escuela y eso me da ingresos económicos.

**Investigadora:** En Zitlala ¿usted reconoce a alguien que sea importante para la transmisión del saber indígena?

**Joven ciudadano:** Claro, conocí a Jaime Tomatzin quien falleció recientemente a los cincuenta y tres años de edad, era subdirector de la Facultad de Cultura de la Universidad Autónoma de Guerrero. Él amaba inmensamente al pueblo que se convirtió en su cronista pero lo mejor es que fue mi tío y aprendí tanto de él.

**Investigadora:** ¿Cuál sería su mayor enseñanza hacia ti?

**Joven ciudadano:** Sin duda, inculcarme el amor a la cultura Zitlalteca.

**Investigadora:** Dentro de las actividades que usted realiza: ¿comenta o se apoya con alguna persona cuando necesita y/o busca información?

**Joven ciudadano:** En cuestiones del trabajo, acudo a Internet; aunque me sirven mucho los cursos que me dan en la Secretaría de Educación Pública los cuales por ser profesor en la Prepa Popular de Zitlala y el Colegio de Bachilleres me mandan. También doy clases en una Primaria bilingüe intercultural, en la cual me envían constantemente a capacitar a Chilpancingo.

**Investigadora:** ¿Me podría narrar alguna experiencia relacionada con alguna búsqueda de información?

**Joven ciudadano:** Por supuesto, recuerdo cuando hice mi trabajo de titulación realice entrevistas para buscar información sobre la fundación de una escuela; lo cual me llevó bastante tiempo y rigurosidad.

**Investigadora:** ¿Podría mencionar alguna experiencia en la que haya aplicado la información encontrada?

**Joven ciudadano:** Por ejemplo, lo aprendido durante mi estancia en los Estados Unidos lo he aplicado a los niños para que aprendan a hablar inglés. Trato de involucrarlos en un contexto fonético, de escritura y cotidiano de este idioma; de tal manera que se les haga normal escucharlo, leerlo y escribirlo. Algo así, como si estuvieran allá.

**Investigadora:** ¿Cómo calificaría su forma para buscar información? ¿Puede darme un ejemplo?

**Joven ciudadano:** En números diría como un ocho, aunque redactar no me gusta, ni leer pero lo hago solo cuando algo me gusta ya sea en inglés o en español.

**Investigadora:** ¿Qué haría para mejorar su forma de buscar información?

**Joven ciudadano:** Me gustaría ser un poco más aplicado, tenaz. Normalmente hago las cosas bajo presión o por obligación.

**Investigadora:** En Zitlala ¿conoce algún lugar para ir a buscar información?

**Joven ciudadano:** Está la biblioteca y el ayuntamiento; aunque acudí a ella hace mucho tiempo y no se si aún siga funcionando.

**Investigadora:** ¿Me podría decir para qué sirve la biblioteca en Zitlala?

**Joven ciudadano:** Actualmente, veo que los jóvenes y la gente ya casi no van a la biblioteca por la influencia de los ciber y las tecnologías pues prefieren usar internet.

**Investigadora:** En Zitlala ¿reconoce a alguien que ayude a otras personas cuando busca información?

**Joven ciudadano:** Hay maestros que conocen mucho por ejemplo Gonzalo Hernández quien es historiador y en cultura Jaime Tomatzin en paz descansa. Fíjate este último fundó el museo de arte en Zitlala con pinturas y foros de casas de pala y máscaras de tigre.

**Investigadora:** ¿Cuál es su opinión sobre Bibiana, bibliotecaria y maestra de Zitlala?

**Joven ciudadano:** Sí la conocí y la recuerdo, no es muy amable pero mantenía la biblioteca bien y ordenada. También era enojona, nos regañaba, no podíamos hacer ruido o reír. Era muy responsable en el cuidado y mantenimiento de la biblioteca, nos pedía cuidar los libros. Era agradable ir porque iba con mis amigos aunque nos regañara.

**Investigadora:** ¿Usted cómo se siente cuando busca información?

**Joven ciudadano:** Cuando busco información mediante trabajo de campo se me facilita, me gusta y me siento bien. En cambio cuando es de buscar en libros soy muy impaciente y no me gusta tanto.

**Investigadora:** Durante esta entrevista ¿qué sentimientos surgieron en usted?

**Joven ciudadano:** Estuve muy a gusto.

**Investigadora:** ¿Algo más que desee comentar?

**Joven ciudadano:** No, disculpe me tengo que ir, ya me tocó mi turno y de abordar al pasaje. Bye

**Investigadora:** Hasta luego y muchas gracias.

## 12) ARTESANO

**Investigadora:** ¿Que problemas detectas en la comunidad?

**Artesano:** La pobreza.



**Investigadora:** ¿Qué te gustaría que hubiera en Zitlala?

**Artesano:** Canchas de fútbol, box.

**Investigadora:** ¿Nos podrías indicar el significado de las máscaras? ¿usted es el artesano que elabora esas máscaras?

**Artesano:** Sí, así es.

**Investigadora:** ¿Esas máscaras son para las fiestas principales que se hacen aquí en el pueblo Zitlala?

**Artesano:** Sí, así es.

**Investigadora:** Corresponde a ciertas danzas ¿la primera a que corresponde?

**Artesano:** A la danza de los chivos.

**Investigadora:** ¿La siguiente, que está atrás como verde?

**Artesano:** Es Xicomecatzi.

**Investigadora:** ¿Todas son de madera?

**Artesano:** Sí, todas son madera.

**Investigadora:** ¿Luego la de atrás de Xicomecatzi?

**Artesano:** Es hombre murciélago.

**Investigadora:** ¿Para qué danza?

**Artesano:** Para cualquier danza.

**Investigadora:** ¿Y la amarilla?

**Artesano:** Miquiztli.

**Investigadora:** ¿Qué es eso?

**Artesano:** La muerte.

**Investigadora:** ¿La otra?

**Artesano:** Tlacolero.

**Investigadora:** ¿Esa café?

**Artesano:** Es Yope es meco, Hueitlahuac, el diablo.

**Investigadora:** ¿Para las peleas de tigres?

**Artesano:** Ya no tengo, ya los vendí.

**Investigadora:** ¿Cuál es su nombre?

**Artesano:** Silvano.

**Investigadora:** ¿Qué edad tienes?

**Artesano:** 24 años.

**Investigadora:** ¿Cuál es tu ocupación?

**Artesano:** Artesano

**Investigadora:** ¿Cuántos años llevas haciendo máscaras?

**Artesano:** Como, doce años.

**Investigadora:** Empezaste bien chiquito, ¿cuál fue tu interés o te jalaron desde chiquito?

**Artesano:** Mi padre, le empecé ayudar.

**Investigadora:** ¿Qué es lo que más te gusta de hacer mascarar?

**Artesano:** Me gusta cuando las termino, me gusta cómo quedan.

**Investigadora:** ¿En términos generales cuál es el proceso, para hacerlas?

**Artesano:** El primer proceso es cortar la madera.

**Investigadora:** ¿De algún árbol, en particular? ¿tú vas y lo compras?

**Artesano:** A veces me la dejan o voy yo, la madera es de colorín.

**Investigadora:** ¿Árbol de clavellina?

**Artesano:** Sí.

**Investigadora:** ¿Por qué colorina y por qué clavellina?

**Artesano:** Son maderas que se prestan para hacer máscaras, no es tan dura, se puede moldear se puede hacer de otros, pero cuesta más trabajo, dura más.

**Investigadora:** ¿Cuánto dura una máscara de esas?

**Artesano:** Unos 200 años.

**Investigadora:** ¿Estábamos en la madera después?

**Artesano:** Ya que tengo la madera lo corto para que, depende de lo que voy hacer y luego este.

**Investigadora:** ¿Tienes moldes o patrones?

**Artesano:** No, no más como veo así la madera, le quito por dentro, le marco empiezo a tallarla, con cuchillo cuando ya termino, lo lijo, le pongo blanco españa para que queden parejitas, para que no quede rugosa, luego lo vuelvo a lijar, cuando está terminado lo empiezo a pintar. Mientras pongo la primera pintura por ejemplo este negro (señala una máscara), rojo, blanco.

**Investigadora:** ¿Qué máscara te ha costado más trabajo hacer?



**Artesano:** Esa la del diablo por la serpiente y los dientes también, mucho detalle.

**Investigadora:** ¿Cuánto tiempo te llevas en hacer una máscara?

**Artesano:** Dos días, el diablo tarda más de cuatro a una semana.

**Investigadora:** ¿Las haces por encargo normalmente?

**Artesano:** Sí por encargo normalmente.

**Investigadora:** Cuando son las fiestas, ¿tienes más encargo por máscaras?

**Artesano:** Sí.

**Investigadora:** Por ejemplo no hay problema o misterio de que por la noche te pueden espantar, se iluminen los ojos o hay un secreto en la artesanía para que le recen ustedes algo.

**Artesano:** No.

**Investigadora:** ¿Te ayudas de algo o libros para hacerlas o nada más de lo que te han enseñado?

**Artesano:** Nada más de mi papá.

**Investigadora:** ¿Tus hermanos son supervisores?

**Artesano:** Sí, te falta aquí.

**Investigadora:** ¿De todo el proceso que es lo que más te cuesta hacer?

**Artesano:** Pintar, detallar.

**Investigadora:** ¿Los colores son siempre los mismos?

**Artesano:** No van cambiando o del cliente.

**Investigadora:** Te ha tocado un cliente que es extravagante y que te pida, yo lo quiero así.

**Artesano:** Hasta cuatro veces le hemos cambiado, se le cobra, la culebra es la que se le cambie a veces es víbora de cascabel, lo tradicional. Pero hay gente que a veces quieren piel de culebra, de coralillo, depende del cliente.

**Investigadora:** ¿Cómo cuantas has vendido al año?

**Artesano:** Como veinte o a veces quince.

**Investigadora:** Mas o menos ¿qué precio tienen?

**Artesano:** La verde está en \$350.00, el chivo igual, el otro chivo en \$320.00, los chivos varían por los cuernos.

**Investigadora:** ¿El murciélago?

**Artesano:** En \$280.00.

**Investigadora:** El tlacololero.

**Artesano:** En \$300.00.

**Investigadora:** ¿Los cuernos qué tienen?

**Artesano:** Son chivo están añadidos, esa es la única de ahí todas son de madera.

**Investigadora:** ¿Para ti Silvano dentro de Zitlala, cual es el mayor problema?

**Artesano:** Es que a veces no tengo clientes, pues la inseguridad ya lo vieron acá afuera.

**Investigadora:** ¿Y vienen con la gente que saben que es artesano, específicamente contigo o sales a vender fuera?

**Artesano:** No vienen aquí.

**Investigadora:** ¿No sales al mercado de Chilapa?

**Artesano:** No.

**Investigadora:** ¿Estabas en agrupación de artesanos?

**Artesano:** No, soy independiente.

**Investigadora:** ¿Entonces sí te ha afectado este problema social?

**Artesano:** Sí, porque antes venían de fuera.

**Investigadora:** ¿No te conviene llevarlos al mercado, para Chilapa y después venderlos?

**Artesano:** No, no los compran, tenemos la competencia de Ayoluco, Ayoluco vende máscaras, pero vende tradición, no vende cultura y estas son diferentes.

**Investigadora:** Harías el favor de hablar de una de ellas cómo se origina, un poco de su historia ¿Cuál te gusta, más a ti?

**Artesano:** Tlacololero es más conocido, el Yope, para mi es el diablo Hueitlacac.

**Investigadora:** ¿Qué nos podría decir de esa máscara?

**Artesano:** El Hueitlacac, para nosotros aquí en Zitlala, antes de San Nicolás antes de todo, era el Dios supremo para los Zitlaltecas, porque si tienes algún mal vas al cerro lo invocas, le llevas flores blancas moradas y te cura.

**Investigadora:** ¿El diablo?

**Artesano:** No, Hueitlacac, el diablo le dicen los castellanos, pero nosotros somos originarios, nacidos aquí, entonces para nosotros, es ese, Hueitlacac, para nosotros es de gran reverencia, si te portas mal te lleva Hueitlacac, te portas bien te bendice.

**Investigadora:** ¿Entonces sería la dualidad?

**Artesano:** Sí, nosotros le dábamos ofrenda en las cuevas, se le da guajolote, tamales

**Investigadora:** ¿Se sigue haciendo todavía?



**Artesano:** Sí, pero ya cambii, está actualizada, quitaron eso se colocó la cruz, el catolicismo vino a matar la esencia de aquí. Ahora tú vas y preguntas ¿cuál es tu santo de aquí?, San Nicolás, ¿tu Dios supremo? Yave o Jehova. Pero ese no es de aquí es de Europa, de allá fue traído, se ha matado así (la tradición) pero los ancianos. Inclusive mi papá lo dijo hace rato. Aún con el sol, se combina con el sol, se le hace ofrenda en las mañanas. Porque este es como el Dios supremo tiene a sus ayudantes los Tlalotes son los vientos; Tláloc es el de la lluvia, los Tlalotes son los que trabajan son los vientos pues, esta Chichixtlitl, Ixtla, Capuxtli ahí están los colores (señala una máscara) ahí los lleva Chichixtlitl es rojo, Ixtla es blanco, negro es Capuxtli. Entonces ese tipo de cosas cuando alguien está enfermo se levanta la sombra, invocando Hueitlacac y a sus ayudantes; a los malos espíritus que se les conoce hoy en día Xacachichiltlic. Cuando alguien va a traerle su ofrenda o que le hicieron un amarre hasta el día de hoy van y dicen (rezo en náhuatl por el entrevistado) le rezas en náhuatl para que te suelte, vivas bien y ya no te duela nada. No es que seas satánico, no sino para que te cures. Te estás limpiando el espíritu, para que te devuelvan tu espíritu robado. Dicen que si te espantas te levanta la sombra, que la sombra no existe no lo puedes ver. El Hueitlacac, si vas no lo ves pero si lo tomas lo ves.

**Investigadora:** ¿Si tomas ese bejuco lo ves?

**Artesano:** Sí lo ves la gente que ha tomado, hay mire ahí esta Hueitlacac, ya hasta lo conoce. La gente que ha tomado hasta han venido con mi papá, ahí está Hueitlacac lo conocen lo identifican. Nada más que los diferentes pensamientos de otros lados lo sataniza.

**Investigadora:** La cosmovisión es diferente:

**Artesano:** Sí por el simple hecho del rostro que tiene es el diablo te espanta y no te le acerques. Aquí el 10 de septiembre baila, hay una danza se llama la danza de los muditos ¿por qué? Los muditos porque solo así representa la esencia de aquí, no lo dicen todo se hace en mímico. Tu vez el show, la danza tiene una participación importante; donde él pelea con San Miguel por qué con San Miguel porque los católicos vinieron, mezclaron todos estos. Entonces porque dicen que este se mete en tu pensamiento, te incita hacer cosas que no debes. En esa danza hay mujeres, pero son hombres simulando a las mujeres.

**Investigadora:** ¿De mujeres, ellas no danzan?

**Artesano:** No, solo danzan hombres.

**Investigadora:** ¿Para hacer máscaras, también solo los hombres?

**Artesano:** Sí también mujeres, había una hermana mía pero también se fue; no es propio nada de los hombres. Pero aquí en Zitlala no hay otras personas que hagan máscaras, mujeres no ha existido una jamás en Zitlala. Entonces aquí los que hacemos, él y mi hermano ahorita pues ya los estoy dejando sí porque me dedico a otras cosas luego no me doy a vasto. Esa parte de la boca muchos le dicen el tecuani, no es nada más el tigre, tecuani significa mordida alguien que muerde. Por eso tiene la boca así en forma de tecuani, no es nada más propio del jaguar que también se venera aquí. Entonces el tecuani es ese, inclusive las serpientes, si te echaron maldad en tu casa lo pones ahí; con su simple presencia desaparecen los malos espíritus.

**Investigadora:** ¿Con cuál máscara?

**Hermano de artesano:** Con Hueitlacac, tú lo pones y desapareces, sí esa es la creencia mítica de aquí.

**Investigadora:** ¿No hay que hacer algún ritual?

**Hermano de Artesano:** No nada de eso, solamente que algún curandero lo requiera que a tal lado hay que llevarle su ofrenda al río por ejemplo o al cerro ya le dan su ofrenda. El Hueitlacac era venerado en el cerro.

**Investigadora:** ¿Dónde están las cruces?

**Artesano:** Ahí sacrificaban a las personas, hace siglos la iglesia fue hecha como 400 años tiene la fecha. Antes de eso era venerada, después de eso fue venerada cuando trajeron al jaguar suplantaron a este (señala máscara de Hueitlacac) aunque se fueron más a los cerros. Aunque los pueblos cercanos nos tratan de imitar la esencia permanece, está aquí este es el lugar; como te vuelvo a repetir somos originarios y por mucho que nos quieran quitar. No se va poder porque esto es propio es nuestro, aquí es su tierra aquí florece. Para nosotros Hueitlacac es de gran respeto inclusive en la danza ahora ya no va adelante, va hasta atrás; como resguardando, cuidando a todos. Va acompañado con este el (señala máscara blanca) Miquixtli ese es su aliado porque el otro es Cuchixtli. Los dos son muertes pero, cuatlicuchi vas al cielo si te portaste bien, pero si te portaste mal al infierno el Mictlantecuhtli; Mictlantecuhtli es allá en el panteón. Eso es lo que representa para nosotros una deidad, un simbolismo propio que ya no tiene su templo de aquel lado en Cuatetelpan; si tú preguntas ¿Cómo se llama ese lugar? Ahora se llama Las Carmelitas.

**Investigadora:** ¿Pusieron un templo o antes de quién era?

**Artesano:** Antes era de San Nicolás, los agustinos vinieron a robar eso; el asentamiento donde estaba el templo de Hueitlacac. Así aparece hoy lo ves el día de septiembre o en algún recorrido.

**Investigadora:** ¿En dónde están las cruces?

**Artesano:** No, si tú te sales hay un cerrito que tiene como escaloncitos, hasta arriba la planicie ahí estaba el templo, pero si tu escarbas...

**Investigadora:** ¿Hay pirámides?

**Artesano:** Encuentras cosas antiguas, ya es particular propiedad privada ahí y tenía otra parte por el Zacarillo.

**Investigadora:** ¿Es arriba de Acatlán?



**Artesano:** No, es de Zitlala se ve esa parte.

**Investigadora:** ¿Por dónde está la colonia nueva de las casitas?

**Artesano:** Sí, es ahí de hecho toda esa parte es como pirámide.

**Investigadora:** Ahí fue el templo de Hueitlacac ¿hasta que llegaron los agustinos?

**Artesano:** Sí.

**Investigadora:** ¿Pero previo a los agustinos viene a desplazar, tengo entendido que aquí dominaron los Olmecas?

**Artesano:** Los Olmecas son los que trajeron al jaguar, pero ya tiene muchos años. Incluso cuando fui, las pinturas ahí en Acatlán es como una cueva a la entrada esta una peña, están las pinturas rupestres. Está un jaguar y un hombre con un jaguar dicen fue el origen de la raza olmeca, me dijeron que simbolizaba eso. También está plasmado Hueitlacac, en la misma pintura ya medio borroso, por esa es otra cultura de hecho esos eran buenos comerciantes. Los zacatecos no son nahuas son Olmecas, ellos son Olmecas.

**Investigadora:** ¿Entonces Zitlala pertenecía al imperio azteca?

**Artesano:** Pero aquí estamos revueltos porque supuestamente de 1521; así está supuestamente o así está registrada. Pero si fue en 1521 como fue que fueron vestigios más antes o nuestra existencia entonces no checa no cuadra; allá podrán hacer misa pero aquí es diferente. Nuestros penachos no son como los aztecas, nuestros penachos son simples; somos Yahotl guerreros.

**Investigadora:** ¿Cómo es el penacho aquí?

**Artesano:** Es simple, por ahí tengo uno ya no tiene plumas (señala máscara) ahí está el rostro del Yope. Entonces es una mezcla del Yope y el Azteca, el resultado de eso somos nosotros.

**Investigadora:** ¿Yope qué es?

**Artesano:** Es una cultura, el más sanguinario que se pudiera conocer en esos tiempos, los más temidos.

**Investigadora:** ¿Por encima de los aztecas?

**Artesano:** Por encima de los aztecas y nos respetaban.

**Investigadora:** Si, Yope es una cultura; ¿con quienes se mezclaron?

**Artesano:** Cuando estos hombres se cansaron del maltrato que vivían allá en Tenochtitlan, descienden para acá, aquí se juntan se casan con los Yopes por eso nuestra cultura era así sanguinaria sacrificaban y esas cosas, todavía. Hasta que trajeron al jaguar nuestra festividad es diferente aquí hasta que una gota de sangre a la tierra para que produzca. Si tú vas y buscas a Hueitlacac en Wikipedia, lo encuentras como Chipetotect.

**Investigadora:** ¿Le cambiaron el nombre, es náhuatl?

**Artesano:** No, algún loco. He encontrado información transgiversada [sic], como la proporcionada por los Andraca, donde mencionan a Chilapa y ellos no tienen cultura, quieren pertenecer a una cultura pero ellos no pueden porque no son de aquí.

**Investigadora:** Fíjate lo importante que es la identidad, porque veo que ustedes tienen riqueza; pero si Zitlala tiene sus raíces; Chilapa creció más, hace años era menos que Zitlala ahora económicamente es más fuerte.

**Artesano:** Es como los edificios que si viene un temblor se caen porque aquí nosotros, estamos y también nuestra cultura estamos sobre una base de roca. Le pese a quien le pese nuestra cultura no se va a extinguir porque es de generación en generación. Igual no tenemos nada escrito; para que escribirlo si lo tenemos en el alma; están escritos aquí (señala su corazón). Decía mi papá hace rato quien te enseñó, yo lo aprendí cuando no tiene una idea el principio o el origen no haces nada porque usted aprendió allá en su México, que es una cultura diferente y vaya a donde vaya aunque usted diga que es Zitlalteca. Su cultura la sabiduría que fue depositada en usted lo va a reclamar; ¡no usted no es de aquí! , usted es de México. Usted aunque se avergüence porque mucha gente se avergüenza; nosotros sabemos hablar náhuatl, aunque tengamos un carro o hagamos un castillo en Europa lo Zitlalteco no se nos va a quitar. Precisamente me tuve que ir, desaparecí me tuve que dar cuenta que yo soy de Zitlala, pertenezco a Zitlala y si me voy de aquí es como una pequeña brisa, vagando de Zitlala por allá contagiando a los demás. Aquí está mi riqueza, cuando me pongo una máscara de esas, es cuando realmente soy. Tú ves a un diablo bailar ahí, la gente se espanta se roba a los niños, la gente dice: hizo una travesura ¡no, es una representación!, que aquel cuida a los niños. Por eso en la danza agarran a los niños no para hacer travesuras, aunque ya lo hacen inconscientemente, aunque ya no sepan que significa eso, pero lo siguen haciendo. Agarran a un bebé, lo andan paseando (carga a su hija) y los niños no lloran, inconscientemente ya les fue dada la semilla. Por eso aunque tú se los preguntes y no sepan, no necesariamente te lo dicen en palabras, basta con observarlo. Si esto es plasmado tú lo lees, tal vez te llevas una idea diferente a lo que realmente es, no es como venir Zitlala estar en la fiesta, vivirlo. Para que tú lo puedas hablar tal vez te entienda poquito.

**Investigadora:** Claro, porque entra la interpretación de cada uno, realmente los que están en Zitlala viven y saben lo que es, los demás podrán decir otra cosa.

**Artesano:** Allá hay pero para nosotros es de gran importancia, por eso tiene la lengua así roja, roja es sangre no porque se coma a los niños, si no por que preferimos morir antes de ser esclavos.

**Investigadora:** ¿De ahí, el espíritu, bélico de los Yopes?

**Artesano:** Preferimos morir antes de ser esclavos.

**Investigadora:** Es una bonita historia, deberías de grabar o escribir, porque a lo mejor no hay fuente donde se pueda documentar pero se está transmitiendo de generación en generación, Enrique tú lo entiendes pero algo importante que dijiste. Ya lo traen



escrito en el alma, en el espíritu a veces ¿uno no sabe cómo? Pero cuando uno investiga resultan este tipo de misterios. Pero me dicen que hay que estar preparado porque si no puedes quedar loco.

**Artesano:** Hay gente que ha quedado loca, bendita locura porque solo los locos permiten florecer lo que hay dentro. Pero como la gente está capacitada a lo moral a lo chiquito no acepta a los locos. Mejor los encarcelan, no los soportan; que si el loco tiene ganas de mear mea no está loco porque es parte de su organismo. Si le gusta una mujer ¡adiós mamacita!, está dentro de su locura y la ley no puede hacer nada contra él, porque según está fuera de sus cabales. Por eso los zitlaltecos no encajamos, nos han robado o nos han mutilado porque nos han quitado muchas cosas; que ellos no nos dejan hacer porque atenta con nuestro semejante. Por ejemplo antes nos tirábamos de piedras.

**Investigadora:** ¿Eso quien se los quita?

**Artesano:** Vienen los derechos humanos y te dicen estabas agraviando. Se agarraban a pedrazos, incluso salían buenos boxeadores de aquí, las mujeres también. Entonces, nuestros ancestros antes lo venían preservando para nosotros una herencia ¿sería un delito, no decirle a los demás, que aquí estamos? Sería un delito que yo a mi hija le dijera no ya no uses esa máscara, ya no la compres para miseria un delito; porque la estoy privando.

**Investigadora:** Porque tú has comprendido la importancia de tu cultura, pero me he encontrado con gente que la ve con menosprecio, pero bueno uno respeta. Uno que viene de lejos te das cuenta, como tú dices a lo mejor al cien por ciento no lo comprendo porque no vivo acá, en Zitlala, pero el hecho de que estemos acá es debido a que estamos apreciando esto. En el caso de las máscaras, tú las valoras y las haces pero ¿tienes catálogo de máscaras?

**Artesano:** En mi face tengo algunas, no todas, están aquí los del hijo del viento los tlalotes no están aquí. Pero esas también son muy culturales de aquí, muy respetadas igual que Hueitlacac. Por ejemplo esa tiene lagartijitas por esa largartija es propia de aquí; luego no saben porque son tlacololeros, nada más la bailan, ¿pero alguna otra pregunta?

**Investigadora:** ¿Este problema que tú me comentabas has ayudado de alguna manera a resolverlo se te ha ocurrido algo para poderlo solucionarlo?

**Artesano:** He tratado, pero no sé nada.

**Investigadora:** ¿Han ido a ver al presidente, has formado parte de un grupo de artesanos?

**Artesano:** No.

**Investigadora:** ¿Has metido oficios?

**Artesano:** No.

**Investigadora:** ¿Alguna idea tuya que hayas llevado a la práctica, para mejora de la familia o el proceso de las máscaras?

**Artesano:** La pintura, nosotros al pintar incluso también el blanco España.

**Investigadora:** ¿La usaba para cerrar los poros?

**Artesano:** Sí, antes se termina rústico y se pintaba pero no se veía liso, después lo lijamos no quedaba igual.

**Investigadora:** ¿Preguntaron con algún carpintero?

**Artesano:** De mi papá aprendí, de su idea, vimos que quedo mejor.

**Investigadora:** Dentro de Zitlala ¿cómo participas, vas a las fiestas?

**Artesano:** Sí, voy a las fiestas patronales.

**Investigadora:** ¿Bailas?

**Artesano:** No.

**Investigadora:** En música, ¿tocas algún instrumento?

**Artesano:** No, tampoco.

**Investigadora:** Me decías que vas con tu papá a la adoración nocturna¿

**Artesano:** Sí.

**Investigadora:** Cuando trabajas las máscaras, algún sentimiento con respecto a la tradición que representa, alguna evidencia.

**Artesano:** Lo hago para que lo bailen.

**Investigadora:** ¿Cuál es tu proceso técnico o creativo, cosas que el artista hace, lo razonas o te va gustando?

**Artesano:** Lo razono, me lo imagino, lo crítico, si no me gusta lo borro.

**Investigadora:** ¿Primero lo dibujas?

**Artesano:** Ahí mismo lo hago, aunque no lo sepa explicar lo miro, lo hago, lo pulo. Como le decía a mi hermano estas máscaras son únicas, aunque se parezcan porque; como decía usa molde, no cada pieza es única, porque aunque se parezcan no son igual.

**Investigadora:** Por eso es artesanía porque es arte es a mano es único ¿tú de alguna manera llevas control de que has hecho, y como lo has hecho?

**Artesano:** Sí.

**Investigadora:** ¿Tomas foto, lo documentas, lo anotas?

**Artesano:** De memoria, si me gusta mucho le tomo foto.

**Investigadora:** De todas estas máscaras ¿cuál es menos la que te gusta hacer?

**Artesano:** No hay, todas me gustan.





**Investigadora:** No te has topado con un cliente que te haga una especificación y diga después no me gusta.

**Artesano:** No, solo en la pintura lo que diga el cliente, hay gente que no sabe explicarse como lo quiere y cuando la tiene dicen, no pues así no lo quería.

**Investigadora:** Debes pedirlo que te lo anoten, de favor anótamelo, porque soy de mala memoria.

**Artesano:** Es que mira ve, a veces dicen ven la máscara, quiero una igual, la vendimos pero le hacemos una igual diferente a la otra y dice esa ya no me gusta quiero otra igual, como ese. Me gusta como esa, porque cuando tiene trabajo, le dice es que así no me gusta y dice espérame o si no ahí está tu dinero.

**Investigadora:** ¿Tú crees que lo que has aprendido con tu familia te ha servido?

**Artesano:** Sí

**Investigadora:** ¿Un ejemplo?

**Artesano:** Comprarme ropa, gastar bien mi dinero, estoy comprando mi terreno.

**Investigadora:** En Zitlala ¿reconoces a alguien que sea importante para la transmisión del saber?

**Artesano:** Mi hermano Enrique.

**Investigadora:** Dentro de las actividades que realizas, ¿te apoyas en alguien para buscar información?

**Artesano:** Sí, con mi hermano, con el mayor también me ayuda hacer máscaras me apoyo con él.

**Investigadora:** ¿Tienes otro hermano, el que dices que tiene mejor acabado?

**Artesano:** Mi otro hermano es paciente y detallista, yo trabajo rápido. Me gusta empezar una y dejarla hasta que termino; en cambio mi otro hermano trabaja a ratos, viene y ya se fue. Yo lo regaño.

**Investigadora:** ¿Trabajan entre los dos?

**Artesano:** Sí, a veces la trabajo junto con mi hermano o yo solito.

**Investigadora:** ¿Eso de qué depende?

**Artesano:** De la carga de trabajo de cada uno.

**Investigadora:** En la época de fiestas me imagino ¿es cuando más vendes?

**Artesano:** Sí, en septiembre, o julio, agosto para que en septiembre lo tenga listo

**Investigadora:** ¿Sientes que tu modus vivendi puede ser la artesanía, de manera total? ¿Eres soltero ahorita?

**Artesano:** No ya me casé.

**Investigadora:** ¿Te alcanza para tus gastos familiares?

**Artesano:** No, si pues necesitaría de un trabajo.

**Investigadora:** ¿De qué te gustaría trabajar?

**Artesano:** De lo que sea.

**Investigadora:** ¿Podrías dar un ejemplo de búsqueda relacionada información, en la escuela cuando te dejaban tarea?

**Artesano:** En la biblioteca.

**Investigadora:** ¿Conociste la biblioteca?

**Artesano:** Sí.

**Investigadora:** ¿Acudías solo o acompañado?

**Artesano:** Solo o acompañado, con mis compañeros.

**Investigadora:** ¿Alguna experiencia?

**Artesano:** No me acuerdo.

**Investigadora:** ¿Podrías mencionar alguna experiencia en donde hayas aplicado información encontrada?

**Artesano:** (Se queda callado) Por ejemplo con los hijos o novia. No tengo.

**Investigadora:** ¿Cómo calificarías la forma para buscar información? ¿Siempre encuentras lo que te gusta?

**Artesano:** No, lo busco preguntando.

**Investigadora:** ¿A quién?

**Artesano:** Por ejemplo a los encargados cuando es una oficina.

**Investigadora:** ¿Tú crees que podrías mejorar la forma en que buscas información?

**Artesano:** Sí.

**Investigadora:** ¿Cómo?

**Artesano:** Por Internet.

**Investigadora:** ¿Te gustaría aprender a buscar información por Internet?

**Artesano:** Sí, uso Google

**Investigadora:** ¿Te has encontrado con que le pides algo, te da otra cosa?

**Artesano:** Sí, eso me lleva tiempo revisarlo.

**Investigadora:** ¿En Zitlala ubicas algún lugar para buscar información?

**Artesano:** La biblioteca.

**Investigadora:** ¿Algún otro?

**Artesano:** El ciber.



**Investigadora:** ¿Me podrías decir para qué sirve la biblioteca?

**Artesano:** Para buscar información.

**Investigadora:** ¿Reconoces a alguien que ayude a buscar información?

**Artesano:** No.

**Investigadora:** ¿Conoces a Bibiana? ¿Cuál es tu opinión de ella?

**Artesano:** Sí, lo que pasa es que no le hablo, no la conozco bien.

**Investigadora:** ¿Pero sí la ubicas?

**Artesano:** Sí, es estricta.

**Investigadora:** ¿Cómo te sientes cuando buscas información?

**Artesano:** A veces me desespero por que no encuentro la información que busco.

**Investigadora:** ¿Hay ocasiones en que te sientes contento?

**Artesano:** Sí.

**Investigadora:** Durante esta entrevista ¿qué sentimientos surgieron en tí?

**Artesano:** Alegría, nervios.

**Investigadora:** ¿Ahorita cómo te sientes?

**Artesano:** Contento.

**Investigadora:** ¿Algo que desees agregar?

**Artesano:** No.

**Investigadora:** Te agradezco tu tiempo e interés. Es todo.

### 13) COMERCIANTE

**Investigadora:** ¿Cuáles son los principales problemas que identificas en Zitlala?

**Comerciante:** Pobreza, nivel académico bajo, no hay muchas oportunidades para la gente, problemas de la región es que no hay empleo; se invadió Zitlala por delincuencia, narcotráfico; los políticos están mezclados en la delincuencia, la gente sabe que pertenecen a ciertos grupos de la mafia pero no se atreven a denunciar, y varios casos porque son sus mismos familiares, la otra es porque se tiene represalias hacia ellos. Ha habido muchas desapariciones, de mismos familiares, entonces, se han ido perdiendo todas esas tradiciones de Zitlala y sus alrededores, porque Zitlala es cabecera, se pierden tradiciones y provoca que la gente emigre de ahí. La gente adulta es la que te comparten sus vivencias.

**Investigadora:** ¿Estos problemas han afectado lo que tú haces en Zitlala?

**Comerciante:** Bastante, mi área en mi trabajo son ventas, estamos hablando de que del 100% de hace unos 2 años a la fecha, las ventas han caído como un 40%, si no es que más, tiendas que eran activas en el mercado algunas totalmente cerraron otras están a punto de cerrar; la gente ya no viene a Zitlala, estamos hablando de sus alrededores, ya no llegan ahí, ahí se concentraban.

**Investigadora:** ¿Y no te comentaban por qué están cerrando?

**Comerciante:** Porque los han amenazado, o porque los querían jalar, que formaran parte de ciertos grupos; entonces ellos al no querer, mejor decidieron cerrar, o porque han desaparecido algunos de sus familiares, mejor deciden cerrar y se van de Zitlala. Gente de Zitlala que vive en diferente partes de la república y que venía a las fiestas ya no viene; se llenaba Zitlala de visita, se perdió todo eso.

**Investigadora:** ¿Ibas a las fiestas? ¿Llegaste a ver las peleas de tigres?

**Comerciante:** Sí, tengo compañeros de hecho aquí en la empresa que participan en esos eventos, entonces era por eso que acudíamos ahí; a ver las "peleas de tigres" ya sea puño con chicota, porque ahí en Zitlala es con chicota, de las dos, lo más fuerte es con chicota.

**Investigadora:** ¿A la fiesta arriba del cerro del Cruzco llegaste a ir?

**Comerciante:** No, nunca fui, lo he visto por videos o por mis compañeros que me platican pero en realidad nunca tuve la oportunidad de ir, mucho menos ahorita, o bueno ya la misma gente de ahí tiene miedo de ir a la parte alta, que sí han ido pero hay mucho riesgo.

**Investigadora:** ¿Las fiestas han cambiado también por la problemática que se presenta?

**Comerciante:** Sí, bastante, porque es ahí donde la delincuencia aprovechaba para desaparecer gente; se reúnen y de repente llegaban gentes armadas y se llevaban a gente no sé si ya tenían algún problema con ellos, o si debían algo, pero si se han llevado bastante gente en las fiestas; entonces sí se llenaba el atrio por ahí, ahorita ya está muy vacío. Los domingos era como el mercado local de aquí de Chilapa, pero ya no es la misma venta o los intercambios que luego realizaban, ya no es igual.

**Investigadora:** ¿Me podrías dar un ejemplo de alguna idea tuya que haya solucionado problemas en tu familia o en tu trabajo?



**Comerciante:** Pues, echarle ganas a mi trabajo, tratar de ser responsable con mis actividades, y tratar de hacer las cosas bien; y así como algo que en lo que haya ayudado a mi familia, pues no, pero trato de mantenerme recto, para que las cosas marchen bien.

**Investigadora:** Respecto a la escuela ¿hasta dónde estudiaste? ¿Qué carrera estudiaste?

**Comerciante:** Tengo mi licenciatura terminada en psicología, no soy titulado, pero eso me ha abierto puertas en mi trabajo porque a todos nos piden una licenciatura; ahorita donde yo estoy que es en Coca-Cola, en el área de ventas todos los compañeros tienen licenciatura, entonces quien no tiene licenciatura pues anda de ayudante, y no dan oportunidades para ascender a otro puesto; en mi caso que yo no estoy titulado, necesito mi título para poder trascender dentro de la empresa, porque así nada más es muy complicado, hay bastante competencia aparte no se dan las oportunidades aquí muy fácil dentro de la empresa, más ahorita que ya son nuevos dueños, ya es Coca-Cola Femsa, trabaja muy diferente a lo que era Yoli de Acapulco, entonces me falta esa parte de titularme.

**Investigadora:** ¿En qué escuela estudiaste?

**Comerciante:** Estudié en Chilpancingo en una escuela particular que se llama “CESGRO” Centro de Estudios Superiores Guerrero.

**Investigadora:** ¿De aquello que has aprendido en la escuela te ha servido para tu vida cotidiana?

**Comerciante:** Sí, pues lo que estudié en la carrera, me sirve mucho en la venta porque es trato con personas, entonces, a mí en lo personal me ha ayudado porque se me ha facilitado convencer a la gente para vender en este caso lo que son mis productos.

**Investigadora:** ¿Es complicado venderlos? o ¿se venden solos?

**Comerciante:** No se venden solos, tienes que ofrecer la marca, la marca ayuda mucho, pero hay productos en donde tú tienes que hacer la labor, productos nuevos, por ejemplo, ahorita está un producto que se llama “Valle pulpi”, “Ciel exprim”, que es agua, entonces aunque es agua si la gente no la conoce no la compra, entonces tenemos que ayudar a la empresa a impulsar lo que son las marcas. Hay un producto que es “Monster” que se vendía bien, ha venido decayendo por que han salido otras marcas como “Vive 100”, “Red bull”, “Burn”, entonces son bebidas energizantes que como son más baratas, el cliente las consume más, y para competir nosotros tenemos que impulsar la marca.

**Investigadora:** ¿Pero no bajan el precio?

**Comerciante:** No bajamos los precios, aquí la empresa tiene sus precios y no los baja.

**Investigadora:** ¿Los capacitan para vender?

**Comerciante:** Sí.

**Investigadora:** ¿Los mandan a cursos?

**Comerciante:** Sí, yo de hecho tendrá, que fue...en marzo nos llevaron a Acapulco, vinieron psicólogos, mercadólogos – que eso aquí en la empresa es lo fuerte que hay –, nos dan estrategias de venta, cómo llegar al cliente, estrategias de mercadeo, para competir con la competencia, tratar de que nuestros productos estén siempre a la vista, que tú llegues al negocio y lo primero que veas es “Coca-Cola” o “Jugo del Valle”, que es lo que nosotros vendemos.

**Investigadora:** ¿Cuándo vas a curso te pagan igual?

**Comerciante:** Me pagan doble.

**Investigadora:** ¿Te conviene entonces?

**Comerciante:** ¡Sí!

**Investigadora:** ¿Más que las comisiones? Imagino que son comisiones.

**Comerciante:** Sí, ahorita nosotros somos comisionistas, entonces nuestro sueldo es menor, es un sueldo base, pero ganamos más en comisiones y en días festivos.

**Investigadora:** ¿Se los pagan doble?

**Comerciante:** Sí, nos los pagan doble.

**Investigadora:** Respecto a la familia ¿algún recuerdo de algo que tú digas esto me marcó o esto me deja mi familia, que podría ser?

**Comerciante:** Muchas cosas, experiencias de varios familiares, consejos de que uno haga siempre las cosas bien; esa parte a mí me llena de orgullo porque todos mis familiares, tíos, tías, abuelitos, siempre nos han dado buenos consejos, nunca nos han dicho que hagamos cosas malas en la vida o en la familia, mas sin embargo, en mi persona me he equivocado, y es algo con lo que lucho día a día, porque a final de cuentas los errores son míos, las decisiones que yo he tomado y me he equivocado, son mías. ¿Ha tenido repercusiones? Sí, porque en lugar de darles muchas alegrías, les causo tristezas, pero también así como me he equivocado he tratado de ir corrigiendo esas partes para ser un buen ejemplo, en este caso para mi hijo, igual no nada más para él, sino para mis primos que con todos me llevo bien, y de repente quieren hacer cosas que yo he realizado, y como que no va por ahí.

**Investigadora:** ¿Ya con tu experiencia les dices?

**Comerciante:** Sí, les digo que las cosas no van por ahí, los entiendo porque son adolescentes, y la adolescencia es una etapa en donde te distraes o te puedes desviar de tu meta con facilidad; pero bueno la familia ha estado ahí.



**Investigadora:** ¿Tú crees que de alguna manera tu familia en general, lo que te enseña tu familia, haya influido para que de alguna manera no caigas en la delincuencia, o sigas por el camino recto, y no te vayas por el camino fácil?

**Comerciante:** Bastante, para mí, a lo mejor no lo he demostrado pero con mis amistades siempre voy y presumo de mis familiares, de los buenos consejos que nos dan, de los buenos ejemplos, porque tengo compañeros que desafortunadamente sí se han metido a la mafia, muchos de ellos ya no están, con algunos de ellos siempre los vimos, siempre convivimos, más a veces que con mi familia, entonces siempre logramos tener un afecto más allá de compañeros de trabajo; mi familia a pesar de que no nos vemos siempre, pero siempre están ahí, son como parte de uno, para que haga las cosas bien, de no desviarte y la otra es de que, son dos, si te desvías el problema ya no solo es contigo te estás llevando a tu familia con tus decisiones; entonces yo digo que todas las personas que decidan meterse o desviar su vida para meterse a la mafia, pues tendrían que pensarlo porque no nada más son ellos.

**Investigadora:** ¿Estar en el camino recto ha tenido sus ventajas o sus desventajas?

**Comerciante:** No, sus ventajas, bastante; yo siempre le he dado gracias a Dios, a mis tíos que de alguna u otra manera con sus consejos, en mi caso no me puedo desviar, porque no tengo malos ejemplos de ellos, de ninguno, al contrario, si uno se equivoca puedo hablar con ellos.

**Investigadora:** ¿La forma en que ellos te enseñan es platicando?

**Comerciante:** Sí, platicando y con su ejemplo que es lo que más cuenta, porque al final las pláticas es cómo lo menos... lo mejor es su ejemplo de que ellos nunca han hecho algo malo, y no se han desviado en su camino.

**Investigadora:** ¿En algún momento estuviste en la disyuntiva?

**Comerciante:** La verdad sí, ya tiene sus años pero sí me llegaron a comentar a mí si quería entrar, eran personas muy allegadas a mí, francamente sí me hicieron tambalear, sí me pusieron a pensar.

**Investigadora:** ¿Por la parte económica?

**Comerciante:** Sí, por la parte económica, entonces de momento se oye bonito, no sé porque no quise entrarle, la verdad, no sé, porque andaba mal, en el sentido de que ganaba poco, o aun gano poco, pero yo me presionaba de más, sentía que no alcanzaba, en mi familia de repente me presionaban, entonces eso siempre ha sido una parte que me ha afectado mucho, de no ganar lo que uno quiere ganar, pues sí va generando de repente problemas en mi familia, ahorita ya superamos esa parte, pero sí estuve quizá a punto de perder a mi familia.

**Investigadora:** ¿Tienes la duda de que tomaste la decisión correcta?

**Comerciante:** No, no tengo la duda, estoy seguro de que tomé la decisión correcta; no tiene mucho que algunas personas me hablaron que querían que estuviera ahí y me mandaba a traer supuestamente su patrón, no pues sí me manda traer ya sabe dónde vivo, donde trabajo, aquí voy a estar, no voy a ir a ningún lado, y pues no, nunca pasó nada, fueron amenazas nada más y creo que ahí quedó.

**Investigadora:** ¿No recurriste en ese momento de decisión difícil a alguien, para un consejo?

**Comerciante:** La verdad, no, porque no era miedo, pero era como por precaución.

**Investigadora:** ¿Seguridad de la familia?

**Comerciante:** En parte porque si yo buscaba a alguna persona iba a preguntar qué porque tenía que estar dando información, y lo que yo no quería o lo que yo no quise fue exponer a más gente.

**Investigadora:** Regresando a la parte que te mandan a tomar cursos, ahí ¿cómo era el asunto?, o sea te mandan a Chilpancingo con varios elementos de Coca-Cola, y ¿les van dando el curso, les dan manuales, cómo es?

**Comerciante:** Acudimos varias bodegas en este caso, en esta Región somos 3, Tlapa, Atlixac, y Chilapa.

**Investigadora:** ¿Zitlala pertenece a la Región de Chilapa?

**Comerciante:** Sí, es parte de Chilapa, y pues nos dan manuales, cada curso es diferente, por ejemplo hay área de ventas, donde tratamos de ver el tipo de clientes que tenemos, entonces pues dentro de psicología los manejan por grupos: el tipo de carácter del cliente, cuando hay promociones, si las aceptan; todo eso es lo que nosotros aplicamos, nos dan estrategias, algunas técnicas para tratar de convencer al cliente porque, por ejemplo regresando a los productos nuevos, como no los conocen no siempre quieren invertir su dinero en algo que quien sabe si se venda.

**Investigadora:** ¿Y en ese caso de los productos nuevos te pones a estudiar la parte técnica? ¿te dan elementos también para que tú puedas impulsar el producto?

**Comerciante:** Pues aquí las técnicas para impulsar el producto es exhibirlo y manejarle en cuestión de números al cliente lo que va a ganar, entonces como es un producto nuevo se les hace un descuento, normalmente el porcentaje es entre un 15% - 20% de descuento de lo que ellos le ganan, que es el doble, pero mi labor es exhibir el producto, que el cliente lo vea.

**Investigadora:** ¿Te ha costado trabajo de repente poner en buen lugar a tu producto?

**Comerciante:** Sí, porque hay negocios en donde no tienen tanto espacio, y no nos permiten que nosotros lidiemos ahí, entonces ahí lo que hacemos es algo que se llama "diálogo de valor", para persuadir al cliente y que diga: "¡ah! bueno aquí está este espacio, vamos a hacer lugar para que tú pongas tu producto"; nosotros lo manejamos así: "si usted me permite colocar mi producto, lo va a vender más fácil, aparte le va a dejar mayor utilidad"; que la competencia deja menor utilidad, pero su estrategia



de ellos son los precios, son más bajos. Entonces aunque nosotros tenemos precios elevados, pero también la calidad de nuestro producto es otra y no es porque yo venda Coca-Cola.

**Investigadora:** ¡No, el sabor lo dice todo!

**Comerciante:** Sí, la verdad la empresa invierte mucho dinero para tener buenos productos.

**Investigadora:** ¿Y qué haces cuando de repente estás en alguna tienda y necesitas información de algo? ¿le hablas a tu supervisor? o ¿ahí te las ingenias para convencer al cliente?

**Comerciante:** Pues si yo no puedo solucionarlo, le hablo a mi jefe de ventas, que es que me autoriza, si tengo que dar una promoción y ya no está vigente, él me autoriza; tiene que ser el Jefe de Ventas; o que algún recurso, luego nos piden apoyo y yo no puedo decidir: “Sí, le voy a mandar 5 cajas... o cositas así”, o ya les vendí el producto y el cliente me dice: “es que no lo puedo vender, necesito que me ayudes tú a desplazarlo”, tengo que hablar a mi jefe de ventas.

**Investigadora:** ¿Qué es desplazarlo? ¿cambiárselo?

**Comerciante:** No, desplazarlo en el mercado, que lo venda; no hay cambios aquí en la empresa, anteriormente sí, en la actualidad ya no, si se le vence el producto al cliente para él son mermas, son pérdidas, entonces es ahí donde nosotros ayudamos, tratamos de que no se venza el producto, entonces nosotros, sí ya lo pusimos en lugar y no se vende, pues, le buscamos otra parte en el mismo negocio pero tiene que salir, porque ahí es donde al cliente no le conviene.

**Investigadora:** ¿Te han tocado clientes que te reclamen?

**Comerciante:** Bastantes, muchos, pero ahí ocupamos otra estrategia para cuando se les llega a vencer el producto, pues aprovechamos alguna otra promoción, y esas promociones que van saliendo se supone que para el cliente si se le vencieron dos o tres productos, se les da producto nuevo y eso absorbe esos gastos, y aparte la empresa les ayuda a que no pierdan tanto y no pierden, porque recuperan y les queda margen de ganancia.

**Investigadora:** Sí, si no la empresa pierde al final ¿no?

**Comerciante:** Sí, así es.

**Investigadora:** ¡Oye! Y debes tener muy buena memoria, o ¿llevas un cuaderno de notas o algo?

**Comerciante:** Bueno, al menos yo lo voy anotando porque si no, no me acuerdo con que cliente hice qué.

**Investigadora:** ¿Cuántos clientes visitas al día?

**Comerciante:** Va variando, pero normalmente anda entre unos 75 – 80

**Investigadora:** ¡Oh! Son muchos.

**Comerciante:** Sí, diarios, entonces yo, aquí en mi sector que tengo son como 200.

**Investigadora:** ¿Cuánto tiempo llevas en Zitlala trabajando?

**Comerciante:** Como 3 años.

**Investigadora:** Y en Zitlala ¿qué sectores visitaste?

**Comerciante:** En Zitlala, todo Zitlala.

**Investigadora:** ¿Todo Zitlala era tuyo? ¿cuántas tiendas hay en Zitlala?

**Comerciante:** Habrá, o había, porque ya muchas cerraron, ahí en Zitlala eran como unas 130, si no es que más, no hay más, unas 150 a lo mucho.

**Investigadora:** ¿Cómo qué porcentaje crees que haya disminuido de dos años para acá?

**Comerciante:** Un 35%, y eso nada más es en Zitlala, ya con Tlalnipala ni nos metemos.

**Investigadora:** ¿Es más peligroso Tlalnipalapa?

**Comerciante:** Sí, ahí está el foco rojo.

**Investigadora:** ¿Entre compañeros no se ayudan? De si a mí me tocaba esta ruta, pues te ayudo y te digo cómo es.

**Comerciante:** Sí, porque en mi caso cuando comencé había muchos negocios que no ubicaba, porque aunque es un sector pequeño si no ubico uno, le tienes que hablar al preventa que estaba y preguntarle, también la manera en que le vendías los productos, si le vendías la caja completa, si le vendes por medias, yo acostumbraba a venderles cajas completas, yo les decía que no podía vender por medias cajas, pero mi sorpresa es que en el sector que tengo actualmente, sí se puede porque el otro compañero así les vendía; y me está siendo un poco complicado en lograr que me compren la caja completa, entre más me compren a mí es mejor para mí e igual para la empresa.

**Investigadora:** En tu trabajo cuando necesitas información ¿a quién recurres?

**Comerciante:** A los Jefes de Ventas, ellos son los que saben, porque Soporte de Ventas les manda todo a ellos, entonces anteriormente si yo tenía una duda o así teníamos una computadora para preventa íbamos e ingresábamos cada quien con su clave, ahorita ya no podemos hacer eso, ya cambiaron toda la información y ahora se la tenemos que solicitar al Jefe de Ventas, ellos la solicitan a Chilpancingo a los de mercadotecnia o lo que vaya a ser.

**Investigadora:** ¿Y tarda en llegar la respuesta?

**Comerciante:** En ocasiones, sí al siguiente día, cuando es algo sencillo es rápido y lo mandan por WhatsApp.

**Investigadora:** Usan las redes sociales y es más rápido ¿no?

**Comerciante:** Sí, es más rápido

**Investigadora:** ¿Me podrías narrar alguna experiencia relacionada con la búsqueda de información?



**Comerciante:** Pues, cuando estaba en la carrera, la misma escuela tenía su propio material, si no acudía mucho a la de la Universidad Autónoma de Guerrero a revisar material que a mí me servía, porque ellos tenían mucho material de psicología, y conocía algunas personas que me ayudaban, si se me dificultaba alguna información ellos me ayudaban a buscarla, compañeros y en ese entonces estaba una maestra que también trabajaba en la biblioteca y ella nos ayudaba, llegábamos ahí porque ella conocía los libros y nos recomendaba donde buscar.

**Investigadora:** ¿Esa biblioteca era de la escuela en dónde estabas?

**Comerciante:** No, de la Universidad de la UAGRO (Universidad Autónoma de Guerrero); y pues de repente comprábamos los libros.

**Investigadora:** ¿Ya directamente comprarlos?

**Comerciante:** Pues sí, porque no había tantas bibliotecas.

**Investigadora:** ¿Recuerdas alguna ocasión en la que tenías que realizar alguna tarea y no hayas encontrado nada?

**Comerciante:** Sí nos llegó a pasar, porque como no había tantos libros a veces luego nos lo ganaban o de repente les mochaban las hojas, así que cuando llegabas ahí pues no había nada, ya después en el Bachillerato del Zócalo empezaron a meter material así, e íbamos, pero si nos quedábamos sin nada, una porque no había tanto material; las bibliotecas carecen de libros entonces la otra era comprarlos y en ocasiones entre varios compañeros comprábamos los libros que íbamos a ocupar durante el semestre, uno o dos semestres, la temporada que era y al final los rifábamos.

**Investigadora:** ¿Podrías mencionar alguna experiencia en la que hayas aplicado información encontrada?

**Comerciante:** Pues en mi carrera, sí, cuando nos tocaba trabajar con niños de primaria aplicándoles pruebas de personalidad, carácter, etc... de hecho nos apoyaban los profes pero si eran pruebas de personalidad, pruebas de lenguaje, pruebas familiares, ver cómo eran con sus padres, si les ayudaban o no les ayudaban, cositas, así, que siempre nos supervisaban los profes, no nos dejaban que lo hiciéramos solitos.

**Investigadora:** Es delicado ¿no? En esas cuestiones y con niños.

**Comerciante:** Sí, bastante,

**Investigadora:** Y ahora con tu hijo, me decías ¿lo aplicas?

**Comerciante:** De repente sí, pero no, porque de repente uno no se da ese espacio, esa parte es algo que a mí me duele, porque me absorbe mucho el trabajo, y pues llego muy tarde.

**Investigadora:** ¿A qué hora empiezas y a qué hora acabas? ¿tienes un horario o te manejas solo?

**Comerciante:** Tengo un horario de entrada pero no de salida, y de repente si hay trabajo pues, ya llego tarde, pero si me falta mucho platicar con mi hijo, de repente en lo personal, también me he quedado alejado de mi carrera, me ha absorbido mucho mi trabajo, me han ganado de repente los problemas con mi pareja, todo se junta y esa parte de titularme y volver a retomar mi carrera, me he alejado mucho.

**Investigadora:** ¿Te gustaría retomar eso, titularte y buscar otro tipo de trabajo?

**Comerciante:** La verdad, sí.

**Investigadora:** ¿Crees que es complicado buscar otro trabajo que tenga que ver con psicología?

**Comerciante:** No es complicado, es complicado ejercer la carrera aquí, en el Estado, no hay muchas oportunidades, también me ha dejado así de ya no buscar por otra parte, porque yo pienso que tendría que irme de aquí, y pues hay psicólogos que están aquí, pero ganan menos que yo, entonces pues los sueldos son bajos y no hay tantas oportunidades. También la cultura aquí, "lo ven mal", o no mal pero como que no le dan la importancia que tiene la psicología, a pesar de que en las escuelas se requiere y se habla de que a futuro habrá psicólogos y a la larga habrá oportunidades, la verdad no se ve, porque no hay apoyo de donde tiene que haber, como el Gobierno, definitivamente no, el Sector Educativo, pues tampoco, entonces nada más recortan y recortan presupuesto y no hay.

**Investigadora:** ¿Qué te motivó a estudiar psicología? ¿por qué psicología?

**Comerciante:** ¿Qué me motivo?; mi estilo de vida que llevaba, se dice allá en la UNAM que los que estudian psicología es porque quieren "conocerse a sí mismos", pues sí, pero lo que lleva a uno primero es por el estilo de vida que llevas, en mi caso, es mi estilo de vida, desde mi infancia, que te preguntas como podrías ayudar a solucionar los conflictos emocionales, esa es la idea, en mi caso era eso, de que me ayudarán, pero nunca pedí ayuda más que de la familia que me decía: "échale ganas, los problemas siempre van a estar", pero de repente como que uno no logra asimilar y no logra resolverlo, y los consejos ahí estaban presentes pero de repente llegaba alguna situación y uno no sabía cómo resolverlo, incluso ya estando dentro de la misma carrera, también me ha pasado que te ganan las emociones de ciertas situaciones que están pasando, yo lo digo por la experiencia que he tenido con mis padres, mi padre principalmente que pues, nos hacía menos, que no teníamos apoyo de él como tenía que ser, ni económico, mucho menos moral, pues siempre eran insultos, golpes; y eso a mí cuando entré en la carrera me motivaba que iba a ayudar a la gente en esa parte, pero obvio también que era por intentar sanarme, y aun así siento que me faltan muchas cosas, la carrera es apenas un camino, pero me faltan muchas cosas, y pues tengo mi familia, cada uno viviendo su vida a su manera, a lo mejor coincide algunas parte pero no es sencillo congeniar ambas, hay muchos desacuerdos y luego se complica, ahorita se me gustaría retomar porque es algo que me ha gustado mucho.



Ahorita ya no voy donde yo estaba, con un Seminarista en un retiro, estábamos tratando un grupo de adolescentes y parejas ya adultas, y son los que me han dado un poquito de experiencia a pesar de los problemas que he tenido; que a su vez, personas con más experiencia me han ayudado a tratar eso y han pasado por cosas más difíciles y que también ahí en el Seminario nos dan unos folletos de psicología, entonces no he ido ahorita y me he alejado un poquito, pero es padre ahí porque aplico cosas de la psicología, hay muchas cosas que se aplican ahí, los Seminaristas creo que tienen una materia así, entonces manejan mucho eso; y nosotros aquí nos le habíamos pegado a un Seminarista de Veracruz.

**Investigadora:** ¿En dónde eran los retiros?

**Comerciante:** Aquí en el Seminario de Chilapa.

**Investigadora:** ¿Y ahí cuando se hacía, cómo era, les daban pláticas?

**Comerciante:** Del retiro son dos días, pero normalmente los viernes, teníamos reuniones con matrimonios, entonces ahí, quien tenía alguna dificultad en pareja, si querías lo exponías, ahí estaba el guía espiritual, en este caso que era el Seminarista y ya entre todos se hacía como tipo debate, mesa de trabajo, algunos daban su opinión, y ya al final agarrábamos alguna parte de texto con la ayuda del Seminarista y lo analizábamos, y tratábamos de ver cuál era la función. Una de las técnicas era que si nos veíamos cada viernes, era que si yo decía: "pues yo me enojo mucho"; pues tu trabajo era que de aquí al viernes vas a tratar de enojarte menos, o decías: "discuto con mi esposa", tu trabajo era buscar la manera de no hacerlo, y de tratar de platicar con esa persona.

**Investigadora:** ¿En estos seminarios de manera autodidacta, buscaste información, libros de psicología, o de cómo son los conflictos con la pareja, algo así?

**Comerciante:** Sí, y pues yo me he alejado, no es tanto la flojera es que me he alejado de lo que me ha gustado; la verdad me gusta es muy bonito pero tengo que retomarlo nuevamente, si quiero avanzar, tengo que retomarlo, pero no sé cómo porque trabajo de lunes a sábados, nada más domingos, tengo y aquí no hay escuela más que entre semana y no sé cómo hacerle por que la chamba también la necesito.

**Investigadora:** ¿Tú te consideras bueno cuando buscas información?

**Comerciante:** Pues no tan bueno, me cuesta de repente, encontrar cierta información, y lo que busco a veces no sé cómo buscar, entonces, a veces creo que me tardo mucho en encontrar la información que necesito.

**Investigadora:** ¿Buscas en internet?

**Comerciante:** De repente sí, pero me encuentro con información, pienso que ya la encontré, pero me doy cuenta que es información que no sirve, esa parte de buscar en internet se me dificulta todavía más, porque no sé de donde fue tomado; y eso me pasó en la carrera, con varios trabajos, creí haber encontrado la información, y pienso que está bien, y después resultaba que no, entonces, para el internet soy malo, no sé cómo buscar la verdad.

**Investigadora:** ¿Nadie te dijo cómo buscar en Internet? ¿Ni tampoco tú en Bibliotecas normales?

**Comerciante:** Pues en las Bibliotecas, sí encontraba el libro, me ponía a leerlo, si encontraba la información la utilizaba, pero así que yo tenga métodos para buscar la información, la verdad no, mucho menos de internet.

**Investigadora:** ¿Cómo buscas? ¿Autor, título, tema?

**Comerciante:** Sí, por autor, pero se me dificulta porque luego no aparecen así, por autor es como normalmente yo busco.

**Investigadora:** ¿Por qué el maestro te daba una bibliografía básica? ¿Te daba los datos?

**Comerciante:** Sí, así.

**Investigadora:** ¿Cuándo buscabas por tema, cómo te iba?

**Comerciante:** Pues ponía mi tema.

**Investigadora:** ¿Pero si encontrabas lo que querías?

**Comerciante:** En muchas ocasiones, no; sí me costaba, siempre me costó trabajo, por eso con varios compañeros por eso mejor decidíamos encargar los libros, o comprarlos de repente había libros caros que no alcanzaba, pues lo comprábamos entre varios y ya sabíamos que la información que iba a estar ahí, iba a ser buena, iba a ser lo que necesitábamos.

**Investigadora:** ¿De qué manera crees que podrías mejorar tus estrategias de búsqueda?

**Comerciante:** Pues, aprendiendo a buscar, buscando, encontrando a alguien que me dijera cómo buscar, porque pues así nada más, pues no.

**Investigadora:** ¿En Zitlala reconoces algún lugar para buscar información?

**Comerciante:** La verdad, no. Nunca me di a la tarea de buscar algún lugar, supongo que tiene que haber, pero la verdad no.

**Investigadora:** ¿Me podrías decir para qué sirve la Biblioteca?

**Comerciante:** Para buscar información, para conocer ciertas cosas, para formarte, orientarte, en ciertos temas que a lo mejor uno desconoce, porque hay mucha información ahí, y eso nos puede ayudar pero no lo hacemos muchos no lo hacemos.

**Investigadora:** ¿En Zitlala reconoces a alguien que ayude a otras personas cuando buscan información?

**Comerciante:** La verdad, no.

**Investigadora:** ¿Conoces a Bibiana la Bibliotecaria del lugar?

**Comerciante:** No.

**Investigadora:** ¿Cómo te has sentido cuando buscas información?



**Comerciante:** Mal, porque me cuesta trabajo buscar.

**Investigadora:** ¿Normalmente, mal?

**Comerciante:** Sí, porque me siento desesperado, porque luego uno encuentra mucha información y no es lo que uno busca y pierdes tiempo porque no es lo que deseas encontrar y son las malas estrategias y el hecho de no saber cómo buscar información rápida, y que sea la información que necesitas.

**Investigadora:** ¿Recuerdas alguna vez que te hayas sentido bien buscando información?

**Comerciante:** Sí, cuando encuentro en libros la información que necesito, se siente uno contento porque avanzas rápido en tu trabajo, logras lo que quieres y aprendes rápido.

**Investigadora:** ¿Durante esta entrevista como te sentiste?

**Comerciante:** Bien, bueno regular, porque hay ciertas cosas que desconozco, muchas cosas creo que no fueron las adecuadas porque desconozco, si me agarraron así como en curva, pero en general bien, y espero que sirva lo poco que conozco de la Región, porque si desconozco mucho.

**Investigadora:** ¿Algo más que quieras agregar?

**Comerciante:** No, nada más, todo bien, espero que la información que di sirva de algo, porque aunque anduve mucho tiempo en Zitlala la verdad desconozco, porque nunca supe quién era la bibliotecaria, yo iba y me dedicaba a lo mío, al comercio.

**Investigadora:** ¡Muchas Gracias!, es todo.

#### 14) JUGADOR DE BASQUETBOL

**Investigadora:** Comencemos, ¿cuál es tu edad?

**Basquetbolista:** ¿Mi edad? Treinta y tres años

**Investigadora:** Tu ocupación principal

**Basquetbolista:** Eh, pues soy maestro de educación física pero me dedico mucho al basquetbol.

**Investigadora:** En cuanto al basquetbol, ¿cómo te iniciaste en el basquetbol?

**Basquetbolista:** Bueno, iniciarme ya de lleno, a practicarlo bien ya, en base a conocimiento de reglas, técnica y todo, yo creo que me inicié como a los 19, 20 años.

**Investigadora:** Pero ya desde más chiquito te empezó a gustar.

**Basquetbolista:** Sí pues obviamente, lo empecé a jugar en, pues sin el conocimiento de las reglas, mmm, espontáneo nada más, girar, empujar, nada más. Sí porque conozco desde, incluso ahorita, como docente, pues uno ve también a los chiquillos como juegan el deporte, es, es pues, mal jugado, mal practicado, sin conocer las reglas y aunque nosotros se las expliquemos, pues los que ellos quieren es jugar.

**Investigadora:** ¿Divertirse?

**Basquetbolista:** Divertirse, no como deporte en sí, sino como una práctica en juego, entonces, pues en mi caso también pasó así, yo desde que empecé a jugar el deporte fue en la primaria, si no mal recuerdo, cuarto, quinto de la primaria. Sí pero ya como tal como deporte pues sí fue a una edad ya grande, ya también por lo mismo de que yo crecí aquí y este, hasta la secundaria, pero ya bien bien bien practicado fue allá en Chinampa cuando empecé a ir a entrenamientos, a conocer las reglas, a practicarlo ya.

**Investigadora:** Pero ¿esto fue por iniciativa tuya o alguien los entrenaba y los orientaba?

**Basquetbolista:** Bueno al principio, quizá lo que fue la etapa de la secundaria pues ya fue iniciativa propia, pues este, a mi manera, uno ve aquí. Bueno en mi caso a mí me ayudó mucho mi hermano, un hermano mayor que tengo. Yo lo veía jugar y mis tíos los veía jugar y pues me empezaba a gustar y entonces practicaba con ellos. De ahí pues uno comienza a conocer vagamente las reglas, las violas fundamentales, los faults y de ahí empieza uno a meterse de lleno a los entrenamientos y un sin fin de reglas porque pues, dentro de, el basquetbol y el futbol son de los deportes más complicados en cuanto a reglas. Entonces sí, la prepa es cuando ya me involucro más, ya influye el, pues este el profesor de educación física y bueno uno, uno elige aparte esa actividad porque ya en la prepa, por ejemplo, hay muchas actividades, que música, que canto.

**Investigadora:** ¿La prepa la cursaste en Chilapa?

**Basquetbolista:** Sí, la prepa en Chilapa

**Investigadora:** ¿En la de la UAG (Universidad Autónoma de Guerrero)?

**Basquetbolista:** La de la UAG, la veintiséis, entonces pues hay muchas actividades, danza, canto, música, fútbol, es que yo me fui más, más por el deporte, sí. Y pues ya es ahí cuando empiezo a conocer más lo mismo de que ya hay un entrenador, ya te dice cómo te tienes que mover, cuáles son las faltas, cuáles son las violas.

**Investigadora:** ¿En tu familia de pequeño te ponían a entrenar?

**Basquetbolista:** Eh, no.

**Investigadora:** ¿No?, nada más tú botabas el balón y ya.





**Basquetbolista:** Sí, bueno incluso, bueno nosotros tenemos una cancha aquí. Sí, bajábamos, bajábamos con mi hermana porque crecí a la par de mi hermana, entonces, pues este, nos llevábamos casi año y medio y bueno pues yo bajaba con ella.

**Investigadora:** ¿Quién es mayor? Ella o...

**Basquetbolista:** Yo. Y este pues así, juego, lúdico, nada más. Sí entonces, o por ejemplo el futbol, que son los deportes que más práctico, pues aquí en la calle, agarras el balón y después a patearlo y eso es todo. Pero así por ejemplo algún hermano, algún primo, algún tío que diga oye es que esto, no.

**Investigadora:** ¿Qué practicas más basquetbol o fútbol?

**Basquetbolista:** Ambas, ambas, sí, los dos deportes pues, podemos decir que son los más comunes aquí, difícilmente pueden sobresalir por ejemplo el voleibol, eh, por lo mismo de que nadie lo practica, nadie lo enseña, pues no, no sobresale, que sí a lo mejor puede salir como juego pero no como deporte en sí. Igual por ejemplo otros deportes como el atletismo, poquito ahí, personas que se dedican a eso, pero muy poquitos ahí. El ciclismo que de repente se ve ahí pero son muy poquitas las personas.

**Investigadora:** ¿El box?

**Basquetbolista:** No pues no, el box casi no se ve por ahí.

**Investigadora:** Así que haya un, una academia o alguna escuela por ahí que les enseñen técnicas del...

**Basquetbolista:** Pues, aquí no.

**Investigadora:** Aquí no hay nada de escuela deportiva, nada.

**Basquetbolista:** No, hasta apenas hace como, bueno, tendrá unos seis meses, eh inició, hay una persona que inició por sus propios méritos, a enseñar el deporte del futbol pero ya entrenamientos desde chiquillos, ajá, actualmente creo que sigue funcionando, digo, que sigue con la actividad. Bueno yo también lo quise intentar una vez pero dado las circunstancias de mi trabajo pues no, no puedo estar toda la semana aquí, trabajo a dos horas, a tres horas de aquí, y bueno, pues es en la montaña.

**Investigadora:** ¿En qué pueblo estás?

**Basquetbolista:** Se llama el epazote

**Investigadora:** Ah sí, por...

**Basquetbolista:** Por, por Huitla..., ahí

**Investigadora:** De lunes a viernes estás allá.

**Basquetbolista:** De lunes a viernes estoy allá, llego los viernes en la tarde, sábado domingo, me dedico también a la cuestión del arbitraje en los deportes.

**Investigadora:** Por eso te tienes que aprender muy bien las reglas.

**Basquetbolista:** Sí, y entonces no me da... perdón.

**Investigadora:** ¿Cuánto llevas de árbitro, perdón?

**Basquetbolista:** De árbitro llevaré, unos ocho años, ocho, diez años. Sí, me he entrenado un poquito más en la cuestión del futbol. El basquet a veces, pues cuando hay torneos me llaman entonces. Pero así la cuestión del futbol ha sido casi cada fin de semana, me he quedado más ahí. Y bueno la otra parte es, me he integrado mucho a la parte del deporte, del arbitraje, porque tengo la carrera de educación física, la licenciatura de educación física, pero nada, ejerzo la docencia frente a un grupo.

**Investigadora:** ¿La carrera la hiciste en México?

**Basquetbolista:** No, bueno, la terminé aquí en Chilapa en una escuela privada. Y este, y bueno pues, me salió la oportunidad de estar frente a un grupo y la tomé, no, no quise dejarla pasar. Y pues no ejerzo pero me ha dado muchas facilidades la carrera de educación física porque me ayuda mucho obviamente a la cuestión del deporte y la llevo pues a la par de todo. Allá donde trabajo pues entreno a los niños, vuelvo a repetir, es muy difícil porque pues a los niños eso se les hace muy aburrido, empezamos a ver, por ejemplo, fundamentos básicos de basquetbol, de futbol que este, pues no les gusta: -no pues es que eso no, queremos jugar...

**Investigadora:** Prefieren lo práctico.

**Basquetbolista:** Sí, prefieren estar...

**Investigadora:** En el sol pero jugando.

**Basquetbolista:** Pues sí, así es. De repente es un poquito, muy difícil corregir ciertas cosas o ciertas habilidades o implementar ciertas reglas que tienen que ver con el deporte porque pues que no están acostumbrados a eso, entonces se tiene que trabajar mucho, mucho, mucho, mucho.

**Investigadora:** ¿Y de repente detectas a niños con habilidades para el deporte?

**Basquetbolista:** Sí, no pues sí, obviamente, hay unos que destacan muy rápido, incluso aprenden muy rápido la cuestión de cómo botar, que cosas no pueden hacer en el deporte y se las graban y las ponen de práctica incluso en el juego entre ellos mismos, por ejemplo el que yo trabajo, es el basquet, el futbol es muy poquito pero el basquet sí. Entonces a la hora del desayuno, yo almuerzo ahí en lo que es alrededor de la cancha y observo, observo a los niños que desde tercer, cuarto año empiezan a jugar. Entonces, vuelvo a repetir, botan el balón, se van corriendo, lo botan... (Se ríe)

**Investigadora:** ¡Viola!

**Basquetbolista:** Exactamente. Pero sí hay niños que sí, botan muy bien el balón, ya bien, ya deja, dejaron de botar y ya viene después la teoría y técnica pero, nuevamente, es muy difícil, será a lo mejor de entre diez, unos dos, tres que sí aprenden, sí.

**Investigadora:** ¿Y para cuando has tenido que informarte para las cuestiones del basquetbol, dónde has ido?



**Basquetbolista:** Bueno, cuando ha sido, bueno, cuando fue de iniciarme al deporte, eh, como les decía hace rato, pues fue por medio de mis tíos, y hermanos desde el mayor que tengo, este, preguntarles a ellos, oye y ¿cuáles son las reglas?, ¿cuáles son los goles?, y me decían. Posteriormente cuando empecé a entrenar, pues era el entrenador y teníamos un, un, pues el reglamento, y lo teníamos y lo leíamos y nos lo explicaba porque no es lo mismo a que te lo lean, te lo expliquen a que lo pongas en práctica. Posteriormente me adentro en el arbitraje por un profesor de educación física que veía en mí...

**Investigadora:** Ya estando en la licenciatura

**Basquetbolista:** Ajá, sí, que veía pues, que me gustaba pues arbitrar. Y nos empieza pues a invitar a dos, tres, compañeros a ir a torneos y otros eventos deportivos de las escuelas como árbitros y entonces nos empieza a explicar la cuestión de arbitraje, los artículos, las reglas, y todo tipo de reglas y a interpretarlas pues desde otro punto de vista ya no como jugador sino como juez. Nos proporcionan un material, un libro, lo leemos, lo revisamos lo estudiamos...

**Investigadora:** ¿Fue como un curso intensivo personal?

**Basquetbolista:** Sí, sí, exactamente. Pues realmente él me invita a un consejo de árbitros en donde pues yo, yo ya traía una gran ventaja porque ya traía más conocimientos del arbitraje. Lo que hacen es hacerte un examen de situaciones: ¿qué pasa si tal jugador hace una jugada y golpea a jugador b? y etcétera, y pues pones. Una vez que uno pasa ese examen, esa prueba, pues ya lo empiezan a practicar como árbitros te lo vuelvo a repetir, es muy diferente la cuestión a cuando tú la lees a cuando tú la enfrentas porque ya son varios aspectos.

**Investigadora:** Sí es de repente difícil decidir.

**Basquetbolista:** Sí, no ya hay que decirlo en cuestión de segundos y aparte yo siempre, bueno me grabé algo que él siempre decía, que utilizaba en contra de los jugadores porque hay que batallar incluso contra el carácter del jugador, el carácter del entrenamiento, del entrenador perdón, del equipo que está en la banca, incluso hasta con el público, el público de repente...

**Investigadora:** Si no terminará mal el asunto.

**Basquetbolista:** Sí, no, claro, el árbitro es siempre el que, el árbitro puede ser el buena persona o ser el...

**Investigadora:** El malo.

**Basquetbolista:** Sí, así es, para el que gana: no pues muy bien, pero para el pierde: no pues no, ¿cuánto te dieron? pero me grabé algo que él siempre decía en la cuestión del fut y del basquet: mira si tú ves que un jugador está ya muy ofendido, pues ya ve y dile, mira yo veo las jugadas, lamentablemente no las llevo como tú, pero si yo veo, lo que yo veo, pues te lo voy a decir, si yo no lo veo ¿cómo te lo marco?, no lo puedo evitar. Y sí, pues es, eso siempre lo manejo y el valor de la honestidad.

**Investigadora:** Es que yo veo a la gente y de repente aquí en Chilapa y eso, son muy intensos, ¿no? y se lo toman de forma personal y se empiezan a bronquear y todo los juegos que hemos visto en Chilapa, terminan en pleito.

**Basquetbolista:** Sí de hecho hay que saber controlar mucho la calentura pero a veces se sale de control pero bueno de repente influye mucho, bueno el jugador, el entrenador, la banca, los compañeros que están adentro, entonces siempre el árbitro va a ser el malo. Y bueno, he tenido también varias experiencias así, de esas, de agresiones y córrele, salir corriendo...

**Investigadora:** Pues sí...

**Basquetbolista:** Pero bueno, yo, toda esa información la empiezo a obtener de, a través pues de manuales, de reglamentos, en la cuestión de fútbol que es la que yo me he inclinado un poquito más igual del mismo profesor que me invitó al basquet, me invitó al fútbol, a entrar al fútbol, me proporcionó el reglamento, me explicó todas las reglas, el basquet tiene más reglas que el fútbol, y en el basquet están un poquito más complejas las reglas que en fútbol.

**Investigadora:** ¿Cuál te gusta más?

**Basquetbolista:** El fútbol, sí porque...

**Investigadora:** De practicar.

**Basquetbolista:** Bueno de practicar ambas.

**Investigadora:** De arbitrar.

**Basquetbolista:** De arbitrar, el fútbol, ese juego se me hace un poquito más fácil porque son reglas concretas, en cambio en el basquetbol hay una regla y tiene un sin fin de situaciones, que si pasa, es esto, que si pasa el otro, es otra cosa y pues si pasa el otro no pues ahí cambia y en fútbol no, es malo y es malo. Y entonces por eso, y el mismo maestro me invita a conocer el fútbol y pues uno lo juega pero no es lo mismo que saber las reglas.

**Investigadora:** ¿Que ser el juez?

**Basquetbolista:** Sí, y pues por saber más y poderlo jugar de la mejor manera, el fútbol, me adentro al arbitraje. Eh, empiezan a caer un poquito más de ingresos, de remuneraciones y a quién no le gusta.

**Investigadora:** Claro.

**Basquetbolista:** Entonces me quedo un poquito más en el fútbol porque es más pagado que el, que el basquet, sí. Y de esa manera me adentro de eso y por ahí empiezo a tener más información.

**Investigadora:** En el torneo que fue el dos de enero, ¿estuviste?

**Basquetbolista:** Sí.

**Investigadora:** ¿Cómo árbitro, como participante, o como exportador?



**Basquetbolista:** Mmm, bueno como ambas, de las dos maneras, ¿Por qué? Porque lamentablemente aquí no se cuenta con un colegio de árbitros, o un comité o un grupo de, de, de jóvenes o de personas que se dediquen únicamente a la cuestión de lo que es el arbitraje. Entonces, este, los torneos regularmente cuando se organizan, proporcionan a una persona que los ayude, así es. Juega mi equipo contra tu equipo y al siguiente juego, una vez que ya hayan jugado, al siguiente juego su equipo tienen que poner un árbitro y mi equipo tiene que poner un árbitro. Y de esa manera es como yo también participé como árbitro y a la vez como jugador.

**Investigadora:** Y sí, cuando perdió su equipo no hay ahí ansias de venganza, nada, se apegan a las reglas...

**Basquetbolista:** Pues, podríamos decir que no, pero yo no descarto la situación de que de repente: no pues a mí no me marcaron esto, pues órale. Y si entran en cierto conflicto por lo mismo que dicen: no pues es que a él le marcaron mal y ahora se quiere vengar de nosotros. Y se empieza la ideología de esa manera.

**Investigadora:** Y ahí crece la bola de nieve ¿no?

**Basquetbolista:** Claro, y de la misma manera no es como equilibrado porque cuando es de esa manera pues nadie quiere arbitrar. No pues que órale que tú, no que yo no sé arbitrar, órale tú nada más marca los faults cuando salgan ----. Y pues de repente sí origina molestia entre, pues, entre otros jugadores, sí.

**Investigadora:** Tú lo veras más porque te sabes los reglamentos y has estudiado todo eso ¿no?

**Basquetbolista:** Sí.

**Investigadora:** A quien lo hace nada más así, empírico pues tienes otra, otros criterios ¿no?,

**Basquetbolista:** Claro son criterios que... Incluso a mi cuando yo, arbitrio, y veo pues que entra otro persona digo: hijole no, le voy a tener que echar más ganas yo porque andas de aquí para allá y sí, a lo mejor la... la misma gente de hay a lo mejor ya se da cuenta de repente quién sí sabe, quién no sabe.

**Investigadora:** ...buen arbitro

**Basquetbolista:** Bueno yo, les digo, yo, llevo en esto alrededor de diez años, ocho años, más en el futbol que en el basquet, más que lo, mmm, he ido un poquito a la par pero no. De los diez años que yo tengo como árbitro tanto de basquet como fut, la mitad a lo mejor es lo que le he dedicado al basquetbol de los diez años, pero sí hay de repente gente que: hay mira, hay que llamarlo porque él sí sabe. Incluso para realizar un torneo luego me hablan, y no es que apóyanos, con la gráfica, este, pues bueno sí, ahí con la gráfica le hacemos. Siempre se demuestran los mejores porque, eh, los deportes son cambiantes. Todos los años hay adecuación del reglamento, hay adecuaciones en cuanto a, este, la forma de juego, el manejo de gráficas.

**Investigadora:** ¿Cómo te actualizas?

**Basquetbolista:** Por cursos, este, todos los años me meto a cursos pero este, de, de futbol. Lamentablemente de basquet casi no hay.

**Investigadora:** En el colegio que comentabas hace rato.

**Basquetbolista:** Sí bueno de hecho es obligatorio, todo nuestro colegio se mete a una, a una convención cada año que es en diciembre, y eso me encantó, digo: ahí en el colegio vamos.

**Investigadora:** ¿Uno paga?

**Basquetbolista:** Uno, sí, este, si uno no asiste no paga.

**Investigadora:** ¿Y sí es rentable? O sea que te cobren...

**Basquetbolista:** Este, sí, sí porque es cada año. Eh, los ingresos van a variar dependiendo tu actividad, tu tiempo y tu disposición que tengas para arbitrar, para jugar.

**Investigadora:** Y posiblemente el reconocimiento, ¿no?

**Basquetbolista:** Claro, obviamente .

**Investigadora:** ¿Vas a Chilapa también?

**Basquetbolista:** Sí, de hecho yo...

**Investigadora:** ¿Cuáles son tus lugares de trabajo?

**Basquetbolista:** Chilapa, sí, te vuelvo a repetir, Chilapa porque es mejor pagado, aquí hay torneos pero como que son... pocos

**Investigadora:** Casi gratis.

**Basquetbolista:** Sí, y pues a veces dice uno: pues de pitar aquí a pitar allá, pues mejor me voy para allá y este uno debe ser constante allá por lo mismo de que tiene que generar ingresos para de esa manera poder costear los cursos, los uniformes, porque todo allá nos lo compramos, no nos dan nada. No es así como ya, a nivel federación que da cosas, pero pues de repente te dan los uniformes, te dan a lo mejor este los pases a ciertos lugares para que puedas ir y arbitrar, entonces aquí nosotros lo costeamos, de nuestros mismo ingresos para...

**Investigadora:** ¿A dónde se van a tomar los cursos?

**Basquetbolista:** Pues hemos salido a diferentes lugares: Ometepe, Zihuatanejo, Chilpancingo, Acapulco, Taxco, este, Cuernavaca, entonces, cada año va, cambia la sede pero sí ha sido más en Acapulco, en Acapulco se han realizado mucho más convenciones que en cualquier otro lugar, sí.

**Investigadora:** Hace rato comentabas que tú siempre que desde pequeño no habías salido de aquí más que para estudiar ¿no? fue en Chilapa la prepa...



**Basquetbolista:** Mmm sí, ajá,

**Investigadora:** ¿Tú qué problemas identificarías actualmente aquí en Zitlala?

**Basquetbolista:** ¿Para salir?

**Investigadora:** No, problemas en general, sociales...

**Basquetbolista:** Bueno, principalmente yo creo que...

**Investigadora:** Bueno, estábamos con los problemas, nos decías sobre la educación, ¿algún otro que tú identifiques?

**Basquetbolista:** Mmm, bueno pues, la economía, sí, le digo, creo que es parte fundamental la familia porque ahí no se genera lo mismo de la educación sobre como uno puede tener metas a largo plazo. Yo vivo este actualmente donde trabajo y no pues lamentablemente el apoyo de la familia, o sea a los hijos, es, es muy poco. Ya las circunstancias también de ellos de que tienes pocos estudios, los papás, las mamás tienen cuarto de primaria, entonces eso a lo mejor de repente origina que pues salgan a otros lugares pero ya no con miras hacia el estudio, sino con miras a trabajar y regresar a su mismo lugar de origen pues ya con dinero. Entonces creo que principalmente a lo mejor esos pueden ser los problemas. La economía y la educación. La otra a lo mejor de, en el caso de la pobreza podría ser el empleo, aquí por ejemplo pues empleos así así pues no hay no existen, si no son pues a lo mejor en el ayuntamiento, pues son en los campos. Eh, pues los campos son, pues hay trabajos mal pagados, todo el día, entonces pues difícilmente puede haber progreso ¿no? Si uno sale pues a lo mejor de todas las personas que salen podemos hablar de 10 que salen a lo mejor 3 pueden tener esa idea de decir pues voy, trabajo y estudio, porque sí las hay, aquí en el municipio. Tengo por ejemplo, bueno, la mayoría de las personas que salen de aquí se van a Acapulco y sí, hay algunas que sí progresan, llegan y ya son licenciados o maestros o psicólogos pero ahí la mayoría de las personas se van e incluso se quedan a vivir allá pero ya trabajan. Entonces...

**Investigadora:** Son pocos los que regresan ya a vivir. Más bien vienen a visitar

**Basquetbolista:** Pues sí. Entonces este, pues creo yo que esos tres son los mayores problemas, si lo miramos desde la perspectiva de progresar tanto académicamente como económicamente.

**Investigadora:** ¿Tú has participado de alguna manera a resolver estos problemas?

**Basquetbolista:** Mmm, intenté, sí lo intenté. Lamentablemente aquí en el municipio, o bueno no sé si aquí, no puedo comparar, lo digo aquí porque yo lo he vivido aquí, lo he vivido más aquí, no lo he intentado en otros lugares porque siempre he querido principalmente hacer algo aquí. Lo intenté con un grupo de jovencitos, también estaba mi hermano el más chico, pero en la actualidad tienen 23 años y este, en conjunto con algunos primos míos, eran seis primos, estaban pequeños, a la edad de diez, doce años, eh, otros muchachillos de aquí del municipio. Intenté este, la cuestión del deporte y que sobresalieran en ese aspecto y que no se fueran a otros malos caminos, malos hábitos. Afortunadamente logré, con ellos lo logré, con ese grupito de personas lo logré, bueno no todos.

**Investigadora:** Te fuiste por el deporte para que no fueran a tener la tentación...

**Basquetbolista:** Sí, y pues obviamente logré que progresaran y ya a trabajar, poder tener mejores ingresos, a lo mejor con el grupito que, serían unos veinte, veinticinco, a lo mejor unos cinco fueron los que no...

**Investigadora:** ¿Desertaron?

**Basquetbolista:** Desertaron, pero afortunadamente quedó la mayoría. Y en la actualidad, por ejemplo, pues no son personas que pues uno pueda decir anden en malos pasos, entonces este...

**Investigadora:** Se fueron por el buen camino

**Basquetbolista:** Se fueron por el buen camino, pero siempre en un principio está esa envidia de que ¿por qué él? ¿Por qué lo estará haciendo?, si él puede yo lo puedo hacer. Entonces me empiezan a echar tierra y lejos de que pues a lo mejor nosotros como personas, como paisanos pues nos demos ese apoyo y decir: no pues le voy a echar la mano, le voy a ayudar o voy a hablar bien de él, o le voy a juntar más. Entonces, lo empiezan a uno pues, a tirarle piedritas de tal manera de que, empiezan a desertar, empiezan a desanimar y a final de cuentas te quedas sin, sin grupo, sin, y ya no puedes trabajar, entonces yo no...

**Investigadora:** ¿Cuánto tiempo duró?

**Basquetbolista:** Este, pues duró como año y medio, año y medio pero ya, yo sembré en ellos la iniciativa, después yo ya no estaba porque la otra parte es que se me dificultó porque me mandaron a trabajar para allá, entonces pues ya no estaba yo, pero sí sembré en ellos esa semilla de que ellos tuvieran iniciativa y buscaran sobresalir y buscar otros grupos, otros equipos, juegos allá en Chilapa. Y sí, afortunadamente, vuelvo a repetir, sí, pues sí, lo logramos. Actualmente por ejemplo mis primos, la familia son de este, son profesionistas, músicos, siguen estudiante. Sí, entonces, sembrarlo y esa parte que yo quise, no estoy conforme, pero sí me da un poquito de gusto el saber que por lo menos algo salió de ahí.

**Investigadora:** Tú, lo inculcaste.

**Basquetbolista:** Sí, ahorita con la persona esta que les mencionaba, que esté en la escuela de fútbol, apenas empecé yo otra vez a apoyarlo. De hecho teníamos ese proyecto ambos, eh, primero la cuestión mía porque pues tengo la licenciatura de educación física, puedo conocer a lo mejor un poquito más sobre dosificaciones en cuanto al cuerpo, ejercicios, no es lo mismo meter a un niño que a un joven, entonces son diferentes niveles de complejidad. Y la otra es él porque tiene mucho conocimiento en cuestión de, repito, de fútbol, eh, técnica, golpeo, eh, que ya, es que él estuvo en un equipo de fuerzas básicas de fútbol en la primera división, entonces estamos en el proyecto pero pues, por lo mismo, la docencia no me ha permitido estar aquí. Sábado y



domingos se ocupan principalmente para, pues, para jugar en las ligas, en las ligas que hay por aquí, en Chilapa, en otros lugares. Y pues sí los entrenamientos tienen que ser forzosamente entre la semana de lunes a viernes y por las tardes por lo mismo de que, eh, pues por las mañanas van los muchachillos a estudiar. Entonces a mí eso de repente no me ha permitido poder involucrarme de lleno al proyecto que él ya tiene. Pero sí actualmente hace como unos tres, cuatro meses, yo le hice llegar un apoyo de material deportivo a la persona porque pues lo habíamos platicado, mira yo tengo la posibilidad, no con mucho pero tengo la posibilidad, porque en su momento cuando yo estuve entrenando pues sí sufrí carencias entonces, este, que necesitábamos, queríamos que alguien nos diera pues, un apoyo, balones, conos.

**Investigadora:** Balones de fútbol, entonces se cobró conciencia ahí de esa necesidad.

**Basquetbolista:** Sí, y este vuelvo a repetir lo mismo, en la actualidad se están viviendo muchas cosas que, pues uno dice: si uno puede, si en ese momento yo, con lo poquito que hice nada más, lo pude hacer, a lo mejor ahorita se puede hacer con un poquito más. Y ya, uno con la esperanza de que pues los niveles de delincuencia que se viven actualmente pues ya bajen, y sobre todo por, por, pues porque estemos aquí todos porque pues ya actualmente las cosas ya están muy feas, uno ya no puede salir, uno lo ve mal, a uno lo ven bien vestido y dicen -no pues éste tiene, entonces están un poquito mal y a lo mejor de esa manera ya...

**Investigadora:** ¿Te han asaltado por acá?

**Basquetbolista:** Amm, sí, aquí, aquí, aquí, no. Pero sí se han escuchado así situaciones de que asaltan a una persona, la golpean, la levantan. Afortunadamente a nosotros no, bueno la familia no ha vivido una situación así.

**Investigadora:** ¿Y cuando vas a arbitrar que de repente son tarde los partidos? ¿Te regresas para acá?

**Basquetbolista:** Mmm, bueno anteriormente no, ahorita yo estuve, estamos hablando como de... como en septiembre, octubre, noviembre y diciembre, como cuatro, cinco meses estuve inactivo en el arbitraje porque este, sufrí un accidente de moto y sí me dejé de cierta manera, este, inhabilitado, pues. Entonces dejé un poquito el arbitraje. La otra manera fue de que también pues, como ya ni tenía medio de transporte, porque la moto era mía, era mi transporte pero pues la despedacé, pues ya me alejé un poquito de ahí, primero por mi salud, después porque ya no tenía medio de transporte. Ahí por Chilapa tengo una casa ahí pero, pues igual, por lo mismo de la delincuencia pues -no, ya no vayas, -quédate aquí. Y sí de repente pues a lo mejor dice uno: pues la familia se preocupa. Pero por ejemplo cuando son partidos, porque nosotros tenemos la ventaja de elegir nuestros horarios de trabajo, entonces cuando yo escogía mis horarios pues siempre eran de, por muy tarde, llegar a las cuatro de la tarde a mi partido, que mi trabajo terminara por muy tarde a las cuatro para poder venirme con calma, sin estar pensando. Pero sí cuando te llamaban tarde que regularmente terminan a las seis, y porque se aprovecha la luz del día. Actualmente en Chilapa existen canchas con alumbrado, entonces de seis a ocho todavía existe un partido pero pues ya obviamente esos ya, ya no, ya no los agarro, ya dice ya pus, entonces pues sí, ya cuando se me hacía tarde me quedaba en Chilapa, ya no viajaba, por lo mismo de que pues, por cuidarnos, así es.

**Investigadora:** De tu familia ¿algo que te quede emblemático que te hayan enseñado? Que te haya marcado.

**Basquetbolista:** Híjole, me han marcado muchas cosas, bueno, mis papás trabajaron, bueno mi papá, fue, fueron maestros, trabajó en la sierra también, eh, así como ahorita a mí me mandaron hasta donde te digo, que digo muy afortunado porque a ellos los mandaron también más lejos de Tlatlahuqui hacia Tlapa, de Tlatlahuqui hay así adentro un lugar que, en el cual pues hasta ahorita o anteriormente ellos, me contaban que ellos tenían que caminar dos o tres horas para llegar a dicho lugar. Entonces ellos se iban los domingos en la tarde, y, y más o menos como a esa hora, que yo me recuerde porque así de mis, de que yo recuerdo de chiquito, sí me acuerdo de eso, y este, ellos regresaban de allá, los días de noche, entonces yo prácticamente tenía a mis papás o mi hermana y yo los teníamos únicamente los sábados y este, y los domingos en la mañana. Entonces eso fue algo que me marcó porque yo crecí sin mis papás desde muy chico...

**Investigadora:** ¿Con tus abuelos?

**Basquetbolista:** Sí, crecí con mis abuelos, pero esa parte también fue algo que me marcó porque la educación que yo recibí por parte de mis abuelos fue más y fue estricta entonces creo yo que por eso no me descarrié. Ajá, entonces fue dura, y estricta y de esa manera también aprendí muchas cosas desde chiquito. Yo recuerdo que cuando yo iba a la primaria a, iba yo en tercer año y mi abuelito me decía llegas de la escuela, dejas tus libros y te vas al campo, te vas con tu abuelita a dejar la comida. Entonces yo salía a las doce, once y media, y llegaba, yo sabía que tenía que llegar rápido, llegar con mi abuelita e irme al campo y está allá un buen ratito, mi abuelito me decía córrete, a lo mejor ni tenía caso pero pues así era.

**Investigadora:** Era la disciplina, ¿no?

**Basquetbolista:** Sí, muchas veces sólo para tenerme ocupado. No era igual el trabajo como las personas que uno, uno pues contrata, ¿no? pero ya cuando mi abuelita, porque me iba antes de que salieran las personas que contrataba mi abuelito, -vete a la casa y llegando pues haces tu tarea. Y sí, entonces me empezaron a adentrar al trabajo pues este, del campo y pues ya conforme uno va creciendo lo van adentrando más a las labores de ahí del campo y pues iba sintiendo lo que me dijo mi abuelito, él me platicaba que, mi abuelo me platicaba, me decía ve como es tu maestro, nada más trabajo de las ocho a las doce y ya, es su horario de trabajo y si tú estás estudiando y tienes que ir al trabajo, allá a ayudarme, tú valora, ya tú ves cómo llegamos que ya ni queremos hacer nada ya nos duele la espalda. Y sí, eso me marcó y dije no, bueno, mejor estudio. Posteriormente en la etapa de rebeldía que creo yo que todos pasamos unos más, unos menos. Ya en la prepa me marca una etapa en la que termino la prepa y dejo de estudiar un año y mi papá me pone un alto y me dice, sabe qué, si no vas a estudiar, pues tampoco te voy a



dar dinero, vas a trabajar para las cosas que tú quieras, aquí en la casa nada más vas a recibir alimentación y tener a donde llegar, para todo lo demás, tú sabes. Porque ya había yo pues defraudado a mi papá, dejar de estudiar un año para yo hacer pues, algo no permitido. Entonces empiezo yo a trabajar, me empieza a gustar el trabajo, el dinero, sobre todo el dinero, me empieza a gustar mucho el dinero, tengo la idea de irme a Estados Unidos y me retienen a la fuerza.

**Investigadora:** ¿Cómo te detienen?

**Basquetbolista:** Este, bueno no, no no no me dan permiso, me empiezan a platicar, que me va a gustar el dinero, que me voy a quedar allá y yo pues no, no, no, no. Pero no, o sea, nunca me permitieron pues salir, si yo salía, salía acompañado, si no había quien pues no salía, por eso en un momento tuvimos un plática así muy dura y este, me convencen por estudiar, pero me convencen de la manera, quizá a lo mejor dándome también, pues ajá, una poquita de motivación diciéndome pues primero estudia, ya después, terminando tu carrera, te vas. Y ya, estudio la carrera, este, con eso de decir: pues terminando yo me voy. Empiezo a estudiar la carrera, me empieza a gustar y aquí sigo.

**Investigadora:** ¿Cómo eliges estudiar educación física?

**Basquetbolista:** Bueno, en ese tiempo de la prepa, primero me metí a estudiar este, arquitectura, este no, ingeniería civil, y no me gusta porque pues, ingeniería civil tiene que ver con matemáticas, sí, no yo dije no, las matemáticas se me hacen difíciles, no es porque no me gustaran, o sea, sí me gustaban pero pues se me complicaban mucho, entonces yo dije no pues no, no va a ser para mí y deserte de ahí desde el curso propedéutico, y posteriormente yo en ese, ese, esa época, en ese tiempo pues yo jugaba mucho futbol, basquetbol, y me buscaban muchos equipos y me decía: oye vente para acá y te damos el este, te damos el otro, te pagamos por cada gol que metas.

**Investigadora:** ¿Eras bueno?

**Basquetbolista:** Sí, sí, la verdad pues sí era bueno. Le tomé mucha dedicación al deporte y esta, me empezó a gustar eso del deporte, la televisión yo creo que ha sido un medio que influye mucho en...

**Investigadora:** ... muchos jóvenes

**Basquetbolista:** Sí, en muchos jóvenes, tanto para bien como tanto para mal. Por ejemplo yo veía partidos de fútbol y decía: no, yo quiero, yo quiero estar allá. Empiezo a indagar a buscar cuando mis papás me dicen: estudia, busca algo que te guste, estudia y de ahí te vas. Y dije bueno, está bien y empecé a investigar escuelas de futbol y dije: saben qué, ya tengo lo que quiero hacer. Y dije no pues quiero, quiero estudiar el futbol. A Pachuca, estaba recientemente la escuela de futbol de alto rendimiento. Entonces te dijo no que pues allá, de irme a Pachuca, -investiga costos, todo. Y le platicué a uno de mis tíos que me cuidaba bastante en la cuestión del deporte y me dijo: vamos, y ya fuimos, este, comparamos costos y ya pero en ese entonces yo decía: no pues no, no puedo, está muy carísimo y pues mi hermana venía ya para pues, ingresar a su carrera y este, el otro pues también venía a estudiar y dije no pues, va a ser como quitarle también a ellos ciertos privilegios para que me los den a mí. Entonces tomé conciencia y dije no pues ni modo, el sueño ya, se va a quedar ahí nomás porque sí este es muy difícil pues, entrar en eso, ahí. Emm, este ya empiezo a investigar otras opciones que tuvieran que ver con el deporte. Me platican de educación física, investigo escuelas, sí, realmente me llama la atención, me gusta, y le digo a mis papás, sabes qué, sí, me voy, educación física, -ah sale, va, no hay problema. Empiezo a estudiar pero ya, yo con la idea de que ya, terminando pues, me iba.

**Investigadora:** Terminando, ahí se ven

**Basquetbolista:** Ajá, pues no, le empecé a tomar modo, gusto, sobre todo porque me llamaba la cuestión del arbitraje, organizar eventos, mismo mi papá, ya en ese entonces de alista, él mismo me llamaba: sabes qué, organízame aquí un evento, y yo lo organizaba, ya me empezaba a gustar la cuestión, con los niños, ya empezaba yo a practicar en preescolar, primaria, secundaria y me gustó, me empezó a gustar eso, y total que ya a final de cuentas se me fue la idea de irme.

**Investigadora:** Y ya ahorita ya no lo piensas

**Basquetbolista:** Entonces, este sí, sí hubo muchos momentos en los que me marcó mi familia, pero yo creo que el que más fue, el que yo me haya quedado con mis abuelos desde muy chiquito. Sí porque si no ahora quién sabe dónde, dónde estuviera.

**Investigadora:** Claro. ¿tú no conoces en Zitlala a alguien que sea importante para la transmisión del saber indígena?

**Basquetbolista:** Que sea importante para la transmisión del saber indígena... nos referimos en cuanto a lenguaje, a tradiciones, cultura...

**Investigadora:** Sí claro

**Basquetbolista:** Bueno pues, quizá a lo mejor una persona en sí, no, porque puede haber personas que conozcan a lo mejor las tradiciones y costumbres, el lenguaje, pero a lo mejor no el significado de tal.

**Investigadora:** La simbología.

**Basquetbolista:** Exactamente, o desde cuándo, o cuál es la raíz de donde surgió la tradición. Porque por ejemplo yo les puedo decir las peleas de tigres, no pues algo sobre las peleas de tigres, bueno pues es una costumbre, es un ritual que se hace para la petición a los dioses, ajá pero cómo no pues no sabría. Entonces a lo mejor sí...

**Investigadora:** ¿Has ido y participado en las peleas de tigres?

**Basquetbolista:** Bueno yo, eh, sí, anteriormente, ¿quién no?

**Investigadora:** O en las danzas también.

**Basquetbolista:** Sí, también, en las danzas también, bueno pero, nosotros tuvimos, rescatamos una danza de aquí de Zitlala...



**Investigadora:** ¿Cuál?

**Basquetbolista:** La de los chivos, esa danza nosotros la rescatamos, ya no se veía, ya...

**Investigadora:** Te reuniste con varios...

**Basquetbolista:** Con la pura familia, tíos, primos, con la pura familia, nos reunimos y dijimos...

**Investigadora:** ¿Quién se las enseñó?

**Basquetbolista:** Contratamos a una persona de fuera, de una comunidad que se llama las Trancas, la contratamos y esta idea surgió de una manera muy chistosa, estábamos en la, en la, en una madrugada del nueve de mayo dando serenata y este, pues íbamos varios, pura familia y este, que empieza: no pues hay que bailar de chivos, -órale. Y ahí iban con la guitarra y todos atrás, pero sin saber los sones, y entonces en ese momento dijimos: oye y ¿por qué no rescatamos pues la danza?, ¿por qué no la sacamos?, nadie la ha sacado.

**Investigadora:** Eso hace mucho...

**Basquetbolista:** Sí, no, ya ha de tener sus doce, quince años. Y sí, nació la idea, -órale vamos ya.

**Investigadora:** ¿Cómo conjuntaron? porque, para la danza está por un lado la música, la persona que te va a enseñar los pasos y por el otro la vestimenta. O sea, dices que contrataron a una persona, pero esa persona les enseñó ¿qué? a nada más, los ¿pasos?

**Basquetbolista:** Pues esta persona nos enseñó los pasos y la música. Porque si no ---- y tocaba. Él obviamente nunca nos pidió o nos dijo: saben qué, páguenme tanto. Nos decía: no pues no, lo que ustedes gusten darme. Entonces como era de fuera, nosotros lo traíamos los fines de semana. Íbamos por él, lo traíamos, aquí se dormía, al día siguiente otra vez nos enseñaba porque le dábamos de comer y todo y al día siguiente le decíamos: -no pues le vamos a dar esto, o tanto, sí. Pero también pedí como condición de que le diéramos (señal de estar bebiendo de un botella).

**Investigadora:** ¡Mezcal!

**Basquetbolista:** Sí, entonces ya, él nos enseñó los pasos y la música. Ya la vestimenta, la hacen anteriormente era como la de los maromeros, no sé si la conocen, que es el calzoncillo rojo y una camisa blanca y los pañuelos aquí (se señala la parte alta de los brazos), era la vestimenta de los chivos. Nosotros la cambiamos, por decir, la modificamos, que fuera toda completa, o sea, la adaptamos en sí al chivo porque nosotros, por ejemplo el chivo, pues hay de diferentes colores, negro, pintos, blancos, café, beige, vinos, amarillitos, pero todo es, es todo pues. Entonces nosotros dijimos: pues sí vamos a hacer algo hay que hacerlo casi, apegado a lo que es.

**Investigadora:** ¿La tradición?

**Basquetbolista:** Sí, y lo hicimos de esa manera...

**Investigadora:** Se asesoraron con algún historiador, cronista, o algún, a parte de esa persona...

**Basquetbolista:** Mmm, no, no.

**Investigadora:** ¿Alguien más?

**Basquetbolista:** No, nosotros...

**Investigadora:** Fue la creatividad de ustedes.

**Basquetbolista:** Sí, así es, nosotros tuvimos esa creatividad y este, y por ejemplo también modificamos, porque la danza, por ejemplo allá en Las Trancas, hay diferente, bueno, la máscara es diferente. Ellos tienen el cabello de la máscara hasta aquí (señala su hombro), y nosotros optamos porque fuera hasta la pantorrilla, largo completamente. La otra que modificamos es que ellos usaban el, el, el cuerno de venado y nosotros dijimos, no pues somos chivos. Sí, entonces buscamos buscamos, porque aquí regularmente aquí, los cuernos son así (la medida de su dedo pulgar a su dedo índice), pero buscamos en otros lugares y grandes, unos cuernos grandísimos, había unos que llegaban hasta acá (1 metro, metro y medio).

**Investigadora:** Híjole, ¿de chivo?

**Basquetbolista:** Sí, de chivo. Y este, esa máscara la tengo incluso en Chilapa.

**Investigadora:** Hemos visto unas de chivo pero los cuernos son chiquitos.

**Basquetbolista:** Sí, por decir otras, el primer año que salimos pues sí, impactó y, impactó más porque aquí la danza ya es con música de viento, ya no, no, la originalidad, pues, y este, los otros, pues como era con guitarra, bueno el primer año pues andábamos y tocando y no escuchábamos nuestra música y bailábamos así por inercia, ya, la música no la escuchábamos lo que es guitarra, una quijada de burro, o es de caballo, para que los mismos dientes, cuando los golpeamos suene y en rascarle con un palo y ya, una cajita de Olinalá que van sonando al ritmo de la guitarra y la quijada y pues, entre tanta música de viento pues no, no llega el sonido entonces bailábamos ya así por inercia y veíamos que venía ya la vuelta y ya, ¡vuelta!. Veíamos que iban para allá (señala a la derecha) vamos para allá. Sí, el segundo año dijimos: a ver, ¿cómo le vamos a hacer, pues? Tenemos que escuchar y bailar bien. Y ya, este, pues con mis tíos, todos, dijimos: hay que comprar micrófonos inalámbricos y contratamos un sonido y en el área donde nos tocaba pusimos cuatro bocinas en las esquinas, entonces cuando íbamos subiendo hacia San Nicolás, íbamos tocando y dicen mis tíos, que ellos ya estaban ahí, se quedaron impactados, ¿de dónde viene la música?, entre ellos se decían: no, ellos nada más viene haciendo así (hace el movimiento de rasgar las cuerdas de la guitarra), ésa música es grabada. Pero no pues, empezaron a ver que esa música era de nosotros y esa fue la parte que impactó más. El tener la música original y tener la música de banda, la música de viento, y eso, nos dio a nosotros el reconocimiento a nivel nacional porque la



primera invitación fue a Chilapa, la segunda fue a Chilpancingo, así, así con guitarra, la tercera fue Acapulco, fuimos a Tepan, de ahí salimos a Tlaxcala, a Toluca...

**Investigadora:** Se hizo famosa, pues...

**Basquetbolista:** Y, y no me acuerdo si llegamos más allá, pero sí, de las que me acuerdo, sí.

**Investigadora:** ¿Cuánto tiempo les llevó preparar eso?

**Basquetbolista:** Casi prácticamente unos casi, cinco, seis meses.

**Investigadora:** ¿Y por qué el chivo? Eso qué significa o ¿por qué la danza del chivo? ¿por qué no la danza del venado como en otros lados. Pero acá el chivo exclusivamente...

**Basquetbolista:** Bueno pues, le vuelvo a repetir, de repente a lo mejor podemos tener ----

**Investigadora:** Por qué...

**Basquetbolista:** La danza del chivo porque es un animal que está este, aquí de la región, pero porque también porque genera la, es fértil pues, la fertilidad, y de que aparte es una demostración de quién es más fuerte. Porque si ustedes de repente se pueden dar cuenta de otros animales, el apareamiento de la hembra es con el más fuerte...

**Investigadora:** Macho alfa.

**Basquetbolista:** Exactamente, entonces eso es lo que realmente o por eso realmente se da la danza de los chivos. Por la creatividad, por demostrar que puede detener al grupo, por la fuerza, sí.

**Investigadora:** ¿No tienen videograbaciones de eso?

**Basquetbolista:** Sí, sí tenemos video de eso.

**Investigadora:** Igual y hasta están en venta pública.

**Basquetbolista:** Mmm, bueno de hecho sí. Cuando son eh, por ejemplo las fiestas.

**Investigadora:** ¿Vienen y graban?

**Basquetbolista:** Sí, vienen graban, incluso ahorita con eso de la tecnología pues agarra uno y empieza a grabar. Este, pero sí, cuando nosotros lo iniciamos pues sí. Este, hubo mucha grabación. Sí fue muy impactante, a lo mejor este, no quiero echarnos así muchas flores, pero sí fuimos uno de esos iniciadores en cuanto a esa danza pudiera volver a brotar.

**Investigadora:** ¿Cuántos años la bailaron?

**Basquetbolista:** Tres años nada más, eh, dos años nos bailaron, nada más nosotros y el tercer año ya salieron otros dos grupos ya bailando. Pero obviamente hay mucha diferencia de una danza y la otra, entre la de nosotros y la que regularmente se baila aquí. Incluso hasta los sonos son diferentes a los que hay aquí. Y te digo, nosotros causamos mucho impacto porque modificamos muchas cosas, varias cosas que los demás grupos adoptaron y todo eso nos da gusto, pues, que se haya rescatado esa danza porque ahorita ya cualquier barrio tiene dos grupos de esa danza.

**Investigadora:** La danza de los chivos.

**Basquetbolista:** Incluso Chilapa ha adoptado esa danza, bueno nosotros fuimos los que enseñamos a bailar esa danza.

**Investigadora:** Los pasos.

**Basquetbolista:** Sí, a nosotros nos vinieron a ver porque nosotros varias veces íbamos a bailar allá, pero les decíamos a los señores: ¿oiga y no les sale muy caro que nos contraten? Porque nos pagaban cuatrocientos a cada uno, y aparte la música.

**Investigadora:** Pagaban todo.

**Basquetbolista:** Sí, pagaban todo ellos. Les decíamos: ¿No les sale muy caro?, - pues es que sale muy caro - pues júntense un grupito y les enseñamos y van a tener sus chivos. Y les gustó la idea, una vez vinieron, se les enseñó la danza y tienen su danza, pero la tienen pues, como la de nosotros porque ellos mismo nos decían: no es que ellos no nos gustan, nos gusta como la de ustedes. Y es que nosotros cambiamos luego los cuernos, los cachos, y nosotros los golpeamos y como es hueco por dentro se oía, se oía bien.

**Basquetbolista:** El trancazote. Mucha gente decía: ay no, qué locos. Sí. Pero sí, hemos participado pues, bueno en mi caso que yo vivía aquí pues yo bailaba, bailaba varias danzas, maromas, los moros, este, pues la de los chivos, la corderos, que esa obviamente no es como la de, por ejemplo, Zumpango, Chilpancingo, que sea originaria, aquí es otro tipo, que regularmente nada más se ve en mayo, cuando es el, lo que es del primero al cinco de mayo...

**Investigadora:** Todo relacionado con la siembra, con el maíz...

**Basquetbolista:** Sí, todo es relacionado con eso.

**Investigadora:** La cuestión de...

**Basquetbolista:** La agricultura, la lluvia, todo eso, la cosecha.

**Investigadora:** Oye, dentro de lo que tú haces, ¿comentas o te apoyas en alguna persona cuando buscas información?

**Basquetbolista:** Mmm, bueno, en cuestión a la docencia, pues sí, busco apoyo. En cuestión a lo que platicaba en deporte pues yo, sí me apoyo, más bien me apoyo en otras personas pero sí tengo que buscar los medios: cursos, diplomados, eh, convenciones, clínicas, pláticas, exposiciones de reglas, en internet, artículos que hablen sobre eso...

**Investigadora:** Una experiencia que me puedas comentar con lo de buscar información...

**Basquetbolista:** Mmm, pues, quizá a lo mejor en una, en una convención de arbitraje en la cual yo no tenía recursos para llegar a esa convención pero sí tenía las ganas total de ir y el profe que me invita me dice: vamos, vamos. Y yo decía: es que no tengo,





pues, apenas voy iniciando aquí el en arbitraje, yo no gano mucho. Y dice: no mira, trata de conseguir lo más que puedas y lo demás yo te lo pago.

**Investigadora:** Ah que buena onda...

**Basquetbolista:** Lo que pasa es que sí, las, las, las convenciones llegan a costar en cuatro mil y cinco mil pesos, entonces un muchacho en pleno estudio nada más tiene poquitos ingresos del arbitraje, cuatrocientos, quinientos pesos cada fin de semana, pues no...

**Investigadora:** Sí, no alcanzaba para lo mismo

**Basquetbolista:** Entonces eso me motivó a mí, pero aparte, la fecha de mi cumpleaños es el catorce de diciembre y en ese entonces mis papás me dijeron: oye te vamos a hacer una comida o ¿qué quieres? Y yo les dije: no miren, este, pues yo estoy muy metido en el arbitraje, me gusta mucho, siento que voy progresando bien, pues yo quisiera que ese dinero que se van a gastar me lo den para yo ir a la convención. Y así como que: ¿en serio? prefieres irte a la convención que, ¿o sea pagar una convención que una comida? Y yo dije: pues sí, sí quiero eso. Y me dijeron: bueno, te vamos a dar lo que nos gastemos en la comida...

**Investigadora:** Qué lindo lo de tu padres...

**Basquetbolista:** Me lo dieron, más lo que yo pude juntar de mucho tiempo arbitrando y ya el resto me lo puso el profe.

**Investigadora:** ¡Qué lindo!

**Basquetbolista:** Así es.

**Investigadora:** ¿Cómo calificarías tu forma para buscar información?

**Basquetbolista:** ¿En cuestión de números? o...

**Investigadora:** Sí en tolerancia del uno al diez o buena o mala...

**Basquetbolista:** Pues, actualmente yo creo que es regular. Mmm, dado que a lo mejor ya me sé mover en cuestión a la docencia, al arbitraje, este, ya me sé la información que tengo que manejar. La docencia no cambia mucho, es constante. En el arbitraje igual, nada más hay que buscar modificaciones si las hay y si no, pues...

**Investigadora:** Actualización...

**Basquetbolista:** Exactamente. Siento que sí vienen, no sé si en este año, el año que viene, siento que sí tiene que ser mejor la búsqueda de información para mí.

**Investigadora:** ¿Cómo la podrías mejorar?

**Basquetbolista:** Pues, actualizándome, yendo a más cursos, viendo material de lo que vamos a practicar, día con día, porque es esto de las reformas y los planes y nuevos programas que se están modificando pues hay que estudiarlos, hay que sabérselos, pues para, porque luego de repente podemos tener un fallo o que no diga: no es que es así. Entonces siento que yo que en este, bueno, no sé si en este año o bueno, conforme nos notifiquen que los planes y programas cambian pues tenemos que empezar a buscarlos. Tiene que mejorar esa información...

**Investigadora:** En Zitlala ¿conoces algún lugar donde hayas acudido a buscar información?

**Basquetbolista:** Este no, bueno, actualmente no sé si se encuentre todavía.

**Investigadora:** O cuando eras niño, cuando ibas en la primaria, en secundaria.

**Basquetbolista:** ¿Cuándo yo estudié? ...cuando yo estudié e iba a la secundaria, pues ya, yo buscaba de pretexto ir a la biblioteca y, si, sí iba a la biblioteca pero era también un ganchito pues para poder salir a la calle con mis amigos o amigas, y ya no la misma rutina del campo.

**Investigadora:** Por eso te gustaba ir a la biblioteca (risas).

**Basquetbolista:** Claro, ahora no sé si exista.

**Investigadora:** Pero sí la conoces, la biblioteca.

**Basquetbolista:** Sí, no sé si actualmente se encuentre en el mismo lugar, estaba en el mercado, en el mercado en la parte de arriba. Creo que no porque ya tumbaron todo.

**Investigadora:** Ahorita está en la ex tortería. En esta calle, aquí donde salimos aquí derecho, casi llegando a la esquina están unas oficinas del gobierno y en la parte de arriba está la biblioteca.

**Basquetbolista:** Mmm, ok. Hay un ciber abajo, ¿no? y ...

**Investigadora:** Sí, se mete uno y encima de las oficinas ahí, de las oficinas del gobierno, del ayuntamiento, está la biblioteca. ¿Qué recuerdas de la biblioteca? ¿Ibas solo, acompañado? O la tarea, o entre todos.

**Basquetbolista:** No, iba, no pues, vuelvo a repetir, era un ganchito, era un pretexto. Sí íbamos pues, primero a eso porque pues, me lo inculcaron. Entonces sí íbamos, pero sí obviamente nunca iba solo, rara vez que era así como muy delicado, pues ¡vamos!. Porque si no la biblioteca a veces era en el salón, ¿oye hiciste la tarea? -sí, -pásamela rápido antes de que llegue el maestro. Pero este, sí íbamos y, a veces iba con amigos, nada más con los amigos, y a veces iba pues con la novia, y pues, nos ayudábamos, ¿no? -te ayuda a buscar tu información y me ayudas tú también.

**Investigadora:** Y tenemos más tiempo.

**Basquetbolista:** Tenemos más tiempo.

**Investigadora:** Sí muy buena, ¿ya ves?



**Basquetbolista:** Y este, bueno de las veces que yo me acuerdo es que pues siempre la persona que cuidaba, bueno yo siempre he sido muy este...

**Investigadora:** Hiperactivo.

**Basquetbolista:** Hiperactivo, sí, este, impaciente, eh, platico mucho.

**Investigadora:** No se nota, eh (risas).

**Basquetbolista:** Entonces en la biblioteca, me acuerdo porque siempre la cuidaba siempre iba conmigo y me decía...

**Investigadora:** ¿Te acuerdas de su nombre?

**Basquetbolista:** No me acuerdo pero sí ubico a la señora. Este, entonces siempre iba y me decía: ¡hey!, joven, guarde silencio. Y yo- no sí-. Y otra vez y otra vez.

**Investigadora:** ¿Te llegó a sacar?

**Basquetbolista:** Sí, más de dos veces, más de tres. Incluso hubo un tiempo en el que me decía: no, tú ya no vas a entrar.

**Investigadora:** Ya te tenía bien ubicado, ¿ya ves?

**Basquetbolista:** Sí, no, y es que, bueno, yo aquí, muchas personas me conocen, a lo mejor no, si no de costumbre, de vista. Por ejemplo ahorita que llegó: ¿dónde vive la maestra? No pues quién sabe. Pero de repente que: oiga, ¿dónde vive esta muchacha? Ah no pues allá. Entonces, conociendo nosotros, no, no somos así por nombre, pero por ejemplo a mí, a mí sí me identifican. Por ejemplo con personas comunes pues ya me ubican.

**Investigadora:** Por el deporte.

**Basquetbolista:** Sí, ¿dónde vive él y-a no pues sí, vive allá, por acá.

**Investigadora:** Me podrías decir, por favor, ¿para qué sirve la biblioteca?

**Basquetbolista:** Bueno pues, desde que yo tengo conocimiento, pues una biblioteca te sirve de investigación, pero pues también te sirve para pues ir a este, a leer, algunos textos.

**Investigadora:** Para socializar también.

**Basquetbolista:** Bueno sí, pero es que también tenemos esa falsa idea, o bueno no es falsa pero sí es como un, mmm, algo que de por sí en la biblioteca se, se, se ve, ¿no?, que tienes que guardar silencio para no oír a los demás.

**Investigadora:** Y crees que eso 'es bueno o es malo?

**Basquetbolista:** Mmm, pues quién sabe, a lo mejor puede ser bueno, a lo mejor puede ser malo.

**Investigadora:** Digo, bueno, ya en la actualidad las bibliotecas se han ido transformando. Oye ¿reconoces a alguien que guíe a otras personas en sus búsquedas de información?

**Basquetbolista:** ¿Aquí en el municipio?

**Investigadora:** Ajá, acá en Zitlala.

**Basquetbolista:** Poquitas pero sí...

**Investigadora:** Sí las hay.

**Basquetbolista:** En cuanto a lo que tenga que ver con usos y costumbres, es muy difícil encontrar a las personas y convencerlas, sobre todo, para qué va a ser esa información, no tan fácil...

**Investigadora:** Te sueltan la información.

**Basquetbolista:** Así es, a lo mejor, no sé, lo vivieron, lo han vivido...

**Investigadora:** Sí, claro.

**Basquetbolista:** Entonces sí es un poquito, bueno, sobre todo las personas de antes, hablemos de cuarenta, cincuenta para allá. Son reservados, desconfiados. ¿para qué? ¿me vas a pagar?

**Investigadora:** Siempre, ¿para qué?, ¿por qué? ¿qué ganas tú?

**Basquetbolista:** Pero, bueno, en cuestión a nosotros, para hablar, de los de treinta y cinco para abajo, podemos tener una mentalidad un poquito más accesible en cuanto a la información. Pero vuelvo a repetir, es más verídica la información de una persona con experiencia a una persona como nosotros, porque podemos, sí podemos saber el significado de algo, pero no totalmente.

**Investigadora:** ¿Qué opiniones tienen de la bibliotecaria?

**Basquetbolista:** Pues, pues, hasta ahorita pues ya, como ya no la frecuento, no sé si siga siendo la misma...

**Investigadora:** Pues no te digo el nombre, pero tú dime ¿qué opinas de aquel recuerdo de la otra?

**Basquetbolista:** Híjole, pues es, pues muy mala onda. Pero bueno, creo que una acción puede traer a otra acción, ¿no? o una consecuencia. Pues yo este...

**Investigadora:** Tú comprendes el por qué es así.

**Basquetbolista:** Pues yo, no era, bueno me salía, no era reservado, me salía,

**Investigadora:** Desobediente.

**Basquetbolista:** Pues sí.

**Investigadora:** Se llama Bibiana, la bibliotecaria.



**Basquetbolista:** No sabía cómo se llamaba, sí la ubico porque conozco a su papá, que se llama... hijole pues Don Alfonso creo, pues que ha sido pasado de mis papás, muchas veces lo han ido a dejar a su casa y pues yo la veía, a lo mejor ella ni se ha acordado de mí pero ya. Sí, sí la ubico. El nombre no me lo sabía pero sí la ubico. Dónde vive, conozco a la familia.

**Investigadora:** ¿Cómo te has sentido cuando buscas información?

**Basquetbolista:** Pues a veces temor por no encontrarla, por no entenderla, este, pero pues ahí, interés, por conocer, por este, no nada más tener quizá opinión de alguien sino por conocerla uno mismo, eso es lo que de repente siento. A veces a lo mejor por el mismo miedo digo: pues mejor no la busco, me quedo con lo que me cuenten. Sí, pero pues...

**Investigadora:** Alguna ocasión en la que te hayas sentido contento, satisfecho.

**Basquetbolista:** Este bueno, decía, decía esto al inicio de que uno busca la información, pues una vez que uno busca la información, la conoce, obviamente soy de las personas que busca un artículo, lo veo, no me quedo conforme con eso y busco en otro, del mismo tema, pregunto con otras personas sobre el mismo tema y pues ya que tengo así como mucho pues hago un análisis, una conclusión y llego a sentirme bien. Y me siento contento porque al final ya no va a haber una persona que me diga: no es que es esto, es esto. Y me ha pasado que por ejemplo dado los temas que, pues más con lo que se viven ahora en la actualidad que los muros, que las reformas, que los sindicatos, que la ley de trabajo.

**Investigadora:** Eso te sirve para tomar mejores decisiones

**Basquetbolista:** Claro, claro. Y entonces me ha pasado que yo ya tengo la información porque la busqué, me interesé en buscarla y llega alguien y me dice: no es que mira esto va a ser así, esto el otro, esto...

**Investigadora:** Y tú ya lo has leído.

**Basquetbolista:** A ver espérate, yo ya lo leí. Te paso este documento, busca en este libro, te paso este archivo, léelo, porque no es como tú lo estás interpretando o no es como te lo están dando a contar. Pero sí tenemos, porque de repente, suelo caer en eso, que sí tenemos esa, a lo mejor eso de que: no, no pa' qué lo leo si con lo que me digan nada más...

**Investigadora:** Conformidad ¿no?, empatía.

**Basquetbolista:** Conformidad, empatía. Desinterés de buscar información. O a lo mejor porque de repente vemos muchas letras chiquititas y decimos: ay no qué flojera...

**Investigadora:** Y en PDF (risas).

**Basquetbolista:** Sí, pero bueno, es bonito estar informado, conocerlo, de este, textos, quizá a lo mejor no originales pero sí, porque al buscar de un lado y de otro lado, todo lo ves si tiene diferencias o si de repente te hablan de lo mismo.

**Investigadora:** Así es.

**Basquetbolista:** Entonces sí es bonito y digo yo que pues que no deberíamos tener esa apatía.

**Investigadora:** ¿Qué sentimientos tuviste durante la entrevista?

**Basquetbolista:** Eh, pues...

**Investigadora:** Emociones...

**Basquetbolista:** Confianza.

**Investigadora:** ¡Qué bueno!

**Basquetbolista:** Confianza, este, pues no sé, sentí como que si ya nos conociéramos.

**Investigadora:** Sí verdad, yo desde que te vi, bueno, ¿ves que llegué y toqué?, toqué y te vi, pero dije no pues es que me dijo al frente, pero si no es aquí.

**Basquetbolista:** Sí pues, este, tranquilo, relajado. A principio le decía a, porque le comentaba a mi hermana, le digo pues que las personas que me van a entrevistar: ¿no te dieron una guía así para que la estudie? (risas).

**Basquetbolista:** Así como si fuera a un examen...

**Investigadora:** Como buen maestro ya... algo como a una evaluación previa

**Basquetbolista:** No porque de repente decía: ¿qué tal que es como de esos certámenes que te hacen la pregunta y tú así, y contestas otra cosa? (risas).

**Basquetbolista:** Sí, pero no pues sí me sentí bien, tranquilo, contento.

**Investigadora:** ¿Algo que quieras agregar?

**Basquetbolista:** Pues, a lo mejor invitarlos a que conozcan las tradiciones, no sé si ya han venido a verlas.

**Investigadora:** Estamos viniendo desde el 2012, hemos venido en diferentes tiempos, bueno sobre todo en vacaciones, lo que es julio, diciembre.

**Basquetbolista:** Cuando vuelvan a venir, avísenme y aquí en la familia son bienvenidos.

**Investigadora:** Le agradezco por todo. Nos vemos.

## 15) FUTBOLISTA

**Investigadora:** Como miembro de Zitlala me podrías indicar ¿cuáles consideras que son los principales problemas de la localidad?

**Futbolista:** ¿Los principales problemas de la localidad?



**Investigadora:** Que tú ubicas, desde tu punto de vista como deportista.

**Futbolista:** Como deportista... como deportista... Pues a veces es la inseguridad.

**Investigadora:** La inseguridad. ¿Qué deporte practicas?

**Futbolista:** El fútbol.

**Investigadora:** ¿Fútbol?

**Futbolista:** Sí.

**Investigadora:** ¿Y estás en alguna liga, algún equipo?

**Futbolista:** Ahorita pues, por el trabajo tuve que suspenderlo, porque a veces me mandan a otros municipios y localidades que no, no puedo ir frecuentemente los días sábados y domingos.

**Investigadora:** Ajá.

**Futbolista:** Sí, pero sí, el fútbol es mi deporte que practico.

**Investigadora:** ¿Cuántos años llevas practicando el fútbol?

**Futbolista:** Uh, tendrá unos... once años.

**Investigadora:** ¿Sí?, ¿y qué tal, eres bueno?

**Futbolista:** Pues sí, voy ahí, dándole, pero sí, sí, sí. Y los problemas de la localidad pues son eso, eh, porque a veces de noche y nos mandan a jugar a Chilapa y a veces por falta de transporte; y la otra pues la... pues la pobreza, es otra de las fundamentales, que no hay muchos recursos. A lo que se dedica más aquí el pueblo pues, se dedica más a la agricultura. Cuando [ininteligible] no, no ganan las ganancias necesarias para cubrir los gastos de la casa.

**Investigadora:** Claro.

**Futbolista:** Que lo fundamental, lo principal [Inaudible] deberían de...

**Investigadora:** ¿Tú a qué te dedicas?

**Futbolista:** Soy ejecutivo administrativo. O promotor, de hecho. Soy de una empresa privada, me dedico a los servicios financieros.

**Investigadora:** No trabajas aquí en Zitlala, trabajas fuera.

**Futbolista:** Mmm, sí tenemos oficinas acá en Zitlala, pero a veces me mandan a otros lados.

**Investigadora:** Eh, ¿tú participas de alguna manera para resolver estos problemas?

**Futbolista:** Mmm, de los problemas, así así pues lamentablemente pues no. Sí, pues, la verdad pues no, no ha habido pues digamos como campañas o alguien que nos dirija para resolver esos problemas o...o más pues la inseguridad pues no, es lo fundamental. Digamos, eso es lo que nosotros no podemos como sin alguien que nos dirija.

**Investigadora:** Y por ejemplo en este caso identificando estos problemas, ¿el pueblo cómo se organiza o de qué manera se ponen de acuerdo para buscar una solución? ¿Qué hacen?

**Futbolista:** La verdad para buscar una solución, pues no la hay, ¿por qué? porque pues nuestros barrios son diferentes. Ajá, anteriormente los pueblos, bueno, los barrios pues ni siquiera se hablaban, o sea, eran contrarios.

**Investigadora:** Ah, era conflicto.

**Futbolista:** Era conflicto entre ellos. Sí, y ahora pues en siglo XXI pues no ya no tanto Sí, ya muy poco. Pues así que sean unidos, pues la verdad lamentablemente pues no. Toman cada quien sus decisiones y por eso no hay una buena comunicación para que haya también una buena seguridad, digo yo.

**Investigadora:** Y, ¿hay alguna idea tuya que de repente hayas propuesto y que haya solucionado algún problema familiar o de la comunidad?

**Futbolista:** Pues, primero que nada, pues, yo como originario de aquí, pues tendría que haber buena comunicación antes que nada, ajá, para resolver algún problema. No lo podemos hacer peleando o con la violencia, ¿no?, se habla. Primero se tiene que hablar y, pues, yo he propuesto, digamos así opiniones o he dado mi opinión con [ininteligible], mi opinión es que se hagan programas ¿no? para niños que no vayan en malos pasos ¿no? El deporte es uno de los fundamentales.

**Investigadora:** ¡Exacto!

**Futbolista:** Uno es los deportes, la otra es...que bueno, muchos se dedican a artesanías, esos servirían para exportarlos en otras partes. Abrir otros caminos para que digamos, el pueblo también se desarrolle con lo que se dedica: La cinta, el sombrero, los tanates, ajá. Todo eso pues sí...sí da un buen...económicamente, pero es muy poco, ajá, pero digamos si ellos pues, buscan otros pues caminos, pues, sí, yo digo que sí, sería un poco bien. Solamente que como la cinta, pues cuesta tres pesos, imagínese.

**Investigadora:** ¿Tres pesos el metro de cinta, o cuánto?

**Futbolista:** El par. Ahí son por diez pares, ajá.

**Investigadora:** O sea que ¿cuántos metros son por tres pesos?

**Futbolista:** Aproximadamente pues como quince.

**Investigadora:** ¿Quince metros de tejido?

**Futbolista:** Tejido a mano. Aquí hay uno.

**Investigadora:** ¿Y esto son tres pesos?

**Futbolista:** Sí.



**Investigadora:** ¿Y cuánto tiempo le toma esto?

**Futbolista:** Uh, como un día pues, dos rollos. No alcanza de la cinta, mejor sombrero.

**Investigadora:** ¿Vendes sombrero?

**Futbolista:** No, mi mamá.

**Investigadora:** ¿Ella, hace el sombrero?

**Futbolista:** Sí, pues aquí.

**Investigadora:** Ahora, continuando. Dentro de Zitlala, ¿tú cómo participas? Dentro de las fiestas, este, o así de mayordomo o algo así ¿no?

**Futbolista:** La verdad no, solamente aquí de los tres barrios, ahí pasan vendiendo.

**Investigadora:** Este es San Mateo todavía.

**Señora:** Es San Mateo, cabecera al lado, San Francisco para allá.

**Futbolista:** Es el barrio de San Mateo. Sí, los barrios de San Mateo... el barrio de San Mateo, sí, donde estamos ahorita, solamente apoyo en las, digamos, cuando salen los padrinos a recabar para los toritos.

**Investigadora:** ¿Les ayudas a recabar qué, los domingos?

**Futbolista:** No pues, cada 10 de septiembre.

**Señora:** Cuando es la fiesta.

**Investigadora:** Ah, ya, cuando es la fiesta de San Nicolás.

**Señora:** Cuando es la fiesta de San Mateo, del 21, de, fiesta de San Nicolás, ajá.

**Investigadora:** ¿De qué forma has aprendido lo que haces en Zitlala? O sea, eso de ir recaudando el dinero, ¿de quién lo aprendiste?, ¿de algún familiar, de algún amigo?

**Futbolista:** De mi papá.

**Investigadora:** ¿Tu papá?, ¿te llevaba desde niño?

**Futbolista:** Sí, desde niño íbamos a cortar palma y sembrábamos, y pues sí yo veía que es muy duro, para mí era muy duro y digo no, pues...

**Investigadora:** ¿No quisiste eso para ti?

**Futbolista:** No quise eso y dije, pues prefiero superarme, y como falta de recursos pues tienes, como dicen, rascarle, trabajar y estudiar, ajá, yo trabajaba los sábados y domingos y de lunes a viernes estudiaba, en las noches pues hacía mis... tareas.

**Investigadora:** ¿Qué estudiaste?

**Futbolista:** Pues hasta bachillerato, efectivamente.

**Investigadora:** ¿Lo terminaste?

**Futbolista:** Sí.

**Investigadora:** ¿Ahí qué es, carrera técnica?

**Futbolista:** Mmm, pues hay dos, digamos, eh, puedes buscar la carrera que tú quieras, pero especialmente para informática. Hay dos especiales, contaduría e informática. Me fui a informática.

**Investigadora:** ¿Y ahí te quedaste?

**Futbolista:** Sí, ahí me quedé.

**Investigadora:** Y ya entraste a trabajar ahí donde estás.

**Futbolista:** Ya entré y trabajé. Pues con esfuerzo, sí.

**Investigadora:** ¿Sí?

**Futbolista:** Sí.

**Investigadora:** Es un buen empleo, ¿no?

**Futbolista:** Es un buen empleo, pues sí, no es igual que con el calor (risas).

**Futbolista:** Que con el campo, o sea, es muy demandante, pues, porque desgasta mucho físicamente.

**Investigadora:** Claro.

**Futbolista:** Sí, y ahora, pues con un buen trabajo no es igual. Y pues cada quince días ya pues está llegando, ya sabes que...

**Investigadora:** Ya es algo seguro que tienen.

**Futbolista:** Ya es algo seguro que tienes, no que estarse esforzando con la cinta que tardas por tres pesitos a diez o quince metros.

**Investigadora:** ¿Tú crees que lo aprendido en tu casa con la familia te ha servido en la vida diaria para resolver problemas?

**Futbolista:** Pues la verdad sí. Fundamentalmente por los valores y yo le agradezco una parte pues al deporte que me ayudó a no influenciarme con malas personas, ¿no?

**Investigadora:** ¿Cómo te iniciaste en el deporte?

**Futbolista:** Pues viendo. Primero que nada viendo en la...en el momento que me llevaba mi mamá a Chilapa veía a señores que jugaban y a mí me gustaba, decía "no pues yo quiero jugar". Luego veía en la tele, pues pasan que, esas cosas, los futbolistas que anteriormente eran famosos, pues digo "no pues yo quiero ser así". Suspiraba y...

**Investigadora:** Los sueños que tiene uno de niño.



**Futbolista:** Ajá, los sueños de niño, y dije "no pues yo quiero ser así". Y desde ahí, no pues, que quiero mi balón y dicen "no pues con esfuerzo cómpratelo", y así me levantaba en la mañana.

**Investigadora:** Desde ese entonces te has esforzado.

**Futbolista:** Sí, me esforcé a hacer pues lo único que sabía hacer, pues, la cinta, cada sábado.

**Investigadora:** ¿Desde qué edad empezaste a hacer?

**Futbolista:** A muy temprana edad, los seis años, empecé a usar los conocimientos en porque pues sabía que desde niño mis padres pues no tenían los recursos necesarios para proporcionarme lo que yo necesitaba. Ajá.

**Investigadora:** Y ahí te enseñó tu mami, me imagino a tejer la cinta.

**Futbolista:** Sí, a tejer la cinta.

**Investigadora:** ¿Y no te cortaste?, ¿te gustaba?

**Futbolista:** Pues, ¿cómo decir? No es porque te gusta, sino por necesidad. Eso es lo que te hacer ser una persona que siempre estás en lucha constante, ¿no? Para superarte. Yo conozco amigos que estudiaron conmigo que pues en sus manos tienen a manos llenas, sus familiares son maestros, pero lo que veo que no se esfuerzan más por superarse. Las personas que vienen de más abajo son las que quieren superarse más.

**Investigadora:** Le echan más ganas, ¿verdad? Porque les cuesta más trabajo.

**Futbolista:** Le echan más ganas. Así es, sí.

**Investigadora:** En la escuela, lo que has aprendido, ¿crees que te haya servido para tu vida?

**Futbolista:** Para el trabajo que estoy usando sí, me ha servido, sí. Es lo que, bueno, los conocimientos que adquieres sí te ayudan para ser una mejor persona y más que nada en los conocimientos que adquieres porque sí, es fundamental estudiar.

**Investigadora:** Para tu familia ahora que tienes a un bebé, ¿crees que eso te sirva?

**Futbolista:** Pues sí porque ahorita, digamos ahorita todavía está pequeño, pero más pa adelante les voy a enseñar los valores que me enseñaron a mí.

**Investigadora:** Toda la familia, claro.

**Futbolista:** Sí, toda la familia, y pues que...

**Investigadora:** Y digo, no es porque esté aquí tu presente mami, ¿verdad?

**Futbolista:** Sí, sí, no, pero de por sí digamos, eh, gracias a Dios pues aunque, sí los valores, primero que nada los valores en la familia son...

**Investigadora:** Platícame una experiencia así que digas que te portaste mal y tu mami o tu papi tuvieron que decirte "a ver, aquí el asunto no es así".

**Futbolista:** Es cuando me encargaron a un de mis sobrinitos y era también bien latoso, lo llevaba y que lo tumbo, y ahí fue donde me dijeron "¿Sabes qué? No, estás haciendo mal", y yo andaba jugando, pues, y andaba con el bebé, ajá, y andaba jugando a las –conocida moda aquí de México– las correteadas.

**Investigadora:** Con el bebé (risas).

**Futbolista:** Con él, y dije "no, pues sí es cierto, con el deber que me dieron no fui responsable". Ajá, dejé a otro lado la responsabilidad por el juego. [Inaudible] tienes que ser responsable con lo que haces.

**Investigadora:** Y eso te enseñó, ahora ve la gran responsabilidad que tienes.

**Futbolista:** Sí, pues sí, digo no, pues, le puedo dar lo mejor que yo ponga y pues, tener los conocimientos necesarios para que sea un buen hijo, ¿no?

**Investigadora:** Qué bueno que tengas esas ideas. Dentro de las actividades que realizas, ¿te apoyas de alguna persona cuando buscas información?

**Futbolista:** Información, sí. Eh, dependiendo ¿no? Si de la casa o del trabajo, pues...

**Investigadora:** A ver, una experiencia en ambos casos.

**Futbolista:** En experiencia en ambos casos al momento de la familia pues, al momento de que me frustraba me decía mi papá "No pues, ánimo, así pasa".

**Investigadora:** Te frustrabas por qué ¿por qué no encontrabas lo que querías?

**Futbolista:** Ajá.

**Investigadora:** ¿No era tu gusto o querías más?

**Futbolista:** Más a mi gusto, quería más. Bueno, más que nada como empezar a trabajar, entregaba mis papeles y no, o sea, el rechazo porque no tienes experiencia. Y cómo vas a tener experiencia si no tienes trabajo.

**Investigadora:** Exacto (risas).

**Futbolista:** Y empecé a buscar hasta ya, una vez que estudié, trabajé un año en una papelería y me recomendó, o sea, me dio otra parte para pasar a otra etapa. Sí es una de las experiencias que...

**Investigadora:** ¿Cuánto tiempo estuviste en la papelería?

**Futbolista:** Dos años. El último año pues sí, entregué mis papeles y eso ya había terminando mi escuela, bueno mi escuela. Pero como no hay trabajo, digamos que no tiene experiencia pues no te la dan. Tuve que trabajar anteriormente, pues lo que no, digamos no...sí me gustaba, pero no para superarme más. Ajá. Y experiencia en el trabajo pues te frustra a veces por el estrés,



y el trabajo que se te acumula, ¿no? Y a veces por problemas familiares o por otros problemas que te suceden, estás pensando muchas cosas y no te concentras en lo que estás haciendo. En el trabajo pues bueno, perdón, en el fútbol yo me apoyo pues en el que nos dirigía, ¿no? “No pues, ánimo”. Hay veces que fallas un gol, ¿no?, solito, ¿no?, y la fallas pues te decepcionas, pues, dices “no, pues, ¿pa’ qué le sigo?”- ¿no?- si ya la fallé, hombre”. Pero pues son etapas que a veces digo pasan.

**Investigadora:** A todos nos pasa.

**Futbolista:** A todos nos pasa, y sí, es una de las experiencias que me ha pasado.

**Investigadora:** ¿Podrías mencionar alguna experiencia en la que hayas aplicado la información?

**Futbolista:** Dependiendo de qué tipo de información.

**Investigadora:** Eh, pues cualquiera, de intereses, escolar, de tu trabajo.

**Futbolista:** Buen, pues, de mi trabajo, pues sí, mi experiencia le he dado digamos a los que quieren entrar así a un empleo pues les digo “no, pues, ánimo, o sea, así pasa”. Al momento de que, un ejemplo, de que yo me entré a trabajar, me dieron un mes de capacitación y me decían “no pues, ¿sabes qué? Solamente con una vez enseñó tú ya aprendiste”. Y yo como sabía pues no, pues no se puede. Buscaba las herramientas cómo ir superándome, ¿no?, cómo ir anotándome, ¿no? Pues no me acordaba, lo veía. Y ahora que apenas hace un año entré así pues, un muchacho, digo “No, pues pasé por eso y no”.

**Investigadora:** Le echaste la mano.

**Futbolista:** Le eché la mano de que “No, pues mira te enseñó dos veces y no lo entendiste, ¿no?”, porque pues una vez, o sea, no... Sí, es una de las partes, y mis conocimientos de que pues no pase esa etapa que yo pasé en esa parte.

**Investigadora:** Cuando buscas información, ¿cómo le haces?, ¿cuál sería tu procedimiento, tu metodología?

**Futbolista:** Mi procedimiento es, primero que nada, investigando, porque a veces te dan muchos conceptos, en algunas partes, algunos te dan. Que dice otra parte te dicen “No, pues, ¿sabes qué? si no estás seguro, busca otra parte”, es como...

**Investigadora:** Pero ¿en qué lugar?

**Futbolista:** Digamos con herramientas. Pues como...

**Investigadora:** ¿Internet?

**Futbolista:** Es lo más típico, de internet, Google, ajá, lo que siempre hacemos con Google o ya con nuestros superiores.

**Investigadora:** ¿En tu trabajo tienen internet, tienen red?

**Futbolista:** Sí, red, así es. Y pues más que nada lo que no encontramos, pues en Google, nos basamos en eso, sí.

**Investigadora:** ¿Cómo calificarías tu forma para buscar información? O dame un ejemplo.

**Futbolista:** ¿Un ejemplo? Pues yo busco Google, más que nada. Ajá, sí, cualquier duda que tengo en mi trabajo, a mis superiores “no le entiendo algo en esta parte y pues ayúdame” y pues ya telefónica me ayudan para hacer el trabajo que me han proporcionado.

**Investigadora:** ¿Tú crees que de alguna manera podrías mejorar tus procesos de búsqueda?

**Futbolista:** Sí, a veces, siempre y cuando, pues, estudiando, ajá, superándote pero otros conocimientos de donde, digamos, donde yo estudié pues no son los conocimientos necesarios, todavía me hacen falta más para saber otros conocimientos que no adquiriré.

**Investigadora:** ¿En Zitlala conoces algún lugar para ir a buscar información?

**Futbolista:** La biblioteca.

**Investigadora:** ¿Dónde está?

**Futbolista:** Ahorita no...no creo que no está porque están poniendo el mercado.

**Investigadora:** Exacto, sí estaba arriba del mercado.

**Futbolista:** Arriba del mercado, pero ahorita pues sí, buscar una biblioteca, solamente...no, la verdad no

**Investigadora:** Sigue estando.

**Futbolista:** ¿Sigue estando?

**Investigadora:** Sí, sigue estando.

**Futbolista:** Si sigue estando sí, nada más cuando...

**Investigadora:** La bajaron a donde estaba la tortería, aquí al lado. Por ahí me dijeron.

**Futbolista:** Oh, sí, creo que sí.

**Investigadora:** Les aviso que por ahí ya la pusieron, eh.

**Futbolista:** No sabía.

**Investigadora:** Bueno, entonces ¿conociste entonces a la bibliotecaria?

**Futbolista:** Sí.

**Investigadora:** Dime quién es ella, ¿te acuerdas cómo se llama?

**Futbolista:** No, creo que me acuerdo... me confundo, creo que ahí son dos hermanas, no sé si son gemelas o son parecidas. Creo que se llamaba Bibiana.

**Investigadora:** Sí, es Bibiana efectivamente. ¿Tu opinión?



**Futbolista:** Cuando era bibliotecaria pues una persona amable y que te enseñaba. Era un poco estricta “No, pues cuida estas cosas” y por ello cuando era niño “No, pues ¿por qué?”, pero hoy digo sí es cierto, son las herramientas con las que podemos hacer una investigación, el conocimiento de Zitlala o de cualquier otro tema, pero sí digo, fue muy amable y veo que sí.

**Investigadora:** ¿Ibas regularmente a la biblioteca?

**Futbolista:** ¿Regularmente? Sí. A veces no había muchos cybers y tienes que ir para encontrar algunos conceptos o que te dejaban en el trabajo ¿no?, más de culturas, algo así, de idiomas, de lenguajes.

**Investigadora:** Pero, ¿ibas ya en estos últimos años o desde chiquito?

**Futbolista:** Eh, la última vez que fui, en la secundaria.

**Investigadora:** ¿En la secundaria?

**Futbolista:** Por mis tareas, unas de culturas que solamente en la biblioteca encontraríamos libros que estás basados a eso. Sí.

**Investigadora:** Ok, entonces si ubicas muy bien la biblioteca, ¿me podrías decir también, ya que ubicas la biblioteca, cuál es la importancia de una biblioteca en Zitlala?, ¿o para ti qué significó la biblioteca?

**Futbolista:** ¿Para mí? Fue una herramienta del estudio, porque hay muchos, bueno, hay muchos libros que, bueno, que la mayoría no lee, pero, solamente con saber con los conocimientos de un libro, aprendes cosas que no has aprendido. Y una biblioteca sirve para eso, para ir a leer libros que te den conocimientos. Ajá, y es lo que aprendí, es una herramienta, la biblioteca es fundamental para los niños que apenas están, digamos, enseñando, porque, digamos, un ejemplo, el internet, sí, pero los envía a otras cosas, no especialmente para leer. Buscamos cosas que no. Unas personas que videos... y un libro, una biblioteca te concentra más al estudio, ésta es especialmente para eso.

**Investigadora:** En Zitlala ¿reconoces a alguien que ayude a otras personas cuando se busca información?

**Futbolista:** Mmm, información... ¿me puede repetir la pregunta?

**Investigadora:** En Zitlala ¿reconoces a alguien que ayude a otras personas cuando se busca información?, o a ti en particular ¿alguien que te haya ayudado?

**Futbolista:** Eh, pues no... mi suegro.

**Investigadora:** ¿Tu suegro?

**Futbolista:** Sí.

**Investigadora:** ¿Platicabas mucho con él?

**Futbolista:** Sí.

**Investigadora:** ¿O era una persona muy culta que conocía de...?

**Futbolista:** Influyente.

**Investigadora:** Ah, ya, ¿sí?

**Futbolista:** Experiencia, con experiencia nosotros hemos llegado a otros conocimientos, como para irme desarrollándome en lo que yo quisiera estudiar, ¿no?

**Investigadora:** Ah, ya, ahora caigo, el papá. Qué bueno. ¿Cómo te has sentido cuando buscas información?

**Futbolista:** ¿Cómo me he sentido? Pues cuando encuentro una información, pues, ¿cómo decir? ¡Guau! Es lo que busca la información, logra encontrarla y pues sí la encontré y salgo de la duda que tenía ¿no?, y ya entiendo del conocimiento de lo que fui, de un ejemplo de un conocimiento que ando buscando, dónde encontrarlo pues sí sé de qué se trata eso y ya aprendo otro conocimiento nuevo.

**Investigadora:** Durante... Ah, eso es el lado positivo, pero el lado negativo ¿también te ha pasado?

**Futbolista:** Mmm, sí.

**Investigadora:** ¿Y ahí?

**Futbolista:** Pues, me quedo como así ¿no?, ¿pa' qué le busco más?

**Futbolista:** Sí, me ha pasado.

**Investigadora:** Pero, ¿te pones triste, enojado, frustrado?, ¿cómo?

**Futbolista:** Mmm, pues medio enojado ¿no?, porque no soy...

**Investigadora:** Eres muy tranquilo, ¿no?

**Futbolista:** Tranquilo, sí, porque pues el que se hace daño pues soy yo.

**Investigadora:** Qué maduro, eh. Y en la casa del deporte, ¿han necesitado información para mejorar, no sé, en sus técnicas de futbol o algo así que digas, a ver, vamos a ver?

**Futbolista:** Sí, bueno, más el, como dijeran como los gringos, el coach nos ayuda mucho porque él nos dice, él más tiene los conocimientos ¿no? Tal vez quiera investigar cómo juega otro equipo, aquí está su defensa, aquí la debilidad. Nos traza un cuadro de dónde podemos ir jugando, o tocando. Son como una estrategia para llegar a meter un gol. Muchos no, no, digamos no se dan... ¿sabes qué? Ira, no pues es un juego tonto, pero no, lleva mucho conocimiento, lleva estrategia, es como para un contrario que no te permite pues pasar a su territorio, ¿no?, y debes buscar la estrategia y las maneras de pasarlo.

**Investigadora:** ¿Cuánto tiempo le dedican a esa arte, digamos, teórica?

**Futbolista:** ¿Teórica? Eh, una media hora, porque ya de ahí viene la práctica que es donde nos lleva más horas, a veces una hora, dos horas.





**Investigadora:** Pero sí los pone a leer entonces y a buscar, a ver.

**Futbolista:** Sí, sí, nos pone a leer y a buscar, porque también para que nuestro cerebro esté pensando constantemente en el momento de tener el balón, porque si tú, si tu cerebro nomás está quieto y nomás llevas el balón es como si tú vas un caminito pero no sabes por dónde, ¿no? En el momento que llevas los conocimientos sabes que va un compañero ahí al lado, pues dar el pase, y sabes que está ahí seguro. Y uno de los primeros, pues también como diría, el portero es fundamental, sabes que si fallas y no la alcanzas, pues el portero está ahí, seguro para detenerlo.

**Investigadora:** Te dé la confianza.

**Futbolista:** Te dé la confianza. En primer lugar la confianza, es fundamental la confianza, y la comunicación más que nada. Es lo que requiere por cada uno de nosotros, y pues en condición física, porque es demandante tanto entrenamiento y al último tal vez uno se frustra. Te frustras porque, no pues no, no ganamos el campeonato ¿no? Y ya pues el otro año, pues nuevamente seguirlo con entrenando y pues con los conocimientos para ir avanzando a donde queremos llegar.

**Investigadora:** Ahora, tienes un hijo, y me has dicho que has aprendido a ser responsable, ¿qué le enseñarías primero, o qué consideras que es más importante, el deporte, o que él aprenda a buscar información?

**Futbolista:** Primero que nada para la información. Sin información digamos, no puedes hacer una cosa que tú deberías hacer. Bueno, hacerlo correctamente, ¿no? Porque sin conocimiento es como andar ahí pero no sabes nada. Y ya el conocimiento, dónde estás, sabes de lo que estás haciendo. Es lo que digo, fundamental, ¿no?, el conocimiento.

**Investigadora:** Durante esta entrevista, ¿qué sentimientos surgieron en tí?

**Futbolista:** Sentimiento de expresar cosas que yo sentía y de explicar bien las cosas que me pasó a mí y es como un apoyo para alguien que también quiera superarse y a que sienta, ¿no?, que sí se puede, de que es lo que siento, el sentimiento ¿no? de apoyar a alguien más si lo necesita.

**Investigadora:** Sobre todo resaltar, ¿no?, que tú por medio del deporte has logrado estar donde estás.

**Futbolista:** Sí.

**Investigadora:** En un trabajo estable que te da una estabilidad y poder hacerte responsable de una familia, ¿no?, que el deporte no te dejó irte por el lado oscuro.

**Futbolista:** No, no.

**Investigadora:** Eso te sacó, y además fíjate, o sea, inconscientemente el deporte te brindó más oxigenación a tu cerebro y pensar de otra manera.

**Futbolista:** Sí, eso.

**Investigadora:** Ver que no querías el estar todo el día sembrando en el sol, ¿no? y que es necesario y mucho lo agradecemos porque comemos, pero te permitió tener otra vida, en otro lugar y con otras condiciones.

**Futbolista:** Me permitió alejarme de las drogas y los malvivientes.

**Investigadora:** Y entonces seguramente conocerás a muchachos de tu edad que pues los ves ahí rebotando de calle, de pared en pared porque van alcoholizados, a lo mejor llegan a su casa, a lo mejor ya están separados porque, pues tuvieron un mal comportamiento. Entonces, educación y deporte como que son dos buenos compañeritos.

**Futbolista:** Buenos compañeros.

**Investigadora:** Es importante, ¿algo más que quieras comentar?

**Futbolista:** Mmm, pues no, solamente que gracias que andan haciendo esto que sí, o sea, porque ustedes que, bueno, ustedes que estudiaron más arriba de, que saben pues que, ¿cómo decir? Pues que hay conocimientos que en cada pueblo pues quiere alguien superarse ¿no? De mi parte es mi opinión de quien quiera superarse, también a veces unos que tienen todo pues no lo valoran, y los que quieren salir, aunque los azote más la vida siguen adelante.

**Investigadora:** Siguen adelante.

**Futbolista:** Es lo que he aprendido a mi corta edad.

**Investigadora:** ¿Qué edad tienes?

**Futbolista:** 23, voy a entrar a 24.

**Investigadora:** Muchas gracias, de verdad.

## 16) MÚSICO

**Músico:** La cosa es que también preguntaron que aquí ¿cómo sé, cómo tocamos, qué danzas les tocamos?, ¿qué significa una danza? , entonces yo como les digo mira pues estas historias son de antes, quien sabe desde cuanto tiempo. De los abuelitos, los tatarabuelos que ellos han vuelto la danza y les decía pues yo no entiendo muy bien. Si les digo no tenemos esta información, les digo si quieren pues le Eechamos la mano, les apoyamos.

**Investigadora:** Ah muchas gracias.

**Músico:** Si le digo hasta donde podemos, antes de contestarle, nos apoyamos, si no le tengo aquí el muchacho pues me eecha la mano, porque hay unas letras que inclusive no estudiamos pues la verdad, y somos un equipo y pues le digo y no



estudiamos nada, la primaria y todo eso, y también queríamos estudiar también la secundaria pero en ese tiempo no nos apoyaron. Nada más fuimos a curso pues. Entonces nuestros papás no más nos decían hasta aquí y ya pues es algo.

**Investigadora:** ¿Y ya es algo?

**Músico:** Y algo de letras y ya; y dices pues por lo menos algo, dices y pues antes más no estudiaron, estaban con esa ventaja que ya, como dicen pues por lo menos a escribir y pues antes no saben. No sabían ni leer, entonces digo pues esta bien, entonces al estudiar en ese tiempo pues me compran cuadernos para tres, cuatro, cinco materias pero pues no hay.

**Investigadora:** Claro.

**Músico:** Entonces pues ni modo ahí nos quedamos. Yo les quería echar la mano hasta donde yo pueda y no me entrevistaron, sin la cámara si no que no más así pero... Pero pues aquí les sacamos algo de historia pues de la danza y la música y de pues bueno ustedes vean si más o menos si por ahí vamos, si les parece bien pues vamos.

**Investigadora:** Sí me parece bien, perfecto. Me comentaba usted que tiene cuarenta y ocho años.

**Músico:** Cuarenta y ocho años.

**Investigadora:** ¿Su ocupación principal?

**Músico:** Somos campesinos.

**Investigadora:** ¿Campesinos? y también la música.

**Músico:** No, a ese me dedique después, es que mi papá y mis abuelitos y tatarabuelos eran eso pero. Entonces somos ocho hermanos.

**Investigadora:** Bastantes.

**Músico:** Dos mujeres y seis hombres.

**Investigadora:** Seis hombres.

**Músico:** Entonces sí a los demás, los más grandes nunca quisieron este tocar, tons mi papá y mi abuelito eran músicos, no quisieron estudiar, no quisieron aprender, entonces este como yo también en ese tiempo, le digo, pues no hay para comer entonces uno lo que hacía, pues nos íbamos a la sierra a cortar café, entonces ahí nos las pasábamos pues solitos en la mañana, en la tarde y ya no más a medio día cuando nos daban de comer y al otro día pues frijolitos también, vamos a salir, pues a trabajar a ver a donde. En ese entonces la música no nos interesaba, les platico ahora a los chamacos. Ahora, con la tienda se va ganando algo. Por ejemplo, los cien, ciento cincuenta, ciento ochenta, trescientos vendiendo, ya algo salió, ya la libramos digo, si tocaba yo fuera, entonces yo poquito antes, yo en ese tiempo fui a tocar como dos veces, quedaba dos veces. En ese tiempo son dos pesos, dos moneditas de a peso. Entonces aquí está tu derecho, en ese tiempo es lo que te daban y en ese tiempo todavía comprabas veinte centavos, cincuenta centavos.

**Investigadora:** ¿Qué instrumentos tocaba su papá y su abuelo?

**Músico:** Mire mis difuntos abuelitos, ahora si que ya no los conocí tocaban trompetas, y clarinete, tocaban el clarinete y aora este pues abuelitos que tocaban la tambora, como no los vimos pues, no más nos platican, entonces yo lo conocí mi papá que el tocó clarinete y de ahí todavía esa foto, esta él del noventa y nueve más o menos.

**Investigadora:** Ah mira acá está.

**Músico:** Está abajo.

**Investigadora:** Está abajo.

**Músico:** Entonces vino un señor de México que también lo conocía en ese tiempo, en ese tiempo lo conoció, lo conocimos en ese tiempo (se escucha riudos de botellas) de eeee... el señor vino y entonces este nos conocimos allá en México...

**Investigadora:** Está bien bonito.

**Músico:** En México, nos conocimos se tomó esta foto.

**Investigadora:** ¿Aquí sale usted?

**Músico:** Ajá mire.

**Investigadora:** ¿Quién es el más chiquito?

**Músico:** Eh yo soy este.

**Investigadora:** Oh! Ya.

**Músico:** Fue en el noventa y nueve yo tocaba el sax, entonces en ese tiempo esta banda era de mi difunto padre ahora que falleció mi papá... Este es un señor que vino de por acá de Huitzucó, y vino y andaba vendiendo su trompeta y él en ese día llegó, nos acompañó..

**Investigadora:** La banda de música estaba organizada ...

**Músico:** En la organización, de la organización, en ese tiempo del ...

**Investigadora:** Por Zitlala.

**Músico:** Estábamos empezando.

**Investigadora:** Me permite tomarle una foto.

**Músico:** Sí.

**Investigadora:** Mira, ¡ay que bonita!

**Músico:** Si quiere hacemos para acá para que se vea más.



**Investigadora:** Si quiere acá.

**Músico:** Esos son recuerdos de cuando nosotros empezamos. Acá son puros niños pues. Ahorita ya no puedo tocar porque me operaron, si puedo, puedo, puedo, seguimos no más es que me dijo mi padre estaba, yo apenas estaba comprando mis instrumentos para empezar, este vamos a tocar música moderna y en esos tiempos lo mismo tocaban no más de los antigüitos porque entonces yo desde hace tiempo ya empecé a tocar cumbias, chilenas. Y entonces ellos no podían para las fiestas para los bautizos, ya así entonces ya después te, nos apartamos luego es que entonces les digo esta foto es d..e

**Investigadora:** Entonces te hicieron tocar otro tipo de música.

**Músico:** Cumbias, lambadas.

**Investigadora:** ¿Para que bailara la gente?

**Músico:** Para que bailara la gente. Entonces sí nosotros en ese tiempo, apenas estábamos empezando con la banda, este es mis sobrinos, estos son mis sobrinos ahora están allá en el norte, aquí estaban chiquillos pues, estos señores con los que empecé son estos. Mi papá, ese era mi papá.

**Investigadora:** ¿Ya tenías familia?

**Músico:** Sí pues, familia y pues ya teníamos que mantener a la familia, entonces es lo que nosotros empezamos a hacer, entonces ya fuimos para México, y en ese tiempo fui militar, yo soy exmilitar, pedí mi baja nada más estuve tres años y dos meses y pedí mi baja (tose). Entonces este, empezamos a trabajar, entonces me salí de ahí y empezamos a trabajar en una empresa, entonces empezamos a buscar otro día y lo que nos ganábamos en una semana, me lo acaba en una noche nada más con unos amigos, se acababa el dinero pues para el otro día para comer no hay, entonces puro borracho, puro borracho entonces este.

**Investigadora:** ¿En qué trabajaba ya?

**Músico:** Primero fui militar, después salí y estuve en una ferretería que vendía materiales para la construcción. Ahí estuvimos ya pues nos salimos, no quisimos estar, conseguimos la chamba era mucho tiempo nosotros trabajábamos como las siete de la mañana, salíamos a veces como a las tres de la mañana.

**Investigadora:** ¡Que barbaros!

**Músico:** Sí me acordaba, yo todo el tiempo ahí parado, como yo fui empacador, tenía como cinco cargas entonces una banda se daba la vuelta desde por aquí hasta donde está el pellejudo, entonces yo nada más veía los pedidos que se surtían ahí en un día entonces tenían que salir al otro día y yo tenía que apretar, pesar, checar bien checado.

**Investigadora:** De todo.

**Músico:** De todas las facturas para que no salieran mal, entonces ya después no quise estar ahí, le digo se fue el pesito, si me quedo porque ya me estaban saliendo varices. Todo el tiempo parado.

**Investigadora:** Sí, no.

**Músico:** Entonces salimos, ya después le digo como ahí siempre nos tardamos como siete años, son siete años de más bien allá donde estuve, le digo a mi esposa, que se a cree, ya debería de estar aquí, como ella es nahual, duramos un año, entonces compre un sax en ese tiempo, fue donde empecé a, a...

**Investigadora:** A practicar.

**Músico:** A practicar, sin que me enseñe alguien ahora sí que...

**Investigadora:** Solito.

**Músico:** Solito entonces ya de dejé de estar en rancho, me voy a dedicar ahora la música entonces ya empecé a solito, no sabía ni donde, ahora sí que...

**Investigadora:** Ni canciones.

**Músico:** Nada, hora sí que nada, solito ahí, entonces ya como a tres meses, ya cuando estábamos en septiembre vamos a vivir de esto, en el noventa y ocho más o menos, noventa y nueve, compré el sax, en ese tiempo costaba tres mil pesos, en ese tiempo me faltaba un peso para completarlo y ahorita vale como quince mil ese sax. Todavía lo tengo, no más que lo tengo de recuerdo, entonces ya empecé a practicar y todo, tons ya como a los nueve meses ya más o menos ya pude más o menos, entonces hay fiestas aquí en nuestro pueblo que es la fiesta más grande, la del diez de septiembre.

**Investigadora:** Del patrón San Nicolás.

**Músico:** Del patrón San Nicolás, y ya de ahí viene por ejemplo la del primero, del dos de marzo, la de...

**Investigadora:** La de Santa Cruz.

**Músico:** La de Santa Cruz, la de de las fiestas más grandes. Aquí nosotros festejamos el día de reyes a donde también llevamos los santitos de aquí del Barrio de San Francisco; así se llama el barrio de San Francisco y el patrón también así se llama, San Francisco y San Mateo así también se llama, barrio de San Mateo y y su patrón es San Mateo también y aquí San Nicolás... ¿a dónde? Los llevan hacia allá lejos en un amate los llevan en la madrugada como entre seis... como a las cuatro se los llevan entonces ya nosotros los vamos a traer con bandas donde nos alquilan si no así voluntariamente quien quiera ir a tocar.

**Investigadora:** ¿Pueden ir varias bandas?



**Músico:** Pueden ir varias bandas, a los que no los alquilan, se van como una promesa, pueden tocar también, entonces ee ellos no ganan, nosotros vamos a veces cuando no llueve, es la petición de las lluvias, ahora sí para, que llueva para levantar las cosechas, nuestras milpas para que vayan bien porque hace un año nos fue mal.

**Investigadora:** No llovió

**Músico:** No llovió.

**Investigadora:** En agosto.

**Músico:** En agosto entonces no después del mes, entonces ya en partes ahora sí que entonces dieron cosechas chiquitiiiiitas así y en otras partes pues más o menos, es que también depende no, entonces ya vamos a tocar allá el seis de enero, ya después vienen pues las fiestas más grandes, luego viene el del veinticinco de abril ahí empiezan, luego el día primero y diez de mayo y luego otra vez el nueve y el diez de mayo, luego vienen los angelitos ese, según lo hacen a principios de ... (interrumpen, ruido) ... (se disculpa y habla en otra lengua) entonces tenemos esas fiestas, como aquí son las fiestas más grandes entonces los angelitos a principios de junio y mediados de junio (se escucha el arrancar de un camión y hace inaudible algunas partes) entonces de ya viene saliendo en junio, luego en septiembre son las fiestas patronales, la octava y luego luego viene San Mateo, terminando luego luego vienen las fiestas del veintuno y luego de ahí están un día en que viene la octava, y según terminan las fiestas, y luego empieza la de San Francisco y termina en octubre.

**Investigadora:** Casi mes y medio las fiestas.

**Músico:** Casi dos meses, aquí es pura fiesta, es pura desde el mes de septiembre aquí empieza como novenarios, aquí le hace la novena, empieza el treinta y uno también desde el primero me parece ya empieza porque el treinta y uno hacen un encuentro de velas aquí en el río ya para el día primero ya empieza de nuevo la del patrón, entonces aquí en las empiezan desde el primero y terminan hasta el veinte de octubre son como casi dos meses y por ejemplo le digo ahí nos invitaría la gente por ejemplo si nos alquilan abril.

**Investigadora:** ¿Cómo cuánto sale participar aquí en las fiestas?

**Músico:** Mire le sale aquí en tanto, déjeme le digo, yo no miento yo le digo ok aquí el chavo pues también alquilamos, es que en las fiestas como luego si son grandes a veces llegamos a cobrar dos quinientos el día.

**Investigadora:** ¿Cuántos son?

**Músico:** Los integrantes, nosotros los integrantes, nosotros a veces somos diez, somos doce, pues bueno no se luego yo aquí, no se nota, no se escalas el título de no sabemos que onda a veces vamos a tomar por acá en Chilapa, que tono toca, la verdad me pregunta usted que toca.

**Investigadora:** Lírico.

**Músico:** Lírico, yo no más tocó así escucho una canción, y la toca, hay unos aquí que dicen que cuando tocan no hay mucha diferencia y otros que entonces ya la gente no tocamos así con notas y como yo ya aquí sabemos como ya le enseñé como a ciento cuarenta chamacos.

**Investigadora:** Aquí es como una escuela.

**Músico:** Aquí es como una escuela, aquí se aprende, aquí aprende y luego yo les regaño, si quieres entrar aquí hay un escrito, si nos quedamos.

**Investigadora:** Trátenos bien.

**Músico:** Es que háblales a los chavos si ellos aprenden, yo ya estoy grande ya tengo para donde trabajar ya tengo de donde comer, porque yo ya no me mantengo de las tocadas, antes hacia camarena, ahora siembro y hago las tocadas, hago otras actividades.

**Investigadora:** Otras actividades.

**Músico:** A ver chavos échenle ganas aquí vienen a aprender entonces yo veo que se echa ganas le doy más, al que no le echa ganas le doy menos, entonces así ya les hago, ahora si queiren aprendan ahora échenle ganas y les enseño, por ejemplo aquí esta banda solitaria al hijo de Don Vidal, yo le enseñé, pues le enseñé, ahora la banda atigrada aquí aprendieron conmigo, ahora la aventurera aquí aprendieron, le digo a veces yo estando mal, los encuentro nos topamos con ellos, y a mi no me da pena hace tiempo te vi, oie son mis alumnos, y no al contrario cuando los veo más.

**Investigadora:** Los alumnos.

**Músico:** Sí aquí los voy a convertir también.

**Investigadora:** Y ellos vienen y le dicen “queremos aprender” o como miembros de su banda están y aprenden y se van.

**Músico:** A veces mira sí que luego vienen a decir verdad, échame la mano, quiero tocar contigo, les digo órale, como en otras bandas nadie les enseña, nadie les enseña toca esto tú vas a tocar esto, sí hay.

**Músico:** Sí hay es que más bien, no es que están pasando las que...

**Investigadora:** Si no, no hay problema.

**Músico:** Aquí aprenden si quieres, aquí aprenden la tuba, que la pipeta lo que quieran aprender yo tengo, yo les enseño hasta les voy aprenden aquí yo les presto mis instrumentos, denme cincuenta pesos para que aprendan, oi que vino aquí un chilango que vino a abrir una escuela de música que les enseña.

**Investigadora:** ¿Cuánto les cobraría?



**Músico:** Les cobra.

**Investigadora:** ¿Les cobra y llevan el instrumento?

**Músico:** Pues bueno al rato ni aprenden bien, al rato no saben ni como tocar el, no ya lo están invitando a otra banda, ya no hay este, este pues voy a tocar voy a echarle ganas a la escuela, son pretextos porque andan con que me voy a salir, les digo está bien cuando puedan, no es que no, ya cuando vas a ver ya está...

**Investigadora:** En otra banda.

**Músico:** En otra banda, mira luego yo a veces les platico.

**Investigadora:** La verdad.

**Músico:** Si quieren aprendan, la verdad es que yo, yo no, les digo yo no me mantengo de ahí, yo quisiera que aprendan ustedes porque hay sonos, hay sonos que tocamos, ahora ya no tocan como antes así este como son sonos tradicionales de los antigüitos.

**Investigadora:** ¿Originarios?

**Músico:** Originarios.

**Investigadora:** ¿Se los enseñó su papá?

**Músico:** No me los enseñó si no que yo los aprendí de oírlos, ha entonces él nunca me dijo, mira estos son, así vas a tocar, así vas a tocar vamos a escuchar como tocan y yo voy a tocar.

**Investigadora:** Nos decía de que compró el saxofón.

**Músico:** Entonces formé la banda.

**Investigadora:** Formo la banda.

**Músico:** Me vine para acá y lo fui pues dejando, aquí no tenemos ni donde trabajar, aquí también sufrimos, le digo pues así se gana, un pesito pues para empezar y pues gracias a Dios empecé a formar la banda ahí compré un instrumento luego compré otro, después compré la tarola que es más corrientita.

**Investigadora:** Corrientita.

**Músico:** Llegué... mandé hacer mi tambora que nosotros aquí le decimos de almidón, vas a la medida del parche y órale empezamos a hacer la banda.

**Investigadora:** ¿Cuánto tiempo se tardó en formar la banda de en cuanto vino de México hasta que ya empezó a trabajar?

**Músico:** Mire cuando nosotros llegamos aquí, pues yo la verdad más o menos como un año y medio, tardé en juntar los medio de cuando tenemos ni un instrumento y luego no tenemos ni para comer, ni para mantener la familia, entonces poco a poco empezamos a vender arena, entonces poco a poco, vendimos unos cien pesos, trescientos, y en aquel momento compramos un instrumento de tres mil, dos mil, de cinco mil, entonces, empezamos a vender arena y como al año y medio dos años, ya cuando empecé a formar la banda porque éramos siete integrantes, yo solito con el sax, mantenía mi el segundero con la trompeta, mis dos trombones y un sax sólo y ahí este de la tambora, la [inaudible] y la tambora y ya..

**Investigadora:** ¿Cómo consiguió a los demás amigos suyos?

**Músico:** Mire lo que pasa es que como nos escuchábamos, como ya tocábamos entonces nos, es con bueno entonces había músicos viejitos que tocaban bien, entonces dicen que si vas a formar tu banda te vamos acompañando dice si quieres y vamos ahora si que te invito como antes no nos invitaban ni a tocar, pues aquí nada más, cuando empezamos entonces dicen te invito pa'allá te voy a alquilar, pero me dicen pues van a jalar, sí en ese tiempo le digo ganábamos en el noventa y nueve, ganábamos trescientos pesos todo el día, de cien pesos entonces cuando ya les empezaba a pagar mira si somos siete toca ni a cincuenta pesos, ni a cuarenta, hasta los centavos se iban.

**Investigadora:** Eran los veintiochos.

**Músico:** Ajá, entonces repartía todo el dinero, entonces me dice un señor: ¿tú en cuánto te alquilas? Le digo al señor: trescientos; te doy cincuenta o los cien pues en ese tiempo en el noventa y ocho se va, o noventa y nueve, ¿se reparten todos? Le digo sí; de veras eres muy tonto me dice, eres muy tonto, me dio una idea, eres muy tonto me dice, cuando se llega a romper tu parche ¿ellos te ayudan? Sacan dinero de su bolsa para que recomponer; reconstruir. ¿Para reconstruir o reparar, no?, pues no seas tonto ¿esos instrumentos son tuyos? Sí yo los compre solito, dice mire no repartas todo si te ganas trescientos deja cincuenta pesos.

**Investigadora:** Para cualquier cosa.

**Músico:** Para cualquier cosa, y esos doscientos cincuenta repártelos, hasta los centavos si quieres.

**Investigadora:** ¡Es sabio!

**Músico:** La idea, Don Tomás, el músico viejo, también le dio embolia, ya ahorita también toca pero ya no como antes, entonces ya me dio ese consejo, no reparta usted todo, ya me dice, a pues ya mira; tengo que pagar tanto pero no más está el paro hay unos güeyes que luego se quejan, le digo si no quieres pues lo vamos a hacer a un lado le digo, aquí si vas a jalar, pues vas a jalar, ya me empezaron le digo a tocar entonces ya pues mi papá tenía su banda y yo mi banda, ya teníamos dos bandas aquí.

**Investigadora:** ¿Cuánto tiempo estuvo con la banda de su papá?



**Músico:** Como, como, no tardamos mucho como un año, porque yo cuando empezamos a tocar yo me pegué con mi papá, el tenía sus instrumentos todo y en ese tiempo, nadie tenía la tuba, no teníamos tuba, ni bajito, ese es también la que le da este ritmo a la banda, entonces no teníamos ni tuba, ni bajito entonces... Nosotros le decimos bajito, el chiquitito; porque el bajo ya más grande y la tuba, la grandota esa (tose) entonces yo empecé a tocar y le digo a mi papá: mira papá dice pendejo dice... (ríen) Porque como le platicaba, les diré cuando empezamos a tocar su banda,

**Investigadora:** Presión.

**Músico:** Presión.

**Investigadora:** Usted le echaba fuerza.

**Músico:** Yo le echaba...

**Investigadora:** Si lo tocas con fuerza.

**Músico:** El saxofón, y luego el sax es más, y luego se escuchaba pues más diferente, el otro mi hermano no pudo tocar la trompeta, mi papá el clarinete, entonces trompeta, sax y clarinete se escuchaban bien, entonces ya del otro lado, lo levantaban.

**Investigadora:** Los alquilaban más.

**Músico:** Nos alquilaban más, entonces, nosotros decíamos que el otro mi hermano es más mayor, no pudo tocarlo bien, me venían a hablar a mí, es que queremos que vengas por favor. Hagan el trato, yo no tenía instrumentos, les digo si quiere hagan el trato con él y le dicen que ya me pasaron a ver aquí, más se enojaba dice el señor, le digo yo como hago el trato si yo no tengo ningún instrumento, entonces para que meto la mano, entonces mi papá ya le iba a decir a mi hermano, lo fue a ver allá a la colonia decía, que el día de la alberca vamos a ir a tocar al parque, le dije a Mariano, sí dijo que sí, entonces Mario se sentía mal, si a él pues alquilense, pues lárquense como que se sentía mal.

**Investigadora:** ¿Entonces es tu hermano?

**Músico:** Sí es más grande, tus hermanos, yo gano más dinero allá que aquí, ya los acompañaba, lo que yo quería es que se van, se veía mi papá decía si así, ya después el hermano se sentía mal, ya después nos dejamos de tocar con ellos, ya empecé a tocar la...

**Investigadora:** De la banda el recodo.

**Músico:** No este de la organización de Acapulco y con el sax ya después fuimos a tocar.

**Investigadora:** Esa para bailar.

**Músico:** Es Chilena. Con eso las entretengo, tú le dices entonces ya fuimos y la cantamos en los quince de una señora, nos vino a alquilar aquí, nos dice queremos una banda, la banda acción en ese tiempo la banda este de pegue, había tres bandas más, el Mario ochenta, nos vas a decir que los siete, las bandas se burlaron de nosotros.

**Investigadora:** ¿Cómo se llamaba su banda?

**Músico:** Nosotros le pusimos como cuando vivía mi papá como no tenía nombre, le digo, pues ella me preguntaba: y cómo se llama su banda, le digo no, no tiene nombre. Pero ¿cómo se llama? Y así lo mando imprimir, la banda sin nombre, pues le hubiera puesto banda así sin nombre, le digo, que voy a tocar, siete elementos ya hay banda; y de repente pensaba ¿qué voy a tocar?

**Investigadora:** Las mismas canciones tocaba.

**Músico:** Como le digo acá somos puros de Zitlala entonces nos vamos a tocar allá a Acatlán y en Acatlán no hay banda, la que toca una banda sigue la otra y es la misma que tocamos, y ahí otra no más que cambiamos, el dice los solos, ahora le ponen cuatro y variamos y ahí nos toca de a veinte minutos son muchas bandas, entonces dice oiga Don Mario ahora va usted, y le digo ¿Qué voy a tocar? no sé lo que voy a tocar, dice que sabe tocar, no pues mi primera vez no sé que voy a tocar (risas) dice que sabes tocar, así como esta tan allá y le digo las otras, cámbiale, cabron ya otra música.

**Investigadora:** No sabes otra o que.

**Músico:** No pues le digo no sé qué es lo que voy a tocar yo sé nada más bueno para mí son cumbias le sé, tres cuatro, a ver échamelos que sí pero que no toques que lo que repitas le dice, como allá cuando fuimos a tocar cada quien se queda con su padrino, tocamos un son al estilo Zitlalteco pues allá tocamos tamborazos le decimos aquí le llamamos tamborazos, entonces ya tocamos otra vez le repetimos la misma el mismo son, entonces ya decían que repitámelos, yo como le digo me sentía mal.

**Investigadora:** Yo me echo mis cumbias.

**Músico:** Me voy a echar mis cumbias como les digo fui a debutar allá y no sabía tocar y como estamos coordinados con los compañeros, ya después les digo aquí hay banda, éramos poquitos igual les digo siete arrinconados así, cuando empezamos a tocar el sonido.

**Investigadora:** El sonido.

**Músico:** Todos se nos quedaron viendo, así ya después les digo yo solo se tocar el carrito el "comi comi", y el toro rabón y este como se llama. Arrincónamela, y me decían pues échese esa madre pícale, no gracias a Dios le digo.

**Investigadora:** Se levantó la gente.

**Músico:** Se levantó la gente, como allá el padrino cuando tocas allá con su gente toca otro padrino aquí su banda.

**Investigadora:** Cada quien con su banda.



**Músico:** No pues cuando llego allá la gente que empieza a bailar, entonces ya empecé, la primera vez empecé con el comi comi.

**Investigadora:** Yo creo que si la he escuchado pero...

**Músico:** Empiezo a tocar ya empiezan a bailar, y ya.

**Investigadora:** Es más animoso.

**Músico:** Como que te levanta, entonces ya que vuelvo a repetir, y como que la gente más fácil. Ya se prendió, y otra vez y ya las otras bandas como que no más se quedan viendo y ya después se le y luego les pongo este el arrincónamela y ya [tararea].

**Investigadora:** Esa también es muy bonita.

**Músico:** Y en ese tiempo estaba de pegue, la gente así no pues toda la gente ya empieza a bailar y pues nos preguntan de ¿dónde son? No pues somos de Zitlala. No pues tocan chingón [risas]. Se preguntan: ¿Dónde aprendiste a tocar así? Pues las bandas que van a Zitlala, más conocidas y nosotros como íbamos, ¿quién es? ¿cómo se llaman? No pues no tenemos nombre, así no más, pero ¿por dónde vives? No pues mi papá fue ídolo en Acatlán, hubieran conocido mi papá, dice: ¿Quién es tu familia? Dice quien lo conozco, mi papá es cheto, de la banda cheto, dice oohh es ídolo aquí dice, aquí, es mi papá; no es cierto, pero si nunca vienen a tocar aquí, le digo es que estamos empezando. Ese día luego me salió tres contratos luego pinto bien y cada vez que iba contratos, y contratos pues ya empezamos a echar competencia pues con las otras bandas, y ya nos fuimos levantando.

**Investigadora:** Pero pues usted donde se aprendió estas canciones. Las comenzaba a sacar...

**Músico:** Las escuchaba y como es en sax más me facilitaba con eso empecé con el sax como ese la del comi comi, pues ese día, esa va así mira [tarea y mueve los dedos]. Y es que como le digo se me facilitó como era de sax, pues la sacamos y luego la del carrito, [tararea]. Es que con el sax le digo se facilita escuchando de esas. Entonces, para mí la cumbia la escuchaba y la ejecutaba.

**Investigadora:** Y ¿cómo fue haciendo el acompañamiento con los demás instrumentos?

**Músico:** Ya después como le digo antes eran como más sabios que ahora los chavillos, cada pisada ahora los trumponeros, armónica que le decimos, se escucha y ya al cable le vas cambiando como que se te facilita más y te acoplas rápido con ellos, les dices aquí le cambian te ven y son músicos, van a escuchar aquí, nada más por eso la riegas, si yo le estoy cantando [tararea] escuchan el cambio de dos, tres repiqueteos, unos están viendo así, y si el otro se equivoca pues se equivocan [risas].

**Investigadora:** Sí les falta oído.

**Músico:** Sí les digo que, son inteligentes y deben de escuchar cada cambio les digo, ahora ustedes les digo véanla, van viendo una y ustedes aquí no me escuchan porque ustedes deben tener oído al instrumento delantero, ahora les digo tú lo vas viendo al otro de la armónica, se equivoca el pues te vas a equivocar tú..

**Investigadora:** ¿Cómo aprendió con su papá, no apuntaba nada?

**Músico:** Cuando yo aprendí yo era niño, iba a ver no más a escuchar, no más, por ejemplo cuando un son lo cambian, por ejemplo la de maroma, [tararea] es un cambio de ritmo, todo era oído.

**Investigadora:** Y ahora a los niños que les enseña usted ¿los deja que anoten?

**Músico:** Mira yo a veces les digo que unos tienen interés, a veces como que le anotas, por ejemplo punto o dos puntos aquí y le cambias, les digo como yo también ya ahora no les quiero enseñar no, es que apenas llevan dos, tres, cuatro y ya me hacen igual y nomás les enseñan, aprenden tantito aquí y ya se van con las otras bandas, les digo, que vienen y se van, le dices de aquí te vas cuando ya tocas un trombón, una trompeta, un saxofón... no comprenden nada y si te vas de aquí no aprenden nada allá vas a llegar de burrito también, yo así les digo, traigo ahorita tres chavos que llevarán como dos años, ahorita Arturo y el otro del trombón es melodista y ahí ando con él están aguantando, y en eso les digo que se ganan sus cien, ciento ochenta, ciento cincuenta, en un día por ejemplo aquí nosotros tocamos por ejemplo, todo el día por ejemplo una boda, y cobramos dos quinientos pero mucha gente que siente que esos dos quinientos que es muy caro.

**Investigadora:** ¿Cuántas horas son? Dice que todo el día, si la boda es de medio día ¿comienzan a tocar en la misa?

**Músico:** A veces aquí no te pagan, si cobras dos quinientos a veces te dan mil, mil doscientos, y casi mil trescientos, si casi aquí no hay horario, por eso es que esta la competencia por ejemplo si yo cobro dos quinientos hay otros que cobran tres mil quinientos, hay otros que cobran mil ochocientos entonces ya nomás la gente el que le gusta como toque uno, porque uno va porque hay quienes cobran más y hay otros que cobran menos, y hay otros que cobran más bajito, entonces ya la gente pues, ahora sí que dependiendo la suerte, si tú tienes suerte pues te alquilas, si tienes suerte pues la gente te va a seguir, también si cobras menos. Entonces ya aquí sienten que los quinientos para todo el día, pero bien que alquilamos mariachis que nos cobran una hora tres mil, ahí no decimos nada; pero aquí nosotros pedimos tres mil... no es muy caro y para todo el día empezamos a las ocho de la mañana, como a las ocho, nueve, diez de la noche para ganar nuestros, nuestro dinero cuatrocientos pesos. Aquí se toca puro son con nosotros nadie canta, hay uno que según cantaba, pero no, no más no pues si bocinas. Ahora, ya no.

**Investigadora:** ¿Cómo cuántas canciones tocan más o menos?

**Músico:** Mire...

**Investigadora:** ¿En su catálogo como cuántas?



**Músico:** Si yo le digo pues a la mejor, si sacamos tanto, nosotros (aleja a alguien) más o menos con todo, chilenas, baladas, boleros, como todo cualquier tipo de música, como sonos de para danza aproximadamente tocamos como cerca de dos mil.

**Investigadora:** Son bastantes, entonces ya ahora sí, que diferencia de cuando tres, cuatro y con esas la armo.

**Músico:** Entonces, vamos a tocar, la de maroma, la de morochinos, por ejemplo de todo tipo de danzas de meco, de chivos, de muro entonces ya se convierten en chilenas, por ejemplo los sonos se tocan diferentes más suaves, llegas allá ya tocas [tararea].

**Investigadora:** Más rapidito.

**Músico:** Es más movido pues, pero ya lleva más ritmo.

**Investigadora:** A la fiesta que va, le van indicando que quiere que le toque, o dependiendo cómo va la fiesta pues dice a pues esta.

**Músico:** Nosotros cuando vamos a tocar por ejemplo, a un bautizo, a una boda, por ejemplo aquí en Zitlala se tocan sonos, especialmente sonos para mujeres por ejemplo, si cuando se casan en la iglesia, hay unos novios, se casan, hay unos novios, cuando son dos padrinos, el padrino del novio lleva una banda, y el padrino de la novia lleva otra banda entonces aquí, lo que hacemos cuando salen los novios de la iglesia, la banda del novio es la que empieza, hay una especial, para cuando sale, ya después de ahí empieza la bailada, el bandango como le dices pues, y otra banda que viene atrás, esa es la que viene tocando corridos, corridos, ahora sí como dicen pelados, corridos como la de piedrecita, que la de torrecita, hace tiempo cuando yo empecé a tocar, yo le busqué la de cariñito, la de este...

**Investigadora:** Las más románticas, las melosas.

**Músico:** Son cuando son esposos, digo este novios, yo antes empecé tocar, yo les tocaba antes corridos. Mucho de lo que hicimos antes, de empezar a tocar, me echaba unas, entonces yo cuando empecé a tocar...

**Investigadora:** Camelia la texana.

**Músico:** Entonces ya unos los que tocaron, de ahí en adelante yo no quiero tocar este, yo toco así la que quieran, por ejemplo, yo cuando llevo niños cuando es un bautizo, pongo la de nuevo cariñito, la de vestido de color de rosa, de esas.

**Investigadora:** Canciones dulces.

**Músico:** Les digo tiernas, pongo este la de [tararea], son rolas, les digo puras viejitas pero sabrosas (ríen).

**Investigadora:** Les toca antigüitas.

**Músico:** Me gusta cantar canciones bonitas, por ejemplo, yo una vez toqué, digo en veces son burlas, a veces no se, esta de, es que se me olvida este [tararea] está de Los Titanes, es que dice alguien que está con la venda y que dice que ya le quitó los calzones, te estoy engañando con otras. Así pues nos basamos sobre las canciones que están saliendo para tocarlas.

**Investigadora:** De acuerdo a lo que escucha en la radio con las fiestas,

**Músico:** Ahora la señora si, Mario, que está tocando ese, y como hay, que canción estas tocando, y luego con los hombres que están, este corrido, este corrido, digo sí pero yo no quiero, hay unos que van y hay otros que no te entienden.

**Investigadora:** Entonces quedas en medio, y no te lo pidieron.

**Músico:** Nada más dejé de tocar, nada más toqué como dos, tres porque luego me regañaron.

**Investigadora:** Cierto.

**Músico:** Tons les digo ya no voy a tocar, tons toco de las viejitas, de la tierra que voy así, esa canción esta bonita, y ya te voy sacando esas canciones, entonces dejé de tocar canciones recientes, ahora les voy a tocar canciones viejitas, mira chilenas, mira yo aquí en Zitlala, soy el que a veces saco chilenas, el que compongo chilenas y ya las demás bandas ya no más me van copiando, de veras, aunque cumples, a veces por ejemplo están comiendo y yo pongo una cumbia para que este se animen para que se esté alegrando la gente digo si se alegre ahí también porque luego pongo un bolero romántico, y a la hora de la cena ya pongo algo que esté más o menos de acuerdo con la comida si no ya cuando estén comiendo ya no. Unos están escuchando ahí, nosotros ya como le digo yo llevo como diecisiete o dieciocho años tocando aunque tuve un problema como hace tres años y no me permite tocar como antes. Como le digo ya más o menos, no toco al cien, un cuarenta, un cincuenta por ciento, ya nada más que a la gente les digo que no toco como antes, pero la gente sí comprende, como le digo ya ahorita ya más o menos ahora la preguntas que le digo que si voy a ir a tocar.

**Investigadora:** En Zitlala ¿a quién reconoce que sea importante para la transmisión del saber?

**Músico:** No.

**Investigadora:** ¿Qué problemáticas importantes identifica en Zitlala?

**Músico:** Ahorita como la situación que se está viviendo nada más como está muy bien ahorita más la... inseguridad que empezó hace como algunos años. Ahora sí que el problema es ese.

**Investigadora:** De alguna manera ¿la gente se ha organizado para resolverlo?

**Músico:** No, ahorita no, nadie así la gente también dice. Uno sabe que hay mucha gente que les platico pues, pero ahorita no hay que no puedes contar con nadie ahorita que te sueltes no, por ejemplo, yo ahorita voy a tocar así, no y hoy me siento con mis compañeros, no que yo no voy a tocar, dicen lo que debemos de hacer.

**Investigadora:** ¿Por qué los ven reunidos les caen?

**Músico:** Ándale lo que pasa es que mire, ahorita hay problemas de que, por ejemplo, ahorita estamos aquí este..





**Investigadora:** Platicando,

**Músico:** Y si una persona no, como yo le digo, yo no me meto con nadie, yo trabajo solo, a mi cuenta, por ejemplo si una persona viene y te dice es que vente aquí y al rato no sé si usted trabaja allá o usted trabaja ya por ai, entonces te ven este hay quien te observa. Entonces se dan cuenta cuando estás con cualquier persona desconocida.

**Investigadora:** En cuanto a la escuela, ¿usted aplica esos conocimientos para su vida diaria?

**Músico:** Pues como le digo nosotros aquí no pues no estudiamos mucho no conocemos para salir para trabajar pues la verdad no.

**Investigadora:** Dentro de la actividad que usted realiza, cuando necesita información ¿con quien se apoya?

**Músico:** Perdón.

**Investigadora:** Dentro de lo que usted hace que es la música, si requiere información en este caso que vaya actualizando su repertorio de canciones, ¿a quién acude, usted solito?

**Músico:** Yo a veces lo hago solo, a veces lo hago con compañeros, pero casi no hay comunicación, es que hay otros que no quieren ensayar. Yo los invito a que vengan quiubole vamos a ensayar, pero hay unos que no quieren, de los diez no más viene uno o dos, es que sabe que no te acoples, es que necesita ensayar toda la banda completa, entonces como que no pues pues si unos sí, unos no.

**Investigadora:** Cuando usted está buscando canciones nuevas o está imponiendo nuevas canciones con su banda, este, ¿considera que lo hace bien o mal?

**Músico:** Pues para nosotros según lo hacemos bien, pero hay otra gente que a ellos no les gusta son canciones como le digo..

**Investigadora:** ¿Groseras?

**Músico:** Es que hay unas, hay unas, le digo hay canciones que dicen de letras que mucha gente no les guste.

**Investigadora:** Aun para estos tiempos.

**Músico:** Ahora que por ese lado también mejor no tocamos, ahora que yo sí que en lugar de que me vaya pa'delante, otra vez me voy pa'atrás.

**Investigadora:** No, usted cuida su prestigio.

**Músico:** Ya.

**Investigadora:** Y es selectivo entonces en las canciones que usted decide poner con la banda.

**Músico:** Ándale. Disculpa es que tengo que ir a tocar antes de la una, ¿a qué hora son?

**Investigadora:** En Zittala ¿conoces algún lugar en donde busques información? O ¿dónde se busque información?

**Músico:** Nosotros no, nada más aquí nosotros ahora sí que ahora si que dependiendo de nosotros.

**Investigadora:** ¿Conoces la biblioteca de Zittala?

**Músico:** Pues aquí hay pero la verdad yo nunca llego ahí.

**Investigadora:** No la conoces.

**Músico:** No la conozco.

**Investigadora:** ¿Ni a la bibliotecaria?

**Músico:** A Bibiana, no lo que pasa.

**Investigadora:** No sé, ¿cuál es su apellido?

**Músico:** Lo que pasa es que ella.

**Investigadora:** De la comunidad.

**Músico:** Lo que pasa es que ella trabaja ahí pero como nosotros le digo, nosotros ya no estudiamos por eso nosotros le digo nunca vamos a la biblioteca, porque no estudiamos como ya después de que empezó la biblioteca cuando llevamos secundaria, y hay muchos que luego sacaban de sus tareas de luego chamacos, ya fueron a la biblioteca.

**Investigadora:** ¿Sus hijas si fueron a la biblioteca?

**Músico:** Mis hijas sí fueron, es que tengo tres hijas, e iban allá con la señora Bibiana, ella pues era la biblioteca, yo nunca he ido porque la verdad no conozco, nunca he llegado, no sabemos cómo es la señora.

**Investigadora:** Ajá. Cuándo usted busca sus canciones ¿cómo se siente? a veces le da miedo está contento, no sabe que elegir de repente.

**Músico:** Mire yo siempre cuando yo busco mis canciones bueno pues luego a veces nos facilitan la del ciber, las computadoras quieres una canción o que más o menos te interesa, vas y le dices ahí al que es encargado mire, ando buscando esta canción, y ella te busca y pues yo me siento feliz, ahora sí que yo voy a poder tocar, y ya después me sacan me descargan esa canción.

**Investigadora:** En usb se las dan.

**Músico:** Ajá sí ya me la descargan y ya llego aquí y ya me lo empiezo a aprender.

**Investigadora:** ¿Cómo cuánto tiempo se tarda en sacar una canción?

**Músico:** Mire como nosotros le digo, si uno ya se sabe más o menos la canción es como va, te lo facilita en unos échale tres días a ocho días pero como aén, ya después que tienes que practicar.

**Investigadora:** ¿Con la banda?



**Músico:** Con la banda, pero como te digo aquí no hay muchos compañeros que le interese, que vengan a ensayar, no vienen, por ejemplo, yo los invité varias veces a ensayar aquí un rato, al de la torre te falta aquí va así, pero no vienen, entonces yo solo comienzo a practicar, para cuando lo saque.

**Investigadora:** ¿Usted es la guía en la banda?

**Músico:** No, me gusta tocar lo mismo que los otros, trato de cambiar y variar. Sacando rolas chingonas, pero no quieren ensayar, pero como les digo que no más así a lo loco vamos a entrar, no va a salir.

**Investigadora:** Hay que estar practicando.

**Músico:** Yo como les digo vamos a practicar. Yo como les digo, si no quieren practicar yo solo voy a sacar de canciones o como los chamacos dicen rolitas, mire yo descargando una rolita y ya pues la que sigue y así otra, entonces ya tocamos una vez, dos, tres veces y ya. Damos como una diez vueltas y vueltas, ya cuando se empiezan ya a salir más o menos bien no, le digo ahí, una vez, dos veces, tres veces que no te va a salir bien, luego luego la canción, hay que repetirla muchas veces.

**Investigadora:** Si, pues la práctica.

**Músico:** Pues es la práctica; entonces cuando vamos luego por ejemplo, vamos a tocar esto, este danzón, pero hasta que nos sale entonces ya sobre la marcha, porque aquí no vienen. No se ensaya.

**Investigadora:** Ensayando con forma ya estarían del otro lado.

**Músico:** Es que ellos no tienen interés, como le digo mire yo llevo desde el noventa y ocho, a no es cierto, que yo con mi papá yo empecé a tocar, yo llevo aquí desde el noventa y ocho, entonces ya aquí empezamos a tocar, porque yo le empecé con el sax, entonces como que nos modernizamos primero.

**Investigadora:** Bonito.

**Músico:** Se escuchaba bien la banda, hasta que me salí y yo llegué a tener creo que cuatro trompeteros, hasta hubo un tiempo, que llegamos a ser creo que dieciséis elementos.

**Investigadora:** ¿De la banda de viento?

**Músico:** De la banda.

**Investigadora:** Y audios, ¿no quedaron grabaciones?

**Músico:** Noa

**Investigadora:** De la banda de su papá de nadiea

**Músico:** Nomás que un señor que grabó de lo de, esas piecitas las grabó de cuando eran setenta u ochenta, eso es lo que dice de hecho porque todavía el ayuntamiento no estaba y era de madera y de barro, y luego la escuelas, pero le digo quien sabe le digo el señor; dice que él lo grabó cuando fueron a encontrar la vela, cuando en el sesenta y cinco, y el lo tiene grabado.

**Investigadora:** ¿En qué tiempo?

**Músico:** Si que tiempo; fíjese que aunque otra vez dicen que tocamos chingón pero no es cierto, a comparación de los que otras bandas ya viejitos, pues eran ellos. No más que antes no tenían tuba, pura trompeta.

**Investigadora:** Entonces cambiaron lo que son los sones y los instrumentos.

**Músico:** Cambiamos los sones, entonces como ahorita cambiamos, para rápidos, más movidos, entonces las señoras, hay unas que luego no les da tiempo para bailar, como dicen, baila con nahua y no les da tiempo, como que ya los tocamos muy rápido y ya la otra más es que ya ni la que ni la completan como va el son y entonces le vamos comiendo partes.

**Investigadora:** ¿Las han ido cambiando?

**Músico:** Es que como ya tocamos más rápido, es que como les vamos dando vueltas así bien y ahora si órale.

**Investigadora:** Una dos por tres .

**Músico:** Pues es así como les digo a mi banda, cuando yo estaba conservando le digo los sones de la danza, sones de danza les digo.

**Investigadora:** ¿Quién los modifica esos?

**Músico:** Son originales.

**Investigadora:** ¿Con quién haces eso de las danzas? ¿Usted decidió dejarlas así y no modificarlas?

**Músico:** Lo que pasa es que son sones de aquellos tiempos de los danzantes; ahora sí que mis abuelos que si en qué tiempos, los dejaron de tocar... y yo también no los quiero perder de la tradición de los sones como se tocan, entonces yo también los sigo tocando como es, nada más que sí necesitamos bien testigo, por eso antes de tocar, vamos a tocar bien pausado.

**Investigadora:** Entonces se requiere tener el ritmo de la música y de los pasos.

**Músico:** Tiene que ir de acuerdo a la música, tiene que ir de acuerdo con la danza, con la banda porque si les toca rápido hay una como le digo, nosotros les decimos Nayalazitzinle las viejitas que se visten con nahuas.

**Investigadora:** Son originarias de aquí.

**Músico:** De aquí de Zitlala, pero ahora por ejemplo hay sones que les tocan, yo escuche esto los toques y la toreada, ¿cómo? Las bandas que tocan más sones.

**Investigadora:** Las más este reconocidas.

**Músico:** Reconocidas, ahora cuando les tocan a ellos, es que les digo, una danza se debe tocar de acuerdo a sus, por decir a la danza.



**Investigadora:** A su baile.

**Músico:** A su baile, a cómo deben de bailar, ahora les tocaron les digo las viejitas, les tocan con el ahora sí como sonos de chivos, es que no les tocan (risas). Como chivos, digo aunque les toques muy rápido sí, como son chivos, son livianos, les digo ahora las viejitas (risas). En los toques nunca les pudieron tocar un son, yo a veces les digo para que no se pierdan esos sonos, mira tóquenlo así para que no se pierdan esos sonos, son este para viejitos pues, no para chivos, pero ya no te escuchan porque ellos son...

**Investigadora:** ... Modernos.

**Músico:** Son modernos, que ya tocan mejor los este vamos.

**Investigadora:** Y esto de ser músico se los enseña a sus hijos.

**Músico:** Son mujeres, yo tengo puras muchachas pues, si ahorita le digo, si al rato pasa algo ahí se acaba la banda del cheto, o todas las tradiciones ya no se van a tocar igual, porque todavía tocamos la del baile de chiquihuites la que baila el padrino, la de... esa ya se va a perder, se van a perder esos sonos y son sonos que se van de acuerdo a le digo por ejemplo cuando hacían los Chiquihuite, hacían plátano y guajolote.

**Investigadora:** Sí he visto que cuando vienen las señoras van dando.

**Músico:** Sí, por ejemplo son tres sonos que se van siguiendo, hay unas bandas que ya no los tocan porque ya no los pueden tocar, y hay otros sonos que ya no los tocan, y así se han ido perdiendo y son difíciles de tocar pero son buenos, ya pican y no los tocan porque les da flojera, porque si yo los toco, ya las banda los tocan el mismo que yo voy a tocar, los toques la verdulera, tocan canciones que ellos sacan, tocando ellos ensayan que ellos lo sacan, yo nunca lo voy a copiar, yo nunca los he copiado les digo, no me gusta copiarles sus canciones les digo, yo me voy a dar los que yo he sacado, por ejemplo, hay muchas chilenas que ya yo las compuse, sí que yo y grabamos discos, y ya vamos, yo más o menos ya calcule que saque como ciento ochenta, ciento sesenta chilenas, y ahí algunas que ya ni me acuerdo y las acabamos de grabar.

**Investigadora:** Son tantas.

**Músico:** Es decir bueno ya total.

**Investigadora:** ¿Y usted hace sus anotaciones, de música?

**Músico:** No, nomás pura memoria, ahora sí que pura cabeza, le digo.

**Investigadora:** Ánde.

**Músico:** Les digo a los chavos: hay que seguirles tocando todo lo que son sonos, luego hay unos que ya no los tocan, entonces ya hay unos que de aquí a veinte años se van a perder, hasta hay de que casi lo que pudimos rescatamos, como ya que, no me siento mal así de que ya que, aun puedo tocarlos, no más que mis compañeros me los y ya los que vengo, ya cuando se quieran ir que me digan ya aquí un mes, ya no más me dicen a la mera hora, es la hora.

**Investigadora:** Es lo que dura el evento.

**Músico:** A veces, hasta un año, mira yo te lo puedo decir que bueno mi sobrina, que eso cobran dice 3800, 3500, pero nunca gane más de doscientos pesos, ciento cuarenta, cien, ciento treinta eso y aquí le digo que les doy doscientos, ciento cincuenta, ciento ochenta, cuando dependiendo, gracias a Dios y yo les digo, yo miro que tú les pagas más. Eso es poco, no alcanza, por ello no tenemos uniforme, nos vamos con pantalón, huaraches, playera. Ropa normal pero eso sí bien limpia. Así, el que quiere de todos modos nos va a alquilar y así andamos.

**Investigadora:** Lo importante es la música.

**Músico:** Sí la música ya después no.

**Investigadora:** En términos generales cómo se sintió con la entrevista.

**Músico:** Pues yo me siento feliz, me siento bien, pues, como le digo al muchacho nunca me entrevisto así, pero yo me siento feliz es este como ya que estuvimos platicando un ratito, no pues ahorita si no tuviera tocada, me quedaba otro rato pues, me echo un baño y pues ya salimos a un cuarto para la una.

**Investigadora:** Para que llegue a tiempo.

**Músico:** Para llegar en tiempo, que vamos a llegar allá no está muy lejos vamos a llegar a la una, en puntito y le digo si no tuviera me estaría un ratito.

**Investigadora:** No le agradecemos mucho, ¿algo que quisiera agregar?

**Músico:** Que pues para mi es todo, no sé si tuvieran algunas preguntas de la danza o pues.

**Investigadora:** Lo dejamos hasta aquí, por lo que nos dijo ha estado bien la entrevista, le agradecemos mucho.

**Músico:** Ya le digo la próxima, pido nos echan la mano uno de mis compañeros sobre danza.

**Investigadora:** Esos de la danza.

**Músico:** Esos de la danza y pues con la música, así como les digo yo, yo más o menos todavía conservo la música de antes. Yo todavía como que lo voy guardando, mucha gente me conoce, entonces pues lo que quiero es dejar la danza porque se puede, ya no les llama la atención entonces si toco eso me dicen: "sonos" pero como son, entonces aquí este muchacho les digo sonos de chivo, yo los voy a tararear y ellos los bailan porque no son sonos, yo los saqué en el 2004, 2005 que son chilenos ahora ya los convirtieron en sonos, vas a San Francisco, vas a San Mateo; póngame este chileno, este son, pero no son sonos, son sonos. No son originales solamente los complementan, por ejemplo, pones una canciones en no sé Mixteco y



uno lleva el ritmo y ya los acomoda de acuerdo al paso de acuerdo a la coreografía y ya queda como un son de chivo, pero no es son de chivo porque no lleva lo original, no lleva la esencia, no lleva el ritmo, no lleva el paso, simplemente los acomoda, entonces por ejemplo un son de chivos, por ejemplo la original es este con guitarra y con “laquita” de burro y ya con la guitarra por ejemplo el señor es muy reconocido en eso porque has de cuenta que el contiene la esencia, la pauta, el paso, eh la vuelta, él los este, que si bueno la original es con el instrumentos prehispánico pero este con la banda él hace que lleve el mismo ritmo el tiempo, cuando tú terminas el tiempo, el paso, el son también terminan...

**Investigadora:** Sincronizados.

**Músico:** Sincronizados, también quiere decir que tú como danzante se deber sincronizar con la música y la música debe de sincronizar contigo, deben de encajar perfectamente, sí y como dice la pequeña aventurera, socio y todos esos, son ahora sí que a final de cuentas como que te imponen las cosas, por ejemplo ellos dicen; lo que ellos quieren, sabes que yo te voy a poner el son y tú baila. A él no le interesa como tú sabes bailar, y como tú lo bailas entonces él lo que hace es tocar y ay ve tú ves como lo vas a acomodar, y eso no debe de ser, eso debe ser como dice el señor de que pues él, tú como danzante se supone que hay un maestro de danza, te enseña sabes que se hace así y la música va a hacer así, entonces él es el que se sincroniza con la danza es donde sale perfectamente encajado, vi que ellos solo lo hacen a su ritmo, lo hacen a su manera.

**Investigadora:** Así van rescatando.

**Músico:** Y a su modo pues donde por ejemplo dice el señor a él no le gusta que se pierda la tradición que se pierda la costumbre y es donde él quiere rescatar sí; pues como te digo vamos rescatando, hay unos sones como el muchacho, el son de los chivos, el son que les voy a tararear lo más rapidito que se pueda y son cortitos de chivo, un son que bailan ese va así, [tararea] Sí, sí, sí señor como movido y como movido; y luego el otro [tararea] es el segundo luego ya el otro [tararea] y luego viene otro, porque hay otro que no los tocan, esos son sones originales para la danza de los chivos, entonces los chavos ahora: “pongan”, pues para mí son chilenos que yo no saque, son chilenos allá en Acatlán, [tararea] esos son chilenas, esas no [tararea] entonces pues esas las hacen de brinquito (risas).

**Investigadora:** ¿La de las viejitas cómo va?, más lento.

**Músico:** Les toco las de son, las viejitas, les voy a tarareas unas cinco danzas más o menos, las de viejitas, las que se bailan por ejemplo yo como les digo, voy a rescatar su música de ellos, [tararea].

**Investigadora:** Se escucha la vuelta.

**Músico:** Ese es el cambio, hacen por ejemplo, va a así y le haces por ejemplo, se...

**Investigadora:** ... es el que hacen en la mesa.

**Músico:** Sí se vienen a dar vuelta de este lado y luego se vienen de este lado, se da la vuelta y ya después pasan, se dan como tipo vuelta herradura, entonces ya después pasa, es más o menos así, así, así más o menos y se regresan así. Por ejemplo, van así, [tararea] Es más lento. Del son pues debe ir al paso del que le toquen, hay pasos que no se pueden tocar, ahora hay otra [tararea] esos son sones para viejita [tararea] (risas).

**Investigadora:** Muy lentos.

**Músico:** Parecen, parecen chivos (risas). Parecemos, que ellos hacen que tú te acomodes a su manera y no ellos se van a acomodar.

**Investigadora:** Y un son romántico como para la chava al oído, tradicional.

**Música:** Jefa mira nosotros tocamos, por ejemplo, vals, nosotros bolero, nosotros baladas, por ejemplo tocamos mucho amo y esclavo, no sé si la han escuchado.

**Investigadora:** Sí.

**Músico:** [Tararea]

**Investigadora:** Ah ya, se llama Esclavo y amo.

**Músico:** [Tararea]

**Investigadora:** Esa es para bodas seguro.

**Músico:** No, es para sacar a bailar. Por ejemplo, yo te lo juro que te amo, es que ya son canciones que salen de mi mente, por ejemplo; [tararea] ya son canciones, terminamos de sacar un corrido de narcos, mucho tiempo le digo, por ejemplo, tocamos otras canciones, por ejemplo, [tararea] cartas de Martín Gómez, por ejemplo esas las piden cuando salen difuntos o por ejemplo cuando están comiendo para que escuchen ese vals [tararea] ese no más es para...

**Investigadora:** La comida.

**Músico:** [tararea] Ya esas son canciones que son para la hora de la comida para que estén escuchando.

**Investigadora:** Saboreando.

**Músico:** Con una copita de mezcal, igual a mucha gente le gusta esa. También a veces hay cumbias, cumbias por ejemplo no sé, ¿han escuchado la de Teresita de los caminantes?

**Investigadora:** No.

**Músico:** Dice [tararea] esta es también para bailar y estar escuchando ya que está más suavcita. Sacamos muchas canciones y aparte buenas, ya un tiempo tenía un cuaderno en el que iba a anotando todas las canciones que iba sacando, pero como a veces dejo ir a mis niñas, ahora son muchachas, más chiquitas, fueron a sacar mi cuaderno, quien sabe a dónde lo fueron a



meter y todas las canciones, no más para saber cuáles son las que tocamos, o sea donde anda, ahí tenía todos en el 2006 llevaba anotadas como 670 canciones como chilenas, cumbias, baladas a parte las tenía; baladas, boleros.

**Investigadora:** Separadas por carpeta.

**Músico:** Por carpeta en un solo cuaderno tenía varias, practicaba una la anotaba, pero mis hijas estaban chiquititas, pero fueron a hacerle al cuaderno a donde lo fueron a tirar.

**Investigadora:** Te agradecemos mucho, pero ya llegó su tiempo para su compromiso y no queremos que llegue tarde.

**Músico:** Es cierto, ya es hora. Debo tocar en un velorio. Hay a la próxima que venga seguimos

**Investigadora:** Si, con tiempo y gracias.

## 17) DANZANTE

**Investigadora:** Como miembro de Zitlala, ¿me podrías indicar cuales son los principales problemas de la comunidad?

**Danzante:** La educación, servicios básicos, de infraestructura: calles, alumbrado público, y la economía que hubieran más fuentes de empleo, más inversión para tener una mejor calidad de vida.

**Investigadora:** ¿Tú a qué te dedicas?

**Danzante:** Comerciante.

**Investigadora:** ¿Qué vendes?

**Danzante:** -(ríe) no se dice.

**Investigadora:** Ok muy bien.

**Danzante:** (sonríe)

**Investigadora:** ¿Tú participas de alguna manera para resolverlos (los problemas)?

**Danzante:** No, actualmente no.

**Investigadora:** Cuando surge un problema de todo Zitlala, ¿tú cómo has visto que se ponen de acuerdo para solucionarlos?

**Danzante:** Por medio de reuniones, se reúnen para ver el problema y más que nada...

**Investigadora:** ¿Hay una asamblea, un consejo de ancianos?

**Danzante:** No, hay líderes que quieren hacer las cosas pero lamentablemente lo hacen con fines de intereses personales, como ejemplo se reúnen con el fin de llevar a cabo un alumbrado público o una pavimentación, pero el administrador dice "No se puede" o "sabes qué, para que no me estés molestando yo te doy tanto (dinero) o nos ponemos de acuerdo" y hasta ahí termina. La gente termina diciendo "sabes qué, no logramos nada, no se pudo hacer esto" y termina. O en caso de que un proyecto salga, sólo se queda a la gente principal, el comité, y los demás pues "muchas gracias por su participación" y ya ahí quedamos. Es lo que se vive actualmente en Zitlala. Por eso mucha gente quiere hacer proyectos pero la gente ya no quiere, porque ya han visto como lo manejan, políticamente.

**Investigadora:** Y el beneficio no les llega.

**Danzante:** Sí, el beneficio no les llega. Haga de cuenta sale un proyecto, un negocio de una tienda costosa de \$300,000 pesos, un mini súper mercado que podría tener un jefe administrativo, un gerente, son 10 personas y siento que esas 10 personas solitas podrían echar a andar el proyecto; va a haber barrenderos, cajeros, gerente; pero lamentablemente se lo queda el líder y eso es donde retrocede el avance del municipio.

**Investigadora:** Sí, en lugar de generar trabajo.

**Danzante:** Sí, y luego el gobierno no aporta nada, hace como Dios te tiene, así estás bien, no ve si te va a ir bien o mal, y yo en mi negocio no he tenido ningún apoyo del gobierno, al contrario más bien te quiere quitar. Más impuestos, por ejemplo si pones en temporada de lluvias, cuento con lo que yo pueda, con lonas o fierros y si quiero poner lámina, no hay apoyo de lámina, no tenemos techo, no seguridad, es más ni siquiera hay policías que estén vigilando, no hay policías, no tránsito ni nada. Así están las cosas así.

**Investigadora:** En este sentido, ¿alguna idea tuya que hayas llevado a la práctica en alguna junta?

**Danzante:** Ah, ¡sí! Estoy en un proyecto de cultura, que me gustaría hacer algo por el municipio, pero hemos salido, hemos investigado, de los danzantes. Tengo un proyecto de rescatar danzas originarias de Zitlala.

**Investigadora:** ¡Ay, qué bonito!

**Danzante:** Son danzas...

**Investigadora:** ¿Cómo lo estás investigando?

**Danzante:** Pues preguntando a las personas, porque así, información no hay. Entonces queremos apenas recopilar información.

**Investigadora:** ¿Y a quienes recurres?

**Danzante:** A danzantes antiguos, que han bailando, pero lamentablemente músicos, solo quedan como 3, e informantes o maestros de danza ya fallecieron todos. Nadie se le ocurrió esa idea, ni al gobierno, no le interesa. Hemos ido a pedir apoyo y nos dicen "No tengo"; hemos ido con regidores de cultura y sabes qué, "ahí están \$100 si te parece, y si no, no, porque yo no



manejo recursos” o “cuando yo te dé recursos no creo que tú me estés diciendo que Fulano de Tal me apoyó, a ti te va a valer”. Así nos dicen descaradamente.

**Investigadora:** ¿Y quién los está apoyando?

**Danzante:** Nadie, el proyecto tiene 4 años y en ese tiempo no hemos logrado nada.

**Investigadora:** ¿Oiga y ya vieron en el Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH)? Luego se han hecho tesis, así que han venido luego antropólogos, como Enrique del Val.

**Danzante:** Estaría bien, pero por falta de recursos no lo podemos hacer, porque yo manejo un grupo, lamentablemente de gente que sí le interesa que son 18 personas que sí coinciden conmigo, con la idea, pero todos estudian y no tienen dinero para hacer investigación profunda, dedicarse a eso y a nosotros nadie nos patrocina, nadie nos paga, o sea que si hacemos un día lograremos sería por nuestra propia cuenta, porque solamente porque nosotros queremos. Así nos dicen, “ustedes quieren, háganlo ustedes, nosotros no les decimos que lo hagan, a nadie le interesa.” Nosotros como nos gusta bailar, nos gustan las danzas, lo hacemos de corazón y es una causa social, porque como les digo, si la gente se muere, el anciano, hay danzas que tienen más de 30 años que ya no se bailan, y todavía hay 1 o 2 personas que nos pueden enseñar, decir la información. Si tenemos suerte en un año o dos lo rescatamos y si no se muere uno. Como decía un regidor, “Tú cuando sabes que se va a morir esa persona, yo te voy a apoyar pero hasta el otro año porque ahorita no creo que sea necesario”, porque “¿tú cómo me confirmas que esa persona va a vivir de aquí a dos años?”. Yo necesito el apoyo ahorita.

**Investigadora:** ¿Y están video grabando, tomando nota para las danzas?

**Danzante:** Nosotros lo grabamos con el celular, con lo que podemos y ya después vamos pues ahí bailando (ademán para simular sólo recuerdos) porque se bailaba hace como 30 años. Vas y no te abren las puertas como aquí de que pasen y digan de qué se trata. Aquí no, aquí la gente “si quieres, espérame, sino, no me interesa. Si quieres, ven y háblame pero con mis condiciones”. Lamentablemente ahí hay que llevar un presente, y no se tiene con qué (dinero). Como le digo, mi gente está estudiando, sus padres...

**Investigadora:** ¿Usted es el líder?

**Danzante:** Sí soy el presidente. Y quisiera ir con dependencias, quisiera ir con el gobierno, con el gobernador, con los diputados, que prometen en sus campañas “Sabes qué, te voy a mandar, dime lo que quieras te lo voy a mandar” y hasta la fecha nada. Anduve siguiendo al presidente, le dije “apóyame” y me dijo “si, te apoyo, \$500 pesos, ahí está, haz tu grupo, haz lo que tengas que hacer”. ¿Quinientos pesos? Mejor no me hubieras dado. Y si te dan, te quieren traer a la raya. Te dicen, suponiendo que hoy fuera y me dieran un tanto, mil o dos mil pesos, dicen, “Te doy tanto, pero tú tienes compromiso conmigo”. ¡Ah, cabrón! ¿Y a ti se te olvidó el compromiso que tú tienes conmigo? Si llegaste fue gracias a la gente. Entonces, ¿quién tiene el compromiso? Compromiso tiene el presidente con el pueblo, te da el efectivo y todavía te pone otro compromiso. ¿Cuándo vas a terminar tú de pagar todos los compromisos? Eso está mal.

**Investigadora:** Por eso prefieres hacerlo solo.

**Danzante:** (Asiente con la cabeza). Por eso lamentablemente no se puede. Porque necesito dinero. Una danza solamente, una vestimenta cuesta arriba de \$1,500. Ahora la información, hablamos de \$1000, ahora el ensayo, la música, cuesta \$2000. La persona que te va a enseñar va a ganar su día, le vas a dar su refresco, su comida y sino aprendiste o la gente que vas a invitar. Estamos hablando que una danza, si son 20 integrantes, son \$20,000 para pura vestimenta, más sus detalles, hablamos de \$30,000 a \$40,000. Y eso es mucho dinero. Ahora, si hablamos de 5 danzas, estamos hablando de \$100,000 o \$200,000. Por eso se necesita el apoyo del gobierno pero lamentablemente no quieren. Yo les decía gestionen, ustedes tienen la facultad para gestionar, y a nadie le interesa. Yo sí trabajo, yo sí me gustaría hacer algo por...

**Investigadora:** ¿Cómo te diste cuenta de esto? ¿De la importancia de rescatar las danzas? ¿Cómo de repente le surgió la idea?

**Danzante:** Pues porque comentaron que el pueblo se iba a meter en un Pueblo Mágico, que iba a haber recursos, que iban a poner gente, que la gente que ama su pueblo que hiciera algo por él y como yo he bailado durante 6 años, consecutivamente bailando, año tras año, bailo danzas y danzas. Las danzas patronales de San Nicolás, de cada 10 de septiembre nosotros bailamos.

**Investigadora:** ¿Qué danzas has bailado?

**Danzante:** He bailado la Danza de los Mecos, la Danza de los Chivos.

**Investigadora:** ¿Y esas danzas son originarias de Zitlala?

**Danzante:** Sí, son originarias de Zitlala, son más de 10 originarias, son muchas danzas. Unas desaparecidas y otras que todavía se conservan pero pierden su esencia y nosotros queremos hacerlo con originalidad, como se hizo o como se debe de bailar, así queremos hacerlo. Con banda de viento. Queremos rescatar la esencia del pueblo.

**Investigadora:** ¿Era otro tipo de música, era música de viento?

**Danzante:** Era música prehispánica.

**Investigadora:** Fíjate que ahí lleva otro problema, rescatar la música.

**Danzante:** Sí, y eso es lo que nosotros queremos hacer. Y les digo que es una causa social, yo lo siento así, porque si yo aprendo una danza que ya no se baila, tiene 20 años, que la mayoría de mi gente y ni siquiera yo la conocía, y futuras generaciones van a querer bailar. Si yo bailo y lo saco un día patronal, la gente va a decir “mira qué bonita danza, bailan bien, van bien parejitos,



como debe de ser, me gusta”. Entonces yo a final de cuentas quedo como un maestro, porque a mí me van a ver así, ¿Quién lo sacó, quién bailo? Fulano de Tal. Vamos a verlo y que nos enseñe. Y yo les enseño, y en lugar de que se pierda, se conserva, se transmite de generación en generación y lo vamos logrando. Esa es la satisfacción que nosotros vamos a tener. Algún día llegar a ser eso, a ser maestro de danza para poder dejárselo a futuras generaciones.

**Investigadora:** ¿Cuánto tiempo llevas con este proyecto?

**Danzante:** 4 años y no hemos logrado nada. Hemos logrado apenas la mínima información porque hemos cooperado, hemos hecho lo que se puede para ir a entrevistar una persona y nos dice “habían 5 danzas, tal, tal y tal; se bailaba así, tiene 5 o 6 sones pero personas que saben la música pues vayan a ver tal persona”. Vamos y ya falleció, vamos y ya no puede, ya están ancianitos. Si ellos bailaron cuando tenían 30 años, y nos dicen “yo bailé” o “los vi cuando tenía 30 años”, y ahorita tiene 80, entonces cuantos años ya tienen. Y no hay escrito donde diga lo que significa cada cosa. No hay información y eso es lo preocupante, porque como le digo, fallecen las personas y hasta ahí quedó. Entonces dice el gobierno municipal, “Zitlala, tierra de costeños” Yo en coraje digo “¿Por qué hablas así, dónde está? Tú me hablas de cultura y tradiciones, y ¿qué haces conmigo? Mandarme a la goma. No hables de eso, si sabes que no puedes, si sabes que no le entiendes no lo hables. Ponen persona como director de cultura que da clases en tal parte y no tiene secretaria ni oficina. Digo, ¿para qué está ganando? Me pones una persona que supuestamente tiene la dirección de cultura y nunca va al ayuntamiento, gana en balde. En ese caso mejor ponme a mí.

**Investigadora:** Oye, dentro de las actividades que realizas, ¿comentas o te apoyas con alguna persona?

**Danzante:** Con los ancianos, con personas que han visto lo que sucede en Zitlala, con personas que tienen la información, precisamente con los viejitos, con ellos son con los que podemos acercarnos a pedir información. O por medio de algunos libros que tienen del tema.

**Investigadora:** ¿Hay libros en náhuatl que conozcas tú o en particular sobre las danzas?

**Danzante:** No, ni en náhuatl ni en cantos. Porque pues lamentablemente la gente del pueblo no estudió, ya vino muy después que empezaron a abrir escuelas pero en ellas no hay nada.

**Investigadora:** ¿Me puede narrar alguna experiencia relacionada con la búsqueda de información?

**Danzante:** Con lo histórico del pueblo, cómo era antes, cómo era el ambiente, como era el lugar, cómo era su gente, qué evoluciones ha tenido, todo eso. Pero hemos investigado de manera oral, platicado. Escrito no hay.

**Investigadora:** ¿Y en un lugar que hayas ido a buscar específicamente?

**Danzante:** Pues no, no tengo la menor idea.

**Investigadora:** En el caso de tu mamá que es la bibliotecaria, ¿no te llevaba a la biblioteca?

**Danzante:** Sí, por ejemplo con el estudio que me dejan tarea o investigación está la biblioteca para buscar información pero es en el transcurso escolar. Pero después de la escuela no hay así para buscar, no hay libros, no hay información. Todo se transmite oral, por medio de pláticas.

**Investigadora:** Y con lo que nos dijeron hace rato, del famoso ciber cafe, ¿recurre a eso?

**Danzante:** Sí pero para buscar cosas que están más a la moda, por ejemplo la música, una receta algo práctico, fácil, cotidiano, que nos sirve de momento. Porque así información de lo que uno le interesa no hay. En el caso del pueblo no hay información, nadie sube información. Entonces uno tiene que sacar información, debe de buscar personas indicadas para obtenerla.

**Investigadora:** ¿Tú me podrías decir cuál es el papel de la biblioteca en Zitlala?

**Danzante:** Que el usuario vaya y encuentre información de lo que busca, lo que necesita, eso para mí sería la función de la biblioteca donde tú vas a poder investigar algo que te tiene en duda. Que tú necesites, algo que te dejaron en la escuela, una investigación más profunda.

**Investigadora:** ¿Sólo de la escuela?

**Danzante:** Pues se puede dependiendo de qué tema o cuál es tu búsqueda, siempre y cuando se encuentre en la biblioteca, porque si no hay en los libros, no puedes hacer nada, ahí se queda.

**Investigadora:** ¿En Zitlala reconoces a alguien que ayude a otras personas cuando se busca información?

**Danzante:** No, sólo sería el gobierno y uno que otro profesor por ahí que sepa información que el entrevistante quiera.

**Investigadora:** ¿Cuál es tu opinión de Bibiana? bibliotecaria y maestra de Zitlala.

**Danzante:** Que es una persona capacitada para llevar a cabo su trabajo, responsable que con su experiencia y esfuerzo que ha logrado que los jóvenes queden satisfechos con su búsqueda y a la vez les sirva en lo que ellos necesiten. Es una persona comprometida con su profesión.

**Investigadora:** En general, ¿cómo te sientes cuando buscas información?

**Danzante:** Satisfecho, y a la vez inquieto cuando no lo encuentro, con más dudas (ríe).

**Investigadora:** Pero eso es muy bueno, porque hay un autor que se llamaba René Descartes que tenía frase que dice cogito ergo sum; pienso, luego existo. Entonces, es importantísimo que tengas dudas, si nos vamos atrás los griegos decían que a base de preguntas tú aprendes y preguntas cuando tienes dudas. Los niños entre más chiquitos son más preguntones y nosotros los grandes nos da pena, “ah no pregunto, no vayan a decir que soy tonto”, ¿no?, Si tú preguntas, entre más preguntas, más aprendes.

**Danzante:** Sí, uno nunca termina de aprender.



**Investigadora:** La verdad me sorprendes, ¿cuándo te corrieron de bachilleres terminaste tu segundo año?

**Danzante:** Sí lo terminé.

**Investigadora:** ¿Puedes terminar el tercero en forma abierta o en línea?

**Danzante:** Sí también.

**Persona:** Métete a la SEP y por ahí están esas oportunidades para que concluyas tu bachillerato. Yo insisto que eres muy joven, mi padre empezó a los 17 años primaria, mis 11 hermanos somos universitarios, y mi padre no hablaba español, de Chilapa. Yo te veo super con una capacidad de diálogo y mucha confianza, la podrías hacer mano. Como antropólogo la verdad, excelente.

**Investigadora:** Durante esta entrevista, ¿qué sentimientos surgieron en ti?

**Danzante:** Pues estar bien, satisfecho, que bueno que haya gente que nos entreviste para que vean que en Zitlala no es como parece, a veces quiero poner una frase o digo pues Zitlala es como una caja misteriosa, se ve de una manera pero es diferente. Solamente si vives aquí lo comprendes, si no vives aquí no lo vas a conocer como es, porque hay muchas circunstancias...

**Investigadora:** Porque luego en redes sociales aparece todo lo bonito y el folclor de Zitlala, pero tú como dices, cuando uno vive aquí, es otra la realidad.

**Danzante:** Pues sí porque aquí lo que le interesa al gobierno es quedar bien ante la sociedad, ante los demás, pero ¿qué hace con su pueblo?, allá queda bien con el gobernador y el presidente de la república. Si le piden esto, él lo da. ¿Pero aquí qué es lo que hay? Nada. No apoya, no aporta, en lugar de dar, mejor quita. Todo quiere para él. Es la ambición, el egoísmo que tiene. Si a mí me preguntaran ¿qué harías por tu pueblo?, sabes qué sería poner escuelas de tiempo completo y luchar para que la gente aprenda y la gente no se deje engañar. Que aquellos políticos que siempre están ahí, si ya trabajó 1 año con el presidente, viene la otra generación y vuelven a entrar los mismos. ¿Acaso la gente no estudia y tiene capacidad para hacer esas tareas? ¿Acaso no habrá un contador, acaso no habrá un ingeniero nuevo? ¿Siempre será el ingeniero de 50, 60 años? Que no, que porque tiene la experiencia, que porque tiene padrinos en la política, ¿acaso la gente no está avanzando? Hay gente se va a estudiar a México, a Puebla, a Cuernavaca, pero no vienen, porque si vienen aquí no hay nada. No hay fuentes de empleo. Supongamos que un gerente de un negocio trabaja por allá pero tiene familia aquí y dijera que va a luchar por el pueblo porque yo quiero lograr algo. Pero viene y ¿qué es lo pasa? No le dan respaldo. Tú no. Porque aquí vamos a meter amigos, gente que está conmigo. Familias. ¿Qué es lo que hace el gobierno? Está metiendo de 5 a 6 personas de un solo miembro. Haz de cuenta que usted es la presidenta yo le digo sabes qué yo voy a trabajar con usted. Ok, sí, después de mí yo me integro una familia. Después de mí va a trabajar mi hermano, mi hijo, mi sobrino y toda la familia. La directora de... no es por decir pero la directora a veces tiene familiares trabajando ahí. Casi la mayoría son familias y hay gente que lo necesita. Y yo veo muchos, pero muchos problemas aquí en Zitlala. Hay calles sucias, no hay botes de basura y la gente puede obtener empleo bajo barriendo en las calles. Una persona que barra una sola calle. Supongamos que hay 30 calles, son 30 personas trabajando, 30 familias obteniendo de qué comer. Y el beneficio es para todos si el gobierno dijera sabes que mi pueblo está amolado de plano no tiene donde trabajar voy y a ver a quien recurro y hago proyectos productivos, 10 personas que tengan proyectos productivos por cada barrio. Vamos en el barrio de San Mateo en el que estamos aquí y le bajo a 10 familias un proyecto productivo. Una tienda, una carnicería, una peluquería y con eso tiene ingresos. Voy al barrio de San Francisco y lo mismo, 30 proyectos productivos, 30 familias teniendo ingresos más 30 familias trabajando en gobierno más aparte poniendo inversiones.

Por ejemplo voy y bajo una maquiladora o por ejemplo en el caso de aquí que se da mucho la artesanía pues tenemos la palma de la cinta, que en Tlapehuala están haciendo sombreros, por qué no ir y bajar una fábrica de sombreros aquí. Quedarían a unas 200 personas con empleo, así como dice el presidente de la república, que haya inversión en México, pues si es cierto si él deberás quería inversión porque no va en los pueblos pobres, ¿por qué invierte en donde a veces tiene compromisos ya? Donde la gente está bien, todavía les da más. Donde la gente está amolada de plano no les hace caso. Que porque no entra su limusina, que porque está la inseguridad, porque no entra esto, que porque no tiene restaurante, que porque no va a tomar champaña, que porque va a dormir en un petatito. A él no le interesa. Una vez le dijeron que si a él le duele la pobreza y él dijo que sí. Qué hipócrita, fíjate. Dijo que sí, cuando él nunca ha vivido en la pobreza. Dijo que su padre era pobre, cuando es mentira. Si fuera pobre no hubiera llegado donde estaba, yo aquí soy pobre y ¿por qué no he logrado nada? A ver. Aquí los que tienen dinero son los que están arriba, la gente que no tiene dinero no lo logran. ¿Cómo lo vas a lograr? Con malos pasos, solamente así lo vas a lograr. Así lo dijo el Chapo Guzmán. Él era pobre y sin embargo llegó a ser rico pero en malos pasos; como él lo dice, honrado nunca vas a lograrlo, en malos pasos sí, pero honrado nunca. Y que es lo que pasa, a veces nos sorprende porque él decía una vez, hay un corrido de él que decía que llegó un restaurante y les invitó a toda la gente, a todos los comensales les pagó la cuenta y todo.

¿Cuándo has visto a un presidente llegar y hacer eso? El, fue pobre y sin embargo tiene dinero y no estoy hablando mal. Puede haber un empresario, un maestro, alguien así que a lo mejor le dolió cuando era joven y sintió la pobreza y fue de llegar y te invito un refresquito, ve un niño llorando le invita al menos una paleta, un helado, un taquito. Hay mucha gente que hace eso y ¿cuándo has visto un gobierno hacer eso?

**Investigadora:** Si es gente que si sabe de pobreza, solo aquella que la ha padecido.

**Danzante:** Yo veo aquí cuando en tiempos de campaña se bajan y si la gente es campesina no le importa que vengan con las manos sucias, saluda, pero una vez llegando al ayuntamiento, mangos si te da la mano. Solamente si es que te ve, nomás te





hace así (asiente con la cabeza) o así (saluda con la mano) y ya, y si lo vas a buscar nunca está. Siempre es con sus pretextos de que tiene reunión, está trabajando. Una vez le comentaba a su secretaria: ¿A poco tampoco tiene tiempo para ir al baño? (todos ríen). Dígame otro pretexto, no diga reuniones, sea inteligente. Diga sabes qué fue a pavimentar una calle, algo que yo te crea porque cada vez que vengo me dices que está en reunión en Chilpancingo, vengo y que salió afuera a una reunión, vengo y no, que está tratando con unas personas. Puras reuniones, puras reuniones. ¿Para eso le pagan? No, le digo, a él le pagan para gestionar, le pagan para escuchar le pagan para aprobar, dígame otra cosa, dígame está comiendo con unos comisarios, fue a una inauguración de un pavimento, fue a checar la obra. ¿Por qué no dicen eso? ¿Por qué puras reuniones? Digo, luego se ve que ustedes no tienen capacidad para estar trabajando.

Ellos solamente están por conveniencia, no porque de veras. Le digo, así digan cuando estén en campaña, digan “saben qué, si nosotros llegamos, bien, pero eso sí vayan sabiendo que si les respondemos mal porque ya estamos ahí”, ¿así porque no dicen? ¿Por qué no lo dicen? Sean sinceros. Yo les digo sería sincero, sabes qué, apóyenme, y cuando yo los quiera recibir, bien, y sino los quiero recibir, ¿qué cosas? Soy el presidente, soy el jefe.

**Investigadora:** ¿De la entrevista, algo más que quieras agregar?

**Danzante:** Pues nada más eso, ya no hay preguntas (ríen todos) si ya todavía me salí del tema.

**Investigadora:** Está muy bien (ríe).

**Danzante:** Porque pues a mí me da tristeza ver gente que tiene ganas de sobresalir pero no puede, Hay gente, familias que en sus ingresos apenas vienen \$50 por día y para mantener una familia de 5, 6 personas, hablando del papá, la mamá, la esposa, el esposo y dos hijos.

**Investigadora:** Sí, está tremenda la situación.

**Danzante:** Entonces de a \$50, \$100, para mantener a 6 bocas, imagínate. La zacateada a la milpa, vale la hoja...\$100 por muy caro cuando es la pisqueada o desgranada de maíz, \$100 todo el día. Como le digo, no hay ingresos. Una vez me decía un cuate “¿Cómo ves la [situación]?” Mal, le digo, está por debajo. Pero dinero hay, y a mí me consta. Porque si viene el gobernador, le ponen el templete, que le ponen quién sabe qué cosa, que le ponen esto, que mandan a traer hasta chefs para que le pongan su comida, con Buchanan’s, con tequila, con whisky. ¡Óyeme! ¿De quién es el dinero? ¡El dinero es de nosotros! ¿Por qué no nos regresa a nosotros? Nosotros pagamos impuestos. ¡Ah! Y ¿qué es lo que dicen? No pues que viene el gobernador, o que se llevó a cabo una tradición, que el jaripeo, o que un baile. No pues yo puse esto, yo puse el otro y se gastó tanto. Una noche cultural se gastó \$30,000., cuando en realidad sólo le costó \$20,000. ¿Dónde están los otros \$10,000?. A ver, a la bolsa de ellos. ¿Por qué tienen carros, por qué se compran... por qué a veces tienen seguridad? Tienen muchas cosas.

**Investigadora:** ¡Dinero hay!

**Danzante:** Sí, tienen todo y el pueblo que se lo cargue, ¿el pueblo quién? ¿Pero que dicen en tiempos de campaña? Que ellos van a ser diferentes. Decía un expresidente “Sabes qué, cuando yo llegue, no voy a meter a mi familia”, y es lo primero que hizo. Yo cuando le digo a la gente “no hay que ser tontos, hay que despertar”. Si la gente hablara cuando él también está hablando, dijera “Voy a hacer esto, voy a hacer el otro”, y tú vas y le dices “¡Cállate! Déjame hablar a mí” y les respondes todo, no va a ser nadie. Y si está es gracias al pueblo, gracias a la gente. A ver yo como decía una vez, a ver chavos si yo les digo “sabes qué, apóyeme, vamos a hacer esto, pero si ustedes no quieren, ¿yo que voy a hacer? ¡Nada!”, y ellos les digo “no porque tengan dinero, no porque sean políticos son alguien más, son ellos a final de cuentas, son personas, ¿Sí?”.

**Investigadora:** Pues muchas gracias, estuvo muy interesante conversar contigo.

**Danzante:** Lo que sí me gustaría es acudir a dependencias, con lo que yo tengo en mente, me gustaría que la gente me apoyara.

**Investigadora:** Te agradezco tu tiempo y comentarios.

## 18) BIBLIOTECARIA

**Investigadora:** Como miembro de Zitlala ¿me podría indicar cuáles considera que son los principales problemas de la localidad? ¿Usted como participa para resolverlos?

**Bibliotecaria:** Para mí, pues aquí sería esta la escuela, de, de alto nivel por ejemplo.

**Investigadora:** De nivel superior o medio superior.

**Bibliotecaria:** De nivel medio superior, nivel superior, es lo que nos hace falta. Ajá, alumbrado público, agua también.

**Investigadora:** ¿Potable?

**Bibliotecaria:** Potable que no tenemos.

**Investigadora:** En ningún lugar de la, del pueblo hay.

**Bibliotecaria:** No aquí no hay, aquí compramos con pura pipa, ajá.

**Investigadora:** Y ¿para tomar?

**Bibliotecaria:** Pues de garrafón, ajá. También necesitamos un hospital.

**Investigadora:** ¿Un hospital grande o no hay hospital aquí?



**Bibliotecaria:** No hay un hospital y una escuela, de media superior o, una universidad podría ser; porque mucha gente sale fuera a estudiar y sin recursos. Así, mucho más difícil, hay mucha gente que tiene las ganas de estudiar, pero por falta de dinero no lo hacen, no logran sus sueños. Si ese es el problema también, traen consigo que a la vez no hay inversión, no hay dinero, aja; traen un problema ahora sí. Trae una cadenita, ¿no?, que viene, que viene frenando ahora si al municipio.

**Investigador:** ¿Y el desarrollo de todas las personas?

**Bibliotecaria:** Ajá, porque imagínese que tuviéramos un ingeniero, un médico; que a la vez pudiera poner un hospital privado, lo básico, pues ya con eso vas adelante, vamos avanzando. Hubiera un... Pues este, un contador, tal vez un licenciado y ya hubiera un bufete jurídico, tal vez ya hubiera un... Este, un empresario pues ya tuviera este... Fuentes de empleo, ¿no?, la gente. O sea, trae mucho pues progreso

**Investigadora:** Y por ejemplo cuando en familia les surge un problema, ¿cómo es que lo solucionan? o ¿cómo se ponen de acuerdo?

**Bibliotecaria:** Pues platicamos, se ven las circunstancias y los beneficios del problema.

**Investigadora:** Y de alguna manera, ¿ustedes como familia luchan en resolver las problemáticas de la localidad?

**Bibliotecaria:** No.

**Investigadora:** Ok bueno, pero por la situación que me imagino que aquí ha cambiado.

**Bibliotecaria:** Bueno no, es que aquí de por si la gente si tú te metes no les gusta. También son muy cerrados. Es muy cerrada porque luego dicen que tú porque te metes, tú no sabes si yo convivo con mi familia, así que cada quien que resuelva lo suyo.

**Investigador:** Y cuando son problemas más generales de la localidad.

**Investigadora:** De Zitlala, ajá, como por ejemplo el del agua. ¿No se juntan y se ponen a ver cómo resuelven?

**Bibliotecaria:** ¡Sí!, ajá. Todos nos juntamos en asambleas. También pasa de que hay líderes que manejan este, la situación a su manera. Muchas veces se politiza.

**Investigadora:** ¿Pero les resuelven?

**Bibliotecaria:** Pues mmm...

**Investigadora:** ¿O más o menos?

**Bibliotecaria:** Más que nada resuelven sus problemas de ellos, pero los intereses comunales, no, ajá. Así que la comunidad viene siendo lo mismo. Por ejemplo, ahorita no tenemos agua todo el año, eso que el presidente prometió ponernos al del primer mes, ver la situación, ver el problema y de tener agua, agua potable y hasta la fecha...

**Investigadora:** ¿Cuánto ya lleva el presidente?

**Bibliotecaria:** Ya hizo un año. Y no hay agua.

**Investigadora:** ¿Ah bueno de qué mes del año y de qué año?

**Bibliotecaria:** Por eso pues, del mes de octubre de 2015. Otro ejemplo, mira ahorita con eso de los cables subterráneos que van a hacer según, dicen que va a ser pueblo mágico y metieron cables subterráneos. Ahora pues en muchas esquinas no hay, no hay ni alumbrado público.

**Investigadora:** ¿No?

**Bibliotecaria:** Pues ya llevamos un año; o sea en lugar de mejorar, empeoramos la cosa.

**Investigadora:** Pues yo veo que están como remodelando el pavimento y están haciendo muchas obras.

**Bibliotecaria:** Ah bueno pues ahí, ajá. Hay muchas calles así levantadas. Incluso, la misma calle ha sido levantada varias veces como aquí la de nosotros hasta tres, por eso se nos cayó la pared de acá, de tanto movimiento y remodelación. ¿Y eso no se lo paga el gobierno?. ¡No!, cuando lo va a pagar. Para colmo este, el presidente nunca está en sus oficinas. Haga de cuenta que na'más se metió, na'más está el nombre del presidente, pero en pocas, pocas ocasiones se le encuentra.

**Investigadora:** Sí me ha tocado que son muy herméticos, porque yo he ido a preguntar por archivos y no hay no, no sé, no está y no sabemos.

**Bibliotecaria:** Por eso yo digo, a veces así nos pregunta la gente, no pues cómo ves el pueblo, pues mal o sea sinceramente lo veo mal. Da tristeza de que tú siendo de aquí, no, no le puedas ofrecer a las persona lo que buscan. Por ejemplo, aquí faltan muchas cosas, como le dijo lo básico, falta un hospital, faltan escuelas, faltan mínimo un motel, falta una gasolinera, bancos y baños públicos. Y aquí si todo quieres vete a Chilapa, y el dinero que nosotros ganamos dónde se está yendo, a mejorar la ciudad de Chilapa. Y mientras aquí que por qué no mejora. Por eso Chilapa tiene, le avanza más rápido porque ahí sé se maneja. Y aquí más que nada está la corrupción.

**Investigadora:** ¿Y ustedes como ciudadanos hay alguna manera de que participen para poder cambiar esto o lo ven complicado?

**Bibliotecaria:** Pues se puede, solamente falta la concientización de la gente. Que la gente despierte, que la gente no se deje manipular. Que la gente no se venda por lo poquito que le ofrezcan.

**Investigadora:** Pero son valores, son valores que se enseñan en la familia.

**Bibliotecaria:** Desgraciadamente en el pueblo, lo que se maneja es la corrupción y aquí más que nada y el dinero.

**Investigadora:** Por otro lado, ¿de qué forma ha aprendido lo que hace en Zitlala?

**Bibliotecaria:** Pues a través de mis papas, ajá. Porque desde que uno crece, entonces vas viendo lo hacen sus papás, ajá. Y de ahí pues vamos retomando todo que se, se va realizando el trabajo, el trabajo cotidiano, ajá. Todo eso.



**Investigadora:** ¿Y en el caso de la biblioteca?

**Bibliotecaria:** Ha pues la biblioteca, ahí donde me quede más entusiasmada al llegar a la biblioteca. Me sentí más contenta, de cómo, yo no sabía cuál era la idea de cómo se maneja una biblioteca, pero a base de eso yo aprendí de todo, de mucho.

**Investigadora:** ¿Con la experiencia?

**Bibliotecaria:** Ajá.

**Investigadora:** ¿No la mandaron a curso?

**Bibliotecaria:** Sí, sí me mandaron a cursos, ajá; pero agradezco mucho a la DGB porque ellos fueron los que solventaron los cursos.

**Investigadora:** Cursos.

**Bibliotecaria:** Ajá. Entonces a base de eso yo aprendí de todo, compartimos más experiencias durante el curso que estuvimos y este...

**Investigadora:** ¿La mandaban a Chilpancingo?

**Bibliotecaria:** Sí, ajá. Curso de entrenamiento de cómo se maneja una biblioteca, qué es una biblioteca, que cómo se organizan los libros, todo eso y yo aprendí de mucho, y pues hasta la fecha me ha servido de mucha experiencia.

**Investigadora:** Y eso ¿como usted lo ha aplicado a su vida diaria, como influido, como ha impactado?

**Bibliotecaria:** Con la biblioteca.

**Investigadora:** No, en general como maestra y como bibliotecaria.

**Bibliotecaria:** Ah pues este, como bibliotecaria, este, yo atiendo bien a mis usuarios, ajá; los atiendo con amabilidad, si en caso de que llegan algunos de que no encuentran un libro yo les pregunto y explico. Que tema buscan, en que libro lo pueden encontrar; si yo estoy allá en la biblioteca, no nada más me siento, yo llego, leo mis libros, en que páginas se encuentran algunos temas para que cuando llegue un usuario yo lo pueda atender y lo pueda ayudar.

**Investigadora:** Hace un análisis de lo que tiene cada libro, ¿no?

**Bibliotecaria:** Ajá. Ya un libro, que tiene.

**Investigadora:** Identifica los temas y los ordena.

**Bibliotecaria:** Qué libro puede, este... Qué libro contiene ese tema que buscan ellos o de que autor trata, entonces yo cuando leo los comparo los autores, quien explica más y quién no, aja. Todo eso.

**Investigadora:** Entonces ¿Eso les enseña a los usuarios?

**Bibliotecaria:** Ajá, cuando llegan los usuarios qué vamos a investigar, sí, pero ¿qué vamos a investigar?, pues que quiero investigar de este tema; no pues este tema mira vamos a buscar en este libro, el tema este. El tema está así y así, para que ustedes puedan buscar en otros libros, para que ustedes complementen, eso es lo que yo les digo a mis usuarios.

**Investigadora:** Que no se queden con la idea de un solo autor, si no que ellos puedan comparar.

**Bibliotecaria:** Sí que comparen.

**Investigadora:** Entonces también usted les está enseñando métodos de investigación.

**Bibliotecaria:** Bueno pues eso es lo que les enseño a mis usuarios.

**Investigadora:** ¿Lo aprendido en su casa con la familia le ha servido para su vida diaria y/o para resolver algunos problemas en donde vive?

**Bibliotecaria:** Pues sí, aprendí de mis papas de todo, le digo de trabajar el campo, de cómo este tejer el zoyate, además, no voy a estar siempre atendida de mis papas, que, si voy a hacer algo para que yo llegue a ser alguien en la vida, porque si siempre voy a estar atendida a mis papas pues nunca lo voy a lograr que yo esté, tenga mis metas.

**Investigadora:** Claro.

**Bibliotecaria:** Aja, ajá. A base de eso yo también, este, empecé a trabajar como maestra castellanizadora.

**Investigadora:** ¿Les enseñaba español?

**Bibliotecaria:** Ajá, como maestra bilingüe, ajá. Trabaje como castellanizadora.

**Investigadora:** ¿En escuela primarias?

**Bibliotecaria:** No así este, en comunidades lejanas. Ajá, sí, ajá. Antes de que yo trabajara en la biblioteca.

**Investigadora:** Sí, ¿cuántos años estuvo así entonces?

**Bibliotecaria:** Pues como cinco años anduve trabajando y por eso conocí muchas rutas. Anduve por la montaña, anduve por Río Balsas.

**Investigadora:** Y ¿usted leía libros para poder castellanizar o de qué manera se capacitó usted?

**Bibliotecaria:** No pues, como hablamos el náhuatl, entonces también tomamos un curso también de los meses; hablarles a los niños que no sabían leer. Nos capacitaron.

**Investigadora:** Para enseñar el español.

**Bibliotecaria:** Ajá, el español, entonces este, tuvimos un curso y ya venía ahí donde, este, como se dice en español y este por ejemplo, viene el español escrito y ya tú como castellanizador como maestra bilingüe les tienes que explicar ya lo que dice. Así para que los niños aprendían que palabra significa la otra palabra en náhuatl y en español.

**Investigadora:** Y había libros en particular para enseñarles, así en texto en...



**Bibliotecaria:** Sí en mazahua, sí en mazahua no los proporcionaban la misma este...

**Investigadora:** ¿Qué era la SEP (Secretaría de Educación Pública)?

**Bibliotecaria:** No este, era este, como se llamaba en ese tiempo este...

**Investigadora:** Instituto de Cultura.

**Bibliotecaria:** Instituto Nacional del Indigenista.

**Investigadora:** El INI.

**Bibliotecaria:** Ajá, el INI.

**Investigadora:** Ok, ahora ¿en Zitlala usted reconoce a alguien que sea importante para la transmisión del saber indígena? ¿Quién podría ser?

**Bibliotecaria:** Pues hay nada más como dos personas.

**Investigadora:** Sí.

**Bibliotecaria:** Sí, porque muchos...

**Investigadora:** ¿Ancianos?

**Bibliotecaria:** Ancianitos, ajá. Están ya como dos personas.

**Investigadora:** ¿Cómo qué tipo de conocimientos tiene ellos?

**Bibliotecaria:** Pues así de conocimiento, pues no, pues sería, pues este, como le dijera que... Así empíricamente que científicamente no.

**Investigadora:** Claro.

**Bibliotecaria:** Pues bien, no estudian los señores, pues.

**Investigadora:** Pero son sabios.

**Bibliotecaria:** Ajá, sí, empíricamente si porque ya nada más viven como dos personas.

**Investigadora:** Pero ¿sí le transmitieron a alguien cierto conocimiento o no?

**Bibliotecaria:** Pues la...

**Investigadora:** ¿Tienen nietos? ¿Familia?

**Bibliotecaria:** Tiene nietos, familia, pero ya están viejos como unos noventa y dos, noventa y cinco años.

**Investigadora:** ¿Por qué los considera usted importantes a ellos?

**Bibliotecaria:** Pues porque ellos de que... Yo los considero importantes porque te dan la información de cómo era antes el pueblo de Zitlala, en cuando a vestimenta, como se vestían; que como que como este hacían sus fiestas, ajá. Qué problemas tenían, cómo resolvían; como hacían sus compras, todo eso...

**Investigadora:** ¿Usted ha platicado con ellos?

**Bibliotecaria:** Hemos platicado pues con los señores, de eso nada más...

**Investigadora:** Muy interesante entonces su platica.

**Bibliotecaria:** Ajá, eso. Pues ellos no sé, lograron hacer algo también. Que cuando uno es este (no se entienden las palabras que menciona), pues estábamos platicando con esos señores y pues yo los considero importantes, porque ya son ancianitos ahora, sí.

**Investigadora:** Dentro de las actividades que usted realiza, esto tiene que ver con el comportamiento y la búsqueda de la información ¿usted comenta o se apoya con alguna persona cuando necesita y/o busca información?

**Bibliotecaria:** Sí.

**Investigadora:** ¿De quién?, ¿la bibliotecaria de quien se apoya?, la maestra Bibiana.

**Bibliotecaria:** Yo me apoyo, este, de los libros, o sea haciendo investigación, ajá, en los libros. Investigo, leo muchos libros para sacar alguna investigación.

**Investigadora:** ¿Pero alguna persona?

**Bibliotecaria:** Alguna persona pues sería como le comenté hace un ratito, pues es que de que, yo visito algunas personas que son este, mayores.

**Investigadora:** ¿Esas personas también recurren a usted?

**Bibliotecaria:** Ajá, ajá.

**Investigadora:** ¿Me podría narrar alguna experiencia relacionada con alguna búsqueda de información?

**Bibliotecaria:** Pues este lo yo te podría decir, pues nada más es que; las costumbres, las tradiciones que se hacen aquí, nada más eso. Porque otra información pues a veces, los viejitos no te la dicen tal como es y otros no quieren darte información. Si los vas a entrevistar, pero si les vas a llevar algo, pero nada más que ellos te digan, no.

**Investigadora:** ¿Cómo que se les puede llevar entonces?

**Bibliotecaria:** Pues algo.

**Investigadora:** Algún presente.

**Bibliotecaria:** Sí, porque si no dicen no tener tiempo.

**Investigadora:** Sí, sí claro y por ejemplo ¿cuándo usted realiza búsquedas, queda satisfecha con lo que les da a sus usuarios? o ¿A veces queda insatisfecha?



**Bibliotecaria:** No, queda satisfecha porque mis usuarios salen de la biblioteca contentos, si encontraron el tema que buscaban, ajá.

**Investigadora:** Se lo hacen saber ellos.

**Bibliotecaria:** Ajá, sí ajá.

**Investigadora:** Fue lo que ellos necesitaban. ¿Ha habido alguno en alguna ocasión que le diga “no esto no es lo que quiero”?, y se vayan enojados.

**Bibliotecaria:** Ajá, eso sí. A veces, por eso le digo que no quieren estar escribiendo o, revisando.

**Investigadora:** Sí pues no hay fotocopias

**Bibliotecaria:** Sí, ajá. Pues lo que sea lo vas a resumir pues, lo que viene ahí en el libro; ajá, vas a hacer un resumen verdad, porque si lo escribes todo ya a lo mejor ni te lo vas a aprender todo, verdad. Resumido pero que se han palabras, este que sean pues este, beneficio para el usuario. Porque, si pues, va a copiar todo lo que viene... Ya al ratito no va a saber todo lo que dice...

**Investigadora:** Lo principal, ¿no?

**Bibliotecaria:** Ajá, eso.

**Investigadora:** Usted como bibliotecaria ¿se considera buena, mala?

**Bibliotecaria:** Pues no sabría decirle, no sé cómo me consideran, buena, mala.

**Investigadora:** Yo veo que muy buena, porque los comentarios que hemos escuchado han sido muy buenos. ¿Usted qué haría para mejorar?

**Bibliotecaria:** Pues para mejorar yo diría, que yo tuviera un apoyo por parte de alguna dependencia para que mejorara la biblioteca. Como ahorita en la situación en la que se encuentra casi está muy encerrada la biblioteca.

**Investigadora:** ¿Esta más chiquita de donde estaba?

**Bibliotecaria:** Sí, sí está en inventario ahorita.

**Investigadora:** ¿Pero cupo todo el material? ¿Se llevaron todo, todo?, estantes...

**Bibliotecaria:** Estantes, sillas, pero las sillas están muy este...

**Investigadora:** Ya muy usadas.

**Bibliotecaria:** Reducidas pues. Está reducido el lugar en donde estoy, haz de cuenta que es esto.

**Investigadora:** ¿Y ahorita cual es el horario de la biblioteca?

**Bibliotecaria:** Igual, a las doce, pero como ahí están las oficinas del ayuntamiento, pues yo tampoco no puedo trabajar temprano. Yo entro hasta las cuatro, la hora en que salen ellos.

**Investigadora:** O sea que está de cuatro a...

**Bibliotecaria:** A veces me vengo a las nueve, nueve y media; a veces hasta las diez, ajá. Y me quedo más tiempo.

**Investigadora:** Se queda hasta la tarde entonces, en el horario de la biblioteca.

**Bibliotecaria:** Sí.

**Investigadora:** Y más o menos ¿cuántos usuarios le están llegando ahorita?

**Bibliotecaria:** Pues a veces me llegan como ocho, seis.

**Investigadora:** Diario.

**Bibliotecaria:** Diario.

**Investigadora:** ¿De nivel?

**Bibliotecaria:** De todos los niveles.

**Investigadora:** Primaria y secundaria.

**Bibliotecaria:** Primaria, secundaria y de preparatoria.

**Investigadora:** ¿Y no pusieron un letrero antes donde estaba la biblioteca para indicar ahora el nuevo lugar?

**Bibliotecaria:** No. Yo lo pego así pero luego luego pasan arrebatarse. Como es pura hoja, nada más. Pues lo chamacos son traviesos, lo pasan a arrancar.

**Investigadora:** Ah ya. Y ahora que se trasladó o que iban a cambiar la biblioteca de ahí ¿cómo le notificaron? ¿Si le avisaron con tiempo o fue rápido?

**Bibliotecaria:** Fue rápido.

**Investigadora:** ¿Y usted como hizo para cambiarse sola? o ¿le ayudo alguien? ¿Nadie le ayudo?

**Bibliotecaria:** No, me avisaron porque allá tomaron la biblioteca el 12 de febrero del 2016. Entonces me avisaron de un día para otro. Yo lo que hice llegué temprano, desde las siete de la mañana estoy y todo el día, trabajé, acomodé mis libros.

**Investigadora:** En cajas.

**Bibliotecaria:** En cajas, en lo que se pudo así, en bolsas o comúnmente como le decimos aquí en costalitos; en cajas de madera, en eso los acomodé y ya al otro día, órale ya, ya había llegado, este como se llama... Los trabajadores de la compañía, ya estaban tumbando la pared y yo todavía no termino con mis libros. Ya me salí así...

**Investigadora:** ¿Y cómo consiguió el local en donde está ahorita?

**Bibliotecaria:** Pues el mismo presidente pues le hablé, el secretario, ajá. El secretario que ahorita está le dije: pues a donde me van a llegar, y me dice: que ahorita le vamos a conseguir un lugar. Y ya a la hora andábamos corriendo de aquí para allá, y ya



me trasladan aquí. Donde llegaron ahí tiraron mis libros, mis muebles, todo. Hay ves como te vas a acomodar. Ya me dieron un lugarcito por ahí, un espacio, pero estaba muy reducido y volvieron este a. Me volvieron a mudar ahí otra vez, anduve ahí como, anduve mudándome; me quité, me dieron otro espacio y ese espacio tiene muchos goteos. Igual se mojaban mis libros y me pasé a otro espacio y como no cabe también la biblioteca, de que tiene, son 5,227 libros; más otros 544 libros...

**Investigadora:** Le siguen mandando más libros de la SEP...

**Bibliotecaria:** Ajá, sí, ajá, ajá. Entonces tuve que buscar otro espacio. Entonces ahorita otra vez, me ando mudando otra vez.

**Investigadora:** Por tercera vez se va a mudar.

**Bibliotecaria:** Ajá, por tercera vez otra vez.

**Investigadora:** ¿A dónde la van a mandar ahorita?

**Bibliotecaria:** No, pues te digo que hay estoy en la planta alta, ajá.

**Investigadora:** Y la van a regresar arriba del mercado o...

**Bibliotecaria:** Pues la verdad...

**Investigadora:** O la van a hacer un local ahí o...

**Bibliotecaria:** Pues la verdad no lo sé...

**Investigadora:** ¿No le dijeron?

**Bibliotecaria:** La verdad no lo sé. Según me dijo el presidente que yo me espere, ajá, que termine; porque ellos me dijeron que va a hacer poco tiempo, pero mira ya va a hacer un año.

**Investigadora:** Pues más de seis meses, ai la lleva.

**Bibliotecaria:** Me dijeron que para... Poco tiempo, como seis meses, pero aquí ya va a hacer un año y todavía no terminan el mercado. Y ahora no sabemos porque el mercado lo están haciendo de dos niveles.

**Investigadora:** Sí, es lo que estaba viendo.

**Bibliotecaria:** Y ahora...

**Investigadora:** Lo pensé que ahora iban a hacer algo arriba para la biblioteca.

**Bibliotecaria:** Pues la verdad no lo sé. No me ha dicho nada el presidente, ajá. Tampoco yo no puedo decir que este, que si ya tiene el lugar asignado... Pues no me dicen, no me dicen nada, no lo sé, como va a estar esto, ajá.

**Investigadora:** A usted le convendría que hubiera un espacio, bueno para sus condiciones.

**Bibliotecaria:** Bueno sí, pues a mí me conviene para que yo tenga más acceso.

**Investigadora:** ¿No tiene ayudante aún? Se acuerda que... Que me comentaba que encontrara a alguien que le fuera ayudando, que le fuera enseñando. ¿Alguna persona que le ayuda? ¿No?

**Bibliotecaria:** No pues no.

**Investigadora:** Sigue usted sola.

**Bibliotecaria:** Aja, yo solita, ajá.

**Investigadora:** ¿En la biblioteca cómo cuántos libros tendrá?

**Bibliotecaria:** 5,227; ajá.

**Investigadora:** ¿Cuál cree que es el papel o la influencia que ha tenido la biblioteca dentro de Zitlala?

**Bibliotecaria:** Pues la influencia de los alumnos, este anteriormente pues anteriormente los alumnos son los que asistían más a la biblioteca. Que los alumnos supieran cómo se hace una investigación, que si nada más en la escuela este, el trabajo, tú sabes por donde lo vas a ir a buscar. Si te vas a trasladar hasta Chilapa, y ahora veo que hacían los alumnos, que va viendo la biblioteca, donde los alumnos lo que hacen, van a la biblioteca; y ahí ya sacan más información, y de pues este, ellos aprenden más.

**Investigadora:** Les convendría, no.

**Bibliotecaria:** Ajá, les convendría; pero ahorita ya con este cyber los maestros dicen me traes esto y esto. Entonces lo que hacen ahorita van al cyber y ni ellos ni saben, en que páginas sacaron, qué autor lo escribió; nada más lo copian y ya. Y de que se lo aprenden nada... Y anteriormente no, verdad, los alumnos llegaban, investigaban en varios libros.

**Investigadora:** Arrastraban el lápiz y ahora es solo copiar y pegar.

**Bibliotecaria:** De que lo aprende, pero ahora la diferencia es de que este, yo veía anteriormente que alumnos eran más talentosos para leer, para escribir; tenían más este, talento, en este, en escribir más que nada. Y ahora no, ahora no les interesa, si va bien escrito o no va bien escrito el tema y ya nada más llegan y pegan el trabajo.

**Investigadora:** ¿Le gustaría que de alguna manera se interviniera para que le dieran unas mejores instalaciones o le hicieran más caso a la biblioteca y no nada más ahí abandonada como donde quedó?

**Bibliotecaria:** Pues sí me gustaría eso. Serviría como un beneficio la para la población y no solo para algunas personas. Es beneficio para la población estudiantil. Más que nada para que los papás no gasten, en lugar de estar pagando en el cyber o que compren libros, mejor que vayan a la biblioteca. Me gustaría pues, que se mejoraría, que se mejorara; en qué forma, a que dependencias voy a recurrir. Si tú vas a Chilpancingo y pide el apoyo, te dicen que vaya con tu presidente, te cierran la puerta, qué vas a hacer. A mí me gustaría que se ampliara más el espacio para la biblioteca, ajá. Que tuviera un lugar público.

**Investigadora:** ¿No tiene catálogo ni computadoras, verdad?

**Bibliotecaria:** No, nada.



**Investigadora:** Todo eso es manual.

**Bibliotecaria:** Ajá, todo eso es manual. Nada de computadora, nada, nada. Ni escritorio tiene, ni archivero tiene la biblioteca.

**Investigadora:** Sí, la vez pasada me comentaba que hay sillitas para... Para niños.

**Bibliotecaria:** Lo que no tengo sillas infantiles, para los niños no tengo; utilizo las mismas sillas para adulto. No hay ningún mejoramiento.

**Investigadora:** ¿Usted reconoce a alguien que ayude a otras personas, además de usted para buscar información?

**Bibliotecaria:** Pero pues, no. Si vas luego con las personas, ay para que, que cada quien vea lo suyo, ay que lo arreglen como pueden.

**Investigadora:** Durante esta entrevista ¿qué sentimientos surgieron en usted?

**Bibliotecaria:** Pues a mí me alegro que me vinieran a visitar. Qué bueno que usted me está haciendo sus preguntas y que puedo pedir yo para que sea un mejoramiento del pueblo y para la biblioteca. Estoy muy satisfecha de que tengan ustedes ese empeño de que vinieran hasta acá, siendo de que usted vive muy lejos y vino con el interés no tan personal, sino de la biblioteca también para nuestro municipio.

**Investigadora:** La idea es esa, al final más allá de la investigación que yo pueda hacer y de titularme. Es regresarle a la comunidad ya algo, el hecho de ver esta problemática de la biblioteca y de que determinado momento intervenir por medio de la UNAM, por el posgrado mismo, para generar mejoras, no. Entonces esperemos que en un futuro sea así. Yo le agradezco, algo más que usted desea comentar.

**Bibliotecaria:** Pues pienso que es todo, nada más es eso.

**Investigadora:** Muchas gracias Doña Bibiana.

## 19) USUARIA REAL DE LA BIBLIOTECA

**Investigadora:** Bueno, como miembro de Zitlala ¿me podrías indicar cuáles consideras que son los principales problemas de la localidad?

**Usuaría real:** Mm ¿los problemas de acá de Zitlala?

**Investigadora:** Sí.

**Usuaría real:** Pero pues más o menos.

**Investigadora:** Desde tu punto de vista, o sea que tú digas bueno yo quisiera que hubiera un cine o a lo mejor más centros de recreación o no sé más escuelas. ¿O qué problema? No sé, que pavimenten más las calles, que haya agua potable, ¿para tí que necesitarías para estar mejor aquí en tu lugar?

**Usuaría real:** Pues que haya más agua potable. Que den agua potable porque aquí no nos dan.

**Investigadora:** ¿No llega hasta acá el agua potable?

**Usuaría real:** No, no llega y que haya más seguridad.

**Investigadora:** ¿Seguridad?

**Usuaría real:** Por las cosas que hay ahora, y que pues también, este.

**Investigadora:** El agua potable por ejemplo, ¿la tienen que acarrear de lejos?

**Usuaría real:** Sí, de los pozos.

**Investigadora:** ¿Sí?

**Usuaría real:** Sí.

**Investigadora:** De aquí, de tu casa al pozo, ¿cuánto tiempo haces?

**Usuaría real:** Queda lejos para ir del agua al pozo, como la vuelta de acá para abajo, yéndose casi hasta el Tepantlanapa.

**Investigadora:** ¿Tienen que ir diario por el agua hasta allá?

**Usuaría real:** Sí.

**Investigadora:** Ah, bueno súmale que es mucho sube y baja, ¿verdad?

**Usuaría real:** Ajá sí.

**Investigadora:** ¿Tienes buena pierna entonces? ¿Tú participas de alguna manera para resolver eso?, No ¿verdad?

**Usuaría real:** No.

**Investigadora:** A menos que te manden por el agua tú, ¿no?

**Usuaría real:** Sí.

**Investigadora:** ¿Tú en qué grado vas?

**Usuaría real:** En segundo de colegio.

**Investigadora:** ¿De secundaria?

**Usuaría real:** De colegio.

**Investigadora:** ¿De colegio de bachilleres?

**Usuaría real:** Sí, colegio de bachilleres.



**Investigadora:** ¡Ah ya!, ¿Hay aquí un colegio de bachilleres?

**Usuaría real:** Esta hasta allá, en la entrada de Zitlala.

**Investigadora:** ¿Si tienen todo lo necesario?

**Usuaría real:** Pues no, agua sí, pero, por ejemplo, canchas no hay, este. Hay veces que también nos dan laboratorio, pero laboratorio no hay y en la secundaria sí había laboratorio.

**Investigadora:** No tienen material para laboratorio, entonces.

**Usuaría real:** Ajá no.

**Investigadora:** Y así libros y materiales para buscar, consultar.

**Usuaría:** Pues no.

**Investigadora:** ¿No? ¿Tampoco?, y ¿cómo le hacen entonces cuando necesitan algo?

**Usuaría real:** Cuando necesitamos algo, allá en la escuela no hay, pero acá sí, luego investigamos.

**Investigadora:** ¿Aquí en Zitlala? ¿A dónde vas?

**Usuaría real:** Pues antes estaba la biblioteca, pero ahora ya no está la biblioteca.

**Investigadora:** ¿Hace cuánto que cerraron la biblioteca?

**Usuaría real:** Mm el año pasado, porque empezaron hacer lo del mercado y la juguetera también la destruyeron como estaba cerca del mercado.

**Investigadora:** Híjole. Y tú cuando surge un problema en Zitlala ¿has participado?

**Usuaría real:** No.

**Investigadora:** Ahora dame un ejemplo de alguna idea que haya solucionado un problema en tu familia, ¿cómo desarrollaste esta idea? y ¿qué sucedió con ella?

**Usuaría real:** Pues en este caso como va a traer el agua muchas veces, es una forma de solucionar el problema que no haya agua, la trae con sus cubetas y cargando no, pues participa ahí con el abastecimiento digamos del agua, sí verdad acarrear agua, tus hermanitos igual.

**Investigadora:** ¿Vas con tu hermanitos a acarrear el agua?

**Usuaría real:** Sí acarrear el agua.

**Investigadora:** Y eso les lleva mucho tiempo me imagino.

**Usuaría real:** Sí.

**Investigadora:** Y el agua cuando llueve ¿también la junta?

**Usuaría real:** Sí también

**Investigadora:** ¿La ocupan para el baño? Y ¿esa agua la hierven?

**Usuaría real:** ¿El agua?

**Investigadora:** El agua que van a traer.

**Usuaría real:** No, no la hierven.

**Investigadora:** ¿No? ¿Y así se la toman?

**Usuaría real:** No el que tomamos lo compramos del garrafón.

**Investigadora:** ¿Dentro de Zitlala cómo participas?, ¿vas a las fiestas?, ¿vas a algún grupo religioso?

**Usuaría Real:** En las fiestas sí.

**Investigadora:** ¿Sí? ¿A cuál? ¿A la de San Nicolás o San Mateo o San Francisco?

**Usuaría real:** En la fiesta que pasa de San Nicolás y la de San Mateo y en la de San Francisco.

**Investigadora:** ¿Pero cómo? ¿Bailas?

**Usuaría real:** No, nomás vamos a ver, pero no bailamos, no bailo

**Investigadora:** ¡Ah ya! ¿Y qué te gusta de la fiesta?

**Usuaría real:** Pues su tradición, como se hace.

**Investigadora:** ¿Sí?

**Usuaría real:** Sí.

**Investigadora:** ¿Vas con tu familia?

**Usuaría real:** Ajam.

**Investigadora:** ¿De qué forma has aprendido lo que haces en Zitlala? ¿Te lo enseñan tus padres, tu abuelita?

**Usuaría real:** Sí de mis padres y mis abuelos.

**Investigadora:** ¿De tus amigos, te han enseñado algo? ¿Tus maestros?

**Usuaría real:** ¡Ah! de mis maestros sí, pero de mis amigos no.

**Investigadora:** ¿Tus maestros cómo que te han enseñado?

**Usuaría real:** ¿Enseñado de lo que nos enseñan?

**Investigadora:** En general de la vida, o sea no nada más cuestiones así de la escuela sino para tu vida.

**Usuaría real:** Pues no sé, pues a ser una persona que respete a sus mayores.

**Investigadora:** Ajá de valores.





**Usuaría real:** Ajá.

**Investigadora:** ¿Cómo respetas a tus mayores? ¿Qué te dicen? ¿Qué debes hacer y que no debes hacer?

**Usuaría real:** Pues de respetarlo, pues cuando nos dicen algo, pues no deber, no contestarles.

**Investigadora:** Muy bien, a mí sí contéstame.

**Usuaría real:** Sí pero no...

**Voz de hombre:** No mal

**Usuaría real:** Ajá no mal no responderles.

**Investigadora:** Exactamente.

**Voz de hombre:** Ser obediente ¿verdad?

**Investigadora:** Tú cuidas a tus hermanitos más chiquitos cuando no está ni tu mami ni tu papi ¿desde qué edad aprendiste a cuidarlos?

**Usuaría real:** Desde, como a los nueve, creo

**Investigadora:** Tú cuidas a tu hermanita, ¿qué edad tiene tu hermanita?

**Usuaría real:** Tiene 7.

**Investigadora:** ¿7? Va en la primaria también ¿ya?

**Usuaría real:** Sí.

**Voz de hombre:** ¿Y tú como 15?

**Usuaría real:** Yo tengo 16.

**Investigadora:** ¿Lo que te han enseñado en tu familia te ha servido para resolver problemas en algún momento?

**Usuaría real:** Pues sí.

**Investigadora:** ¿Me podrías dar un ejemplo?

**Usuaría real:** ¿De lo que me enseñan mis papás?

**Investigadora:** Ajá.

**Usuaría real:** Pero ¿cómo?, ¿resolver un problema de qué?

**Investigadora:** No sé por decir que tengas un conflicto con alguna amiguita y por consejos de tu mamá te diga no sabes qué, pues habla con ella o no le hagas caso o así, ¿sí? ¿te ha pasado?

**Usuaría real:** Sí.

**Investigadora:** ¿Si has tenido conflicto con algún compañero o algo?

**Usuaría real:** Sí.

**Investigadora:** ¿Tú que has hecho?

**Usuaría real:** Pues si me dicen algo pues yo no les hago caso, porque pues, este me dijo mi papá pues que es malo andar peleando, así pues que si me provocan por cualquier cosa pues que no les haga caso.

**Investigadora:** Muy bien y eso te ha evitado problemas ¿no?

**Usuaría:** Ajá.

**Investigadora:** Y la escuela, ¿lo que has aprendido en la escuela también crees que te sirva en tu vida diaria?

**Usuaría real:** Sí.

**Investigadora:** ¿Algo que te haya pasado? A lo mejor algo que hayas aprendido en la escuela y que le digas a tu papá mira esto te puede servir para esto, ¿Sí? ¿Le sugieres a tu papá de repente así?

**Usuaría real:** A mi papá pues no, ahorita no.

**Investigadora:** ¿A tu mami?

**Usuaría real:** A mi mamá sí.

**Investigadora:** Así cuestiones de la casa, ¿qué hagan algo?

**Usuaría real:** Ajá.

**Investigadora:** Ahora esto es importante, ¿en Zittala tú reconoces a alguien que transmite el saber indígena? ¿Quién?

**Usuaría real:** ¿Cómo?

**Investigadora:** Que te enseñe, alguien con el que tú llegues y te empieza hablar, mira antes las cosas se hacían así, o te diga mira vamos a preparar esto porque antiguamente cocinamos así, o te gusta un platillo por decir tu abuelita, que conocimos hace rato, oye abuelita ¿cómo aprendiste hacer esto? ¿Cómo tejes esto? ¿Cómo bordas esto?, ¿Cómo lo haces? ¿Tu abuelita te ha enseñado algunas cosas?

**Usuaría real:** Sí, mi abuelita sí.

**Investigadora:** ¿Cómo qué?

**Usuaría real:** Como lo de por ejemplo, cuando hace mole.

**Investigadora:** ¿Tu abuelita te ha enseñado cómo hacer el mole?

**Usuaría real:** Sí.

**Investigadora:** Y tiene su secreto hacer mole ¿no?

**Usuaría real:** Sí.



**Investigadora:** ¿A poco no? el mole es muy laborioso y tiene muchas cositas

**Usuaría real:** Sí.

**Investigadora:** Entonces, ¿sabes hacer el mole? ¿Más o menos? ¿Le ayudas?

**Usuaría real:** Sí nomás le ayudo.

**Investigadora:** Y ya poco a poco vas aprendiendo entonces.

**Usuaría real:** Sí.

**Investigadora:** Ah mira muy bien. ¿Dentro de las actividades que realizas comentas o te apoyas con alguna persona cuando buscas o necesitas información?

**Usuaría real:** ¿Información de qué?

**Investigadora:** Para la escuela o a lo mejor te gusta algún grupo y dices necesito donde va dar el concierto de tal. O quiero saber la biografía de tal artista.

**Usuaría real:** Pues, ¿en dónde voy a sacar la información?

**Investigadora:** Ajá.

**Usuaría real:** Pues en el ciber.

**Investigadora:** ¿Hay cibercafes por acá?

**Usuaría real:** Sí, o en los libros, hay veces que en los libros viene información, también.

**Investigadora:** Y, ¿en algún lugar en particular?, ¿aquí en Zittala?

**Usuaría real:** Púes nomas en el ciber porque en la biblioteca ya no.

**Investigadora:** ¿Ya la cerraron?

**Usuaría real:** Sí ya la cerraron.

**Investigadora:** ¿Ibas mucho a la biblioteca?

**Usuaría real:** Yo sí.

**Investigadora:** ¿Conociste a las personas que estaban ahí atendiendo?

**Usuaría real:** A la señora sí.

**Investigadora:** ¿La señora Bibiana la conociste?

**Usuaría real:** Sí

**Investigadora:** ¿Qué opinión tienes de ella?

**Usuaría real:** Este...

**Investigadora:** O ¿qué recuerdos?

**Usuaría real:** ¿Lo que opino de ella?

**Investigadora:** Ajá, ¿te ayudaba? ¿Era amable?

**Usuaría real:** Sí era amable la señora, y también hay veces que si no terminabas algún trabajo le decías que te prestara el libro te lo prestaba.

**Investigadora:** ¿era buena onda?

**Usuaría real:** Sí, la señora sí.

**Investigadora:** Porque los préstamos eran internos, no los dejaba sacar, salvo en esas ocasiones.

**Usuaría real:** Ajá.

**Investigadora:** Ah mira, ¿ibas seguido a la biblioteca?

**Usuaría real:** Sí, a la biblioteca sí.

**Investigadora:** ¿Empezaste a ir desde chiquita? ¿En la primaria?

**Usuaría real:** Ajá en la primaria.

**Investigadora:** ¿Qué era lo que más te gustaba cuando ibas a la biblioteca?

**Usuaría real:** ¿Lo que más me gustaba?

**Investigadora:** Ajá.

**Usuaría real:** Pues leer los libros, este... ¿Cómo? ¿Lo que más me gustaba hacer?

**Investigadora:** Ajá, estando ahí en la biblioteca ¿qué es lo que más te gustaba?

**Usuaría real:** ¿Lo que más me gustaba? Pues era leer los libros.

**Investigadora:** Ok. Me podrías narrar alguna experiencia relacionada con alguna búsqueda de información.

**Usuaría real:** Amm, este ¿cómo? Narrar alguna experiencia de lo...

**Investigadora:** Algo que te haya pasado de que tú estabas buscando información y en ese proceso, ¿qué paso? ¿Qué hiciste? A lo mejor necesitabas de una tarea escolar un libro o alguna información y ¿qué hiciste? ¿Fuiste directamente a la estantería? ¿Fuiste a buscar libros? ¿Fuiste con la bibliotecaria? ¿Fuiste con algún amigo? O ¿le dijiste al maestro que te ayudara? ¿Qué hiciste?

**Usuaría real:** Pues este, pedir información y le dije a la señora si me podría ayudar a buscar.

**Investigadora:** Y ¿ella te guiaba? ¿Si llegabas directamente con Bibiana y le decías me dejaron esto?

**Usuaría real:** Ya ella me decía que libro buscar o que información.



**Investigadora:** Ok. Y estas búsquedas o cuando tú hacías eso ¿lo llegaste aplicar en alguna forma para tu vida?

**Usuaría real:** ¿Cómo la...?

**Investigadora:** Por ejemplo, cuando, pues tienes un problema aquí en la casa vamos a suponer, a lo mejor se te antojaron hacer galletas, pero tú no sabes cómo se hacen las galletas y a lo mejor vas a la biblioteca y algún libro o ciber, consultas ahí y ves alguna fórmula o alguna receta, entonces en tu vida muchas veces que tienes problemas y no sabes cómo se hace tienes que buscar datos, información y ya que por lo que estoy oyendo vas al ciber, entonces a lo mejor para todo vas a encontrar ahí, ahora lo importante sería que vieras quien te puede informar bien, porque ahí puede subir todo mundo su información, tu agarras e inventas tu receta y la subes pero en la realidad a lo mejor no sirve. Y la galleta te sale mal, sabe mal, entonces hay que ver quien está dando esa información, entonces a lo mejor vas con la abuelita que aquí tienen sus hornos ¿no? Y hacen el pan y a lo mejor hacen las galletas, entonces esa es la forma en como solucionas tus problemas diarios, entonces todos los problemas que tienes, tienes que buscar información, ver quien te va a dar esa información, entonces ahorita como dices tú ya vas en bachilleres pues manejas información, nosotros como estudiantes, todo mundo necesita información, eso es lo que importa aquí, saber cómo ustedes aquí en el pueblo, tienen información, los viejitos, los papás, nos pasan información, ajá entonces cómo te la van platicando, como que te van enseñando desde cómo vas a sembrar una plantita ¿no? Ahora dentro de eso ¿cómo calificarías tu forma para buscar información?, ¿te crees buena para buscar información? O ¿sientes que te falta?

**Usuaría real:** Sí, siento que me falta

**Investigadora:** ¿Te falta mucho? ¿Orientación? o ¿ganas por parte de ti? o ¿no tienes los recursos para buscar?

**Usuaría real:** Pues los recursos para buscar .

**Investigadora:** Y más si ya te quitaron la biblioteca.

**Usuaría real:** Sí.

**Investigadora:** Claro. ¿Tú qué harías para mejorar tu forma de buscar información?

**Usuaría real:** ¿Qué haría para buscar...?

**Investigadora:** Para mejorar tu forma de buscar tu información

**Usuaría real:** Como este mejorar, este pues buscando información preguntándole a los que ya saben.

**Investigadora:** Exactamente acudiendo a personas que saben y que te den sus tips para que tú puedas aprender a buscar mejor ¿no? Igual en otro momento que estemos yo te puedo ayudar para que buscar hazle así y asa.

**Usuaría real:** Ajá.

**Investigadora:** Ahora, en Zitlala ¿conoces algún lugar para buscar información?

**Usuaría real:** Pues la biblioteca.

**Investigadora:** La biblioteca, me podrías decir ¿para qué sirve la biblioteca en Zitlala? ¿Para qué te servía a ti en particular la biblioteca?

**Usuaría real:** Pues para buscar información sobre algún trabajo que nos dejen o para mis tareas.

**Investigadora:** Cuando quitaron la biblioteca ¿cuál fue tu sentimiento? Que te enteraste que ya la habían quitado o la estaban quitando

**Usuaría real:** Pues que ya no volvería ir, porque desde que la quitaron ya no volví a ir. No sé dónde está si es que sigue. A lo mejor ya no hay.

**Investigadora:** ¿En Zitlala reconoces a alguien que ayude a otras personas cuando se busca información?

**Usuaría real:** ¿Qué conozca a alguien? Pues no pero yo cuando busco información, este así voy con mis abuelitos o se lo cuento con mis papás, y ya ellos me dicen con quién puedo ir a preguntar.

**Investigadora:** ¿Tus papás te ayudan en alguna tarea?

**Usuaría real:** No.

**Investigadora:** ¿No? ¿Ninguno de los dos?

**Usuaría real:** Hum hum (negación con la cabeza).

**Investigadora:** ¿Cómo te sientes cuando buscas información? ¿Te da gusto? ¿Te sientes bien? O ¿te frustra? O ¿te enoja? Qué sientes cuando dices hijole tengo que buscar información y me quitaron la biblioteca o cuando buscar en el ciber, ¿ha cambiado en algo tu sentimiento?

**Usuaría real:** Pues hay veces que me enoja, porque hay veces que también en el ciber no vienen las informaciones que uno busca es como dice que las cambian.

**Investigadora:** ¿Te molesta no encontrar lo que quieres?

**Usuaría real:** Ajá.

**Investigadora:** Me podrías dar un ejemplo.

**Voz de hombre:** De cuando buscas y no encuentras o cuando buscas y encuentras.

**Investigadora:** ¿Recuerdas alguna búsqueda en la que te hayas sentido al final contenta?, así como muy satisfecha así diciendo ¡ay me quedó muy padre!, está todo bien.

**Usuaría real:** No.

**Investigadora:** ¿No? ¿Normalmente quedas así con esa sensación de me faltó?



**Usuaría real:** Sí.

**Investigadora:** ¿Y enojada? ¿Porque no hay material verdad? En la biblioteca eran muy pocos sus materiales ¿no?

**Usuaría real:** Ajá.

**Investigadora:** ¿No sabes qué paso con esos materiales?

**Usuaría real:** No, no sé.

**Investigadora:** ¿Durante esta entrevista que sentimientos surgieron en ti, qué sentiste, qué te imaginas? ¿Algo que desees comentar?, ¿Algo más?

**Usuaría real:** No pues nada más.

**Investigadora:** Bueno pues muchas gracias

## 20) USUARIO POTENCIAL DE LA BIBLIOTECA

**Investigadora:** ¿Cuántos años tiene?

**Usuario potencial:** 62 años.

**Investigadora:** ¿A que se dedica o su ocupación principal?

**Usuario potencial:** Empecé a trabajar de albañil pero también les digo que no salgan. Pues de ahí ahora si me jalonearon y llegué a la cárcel, dos años estuve en la cárcel.

**Investigadora:** ¿Qué edad tenía don?

**Usuario potencial:** Eso nada más porque mi mamá le dieron un terrenito por acá en Zinapan, entonces ahí le había regalado con mi tía dos terrenos, para cada uno. Entonces de allá nos estaban quitando imagínate no vamos hasta allá; tres años sembramos cuando murió mi mamá; ya cuando supimos que se apropió el vecino. Fuimos nosotros tenemos la escritura, fuimos porque según íbamos a sembrar, un día no más un día la barbacharon. Cuando a los seis días íbamos a sembrar pues ya había sembrado el otro cabrón, nomás, cuando creció la hierbita empezamos a limpiar. Preguntaron tu abuelo hasta allá arriba, ¿tienes papel? Sí, por eso vengo, tú ¡no!, a ver queremos ver la escritura, vine a traer aquí la escritura, cuando se desanimó mejor se escondió. Mejor allá en Zitlala, a bueno ¡no mejor en Chilapa!, le digo en Chilpancingo pero no fue eso. Empezó la envidia, ahí porque ya perdió, buscó otra manera porque yo le robé su ganado, su cabeza de ganado. Lo que pasó me encarceló.

**Investigadora:** ¿Le creyeron?

**Usuario potencial:** Sí, dos años estuve me habían puesto 20 años pero no pudo por los derechos humanos, le preguntaron ¿cuántas reses?, tuvimos careos, pero nunca me sacaron solo me sentenciaron. Ya sabemos, lo demandamos, ofreció salir.

**Investigadora:** Pero dos años le echaron a perder su vida.

**Usuario potencial:** Cuando salí, me enfermé de diabetes, ahí cuando estaba en la cárcel, estaba un señor de Huizapula, cargaba un librito oráculo, destino se llama. Entonces él no podía leer y como yo no salía a jugar pelota estaba sentado allá tejiendo.

**Investigadora:** ¿Palma?

**Usuario potencial:** Sí, ándale palma, esa cosa de la montaña, para buscarles su destino, aquí que está pasando, cuando sus familiares, su abogado, si lo iba ir a ver, ahí mismo les decía.

**Investigadora:** ¿En la cárcel los empezó a instruir, lectura de cartas?

**Usuario potencial:** Oráculo, con los frijolitos así me hablaba veinte Juan tú vas a leer este librito, yo na'más le voy explicar. Entonces así nomás yo, como dos años se me quedó.

**Investigadora:** ¿Usted no sabía?

**Usuario potencial:** No, yo no sabía, si no hubiera ido a la cárcel y no sabría nada y el rezo también.

**Investigadora:** ¿Se lo enseñó un señor ahí?

**Usuario potencial:** Ahí iban los sacerdotes, y pues me gustaba, yo iban las monjas y me pasaron los misterios, como les dije me confesé yo no hice nada. Yo soy inteligente trabajador, soy católico. Entonces tú dices estos rezos cuando te levantas, a los santos a las doce y cuando les cierran siete, yo me acuerdo eso hice, ahí aprendí a rezar, de que soy rezandero ahí aprendí.

**Investigadora:** Rezos católicos en español.

**Usuario potencial:** Sí, ahí aprendí por ese señor, cuando salí primero fui allá a ver que me dieran mis papeles, ví que vendían libros, ahí estaba ese libro el oráculo. Compro el libro, con mis hijos voy a este voy enseñar con mis hijos a ver qué tal, como estamos hasta acá dentro nadie ve pero no, estaba vecina y como teníamos un arbolito seco. A lo mejor ahí me miró lo que estaba haciendo, al otro día vino quiero que me diga mi suerte.

**Investigadora:** La curiosidad humana.

**Usuario potencial:** Ahora sí, pero yo como que no quería, nada más pa mis hijos; luego va saber la gente que yo soy brujo. Porque solamente los locos lo hacen que se enseñan, no sé qué cosa del cerro se lo toman y ahí se enseñan en grupo así. Entonces vecina ahí sale. Ya al otro día que llega otra persona, yo todavía me escondía.

**Investigadora:** ¿Queriéndose, negar?



**Usuario potencial:** ¡Por favor!, yo no quería le digo, para que me dijeran que soy brujo, no brujo es el que embruja a gente. Además, como soy rezandero, pero ahora sí; más adelante venían las personas que querían baraja, las cartas, como yo era católico además presidente de adoración del santísimo; pues yo rezaba a la biblia. Ahí dice que esas cartas son malas que solo las ocupan para cosas malas, yo no quería usarlas. Pues viene otra y dice ¡quiero las cartas y que me leas las cartas!, y pues no se según las cartas o el destino. Ya no tengo a donde ganar mi dinerito, pues salí a buscar algunas gentes y los amigos. Entonces compras un libro es el San Cipriano, ahí dice si quieres pasar las cartas hay una numeración dice.

**Investigadora:** Separar bien.

**Usuario potencial:** Ándale entonces yo le hacía cruces, primero hago las primeras cinco partecitas así, me persignaba, yo así y eso para que saliera, así.

**Investigadora:** ¿Entonces eso ya lo aprendió de manera autodidacta?

**Usuario potencial:** Sí, el libro, preguntando amigos, me decían así los libros, ahora si la suerte, yo no más le fui rezar, era ingenuo. También estudié en seminario para ingenuos.

**Investigadora:** ¿En seminarios?

**Usuario potencial:** Sí, en Chilapa, yo estuve en el 2005.

**Investigadora:** Ya grande.

**Usuario potencial:** Sí, pues en el trabajo llevo diez años, te digo yo salí de la cárcel en el 2003 porque me encerraron en el 2000, ya dos años.

**Investigadora:** Ese gusto por rezar ¿lo tuvo siempre? O por los problemas ¿usted se apegó a Dios?

**Usuario potencial:** Ándele, le digo que yo empecé de adorador desde el, 69 a veces nomás participaba.

**Investigadora:** ¿En San Nicolás?

**Usuario potencial:** Aquí en San Nicolás.

**Investigadora:** ¿Le piden un requisito para ser eso o nada más ser miembro de la comunidad?

**Usuario potencial:** Te piden hacer una prueba ahí, cuando hacemos vigilia.

**Investigadora:** ¿Ayuna?

**Usuario potencial:** No, nada más en la noche, rezamos todos ahí, cuando yo iba estábamos en Acapulco, pero a mi casi siempre me gustaba rezar. Además, era cantante de esas rancheras, pero después aprendí a decir las alabanzas. De ahí de rezandero y aparte el trabajo de las consultas que hago las personas, le duele, si tienen espanto. Le digo compre un libro en Tixtla, allá en un rezo; pero de Tixtla me llevaron a otra comunidad que se llama Cazazonapan y los que me llevaron, en ese cerrito ahí, les dieron ganas de ir al baño, mejor se bajaron. Yo me subí allá y vi que tiraron muchos papeles, que encuentro un papel, un librito que viene a decir todo, para enfermos para los salmos, para las cartas. Yo creo que sí la suerte porque yo ya no puedo trabajar más así en otros trabajos, no más aquí. Lo leí entonces dice esto para hacerle su oración para los enfermos, los salmos, como nos enseñaron en el confesionario. Yo les digo yo no soy brujo no aprendí de esa cosa que está en el cerro.

**Investigadora:** ¿Qué es eso?

**Usuario potencial:** Es un bejuco, aquí le dicen Hueitlacatl.

**Investigadora:** ¿Hueitlacatl, significa malo?

**Usuario potencial:** No, es gran hombre, ese creo que es malo porque hace dos años me había pegado embolia; del coraje que tengo diabetes que tengo ya no podía caminar. Se me doblaba así como si fuera un gusano, y ya mi señora, me trajo cascaritas de Hueitlacac. Me dijo mi mujer: ¿tú no crees? ¡Estás embrujado! Le digo ¿Quién sabe?, ¡yo no le creo a los brujos!; pero me decía mira cómo se te ve ahí. Entonces me amarro ahí (señala su pierna), no podía dormir como a las 4 de la mañana, me estaba yo soñando y que me estaba regañando, no vi quien es, nada más escucha las voces, ¡ahora sí no te voy a curar! ¿Por qué alquilas al negro? Ese es el negro el Hueitlacac, ¿por qué alquilas al negro ya no te voy a curar?, dices que no sabes nada. Nomás porque me amarraron, los que me estaban regañando eran los santos. Al otro día, vamos aunque sea despacito voy a ver a San Nicolás, pues yo quiero curarme; hasta eso no me lo tomé.

**Investigadora:** Se lo amarraron en la pierna.

**Usuario potencial:** Hasta eso me regañaron, de que por qué alquilé, yo siempre rezo, en las oraciones me acuesto y me levanto.

**Investigadora:** ¿Aquí en el pueblo lo alquilan o usted va cuando se requieren hacer rezos?

**Usuario potencial:** Sí, cuando alguien muere, están muy enfermos se mueren, yo voy a rezar a veces se curan; cuando todavía no le llegan entonces sí se levantan.

**Investigadora:** Entonces si alguien está muy enfermo a través de sus rezos ¿usted lo recupera o alivia?

**Usuario potencial:** Por eso cuando a usted no le llega lo alivia.

**Investigadora:** Usted ¿de acuerdo con lo que tenga la persona es un rezo en particular o para todos?

**Usuario potencial:** Es particular.

**Investigadora:** ¿Se puede curar o no? ¿A qué santo se invoca?

**Usuario potencial:** Sí, pues yo como son letanías mayores, son 72 santos.

**Investigadora:** ¿No se invoca a uno si no más santos?

**Usuario potencial:** Es una letanía, yo aprendí de memoria.



**Investigadora:** ¿Cuál es el santo de su devoción?

**Usuario potencial:** Pues a San Nicolás.

**Investigadora:** ¿El patrono de aquí de Zitlala?

**Usuario potencial:** Sí.

**Investigadora:** ¿Sigue perteneciendo al grupo que reza?

**Usuario potencial:** Sí.

**Investigadora:** ¿Van diario?

**Usuario potencial:** No, cada mes, una hora o se va cambiando.

**Investigadora:** ¿Algún día en especial?

**Usuario potencial:** Tercer sábado de cada mes.

**Investigadora:** ¿Para San Nicolás?

**Usuario potencial:** Sí, para San Nicolás.

**Investigadora:** Yo he visto, que luego llegan se ponen como un escapulario, traen una bolsita con uno libritos, se ponen a cantar y a rezar.

**Usuario potencial:** Traen un listón, medallas todos los adoradores, deciden cuando entra, ya cuando entra son tres vigias y después ya le dan su medalla.

**Investigadora:** La prueba ¿en qué consiste? ¿Para qué lo prueban?

**Usuario potencial:** De que si les gusta como lo hacen si no porque le perjudica porque si no, no duermen, el que vaya tiene que estar despierto, si le gusta, son tres, tercer sábado que tiene que ir.

**Investigadora:** ¿Tres veces para ver la vocación?

**Usuario potencial:** Sino ya no va.

**Investigadora:** ¿Hay dirigentes o un consejo?

**Usuario potencial:** Sí, sí hay un consejo

**Investigadora:** ¿Cómo cuántas personas tienen ahí?

**Usuario potencial:** Como setenta, se forman.

**Investigadora:** ¿Qué problemas identifica usted en Zitlala? ¿Dificultades para el pueblo?

**Usuario potencial:** Los que andan diciendo que matan, la violencia eso no tiene mucho tiempo.

**Investigadora:** ¿Cómo ha visto que el pueblo? ¿Se ha organizado para resolver esos problemas?

**Usuario potencial:** Pues eso aquí, casi no dicen nada hasta el presidente, dicen que solo viene y dicen que hablan para que ya no haiga, pero no solucionan. Al contrario crece el problema y entran dicen que son buenos pero son los malos, que estén ahí los soldados. Ellos tomaron el ayuntamiento armados y de civiles, es por eso que el presidente no tiene autoridad.

**Investigadora:** Lo he ido a buscar y nunca lo encuentro.

**Usuario potencial:** Ni lo encontrará.

**Investigadora:** Incluso me dijeron que viniera con cuidado, de hecho, me decían no vayan al pueblo, porque entran pero no salen.

**Usuario potencial:** El único pueblo que no le recomiendo es el de aquí abajo Tlacotalpan, cuando vimos su carro pensamos ¿no será de los malos? Porque sus espejos son polarizados.

**Investigadora:** De hecho pedí permiso... como se darán cuenta no venimos a buscar problemas si no, simplemente queremos conocer su sabiduría, porque a veces desgraciadamente en los pueblos hay mucha sabiduría pero se pierde, entonces esto que usted nos está contando de repente es medio misterioso. Sin saber sin tener esa cualidad, ese don de estar curando como empezó, tuvo un problema de ahí se le fue dando un paso otro paso llega un momento donde la gente lo busca pero no para hacer el daño si no para hacer el bien.

**Usuario potencial:** Mi esposa también cura pero diferente, ella cura del estómago, si te estas muriendo también te da tus tesitos.

**Investigadora:** ¿Ese conocimiento es ancestral?

**Usuario potencial:** Sí tiene hierbas ahí, a veces trae un mango, viendo a la gente que le duele, tiene frialdades, les da de tomar y los cura.

**Investigadora:** Ahorita usted por ejemplo ¿le ha enseñado a alguno de sus nietos o algún familiar?

**Usuario potencial:** Como que no quieren yo les he dicho, mira practica así quieren un librito así frijolitos, yo les digo pero no quieren, no tienen tiempo. No es su vocación, también una señora de la montaña de Cacahuantepec, ella sí vino quería enseñar; que las cartas. Le digo te espero otro día, te vas a quedar una semana si quieres para que tú aprendas. Pero no sé cómo fue eso que lo soñé, me van quitar eso, como que me está pidiendo algo que la mano me va a cortar, me quitó. Platiqué a Lucía y me dice no es bueno que le enseñes a lo mejor te va a quitar. Pues no sé cómo no soy egoísta también que trabaje ella.

**Investigadora:** Hemos escuchado que, a través de los sueños, les pasan el conocimiento, posiblemente eso significa que no enseñara porque ella lo iba usar mal probablemente.

**Usuario potencial:** Puede ser.

**Investigadora:** ¿Alguna idea suya que haya puesto en práctica y la haya llevado a la familia? ¿Qué haya solucionado un problema familiar?



**Usuario potencial:** De esa cosa que estoy trabajando que siempre me maldicen que yo soy malo, soy brujo. Ahí vivía mi hermano, ya se cayó su casa se fue, mi otro hermano se fue a Chilapa, también ya no me viene a visitar; porque soy malo. Yo hasta les he dicho compren este librito recen quince minutos, yo soy rezadero.

**Investigadora:** Es diferente.

**Usuario potencial:** Yo no crean que les voy hacer daño, leo mis oraciones, pero como ellos tienen otra persona; que les dice ese cabrón es malo les leen las cartas, pues ellos son sus familiares. Los medios hermanos ya no nos hablamos muy bien por esta cosa de que rezo. Hasta ahora como siempre rezo, que le vaya bien a mi prójimo quiero que me hablen bien; ahora el dos de noviembre, semana santa ahí me encontré a mis hermanos, hermanas, ahí me los encontré me abrazaron. Mira vine a rezar a mi mamá a Diosito, sí me abrazaron. Yo creo se va ir calmando de que yo rezo pues. Mi señora lloraba porque ya hasta hicieron la misa, de que túno haces nada; en Diosito está viendo nosotros no hemos hecho daño a ninguna persona. Nosotros queremos que la persona esté enferma esté bien, quiero que se cure no hacerle daño. Tú sabes que no hacemos daño, déjalos que paguen misa.

**Investigadora:** Ahora que hablamos de su familia ¿qué es lo que más recuerda que le haya dejado su familia? Sus papás, sus abuelos ¿qué les sirve?

**Usuario potencial:** Pues casi, porque mi papá murió cuando yo tenía 8 años; mi abuelito, era corajudo maltrataba a las personas. Por eso casi con ellos nunca nos enseñaron, lo que pasa ahora es que ya nosotros crecimos; nomás unos que creyeron esa cosa por eso se fueron.

**Investigadora:** ¿En cuanto a la escuela?

**Usuario potencial:** Yo nunca fui a la escuela, primaria nunca fui, yo nomás estudié en la cárcel, apenas ahí.

**Investigadora:** ¿Ahí aprendió a leer y a escribir? O ¿ya sabía leer y escribir?

**Usuario potencial:** Yo aprendí cuando mi hermano el mayor, yo le decía, más anteriormente cuando nos ponían a estudiar con mi abuelita; ¡miren policía! ¡vayan a esconderse!, que no querían que estudiáramos.

**Investigadora:** Los escondían para que no fueran a la escuela.

**Usuario potencial:** Ándale, sí.

**Investigadora:** Los policías buscaban a los niños para que fueran a escuela.

**Usuario potencial:** Sí, hasta que agarraron a mi papá.

**Investigadora:** ¿Qué hacían, si no los llevaban a la escuela?

**Usuario potencial:** Los metían a la cárcel, metieron a la cárcel a mi papá hasta entonces, si estudió mi hermano el mayor; ahora sí chamaco cuando mi papa vivía a ver ¿cuáles te aprendiste? Y ¿en qué aprendiste? Entonces ahí le preguntaban cómo se llama la letra, pues yo estaba escuchando y se me quedaron todas esas letras. Entonces yo pastoreaba o cuidaba aquellos bueyes, burros.

**Investigadora:** ¿Cómo qué edad tenía?

**Usuario potencial:** Como ocho años.

**Investigadora:** ¿Pero le daba curiosidad? ¿Por qué se quedaba?

**Rezadero:** Yo creo sí, me sentaba ahí en tierrita así a estar escribiendo a, e, i, las cinco vocales ahí por donde estaba en el campo; así aprendí pues. Conocí las letras ahora si las sumas, los números también ahí aprendí; ya después me junte con mi señora.

**Investigadora:** ¿A qué edad se juntó?

**Usuario potencial:** Nos juntamos chiquillos, mi señora tenía trece para catorce yo tenía dieciséis para diecisiete. Jóvenes, pero entonces ya tuvimos mi hijo estudió entró a la escuela. Ahora si yo mero esto sé así, y con ellos con mis hijos, yo aprendiendo más; hasta las restas, ahí aprendí con mis hijos yo sabía leer así tantito. Ahora que me encarcelaron ahí tuve la oportunidad, con esas muchachas que ya iban a salir; de la escuela de la prepa; iban a decir a ver ¿quién quiere estudiar? Yo quiero estudiar, yo estudié en casi dos meses terminé la primaria.

**Investigadora:** ¿Terminó la primaria en dos meses? ¿Le dieron libros?

**Usuario potencial:** Sí, ya de ahí ¿quieres estudiar la secundaria?, órale; yo tengo secundaria nada más que me lo dieron en la cárcel. Mi certificado, ya tengo mi certificado. Pero de secundaria no aprendí muy bien; pero como a ellas les interesaba se quedaban de noche, como hasta las once o doce salíamos. Cuando yo iba entregar mi examen, este mira, lo vas haciendo ella escribía, yo no sabía que en la secundaria me ayudaron nomás, para que pasara bien.

**Investigadora:** De ahí se fue al seminario, en el seminario ¿nada más iba a cursos? ¿Usted no iba para sacerdote?

**Usuario potencial:** No, ahí estudié nomás, primero viernes y luego sábado.

**Investigadora:** ¿En el seminario de rezadero?

**Usuario potencial:** Sí.

**Investigadora:** ¿En el seminario además que les enseñaban?

**Usuario potencial:** El primer año nos enseñaron el rezo, los misterios, en el segundo año las biblias las catequistas, ya en el tercero, ya para el cuarto nos enseñaban a rezar para los enfermos, a limpiarlos, los martes y viernes.

**Investigadora:** ¿Pero los padres y monjas les enseñaban?



**Usuario potencial:** Sí, los padres.

**Investigadora:** ¿Usted conoció al padre Vital Alonso?

**Usuario potencial:** Sí, vive todavía el que ya se murió fue el Padre Francisco López.

**Investigadora:** Él estuvo en Ahuacuotzingo.

**Usuario potencial:** Sí, yo conocía a los padres cuando vivía yo allá cinco años, después me había tocado de que fuera yo el primer ministro en Zitlala, aquí no sabían.

**Investigadora:** ¿Aquéllos que reparten la hostia, como el padre?

**Usuario potencial:** Sí aquí como vivían gentes malos y así, pero yo no quise por la gente mala.

**Investigadora:** En su experiencia se ha topado con algún enfermo ¿qué le rezó?

**Rezadero:** Yo sí me he encontrado a algunos casi moribundos, una señora de Acatlán ya casi se estaba muriendo. Primero fui a rezarle en el panteón porque ella soñaba mucho a su marido; yo le fui a rezar porque hay unos que se mueren cuando les rezas a sus difuntos, ya a los cuatro días se mueren, pero ella no se murió.

**Investigadora:** ¿Cuándo rezan a sus difuntos?

**Usuario potencial:** Hay unos que sí se mueren, al día siguiente y esa no, me dicen no puede dormir desde que amaneció ya se está despidiendo, tenía sus cositas, que esto le va a tocar a esta niña sobrinitos. Ya me vinieron a traer como a las tres de la tarde, no podía morir, no se murió entonces me hiqué ahí en su cama; creo ya la había sacado enfrente de su altar.

**Investigadora:** ¿Esperando que se muriera?

**Usuario potencial:** Yo me hiqué empecé a rezar, las letanías de los santos, las curaciones de difuntos, otra vez; le dieron agua y pidió tortilla ¡quiero que me den tortilla!

**Investigadora:** Empezó a comer y a rezar.

**Usuario potencial:** Sí, y sí de veras después se levantó y hasta ahora vive, ya pues la habían acostado.

**Investigadora:** ¿Cuánto tiempo estuvo usted rezándole?

**Usuario potencial:** Desde las tres hasta las ocho, estaba yo rezando los libros que llevaba las canciones, del difunto primero, para que se muera, ya después otra oración para enfermos. Le dije a los santitos si no pueden, regrésenla ¡que viva! Si al poco ratito pidió agua y sí se paró y se sentó.

**Investigadora:** Eso les explicó a sus familiares.

**Usuario potencial:** Sí todas esas cositas que habían dado a los familiares, ya no, se comió una tortilla, al otro día fui a ver como está. Legué ahí está, ya almorzó ahí anda todavía.

**Investigadora:** Lo que le enseñaron en el seminario cuando ya estaba usted con las personas para curarlas ¿para rezarles ha mejorado o modificado las instrucciones que le dieron para rezarles? ¿Se ha modificado?

**Usuario potencial:** Así lo que me dijeron, pero como le digo que encontré otros libritos más, otros rezos más. Así el agua bendita, que ahí el agua bendita casi no nos dijeron, pero en el librito que me encontré, decía una copita para el enfermo, no le hace daño al contrario le ayuda. Porque si le meten las maldades en su corazón o en la cabeza; pues es para que salga con el agua bendita, con eso les deseo yo con el agua bendita.

**Investigadora:** ¿Usted reconoce en Zitlala una persona importante para la transmisión del saber?

**Usuario potencial:** Pues yo la que conocía se llamaba Colasillo ese pero..

**Investigadora:** ¡Ah ya falleció!

**Usuario potencial:** Sí, acaba de fallecer, este curaba pero era de otro tipo, de eso de Hueitlacac.

**Investigadora:** ¿Pero también curaba?

**Usuario potencial:** Curaba también y mataba también, ahorita como soy rezadero también me vienen a ver las personas. Una maestra de Chilapa vino a ver; cuando yo salí de la cárcel y al mes se murió el señor que me había encarcelado. Ahora dijeron que a lo mejor yo le hice, por eso vino a ver su suerte la maestra aquí en Zitlala; este siéntese ya traía las velas esas gruesas, grandes, cuatro pedazos. Esas velas tenían fotografías.

**Investigadora:** ¿Fotografías de quién?

**Usuario potencial:** De las personas.

**Investigadora:** ¿Qué querían que se murieran?

**Usuario potencial:** Yo ví, las recibí, ¿qué quiere? ¿Qué es lo tiene estas personas?; las quiero para que se mueran. No eso si no, yo no hago ese trabajo, yo no sé, yo tengo libros pero ningún libro dice ahí, le digo ¡no! Me dice: ¿Cuánto te pago?, veinte mil dice, para que lo hagas. ¡No aunque me pagaras cien mil!; no, es pecado porque somos hermanos, ¡no, no quiero! Le digo vete a ver a otros que saben trabajar. Yo sé trabajar, pero para revivir enfermos no para que se mueran.

**Investigadora:** ¿Aquí en Zitlala reconoce algún lugar donde se pueda buscar información?

**Usuario potencial:** No, casi este...

**Investigadora:** ¿Conoció la biblioteca?

**Usuario potencial:** Tampoco, no, ¿aquí hay biblioteca?

**Investigadora:** Así está bien, ¿no conoció la biblioteca? ¿conoció a Bibiana?;

**Usuario potencial:** Sí, es parte de la comunidad.





**Investigadora:** ¿Cuál es su opinión de ella?

**Usuario potencial:** La verdad casi no ha platicado conmigo, casi medio chocante.

**Investigadora:** ¿Usted reconoce a alguien que ayude a otras personas cuando busca información? o ¿qué haya usted orientado?

**Usuario potencial:** Pues por ejemplo, los ministros, les dicen que para que vayan bien, para que no digan otras cosas.

**Investigadora:** ¿Acudió a la biblioteca del seminario?

**Usuario potencial:** No

**Investigadora:** ¿Pero le prestaban libros de ahí?

**Usuario potencial:** Sí

**Investigadora:** ¿Usted cómo se siente cuando cura a alguien?

**Usuario potencial:** Tranquilo, me siento muy bien; hasta eso un señor vino de ¿cómo se llama? Nicatzingo, de por allá la Joya. Vino un señor ya no podía caminar, dice que durmió en Chilapa y aquí llegó tempranito. Quiero que lea las cartas para saber qué es lo que tengo, tienes espanto le digo o sabes que dice que dispararon a gente; dice: a mí me dispararon

**Investigadora:** ¿El no le había dicho que le dispararon?

**Usuario potencial:** No

**Investigadora:** ¿Usted lo vio en las cartas?

**Usuario potencial:** Sí lo vi, dice: ¿Cómo me voy a curar?, nada más hacemos la ofrenda que sé hacer; ahorita nada más sale el sol y hacemos la ofrenda, ¿qué va a necesitar? Mira compras cadenas de cempasúchil, cinco pan, cinco huevos, cinco velas y el mezcalito; dice es que no puedo ir a comprar. Entonces mandé a mi hijo a comprar la ofrenda, le recé, le rocié, en todo su cuerpo, le di tantito de unos polvos y le dije llévate eso y te lo comes allá en Chilapa y te acuestas para que te duermas, a ver que tal. Le hablé a un taxista un local de aquí, lo conozco lo vino traer se lo llevó y al otro día amaneció sin dolor; luego dice le comento a su cuñada, vete a ver a ese señor este tiene manos de santo ya no me duelen mis pies ya no podía caminar.

**Investigadora:** ¿Usted reza de corazón, con mucha fe?

**Usuario potencial:** Sí.

**Investigadora:** ¿Cuál ha sido el mayor sacrificio que hizo usted como rezandero?

**Usuario potencial:** Así pues solamente con tecito y en ayunas, si yo ayuno hasta las doce, como a las doce; cuando quedo atorado o me enfermo, yo ayuno.

**Investigadora:** Un requisito para curar un enfermo ¿es estar en ayunas?

**Usuario potencial:** Sí.

**Investigadora:** Eso ¿quién lo dice? O ¿usted tuvo que investigar para poder curar un enfermito? ¿Cómo lo supo?

**Usuario potencial:** Ahí lo dice en el libro, en los sueños, yo como rezo en mis sueños a mí me dicen, me dicen ayuda para que este enfermo sane.

**Investigadora:** ¿Usted sabe? ¿quién le dice eso?

**Usuario potencial:** No.

**Investigadora:** ¿Usted nada más oye la voz?

**Usuario potencial:** Sí, porque a veces yo paso un río grande, grande y si paso; se pase entonces se va a curar; y sino paso no se va curar: Yo ya lo ví eso.

**Investigadora:** Cada vez, que tiene un paciente.

**Usuario potencial:** Sí.

**Investigadora:** Vamos a decir que si usted lo va a curar, cruza el río, si el señor se va a morir usted no puede cruzar el río.

**Usuario potencial:** Me regreso, como que me siento, me hundo más, mejor me regreso.

**Investigadora:** Oiga, sabemos que usted no tiene certificado, pero sabemos que a través del Instituto Nacional Indigenista les entregan una especie de certificado, que confirman que curan, se podría decir que son reconocidos, confirman para el gobierno a través del INI ¿usted sabía eso?

**Usuario potencial:** No.

**Investigadora:** Aquí en Zitlala sabemos que ha dado a algunos, entonces podría solicitarlo.

**Usuario potencial:** No yo todavía no tengo eso.

**Investigadora:** Podría ser entonces son conocimientos, que a nosotros nos causan una especie de admiración. Déjeme comentarle que nosotros luego por la investigación, de repente luego leemos otros libros y vamos a la librería; como el señor nos dice, a través de los sueños le llega información y mucho conocimiento pero ese es espiritual o no es divino?

**Usuario potencial:** Es espiritual.

**Investigadora:** Entonces nos ponemos a investigar, encontramos un libro de Jorge Castañeda, que es antropólogo, un señor sumamente sabio, se puso a estudiar todo esto de la brujería, espiritualidad. Fíjese que en sus libros salió esto que dice usted; que a través de los sueños le informaban cosas, él narra ahí que lo llevaban, en el desierto en la montaña, a los ríos y ahí le daban conocimiento ¿usted ha sentido eso?, que sus sueños, ¿en el río o lo han llevado a otro lado?

**Usuario potencial:** A veces sí, es cierto; me llevan y regresan otra vez.

**Investigadora:** ¿Pero cómo lo llevan?



**Usuario potencial:** Me llevan a veces en avión, se ve en avión pero no es avión.

**Investigadora:** Va lejos y viene.

**Usuario potencial:** Eso es, como que no lo entiendo pues, ya le digo pues a lo mejor yo me voy a morir, me llevaron y me regresaron porque yo rezo.

**Investigadora:** ¿Pero no ha visto quién lo lleva?

**Usuario potencial:** No he visto quien es, veo y así me llevan y otra vez.

**Investigadora:** ¿Recuerda lo que le dicen?

**Usuario potencial:** No, me llevan no me platican,

**Investigadora:** ¿No ve a alguien más?

**Usuario potencial:** No veo nadie por eso digo ya me voy a morir, entonces me regresan,

**Investigadora:** Pero cuando va y viene ¿no se siente débil?

**Usuario potencial:** Nada, yo cuando veo así me pongo a rezar mejor porque no sé, estoy así no se el significado de eso,

**Investigadora:** Para finalizar Don ¿cuáles serían los sentimientos que tuvo durante esta entrevista? ¿Qué sintió usted? O ¿Cómo se siente?

**Usuario potencial:** Nada pues, yo sigo igual.

**Investigadora:** ¿Algo que quiera agregar?

**Rezadero:**(Se queda callado)

**Investigadora:** Una última pregunta sobre la educación, hasta cuando usted llega a la cárcel hace primaria, secundaria. ¿En qué momento de su vida, se dio cuenta que le hacía falta estudiar o la educación?

**Usuario potencial:** De eso me faltaba porque cuando aprendí así a leer, a escribir, a eso todavía vivía mi mamá; entonces yo le dije: Mamá ¿por qué no me metiste a la escuela? A todos tus hijos estudiaron y ¿a mí por qué? Y me dijo, porque nos dabas lástima porque a lo mejor te hacían llorar allá, ahí te mandábamos a estudiar para que no te hicieran nada; mira si me mandabas a la escuela entonces íbamos a estar más bien; iba a ser licenciado.

**Investigadora:** Era usted jovencito.

**Usuario potencial:** Le digo yo sí sé escribir en la máquina, y no estudié y entonces fue un señor que vivía por allá que tenía este libro lunario. Ahí decía pues que yo traía esa cosa, que yo no iba a salir a trabajar en el campo, que solamente iba estar en mi mesita escribiendo. Entonces le digo tú ya sabías que tenía suerte, y todavía yo a ver cómo saber algo, primero aprendí albañil, trabajaba de eso de chalancito, pero quise enseñarme de albañil pero ya. Hasta eso andaba yo con un arquitecto, conocí los croquis los planos, también ahí y eso yo no fui a la escuela, pero ahí entonces quise yo aprender más cosas

**Investigadora:** Eso se llama información, ¿ahora con sus hijos una de sus ideas fue que estudiaran?

**Usuario potencial:** Ahora pues así les digo que estudien, que no vayan a decir que no estudiaron, ese Enrique apenas estudió y terminó la secundaria no sé cómo terminó, pero ya tiene. Y aquí nunca fue a la escuela, sí tuvo su secundaria, como era travieso lo sacaron, por allá salió, cuando tenía 14 años se fue, cinco años sin saber dónde andaba, él más travieso, los demás no.

**Investigadora:** ¿Usted rezaba por él?

**Usuario potencial:** Ya iban hacer cinco años ya iba ser la ofrenda de los santos, dice su mamá: vamos hacerle su ofrenda, dice ya está muerto, porque no sabemos dónde anda ahí en Acapulco fui a preguntarles ¿dónde andaba? y nada; ya cuando regresó era bueno, ya no tenía nada; me dice, ¿cómo qué no? eres mi hijo. Yo era jefe de adoración, de junio rezábamos todo el mes, y en junio todo el mes de noviembre.

**Investigadora:** ¿En junio? ¿Por qué también Don?

**Usuario potencial:** El Sagrado Corazón, sí ahí siempre en los rezos siempre lo nombramos, si vive o no vive, sino que regrese, si llego pues

**Investigadora:** Pues muchas gracias Don, ha sido todo por el momento.